




3 1761 11729726 7





Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117297267>











CA1  
FN  
-E77



ESTIMATES

# Agriculture and Agri-Food Canada

## Performance Report

For the period ending  
March 31, 2006

Canada





## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

**Part I – The Government Expense Plan** provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented  
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

Available through your local bookseller or by mail from  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Telephone: 613-941-5995  
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)  
E-mail: [publications@pwgsc.gc.ca](mailto:publications@pwgsc.gc.ca)

Catalogue No.: BT31-4/1-2006  
ISBN 0-660-63127-X

## ***Foreword***

*Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens. They are at the heart of accountability in government.*

*Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective public reporting (provided in the Guide to the Preparation of Part III of the 2005-2006 Estimates - Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports: [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr2/05-06/guidelines/guide\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr2/05-06/guidelines/guide_e.asp)).*

*Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes (benefits to Canadians and Canadian society) and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.*

*This departmental performance report (along with those of many other organizations) is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimate.asp>.*

*The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers can do much to ensure that Departmental Performance Reports and other reports are enhanced over time.*

### **Comments or questions can be directed to:**

Results-based Management Directorate  
Treasury Board of Canada Secretariat  
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5







**Agriculture and  
Agri-Food Canada**

**2005-2006**

**Departmental  
Performance Report**



Agriculture and  
Agri-Food Canada

Agriculture et  
Agroalimentaire Canada

**Canada**



## HOW TO READ THIS REPORT

This Departmental Performance Report presents results of Agriculture and Agri-Food Canada's program activities during the fiscal year 2005-2006 against commitments stated in its 2005-2006 Report on Plans and Priorities. The report's structure is as follows:


**Section I, Overview**, contains an introductory message from the Minister of Agriculture and Agri-Food. The message summarizes the Department's performance. This section also contains: summaries of the Department's vision, mandate and strategic outcomes, and benefits accruing to Canadians from its activities; highlights of performance accomplishments by program activities that contribute towards ongoing departmental priorities; and discussion of the management framework that the department uses to deliver results.

**Section II, Analysis and Performance**, provides detailed analysis of performance by the Department's three strategic outcomes: *Security of the Food System*, *Health of the Environment* and *Innovation for Growth*. The section also describes results of the Rural Secretariat and the Co-operatives Secretariat and of the two agencies that report to Parliament through the Department: the Canadian Pari-Mutuel Agency and the National Farm Products Council.

**Section III, Supplementary Information**, contains Financial Tables, Horizontal Initiatives Information, Key Government-wide Themes, Statutory Annual Reports, and Parliamentary Committee Reports and audits and evaluations that apply to the work of the Department during the reporting year.

**Section IV is Other Items of Interest**. These include the portfolio's organizational chart and contacts, and Legislation and Acts administered by the Minister of Agriculture and Food and other agencies in the portfolio. Also, the section has an appendix providing links to electronic resources for further information.

**Due to rounding, figures may not add to totals shown.**

**In our continuing effort to provide Canadians with on-line access to information and services, we are including web links to more information and highlights. These links are indicated by .**

*We are committed to continuous improvement in our reporting. We therefore welcome receiving your comments on this report. Please send us your comments:*

By Mail:  
Strategic Management  
Corporate Management Branch  
Agriculture and Agri-Food Canada  
Sir John Carling Building  
Floor 8, Room 818  
930 Carling Avenue,  
Ottawa, Ontario, K1A 0C5

By Fax:  
613-759-6729

By Email:  
[chadwicks@agr.gc.ca](mailto:chadwicks@agr.gc.ca)

# Table of Contents

<b>SECTION I – OVERVIEW</b>	<b>1</b>
Minister's Message	1
Management Representation Statement	3
Summary Information	4
Overall Departmental Performance	7
Ongoing Departmental Priorities by Program Activity Architecture (Summary Table)	9
Our Management Framework	19
<b>SECTION II – ANALYSIS OF PERFORMANCE</b>	<b>23</b>
Security of the Food System	25
Business Risk Management	25
Food Safety and Quality	31
International Issues	34
Health of the Environment	37
Environment	37
Innovation for Growth	43
Innovation	43
Renewal	46
International Issues	49



<b>Rural Development</b> .....	<b>55</b>
<b>Co-operative Development</b> .....	<b>59</b>
<b>Agencies Reporting to Parliament through AAFC</b> .....	<b>61</b>
Canadian Pari-Mutuel Agency .....	61
National Farm Products Council .....	63

## **SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION** ..... **67**

<b>Financial Tables</b> .....	<b>67</b>
-------------------------------	-----------

<b>Financial Statements</b> .....	<b>83</b>
-----------------------------------	-----------

<b>Horizontal Initiatives</b> .....	<b>111</b>
-------------------------------------	------------

Horizontal Initiatives Information Table .....	111
--	-----

<b>Key Government-wide Themes</b> .....	<b>115</b>
---	------------

Sustainable Development Strategy .....	115
--	-----

Leading by Example: Greening AAFC's Operations .....	117
--	-----

Parliamentary Committee Reports .....	119
---------------------------------------	-----

Review and Report .....	122
-------------------------	-----

## **SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST** ..... **123**

<b>Agriculture and Agri-Food Portfolio</b> .....	<b>123</b>
--	------------

<b>How to Reach Us</b> .....	<b>124</b>
------------------------------	------------

<b>Legislation Administered by the Minister of Agriculture and Agri-Food</b> .....	<b>127</b>
--	------------

<b>Appendix A — List of Web sites</b> .....	<b>128</b>
---	------------

# Minister's Message

It is my pleasure to present to Parliament the Departmental Performance Report for the fiscal year 2005-2006 for Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC).

The Canadian agriculture and agri-food sector is a major contributor to Canada's economy. It is responsible for more than eight per cent of our gross domestic product and one in eight of our jobs.

Our country's farmers are world leaders in the efficient production of high-quality, environmentally sustainable agricultural and food products. They strengthen the economic and social fabric of our nation.

A strong and vibrant farm sector that provides security of income for farm families and a sound economic foundation for rural communities will in turn help provide a secure food supply for Canadians and others around the world.

To that end, this report outlines in detail the progress that has been made on the five elements of the Agricultural Policy Framework over the past fiscal year – namely, 1) Business Risk Management, 2) Food Safety and Quality, 3) Environment, 4) Science and Innovation, and 5) Renewal, along with international issues. Over the next few years, significant policy and program development work will be required by AAFC and its portfolio partners to ensure that the next generation of Canadian agriculture and agri-food policy is developed, negotiated and ready to implement in 2008, when the current Agricultural Policy Framework expires.

Over the past fiscal year, many farmers have faced difficult financial pressures. In addition to these pressures, many of Canada's farmers have struggled with previous assistance programs that have not met their needs. As a Government, we are committed to addressing their short-term needs of producers, while at the same time, laying the foundation for long-term stability.

We came into office towards the end of the fiscal year, and I made it an immediate priority to consult widely



**The Honourable  
Chuck Strahl**

with producers and others throughout the sector. Based on what we heard, we took immediate action to address the financial pressures that our farm families are facing, to help them operate in a more profitable and sustainable basis – and to give them the tools to run their businesses in a more stable and predictable financial environment.

As well as accelerating the \$755.8-million Grains and Oilseeds Payment Program, we committed \$1.5 billion in the May federal budget to the Canadian agriculture and agri-food sector. In 2005-2006, consultations with the industry confirmed the need for programming that separates income stabilization from catastrophic disaster assistance, as well as the need for a review of Production Insurance to ensure more commodities are covered under the program.

To address this, we began consultations with the provinces on the replacement of the Canadian Agricultural Income Stabilization (CAIS) program, and made interim improvements to the CAIS program and the cash advance programs. We also announced the Cover Crop Protection Program to help farmers recover from flood damage, and the new National Land and Water Information Service, a web portal to help the agriculture industry understand and apply geographic information to encourage responsible land-use decisions.



On the international front, we are taking steps to ensure that Canada's excellence is recognized around the world, helping capture opportunities in international markets. And we have continued to work through the World Trade Organization to press for a more level playing field where our producers and processors can trade more effectively on the basis of their competitive advantage.

While addressing some of the immediate pressures facing farmers, we are also looking ahead to lay the groundwork for a viable future for the sector. To this end, I am working with my provincial counterparts and with all industry stakeholders, including the entire agriculture and agri-food portfolio, to design the next generation of Canadian agriculture and agri-food policy.

A critical part of this will be helping producers to diversify their marketing opportunities and options and move some of their production out of the basic commodity stream. For example, one of our Government's commitments is to ensure that all motor vehicle fuel in Canada contains an average of five per cent renewable fuel content – such as ethanol or biodiesel – by 2010.

This is an important initiative that will provide short-term and long-term benefits to Canada's agricultural producers and other players throughout the value chain, as well as the environment and Canadians in general.

In collaboration with my ministerial colleagues from Environment Canada and Natural Resources Canada, and with industry and the provinces and territories, I am committed to ensuring that this mandate is implemented in a way that allows producers the opportunity to get involved in the value chain. We want to ensure that producers derive the maximum possible benefits from the increased demand that the five-per-cent target will create.

In the longer term, biofuels is only one in a range of industrial, chemical and other products that could be derived from agricultural biomass, and we want to support research and development to get there.

This is why AAFC and its portfolio partners are expanding their leadership role in agricultural science and innovation. We have developed a new strategy that has a clear vision and which is based on a clear set of principles. I'm confident the strategy will not only change the way agricultural science and research is done in this country, but will lead to positive results for the industry and for Canadians generally.

As well as developing new opportunities from bioresources, this strategy will focus on priorities identified by stakeholders, including enhanced human health, food safety and security, and environmental performance.

Our common goal is to ensure that farmers, rural communities and all parts of the sector have a viable and sustainable future. I look forward to working with all partners to build a strong agriculture and agri-food sector. In doing so, we will build an even stronger Canada.



Hon. Chuck Strahl, PC, MP,  
Minister of Agriculture and Agri-Food  
and Minister for the Canadian Wheat Board

# Management Representation Statement

We submit for tabling in Parliament, the 2005-2006 Departmental Performance Report (DPR) for Agriculture and Agri-Food Canada.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2005-2006 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat (TBS) guidance.
- It is based on the Department's approved Program Activity Architecture as reflected in its Management, Resources and Results Structure.
- It presents consistent, comprehensive, balanced, and reliable information.
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it.
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.



**Leonard J. Edwards**  
Deputy Minister



**Christiane Ouimet**  
Associate Deputy Minister

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Leonard Edwards'.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'C Ouimet'.




# Summary Information

## VISION

A competitive and innovative sector where partners work together to be the world leader in agriculture and agri-food, meeting domestic and global customer needs while respecting the environment.

## MANDATE

AAFC  provides programs policies, programs and services to clients, and a research capacity targeted to achieve its three Strategic Outcomes:

- 1) Security of the Food System;
- 2) Health of the Environment; and
- 3) Innovation for Growth.

## Benefits for Canadians

- Reliable supply of safe and high-quality agri-food products;
- Economic, social and environmental contributions from a competitive and sustainable agriculture and agri-food system;
- Enhanced compatibility between nature and agriculture;
- Increased opportunities for growth in rural communities; and
- Increased international recognition for quality Canadian products and expertise.

## How We Report

Agriculture and Agri-Food Canada reports against the new Program Activity Architecture in accordance with the Treasury Board Secretariat of Canada's Management of Resources and Results Structure (MRRS). The MRRS provides an inventory of departmental programs and activities and shows their relationship to the Department's strategic outcomes.

## 2005-2006 Total Financial Resources for Agriculture and Agri-Food Canada

(\$ millions) - Net

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
2,261.2	3,495.9	3,381.7

## 2005-2006 Total Human Resources for Agriculture and Agri-Food Canada

Planned FTEs	Actual FTEs	Difference
6,367	6,225	(142)

## Summary of Performance in Relationship to Departmental Program Activities

(\$ millions) - Net

Program Activities	Type	Planned Spending	Actual Spending	Expected Results and Current Status
Business Risk Management	Ongoing	1,380.6	2,563.6	<ul style="list-style-type: none"> <li>Increased producers' capacity to manage business risks; and</li> <li>Increased sector viability and profitability.</li> </ul> <p>Current Status: Met most commitments</p>
Food Safety and Quality	Ongoing	101.5	57.7	<ul style="list-style-type: none"> <li>Increased consumer confidence;</li> <li>Reduced exposure to hazards;</li> <li>Increased industry ability to meet or exceed market requirements;</li> <li>Increased value-added opportunities for the sector; and</li> <li>Utilization by the sector of innovative technologies and processes.</li> </ul> <p>Current Status: Successfully met</p>
International Issues	Ongoing	108.9	117.1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Increased exports;</li> <li>Increased domestic market share;</li> <li>Increased domestic and foreign investment; and</li> <li>Increased influence in the development and application of international rules, technical standards, and policies.</li> </ul> <p>Current Status: Successfully met and exceeded in some areas</p>
Environment	Ongoing	316.8	279.4	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reduced agricultural risks and improved benefits in the areas of water, soil and biodiversity; and</li> <li>Knowledge, practices, technologies, genetic resources and biological information to assess the impact of agriculture on soil, water, air and biodiversity and measurably improve soil, water and air quality and biodiversity.</li> </ul> <p>Current Status: Successfully met</p>
Innovation and Renewal	Ongoing	330.7	332.8	<ul style="list-style-type: none"> <li>Increased competitiveness;</li> <li>Utilization by the sector of advances in crop genetics;</li> <li>Utilization by the sector of advances in production systems;</li> <li>Utilization by the sector of advances in basic and value-added research;</li> <li>Realization by farmers of business and personal goals; and</li> <li>Adoption by the sector of advances in sustainable production systems research.</li> </ul> <p>Current Status: Successfully met</p>



## Summary of Performance in Relationship to Departmental Program Activities

(\$ millions) - Net

Program Activities	Type	Planned Spending	Actual Spending	Expected Results and Current Status
Rural & Co-operatives Secretariats	Ongoing	20.1	26.3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enhanced access by rural Canadians and rural communities to opportunities that will allow them to contribute to and benefit from Canada's prosperity and success;</li> <li>Increased development capacity of rural communities; and</li> <li>Expanded use of the co-operatives model.</li> </ul> Current Status: Successfully met
National Farm Products Council	Ongoing	2.5	3.6	<ul style="list-style-type: none"> <li>Receipt of draft federal-provincial-territorial agreements by the three national agencies;</li> <li>Initiate discussions with stakeholders on modernizing the Act;</li> <li>Levy orders covering domestic production in place for all provinces and checkoff imports of beef and beef products;</li> <li>Preparation of a discussion paper addressing agencies' requirements;</li> <li>A government/industry agreement on providing an industry database; and</li> <li>Completion of second phase of implementation projects.</li> </ul> Current Status: Successfully met
Canadian Pari-Mutuel Agency	Ongoing	–	1.2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Confidence of the betting public in pari-mutuel wagering;</li> <li>Detection of betting irregularities and performance affecting drugs in horses and determination of race finish;</li> <li>New, leading automated monitoring technologies available to Agency Officers;</li> <li>Self-sufficient Revolving Fund; and</li> <li>Increased awareness and acceptance of regulations and policies and strong federal/provincial partnerships and increased international recognition.</li> </ul> Current Status: Successfully met
<b>Total</b>		<b>2,261.2</b>	<b>3,381.7</b>	

Note: The figures in the above tables have been rounded to the nearest millions of dollars. For this reason, figures that cannot be listed in millions of dollars are shown as 0.0. Due to rounding, figures may not add to the totals shown.

# Overall Departmental Performance

## OPERATING ENVIRONMENT

The agriculture and agri-food sector makes a vital contribution in Canada. From the family farms across the country, to the researchers, processors, distributors, retailers, and everyone in between, Canada's prosperity, both economically and socially, is directly related to the success of the agriculture and agri-food sector.


It helps drive the country's economy, accounting for eight per cent of the country's GDP each year. It generates more than \$25 billion in exports each year and provides \$5 billion to Canada's overall annual trade surplus. The sector is just as important to Canada's social fabric, playing a key role in ensuring the well-being and vibrancy of rural and remote communities across the country.

The sector is known around the world as a provider of reliable, safe, nutritious, and high-quality food, and it is constantly striving to ensure this food is produced in ways that are environmentally sustainable.

Canada's agriculture and agri-food sector has the potential for improved performance, competitiveness and profitability. It is poised to tap exciting new opportunities resulting from advances in science and technology to develop innovative food and non-food products. From agriculture will come even more diverse and healthier products, as well as environmental benefits, further contributing to a better quality of life for all Canadians.

## CHALLENGES AND OPPORTUNITIES

The Canadian agriculture and agri-food sector faces a host of pressures each year, many of which are beyond the control of producers. These challenges include natural production risks such as adverse weather conditions, pests and animal diseases, and market risks such as the changing needs and preferences of consumers, fluctuating global market conditions and trade challenges. The sector also faces other competitive risks, including lower-cost competitors entering the market as a result of globalization, the rising dollar and increasing energy costs. In addition, it must continue to strive to operate in a way that ensures the sustainability of Canada's environmental resources.






These pressures, and the fact that the current Agricultural Policy Framework (APF)  expires in 2008, are combining to create a strong need for AAFC and its portfolio partners to build the next generation of agriculture and agri-food policy, to provide an enduring foundation for profitability throughout the value chain. Federal and provincial governments have recognized the need to work together to this end, and have committed to consulting with a broad range of stakeholders.








## AAFC'S RESPONSE

Agriculture and Agri-Food Canada is working with stakeholders to address these pressures and ensure a strong, vibrant farm sector that provides security of income to families dependent on farming and food security for all Canadians.

The Department supports Canadian agriculture through the APF, a joint federal, provincial and territorial strategy and roadmap for the industry, designed to provide a stable platform of policies and programs to enhance the long-term profitability, competitiveness and sustainability of the sector. The implementation of the APF in 2003 established a new policy direction for governments and industry by enabling a full shift towards a whole-farm approach.





The APF is made up of five integrated and complementary elements: (1) Business Risk Management , (2) Food Safety and Quality , (3) Science and Innovation , (4) Environment , and (5) Renewal . Policies and programs under all five elements are in place, most in partnership with provincial and territorial governments, and many delivered by stakeholder groups.

AAFC, along with its portfolio partners the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) , the Canadian Grain Commission (CGC) , Farm Credit Canada (FCC) , the Canadian Dairy Commission (CDC) , and the National Farm Products Council (NFPC) , works through five program activities based on the five elements of the APF. These program activities contribute toward achieving the three strategic outcomes under which this report is organized: Security of the Food System, Health of the Environment and Innovation for Growth. The Department's five program activities are:

- **Business Risk Management (BRM)** – enhancing the producer's capacity to manage risk, and increasing the sector's viability and profitability;
- **Food Safety and Quality (FSQ)** – minimizing the risk and impact of food-borne hazards on human health, increasing consumer confidence and improving the sector's ability to meet or exceed market requirements for food products;


- **Environment** – achieving environmental sustainability of the sector and progress in the areas of soil, water, air, and biodiversity;
- **Innovation and Renewal** – equipping the sector with new business and management skills, bioproducts, knowledge-based production systems and strategies to capture opportunities and to manage change; and
- **International Issues** – expanding international opportunities for the Canadian agriculture and agri-food sector.

AAFC's program activities during the past year had major achievements on two fronts: (1) helping producers deal immediately with extraordinary pressures and (2) building significantly on the APF for the long-term sustainability, profitability and success of the sector.

This Departmental Performance Report (DPR) presents the detailed results of departmental program activities, reporting against commitments stated in the Department's 2005-2006 *Report on Plans and Priorities* (RPP). This report also describes results of the Rural Secretariat , and Co-operatives Secretariat , and the two agencies that report to Parliament through AAFC or the Minister of Agriculture and Agri-Food – the National Farm Products Council  and the Canadian Pari-Mutuel Agency .

The Government of Canada's agenda is based upon the values of integrity, family, respect for work, achievement, and commitment to a strong and free Canada. As indicated in this report, AAFC's program activities, as well as those of its portfolio partners, embrace and support these values, and the work of the entire portfolio reflects the key federal themes of *accountability, opportunity, security, and community*.

# Ongoing Departmental Priorities by Program Activity Architecture

The tables below summarize AAFC's progress and performance against commitments made in the Department's 2005-2006 RPP . Further details on the program activities under each Strategic Outcome can be found in Section II of this report.

## Program Activity: Business Risk Management

*Enhancing the producer's capacity to manage risk, and increasing the sector's viability and profitability*

### Expected Results in 2005-2006:

- Increased producers' capacity to manage business risks; and
- Increased sector viability and profitability.

### Commitments in 2005-2006

### Key Results

- Adjust program designs to better meet producer needs and changing market conditions
- Increase program efficiencies and linkages
- Encourage private-sector involvement

### Commitments met

- Examined potential program changes to improve Canadian Agricultural Income Stabilization (CAIS) program responsiveness, and delivered program changes to better serve producers
- Through consultations with industry, confirmed the need for separate programs for income stabilization and catastrophic disaster assistance, as well as the need to expand Production Insurance to cover livestock and other commodities
- Explored linkages between CAIS and Production Insurance to improve program efficiency
- Provided ongoing CAIS information sessions for producers, provincial staff and accountants, including: 101 producer CAIS sessions involving 2,339 producers; 17 accountant CAIS sessions involving more than 450 accountants; 20 CAIS info sessions for Manitoba producers (332 producers) in response to the 2005 flood in the province, including 278 individual producer appointments; 13 trade shows attended to provide producers with CAIS program information; 31 industry advisories sent to accountants highlighting changes to the CAIS program as part of the accountant strategy



## Program Activity: Business Risk Management

*Enhancing the producer's capacity to manage risk, and increasing the sector's viability and profitability*

Commitments in 2005-2006	Key Results
	<p><b>Commitments met</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Received 56,329 complete applications for federally delivered CAIS</li> <li>• Introduced the \$755.8M Grains and Oilseeds Payment Program; delivered \$440M to producers under the program</li> <li>• Began work on CAIS and Production Insurance environmental assessment</li> <li>• Introduced eight new Production Insurance programs covering 24 crops</li> <li>• Achieved target of 70 per cent of crop acres insured under Production Insurance</li> <li>• Signed 13 contribution agreements with private sector partners</li> </ul>
Other BRM support	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AAFC, in conjunction with the CFIA, made progress to reduce Plum Pox infection: the number of infected trees in the sampling area decreased from 942 in 2004 to 306 in 2005</li> <li>• Completed payments under the Tobacco Adjustment Assistance Program: in Quebec all but four producers exited the industry with payments of \$11.3M; in Ontario 270 producers exited the industry with payments of \$52.3M</li> <li>• In conjunction with the CFIA implemented On-Farm Biosecurity pilot projects in B.C., Ontario and Quebec</li> <li>• Continued to assist producers suffering the effects of the U.S. border closure related to bovine spongiform encephalopathy</li> <li>• Extended the Farm Improvement and Marketing Co-operatives Loan Act</li> <li>• In co-operation with FCC, increased the Ruminant Slaughter Loan Loss Reserve Program funding from \$37.5M to \$41.7M. Two projects were approved for a total commitment of \$25.5M.</li> </ul>

## Program Activity: Food Safety and Quality

*Minimizing the risk and impact of food-borne hazards on human health, increasing consumer confidence and improving the sector's ability to meet or exceed market requirements for food products*

### Expected Results in 2005-2006:

- Increased consumer confidence in the safety and quality of food produced in Canada;
- Protection of human health by reducing exposure to hazards;
- Increased industry ability to meet or exceed market requirement for agri-food safety and quality, including animal and plant health;
- Increased value-added opportunities for the sector through the adoption of food safety and food quality systems; and
- Utilization by the sector of innovative technologies and processes that contribute to safer and higher quality food products.

### Commitments in 2005-2006

### Key Results

#### Commitments met

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Develop a comprehensive approach to co-ordinating policy direction and decision making on food issues</li> <li>• Develop animal health strategy with Canadian Food Inspection Agency</li> <li>• Continue to develop traceability policy and implement traceability systems</li> <li>• Conduct research to provide the knowledge and technology for continued safe and quality food products</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Collaboration with federal and provincial partners to commence development of National Food Policy Framework to improve co-ordination of food policy development and priority-setting in Canada</li> <li>• In conjunction with the CFIA and the Canadian Animal Health Coalition commenced work on developing animal health strategy</li> <li>• Established a federal-provincial-territorial task team to provide advice and recommendations on the development and implementation of the National Agriculture and Food Traceability System, beginning with the National Livestock Traceability System</li> <li>• Under Food Safety and Quality Program, approved eight on-farm food-safety projects, six post-farm food-safety projects, four traceability systems and four multi-association initiatives</li> <li>• Progress made on developing quality standards to facilitate industry responsiveness to consumer and buyer demands</li> <li>• Strengthened consumer-research links with the Canadian Grain Commission, Canadian Food Inspection Agency, Health Canada, Industry Canada, Agrifood Policy Research Network, George Morris Centre and Food Safety Networks</li> </ul> |
|---|--|



## Program Activity: Environment

*Achieving environmental sustainability of the sector and progress in the areas of soil, water, air, and biodiversity*

### Expected Results in 2005-2006:

- Water: reduced agricultural risks and improved benefits to the health and supply of water, with key priority areas being nutrients, pathogens, pesticides, and water conservation;
- Soil: reduced agricultural risks and improved benefits to the health of soils, with key priority areas being soil organic matter and soil erosion caused by water, wind or tillage;
- Air: reduced agricultural risks and improved benefits to the health of air and the atmosphere, with key priority areas being particulate emissions, odours and emissions of gases that contribute to global warming;
- Biodiversity: ensured compatibility between biodiversity and agriculture, with key priority areas being habitat availability, species at risk and economic damage to agriculture from wildlife; and
- Knowledge, practices, innovative environmental technologies, genetic resources, and biological information to assess the impact of agriculture on soil, water, air, and biodiversity and to measurably improve soil, water, air quality, and biodiversity in agricultural regions of Canada.

### Commitments in 2005-2006

### Key Results

#### Commitments met

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conduct research to develop knowledge and technologies that will minimize the impact of agricultural production on the environment</li> <li>• Develop and implement environmental farm plans</li> <li>• Develop a comprehensive, multidisciplinary, science-based, integrated environmental strategy</li> <li>• Implement the National Land and Water Information Service</li> <li>• Perform policy analysis, including linkages to the Kyoto Protocol</li> <li>• Examine how a national agri-environmental service can enhance AAFC's capacity to further sustainable development in the agriculture sector, from coast to coast</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Developed nine new National Agri-Environmental Health Analysis and Reporting Program indicators, and released agri-environmental indicator report including data to 2001</li> <li>• Environment-related science activities resulted in 825 publications (266 in peer-reviewed scientific journals and the remaining in technology transfer or broad audience journals to the benefit of agronomists and producers); 60 new product licences; 601 oral communications and 237 posters at scientific conferences</li> <li>• 33 projects completed in support of environmental performance standard development for water, biodiversity, pesticides, and air quality</li> <li>• Launched pilot studies at three sites under the Water Quality Surveillance Program</li> <li>• Minor Use Pesticide and Pesticide Risk Reduction: prepared 25 crop profiles; funded 39 risk reduction projects and 16 minor use research projects; submitted 28 registration proposals to Health Canada; obtained registrations for 72 new minor uses; conducted 62 projects comprising 440 field and laboratory analyses trials for new minor uses.</li> <li>• Greencover Canada: almost 850 land conversion projects completed; more than 730 critical areas projects completed; 22 technical assistance projects completed; 274 shelterbelts projects completed</li> </ul> |
|---|---|

Commitments in 2005-2006	Key Results
	<p><b>Commitments met</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• National Water Supply Expansion Program: about 750 infrastructure projects were built serving 5,500 farms</li> <li>• Recommended 20 projects for funding, and executed contribution agreements with seven projects under the Environmental Technology Assessment for Agriculture program</li> <li>• 91.5 per cent of agricultural land in Canada has had an environmental scan</li> <li>• Approximately 12,000 Environmental Farm Plans / Equivalent Agri-Environmental Plans have been reviewed</li> <li>• About 2,300 beneficial management practice projects have been completed</li> <li>• Provided funding for 11 projects under GAPS (Information Gaps in Water Quality and Nutrients) science-based, integrated, environmental strategy</li> <li>• In partnership with Environment Canada, completed design proposals for the Carbon Offset Trading System and conducted national consultations; protocol development proceeded for beef, pork soil and manure management</li> <li>• Launched Phase I of the National Land and Water Information Service, bringing the new Web portal on-line at <a href="http://www.agr.gc.ca/nlwis-snite">www.agr.gc.ca/nlwis-snite</a></li> <li>• Released Phase I of report on Study on Regulations</li> <li>• Co-hosted the National Symposium on Ecological Goods and Services</li> </ul>

## Program Activity: Innovation and Renewal

*Equipping the sector with new business and management skills, bioproducts, knowledge-based production systems and strategies to capture opportunities and to manage change*

### Expected Results in 2005-2006:

- Increased competitiveness
- Utilization by the agriculture and agri-food sector of advances in crop genetic enhancement
- Utilization by the agriculture and agri-food sector of advances in crop and livestock production systems
- Utilization by the agriculture and agri-food sector of advances in:
  - value-added research that enables farmers, processors, rural communities, and service providers to differentiate their products and services
  - basic research as a foundation for both science advice for government effectiveness and future innovation
- Realization by farmers of business and personal goals
- Enhanced and integrated approach to Innovation and Renewal Policy
- Adoption by the agriculture and agri-food sector of advances in sustainable-production-systems research that contribute to food safety and quality and environmental sustainability

### Commitments in 2005-2006

### Key Results

#### Commitments met

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Continue to transform science capacity</li> <li>• Transform the departmental science and innovation capacity and, in conjunction with its portfolio partners the CFIA and the CGC, support the development of integrated national science capacity for agriculture and food</li> <li>• Analyse Department's role in government-wide skills development</li> <li>• Ensure access of producers to skills development so as to improve profitability</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• AAFC research continued to focus on priorities identified in the Agricultural Policy Framework</li> <li>• Conducted a major consultation with producers and other stakeholders in October and November 2005 to validate departmental science directions and review research priorities; implications of these consultations were assessed over the winter leading to the development of the AAFC Science and Innovation Strategy presented by Minister Chuck Strahl on May 30, 2006</li> <li>• Continued discussions with provincial and university stakeholders regarding a new mechanism for co-operation, co-ordination and communication among national science and research providers</li> </ul> |
|---|--|



Commitments in 2005-2006	Key Results
	<p><b>Commitments met</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Canadian Agricultural Skills and Services was made available in all provinces and territories, except Quebec. More than 2,800 applications have been received since the service began</li> <li>• Worked with HRSDC to support the development of an industry-led sector council</li> <li>• Renewal is supporting the Canadian Farm Business Management Council for initiatives such as: publishing innovative farm business management tools; farm management and succession planning articles; organizing two Agricultural Excellence Conferences; and operating a virtual learning centre</li> <li>• Together with FCC, continued to support support to 4-H, Canadian Outstanding Young Farmers and Canadian Young Farmers Forum allowing the organizations to promote information exchange among young and beginning farmers</li> <li>• Renewal has also assisted the Canadian Agricultural Safety Association to build networks among stakeholders interested in agricultural health and safety in Canada</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Effective delivery of Advancing Canadian Agriculture and Agri-Food (ACAAF) program, to position Canada's agriculture and agri-food sector at the leading edge to capture new opportunities, finding new approaches for advancement and innovation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• During 2005-2006, AAFC approved 24 national project proposals and continued to fund 39 multi-year projects approved in 2004-2005, for a total investment of \$7.1M under the ACAA program</li> <li>• ACAA regional industry councils received \$27.3M in grants, which supported more than 350 projects</li> <li>• Councils approved 53 collective outcome projects for a commitment of \$10.4M, of which \$5.2M was in national matching funds</li> <li>• A total of \$2.9M was allocated to the Quebec, Ontario and B.C. industry councils in 2005-2006 to fund On-Farm Biosecurity Pilot Projects</li> </ul>

## Program Activity: International Issues

*Expanding international opportunities for the Canadian agriculture and agri-food sector*

### Expected Results in 2005-2006:

- Increased exports of Canadian agriculture and food products
- Increased domestic market share of Canadian agriculture and food products
- Increased domestic and foreign investment in Canada's agriculture and food sector

### Commitments in 2005-2006

### Key Results

#### Commitments met

- Press for a more level playing field where Canadian producers and processors can trade on the basis of their competitive advantage
- Regain access to world markets for beef and cattle
- Continue efforts to influence the World Trade Organization negotiations in a manner consistent with Canada's objectives
- Work with the value-chain roundtables to refine and continue to implement an international strategy to brand Canada's agriculture and food sector
- Ensure that Canada's excellence is recognized around the world
- Maximize and capture opportunities in both domestic and international markets
- Provide technical and international development assistance to developing countries on agriculture and food related issues
- Continue to improve the business climate for investors and to increase awareness of Canada as a preferred location to do business
- Strengthen Canada/United States regulatory co-operation policy
- Defended Canadian agricultural policies and programs, and made progress in discussions on a variety of regulations, standards and policies
- Challenged other countries' policies that negatively impact the competitiveness of the Canadian agricultural sector at various fora
- Ensured a consistent defence of Canada's agriculture and agri-food sector interests in international fora related to biosafety issues and geographical indicators
- Made progress in opening international markets to Canadian beef and cattle including access to the U.S. & Japan
- Advanced Canada's position and objectives at the WTO agriculture negotiations, including at the 6<sup>th</sup> WTO Ministerial meeting in Hong Kong; many Canadian ideas and positions reflected in the WTO negotiating texts
- Industry-led value-chain roundtables (VCRTs) made considerable progress in developing comprehensive strategies for their sectors; AAFC helped establish roundtables for pork, beef, seafood, cereal grains, oilseeds, special crops, and horticulture industries
- Finalized Canada's *brand promise* in collaboration with industry (including VCRTs) and provincial partners and endorsed by federal/ provincial/territorial ministers providing a key basis for co-ordination of brand activities across the sector


## Commitments met

- Through the Canadian Agriculture and Food International (CAFI) program, provided more than \$24 million in matching funding for industry strategies and projects designed to gain international recognition for Canada as the leader in supplying high-quality, safe and innovative agri-food, beverage and seafood products
- Developed and implemented integrated market strategies for key markets including China, Mexico, European Union and Japan
- Organized and implemented various market development activities including:
  - industry trade missions to various key markets (e.g., North Africa, Latin America, China, Japan, Korea) as part of AAFC's international business development efforts to maximize and capture opportunities
  - incoming buyers' missions, including SIAL Montreal for many international markets; focus was on matching companies with similar interests
- In collaboration with industry, expanded trade opportunities between Canada and Mexico by participating in the industry/government Agri-Business Working Group of the Canada-Mexico Partnership
- Pursued negotiation of a bilateral free-trade agreement with Korea
- Enhanced agriculture-related market development and advocacy resources in the US market as part of the Enhanced Representation Initiative
- Identified a number of developing countries where AAFC expertise can help agriculture ministries play a leading role in international dialogue and programming to address challenges, and completed needs assessment missions to five developing countries (South Africa, Vietnam, Ukraine, Egypt and Algeria) targeted under this approach
- Under Canada-China Agricultural Development program, delivered 38 training sessions, five workshops/seminars to 1,714 Chinese participants
- Organized a biogas technologies mission in Europe to facilitate partnerships
- Conducted a number of corporate calls to explore the possibilities of firms establishing themselves in Canada, and ensured Canada had a strong presence at a number of international events to advertise the benefits of Canada as a location of choice





# Our Management Framework

AAFC's management practice is driven by the government-wide Management Accountability Framework (MAF) . In 2005-2006, the Department made considerable progress towards achieving the 10 management expectations of the MAF. The major accomplishments are as follows.

## 1. Public Service Values

In 2005-2006, AAFC worked to implement activities where leaders across the organization can consistently and directly communicate with employees on values and ethics, and formally collect feedback from employees on their perception of leadership performance, with respect to values and ethics. The Department also took steps to incorporate specific measures into the selection and evaluation of leaders that are based on values and ethics, by looking at what other departments have initiated in this area.

AAFC has put in place a Values and Ethics Office to ensure the Department's organizational culture incorporates values and ethics. The office provides ongoing learning activities and tools, such as awareness training and training materials. Two information brochures were developed and distributed in 2005, on the Values and Ethics Program, and on how and where to seek advice and assistance. The Values and Ethics Office also co-ordinated a monthly status report, collecting data and tracking all cases concerning wrongdoing, harassment, conflict resolution, conflict of interest, and redress mechanisms. The reports were provided to AAFC senior management for review and action.

In 2005-2006, AAFC laid the groundwork for new standards and policies that will help guide employees on issues related to values and ethics within the Department, including the AAFC Ethics Framework, Statement of Organizational Values, Code of Conduct and Conflict of Interest Guidelines. The Department also continued development of the Science Ethics

Policy Framework, which responds to the need for clarity in scientific research ethics. Finally, AAFC has developed an Orientation and Learning program for departmental executives which incorporates specific communications on the roles and responsibilities of executives related to values and ethics.

## 2. Governance and Strategic Direction

In 2005-2006, AAFC fully aligned its departmental program activities with the government-wide Program Activity Architecture (PAA) and Management, Resources and Results Structure (MRRS). In response to feedback from the Treasury Board Secretariat, the Department worked to better define its three Strategic Outcomes under the MRRS. The result: AAFC has a stable MRRS structure, with clearly defined Strategic Outcomes, clear results-based outcome statements, a PAA with results and financial information, and a defined governance structure. AAFC's approved PAA serves as a tool to support an effective planning function. The PAA identifies all financial, human and capital resources and performance measures associated with all activities undertaken by the Department.

While the Department was developing the APF, it was simultaneously developing a revolutionary and innovative governance structure. AAFC recognized this structure was required to make informed decisions and collaborate effectively on APF horizontal policy and program issues. The Department is now a team-based organization, built around the APF priorities and governed by boards of directors responsible for strategic direction, guidance and oversight of output projects.

To optimize the benefits of this governance structure, the Department operates under a matrix management framework. This approach allows boards of directors to focus on collective responsibility for strategic direction and results, and branches to focus on supporting boards through effective management of departmental

resources and handling of day-to-day operations. As the most senior decision-making body in the Department, the Executive Council is responsible for providing the Department's overall strategic direction. This matrix system is unique to the federal government.

Portfolio Management continued to be a priority for AAFC, with the Portfolio Secretariat supporting the policy priorities of the Minister and Deputy Minister, and co-ordinating strategic advice. In 2005-2006, the Department worked with its portfolio partners to implement a portfolio approach to major issues and policies, and was recognized by the Clerk of the Privy Council for the excellent work being done on portfolio management.

### 3. Results and Performance

AAFC is working towards integrated information from financial, human resources and asset and real property management systems to support senior management decision-making and the achievement of strategic objectives.


AAFC has taken steps to ensure the information presented in its Departmental Performance Report is more closely aligned to the commitments and results outlined in its Report on Plans and Priorities for the corresponding time period.

The Department made progress in 2005-2006 toward integration of financial and non-financial performance information.

### 4. Learning, Innovation and Change Management

In 2005-2006, AAFC adopted a business-driven approach to learning, where learning needs are defined by the goals of employees and the Department. The most significant program development to support this was the Department's new Employee Performance Management Program, which makes available a competency-based personal learning plan for each employee. Under this program, employees' work commitments are recorded, as well as any developments required to realize current or long-term work goals. In this way, learning directly supports the work of the Department, and AAFC is able to aggregate specific

learning requirements for individuals into departmental learning programs where required.

As part of its Public Service Modernization Act (PSMA)  readiness efforts, AAFC developed its PSMA Change Management and Communications Plan. AAFC continues to execute the plan to affect a culture change within the organization, and ensure employee knowledge of the PSMA and support for its success.

## 5. Policy and Programs

The APF agreements for 2003-2008 provide a solid policy framework to assist the sector. Internal structures were also reorganized when the APF was implemented to assist with policy-making and programming in support of the framework's goals. AAFC has begun preparing for the expiry of the existing APF implementation agreements in 2008. Fact-finding and research have commenced, and planning has begun for formal consultations with the portfolio partners and stakeholders to help develop the next generation of policies and programs.

Many AAFC policies and programs are aligned with horizontal government priorities and the policy frameworks of other departments. For example, the work on smart regulations is part of a government-wide initiative; several of the Department's programs have economic benefits that are consistent with the government's priority of a strong economy; and many other departmental programs aim to help protect the environment – another key government priority.

## 6. Risk Management

AAFC made progress in implementing integrated risk management in 2005-2006. The annual corporate risk profile (CRP) was updated, whereby the Department identified corporate risks that could impede the achievement of strategic outcomes. The Department also continued to integrate risk management into its planning cycle and processes. The risks identified in the CRP were considered in the development of strategic business and management priorities. Corporate risk information is also being used to inform annual audit and evaluation plans. In addition, during the business planning process, the risks associated with the achievement of planned outputs inform management decisions with respect to resource allocation.



## 7. People

AAFC made notable progress in 2005-2006 towards integrating human resources and business planning, due to its new corporate human resources planning approach in support of the Public Service Modernization Act.

The Public Service Commission indicated in its annual report that AAFC was one of the top 10 departments in terms of Public Service Employment Act readiness. Several departmental practices will be highlighted as *noteworthy* in its upcoming annual report.

The Department strives to be a leader in the areas of Official Languages and Employment Equity. Policies, programs, initiatives, and goals in these two areas are guided by the Department's Official Languages Action Plan (2003-2008), and the Inclusiveness and Employment Equity Action Plan (2003-2008). AAFC has instituted a special yearly meeting with its senior management group to review progress against the plans, and validate newly emerging priorities. A mid-term review of the plans has led to the development and refinement of priorities through new 2006-2009 plans. Priorities and goals in the areas of official languages and employment equity are also clearly articulated as specific commitments in the performance agreements of all AAFC assistant deputy ministers.

Having introduced a corporate approach to human resources planning, AAFC is better positioned to identify gaps in the areas of Official Languages and Employment Equity and to implement initiatives outlined in the plans of branches. For example, in response to an under-representation in the science occupational category for Aboriginal Peoples, the Department recruited an Aboriginal executive to lead the development of the AAFC Aboriginal Student Employment Program. The program formalized strategic partnerships with youth organizations, Aboriginal organizations and various universities and colleges across Canada and provided valuable work experience in the science field.

## 8. Stewardship

In the management of capital assets in 2005-2006, AAFC launched its new Long-Term Capital Plan. The plan runs until 2009-2010. It integrates all assets including information management and information technology. Following a successful pilot project, the Department is proceeding with plans to consolidate all equipment asset records into a single database.

The Financial Matrix Management Model (FMMM) was introduced into the Department as the means to strengthen financial management and controls by better integrating resource- and results-based management. Using the Departmental financial system and new business intelligence tools, financial processes and information for people, money and services have been integrated and are now effectively monitored within the Departmental Control Framework.

This framework allows boards of directors to focus on collective responsibility for strategic direction and results, and branches to focus on supporting boards through effective management of departmental resources and handling of day-to-day operations. This matrix system is unique to the federal government and leading edge in terms of capturing the benefits of teams while maintaining effective controls on resources at the branch level.

Branch financial hierarchies have been developed to house team budgets and incorporated into the new Strategic Planning and Accountability Framework (SPAF), which clearly articulates to all Departmental staff the principles for departmental management of people and finances. The end result is a seamless financial environment with clear accountabilities and enhanced financial reporting and internal controls across boards and branches.

At the same time, a more comprehensive financial control framework was introduced with six key elements: 1) financial advice, 2) financial accounting, 3) accurate and timely reporting, 4) budgeting, 5) financial planning, and 6) accountability and control instruments.

AAFC completed the renewal of its grants and contributions programs in April 2005, and is in compliance with the TBS policy on transfer payments.

## 9. Citizen-Focused Service

The Department is implementing its new Integrated Business Service (IBS) Delivery Strategy – now called the AAFC Service Strategy – to ensure clients have access to programs, services, tools, and information in a manner that is client-focused, integrated, timely, efficient, and effective.

The strategy has outlined a vision and principles that have been endorsed by AAFC's Executive Council. The My AAFC Account Web site pilot was successfully launched. It will be the secure single-window on-line access to programs and services. The Department has obtained a grants and contributions delivery system which will allow a standardized business and management approach for Grants and Contributions programs. Studies are underway on other service delivery channels with a view to assessing and implementing options for integrated delivery, client-focused delivery.

## 10. Accountability

Building on work of the past several years, the Department is continuing to strengthen its management system. It is seeking to ensure that all employees can work in the most efficient and effective manner possible on behalf of the sector and Canadians, while placing special emphasis on financial stewardship and accountability. Employees are being provided the right tools and systems that complement their professionalism and commitment. These tools and systems are integrated under the new SPAF.

Against the backdrop of improved management in the federal government, and in lockstep with the Federal Accountability Act and Action Plan, AAFC moved forward with its own management agenda.

SPAF describes the accountabilities and responsibilities within the Department's governance structure. It relates how strategic planning is an inter-related process. Starting with a vision, effective strategic

planning requires business planning that emphasizes proper financial controls and stewardship and includes a formalized process for the prioritization of resources, both financial and human, and the effective in-year management of these resources. It also requires streamlined performance measurement and results reporting.

SPAF details the Department's response to the requirements for sound comptrollership and financial management: effective budgeting, expenditure control and analysis, reporting, related certification and attestation, and appropriate policies and compliance.

Results-based management with SPAF uses meaningful performance indicators to monitor progress, identify issues and, ultimately, demonstrate how the Department's programs and services benefit the agriculture and agri-food sector and Canadians. Measuring performance in this fashion brings clarity to the Department's sense of purpose.

SPAF also covers the aforementioned Financial Matrix Management Model that provides an integrated solution for both results-based management and financial management. This ground-breaking model determines how budgets will be planned, how transactions will be authorized and recorded, and what financial reports will be available to departmental managers. It also permits budgets to be adjusted through the year to reflect changes in priorities.



# Analysis of Performance

## Introduction

The agriculture and agri-food sector affects the lives of every Canadian and influences the country's success economically and socially.

The entire agriculture and agri-food system, or value chain – including primary farming, processing, distribution, and retail services – provides one out of every eight jobs in Canada, and accounts for about \$131 billion in annual retail and food service sales, including more than \$25 billion in exports. Canada is the world's fourth-largest agri-food exporter, behind the European Union, the United States and Brazil. Altogether, the sector is responsible for about eight per cent of Canada's total Gross Domestic Product.

The sector plays an equally important role socially, helping maintain Canada's rural communities and the rural way of life. The hard-working people, families and communities that make up Canada's farming and rural landscape continue to be at the heart of this proud and productive industry.

Canada's food system is one of the safest in the world, and the country's food and food products are recognized internationally for their quality. Indeed, Canada has built a strong reputation for products consumers can rely on. Today, consumers everywhere are calling for stronger assurances that their food is wholesome and safe. Canada puts safety first, and AAFC works with the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) , the Canadian Grain Commission (CGC) , Health Canada, and industry to emphasize safety in every step of the food-production process. At the same time, the

Department strives to provide producers with a more secure operating environment, one in which they can manage the risks inherent in farming, to run stable and profitable businesses.

AAFC is working hand-in-hand with industry to make Canada the world leader in using environmental resources wisely. Long-term sustainability means developing and adopting smart technologies and farm-friendly solutions that protect the diverse ecosystems on which the country's future depends. It also means balancing protection with robust production, developing new green products to serve consumers' needs and wants, and helping rural communities grow and prosper.


To ensure its success in the future, Canada's agriculture and agri-food sector will need to develop and adopt new research and technology that will help drive innovation in areas where the country can claim a competitive advantage. Skills and business practices within the sector will need to be enhanced. Ties with the economic development, energy, health, biosecurity, and environment agendas will need to be strengthened.

While the future of Canadian agriculture is promising, ensuring it can realize its potential tomorrow means making sure it can cope with the pressures of today.

In 2005-2006, the Government of Canada committed itself to ensuring the country's agriculture and agri-food sector has the tools it needs to continue to succeed in the future, while also providing it with a firm base for the present.



Among its accomplishments to this end, the Government:

- introduced the \$755.8-million Grains and Oilseeds Payment Program  to help Canadian grains and oilseeds producers, and accelerated payments to producers under the program;
- adjusted existing farm financial programs to better meet producers' needs, and through consultations with industry confirmed the need for continued adjustments in 2006-2007;
- continued work to re-open other countries' borders to Canadian agricultural products; and
- defended and advanced Canada's interests internationally, including through the World Trade Organization.

The Department's performance accomplishments for 2005-2006, including those outlined above, are described further in the remainder of this Section under program activities that contribute toward the Department's three strategic outcomes:

- Security of the Food System;
- Health of the Environment; and
- Innovation for Growth.


# Security of the Food System

## BUSINESS RISK MANAGEMENT

Ensuring Canada's farmers and farm families can make a living and remain in the industry is not just in their own best interests – it is in the best interests of all of Canada, from the communities where farmers live and do business, to the dining rooms of Canadians across the country. Because of this, government efforts and investments in stabilizing the sector are critical.

A stable business environment is a major challenge, given that farm income is subject to pressures that are very often beyond the control of producers. The private sector offers few programs to help producers deal with many of the risks intrinsic to the business of farming, such as weather-related difficulties, animal and plant diseases and uncertain commodity prices.

The federal government and its provincial and territorial partners agree that effective Business Risk Management (BRM) programming is crucial for a more stable and profitable agriculture and agri-food sector. The intent of the BRM programs under the Agricultural Policy Framework (APF) is to help producers better manage risk using a range of options, leading to greater profitability. By mitigating risk, producers can also focus on seeking out new opportunities to strengthen their ability to produce safe food and agri-products for Canadians and consumers around the world.

Droughts, frost, a relatively high Canadian dollar, low commodity prices, the ongoing bovine spongiform encephalopathy (BSE)  situation, and the outbreak of avian influenza put Canada's producers under tremendous pressure. The Government of Canada addressed these immediate and ongoing challenges through various assistance measures.

## Responses to immediate challenges

### Grains and Oilseeds Payment Program


This \$755.8-million federally funded program was introduced late in 2005-2006 to assist Canadian producers of grains and oilseeds in dealing with the severe economic hardships they are facing. In February 2006, the Government of Canada accelerated payments to producers under the program, resulting in about \$440 million going to producers in 2005-2006. The remaining payments will be distributed in 2006-2007.


Producers who reported sales of eligible grains, oilseeds or special crops for the 2004 tax year are eligible for the Grains and Oilseeds Payment Program. The payments are based on producers' five-year average net sales of eligible grains, oilseeds and special crops for the 2000-2004 tax years (or the number of years available if less than five). Producers who started farming in 2005 and reported sales of eligible grains, oilseeds or special crops for the 2005 tax year are also eligible to apply.

## BSE Programming

The confirmation of BSE in Canada in May 2003 required special measures and programs to help industry deal with the impacts of closed borders to Canadian beef and live cattle. The first tranche of programs was aimed at stabilizing the industry until normal trade patterns resumed. As markets slowly began to recover, government assistance shifted to long-term measures designed to reposition the beef and cattle industry for profitability. Elements announced in September 2004 included continued efforts to fully re-open the U.S. border to live Canadian cattle, measures to increase domestic slaughter capacity and transitional measures such as:

- *Feeder Calf Set-Aside Program* – to assist industry in managing the supply of feeder calves, as slaughter capacity increases (26,666 producers participated in the program in six provinces with a total of 1,111,094 feeder calves set-aside); and
- *Fed Cattle Set-Aside Program* – to help producers delay the marketing of some animals going to packers in an effort to bring the number of cattle presented for slaughter in line with available capacity (377,951 fed cattle were set-aside for later marketing during the period October 2004 through October 2005 in five provinces).

The *Ruminant Slaughter Loan Loss Reserve (RSLLR)*  program announced in September 2004 helps producers access loans for projects to increase slaughter capacity, including expansion and construction of small- and medium-sized facilities. In June 2005, program funding was increased from \$37.5 million to \$41.7 million.

As of March 31, 2006, the Department had signed eight contribution agreements with financial institutions. Lending institutions eligible under the RSLLR program include chartered banks, credit unions and *caisses populaires*. Farm Credit Canada , the Business Development Bank of Canada and some provincial financial crown corporations are also included. There are two applications approved for funding under the program, worth a total of \$25.5 million. Two more applications have been received, seeking a further \$15 million in funding.

In addition to the RSLLR, additional measures were announced in June 2005 to assist in the expansion of slaughtering capacity in Canada in order to reduce the dependence on foreign markets for live slaughter animals. The two programs, *Ruminant Slaughter Equity Assistance* (the first three applications meeting the program's eligibility criteria have been approved for a total of up to \$10.8 million) and *Ruminant Slaughter Facility Assessment Assistance* (four applications were approved under the program for a total of \$198,155), contributed to the success of the producer-led projects by providing equity investments and assistance to undertake business and feasibility plans for construction or expansion of slaughter facilities for beef and other ruminants.

Also included in measures introduced in June 2005 were initiatives designed to assist in recovering pre-BSE markets for genetic material and other ruminants, and for exploring new market potential.

Finally, another aspect of recovering from the BSE crisis is improving traceability across the livestock and meat value chain. AAFC is partnering with the provinces, territories and the industry to accelerate traceability efforts related to animal identification, premise identification, the tracking of animal movements, and the tracking of meat products through the value chain.

## Avian Influenza

Avian influenza was detected at a poultry farm in the Fraser Valley in B.C. in mid-February 2004. The outbreak of the disease resulted in sudden economic hardship, not only for poultry producers in this region, but suppliers as well, as borders and markets closed to Canadian products. The Government of Canada responded immediately, introducing a fast-track, supplementary-import policy for primary chicken processors and egg graders to allow for additional supply until such time as chicken farmers outside B.C. could increase chicken production.



In 2005-2006, efforts continued to ensure the long-term success of the industry. More than 25 On-Farm Biosecurity Pilot Projects are being implemented in collaboration with the CFIA to help avoid similar outbreaks in the future, and, where necessary, to deal with any outbreaks that do occur. Feedback from these projects will be used to guide the development of any future National On-Farm Biosecurity programming.

### ***Tobacco Adjustment Assistance Program (TAAP)***

While some sectors have faced declining international market prices, others must adjust to long-term declining demand for their products. The TAAP was designed in 2004-2005 to aid in the transition of the Canadian tobacco growing industry by permanently retiring Basic Production Quota. Through a reverse auction process, the TAAP helped ease the transition of quota holders out of the tobacco industry, while improving the viability of those who remain. Fifty-three Quebec producers and 270 Ontario quota holders have exited the industry, and payments totaling approximately \$11.3M in Quebec and \$52.3 M in Ontario were completed in 2005-2006.



### ***Plum Pox Eradication Program***

The Plum Pox Virus, also known as *Sharka*, was first discovered in fruit trees in Ontario and Nova Scotia in 2000. It is a serious plant disease that infects peaches, nectarines, plums, apricots, almonds, and ornamental varieties. While the virus does not actually kill trees, it can diminish yields sharply.

The seven-year Plum Pox Eradication Program was introduced in 2004-2005 in collaboration with the CFIA and progress continued in 2005-2006 toward eliminating Plum Pox in Canada. A survey program was completed for the year, and 160,000 trees were destroyed.




## **Ongoing BRM Programming**

### ***Overview of Programs***

Two national farm-income risk-management programs are available to help producers deal with income fluctuations. These core programs are the Canadian Agricultural Income Stabilization (CAIS)  program and Production Insurance (PI) .

CAIS is a whole-farm approach to business risk management that aims to help producers protect their farming operations from both small and large drops in income due to circumstances beyond their control. It is cost-shared among federal, provincial and territorial governments and producers. Program payments are made when participants' margins in the program year falls below their reference or historical margins. The bigger the loss, the larger the share of the payment from governments. CAIS is available to eligible farmers regardless of the primary agricultural commodities they produce.

The other core BRM program, Production Insurance, is cost-shared among producers and federal, provincial and territorial governments. The program stabilizes producers' income from the economic impact of production losses arising from natural hazards like drought, hail and frost as well as uncontrollable pests and diseases.

In the 2005-2006 fiscal year, these programs were complemented by province- and territory-based programming, the Private Sector Risk Management Partnerships (PSRMP)  program and two cash advance programs – the Advance Payments Programs (APP)  and the Spring Credit Advance Program (SCAP) .

SCAP and APP guarantee the repayment of advances made by producer organizations to farmers in the spring and in the fall, respectively, creating a more stable business environment. The PSRMP encourages private sector involvement in business-risk management, complementing government efforts. The program focuses on farm-business risks that are not covered by existing government risk-management programs or private-sector services.

## AAFC's Performance

### *Adjusting Program Designs and Increasing Efficiencies*

#### CAIS

The CAIS program has been the cornerstone of ongoing business risk management. As such, there is a constant need to ensure the program is best serving the needs of producers and continually taking into account changing market conditions.

In 2005-2006, the CAIS program continued its full operation across Canada with the processing of the 2004 program year. It was delivered by the federal government in British Columbia, Saskatchewan, Manitoba, New Brunswick, Nova Scotia, and Newfoundland and Labrador. The provincial governments delivered the CAIS program in Alberta, Ontario, Quebec, and Prince Edward Island. Altogether, CAIS administrators received 131,486 final 2004 applications and the total value of payments as of April 2, 2006 stood at \$1,213,134,384 for the 2004 program year. The federal government's contribution represented 60 per cent of the total payments.

At the same time, the Net Income Stabilization Program (NISA) – one of the programs replaced by CAIS – reduced active accounts by 21,154 as \$619,071,092 was withdrawn. Wind-down of the NISA program is ongoing, and at the end of this reporting period, 64,976 accounts with a value of \$934,449,015 still remained.

Client service has been enhanced through more rigorous program promotion activities which included meetings with producers and accountants, attendance at trade shows, and targeted-information sessions. Industry advisories were also issued to highlight program changes for those who prepare CAIS applications.

CAIS faced its challenges in 2005-2006, most significantly, the effect continuing program changes had on the ability to process applications in a timely manner.

Recommendations were implemented from both retrospective and efficiency studies undertaken in 2004-2005. The Retrospective Study was conducted following the 2003 CAIS program year to review the processing experience and challenges in the first year of delivery. A number of short-term recommendations for improvements were issued as a result of the study. Many of these recommendations were implemented for the 2004 program year. The Efficiency Study was conducted with the intent of identifying process and structural opportunities that could be implemented for future CAIS program delivery. The study closely followed observations and recommendations outlined in the Retrospective Study, with a greater focus on future program delivery, strategic planning and continuous improvement.

Significant progress was also made on the development of CAIS performance indicators, in accordance with the Implementation Agreements. A process to approve the indicators is under development.

The Government of Canada, together with its provincial and territorial partners, continued to examine potential program changes to improve the responsiveness of CAIS in 2005-2006. These potential measures included:

- replacing the CAIS producer deposit requirement with a fee that does not tie up working capital and is affordable to producers, beginning with the 2006 program year;
- eliminating the deposit requirement for the 2003, 2004 and 2005 program years;
- implementing the new Targeted Advance that will provide more timely interim payments to regions or producers of commodities experiencing a farm-income disaster. It is anticipated advances will be available for the 2006 program year;
- moving forward with enhancements to the eligibility criteria for negative margin coverage under CAIS for the 2005 program year; and
- examining new linkages between CAIS and Production Insurance to ensure the programs complement one another, and are as simple as possible to use.

In 2005-2006, it was recognized that the methodology used to value inventories under the CAIS program was limiting its ability to respond appropriately to price decline situations. The Department undertook a review of the methodology to make the program more responsive to producer needs with a view to implementing changes in 2006-2007, with changes retroactive to the implementation of the CAIS program in 2003.

## Production Insurance

Another key component of BRM is Production Insurance. PI programs are intended to minimize the negative effects caused by uncontrollable natural hazards like drought, frost, hail, and excessive moisture. Production Insurance is delivered by provinces through crown corporations and line ministries. Governments pay about 66 per cent of the total costs of PI to ensure producers have access to affordable production-loss protections. For 2005-2006, government contributions amounted to \$611.5 million, which was shared on a 60/40 basis between the federal and provincial governments. Producers paid premiums totaling \$314 million.

PI program development continued in 2005-2006, and the Department met its commitments in this area. Specifically:

- nationally, eight new PI programs covering 24 new crops were introduced;
- eight provinces introduced basket-of-crops plans;
- eight provinces made significant improvements to existing programs;
- recommendations from the Administrative Best Practices Study were accepted and Provincial Action Plans were approved; and
- 2006 Catastrophic Production Loss Coverage Guidelines were approved by federal, provincial and territorial governments.

The current national participation rate of 22 per cent for forage and pasture insurance is below the target participation level of 50 per cent. This has been an ongoing problem resulting from several factors including: PI plans not being available in all provinces, specifically Newfoundland, New Brunswick and Nova Scotia; a reduced need for insurance due to adequate forage supplies and alternative risk-management options; and administrative difficulties associated with developing PI plans that meet the diverse feed-protection needs of forage producers. Improving participation in forage insurance is a major element of a review of PI that has been initiated by federal, provincial and territorial ministers of agriculture.




## Environmental Assessment of BRM Programs

A strategic environmental assessment (SEA) of the CAIS program was drafted in 2005-2006. An SEA for Production Insurance is a requirement for 2006-2007.

## Cash Advance Programs

Ensuring cash flow at both ends of the growing season can be a challenge for many farmers. Low returns have made it hard for many producers to secure operating lines of credit prior to seeding. At the other end of the season, cash flow after harvest can be a critical factor for producers faced with short-term financial commitments who want to store crops and sell them throughout the year to achieve higher returns.

There are two components of the Financial Guarantees Programs under the *Agricultural Marketing Programs Act* (AMPA) : 1) the Advance Payments Program (APP) that assists producers in getting access to credit after harvest, and 2) the Spring Credit Advance Program (SCAP), a voted program that provides producers with an advance each spring to help meet the cost of inputs.

Legislative amendments on the AMPA were tabled in Parliament in October 2005 as Bill C-69. Some of the changes consisted of integrating the SCAP and the APP, broadening their availability to more farmers and to a wider array of commodities and increasing the interest-free portion of the cash advances. This legislation was not passed due to the calling of an election in late-2005.

On February 28, 2006 AAFC launched the APP/SCAP Electronic Delivery System, allowing producer organizations to submit producer level data electronically. AAFC now has greater access to more accurate reporting of advances and repayments across provinces and producer organizations.

## Increasing Efficiencies and Linkages

*Re-design of the Farm Improvement and Marketing Co-operatives Loan Act (FIMCLA)* 


FIMCLA is a federal loan-guarantee program aimed at increasing the availability of loans to improve producers' operations and to process, distribute or market farm products by co-operative associations. This program guarantees 95 per cent of the value of loans provided to farms and co-operatives by financial institutions.

FIMCLA began when private-sector loans were difficult for producers to secure. Today, producers have increasing access to commercial lending institutions, which has reduced the need for the program. As a result, the program was cancelled as part of the Expenditure Review Committee in the 2005-2006 budget. Following stakeholder reaction to the cancellation of the program, it was continued for a transitional year.

While a re-design of the program was not completed as planned in 2005-2006, the program was extended with the understanding that formal consultations with stakeholders will be conducted. These consultations will help determine how the program, or a similar one, can most effectively address the needs of producers and agricultural co-operatives in the future.

## Engaging the Private Sector

While the public sector in Canada offers a wide range of programs and services to help sustain producers, there are still gaps in available farm-level risk-management coverage.

Recognizing the important contribution of the private sector in risk-management products and services in the sector, the federal government initiated the Private Sector Risk Management Partnerships (PSRMP)  program. This program is intended to complement the federal government's efforts to help producers manage their business risk, and continue to move the sector toward long-term profitability and competitiveness.

The \$15-million PSRMP program is designed to help the agricultural industry find risk-management solutions for risks or perils which are predictable and represent a significant threat to an affected farm, while having minimal overall impact on the industry or its markets.

The program has two main objectives:

- to enhance the capacity of the agricultural industry to manage risks traditionally not covered by public-sector programs, and for which private-sector coverage is not currently available; and
- to increase the participation of the private-sector financial-services industry in providing risk-management solutions (products and services) to the agricultural industry.

The program also assists the financial services industry, including banking, insurance and investment, in identifying and developing new products and services for producers.

Under the program, producer groups can apply for funding to help them develop solid business proposals to take to private-sector providers of risk-management tools and services. Thirteen projects under the PSRMP are ongoing and on-target, and a further 13 contribution agreements were signed in 2005-2006.

## **Food Safety and Quality (FSQ)**

Canada has a firm reputation as a producer and supplier of food products that are among the safest and highest quality in the world. Due in large part to the country's rigorous safety and quality control regimes and processes, Canadian agriculture and food products have earned the confidence of consumers.

However, consumer demands and expectations continue to increase, due to high-profile issues such as BSE and avian influenza, and as Canadians and other consumers put a greater focus on getting the maximum health benefits from their foods.

The Government of Canada is committed to working with its provincial and territorial government, portfolio and industry partners to uphold Canada's reputation for food safety, and ensure Canadians and other consumers continue to get the nutritious, high-quality food and food products for which Canada is known.

The FSQ element of the APF provides policy direction, along with programs, services and tools for the industry to maintain Canada's solid international reputation regarding food safety and quality. These include an on-farm food-safety program, traceability initiatives, support for quality-control systems and data-management systems, and research and technology transfer.

To this end, AAFC committed to achieving results in four areas pertaining to food safety and food quality in 2005-2006: 1) develop a comprehensive approach to co-ordinating policy direction and decision making on food issues; 2) develop an animal-health strategy with the CFIA; 3) continue to develop a traceability policy and implement traceability systems; and 4) conduct research to provide the knowledge and technology for continued safe and quality food products.

### ***Co-ordinating Policy Direction and Decision Making***

With so many players involved at all stages in Canada's food system, co-ordination is essential to ensure Canada's food system remains a safe and reliable supplier of food and food products that best serve the needs of consumers. With this in mind, AAFC committed to work with all partners to develop a comprehensive approach to co-ordinating policy direction and decision making on food safety issues.

Over the past year, AAFC collaborated closely with the CFIA as well its federal and provincial partners to commence development of the National Food Policy Framework. This initiative will help improve the co-ordination of food policy development and priority-setting in Canada by taking into account both agriculture and health considerations in the decision-making process.

In 2005-2006, work undertaken provided a strong foundation for consumer confidence, health protection and economic growth by strengthening food-safety and quality systems so that the food sector can respond to market demands more efficiently, both domestically and internationally.

As part of this approach, the Department made considerable progress in developing quality standards that will better help the sector respond to consumer and buyer demands, and eventually lead to enhanced market access. These standards covered issues including organic foods, animal welfare, wine quality, and monitoring of products labeled as genetically engineered.

Through surveys and other methods, the Department also improved its knowledge of attitudes and preferences of North American consumers. As a result, it has an increased understanding of the expectations, values and concerns of consumers and buyers regarding food safety and quality, wellness and domestic branding. This information is integral to developing policies and innovation and marketing strategies, and ensuring the needs of the Value Chain Roundtables are met.

Work was begun on a food industry strategy to assist with the growth and development and the food processing sector in Canada. This approach is motivated by the growing significance of value-added products in today's marketplace as well as the recognition of the increasing importance of value-chain collaboration.

### ***Animal Health Strategy***

In 2005-2006, AAFC began work on the development of an animal-health strategy in conjunction with the CFIA and the Canadian Animal Health Coalition. The strategy is a work in progress; workshops have been held with stakeholders and a discussion document has been produced that will help with its continued development.

### ***Traceability Policy and Traceability Systems***

In 2005-2006, in response to consultations with the sector, a federal-provincial-territorial Traceability Task Team was established. This Task Team will provide advice and recommendations, and propose policy options, on the development and implementation of a National Agriculture and Food Traceability System, starting with the National Livestock Traceability System (NLTS).


The NLTS is built on three key elements of information tracking: animal identification, animal movement and premises identification for a variety of species. By the end of 2005-2006, the traceability task team began industry consultations on its initial ideas and proposals for moving forward.

Elements of a traceability system have been developed by some national producer organizations. These include:

- national standards for premises identification by the Canadian Livestock Identification Agency representing multi-species;
- animal identification data collection and voluntary premises identification for selected species by the Canadian Cattle Identification Agency using radio frequency ID tags for movement and age recording;
- mandatory animal identification, premises identification and animal movement tracking by Agri-Traçabilité Québec; and
- national standards for reporting data developed by Can-Trace, a committee of major food supply chain stakeholders.

Food-related issues are multi-faceted, affecting markets, consumers and the natural environment. For this reason, AAFC is committed to ensuring food produced in Canada continues to be among the safety and highest quality in the world. Through the APF, AAFC is working with farmers and the industry to build on existing food safety measures, while undertaking new measures to enable the tracing of food products throughout the entire food system, improve food quality and share critical information.



A key part of the federal government's continuing effort to make Canada the world's number-one producer of high-quality and safe agriculture and food products efforts is the Canadian Food Safety and Quality Program (CFSQP) . The goal of the CFSQP is to develop and help set-up government-recognized food-safety, food-quality and traceability systems throughout the entire food chain. The program comprises three main program components:

- **Systems Development (SD)** – the Government of Canada announced a five-year, \$62 million investment in the SD component of the CFSQP in December 2003. This component provides national industry associations with funding to develop on-farm and post-farm food-safety systems specific to their commodities such as traceability or Hazard Analysis Critical Control Point (HACCP) systems;
- **On-Farm Implementation (OFI)** – the Government of Canada announced a four-year, \$80-million investment in the OFI component in April 2004. This component builds on the SD component by providing funding to national producer organizations to allow these organizations access to tools to implement national systems on the farm; and
- **Food Safety Initiative (FSI)** – this \$48-million component of the CFSQP was announced by the Government of Canada in November 2005. Five provinces – Ontario, Alberta, B.C., Manitoba, and Nova Scotia – signed collateral agreements under this component, which gives provinces the flexibility to allocate funds from other APF elements to the FSI component. This funding supports movement towards a national standard of HACCP and good manufacturing practices in non-federally registered processing plants, as well as research, outreach and staff training to strengthen provincial food safety infrastructure.

In 2005-2006, associations representing the majority of the agriculture and agri-food sector achieved various stages of development of their HACCP-based food safety systems under the SD component of the CFSQP. Eight on-farm food safety projects, six post-farm projects, four traceability systems

and four multi-association initiative projects were approved under the SD component. All 19 on-farm associations which are eligible for funding are in the process of developing systems.

Some associations are implementing systems at the farm level under the OFI component: two organizations started program implementation, six other on-farm food safety system implementations were submitted for consideration through a technical review by the CFIA, and three new applications were received. There were some challenges regarding the OFI component, as some national associations lack the resources or expertise to deliver programs or, in some cases, do not have strong linkages to provincial associations across the country.

Participation in the FSI component is voluntary and only the five provinces noted above decided to transfer funds from other APF priorities to FSI. In addition, four of these five provinces began work on developing and implementing their HACCP implementation and outreach programs under the collateral agreements of the FSI component.

As of March 31, 2006, \$21.6 million (11 per cent of a total of \$190 million) of federal, provincial and territorial funding had been approved for program applications under the programs and projects described above.

### ***Role of research in continued safe and quality food products***

AAFC's science program for food safety and quality aims to help the sector adopt a national food-safety approach that is based on the use of innovative technologies and processes that contribute to safer and higher-quality food products. Hence, the research focus and efforts of the Food Safety and Quality team include providing the knowledge and technology needed to enhance the ability of Canadian producers and the government to keep the food system safe and produce quality food products for consumers.

The Department's science program under the FSQ program activity covers research and technology development in food safety, food quality and nutrition as well as in food processing across several sectors such as meat, dairy, horticulture products, cereals, and processed food products. Work towards the deliverables under the FSQ science program progressed very well this year with the achievement of all major work goals. In addition to achieving a high level of scientific productivity as demonstrated by the publication of over 450 scientific papers, book chapters and technical reports, AAFC scientists participated in many national and international scientific conferences and industry meetings, helping increase knowledge and contributing to scientific advancement in food safety and food quality. Also, several promising new technologies were commercialized, including fruit-drying technology and flax-seed-processing technology.

There were several partnership initiatives undertaken during the year as well, including a strategic research partnership with Advanced Food Materials Network in Guelph, Ont., and AAFC's partnership with the Institute for Food and Agricultural Sciences (IFASA) in Alberta. In the international arena, the Department pursued a research partnership for allergens with the European Network Europevall. Planning was also initiated for student exchanges with China. Scientific missions were undertaken to India and Europe to explore collaborative research possibilities.

## International Issues

Exports of Canadian agriculture and food products total more than \$25 billion each year, contributing approximately \$5 billion to the country's trade surplus. It is clear that the prosperity of the agriculture and agri-food sector in Canada is a big part of the country's overall success as a trading nation.

AAFC is Canada's agricultural trade advocate, striving to break down trade barriers at home and abroad and expand opportunities for the agriculture and agri-food sector.

To meet its commitments under the International Issues program activity component of the APF, AAFC implemented an integrated approach to refining and implementing the international strategy which uses domestic advances to enhance the international reputation of our agriculture and food producers, access to foreign markets, and attract investment. This way, AAFC ensures that Canada's agriculture and food producers continue to grow and prosper, and contribute further to economic growth. The international component of the APF builds on the sector's domestic strengths to ensure increased exports for Canadian agriculture and food products.

To achieve these goals, AAFC's integrated international strategy concentrates on further moving Canada's agriculture and agri-food sector forward in four key areas:

- 1) gaining recognition and building markets;
- 2) improving market access;
- 3) overcoming technical barriers; and
- 4) enhancing international development.

Under the Security of the Food System strategic outcome, progress was made in the areas of advancing Canada's interests at the World Trade Organization (WTO), regaining access to world markets, Canada-U.S. regulatory co-operation and overcoming technical barriers.

### *Advancing Canada's interests at the World Trade Organization (WTO)*

The WTO is the cornerstone of Canadian trade policy and the foundation for Canada's relations with its trading partners. Given that the sustained growth and prosperity of Canada's agriculture and agri-food sector depends on its ability to compete effectively in global trade, the agriculture negotiations play a large role at the WTO negotiations. Canada's objectives at the WTO agriculture negotiations are to achieve a more level international playing field through the elimination of all forms of export subsidies, the substantial reduction of trade-distorting domestic support and real and significant market-access improvements. In 2005-2006, AAFC continued to participate in and influence the negotiations in a manner consistent with Canada's objectives.

In particular, the Government effectively advanced Canada's position and objectives at the 6th WTO Ministerial meeting in Hong Kong in December 2005. Results from the Hong Kong meeting reflected concrete progress toward a more level international playing field for Canada's agricultural producers and processors.

In addition, Canada continued to pursue the negotiation of bilateral free-trade agreements, including with Korea.

While Canada's efforts at the WTO held the potential for creating new opportunities for Canadian agriculture, there are also challenges that go along with working through the WTO. For example, Canada's approach to the WTO negotiations must take into account the diverse range of interests reflected in the country's agriculture and agri-food sector, including both the export-oriented and supply-managed sectors. In addition, Canada's ability to achieve a more level international playing field for Canadian agriculture is dependent on the will of the major players in the negotiations, such as the United States and the European Union.

Even so, Canada's influence at the WTO negotiations was evident: several of Canada's ideas were reflected in negotiating texts and documents, including the Ministerial Declaration issued at the Hong Kong meeting.

The Government pursued ongoing and intensive domestic consultations with its portfolio partners, provinces and industry stakeholders in support of an effective negotiating strategy for Canada internationally. These efforts included a roundtable meeting with stakeholders in March 2006, led by Minister Strahl and Minister of International Trade, David L. Emerson, to discuss the WTO negotiations.

### ***Regaining access to world markets***

The discovery of BSE in Canada in 2003 resulted in the closure of export markets to Canadian beef and live cattle. This had a serious effect on many aspects of farming in Canada, but it also forced governments and industry to examine their dependence on other countries. As a result, Canada's beef industry has become more independent and better prepared to deal with the unpredictable results of these types of outbreaks.

Re-opening borders around the world to Canadian beef and live cattle continued to be a priority for AAFC in 2005-2006. While convincing other countries that their borders should be re-opened is a complicated and lengthy process, the Department made considerable progress in this area last year – 15 countries, including the United States, Japan and Vietnam, again began accepting Canadian beef and live cattle.

### ***Canada - U.S. regulatory co-operation***

Canada and the United States not only share a border; each country is the other's single most important trading partner. As such, a strong co-operative relationship between the two countries on regulatory issues is essential to ensure smooth trade.

AAFC made significant progress in discussions with the U.S. on a variety of regulations, standards and policies in 2005-2006. This work was in addition to efforts to regain access to the United States market for beef and live cattle.

The Department made important links with key U.S. officials, and through better messaging and better targeting at key influencers, and the continued effective use of trade advocacy initiatives, successfully managed outcomes to various trade irritants with the United States.

AAFC also continued to participate in the Enhanced Representation Initiative in the U.S. AAFC is one of eight partners in this five-year initiative designed to better position Canada to advocate its interests in the U.S. at the local and regional level. This is being accomplished through new and expanded consulates and funding for projects in support of trade advocacy, business development and investment.



## **Overcoming Technical Barriers**

In 2005-2006, the Government of Canada continued its efforts to ensure Canadian producers and processors can trade on the basis of their competitive advantage.

AAFC has developed strong agriculture and food positions to influence policy decisions on technical issues and development of standards in a broad range of multilateral decision-making fora. These include technical WTO committees such as the Technical Barriers to Trade Committee (TBT) and the Committee on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures (SPS), relevant Codex Alimentarius committees which develop food-safety standards and guidelines as well as bilateral and multilateral meetings. AAFC maintained a vigorous defence of Canadian policies and programs, and challenged other countries' policies that hurt the competitiveness of the Canadian agriculture and agri-food sector.

Also of note in the context of the WTO, consultations were held with stakeholders and provinces in preparation for discussions on the protection of geographical indications (GIs) in the Committee on Trade Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS). The EC has pushed to increase the level of protection afforded to all potential GIs, including those that overlap with existing trade-marks (e.g. Parma Ham) and those which have become commonly used, or generic, terms in certain markets (e.g. parmesan). To date, Canada and its allies have rejected all EC proposals due to the costs for non-European producers and the negative implications for existing intellectual property rights.

The Department also ensured a consistent defence of the interests of Canada's agriculture and agri-food sector at international fora related to biosafety, including: the Cartagena Protocol on Biosafety; the Inter-American Institute for Co-operation on Agriculture; the APEC sub-group on Research, Development and Extension of Agricultural Biotechnology; and, in the context of the Security and Prosperity Partnership of North America, the North American Biotechnology Initiative. AAFC, along with the CFIA, promoted Canadian

biotechnology policies and positions at these fora, and built strategic alliances with other countries to prevent the adoption of international rules that could harm international trade of Canadian agricultural commodities.

## **Conclusion**

In 2005-2006, the federal government worked to ensure Canada continues to enjoy its enviable level of food security, while taking advantage of opportunities to strengthen performance, increase profitability and provide stability for the agriculture and agri-food sector.

Building on the components of the APF, the Department took the first steps toward developing the next generation of agriculture and agri-food policy, to provide an enduring foundation for profitability throughout the value chain.

# Health of the Environment

## ENVIRONMENT

Environmental stewardship is a priority for Canadians, and consumers around the world. They are demanding high environmental standards be met by all sectors, and agriculture and agri-food is no exception.

Farmers have always understood that good land stewardship is the key to the sustainability and the profitability of their operations, and the sector is increasingly adopting more environmentally sustainable production practices. But at the same time, expanded operations and more intensive agricultural activities have put greater pressure on land, soil, water, and air resources. There are also implications for climate and biodiversity.

Governments and industry have responded to the public's increasing demand and need for better environmental practices and healthy and safe food and water. Working with the agriculture sector, governments have established targets and indicators to track environmental performance in agriculture. This, in turn, helps efforts to brand Canada as a good environmental steward, and gives Canadian products a competitive advantage in the global marketplace.


## Strategic Response

To achieve results under the Health of the Environment strategic outcome in 2005-2006, AAFC worked through a range of activities and initiatives in air, soil, water, and biodiversity that contributed to providing adequate, reliable, safe, and high-quality food to Canadian and international consumers both now and in the future.

The APF sets out the areas where governments can provide leadership in actions toward health of the environment, including better information and research on the links between agriculture and the environment. In 2005-2006, AAFC, provincial and territorial partners, industry organizations, and producers worked toward achieving common environmental goals and priority areas including:

- reduced agricultural risks to the health and supply of water, with priority focus on nutrients, pathogens, pesticides, and water conservation;
- reduced agricultural risks to the health of soils, with priority focus on soil organic matter and soil erosion caused by water, wind or tillage;
- reduced agricultural risks to the health of the air and the atmosphere with priority focus on particulate emissions, odours and emission of gases that contribute to global warming; and
- ensuring compatibility between biodiversity and agriculture with priority focus on habitat availability, species at risk and economic damage to agriculture from wildlife.

## *National agri-environmental service*

For more than 70 years, the Prairie Farm Rehabilitation Administration (PFRA)  has provided environmental and resource-management services to help Prairie farmers adopt sustainable practices and technologies. To reinforce the Government's commitment to sustainable farm management and to further equip farmers dealing with changing climatic conditions, in 2005 the Government of Canada had directed AAFC, through its PFRA, to examine how the PFRA's services could be extended to farmers nationwide.

AAFC has recognized a need for a strong, cross-country, *on-the-ground* presence to address agri-environmental challenges that have national and international implications. The new service was intended to work with producers and producer organizations to identify opportunities to strengthen their environmental and economic performance, and help further develop the technologies, tools and practices producers need to manage land and water resources responsibly.

The concept of a national agri-environmental service was consistent with the Government of Canada's emphasis on *client-focused delivery*. After evaluating the possibility of creating a new service, AAFC opted for incorporating this concept through the *in-person* component of the strategy to develop effective client service and communications from a national perspective, rather than creating a new service. This will ensure a consistent level of client service across Canada, which takes into account complementary services offered by provinces, and the policy direction of the next generation of agricultural programs.

### ***Knowledge and technologies to minimize the environmental impact of agriculture***

One of the challenges in pursuing environmental goals is the lack of detailed understanding of the environment and its dynamics, even though the impacts and consequences of actions or inactions can often transcend geo-political boundaries. Achieving better understanding of the environment and possible remedial actions requires:

- continuously monitoring the state of the environment and activities having an impact on it;
- collaborating on the development, maintenance, sharing and use of land, water and climatic information, and databases and products;
- developing and establishing basic, common standards to integrate into management systems and practices used by industry. This promotes environmental practices that reduce agricultural risks, and provides benefits to the health and supply of water, the health of soils, the health of air and the atmosphere; and
- studying the relationship between biodiversity and agriculture.

In 2005-2006, scientists with AAFC's Environmental Health National Science Program (EHNSP) provided new knowledge on how the agriculture and agri-food sector interacts with the environment. They also developed new technologies and practices that will help minimize the impacts of fertilization practices on soil, water and air; reduce pesticide leaching in the environment and potentially affecting non-target organisms; and minimize the potential adverse impacts and enhance the benefits on biodiversity and bio-resources.

These activities resulted in:

- 825 scientific publications, of which 266 were published in peer-reviewed scientific journals;
- 60 new product licenses; and
- 601 oral presentations at scientific conferences.

As part of its ongoing efforts to close the knowledge and information gap impeding policy development and sound land-use decisions, in 2005-2006 the Department led work to improve existing agri-environmental indicators, generate a comprehensive set of new ones, and develop supporting technologies.


A key part of the Department's work in this area is the National Agri-environmental Health Analysis and Reporting Program (NAHARP). The purpose of the NAHARP is to strengthen the departmental capacity to develop and continuously enhance science-based environmental indicators. These will help communicate progress and measure performance in achieving priority national environmental objectives related to various environmental issues that are relevant to agriculture. Agri-environmental indicators developed under the NAHARP are also being linked to economic models used in AAFC, to enable the environmental analysis of agricultural policies and programs options.



The NAHARP met its commitment last year to develop and report on national science-based agri-environmental indicators. In December 2005, it released its second report on agri-environmental indicators, titled *Environmental Sustainability of Canadian Agriculture: Agri-Environmental Indicator Report Series - Report 2*. This report marked the intermediate point in realizing the objective of putting in place a comprehensive set of agri-environmental indicators by 2010. It included results for performance indicators related to soil, water and air quality, and biodiversity, and indicated which additional indicators are in development.

Some of the specific findings from the NAHARP report include:

- in 2001, 65 per cent of the farmland in Canada was at low or very low risk of water contamination by nitrogen, compared to 81 per cent in 1981, meaning the 20-year trend is worsening;
- in 2001, 28 per cent of farmland in Canada was at the low or very low classes of residual nitrogen, compared to 74 per cent in 1981, meaning the 20-year trend is worsening;
- in 2001, net agricultural emissions of greenhouse gases (excluding fossil fuel use) had declined from their level in 1981;
- in 2001, 52 per cent of cropland was showing moderate or large increases in soil organic carbon, compared to 18 per cent in 1981, meaning more carbon is now being removed from the atmosphere by farming practices; and
- between 1981 and 2001, 51 per cent of agricultural land across Canada showed negligible to small changes in habitat capacity. Moderate increases were observed on 19 per cent of farmland, while moderate and large decreases were observed on 27 per cent and three per cent of farmland respectively.

Pesticide use is another area of focus for improving knowledge and information. Through the Pesticide Risk Reduction (PRR)  program and Minor-Use Pesticide program, AAFC works to improve access to minor-use pesticides, and develop strategies to reduce pesticide risks. Minor use pesticides are pesticides for which the potential market is so small, that chemical companies are reluctant to invest in the data generation research required to pursue a registration in Canada. These pesticides are needed for pest management problems in small acreage crops (like fruits and vegetables), or where a specific pest occurs only on a small portion of the total acreage of a crop.

To this end, in 2005-2006, the PRR program developed and published crop profiles which identify best pest-control technologies available and current gaps in pest-management tools. This information was used to develop of commodity-specific pesticide-risk-reduction strategies which prioritize risk and set out needed tools, and research and demonstration activities.

Research projects funded through the Minor Use Research program support the introduction of minor-use pesticides that pose a reduced risk to the environment, providing information on integration of reduced-risk, minor-use pesticides within existing integrated-pest-management systems, and examining non-target impacts of new minor-use pesticides. These projects will ultimately provide more reduced-risk solutions for consideration in the Minor Use Pesticide program, and will reduce the impact of minor use-pesticides on the environment.

The PRR and the Minor Use Pesticide programs funded research and other projects to support implementation of strategies, to reduce environmental impacts from agriculture, over the long-term.

Under the PRR and Minor Use Pesticide programs in 2005-2006, AAFC:

- published 25 crop profiles detailing crop protection and production practices forming the basis for identifying the priority problems and developing mitigation strategies;
- developed strategies for 20 crops to resolve key pest-management problems;
- funded risk-reduction projects for apple, potato, pulses, and canola;
- funded 32 research projects to develop integrated-pest-management solutions;
- completed the Crop Protection Survey in concert with Statistics Canada, to determine baseline crop-protection practices;
- achieved 72 registrations for new minor uses of pesticides; and
- together with the U.S. IR-4, the Pest Management Centre has obtained registration of one new minor-use pesticide, has two submissions being evaluated, and has 59 joint projects underway, comprising 453 field trials and laboratory analyses.


The Department also continued implementing the Environmental Technology Assessment for Agriculture (ETAA) program, which aims to identify and assess emerging and innovative technologies and systems for environmentally responsible agriculture production. The program provides applicants with financial assistance to conduct approved research and development projects.

In 2005-2006, AAFC recommended that 20 new projects receive funding under the ETAA, and executed contribution agreements with seven projects. The Department also put in place a contract to carry out economic assessments for all projects.

Among the Department's other achievements in 2005-2006:

- released Phase 1 of the *Study on Regulations*, which aims to gain a better understanding of the impact of environmental regulation on the sector in relation to its environmental performance and competitiveness in addressing challenges such as pollution;
- continued development of national agri-environmental standards in the areas of water, biodiversity, pesticides, and air, which will either qualitatively or quantitatively establish desired degrees of environmental quality; and
- through the Water Quality Surveillance Program, conducted pilot studies designed to improve the understanding of agriculture's impact on microbiological contamination of water, and the effects of agricultural land-use practices on microbiological water quality.

### ***Develop and implement environmental farm plans***



An environmental farm plan (EFP)  is a voluntary and confidential process used by individual farmers to systematically identify environmental risks and benefits from their own farming operations, and develop an action plan to mitigate the risks. The EFP process allows farmers to set priorities for actions which address on-farm environmental concerns, as well as those which serve the public interest.

EFPs provide farmers with better tools to manage their operations in an environmentally responsible manner. Producers who develop an EFP have an increased awareness of environmental risks and benefits on the farm, and potential solutions for managing them.

Through provincially delivered EFP programs available across Canada, producers are encouraged to develop environmental farm plans or equivalent agri-environmental plans (EAEPs), implement beneficial management practices (BMPs) and continuously evaluate the environmental performance of their farming operations.

In 2005-2006, all provinces and territories except Nunavut and the Northwest Territories participated in EFP programs, with environmental scans completed for about 91.5 per cent of Canada's agricultural land.


There were more than 27,000 participants in the EFP/EAEP process, and about 12,000 EFPs/EAEPs were reviewed in 2005-2006. To date through the APF, 43,000 producers have participated in the program, with 29,000 completing plans.

Producers whose EFPs are approved become eligible to apply for technical and financial assistance to implement their on-farm action plans through the National Farm Stewardship Program (NFSP)  and the Greencover Canada  program.

The NFSP aims to reduce the risk of agricultural production to the quality of soil, water, air, and biodiversity. Activities under the program include the provision of technical and financial assistance to encourage producers to adopt BMPs. Almost 2,300 BMP projects were completed in 2005-2006 through the NFSP, with participation from all provinces and territories except Prince Edward Island, which will launch the NFSP in 2006-2007, and the Yukon. To date through the APF, 3,491 BMP projects have been implemented.


Like the NFSP, the Greencover Canada program also aims to reduce the risk of agricultural production to the quality of soil, water, air, and biodiversity. The program maximizes environmental benefits to Canadians by protecting land from wind and water erosion and improving grassland management. It also improves water quality, enhances biodiversity, and increases carbon sequestration, an important factor in reducing greenhouse gases. Greencover Canada is expanding the area covered by perennial forages and trees, promoting sustainable land use, and fostering more sustainable farming systems by providing technical and financial assistance. The program has four components:

- conversion – to encourage farmers to take environmentally sensitive land out of annual crop production and switch to perennial vegetation;
- technical assistance – to accelerate the adoption of BMPs;
- critical areas – to protect water quality by enhancing riparian (riverbank) areas and encourage better management of agricultural land near water; and
- shelterbelts – to integrate shelterbelts into the agricultural landscape.

Producers require an EFP to participate in the critical areas and shelterbelts components, which are delivered through the NFSP. Greencover Canada also includes a special technical assistance project called the Watershed Evaluation of BMPs  project, designed to study the impact of various land management BMPs on water quality.

Achievements under Greencover Canada during 2005-2006 included:

- almost 850 land conversion projects were completed, bringing the total to nearly 2,400;
- 22 technical assistance projects were completed, bringing the total for the program to almost 40;
- more than 730 critical areas projects were completed, bringing the total to more than 1,320; and
- 274 shelterbelt projects completed, for a total of more than 500 projects completed since the start of the program.

Both the NFSP and Greencover Canada supplement environmental farm planning and complement each other, as well as the National Water Supply Expansion Program (NWSEP) . The NWSEP aims to reduce the risk of future water shortages, and to meet the everyday growing needs of a vibrant Canadian agricultural sector, through the planning and development of secure, healthy and reliable water resources. The program provides producers, landowners and other stakeholders with technical and financial assistance to implement agricultural water development and infrastructure projects. It also provides technical and financial assistance for strategic knowledge development projects.

Projects under the NWSEP fall into one of three tiers: Tier 1) on-farm infrastructure, Tier 2) multi-use water infrastructure, or Tier 3) strategic initiatives. In 2005-2006, almost 700 Tier 1 and 50 Tier 2 projects were built, serving approximately 5,500 farms, and 75 studies were completed under Tier 3. All provinces and territories participated in the NWSEP in 2005-2006, with the exception of Newfoundland and Labrador, and the Yukon, which have both since signed implementation agreements, and the Northwest Territories and Nunavut, which have declined to participate in the program.



## ***A comprehensive, multi-disciplinary, science-based, integrated, environmental strategy***

AAFC is developing and using tools such as agri-environmental indicators to generate science-based information in support of decision-making at various levels (on-farm, national and regional). Science-based activities conducted within the Department also support implementation of environmental farm planning, the adoption of BMPs and the National Land and Water Information Service. These science-based activities are part of the departmental strategy to conserve natural resources, alleviate environmental degradation and reduce the environmental footprint of the Canadian agriculture and agri-food sector.

### ***The National Land and Water Information Service (NLWIS)***

The NLWIS is an Internet-based service being implemented collaboratively with other federal government departments, the sector, provinces, and territories to give producers the information, tools and expertise they need to make environmentally responsible land-use decisions. The service provides a growing number of interactive maps and tools focusing on land, soil, water, climate, and biodiversity resources across Canada. These interactive mapping applications and tools provide information to producers and other land-use decision makers to support an environmentally sustainable agricultural sector. For example, the applications and tools help producers identify and adopt BMPs for soil, water, nutrient, and livestock management.

The implementation plan for the service covers four years – from 2005 to 2009 – with each phase bringing increased levels of service and benefits to users. Phase 1 of implementation was completed on March 31, 2006. Under Phase 1, applications, data and tools – some already located elsewhere on AAFC's Web site and some new – were brought into a new Internet portal (link), to make them easier for users to access.

The NLWIS is a major Crown project, and an investment in agri-environmental sustainability. When fully operational, the new service will help transform the way land-use decisions are made in Canada.

## ***Policy analysis and linkages to Government-wide environmental initiatives***

AAFC's role in environmental policy is a notable and ongoing one. In 2005-2006, the Department generated policy recommendations on topics including biodiversity, climate change, environmental obligations, environmental certification, substances, water-related issues, and ecological good and services (EG&S).

To this end, a highlight in 2005-2006 was the National Symposium on EG&S, hosted by AAFC and the Province of Manitoba in February 2006 in Winnipeg. Approximately 200 Canadian stakeholders and international guests participated in this policy development and information sharing event. Ideas generated at the Symposium will contribute to the development of the next generation of agriculture and agri-food policy.

Climate change is one area where AAFC faced a challenge in 2005-2006. The announcement by the Government of Canada of its plan to implement a new approach to addressing climate change – as well as other environmental issues that affect the health of Canadians – meant the alignment and implementation of climate change activities needed to be re-assessed. However, the Department's goals for programming related to climate change remain unchanged: improve scientific knowledge of agriculture's greenhouse gas sources and sinks, increase the sector's awareness of the issues and work in partnership with the sector to promote farming practices which reduce agriculture's impact on climate change.

## ***Conclusion***

In 2005-2006, AAFC continued to work with provincial and territorial governments, and with industry, to encourage environmentally responsible production in an effort to minimize the sector's environmental impact, enhance long-term prosperity and ensure a vibrant, strong agriculture sector for the benefit of all Canadians.

# Innovation for Growth

Rapid advances in science and technology that have affected the sector in recent years have created a need for greater knowledge to be successful on the farm now and in the future. For all players in the sector, operating in the marketplace today requires advanced technology and the latest knowledge to address rapidly changing consumer needs and expectations. More than ever, keeping on top of change is key to prosperity.

As farming operations become larger and more complex, both new and established producers need to add to their skills and knowledge, ranging from managing financial and human resources to mastering innovative technologies, products and practices to stay competitive. With additional skills, adoption of new technologies, expansion of their operations, or changes to their product mix, Canadians in the business of agriculture and agri-food will continue to be successful.

The continued strength and prosperity of Canada's agriculture and agri-food sector will depend largely on producers and processors working closely with researchers in labs and test plots, and on governments and industry collaborating to further create a climate for innovation that encourages investment and the adoption of innovation.

AAFC and its portfolio partners are committed to playing a significant role on behalf of the sector and indeed all Canadians by reducing risks, improving productivity and innovation, easing the introduction of new products in both food and industrial markets, and facilitating international marketing of Canadian products.

To achieve the strategic outcome Innovation for Growth in 2005-2006, AAFC worked primarily through the Innovation and Renewal, and

International Issues program activities. The Department is committed to ensuring value-chain roundtable priorities on policies and programs are factored into its planning and decision making while helping direct efforts and resources to the right initiatives. In this way, AAFC is creating the environment for a profitable and viable sector and strong rural and remote communities.

## INNOVATION AND RENEWAL

### Innovation

As one of the most significant contributors to agricultural science and technology research in the country, AAFC is committed to ensuring its investments and efforts in science and innovation remain relevant to Canada's agriculture and agri-food sector and all Canadians.

AAFC has been providing solutions for agriculture, rural communities and Canadians for more than 120 years, and regularly adapts its expertise and efforts to address new challenges and opportunities when necessary. Providing science solutions to the new challenges and opportunities facing the sector and Canadians is driving a new era of adaptation and focus at AAFC.

In 2005-2006, research activities specific to Innovation were carried out through two components of the National Science Program: 1) Sustainable Production Systems, and 2) Bioproducts and Bioprocesses.

## Sustainable Production Systems

### Adding Value and Reducing Costs

- AAFC research resulted in the development of a new database on vineyards and growing conditions in British Columbia. The database helps producers better understand how to consistently produce high-quality wine by linking production factors such as soil composition, aspect and row orientation, with grape and wine chemistry and wine quality. This innovation provides the means for vineyard owners to maximize their opportunities to produce fine wine, through adjustments to production practices and an improved understanding of the effects of environmental conditions on grape and wine flavour.
- The Department has long worked on new tillage and cropping practices suitable to the prairies, such as conservation and reduced tillage practices, in which crops are grown with minimal cultivation to conserve moisture. Research in 2005-2006 demonstrated the value of these systems by comparing conventional and conservation tillage systems for crops grown in rotation. Researchers found that yield increases by seven per cent, 12.5 per cent and 7.4 per cent respectively for field pea, flax and spring wheat when grown in rotation on cereal stubble, compared to the same crops grown under conventional tillage. These results demonstrate the economic advantage to producers of adopting conservation tillage practices, that also protect soil and water resources.
- AAFC, together with its research partners, continued its work in 2005-2006 on grazing systems for feeding beef cows. Winter feeding accounts for about 65 per cent of the yearly production cost within a beef herd. Technologies such as swath grazing, and stockpiling of pasture forage have been shown to reduce these costs by 45 per cent. Swath grazing and extended pasture management strategies are now widely used in beef cow production systems. Given the present cow herd this technology represents a potential savings of \$20-million for Canadian cow-calf producers.

## Grains Research

- AAFC is constantly developing new cereal varieties with higher yield, better protein and improved disease resistance. Usually, improved grain yield means longer time to maturity and less protein content. In 2005-2006, AAFC research resulted in the development of a new hard red spring wheat (PT213) that defies the norm by having six to 10 per cent higher grain yield, and 1-2 days earlier maturity, without losing protein content. PT213 has been supported for registration and is eligible for grades of Canada Western Hard Red Spring wheat. It could be expected to displace up to 40 per cent of hard red spring wheat acreage which is currently sown to two AAFC varieties, AC Barrie and Supurb.
- Incorporating resistance to diseases and insects, thereby reducing herbicide and pesticide use, is an important part of AAFC's public good research. The average level of losses due to just one disease, leaf rust, are estimated at two to five per cent annually. This results in an approximate \$40- to \$90-million loss to the economy of western Canada. The stem rust race UG99 identified in Kenya and Ethiopia is a potential threat to Canadian wheat production should it arrive in Canada. Most of the current western wheat cultivars are susceptible to it and efforts are underway to identify resistance sources and use them to breed for resistance to the race.

## Oilseeds Research

- AAFC public oilseed breeding is playing a continuing role in providing quality base oilseed crop varieties that can be further developed by private breeding firms. For example, AAFC has recently developed yellow-seeded lines of *Brassica napus* canola. These lines have higher seed-oil contents than standard black-seeded varieties, and the meal from yellow-seeded lines has much reduced meal-fibre content, which improves the feed value of canola meal. The new yellow-seeded line YN01-429 was field tested from 2003 to 2005 and found to have five to 10 per cent higher seed yields and two to three per cent higher seed-oil-content than standard black-seeded varieties. YN01-429 is moderately resistant to blackleg disease. It is being offered to private canola-breeding firms for incorporation into their breeding material for the development of high-yielding, disease-resistant, yellow-seeded hybrid varieties for the Canadian canola industry.



## Livestock Research

- In 2005-2006, AAFC swine researchers evaluated a new farrowing-cage design where sows have access to an area in the back of the farrowing crate where they can perform evaporative cooling. This design was shown to have beneficial effects on sow-milk production (but not composition) and welfare during heat stress (29°C). Growth of piglets was significantly increased during the third week of lactation and sows ate more feed and lost less weight throughout lactation when housed in these modified pens compared to standard pens at 29°C.
- Mastitis is a continuing problem in dairy cows, leading to reduced production and culling of valuable animals. Treatment has been complicated by increasing resistance of *Staphylococcus aureus*, the key bacteria causing mastitis, to penicillin. In 2005-2006, AAFC researchers determined lactoferrin and lactoferricin (lactoferrin is a bio-active glyco-protein found in whey and milk, and lactoferricin is a fragment derived from lactoferrin) inhibit activity of  $\beta$ -lactanase, the enzyme responsible for penicillin resistance, and that lactoferrin aids bacterial destruction by bovine polymorphonuclear neutrophils. Penicillin-lactoferrin combinations can eliminate mastitis caused by penicillin-resistant *S. aureus*. A patent has been filed in 27 countries and has been awarded to a commercial partner.
- Bioactive lipids, such as omega 3 fatty acids and isomers of CLA (Conjugated Linoleic Acid), protect against heart disease and cancer. In 2005-2006, AAFC research achieved production of beef with double the amount of CLA by feeding finishing beef cattle 15-per-cent whole sunflower seeds with 85-per-cent rolled barley. In addition, a seven-fold increase in vaccenic acid was observed and it has now been established that upon consumption, humans can convert the vaccenic acid to CLA which is additive to the CLA in the beef.

## Bioproducts and Bioprocesses

- Rust is a wheat disease that causes major losses in quality and yield. Genetic resistance is the main means of fighting this disease. Scientific research using the tools of genomics and biotechnology has resulted in the cloning of a leaf rust resistance gene – only the fourth disease resistance gene to have been cloned in the very complicated species of wheat. The cloning of a resistance gene permits further studies toward understanding the mechanisms of resistance that a plant can draw upon when challenged by a pathogen. This research is an example of work contributing to the AAFC science priority to enhance security and protection of the food supply.
- Nitrogen-fixing crops require reduced fertilizer input. Key genetic elements involved in the development of nodules in nitrogen fixing legumes were discovered in the model legume species *Lotus japonicus*. These discoveries include identification and mapping of key genes that specify the ability of legume plants to acquire growth-limiting macro-nutrients, nitrogen and phosphate, via beneficial root symbioses.
- Domestic and export markets demand high-quality soybean. High through-put proteomic screens have been established to identify locate new soybean germplasm that is lacking the major allergens that affect Canadian consumers. Shorter soaking times are critical quality for export of soybeans to the Far East. One to three genetic loci that influence shorter soaking time in soybean have been identified using molecular markers.
- Co-operative research between AAFC and Biotechnology and Biological Sciences Research Council (BBSRC) of the United Kingdom was intended to help strengthen basic and applied research as well as technology transfer and commercialization in areas of Brassica genomics relevant to canola research. Many of the enabling genetic and genomics platforms are now available to facilitate advanced crop research and development.

- Scientific research to discover and develop value-added biobased products and processes has resulted in AAFC and Bioriginal Food and Science Corp jointly receiving in 2005 a technology transfer award from Federal Partners in Technology Transfer (FPTT). The award recognizes the development, transfer and commercialization of a superior class of CLA components with multiple uses and health benefits. The collaborative partnership grew as the company's processing plant in rural Saskatchewan converted oilseeds such as sunflower, flax and safflower oils into a superior CLA. By improving the yield and quality of the products, the jointly derived process reduced manufacturing costs, increased conversion efficiency and reduced greenhouse-gas emissions by 30 per cent. By 2005, Bioriginal's CLA products commanded a 20 per cent share of a world market worth an estimated \$65 million. This research is an example of work contributing to the AAFC science priority to enhance health and wellness through food, nutrition and innovative products
- Consumer interest in foods that contain live bacteria is growing as our understanding of how consuming beneficial bacteria can improve digestion, metabolism, and disease resistance increases. Many bacteria are not able to survive in the harsh conditions found in foods and the upper gastrointestinal tract, and so encapsulation methods must be found that allow live bacteria to survive until they are released in the intestinal tract where they can exert their beneficial effects. A simple encapsulation technique was developed that used whey protein – an important by-product of the dairy processing industry. The whey-protein matrix was polymerized around the bacteria using a simple salt solution, and produced small beads that protected the live bacteria. These beads could be used in the development of a variety of functional foods with improved live bacteria viability and shelf life.

### *Transforming AAFC's science and innovation capacity and supporting an integrated national science capacity*

Scientific innovation holds the key to creating new opportunities for producers and rural communities, and developing new products for consumers. Agricultural innovation is one of the building blocks for producing a wide range of industrial, pharmaceutical and nutritional products from livestock and crops and other renewable plant resources. Biofuels, nutraceuticals and plant-based industrial products are some examples of how agricultural commodities are being used in new and exciting ways.

Opportunities in the bioeconomy offer producers the possibility of improved bottom lines and the potential to benefit all Canadians from the increased use of renewable resources, enhanced environmental practices and stronger food-safety and quality systems.

In 2005-2006, AAFC took important steps toward transforming its science and innovation capacity, in an effort to develop new ways of working with other organizations, new business models and new collaborations, particularly with non-traditional partners outside of agriculture.

To start the process, the Department launched a comprehensive consultation with stakeholders and its portfolio partners to review science directions and research priorities.

As part of this consultation:

- approximately 300 representatives from producer organizations, processors, provincial and municipal governments, and stakeholder groups met in 11 regional consultation sessions in October and November 2005. These consultations sought stakeholder feedback and advice on the results of the AAFC science review, the Department's science focus, proposed science direction and research priorities, and the role of government in meeting the changing needs of the sector;
- the first AAFC Agriculture Science and Innovation Symposium was held in Gatineau, Quebec, Nov.22-23, 2005; it was attended by approximately 120 senior officials from producer, processor and other agri-industry organizations, and provincial, university and other federal department representatives;

- approximately 40 bilateral consultations with stakeholder organizations and portfolio partners were conducted during the summer and fall of 2005; and
- all Canadians had the opportunity to offer input through web-based consultations on AAFC's Web site.




### **Looking to the Future**

Following the consultation, the Department has developed the AAFC Science & Innovation Strategy which outlines key science management goals and identifies seven key areas for research arising from the consultation process. The next step will be the development of an overall AAFC Science Business Plan and an AAFC Research Workplan for the period 2007-2011 to address these priority research areas.

### **Renewal**

Renewal is intended to strengthen the ability of producers to make business decisions based on good knowledge and skills. The range of decisions producers could potentially make includes farm purchase, expansion, diversification and transfer, development of agri-business and management of business and marketing requirements, and accessing off-farm income.

Renewal programs and initiatives include:

- Canadian Farm Business Advisory Services 
- Planning and Assessment for Value-Added Enterprises 
- benchmarking, mentoring and best practices;
- skills and learning;
- Canadian Agricultural Skills Service 
- access to capital; and
- Farm Debt Mediation Service 



Renewal programs enable producers to have access to advisory services, training, benchmark information, market information, assistance for business plans and succession plans, and networking, to explore options to enhance income and profitability.

### **Analyzing AAFC's role in skills development and ensuring producer access to improve profitability**

To help producers acquire the skills they need to adapt to rapid changes in the business, AAFC continued to work strategically with the agriculture and agri-food sector in 2005-2006 to identify the new skills and learning opportunities needed in a knowledge-intensive economy.

### **Advisory Services**

For farmers, sound advice about how to increase profitability through new business opportunities and value-added activities can really work to their advantage. Expert advice can also help producers make informed choices regarding alternative or supplementary sources of income. Advisory services are delivered through two Renewal programs: Canadian Farm Business Advisory Services (CFBAS) and Planning and Assessment for Value-Added Enterprises (PAVE).

The CFBAS gives eligible producers access to consultants who can assess their financial situations, help them set goals for their business and develop plans to meet those goals. The result of the process is improved farm management. The service has two components: the Farm Business Assessment , which provides eligible producers with up to five days of consultation services, including the Farm Financial Assessment and Action Plan; and Specialized Business Planning Service , which offers assistance to producers to hire consultants who help prepare specialized plans related to areas such as diversification, succession planning, marketing, or risk management.

The PAVE is intended for producers who are considering expanding or establishing a value-added enterprise. It provides assistance to hire a business planning professional to develop feasibility assessments and comprehensive business plans.

In 2005-2006, more than 3,380 producers across Canada applied to participate in the CFBAS and PAVE, a 91-per-cent increase in applicants compared to the previous year.



Benchmark for Success was created to enable farmers to make better informed decisions about their business operations. This electronic financial tool allows producers to compare the financial performance of their farm with other farms of similar size and type. Since 2003, close to 45,000 Benchmark for Success CD-ROMs were distributed upon request. The tool is also available online at [www.agr.gc.ca/ren/index.html](http://www.agr.gc.ca/ren/index.html).


### **Farm Debt Mediation Service**

Sometimes, farmers' financial situations are such that they need assistance of a different nature. The Farm Debt Mediation Service (FDMS) is a legislated program that provides insolvent farmers and their creditors with mediation services to help them arrive at a mutually satisfactory arrangement. The service is a private, confidential and economical alternative to the process of resolving insolvency disputes in the courts.

The FDMS has operated since April 1, 1998. In 2005-2006, 575 applications were received from farmers. The service is seen as a mature and established program that is achieving its objectives and is well accepted across the farming and farm-lending community. Reviews of the service find high levels of satisfaction both among participating farmers and creditors.

### **Skills Development**

Initiatives in the area of skills development aim to help producers become more competitive and profitable by assessing skills and getting training in business management, accounting, finance, and human resource management.

The Canadian Agricultural Skills Service (CASS)  provides financial assistance to farmers and their spouses to obtain a skills assessment and to access training for new opportunities, both on- and off-farm. The CASS is targeted to producers and their spouses with a net family income of \$45,000 or less.

The CASS was first launched in Prince Edward Island in February 2005 and in 2005-2006 was made available in all provinces and territories except Quebec. It is a federal-provincial program that is administered by different delivery agents such as provincial governments, third-party delivery agents and Human Resources and Social Development Canada. The service is designed to improve opportunities to increase business profitability and open up choices for alternate sources of income.

More than 2,800 applications have been received since the service began.

The Canadian Farm Business Management Council is devoted to developing and distributing advanced farm-management information. The council will receive \$12.5 million from AAFC over five years. In 2005-2006, the council's achievements included:

- publishing innovative farm-business management and information tools, planning tools such as farm-management and succession-planning articles, beginning farmer information, and science and innovation information for producers;
- organizing two Agricultural Excellence Conferences to provide information to producers; and
- operating a virtual-learning centre through a farm-courses database, Agrisuccess seminars and a scholarship database. The list of institutions and courses are available at [www.farmcentre.com](http://www.farmcentre.com). More than 100,000 farm managers, agri-business professionals, government researchers, and agriculture consultants use the Web site, generating about one million hits per month and making it the leading farm-management Web site in the world.

The 4-H program contributes to Renewal objectives by developing a strong base of skills and knowledge for rural youth, many of whom are counted upon to become the next generation of Canadian farmers. The program is receiving \$2.4 million over four years. In 2005-2006, 4-H achievements included:

- organizing four national conferences on careers, citizenship and volunteerism. More than 90 per cent of participants stated conference objectives were achieved;
- implementing of the Rural Opportunities Program, under which nine projects were funded in British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Quebec, Prince Edward Island, and Nova Scotia, with objectives achieved successfully in each project;

- developing of a new strategic plan which encouraged increased youth participation in the direction and governance of the 4-H program, and led to the development of a Youth Advertising Team, as well as a new awareness program to increase membership and participation by 4-H members in governance; and
- continuing implementation of the National Resource Network. More than 30,000 4-H members and 9,000 4-H leaders have taken advantage of this network as well as the shared project and leadership development resources it offers.

The Canadian Agricultural Safety Association (CASA) is a co-ordinating agency that addresses national farm-safety issues. It plays a facilitation role in the networking of stakeholders interested in agricultural health and safety in Canada. The association is receiving \$5.136 million from AAFC over four years. Its achievements in 2005-2006 included:

- developing a policy report on international standards in agricultural health and safety;
- staging national events such as farm-safety day camps and Canadian Agricultural Safety Week;
- developing of SMARTRISK, a strategy to address risks young and older farmers specifically face on the farm; and
- compiling a database directory for training and safety programs across the country.

The Canadian Young Farmers Forum (CYFF) facilitates the exchange of information between young and beginning farmers in Canada between the ages 18 to 40. As a fairly new organization, the CYFF is developing its organizational capacity including administrative procedures and a strategic plan. In 2005-2006, the organization:

- hired a general manager, and held a by-law and governance review;
- set up a Web site and accompanying communications materials;
- developed a three-year strategic plan; and
- organized an annual general meeting which included a business planning session for participants.

The Canadian Outstanding Young Farmers Program (COYFP) helps to celebrate and acknowledge progress and excellence in agriculture in Canada. The COYFP had a three-year contribution agreement with AAFC which provided \$25,000 per year for a national-recognition event celebrating the top young farmers (aged 18-39) in Canada. In addition to the national event, COYFP in 2005-2006 focused on improving awareness of the program with increased promotions and upgrading its Web site. To revitalize its membership, a newsletter and brochure were developed for the program. To improve program administration, the COYFP revised its *Hosting Handbook, Nomination Form and Judging Criteria and Judging Sheet*.

## **Advancing Canadian Agriculture and Agri-Food (ACAAF) program**

The ACAAF program is a five-year, \$240-million program aimed at positioning Canada's agriculture and agri-food sector to seize new opportunities. Launched in April 2004 as a successor to the Canadian Adaptation and Rural Development fund, the program continues its innovative and co-operative approach to funding projects at the national, multi-regional and regional levels. Under the ACAAF program, projects are delivered both nationally and regionally.

During 2005-2006, AAFC approved 24 national project proposals and continued to fund 39 multi-year projects approved in 2004-2005, for a total investment of \$7.1 million in ACAAF funding.

Following the two calls for proposals in 2004-2005, the ACAAF program moved to an open call format for national project proposals in June 2005 to be able to respond to sectoral demands in an ongoing and dynamic fashion.

With respect to the regional component of the ACAAF program, the 14 industry councils, which deliver the regional ACAAF programming in their respective province or territory, received \$27.3 million in grants as their annual allocation for 2005-2006 which supported over 350 projects. The ACAAF program encourages the councils to fund collective outcome projects which demonstrate greater industry collaboration among national, multi-regional and regional stakeholders. Fifty-three collective outcome projects for a commitment of \$10.4 million, of which \$5.2 million was in national matching funds, were approved by the industry councils.

## **International Issues**

Canada's agriculture and agri-food sector accounts for a significant amount of the country's overall trade each year, exporting more than \$25 billion worth of agriculture and food products and contributing \$5 billion to Canada's trade surplus. In 2005-2006, the Government of Canada continued its work to increase that market share by branding Canada as a world leader in supplying safe, high-quality and innovative products produced in an environmentally responsible manner. Increased marketing opportunities mean improved short- and long-term profitability for producers.

The Department also provided assistance to new industries that produce high-value products, encouraging new jobs and investment in Canadian communities. It invested in research that leads to better land use, and helps fund strong on-farm food-safety programs.

### ***Refining and implementing Brand Canada strategy and promoting industry-led strategies through value-chain roundtables (VCRTs)***

As a key tool to help the sector in its efforts to solidify its reputation as a provider of safe, high-quality food products, the Canada Brand Strategy made significant strides during this past year. Building a valuable and effective brand is a long-term process and there remains much work to be done. However, the level of engagement and uptake among stakeholders bodes well for the ongoing success of this initiative.

Specific developments include:

- brand promise finalized in collaboration with industry and provincial partners and endorsed by federal, provincial and territorial ministers providing a key basis for co-ordination of brand activities across the sector;
- data analysis for U.S., UK and German consumers completed providing a key tool in strategy development;
- trade show evaluation complete and recommendations finalized to provide guidance in revamping AAFC participation in trade shows to ensure value for money;



- brand look and tagline tested in international markets, finalized and integration begun into AAFC and other stakeholder activities;
- branding guide and Web site nearing completion to communicate the essentials of the brand to all stakeholders; and
- continued collaboration with key stakeholders through International Branding Working Group and VCRTs.


As the agriculture and agri-food sector expands the value-added component of agriculture and food production, and begins to explore agri-based industrial production opportunities, the scope and nature of the pressures it faces are becoming increasingly varied and complex. To respond, there is a need for collaboration along the entire value chain – from inputs through production and processing, distribution and marketing. More and more, these pressures require multi-disciplinary solutions through co-ordinated and integrated action by a variety of stakeholders.

As such, a key activity for AAFC in 2005-2006 was to support Canada's industry-led VCRTs and help them to develop comprehensive strategies for their sectors. AAFC has helped establish roundtables for the pork, beef, seafood, cereal grains, oilseeds, special crops, and horticulture industries. These groups bring together representatives from across the value chain – producers, processors, retailers and others – to build joint action plans that will leverage the APE, brand Canada and create long-term benefits for all stakeholders. These industry-led groups made considerable progress on their strategic plans during 2005-2006. Continued success will depend on players across the value chain working together with governments to strengthen partnerships, overcome obstacles and achieve common goals.

The VCRTs made notable progress in 2005-2006. Accomplishments include:

- the *Seafood* VCRT initiated and completed four seafood benchmark studies: farmed mussels and farmed salmon, lobster, Pacific sea urchin, Fraser River sockeye salmon. Industry working groups will be established to examine the reports and provide recommendations for next steps;
- the *Pork* VCRT began new work on a sector response plan in the event of a market collapse;
- the *Cereal Grains* VCRT completed three benchmarking studies – environmental protection, plant breeding infrastructure and direct consumer promotions – toward development of its branding architecture. A study of market signal transmission in the Canadian barley sector was also initiated;
- the *Horticulture* VCRT agreed to create an ornamentals working group to focus on opportunities and issues unique to the expanding sector;
- the *Beef* VCRT continued its collaborative efforts aimed at export development and embarked on developing a strategic vision for the sector;
- the *Oilseeds* VCRT membership was reconstituted to better position the roundtable to focus on strategic issues. Three working groups were formed to address current and emerging priority areas; and
- the *Special Crops* VCRT conducted benchmarking studies which will form the basis of its market development and Brand Canada activities.

### ***Ensure Canada's excellence is recognized around the world***

In 2005-2006, the Canadian Agriculture and Food International (CAFI)  program continued to fund industry initiatives that improve Canada's access to international markets and gain international recognition for Canada as the leader in supplying high-quality, safe and innovative agriculture, agri-food, beverage, and seafood products. In total, the CAFI program provided over \$24 million in support of industry activities including over \$18 million in support of long-term international strategies and over \$5.5 million in support of shorter-term projects.

The program contributed to the success of various industry sectors, helping to increase their volume and value of exports. In 2005-2006, Canadian pork exports attained an all-time high of one million tonnes worth \$2.8 billion, up from \$2.6 billion in 2004. This is partly due to international marketing campaigns which focused on branding Canadian value-added pork as a superior quality product. Branding efforts in the seafood sector were also a success with Canadian canned salmon receiving a premium price in target markets.

In response to the global trend toward healthier lifestyles, the CAFI program supported several industry initiatives aimed at marketing Canadian products based on healthy attributes. For example, an international in-store marketing campaign based on the antioxidant power of Canadian wild blueberries was one of several branding and market development activities that played a role in the \$22.5-million increase of blueberry exports, which were up from \$137.7 million in 2004 to \$160.2 million in 2005. In another initiative supported by the CAFI program, flax and canola stakeholders joined forces to present the benefits of omega-3s to top American buyers and food service groups. Canada's flax and canola industries have enhanced sales to the U.S. and received greater international recognition of the health and functional properties of Canadian flax and canola.

The CAFI program supported industry initiatives to expand access into foreign markets to maximize the benefits realized from Canada's reputation. In 2005-2006, the swine genetics industry realized significant market-access gains, including access to the Cuban market for swine genetics and consequently exporting 14,200 pigs to Cuba worth over \$6 million – the largest export order of Canadian breeding pigs ever realized. With respect to tariff barriers that restrict market access, the Canadian pulse industry worked with Thai pulse organizations, importers and processors which resulted in a significant reduction in tariffs on Canadian pulses entering Thailand.

Other 2005-2006 accomplishments and highlights include:

- the capacity of Canadian small- and medium-sized companies to succeed in foreign markets was strengthened. The Canadian Food Exporters Association (CFEA) organized an educational mission to Anuga in Germany, one of the largest international trade shows. Participants displayed their products in the CFEA exhibit booth in the Canada Pavilion and accessed trade counseling and international market information from Canadian Trade Commissioners. Access to market intelligence and the building of market aptitude is vital to exporter competitiveness and success;
- the Canadian Soybean Exporters Association undertook international market-development activities in partnership with a major influential soybean processor that uses branded Canadian soybeans in its products. This partnership garnered a large amount of media attention that highlighted directly to international buyers the high quality of Canadian soybeans; and
- the Canadian Pasta Manufacturers Association (CPMA) created a pasta marketing campaign founded on the high-quality reputation of Canadian durum wheat. The campaign has encouraged consumer acceptance of Canadian pasta as a product of choice based on superior quality and taste.

### *Maximizing and capturing opportunities*

Canada depends on trade, and the agriculture and food sector accounts for a substantial portion of the country's export activities. The International Issues component of the APF is designed to help expand global opportunities for the Canadian agriculture and agri-food sector.

To meet its commitments under the APF, AAFC developed and implemented integrated market strategies which focus on better targeted marketing, investment promotion and science efforts for key markets, including China, Mexico, the European Union, and Japan.

The Department also organized and implemented various market development activities including:

- undertook trade missions to various key markets as part of AAFC's international business development efforts to maximize and capture opportunities. The presence of the Minister and Deputy Minister on missions to growing markets such as North Africa and the Arabian Gulf (Dubai, Qatar, United Arab Emirates, Lebanon, Egypt, Algeria, Tunisia and Morocco) sent a strong message that Canada is committed to doing business with emerging lucrative markets;
- through major in-store promotions in Western Europe, positioned value-added Canadian food products in major European consumer markets;
- sponsored trade shows such as Alimentaria, ANUGA, Private Label Manufacturers Association, SIAL Montreal, Gulfood, Foodex and BIOFACH and significantly helped the Canadian agriculture and seafood industry to meet many potential foreign customers face-to-face and generate business sales. For example, the buyers who toured the SIAL Montreal trade show also had the opportunity to have one-on-one meetings with Canadian companies. The focus was on matching companies with similar interests. In addition to Montreal, many buyers stopped in Toronto and Vancouver, where Table Top events took place;
- organized a seminar on exporting to Southeast Asia which was held in Vancouver in November 2005. More than 20 companies and organizations participated in this half-day information session that covered topics such as opportunities in Southeast Asia, export financing, services offered by Export Development Canada, the retail sector in Southeast Asia, as well as testimonials from Canadian companies that are active and successful in the region; and
- hosted a symposium on the business culture of Central and Eastern Europe to build industry awareness of specific opportunities and challenges that exist in the Central and Eastern Europe market. This outreach program set the groundwork necessary for industry to pursue new opportunities in agriculture and seafood exports of Canadian products.

In order to promote Canada's capabilities in the field of food ingredients, innovative technologies and new products in the Asian markets, AAFC partnered with a Singapore publication, Food and Beverage Asia, to do a 60-page special feature on Canada, as part of the February/March 2006 issue. The magazine was distributed to 7,000 industry subscribers throughout Asia. The distribution network of the magazine reached markets such as Southeast Asia, China, Japan, Taiwan, and India. One-thousand-five-hundred reprinted copies of the Canada feature were distributed at Food and Hotel Asia 2006, the first trade show in Southeast Asia, which took place from April 25-28, 2006 in Singapore.

In order to expand trade opportunities between Canada and Mexico, AAFC and industry collaborated by participating in the Agri-Business Working Group (ABWG) of the Canada-Mexico Partnership (CMP). This industry-led forum brought together agri-food business leaders and policy makers from both countries to discuss issues and develop joint market development activities. The CMP met in Mexico City, March 7-8, 2006, where the ABWG successfully developed its first work plan of activities.

AAFC also enhanced its presence in the United States market by adding four agriculture-related market development and advocacy positions as part of the Enhanced Representation Initiative sponsored by the Department of Foreign Affairs and International Trade to increase recognition that the U.S. benefits significantly from an integrated North American market. The program allowed Canada to increase the number of export-ready Canadian companies and broaden its export base.



### ***Providing technical and international development assistance to developing countries***

Developing countries face significant obstacles in doing their part to address global agriculture challenges such as environmental sustainability, returns to production and food safety. AAFC has identified a number of developing countries where the Department's expertise can help agriculture ministries play a leading role in international dialogue and programming to address these challenges. Needs assessment missions to the five developing countries targeted under this approach were completed in 2005-2006. With the aid of funding from the Canadian International Development Agency (CIDA), AAFC developed training modules for business risk management, food safety and quality and agro-environmental sustainability that will be used in building the capacity of developing countries in these areas.

Under the Canada-China Agricultural Development program, 38 training sessions, five workshops and seminars were delivered to a total of 1,714 Chinese participants over the course of 2005-2006. This program is funded by CIDA and delivered by AAFC in co-operation with eight Chinese partner ministries, including the ministries of Commerce, Agriculture, Finance and Education. Addressing the capacity of the Chinese agriculture market to adapt to WTO requirements and the necessity to develop a sustainable agricultural system nation-wide, both the Small Farmers Adapting to Global Markets Project and the Sustainable Agriculture Development Project are running for five years. These projects utilize a staff of more than over 35 in-China employees, with estimated end dates of 2008 and 2010 respectively.

### ***Continued to improve the business climate for investors and to increase awareness of Canada as a preferred location to do business***

In 2005-2006, AAFC continued to showcase the benefits of doing business in Canada. Among its accomplishments:

- a mission related to biogas technologies was held in Europe to facilitate partnerships;
- several corporate calls were conducted to explore the possibilities of firms establishing themselves in Canada; and
- the Government of Canada had a strong presence at several international events to advertise the benefits of Canada as a location of choice.

## **Conclusion**

Through the Innovation for Growth strategic outcome in 2005-2006, AAFC helped the agriculture and agri-food sector become more competitive and prosperous.



Through the continued implementation of AAFC's international strategy, the sector is positioned to respond well to an increasingly globalized and competitive world marketplace for agriculture and food products.

Besides progress on the multilateral trade front, a number of market access problems (e.g., those related to BSE, etc.) were addressed. VCRTs continue to develop industry-led strategies to position the sector to seize opportunities to grow Canada's share of export markets.

# Rural Development

## Introduction

Rural Canada plays an intrinsic role in Canada's economic and social fabric. The natural beauty and diversity of the country's rural, remote and northern regions contribute to Canada's distinct image.

Rural Canada offers many unique opportunities as well as many challenges. The Rural Secretariat , through the Canadian Rural Partnership , works across federal departments to create an awareness of the needs and concerns of rural Canada and to ensure that these are considered in the development of the Government of Canada's policies, programs and services.

## Performance Accomplishments for 2005-2006

### *Better co-ordination of government policy responses to community priorities*


Enhancing collaboration among federal departments and agencies and among federal, provincial and territorial governments remain major thrusts, both in the regions and at headquarters.

Across the country, Rural Teams have continued to work closely with communities, governments and non-governmental organizations to better understand rural realities and promote co-operation and collaboration around rural issues.

In the fall of 2005, the Rural Secretariat partnered with the governments of Nova Scotia, Prince Edward Island and New Brunswick to host the Atlantic Forum on Rural Re-population. The Forum was the end result of a two-year partnership among Rural Teams, Nova Scotia, the Department of Canadian Heritage, the Atlantic Canada Opportunities Agency, and Citizenship and Immigration Canada. The forum focused on potential solutions and avenues for collaboration.

In addition, some Rural Teams have focused on strengthening their ties with Federal Councils to raise the profile of the rural file and explore possibilities for collaborative initiatives. In Nunavut, the Rural Team adopted a year-long theme of informing the Federal Council about community capacity building. The Saskatchewan, Alberta and Yukon Federal Councils agreed to collaborate with Rural Teams to produce a learning event focused on *Social Economy 101: introduction to the social economy within the framework of the rural environment* to be held in the autumn of 2006.

A major contribution to government policy co-ordination came through the establishment of the Rural Development Network. The network was established to bridge federal departments and integrate efforts directed to rural Canada and work towards common goals. By March 2006, the network boasted close to 100 members representing 20 federal departments and agencies, and had organized several events including five e-conferences, three face-to-face meetings and six steering committee meetings. As a result, there is a strong policy and research network poised to work collaboratively on issues of importance to rural Canada.

In 2005-2006, Rural Lens  staff participated in interdepartmental working groups as a way of promoting greater consideration of rural issues and impacts in the design and delivery of federal policies, programs and legislation. Staff also participated in an international team of agriculture, labour, and rural community development experts working to build a common understanding of the effects of trends in animal agriculture on communities and labour.

In addition, the Rural Secretariat advanced its intergovernmental objectives through several meetings of officials representing all federal, provincial and territorial partners, working together to define a collaborative rural approach for their governments.

***More informed decisions by governments and rural communities through evidence-based research and analysis and improved accessibility to information***

The broad themes and policy areas of an integrated rural-research agenda were developed in consultation with provinces and territories, and have served as the basis for collaborative research initiatives in areas such as resource-based communities, social capital, small business entrepreneurship, and immigration. In addition, in 2005-2006 the Rural Secretariat has launched the National Rural Research Network to bring together researchers, academics, practitioners, and policy makers engaged in or using rural research. The purpose is to raise the profile of the rural agenda as a research area with academics and students, to leverage additional resources for rural research, and to inform rural policy and program development.

The Community Information Database (CID) was developed and refined, based on a series of pilot tests with other federal departments, provinces and territories, and community organizations. The CID will be launched formally in the autumn of 2006, and will provide an important tool and resource for governments and communities.

Rural Profiles Reports for seven provinces were published on the Canadian Rural Partnership Web site. These reports provide benchmark information on major socio-economic structures and trends in rural areas. They are designed to help inform policy making with respect to the economic and social conditions found in rural areas across Canada.

Other regional research projects were also conducted in 2005-2006, covering such topics as immigration, youth migration and rural women's issues. Of note, Rural Team Manitoba co-funded a research project titled *The Needs of Rural and Northern Women*, while Rural Team British Columbia, in partnership with Status of Women Canada, produced the *Discussion Paper on Concepts and Practices of Social Infrastructure*. In addition, a study on youth migration in Ontario and Quebec was carried out and the findings were presented at an international youth conference in Quebec. The research results from these projects and others were documented in reports that were published on the web and disseminated to various provincial and territorial stakeholders.

***Enhancement of the development capacity of rural Canada through a contribution program to test and evaluate approaches to community development***

To enhance the development of communities, the Rural Secretariat has initiated the Models Program to test community development models that have been successful in certain communities, by replicating them in new areas of the country.

The results of these tests will be the cornerstone of a body of evidence which will be available to rural communities to access and draw upon so that they may see what has been successful in other communities.

In 2005-2006, the Secretariat selected 12 new models for testing in 24 different rural communities. Work is underway to develop a research framework and a participatory evaluation approach for each model, which will serve as the basis for the body of knowledge regarding rural development.



### ***Greater awareness of the support available from the Government of Canada***

The Rural Secretariat continued its work to provide citizens living in rural and remote regions with increased awareness of, and access to, government programs and services.

In 2005-2006, new approaches to reaching rural Canadians were implemented. These included promoting government programs and services through radio stations and community newspapers, public relations training for community groups and dialogues on future communications products with Canadians in rural and remote regions.

The Rural Secretariat also maintained ongoing successful initiatives. Regional rural newsletters were produced and distributed to approximately 1.3 million Canadians living in rural and remote regions. The *Rural Canadian's Guide to Programs and Services*, which is available in print and on-line, was distributed to citizens across the country. Rural and Remote Canada Online provided easy access to resources, programs and services for rural communities, and the Canadian Rural Information Service, available toll-free and through the Internet, provided citizens with information related to rural Canada through reference services, pathfinders and customized information.

### ***More effective opportunities for rural citizens, including youth, to have a meaningful voice in rural development***

The views of rural Canadians remain central to the entire rural initiative within the Government of Canada. In 2005-2006, the Rural Secretariat held eight Rural Dialogue (RD) events involving more than 275 participants. These events brought together citizens from rural, remote and northern regions to share issues of concern and exchange ideas and success stories among themselves and with government.

The highlight of the RD events was a series of three federal-provincial roundtables titled *Working Together for the Future of Our Rural Communities*. Close to 90 participants attended events held in Hanna, Alta., Hubbards, N.S. and Humboldt, Sask. Participants shared ideas on the major challenges to the viability of rural communities, the key priorities for government collaboration and action, the roles of communities and the results or outcomes that could be expected from collaborative action.

Throughout the RD activities conducted during 2005-2006, participants stressed the importance of community-based and community-driven solutions. They also expressed support for a collaborative approach to rural development in which all three levels of government work together to find mutually beneficial solutions and provide communities with the tools and resources they need to plan and implement their vision. Some concrete issues commonly raised in RD activities included: immigration, repopulation, youth retention, voluntary sector and business attraction and retention, and labour and skill shortages. The findings and conclusions generated from RD activities were shared with participants and across the federal government.

In addition to dialogues, the Rural Secretariat has continued to support youth capacity building and recognize the contributions youth have made to rural Canada through the National Rural Youth Network and its Council, as well as the third Young Leaders in Rural Canada Awards.


### ***Conclusion***

The Government of Canada recognizes the unique needs of rural Canada and, through the Rural Secretariat, is continuing to work with federal departments, provinces and territories to identify and address key issues in an effort to create sustainable and viable rural communities.



# Co-operative Development

## Introduction

The Co-operatives Secretariat  was established within the Government of Canada in 1987 to respond to the needs and concerns of co-operatives and the co-operative sector. The Secretariat advises the federal government on policies affecting co-operatives, co-ordinates the implementation of these policies and encourages the use of the co-operative model in developing the Canadian economy. It also provides a link between the co-operative sector and the many federal departments and agencies with which the sector interacts.

In 2005-2006, the Co-operatives Secretariat partnered with federal and provincial entities as well as the co-operative sector to increase awareness and promote the benefits of the co-operative model, as well as to advocate the needs of the sector at the federal level. Its achievements for 2005-2006 are highlighted below.

## Performance Accomplishments for 2005-2006

***Ensure the needs of the co-operative sector are taken into account by the federal government, especially when developing policies, programs and legislation***

The Co-operatives Secretariat continued to act as a link between the Canadian co-operative sector and the different federal departments involved in the social economy. During 2005-2006, the Secretariat co-ordinated with Human Resources and Social Development Canada (HRSDC) and provided input on social economy initiatives, in particular as part of a working group on data development.

The Secretariat was part of another working group with AAFC where it provided analysis of financing and development needs of agricultural co-operatives. In addition, the Secretariat worked closely with AAFC to ensure the inclusion of co-operatives in new policy and program initiatives, such as the Farm Improvement and Marketing Co-operatives Loans Act and the bio-fuels strategy.

In partnership with the Department of Indian and Northern Affairs Canada, the Co-operatives Secretariat tailored information and knowledge to meet the needs of Aboriginal people. This resulted in the production of a start-up guide for Aboriginal co-operatives.

***Inform stakeholders within federal, provincial and territorial governments, and the Canadian public about the role and potential of co-operatives to contribute to economic and social development***

The Secretariat partnered with the Government of Saskatchewan to hold the 2005 Federal-Provincial-Territorial Meeting of Senior Officials Responsible for Co-operatives. The meeting was held in Regina and attracted federal government officials as well as those from seven provinces who shared lessons learned and successful policy initiatives in co-operative development.

During the year, the Co-operatives Secretariat began to design a Web tool that will improve access to information and reports on co-operatives. This will also help improve access to co-operative statistics for stakeholders.




### ***Foster and facilitate interaction of co-operative organizations with the Government of Canada***

By working closely with the co-operatives sector, the Co-operatives Secretariat was able to ensure that the co-operative model was integrated into the federal Social Economy Initiative. The Secretariat also increased the level of inclusion of the co-operative model in federal agricultural programming. A Canadian co-operative developers' network was established in concert with the sector. This network improved professional linkages and the sharing of tools and information, thus enhancing developers' ability to support new co-operatives with specific technical requirements.

### ***Develop and disseminate new information, knowledge and tools that will help co-operatives and governments make informed decisions***

The Co-operatives Secretariat continues to publish annual statistical information on co-operatives, and to develop research products to improve the knowledge of co-operatives and enhance their role in public policy.

During 2005-2006, several papers were published in partnership with government and non-government stakeholders. These included seven in-depth case studies on co-operatives such as worker co-operatives, car-sharing co-operatives, rural-development co-operatives and aboriginal co-operatives. The Secretariat also published information guides on starting a co-operative, and starting a healthcare co-operative. In addition, the Secretariat posted seven new research reports and 27 Co-operative Development Initiative (CDI)  project summaries online, and has redesigned its Web site to facilitate access to the users.

### ***Enhance development capacity for co-operatives through delivery of the Co-operative Development Initiative***

The CDI is the Government of Canada's program to help people develop co-ops, and to research and test innovative ways of using the co-operative model. It is made up of two main components: the Advisory Services component, which provides expert assistance to groups who want to start new co-operatives, or who need help to manage existing ones; and the Innovation and Research component, which studies and demonstrates how co-operatives can be used successfully in new ways.

In 2005-2006, a network of 20 provincial, regional and sectoral partners delivered the Advisory Services component across the country. During the year, the Secretariat helped 61 new co-operatives to incorporate, and provided technical assistance to 267 existing co-operatives to cope with internal issues or support business expansion. Under the Innovation and Research component, the Secretariat approved 46 new projects for a total of \$1.6 million. These new projects were evenly distributed among the priorities of the program:

- access to health care and home care;
- economic development in rural, remote or northern communities;
- development of aboriginal communities;
- integration of immigrants into Canadian communities; and
- community solutions to environmental challenges.

A mid-term evaluation of the CDI program was completed by an arm's-length entity. The evaluation confirmed that the program adheres to the approved objectives, is run efficiently and continues to be useful for program participants.

# Agencies Reporting to Parliament Through AAFC

## Introduction

There are two agencies that report to Parliament through AAFC: the Canadian Pari-Mutuel Agency (CPMA) and the National Farm Products Council (NFPC). Their activities and achievements during 2005-2006 are discussed below.



## CANADIAN PARI-MUTUEL AGENCY

The CPMA is a Special Operating Agency within AAFC that regulates and supervises pari-mutuel betting on horse racing at racetracks across Canada, thereby ensuring that pari-mutuel betting is conducted in a way that is fair to the public. The mandate and authority of CPMA derive from the Pari-Mutuel Betting Supervision Regulations made under Section 204 of the Criminal Code.

The CPMA has an excellent reputation and record of performance. It is recognized as a leader in maintaining a well-regulated horse-racing industry. The Canadian system enjoys a high degree of confidence from the betting public and the industry. Costs associated with the activities of the CPMA are recovered through a levy on every dollar bet on horse races in Canada. The levy is currently set at eight-tenths of a cent of every dollar bet.

The betting public was well protected in 2005-2006 through the effective and efficient delivery of surveillance and enforcement operations. Agency officers ensured compliance with all betting policies and regulations.

## Program Activity: Canadian Pari-Mutuel Agency

*Regulating and supervising pari-mutuel betting on horse racing at racetracks across Canada*

### Expected Results in 2005-2006:

- Confidence from the betting public in pari-mutuel wagering
- Detection of betting irregularities and performance-affecting drugs in horses; and determination of the exact order of the finish of a race
- New, leading automated monitoring technologies available to CPMA officers
- Self-sufficient Revolving Fund
- Improved levels of awareness and acceptance of regulations and policies; and strong federal/provincial partnerships

### Commitments in 2005-2006

- Provide effective pari-mutuel supervision
- Deliver effective and efficient surveillance activities
- Develop innovative systems to promote effective risk management
- Ensure a well-managed Revolving Fund
- Strengthen collaborative alliances with the provincial regulatory bodies and the horse racing industry

### Key Results

#### Commitments met

- Deployed CPMA officers to all pari-mutuel betting outlets in Canada (63 racetracks, 200 betting theatres) to ensure ongoing compliance with the Pari-Mutuel Betting Supervision Regulations, thereby ensuring that pari-mutuel betting is conducted in a way that is fair to the public
- Began to outline the objectives and process associated with a comprehensive review of the CPMA's regulatory framework relating to the regulation and supervision of betting on horse-races
- Delivered the Equine Drug Control Program successfully and within budget. In total, 55,882 official samples were collected from racehorses and analysed during the year. The positive detection rate for prohibited substances was less than 0.1 per cent (53 positives). The Video Race Patrol and Photo Finish Surveillance Programs were delivered within budget to 39 racetracks, and provided services aiding provincial authorities in establishing that races were conducted according to the rules of racing, and that correct orders of finish were established for 2959 days of racing in 2005



## Commitments in 2005-2006

## Key Results

### Commitments met

- Refined the agency's Internal Control System (ICS), the first automated monitoring system established for ensuring pari-mutuel betting systems operate in compliance with the betting regulations, through regular systems upgrades, including the successful release of a new monitoring software package. Completed installation of regional monitoring stations at all five identified racing centres. The system is providing reports and pool audits in support of agency officers across the country
- The Revolving Fund remained an effective means of delivering CPMA's services and programs
- Formal and informal meetings and consultations were held during the fiscal year with industry groups including representatives of racing associations and horse-owners and trainers. Comprehensive statistical reports were made available to all interested parties on an ongoing basis, and were maintained on the CPMA web-site, [www.cpmma.acpm.gc.ca](http://www.cpmma.acpm.gc.ca). Federal-provincial relationships continue to be enhanced by regular interaction at both national and international fora, including the annual Canadian Regulators meeting held in Edmonton in August 2005, and international symposia and conferences, including the Arizona-based Racetrack Industry Symposium in December 2005, and Association of Racing Commissioners International annual meeting in Albuquerque in March 2006



## NATIONAL FARM PRODUCTS COUNCIL

### Overview

The NFPC was established in 1972 by the Farm Products Agencies Act. The Council reports directly to Parliament through the Minister of Agriculture and Agri-Food. The Council's role, pursuant to Part II of the Act, is to oversee the national orderly marketing systems for poultry and eggs, by monitoring the activities of the Canadian Egg Marketing Agency, the Canadian Turkey Marketing Agency, the Chicken Farmers of Canada, the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency, and, pursuant to Part III of the Act, to monitor the activities of the Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency.

### Operating Environment

The Council, in carrying out its duties, consults on a continuous basis with the governments of all provinces and territories with an interest establishing or exercising of the powers of any one or more of the agencies established under the Act.

In addition to its legislative responsibility to review agency operations, orders and regulations, make inquiries into complaints against agency decisions and conduct inquiries into the merits of establishing new agencies, the Council undertakes activities that aim to promote the strength and enhance the competitiveness of the sectors that the Council oversees.

As noted earlier, the Council has a legislative responsibility to monitor the operations of the five agencies established under the Act. These duties include the regulatory review and approval of all agency orders and regulations, requiring ongoing review and analysis of agency issues, attendance at agency meetings and regular meetings of the full Council and the agencies' executive members. As well, the Council prepares submissions to the federal Cabinet for any regulatory initiatives of the agencies requiring Governor-in-Council approval.

The Council currently consists of one full-time chairperson and eight part-time members appointed by the Governor-in-Council. The Council is supported by a staff of 13 public servants.

### Objectives

To fulfil its mission of promoting the strength and competitiveness of the sectors that it oversees, the NFPC pursues three strategic objectives.

First, the Council ensures that the supply management systems for poultry and eggs work in the balanced interests of all stakeholders including producers, industry, consumers, and government. It provides transparent and accountable supervision of the national marketing agencies for chicken, turkey, eggs, and broiler hatching eggs and also of the national beef cattle promotion research agency. It works co-operatively with its provincial and territorial government partners, and aims to bring about renewed agreements to strengthen the supply management systems.

Second, the Council promotes the strength, competitiveness and profitability of the sectors and works with them to improve their market-responsive capacity. It promotes export market opportunities, higher food safety standards, improved supply-chain management, and other measures that benefit Canadian agriculture and agri-food. It provides guidance on the merits and process for creating promotion and research agencies.

Third, the Council strives to improve the efficient, transparent and responsible management of its operations. It achieves this through improving its strategic planning, management reporting and operating procedures.

### **Program Activities for 2005-2006:**

- *Marketing and promotion research agencies work in the balanced interests of all stakeholders*
- *Improved competitiveness strength, market responsiveness and profitability of the Canadian agriculture and agri-food sector*
- *Provide efficient, transparent and responsible management of NFPC operations*

### **Expected Results in 2005-2006:**

- Receive draft federal-provincial-territorial agreements by the three national agencies (the broiler hatching egg agency, the turkey agency and the egg agency);
- Initiate discussions with stakeholders to determine how best to modernize the Farm Products Agencies Act to meet industry's needs;
- Levies order covering domestic production in place for all 10 provinces;
- Levies order in place to checkoff imports of beef and beef products;
- Preparation by the national agencies and processor associations of a discussion paper addressing their requirements particularly in terms of export data and data on storage stocks;
- A government and industry agreement on providing an industry database; and
- Completion of second phase of implementation projects.

**Program Activity: Marketing and promotion research agencies work in the balanced interests of all stakeholders**

### **Commitments in 2005-2006**

- Complete the renewal of federal-provincial-territorial agreements for the egg, turkey and broiler hatching egg agencies

### **Key Results**

- Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency: a draft agreement is expected in 2006-2007; Canadian Egg Marketing Agency and Canadian Turkey Marketing Agency: agreements will not be completed until terms of new quota allocation methodologies are approved by agencies. The agencies are working on the new quota allocation methodologies



Conduct a review of the legislation ( <i>Farm Products Agencies Act</i> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• On hold</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Work with the Canadian Beef Cattle Research Market Development and Promotion Agency to implement a national levy collection system on inter-provincial marketings and imports</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A national domestic levies order was implemented in 2005-2006. Drafting was also started of a levies order to checkoff imports of beef and beef products</li> </ul>
<b>Program Activity:</b> Improved competitiveness strength, market responsiveness and profitability of the Canadian agriculture and agri-food sector	
<b>Commitments in 2005-2006</b>	<b>Key Results</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Continue to work with AAFC and CFIA to explore ways of improving current methods of data collection that will lead to development of an industry database that will provide consistent, reliable and accessible information to all industry participants</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A discussion paper is in progress addressing the requirements of the national agencies related to export data and data on storage stocks, among other issues. Also, industry stakeholders have provided their data requirements to AAFC and the CFIA toward an agreement on providing an industry database</li> </ul>
<b>Program Activity:</b> Improved competitiveness strength, market responsiveness and profitability of the Canadian agriculture and agri-food sector	
<b>Commitments in 2005-2006</b>	<b>Key Results</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Implement modern-management practices in step with Government of Canada initiatives such as Modern Comptrollership, Audit and Evaluation, Values and Ethics, Human Resource Management and Common Look and Feel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The NFPC has implemented several initiatives including the following: <ul style="list-style-type: none"> <li>- implementation of new human resource management policies to address the changes to the Public Service Employment Act</li> <li>- development of organization values in support of broader federal government values and ethics</li> <li>- development of a management accountability framework with performance indicators</li> <li>- review of information management requirements and updated file classification system</li> <li>- development of Staffing Management Accountability Framework</li> </ul> </li> </ul>

# Supplementary Information

## FINANCIAL TABLES

Table 1	Comparison of Planned to Actual Spending
Table 2	Resources by Program Activity
Table 3	Voted and Statutory Items
Table 4	Services Received Without Charge
Table 5	Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue
Table 6	Revolving Fund (Canadian Pari-Mutuel Agency)
Table 7	Resource Requirements by Team
Table 8-A	User Fees Act
Table 8-B	Policy on Service Standards for External Fees
Table 9	Details on Project Spending
Table 10	Status Report on Major Crown Projects
Table 11-A	List of Transfer Payment Programs
Table 11-B	Summary of Transfer Payments by Program Activity

### Notes:

The figures in the following set of tables have been rounded to the nearest millions of dollars. For this reason, figures that cannot be listed in millions of dollars are shown as 0.0. Due to rounding, figures may not add to the totals shown.

For the purposes of these tables, where Program Activities are reported, the Corporate Services Program Activity is not reported separately, rather it has been pro-rated to the other Program Activities.

**Main Estimates** figures are as reported in the 2005-2006 Main Estimates Part II.

**Planned** figures are as reported in the 2005-2006 Report on Plans and Priorities (RPP).

**Authorities** are 2005-2006 Main Estimates plus Governor General Special Warrants and Allotment transfers received during the 2005-2006 fiscal year, as well as internal adjustments and transfers.

**Actual** figures represent the actual expenditures incurred during the 2005-2006 fiscal year, as reported in the 2005-2006 Public Accounts. In certain cases, where Authorized amounts are unspent, they can be reprofiled for use in future years.

# Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending

(\$ millions)	2003-04* Actual	2004-05 Actual	2005-2006			
			Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Business Risk Management		2,584.7	1,319.7	1,386.1	2,630.9	2,568.3
Food Safety and Food Quality		57.7	83.4	101.5	86.1	57.8
International Issues		119.3	114.7	108.9	119.1	117.1
Environment		276.9	307.8	331.8	288.6	292.3
Innovation and Renewal		303.3	327.6	330.7	374.7	335.4
Rural & Co-operatives Secretariats		15.9	17.8	20.1	21.8	26.3
National Farm Products Council		2.3	2.5	2.5	3.2	3.6
Canadian Pari-Mutuel Agency		14.0	15.3	15.3	18.4	15.0
<b>Total Gross</b>	<b>4,730.9</b>	<b>3,374.1</b>	<b>2,188.9</b>	<b>2,297.0</b>	<b>3,542.7</b>	<b>3,415.7</b>
Less Respendable revenue	39.0	30.6	35.8	35.8	46.8	34.1
<b>Total Net</b>	<b>4,691.9</b>	<b>3,343.4</b>	<b>2,153.1</b>	<b>2,261.2</b>	<b>3,495.9</b>	<b>3,381.7</b>
Less: Non-Respendable revenue	164.5	45.4	—	38.7	51.7	51.7
Plus: Cost of services received without charge <sup>1</sup>	38.0	46.5	—	49.1	48.1	48.1
<b>Net cost of Department</b>	<b>4,565.4</b>	<b>3,344.5</b>	<b>2,153.1</b>	<b>2,271.6</b>	<b>3,492.3</b>	<b>3,378.1</b>
<b>Full-Time Equivalents (FTE's)</b>	<b>6,170</b>	<b>6,216</b>	<b>n/a</b>	<b>6,367</b>	<b>n/a</b>	<b>6,225</b>

## Notes:

\*Refer to AAFC's previous Performance Reports for detailed financial information for 2003-2004. Historical comparison is not possible as AAFC's 2003-2004 actual expenditures are not available since the financial coding for that year do not allow a crosswalk of the data between the former strategic outcomes and current program activities.

(1) Cost of services received without charge includes accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC), the employer's share of employees' insurance premiums, and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds), Workers' Compensation coverage provided by Social Development Canada, and services received from the Department of Justice Canada (see Table 4).

**FTE's** = Full-Time Equivalents - reflect only those FTE's funded through the Department's appropriated resources. In addition to the actual FTE's of 6,225, there were 232 FTE's employed by AAFC for research funded through collaborative agreements with industry partners and 50 FTE's funded from other government departments. Also, 354 FTE's were employed as students.

**Main Estimates** figures are as reported in the 2005-2006 Main Estimates Part II.

**Planned** figures are as reported in the 2005-2006 Report on Plans and Priorities (RPP). Included were resources anticipated to be brought into the Department's reference levels through Supplementary Estimates including Budget Announcements (\$108.1 million).

**Total Authorities** are 2005-2006 Main Estimates plus Governor General Special Warrants and Allotment transfers received during the 2005-2006 fiscal year, as well as internal adjustments and transfers (combined total of \$1,342.8 million), as reported in the 2005-2006 Public Accounts. This \$1,342.8 million includes statutory transfer payment funding for: the Grain & Oil Seed Payment Program (\$713.3 million); and additional demand under the Canadian Agricultural Income Stabilization - CAIS program (\$617.1 million). The amounts were not anticipated at the time of preparation of the 2005-2006 RPP and are therefore not included in the Planned Spending figures.

**Actual** figures represent the actual expenditures incurred during the 2005-2006 fiscal year, as reported in the 2005-2006 Public Accounts. In certain cases, where Authorized amounts are unspent, they can be reprofiled for use in future years.

The figures in the above table have been rounded to the nearest millions of dollars. For this reason, figures that cannot be listed in millions of dollars are shown as 0.0.

Due to rounding, figures may not add to the totals shown.



# Table 2: Resources by Program Activity

(\$ millions)

2005-2006

	Budgetary						Plus: Non-Budgetary	Total
	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total: Gross Budgetary Expenditures	Less: Respendable Revenue	Total: Net Budgetary Expenditures	Loans, Investments and Advances	
<b>Business Risk Management</b>								
Main Estimates	109.6	4.2	1,205.9	1,319.7	5.5	1,314.2	-	1,314.2
Planned Spending	157.2	4.2	1,224.6	1,386.1	5.5	1,380.6	-	1,380.6
Authorities	143.2	4.3	2,483.3	2,630.9	5.5	2,625.4	-	2,625.4
Actual Spending	110.4	4.1	2,453.8	2,568.3	4.7	2,563.6	-	2,563.6
<b>Food Safety and Food Quality</b>								
Main Estimates	45.7	2.3	35.4	83.4	-	83.4	-	83.4
Planned Spending	45.7	2.3	53.5	101.5	-	101.5	-	101.5
Authorities	52.6	2.3	31.2	86.1	0.8	85.3	-	85.3
Actual Spending	49.5	2.2	6.1	57.8	0.0	57.7	-	57.7
<b>International Issues</b>								
Main Estimates	81.3	3.7	29.8	114.7	-	114.7	-	114.7
Planned Spending	81.2	3.7	24.0	108.9	-	108.9	-	108.9
Authorities	91.2	3.7	24.2	119.1	-	119.1	-	119.1
Actual Spending	89.4	3.6	24.2	117.1	0.0	117.1	-	117.1
<b>Environment</b>								
Main Estimates	193.7	11.1	102.9	307.8	15.0	292.8	-	292.8
Planned Spending	198.5	11.1	122.2	331.8	15.0	316.8	-	316.8
Authorities	214.5	11.3	62.8	288.6	17.8	270.8	-	270.8
Actual Spending	227.1	12.1	53.1	292.3	12.9	279.4	-	279.4
<b>Innovation and Renewal</b>								
Main Estimates	206.3	9.3	112.0	327.6	-	327.6	-	327.6
Planned Spending	209.1	9.3	112.3	330.7	-	330.7	-	330.7
Authorities	246.7	9.5	118.4	374.7	7.5	367.2	-	367.2
Actual Spending	224.0	9.1	102.3	335.4	2.6	332.8	-	332.8
<b>Rural &amp; Co-operatives Secretariats</b>								
Main Estimates	11.9	-	5.9	17.8	-	17.8	-	17.8
Planned Spending	11.9	-	8.2	20.1	-	20.1	-	20.1
Authorities	13.2	-	8.6	21.8	-	21.8	-	21.8
Actual Spending	17.6	-	8.6	26.3	-	26.3	-	26.3
<b>National Farm Products Council</b>								
Main Estimates	2.3	-	0.2	2.5	-	2.5	-	2.5
Planned Spending	2.3	-	0.2	2.5	-	2.5	-	2.5
Authorities	2.6	-	0.6	3.2	-	3.2	-	3.2
Actual Spending	3.6	-	-	3.6	-	3.6	-	3.6
<b>Canadian Pari-Mutuel Agency</b>								
Main Estimates	15.3	-	-	15.3	15.3	-	-	-
Planned Spending	15.3	-	-	15.3	15.3	-	-	-
Authorities	18.4	-	-	18.4	15.3	3.1	-	3.1
Actual Spending	15.0	-	-	15.0	13.8	1.2	-	1.2
<b>Total Main Estimates</b>	<b>666.2</b>	<b>30.6</b>	<b>1,492.1</b>	<b>2,188.9</b>	<b>35.8</b>	<b>2,153.1</b>	<b>-</b>	<b>2,153.1</b>
<b>Total Planned Spending</b>	<b>721.2</b>	<b>30.6</b>	<b>1,545.2</b>	<b>2,297.0</b>	<b>35.8</b>	<b>2,261.2</b>	<b>-</b>	<b>2,161.2</b>
<b>Total Authorities</b>	<b>782.5</b>	<b>31.2</b>	<b>2,729.1</b>	<b>3,542.7</b>	<b>46.8</b>	<b>3,495.9</b>	<b>-</b>	<b>3,495.9</b>
<b>Total Actual Spending</b>	<b>736.6</b>	<b>31.2</b>	<b>2,647.9</b>	<b>3,415.7</b>	<b>34.1</b>	<b>3,381.7</b>	<b>-</b>	<b>3,381.7</b>

## Notes:

**Main Estimates** figures are as reported in the 2005-2006 Main Estimates Part II.

**Planned** are as reported in the 2005-2006 Report on Plans and Priorities (RPP). Included were resources anticipated to be brought into the Department's reference levels through Supplementary Estimates including Budget Announcements (\$108.1 million).

**Total Authorities** are 2005-2006 Main Estimates plus Governor General Special Warrants and Allotment transfers received during the 2005-2006 fiscal year, as well as internal adjustments and transfers (combined total of \$1,342.8 million), as reported in the 2005-2006 Public Accounts.

**Actual** figures represent the actual expenditures incurred during the 2005-2006 fiscal year, as reported in the 2005-2006 Public Accounts. In certain cases, where Authorized amounts are unspent, they can be reprofiled for use in future years.

The figures in the above table have been rounded to the nearest millions of dollars. For this reason, figures that cannot be listed in millions of dollars are shown as 0.0.

Due to rounding, figures may not add to the totals shown.

# Table 3: Voted and Statutory Items

(\$ millions)		2005-2006			
Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
1	Operating Expenditures	557.9	612.8	653.4	622.5
5	Capital Expenditures	30.6	30.6	31.2	31.2
10	Grants and Contributions	371.2	424.3	377.7	297.2
15	Pursuant to Section 29 of the <i>Financial Administration Act</i> , to authorize the Minister of Agriculture and Agri-Food, on behalf of her Majesty in Right of Canada, in accordance with terms and conditions approved by the Minister of Finance, to guarantee payments of an amount not exceeding, at any one time, in aggregate the sum of \$1,700,000,000 payable in respect of cash advances provided by producer organizations, the Canadian Wheat Board and other lenders under the Spring Credit Advance Program.	-	-	0.0	-
20	Pursuant to Section 29 of the <i>Financial Administration Act</i> , to authorize the Minister of Agriculture and Agri-Food, on behalf of her Majesty in Right of Canada, in accordance with terms and conditions approved by the Minister of Finance, to guarantee payments of amounts not exceeding, at any time, in aggregate, the sum of \$140,000,000 payable in respect of Line of Credit Agreements to be entered into by the Farm Credit Corporation for the purpose of the renewed (2001) National Biomass Ethanol Program.	-	-	0.0	-
(S)	Grants to agencies established under the <i>Farm Products Agencies Act</i>	0.2	0.2	0.6	-
(S)	Payments in connection with the <i>Agricultural Marketing Programs Act</i>	65.5	65.5	9.2	9.2
(S)	Loan Guarantees under the <i>Farm Improvement and Marketing Co-operatives Loans Act</i>	4.0	4.0	(0.5)	(0.5)
(S)	Minister of Agriculture and Agri-Food - salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1	0.1
(S)	Contributions to employee benefit plans	72.5	72.5	76.2	76.2
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown Assets	-	-	2.7	2.5
(S)	Collection Agency Fees	-	-	0.1	0.1
(S)	Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund	-	-	3.1	1.2
(S)	Contributions to a transition to future risk management programming	-	-	(8.1)	(8.1)
(S)	Expenditures pursuant to section 29 of the <i>Financial Administration Act</i> for payments pursuant to guarantees under the Spring Credit Advance Program	-	-	4.1	4.1
(S)	Contributions in Support of Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework - Production Insurance	404.8	404.8	345.9	345.9
(S)	Contributions in Support of Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework - Canadian Agricultural Income Stabilization Program	451.5	451.5	1,068.7	1,068.7
(S)	Contributions in Support of Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework - Province Based Programs	84.8	84.8	155.2	155.2
(S)	Contributions in Support of Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework - Agriculture Policy Initiatives	1.1	1.1	6.7	6.7
(S)	Contributions in Support of Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework*	-	-	-	-
(S)	Canadian Cattlemen's Association Legacy Fund	-	-	0.1	0.1
(S)	Contributions in support of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) Recovery Program	-	-	-	-
(S)	Class grant payments for the Farm Income Payment	-	-	(0.0)	(0.0)
(S)	Payments in connection with the <i>Farm Income Protection Act</i> - Province Based Programs	-	-	-	-
(S)	Contributions in Support of the Grain and Oilseed Payment Program	-	-	42.5	42.5
(S)	Grants in Support of the Grain and Oilseed Payment Program	-	-	713.3	713.3
(S)	Class Grant Payments for the Transitional Industry Support Program	-	-	(19.7)	(19.7)
(S)	Class contribution payments for repositioning of the Canadian beef and cattle industry	108.9	108.9	33.4	33.4
<b>TOTAL</b>		<b>2,153.1</b>	<b>2,261.2</b>	<b>3,495.9</b>	<b>3,381.7</b>

## Notes:

(S) denotes a Statutory Item

\* Crop Insurance Program and Net Income Stabilization Account Total Authorities and Actual amounts are reflected under (S) Contributions in Support of Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework.

**Main Estimates** figures are as reported in the 2005-2006 Main Estimates Part II.

**Planned** figures are as reported in the 2005-2006 Report on Plans and Priorities (RPP). Included were resources anticipated to be brought into the Department's reference levels through Supplementary Estimates (\$108.1 million).

**Total Authorities** are 2005-2006 Main Estimates plus Governor General Special Warrants and Allotment transfers received during the 2005-2006 fiscal year, as well as internal adjustments and transfers (combined total of \$1,342.8 million), as reported in the 2005-2006 Public Accounts.

**Actual** figures represent the actual expenditures incurred during the 2005-2006 fiscal year, as reported in the 2005-2006 Public Accounts. In certain cases, where Authorized amounts are unspent, they can be reprofiled for use in future years.

The figures in the above table have been rounded to the nearest millions of dollars. For this reason, figures that cannot be listed in millions of dollars are shown as 0.0.

Due to rounding, figures may not add to the totals shown.

## Table 4: Services Received Without Charge

(\$ millions)	2005-2006
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	13.1
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds)	31.7
Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada	1.8
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	1.4
<b>2005-2006 Services Received Without Charge</b>	<b>48.1</b>

The figures in the above table have been rounded to the nearest millions of dollars. For this reason, figures that cannot be listed in millions of dollars are shown as 0.0.

Due to rounding, figures may not add to the totals shown.



# Table 5: Sources of Responsible and Non-Responsible Revenue

## Responsible Revenue

(\$ millions)	2003-2004	2004-2005	2005-2006			
	Actual	Actual	Main Estimates	Planned Revenue	Total Authorities	Actual
<b>Business Risk Management</b>						
Net Income Stabilization Account (NISA) - Admin. Fees	9.2	-	-	-	-	-
Canadian Agricultural Income Stabilization (CAIS) - Admin. Fees	-	1.7	5.5	5.5	5.5	4.7
<b>Food Safety and Food Quality</b>						
Science	-	-	-	-	0.8	0.0
<b>Environment</b>						
Community Pastures	14.5	14.9	15.0	15.0	17.8	12.9
<b>Innovation and Renewal</b>						
Science	-	-	-	-	7.5	2.6
<b>Canadian Pari-Mutuel Agency - Revolving Fund</b>	<b>15.4</b>	<b>14.0</b>	<b>15.3</b>	<b>15.3</b>	<b>15.3</b>	<b>13.8</b>
<b>Total Responsible Revenue</b>	<b>39.0</b>	<b>30.6</b>	<b>35.8</b>	<b>35.8</b>	<b>46.8</b>	<b>34.1</b>

## Non-Responsible Revenue

(\$ millions)	2003-2004*	2004-2005	2005-2006			
	Actual	Actual	Main Estimates	Planned Revenue	Total Authorities	Actual
<b>Business Risk Management</b>						
Refund of Previous Years' Expenditures	-	21.6	-	15.8	3.7	3.7
Service and Service Fees	-	0.9	-	0.1	1.0	1.0
Privileges, Licences and Permits	-	0.2	-	0.2	0.4	0.4
Return on Investments	-	0.7	-	0.4	1.4	1.4
Proceeds from Sales of Crown Assets	-	0.0	-	0.0	0.6	0.6
Other Non-tax Revenues	-	0.9	-	1.0	29.1	29.1
<b>Total Business Risk Management</b>	<b>-</b>	<b>24.4</b>	<b>-</b>	<b>17.7</b>	<b>36.2</b>	<b>36.2</b>
<b>Food Safety and Food Quality</b>						
Refund of Previous Years' Expenditures	-	0.0	-	0.2	0.1	0.1
Service and Service Fees	-	0.3	-	0.5	0.3	0.3
Privileges, Licences and Permits	-	0.3	-	0.2	0.3	0.3
Return on Investments	-	0.4	-	0.2	0.5	0.5
Proceeds from Sales of Crown Assets	-	0.2	-	0.1	0.2	0.2
Other Non-tax Revenues	-	0.6	-	0.6	0.0	0.0
<b>Total Food Safety and Food Quality</b>	<b>-</b>	<b>1.8</b>	<b>-</b>	<b>1.8</b>	<b>1.3</b>	<b>1.3</b>

**Table 5: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue – continued**

**Non-Respendable Revenue**

(\$ millions)	2003-2004*	2004-2005	2005-2006		
	Actual	Actual	Main Estimates	Planned Revenue	Total Authorities Actual
<b>International Issues</b>					
Refund of Previous Years' Expenditures		0.2		0.4	0.3
Service and Service Fees		0.0		0.1	0.0
Privileges, Licences and Permits		0.2		0.2	0.2
Return on Investments		0.6		0.3	0.8
Proceeds from Sales of Crown Assets		0.0		0.0	0.0
Other Non-tax Revenues		1.2		0.9	0.0
<b>Total International Issues</b>	<b>-</b>	<b>2.3</b>	<b>-</b>	<b>2.0</b>	<b>1.4</b>
<b>Environment</b>					
Refund of Previous Years' Expenditures		-		1.0	0.3
Service and Service Fees		0.4		0.5	(0.0)
Privileges, Licences and Permits		0.5		1.0	0.5
Return on Investments		1.5		0.8	2.0
Proceeds from Sales of Crown Assets		0.6		0.4	0.6
Other Non-tax Revenues		2.4		2.3	0.1
<b>Total Environment</b>	<b>-</b>	<b>5.5</b>	<b>-</b>	<b>5.9</b>	<b>3.4</b>
<b>Innovation and Renewal</b>					
Refund of Previous Years' Expenditures		0.2		1.0	0.4
Service and Service Fees		0.0		0.3	0.0
Privileges, Licences and Permits		0.6		5.1	0.6
Return on Investments		1.6		0.8	2.3
Proceeds from Sales of Crown Assets		6.0		1.6	6.1
Other Non-tax Revenues		2.8		2.4	0.1
<b>Total Innovation and Renewal</b>	<b>-</b>	<b>11.3</b>	<b>-</b>	<b>11.3</b>	<b>9.4</b>
<b>Rural and Co-operatives Secretariats</b>					
Refund of Previous Years' Expenditures		0.0		0.0	0.0
Service and Service Fees		-		-	0.0
Privileges, Licences and Permits		-		-	-
Return on Investments		-		-	-
Proceeds from Sales of Crown Assets		-		-	-
Other Non-tax Revenues		0.1		0.0	0.0
<b>Total Rural and Co-operatives Secretariats</b>	<b>-</b>	<b>0.1</b>	<b>-</b>	<b>0.1</b>	<b>0.0</b>
<b>Total Non-Respendable Revenue</b>	<b>164.5</b>	<b>45.4</b>	<b>-</b>	<b>38.7</b>	<b>51.7</b>

**Notes:**

\*Refer to AAFC's previous Performance Reports for detailed financial information for 2003-2004. Historical comparison is not possible as AAFC's 2003-2004 actual revenues are not available on the basis of Program Activities.

**Respendable revenues** are generated by the Community Pastures Program, administration fees related to the Net Income Stabilization Account (NISA) and its successor, the Canadian Agricultural Income Stabilization (CAIS) program, and the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund. In accordance with Treasury Board policy, the Department can generate and spend up to 125 percent of its vote-netted revenue authority. Respendable revenues have declined mainly due to changes in the administrative fee under CAIS from the previous NISA program.

**Non-respendable revenues** include such items as refunds of previous years' expenditures, proceeds from the sale of Crown Assets, privileges, licenses and permits. Non-respendable revenues were significantly higher in previous years mainly due to recoveries (refunds of previous years' expenditures) under the Canadian Farm Income Program, which has sunset.

The figures in the above tables have been rounded to the nearest millions of dollars. For this reason, figures that cannot be listed in millions of dollars are shown as 0.0.

Due to rounding, figures may not add to the totals shown.

# Table 6: Revolving Fund (Canadian Pari-Mutuel Agency)

Statement of Operations	2003-2004	2004-2005	2005-2006			
(\$ millions)	Actual	Actual	Main Estimates	Planned Spending	Authorized	Actual
<b>Respendable Revenue</b>	<b>14.5</b>	<b>14.1</b>	<b>15.3</b>	<b>15.3</b>	<b>15.3</b>	<b>13.9</b>
Expenses						
Operating:						
Salaries and employee benefits	5.2	5.0	5.1	5.1	5.1	5.9
Depreciation	0.1	0.2	0.1	0.1	0.1	0.2
Administrative and support services	9.5	8.1	9.7	9.7	9.7	8.7
Utilities, materials and supplies	0.3	0.3	0.4	0.4	0.4	0.2
<b>Total Operating</b>	<b>15.1</b>	<b>13.6</b>	<b>15.3</b>	<b>15.3</b>	<b>15.3</b>	<b>15.0</b>
<b>Surplus (Deficit)</b>	<b>(0.6)</b>	<b>0.5</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>(1.1)</b>

Statement of Cash Flows	2003-2004	2004-2005	2005-2006			
(\$ millions)	Actual	Actual	Main Estimates	Planned Spending	Authorized	Actual
<b>Surplus (Deficit)</b>	<b>(0.6)</b>	<b>0.5</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>(1.1)</b>
Add non-cash items:						
Depreciation/amortisation	0.1	0.2	0.1	0.1	0.1	0.2
Other	(0.0)	(0.5)	-	-	-	(0.1)
Investing activities:						
Acquisition of depreciable assets	0.2	(0.1)	(0.1)	(0.1)	(0.1)	(0.1)
<b>Cash surplus (requirement)</b>	<b>(0.3)</b>	<b>0.1</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>(1.2)</b>

Projected Use of Authority	2003-2004	2004-2005	2005-2006			
(\$ millions)	Actual	Actual	Main Estimates	Planned Spending	Authorized	Actual
<b>Authority</b>	<b>2.0</b>	<b>2.0</b>	<b>2.0</b>	<b>2.0</b>	<b>2.0</b>	<b>2.0</b>
Drawdown:						
Balance as of April 1	1.3	1.0	1.1	1.1	1.1	1.1
Projected Surplus (Drawdown)	(0.3)	0.1	-	-	(1.2)	(1.2)
<b>Total Drawdown</b>	<b>1.0</b>	<b>1.1</b>	<b>1.1</b>	<b>1.1</b>	<b>(0.1)</b>	<b>(0.1)</b>
<b>Projected Balance at March 31</b>	<b>3.0</b>	<b>3.1</b>	<b>3.1</b>	<b>3.1</b>	<b>1.9</b>	<b>1.9</b>

**Notes:**

(1) \$2 million is the maximum amount that may be drawn down from the Consolidated Revenue Fund (CRF) at any time.

The figures in the above tables have been rounded to the nearest millions of dollars. For this reason, figures that cannot be listed in millions of dollars are shown as 0.0.

Due to rounding, figures may not add to the totals shown.



# Table 7: Resource Requirements by Team\*

TOTAL (\$ millions)		2005-2006							
Organization / Team	Business Risk Management	Food Safety and Food Quality	International Issues	Environment	Innovation and Renewal	Rural & Co-operatives Secretariats	National Farm Products Council	Canadian Pari-Mutuel Agency	Total
<b>Business Risk Management Team</b>									
Planned Spending	7.1	-	-	-	-	-	-	-	7.1
Actual Spending	2.9	-	-	-	-	-	-	-	2.9
<b>Food Safety Team</b>									
Planned Spending	2.6	26.5	2.2	-	-	-	-	-	31.3
Actual Spending	-	27.2	-	-	-	-	-	-	27.2
<b>Environment Team</b>									
Planned Spending	-	-	-	100.1	-	-	-	-	100.1
Actual Spending	-	-	-	122.9	-	-	-	-	122.9
<b>Innovation and Renewal Team</b>									
Planned Spending	-	-	-	-	132.5	-	-	-	132.5
Actual Spending	-	-	-	-	122.3	-	-	-	122.3
<b>Markets and Trade Team</b>									
Planned Spending	-	-	47.9	-	-	-	-	-	47.9
Actual Spending	-	-	44.5	-	-	-	-	-	44.5
<b>Programs Team<sup>1</sup></b>									
Planned Spending	1,293.5	54.7	24.9	132.1	111.6	2.3	-	-	1,619.2
Actual Spending	2,485.0	8.3	25.7	67.4	114.4	-	-	-	2,700.8
<b>Enabling Teams<sup>2</sup></b>									
Planned Spending	74.4	18.7	31.3	78.3	79.9	-	-	-	282.5
Actual Spending	72.2	21.3	45.0	84.8	91.0	-	-	-	314.3
<b>Corporate Offices<sup>3</sup></b>									
Planned Spending	3.0	1.6	2.6	6.3	6.7	17.8	2.5	-	40.6
Actual Spending	3.4	1.0	1.9	4.3	5.1	26.3	3.6	-	45.5
<b>Canadian Pari-Mutuel Agency</b>									
Planned Spending	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Actual Spending	-	-	-	-	-	-	-	1.2	1.2
<b>Total Planned Spending</b>	<b>1,380.6</b>	<b>101.5</b>	<b>108.9</b>	<b>316.8</b>	<b>330.7</b>	<b>20.1</b>	<b>2.5</b>	<b>0.0</b>	<b>2,261.2</b>
<b>Total Actual Spending</b>	<b>2,563.6</b>	<b>57.7</b>	<b>117.1</b>	<b>279.4</b>	<b>332.8</b>	<b>26.3</b>	<b>3.6</b>	<b>1.2</b>	<b>3,381.7</b>

## Notes:

\* The authorities (Main Estimates, Planned Spending and Authorities) are granted to the Department, and are notionally allocated to Teams. These authorities, which are managed at the departmental level, have not been exceeded.

<sup>1</sup> **Programs Team** resources are significantly higher than those of the other Teams as they include the majority of the Department's resources for Grants and Contributions.

<sup>2</sup> **Enabling Teams** include Assets, Communications, Finance, Human Resources, Information Systems and Policy and Planning.

<sup>3</sup> **Corporate Offices** include Executive Offices, Rural and Co-Operative Secretariats, National Farm Products Council, Legal Services, Review Tribunal, Audit and Review, ADM Offices, Values and Ethics, Office of Internal Disclosure, Decision Support and the Departmental Reserve.

Planned figures are as reported in the 2005-2006 Report on Plans and Priorities (RPP). Included were resources anticipated to be brought into the Department's reference levels through Governor General Special Warrants (\$108.1 million).

Actual figures represent the actual expenditures incurred during the 2005-2006 fiscal year, as reported in the 2005-2006 Public Accounts. In certain cases, where Authorized amounts are unspent, they can be reprofiled for use in future years.

The figures in the above tables have been rounded to the nearest millions of dollars. For this reason, figures that cannot be listed in millions of dollars are shown as 0.0.

Due to rounding, figures may not add to the totals shown.

# Table 8-A: User Fees Act<sup>1</sup>

A.		2005-06							Planning Years		
User Fee	Fee Type	Fee Setting Authority	Date Last Modified (B)	Forecast Revenue (\$000)	Actual Revenue (\$000)	Full Cost (\$000)	Performance Standard	Performance Results	Fiscal Year	Forecast Revenue (\$000)	Estimated Full Cost (\$000)
Farm Improvement and Marketing Co-operatives Loans Act (FIMCLA) Registration Fees	R	FIMCLA Regulations	May 31, 1999	538.0	604.0	1,165.0	Program loan loss percentage less than 2%.	Loan losses as a percentage of registered loans is 0.66%.	2006-07	545.0	1,734.0
									2007-08	n/a	n/a
									2008-09	n/a	n/a
Fees charged for the processing of access requests filed under the Access to Information Act (ATIP) (2)	O	Access to Information Act	9/9/2006	1.5	2.0	439.0	Framework under development by TBS  More info: <a href="http://lois.justice-gc.ca/en/a-1/8.html">http://lois.justice-gc.ca/en/a-1/8.html</a>		2006-07	1.5	961.0
									2007-08	1.5	961.0
									2008-09	1.5	961.0
2005-2006	Sub-total (R) Regulatory Service			538.0	604.0	1,165.0					
	Sub-total (O) Other Goods and Service			1.5	2.0	439.0					
	Total			539.5	606.0	1,604.0					
2006-2007	Sub-total (R) Regulatory Service									545.0	1,734.0
	Sub-total (O) Other Goods and Service									1.5	961.0
	Total									546.5	2,695.0
2007-2008	Sub-total (R) Regulatory Service									n/a	n/a
	Sub-total (O) Other Goods and Service									1.5	961.0
	Total									1.5	961.0
2008-2009	Sub-total (R) Regulatory Service									n/a	n/a
	Sub-total (O) Other Goods and Service									1.5	961.0
	Total									1.5	961.0

## B. Date Last Modified: N/A

**C. Other Information:** (1) The DPR instructions advised that this table be used only for revenues under the *User Fee Act*. The preliminary advice from our legal counsel indicated that only the FIMCLA program as well as the fees charged under ATIP are subject to the *User Fee Act*.  
 (2) It is the Department's practice to waive fees where the total owing per request amounts to less than \$25. There was a significant increase in the number of times fees were waived in 2004-2005 due to a new electronic disclosure service. In order to reduce costs and increase efficiency, documents released are provided on CD-ROM, which means that no reproduction fees are charged to the applicant.

## Notes:

According to prevailing legal opinion, where the corresponding fee introduction or most recent modification occurred prior to March 31, 2004 the:

- Performance standard, if provided, may not have received Parliamentary review;
- Performance standard, if provided, may not respect all establishment requirements under the UFA (e.g. international comparison; independent complaint address);
- Performance result, if provided, is not legally subject to UFA section 5.1 regarding fee reduction for failed performance.

## Table 8-B: Policy on Service Standards for External Fees

A. External Fee	Service Standard	Performance Result	Stakeholder Consultation
Fees charged for the processing of access requests filed under the <i>Access to Information Act</i> (ATIP)	Framework under development by TBS. More info: <a href="http://lois.justice.gc.ca/en/a-1/8.html">http://lois.justice.gc.ca/en/a-1/8.html</a>	Statutory deadlines met 72% of the time	The service standard is established by the <i>Access to Information Act</i> and the Access to Information Regulations. Consultations with stakeholders were undertaken for amendments done in 1986 and 1992.

### B. Other Information:

The department received five delay complains in 2005-2006, two were closed and the remaining three were carried over to 2006-2007. Remaining three delay complaints were closed in July, 2006.

It is the Department's practice to waive fees where the total owing per request amounts to less than \$25. There was a significant increase in the number of times fees were waived in 2004-2005 due to a new electronic disclosure service. In order to reduce costs and increase efficiency, documents released are provided on CD-ROM, which means that no reproduction fees are charged to the applicant.

### Notes:

As established pursuant to the Policy on Service Standards for External Fees:

- Service standards may not have received Parliamentary review;
- Service standards, may not respect all performance standard establishment requirements under the UFA (e.g. international comparison; independent complaint address);
- Performance results are not legally subject to UFA section 5.1 regarding fee reduction for failed performance.



## Table 9: Details on Project Spending

The following projects have or are expected to exceed the Department's delegated project approval level:

### 2005-2006

1. Skyline Campus
2. Enhancements to the delivery systems for the Business Risk Management Programs under the Agricultural Policy Framework
3. Duncairn Dam
4. National Land and Water Information Service (NLWIS)
5. Junction Dam Rehabilitation
6. St. Boniface General Hospital
7. Dairy Research Facility
8. Greenhouse and Growth Chamber Facility

For further information on the above-mentioned major crown project see <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>

## Table 10: Status Report on Major Crown Projects

Agriculture and Agri-Food Canada was the lead department and managed the following major Crown project:

### 2005-2006

National Land and Water Information Service (NLWIS)

For further information on the above-mentioned major crown project see <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>

## Table 11-A: List of Transfer Payment Programs

**Agriculture and Agri-Food Canada managed the following transfer payment programs in excess of \$5 million:**

---

### **2005-2006**

---

1. Canadian Agricultural Income Stabilization
2. Production Insurance
3. Grants in support of the Grain and Oilseed Payment Program (GOPP)
4. Tobacco Adjustment Assistance Program (TAAP)
5. BSE/Cull Cow
6. Payments in Connection with the Agricultural Marketing Programs Act (AMPA)
7. Spring Credit Advance Program
8. Province-Based Programs
9. Contributions for Agriculture and Agri-Food Sector Assistance - Environment
10. Contributions for Agriculture and Agri-Food Sector Assistance - Food Safety and Food Quality
11. Prairie Grain Roads
12. Advancing Canadian Agriculture and Agri-Food (ACAAF)
13. Contributions for Agriculture and Agri-Food Sector Assistance - Science and Innovation
14. Plum Pox Eradication
15. Contributions for Agriculture and Agri-Food Sector Assistance - Renewal
16. Contributions for Agriculture and Agri-Food Sector Assistance - International (Canadian Agriculture and Food International)
17. Contributions in Support of Assistance to Rural Canada and Development in the Area of Co-operatives Framework

Further information on these Transfer Payment programs can be found at <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.



**Table 11-B: Summary of Transfer Payments by Program Activity for Agriculture and Agri-Food Canada**

	2003-2004	2004-2005	2005-2006			
(\$ millions)	Actual Spending	Actual Spending	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Variance* between Actual and Planned
<b>GRANTS</b>						
Business Risk Management	842.8	829.9	-	693.7	693.7	693.7
Food Safety and Food Quality	-	-	-	-	-	-
Environment	-	-	-	-	-	-
Innovation and Renewal	26.0	28.3	31.3	34.0	34.0	2.7
National Farm Products Council	-	-	0.2	0.6	-	(0.2)
<i>Total Statutory Grants</i>	842.8	829.9	0.2	694.3	693.7	693.5
<i>Total Voted Grants</i>	26.0	28.3	31.3	34.0	34.0	2.7
<b>TOTAL GRANTS</b>	<b>868.8</b>	<b>858.2</b>	<b>31.5</b>	<b>728.3</b>	<b>727.7</b>	<b>696.2</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>						
Business Risk Management	3,012.5	1,638.9	1,224.6	1,789.6	1,760.1	535.4
Food Safety and Food Quality	0.0	4.5	53.5	31.2	6.1	(47.5)
Environment	17.2	37.5	122.2	62.8	53.1	(69.2)
Innovation and Renewal	66.0	49.5	81.0	84.4	68.3	(12.7)
International Issues	23.7	27.0	24.0	24.2	24.2	0.1
Rural and Co-operatives Secretariats	1.3	3.8	8.2	8.6	8.6	0.4
<i>Total Statutory Contributions</i>	2,847.7	1,572.7	1,120.6	1,657.1	1,657.1	536.4
<i>Total Voted Contributions</i>	273.0	188.4	393.0	343.7	263.2	(129.9)
<b>TOTAL CONTRIBUTIONS</b>	<b>3,120.7</b>	<b>1,761.1</b>	<b>1,513.7</b>	<b>2,000.8</b>	<b>1,920.2</b>	<b>406.6</b>
<i>Total Statutory Grants &amp; Contributions</i>	3,690.5	2,402.6	1,120.8	2,351.4	2,350.8	1,230.0
<i>Total Voted Grants &amp; Contributions</i>	299.0	216.7	424.3	377.7	297.2	(127.2)
<b>TOTAL GRANTS &amp; CONTRIBUTIONS</b>	<b>3,989.5</b>	<b>2,619.3</b>	<b>1,545.2</b>	<b>2,729.1</b>	<b>2,647.9</b>	<b>1,102.8</b>

**Notes:**

Main Estimates figures are as reported in the 2005-2006 Main Estimates Part II.

**Planned figures** are as reported in the 2005-2006 Report on Plans and Priorities (RPP). Included were resources anticipated to be brought into the Department's reference levels through Supplementary Estimates including Budget Announcements (\$3.1 million).

**Total Authorities** are 2005-2006 Main Estimates plus Governor General Special Warrants and Allotment transfers received during the 2005-2006 fiscal year, as well as internal adjustments and transfers (combined total of \$1,342.8 million), as reported in the 2005-2006 Public Accounts. This \$1,342.8 million includes statutory transfer payment funding for: the Grain & Oil Seed Payment Program (\$713.3 million); and additional demand under the Canadian Agricultural Income Stabilization - CAIS program: (\$617.1 million). The amounts were not anticipated at the time of preparation of the 2005-2006 RPP and are therefore not included in the Planned Spending figures.

**Actual figures** represent the actual expenditures incurred during the 2005-2006 fiscal year, as reported in the 2005-2006 Public Accounts. In certain cases, where Authorized amounts are unspent, they can be reprofiled for use in future years.

\* Variance between actual and planned is calculated differently in 2005-2006 DPR compared to 2004-2005 DPR such that it reflects a positive variance indicating that actual spending was higher than planned spending.



# **Financial Statements (Unaudited)**

**For the year ended March 31, 2006**



## Statement of Management Responsibility


Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements for the year ended March 31, 2006 and all information contained in these statements rests with departmental management. These financial statements have been prepared by management in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Management is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment and gives due consideration to materiality. To fulfil its accounting and reporting responsibilities, management maintains a set of accounts that provides a centralized record of the department's financial transactions. Financial information submitted to the *Public Accounts of Canada* and included in the department's *Departmental Performance Report* is consistent with these financial statements.


Management maintains a system of financial management and internal control designed to provide reasonable assurance that financial information is reliable, that assets are safeguarded and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act*, are executed in accordance with prescribed regulations, within Parliamentary authorities, and are properly recorded to maintain accountability of Government funds. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements by careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility, and by communication programs aimed at ensuring that regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the department.

The departmental Audit and Evaluation committee oversees and approves the planning and reporting of audits, evaluations and reviews of departmental policies, organizations, programs and practices.

The financial statements of the department have not been audited.

  
Leonard J. Edwards, Deputy Head

Ottawa, Canada

  
Terry Hearn, Senior Financial Officer

August 15, 2006

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

## Statement of Operations (*Unaudited*)

*As at ended March 31, 2006*

*(in thousands of dollars)*

	2006	2005
<i>Expenses by program (Note 4)</i>		
Business risk management	\$2,551,565	\$2,632,892
Innovation and renewal	353,809	352,693
Environment	300,786	299,837
International issues	120,167	119,788
Food safety and food quality	59,805	59,616
Rural and co-operatives secretariat	27,587	27,500
Canadian Pari-Mutual Agency	15,178	13,568
National Farm Products Council	3,849	3,837
	<b>3,432,746</b>	<b>3,509,731</b>

### *Revenues by program (Note 5)*

Business risk management	114,026	114,332
Innovation and renewal	12,393	13,471
Environment	16,556	17,997
International issues	1,390	1,511
Food safety and food quality	1,438	1,563
Rural and co-operatives secretariat	266	289
Canadian Pari-Mutual Agency	13,936	14,089
National Farm Products Council	51	55
	<b>160,056</b>	<b>163,307</b>
<b>Net cost of operations</b>	<b>\$3,272,690</b>	<b>\$3,346,424</b>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

## AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

### Statement of Financial Position (*Unaudited*)

As at March 31, 2006

(in thousands of dollars)

	2006	2005
<b>ASSETS</b>		
<i>Financial assets</i>		
Cash	\$6,620	\$1,075
Accounts receivable (Note 6)	87,968	43,058
Loans and advances (Note 7)	563,371	592,137
Investments and advances to Crown corporations (Note 8)	1,299,029	1,225,280
	1,956,988	1,861,550
<i>Non-financial assets</i>		
Prepaid expenses and inventory	3,770	2,374
Tangible capital assets (Note 9)	340,802	348,532
	344,572	350,906
	<b>\$2,301,560</b>	<b>\$2,212,456</b>

### LIABILITIES AND EQUITY OF CANADA

<i>Liabilities</i>		
Accounts payable and accrued liabilities - external (Note 10)	\$1,867,644	\$2,499,637
Due to other departments and agencies (Note 11)	535,939	571,198
Accrued salaries and vacation	45,305	55,941
Deferred revenue	17,266	19,752
Employee future benefits (Note 12)	92,316	78,049
Other liabilities (Note 13)	705,987	1,196,076
	3,264,457	4,420,653
Equity of Canada (Note 16)	(962,897)	(2,208,197)
	<b>\$2,301,560</b>	<b>\$2,212,456</b>

Contingencies (Note 14)

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.



## AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

### Statement of Equity of Canada (*Unaudited*)

For the year ended March 31, 2006

(in thousands of dollars)

	2006	2005
Equity of Canada, beginning of year	\$(2,208,197)	\$(3,002,332)
Net cost of operations	(3,272,690)	(3,346,424)
Current year appropriations used (Note 3)	3,381,692	3,343,432
Revenue not available for spending (Note 3)	(20,738)	(22,370)
Refunds of previous years expenditures (Note 3)	(58,279)	(22,150)
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund (Note 3)	1,167,225	795,143
Services received without charge (Note 15)	48,090	46,504
Equity of Canada, end of year (Note 16)	\$(962,897)	\$(2,208,197)

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

## AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

### Statement of Cash Flow (Unaudited)

For the year ended March 31, 2006

(in thousands of dollars)

	2006	2005
<b>Operating activities</b>		
Net cost of operations	\$3,272,690	\$3,346,424
Non-cash items :		
Amortization of tangible capital assets	(36,849)	(37,459)
(Loss) Gain on disposal and non-cash changes in tangible capital assets	(280)	425
Services received without charge	(48,090)	(46,504)
Variances in Statement of Financial Position:		
Increase (decrease) in accounts receivable	44,910	(31,717)
Increase in prepaid expenses	1,396	1,224
Decrease in liabilities	1,156,196	736,246
<b>Cash used by operating activities</b>	<b>4,389,973</b>	<b>3,968,639</b>
<b>Investing activities</b>		
Acquisition of tangible capital assets	29,644	30,707
Proceeds from disposal of tangible capital assets	(245)	(226)
Increase (decrease) in loans and advances	(28,766)	68,130
Increase in investment and advances to Crown corporations	73,749	26,717
<b>Cash used by investing activities</b>	<b>74,382</b>	<b>125,328</b>
<b>Financing activities</b>		
Net cash provided by Government of Canada	(4,469,900)	(4,094,055)
<b>Net cash provided</b>	<b>(5,545)</b>	<b>(88)</b>
<b>Cash, beginning of year</b>	<b>1,075</b>	<b>987</b>
<b>Cash, end of year</b>	<b>\$6,620</b>	<b>\$1,075</b>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

## Notes to Financial Statements (*Unaudited*)

*For the year ended March 31, 2006*

*(Tabular amounts in thousands of dollars)*

### 1. Authority and objectives

The *Department of Agriculture and Agri-Food Act* of 1994 establishes the Department of Agriculture and Agri-Food as a Department of the Government of Canada. Under the Act, the Minister is responsible for agriculture, products derived from agriculture and research related to agriculture and products derived from agriculture including the operation of experimental farm stations, unless they have been assigned by law to another department, board or agency.

The Department's objective is to promote and support in a sustainable manner, a growing, competitive, market-oriented agriculture and agri-food industry with principle emphasis on eight program activities:

#### *Business risk management*

Enhancing the producer's capacity to manage risk, and increasing the sector's viability and profitability.

#### *Innovation and renewal*

Equipping the sector with new business and management skills, bioproducts, knowledge-based production systems and strategies to capture opportunities and manage change.

#### *Environment*

Achieving environmental sustainability of the sector and progress in the areas of soil, water, air and biodiversity.

#### *International issues*

Expanding international opportunities for the Canadian agri-food sector.

#### *Food safety and food quality*

Minimizing the risk and impact of food-borne hazards on human health, increasing consumer confidence and improving the sector's ability to meet or exceed market requirements for food products.

#### *Rural and co-operatives secretariat*

Leads an integrated, government-wide approach, called the Canadian Rural Partnership, through which the government aims to coordinate its economic, social, environmental and cultural policies towards the goal of economic and social renewal of rural Canada.

Facilitating relations between co-operatives and federal departments and agencies with legislation or policies affecting co-operatives. As well, the Secretariat provides advice across government on policies affecting co-operatives, coordinates the implementation of such policies, and acts as a centre of expertise on co-operatives within the federal government.



# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

## Notes to Financial Statements (*Unaudited*)

**For the year ended March 31, 2006**

(Tabular amounts in thousands of dollars)

### 1. Authority and objectives (continued)

#### *Canadian Pari-Mutuel Agency*

To regulate and supervise pari-mutuel betting for the protection of the betting public on a full cost recovery basis, in the most effective and efficient manner possible.

#### *National Farm Products Council*

Advise the Minister on all matters relating to the establishment and operations of agencies established under the *Farm Products Agencies Act* with a view to maintaining and promoting an efficient and competitive industry.

Review the operations of agencies with a view to ensure that they carry out their objectives in accordance with their mandate.

Work with agencies in promoting more effective marketing of farm products in interprovincial and export trade and in the case of promotion research agencies, in promoting marketing in import trade and connection with research and promotion activities.

### 2. Summary of significant accounting policies

The financial statements have been prepared in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector. Significant accounting policies are as follows:

- (a) **Parliamentary appropriations** - The Department is financed by the Government of Canada through Parliamentary appropriations. Appropriations provided to the department do not parallel financial reporting according to generally accepted accounting principles since appropriations are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 3 provides a high-level reconciliation between the bases of reporting.
- (b) **Consolidation** - These financial statements include the accounts of the Canadian Pari-Mutual Agency (CPMA). The accounts of this sub-entity have been consolidated with those of the department and all inter-organizational balances and transactions have been eliminated. The investment in the Farm Credit Corporation has been recorded at cost and the operations of this entity have not been accounted for as the department does not control the Crown corporation.
- (c) **Net Cash Provided by Government** - The department operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF), which is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by the department is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the department are paid from the CRF. The net cash provided by Government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements including transactions between departments of the federal government.

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

## Notes to Financial Statements (Unaudited)

For the year ended March 31, 2006

(Tabular amounts in thousands of dollars)

### 2. Summary of significant accounting policies (continued)

- (d) Change in net position in the Consolidated Revenue Fund is the difference between the net cash provided by Government and appropriations used in a year, excluding the amount of non spendable revenue recorded by the department. It results from timing differences between when a transaction affects appropriations and when it is processed through the CRF.
- (e) Revenues - Revenues from regulatory fees are recognized in the accounts based on the services provided in the year. Funds received from external parties for specified purposes are recorded upon receipt as deferred revenues. These revenues are recognized in the period in which the related expenses are incurred. Other revenues are accounted for in the period in which the underlying transaction or event occurred that gave rise to the revenues.
- (f) Expenses - Expenses are recorded on the accrual basis:

The department defines a grant as a transfer payment made to an individual or organization which is not subject to being accounted for or audited but for which eligibility and entitlement may be verified or for which the recipient may need to meet pre-conditions.

Grants are recognized in the year in which the conditions for payment are met. In the case of grants which do not form part of an existing program, the expense is recognized when the Government announces a decision to make a non-recurring transfer, provided the enabling legislation or authorization for payment receives parliamentary approval prior to the completion of the financial statements.

The department defines a contribution as a conditional transfer payment to an individual or organization for a specified purpose pursuant to a contribution agreement that is subject to being accounted for and audited.

Contributions are recognized in the year in which the recipient has met the eligibility criteria or fulfilled the terms of a contractual agreement.

Vacation pay and compensatory leave are expensed as the benefits accrue to employees under their respective terms of employment.

Services received without charge from other government departments for accommodation, employer's contribution to the health and dental insurance plans, legal services, and provincial workers compensation plan contributions are recorded as operating expenses at their estimated cost.

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

## Notes to Financial Statements (*Unaudited*)

*For the year ended March 31, 2006*

*(Tabular amounts in thousands of dollars)*

### 2. Summary of significant accounting policies (continued)

(g) Employee future benefits

(i) Pension benefits:

The department's eligible employees participate in the Public Service Pension Plan administered by the Government of Canada. Both the employees and the department contribute to the cost of the Plan. The department's contributions are expensed during the year in which the services are rendered and represent the total pension obligation of the department.

The department is not required under present legislation to make contributions with respect to any actuarial deficiencies of the Public Service Pension Plan.

(ii) Severance benefits:

Eligible employees are entitled to severance benefits, as provided for under labor contracts and conditions of employment. The cost of these benefits is accrued as employees render the services necessary to earn them. These costs are calculated using information derived from the results of the actuarially-determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.

Employee severance benefits on cessation of employment represent obligations of the department that are normally funded through parliamentary appropriations when the benefits are paid.

(iii) Other future benefit plans:

The federal government sponsors a variety of other future benefit plans from which employees and former employees can benefit during or after employment or upon retirement. The Public Service Health Care Plan and the Pensioners' Dental Service Plan represent the two major future benefit plans available to the department's employees.

The department does not pay for these programs as they fall under the federal government's financial responsibilities, but the department records its share of the annual benefits paid under these programs as a service received without charge from other government departments. No amount is recorded in the department's financial statements with regard to the actuarial liability of these programs at year end.

(h) Accounts and loans receivables are stated at amounts expected to be ultimately realized; a provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.



# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

## Notes to Financial Statements (Unaudited)

For the year ended March 31, 2006

(Tabular amounts in thousands of dollars)

### 2. Summary of significant accounting policies (continued)

- (i) Repayable contributions are contributions where the recipient is expected to repay the amount advanced. Depending on their nature, they are classified as either unconditionally repayable or conditionally repayable and are accounted for accordingly.

The department has conditionally repayable contributions. Conditionally repayable contributions are contributions that, all or part of which become repayable, if conditions specified in the contribution agreement come into effect. Accordingly, they are not recorded on the Statement of Financial Position until such time as the conditions specified in the agreement are satisfied at which time they are then recorded as a receivable and a reduction in transfer payment expenses.

- (j) Contingent liabilities - Contingent liabilities are potential liabilities which may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense recorded. If the likelihood is not determinable or an amount cannot be reasonably estimated, the contingency is disclosed in the notes to the financial statements.
- (k) Environmental liabilities - Environmental liabilities reflect the estimated costs related to the management and remediation of environmentally contaminated sites. Based on management's best estimates, a liability is accrued and an expense recorded when the contamination occurs or when the department becomes aware of the contamination and is obligated, or is likely to be obligated to incur such costs. If the likelihood of the department's obligation to incur these costs is not determinable, or if an amount cannot be reasonably estimated, the costs are disclosed as contingent liabilities in the notes to the financial statements.
- (l) Tangible capital assets are recorded at historical cost or management's estimated historical cost less accumulated amortization. Amortization is provided on a straight-line basis over the estimated useful life of the asset as follows:

Asset class	Amortization period
Buildings	20 to 30 years
Works and infrastructure	15 to 40 years
Machinery and equipment	3 to 20 years
Vehicles	3 to 10 years
Assets under construction	Once in service, in accordance with asset type
Leasehold improvements	Lesser of the remaining term of the lease or useful life of the improvement

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

## Notes to Financial Statements (*Unaudited*)

*For the year ended March 31, 2006*

*(Tabular amounts in thousands of dollars)*

### **2. Summary of significant accounting policies** (continued)

- (m) Measurement uncertainty - The preparation of these financial statements in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are contingent liabilities, environmental liabilities, the liability for employee severance benefits and the useful life of tangible capital assets. Actual results could significantly differ from those estimated. Management's estimates are reviewed periodically and, as adjustments become necessary, they are recorded in the financial statements in the year they become known.

### **3. Parliamentary appropriations**

The Department receives most of its funding through annual Parliamentary appropriations. Items recognized in the Statement of Operations and the Statement of Financial Position in one year may be funded through Parliamentary appropriations in prior, current or future years. Accordingly, the Department has different net results of operations for the year on a government funding basis than on an accrual accounting basis. The differences are reconciled in the following tables:

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

## Notes to Financial Statements (Unaudited)

For the year ended March 31, 2006

(Tabular amounts in thousands of dollars)

### 3. Parliamentary appropriations (continued)

#### (a) Reconciliation of net cost of operations to current year appropriations used

	2006	2005
Net cost of operations	\$3,272,690	\$3,346,424
Adjustments for items affecting net cost of operations but not affecting appropriations		
Add (less):		
Services received without charge	(48,090)	(46,504)
Crop Re-insurance Fund	82,731	(8,560)
Refunds of previous years expenditures	58,279	22,150
Reversal of opening accrued liabilities	26,183	1,908
Decrease in liability for contaminated sites	4,724	(884)
Revenue not available for spending	20,738	22,370
Amortization of tangible capital assets	(36,849)	(37,459)
Reversal of expenditures related to the Department of Justice	(1,669)	(1,504)
Employee severance benefits	(14,267)	(2,974)
Expenses related to loan guarantees	(11,992)	17,825
Other	(1,826)	(1,291)
	3,350,652	3,311,501
Adjustments for items not affecting net cost of operations but affecting appropriations		
Add :		
Acquisitions of tangible capital assets	29,644	30,707
Prepaid expenses and inventory purchased	1,396	1,224
<b>Current year appropriations used</b>	<b>\$3,381,692</b>	<b>\$3,343,432</b>



## AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

### Notes to Financial Statements (*Unaudited*)

*For the year ended March 31, 2006*

*(Tabular amounts in thousands of dollars)*

### **3. Parliamentary appropriations** (continued)

#### (b) Appropriations provided and used

	2006	2005
Vote 1 - Operating expenditures	\$653,494	\$664,804
Vote 5 - Capital expenditures	31,194	36,861
Vote 10 - Transfer payments	377,677	397,181
Statutory amounts	2,433,573	2,480,228
Less:		
Appropriations available for future years	2,693	3,810
Lapsed appropriations	111,553	231,832
<b>Current year appropriations used</b>	<b>\$3,381,692</b>	<b>\$3,343,432</b>

## AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

### Notes to Financial Statements (*Unaudited*)

For the year ended March 31, 2006

(Tabular amounts in thousands of dollars)

### 3. Parliamentary appropriations (continued)

(c) Reconciliation of net cash provided by Government to current year appropriations used

	2006	2005
Net cash provided by Government	\$4,469,900	\$4,094,055
Revenue not available for spending	20,738	22,370
Refunds of previous years expenditures	58,279	22,150
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund:		
Variation in accounts receivable	(44,910)	31,717
Variation in accounts payable and accrued liabilities - external	(631,993)	(19,231)
Variation in due to other departments and agencies	(35,259)	51,103
Variation in deferred revenue	(2,486)	(3,761)
Variation in Net Income Stabilization Account	(490,089)	(782,348)
Variation in loans and advances	28,766	(68,130)
Variation in investments and advances to Crown corporations	(73,749)	(26,717)
Other adjustments	82,495	22,224
	(1,167,225)	(795,143)
Current year appropriations used	\$3,381,692	\$3,343,432

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

## Notes to Financial Statements (Unaudited)

For the year ended March 31, 2006

(Tabular amounts in thousands of dollars)

### 4. Expenses

	2006	2005
<b>Grants and contributions</b>		
Grants	\$727,719	\$858,212
Contributions	1,816,634	1,711,240
	<b>2,544,353</b>	<b>2,569,452</b>
<b>Operating expenses</b>		
Salaries and employee benefits	553,678	523,558
Professional and other services	108,665	128,872
Materials and supplies	48,073	50,410
Amortization of tangible capital assets	36,849	37,459
Allowance for loan guarantees	36,158	16,925
Travel	26,248	25,812
Repairs and maintenance	15,529	12,872
Electricity and other public services	18,642	16,981
Accommodation and other	38,980	32,460
	<b>882,822</b>	<b>845,349</b>
<b>Other expenses</b>		
Crop Re-insurance Fund	5,571	94,930
<b>Total expenses</b>	<b>\$3,432,746</b>	<b>\$3,509,731</b>



## AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

### Notes to Financial Statements (Unaudited)

For the year ended March 31, 2006

(Tabular amounts in thousands of dollars)

#### 5. Revenues

	2006	2005
Crop Re-insurance Fund	\$88,302	\$86,370
Sale of goods and services	44,234	40,702
Joint projects and cost sharing agreements	16,908	22,305
Dividends and interest - Crown corporations	7,018	4,989
Interest	2,966	6,873
Gain on disposal of assets	419	311
Other	209	1,757
<b>Total revenues</b>	<b>\$160,056</b>	<b>\$163,307</b>

#### 6. Accounts receivables

	2006	2005
Receivables from other departments and agencies	\$29,785	\$38,014
Receivables from external parties	65,442	6,366
Gross receivables	95,227	44,380
Less: Allowance for doubtful accounts on external receivables	(7,259)	(1,322)
<b>Net receivables</b>	<b>\$87,968</b>	<b>\$43,058</b>

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

## Notes to Financial Statements (*Unaudited*)

*For the year ended March 31, 2006*

*(Tabular amounts in thousands of dollars)*

### 7. Loans and advances

	2006	2005
Loan guarantees	\$115,976	\$118,032
Less: Allowance for loan guarantees	(78,762)	(79,683)
Net loan guarantees	37,214	38,349
Advances to Crop Re-insurance Fund	526,095	553,715
Construction of exhibition buildings	62	73
Net loans and advances	\$563,371	\$592,137

#### *Crop Re-insurance Fund*

The fund provides funds to participating provincial governments for costs they incur in operating various crop insurance programs. Payments are made only when indemnities exceed accumulated premium reserves due to severe crop losses. The department has advanced \$526,095,000 to the fund as at March 31<sup>st</sup>, 2006 (\$553,715,000 in 2005) and owes the equivalent amount to the department of Finance. In fiscal year 2006, fund activities provided a net reimbursement of \$82,731,000. The advance to the fund is non-interest bearing and repayable on demand.

#### *Loan guarantees*

Loans made by financial institutions under the *Farm Improvement and Marketing Co-operative Loans Act* and advances made by producer organizations under the *Agricultural Marketing Programs Act* and the Spring Credit Advance Program are guaranteed by the Crown. For the year ended March 31, 2006 the department was authorized to guarantee loans to a limit of \$6,400,000,000 as described in the Note 14 for Contingencies.

## AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

### Notes to Financial Statements (*Unaudited*)

*For the year ended March 31, 2006*

*(Tabular amounts in thousands of dollars)*

#### 8. Investments and advances to Crown corporations

	2006	2005
Farm Credit Canada	\$1,208,333	\$1,193,333
Canadian Dairy Commission	90,696	31,947
	<b>\$1,299,029</b>	<b>\$1,225,280</b>

##### *Farm Credit Canada*

Farm Credit Canada exists under the *Farm Credit Canada Act*, to assist Canadian farmers to establish and develop sound farm enterprises through the use of long term credit. The Government of Canada wholly owns the Corporation. The department's capital investment in the Corporation has increased in 2006 by \$15,000,000 as a result of an Order in Council. The total amount of investment in Farm Credit Canada is \$1,208,333,000.

##### *Canadian Dairy Commission*

The Canadian Dairy Commission is a Crown corporation created in 1966 through the *Canadian Dairy Commission Act* to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity to obtain a fair return for their labour and investment, and to provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality.

The department provides loans to the Canadian Dairy Commission to finance its dealings in dairy products. The total amount authorized to be outstanding at any time is \$120,000,000. The loans bear interest that is specified by the department of Finance for Crown corporations and range from 2.58% to 3.91% in 2006. Individual loans are repayable within one year from the date the loan is advanced.

## AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

### Notes to Financial Statements (Unaudited)

For the year ended March 31, 2006

(Tabular amounts in thousands of dollars)

### 9. Tangible capital assets

Tangible capital asset class	Cost				Accumulated Amortization				2006	2005
	Opening balance	Acquisitions and adjustments	Disposals and write-offs	Closing balance	Opening balance	Acquisitions and adjustments	Disposals and write-offs	Closing balance	Net book value	Net book value
Land	\$12,772	\$245	\$ -	\$13,017	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$13,017	\$12,772
Buildings	516,408	7,807	362	523,853	282,287	20,801	338	302,750	221,103	234,121
Works and infrastructure	32,964	1,267	31	34,200	15,850	903	-	16,753	17,447	17,114
Machinery and equipment	171,510	8,828	4,644	175,694	122,509	11,884	4,467	129,926	45,768	49,001
Vehicles	46,821	3,775	1,422	49,174	30,187	3,043	1,309	31,921	17,253	16,634
Assets under construction	17,231	8,107	396	24,942	-	-	-	-	24,942	17,231
Leasehold improvements	2,563	-	-	2,563	904	422	35	1,291	1,272	1,659
	\$800,269	\$30,029	\$6,855	\$823,443	\$451,737	\$37,053	\$6,149	\$482,641	\$340,802	\$348,532



## AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

### Notes to Financial Statements (*Unaudited*)

*For the year ended March 31, 2006*

*(Tabular amounts in thousands of dollars)*

#### 10. Accounts payable and accrued liabilities – external

	2006	2005
Accrued liabilities, grants and contributions	\$1,700,149	\$2,333,767
Accounts payable and accrued liabilities, operations	167,495	165,870
	<b>\$1,867,644</b>	<b>\$2,499,637</b>

#### 11. Due to other departments and agencies

	2006	2005
Due to department of Finance for Crop Re-insurance Fund	\$526,095	\$553,715
Due to other departments and agencies	9,844	17,483
	<b>\$ 535,939</b>	<b>\$571,198</b>

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

## Notes to Financial Statements (*Unaudited*)

*For the year ended March 31, 2006*

*(Tabular amounts in thousands of dollars)*

### 12. Employee future benefits

- (a) Pension benefits: The department's employees participate in the Public Service Pension Plan, which is sponsored and administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2 percent per year of pensionable service, times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with Canada/Québec Pension Plans benefits and they are indexed to inflation.

Both the employees and the department contribute to the cost of the Plan. The 2006 expense amounts to \$57,048,000 (\$52,845,000 in 2005), which represents approximately 2.6 times the contributions by employees.

The department's responsibility with regard to the Plan is limited to its contributions. Actuarial surpluses or deficiencies are recognized in the financial statements of the Government of Canada, as the Plan's sponsor.

- (b) Severance benefits: The department provides severance benefits to its employees based on eligibility, years of service and final salary. These severance benefits are not pre-funded. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the severance benefits, measured as at March 31, is as follows:

	2006	2005
Accrued benefit obligation, beginning of year	\$78,049	\$ 75,075
Expense for the year	20,817	7,225
Benefits paid during the year	(6,550)	(4,251)
<b>Accrued benefit obligation, end of year</b>	<b>\$92,316</b>	<b>\$78,049</b>

## AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

### Notes to Financial Statements (*Unaudited*)

*For the year ended March 31, 2006*

*(Tabular amounts in thousands of dollars)*

### 13. Other liabilities

The department holds funds in trust from the Net Income Stabilization Account program (NISA) and from the Canadian Agriculture Income Stabilization program (CAIS).

The NISA program was established by section 15 of the *Farm Income Protection Act* and the Federal/Provincial Agreement to help producers improve long term income stability. Participants deposit funds into an account held at a participating financial institution and receive matching contributions from the federal and provincial governments. The NISA account balance represents the federal and provincial contributions to the program. Deposits to the fund ended in 2002 when the program was replaced by the Canadian Agricultural Income Stabilization program. NISA participants must withdraw funds at a minimum annual rate of 20% of the remaining balance and over a maximum of five years beginning April 1, 2004 and ending March 31, 2009.

The CAIS program helps producers protect their farming operations against drops in income. Program payments are shared 60/40 with the provinces for which the department delivers. The provincial share of the contributions and interest paid on the contributions are held in a specified purpose account until the producers draw down their funds.

	2006	2005
NISA	\$722,927	\$1,113,428
CAIS	(16,972)	82,641
Contractor security deposits	32	7
	<b>\$705,987</b>	<b>\$1,196,076</b>

NISA and CAIS account activity during the year was as follows:

	2006	2005
Opening balance	\$1,196,069	\$1,978,402
Deposits	347,476	311,767
Withdrawals	(837,590)	(1,094,100)
Ending balance	<b>\$705,955</b>	<b>\$1,196,069</b>

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

## Notes to Financial Statements (*Unaudited*)

*For the year ended March 31, 2006*

*(Tabular amounts in thousands of dollars)*

### 14. Contingencies

#### (a) Contaminated sites

Liabilities are accrued to record the estimated costs related to the management and remediation of contaminated sites where the department is obligated or likely to be obligated to incur such costs. The department has recorded a liability of \$580,000 (\$300,000 in 2005). The department has estimated additional clean-up costs of \$2,953,000 that are not accrued, as these are not considered likely to be incurred at this time. The department's ongoing efforts to assess contaminated sites may result in additional environmental liabilities related to newly identified sites, or changes in the assessments or intended use of existing sites. These liabilities will be accrued by the department in the year in which they become known.

#### (b) Claims and litigation

Claims have been made against the department in the normal course of operations. Legal proceedings for claims totaling approximately \$25,000,000 (\$25,000,000 in 2005) were still pending on March 31, 2006. Some of these potential liabilities may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense is recorded in the financial statements.

#### (c) Loan or price guarantees

Losses on loans or price guarantees are recorded in the accounts when it is likely that a payment will be made to honor a guarantee and where the amount of the anticipated loss can be reasonably estimated. The amount of the allowance for losses is determined by taking into consideration historical loss experience and current economic conditions. The increase or decrease in the allowance for loan losses between years is recorded to operating expenses. As of March 31<sup>st</sup>, 2006, the department has guaranteed the following debts for 2005 and 2006:



# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

## Notes to Financial Statements (Unaudited)

For the year ended March 31, 2006

(Tabular amounts in thousands of dollars)

### 14. Contingencies (continued)

	Authorized Limit	Balance Outstanding	Allowance 2006	Allowance 2005
Loans according to the Advance Payments Program under the <i>Agricultural Marketing Programs Act</i>	\$ 1,900,000	\$ 684,673	\$ 15,784	\$ 5,859
Loans to farmers under the <i>Farm Improvement Loans Act</i> and <i>Farm Improvement and Marketing Co-operatives Loans Act</i>	3,000,000	216,537	2,165	2,362
Price guarantee agreements with marketing agencies pursuant to the Price Pooling Program under the <i>Agricultural Marketing Programs Act</i>	No limit	29,563	Nil	816
Loans under the Spring Credit Advance Program	1,500,000	2,892	Nil	489
	\$ 6,400,000	\$ 933,665	\$ 17,949	\$ 9,526

Under the Advance Payments Program of *Agricultural Marketing Programs Act* and Spring Credit Advance Program, the department guarantees loans made to farmers. The loans have a repayment term of no more than one year.

Under the Price Pooling Program of the *Agricultural Marketing Programs Act*, the department made a price guarantee agreement with Marketing Agencies.

Under the *Farm Improvement Loans Act* and *Farm Improvement and Marketing Co-operatives Loans Act*, the department guarantees loans by financial institutions to farmers. The loans are repayable in full within fifteen years.

#### (d) Conditionally Repayable Contributions

Under the Ruminant Slaughter Loan Loss Reserve Program, conditionally repayable contributions are provided to capital providers as loans are disbursed. As of March 31<sup>st</sup> 2006, \$14,853,000 has been paid. The maximum authorized limit for this program is \$ 41,000,000. The funds contributed and interest accumulated will be repayable no later than December 31<sup>st</sup>, 2017 unless used to cover an agreed portion of loan defaults. Presently, the repayable amount cannot be estimated.

## AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

### Notes to Financial Statements (*Unaudited*)

*For the year ended March 31, 2006*

*(Tabular amounts in thousands of dollars)*

### 15. Related party transactions

The department is related as a result of common ownership to all Government of Canada departments, agencies, and Crown corporations. The department enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms. Also, during the year, the department received services which were obtained without charge from other Government departments.

#### Services received without charge

During the year the department received without charge from other departments, accommodation, employer's contribution to the health and dental insurance plans, legal fees and provincial workers compensation plan contributions. These services without charge have been recognized in the department's Statement of Operations as follows:

	2006	2005
Accommodation	\$13,140	\$11,493
Employer's contribution to the health and dental insurance plans	31,727	31,259
Legal services	1,380	1,898
Provincial workers compensation plan contributions	1,843	1,854
	<b>\$48,090</b>	<b>\$46,504</b>

The Government has structured some of its administrative activities for efficiency and cost-effectiveness purposes so that one department performs these on behalf of all without charge. The costs of these services, which include payroll and cheque issuance services provided by Public Works and Government Services Canada are not included as an expense in the department's Statement of Operations.

# AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA

## Notes to Financial Statements (*Unaudited*)

For the year ended March 31, 2006

(Tabular amounts in thousands of dollars)

### 16. Equity of Canada

The Department operates two programs which under legislation require that the revenues be earmarked to offset the expenses of the program.

- (a) Crop Re-insurance Fund: Under the *Farm Income Protection Act*, this program provides insurance to participating provinces for costs they incur in operating various crop insurance schemes. The fund records receipts and disbursements under the terms of reinsurance agreements. When there is insufficient revenues to meet payments, the Minister of Finance may authorize an advance of additional funds to cover these obligations (Note 7).
- (b) Agricultural Commodities Stabilization Accounts: The *Agricultural Stabilization Act*, under which the commodity accounts formerly operated, has been repealed and replaced by the *Farm Income Protection Act* effective April 1, 1991. The purpose of these accounts was to reduce income loss to producers from market risks through stabilizing prices. Premiums were shared equally by the Government of Canada, the governments of participating provinces and participating producers. Current activities are limited to collection of accounts receivable.

	2006	2005
Crop Re-insurance Fund	\$(406,935)	\$(489,666)
Agricultural Commodities Stabilization Accounts	658	638
Restricted equity	(406,277)	(489,028)
Unrestricted equity	(556,620)	(1,719,169)
<b>Equity of Canada</b>	<b>\$ (962,897)</b>	<b>\$(2,208,197)</b>

The department includes in its revenues and expenses transactions for the Crop Re-insurance Fund and for the Agricultural Commodities Stabilization Account. The *Farm Income Protection Act* and the *Agricultural Stabilization Act* requires that the net balances in these accounts be segregated from the Consolidated Revenue Fund.

	Crop Re-insurance Fund	Agricultural Commodities Stabilization Account
Opening balance, April 1, 2005	\$(489,666)	\$638
Revenues	88,302	20
Expenses	(5,571)	-
<b>Ending balance, March 31, 2006</b>	<b>\$(406,935)</b>	<b>\$658</b>





# Horizontal Initiatives

## AAFC's Horizontal Initiatives

The objective of reporting on horizontal initiatives is to provide Parliament, the public and government with an overall picture of public spending and results achieved by departments working together.

A *horizontal initiative* is an initiative in which partners, from two or more organizations, have agreed under a formal funding agreement (e.g. Memorandum to Cabinet, Treasury Board Submission, federal-provincial agreement) to work toward the achievement of shared outcomes.

Horizontal initiatives reported here are led by AAFC and have been either allocated federal funds that exceed \$100 million (counting all federal partners) for the duration of the program or allocated less than \$100 million but are still considered key for the achievement of government priorities or have a high public profile.

Amounts in this summary table refer to actual spending by AAFC for 2005-2006. More complete information on each initiative, including expenditures by our federal partners, is available on Treasury Board's Horizontal Results Database (icon - link to [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/epi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/epi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_e.asp))

### Horizontal Initiative Information for 2005-2006

Name of Horizontal Initiative AAFC	Partners	Description	Actual AAFC Spending in 2005-2006 (\$ million)
Production Insurance	Provincial governments	Under the Agricultural Policy Framework, Production Insurance is one of two core federal-provincial-territorial Business Risk Management programs available to Canadian producers. Production Insurance provides income protection against production losses resulting from uncontrollable natural hazards.	347.4
Province-based Programs	Provincial and territorial governments	Under the Agricultural Policy Framework, provinces and territories have been granted a three-year transitional period in which to provide risk management programs that are specific to the needs of their producers. These programs cover many needs, from enhancements to the core programs (Canadian Agricultural Income Stabilization and Production Insurance) to agricultural research and development.	155.4

Name of Horizontal Initiative AAFC	Partners	Description	Actual AAFC Spending in 2005-2006 (\$ million)
Canadian Agricultural Income Stabilization program (CAIS)	Provincial and territorial governments	The CAIS program is one of two core-business risk-management programs available to producers under the APF. The other core program is Production Insurance. CAIS integrates stabilization and disaster protection into a single program, helping producers protect their farming operations from both small and large drops in income. CAIS replaced the Canadian Farm Income Program (CFIP) and Net Income Stabilization Account (NISA) program, both of which ended with the 2002 stabilization year.	1,101.0
Bovine Spongiform Encephalo-pathy (BSE) Recovery Program (federal/provincial agreement)	Provincial and territorial governments	Consists of four phases: (i) The BSE Recovery Program, which ran in 2003-04, offered several price incentives to help keep the domestic market moving and provided improved returns to feedlots and processors to move product through the chain in light of severely depressed prices caused by the US border closure; (ii) The Cull Animal Program, which ran in 2003-04 and 2004-05, made a payment to producers for each eligible older animal sold; (iii) The Fed Cattle Set-Aside Program, the Feeder Calf Set-Aside Program, and the Managing Older Animals program assisted the industry in setting aside animals going to slaughter until market demand required more slaughter and slaughter capacity increases; and (iv) The Herd Management Program for Older Animals. Only Quebec participated in this portion. The federal contribution supported a minimum price program for cull cows.	34.0 phase i: 0 phase ii: 0 phase iii: 24.8 phase iv: 9.1
Farm Business Services	Provincial and territorial governments	These services provide eligible farmers access to financial consultants who will help them assess their finances and develop succession plans, action plans and business plans (financial, marketing, value-added). Further details can be found at the following web link: <a href="http://www.agr.gc.ca/ren/cfbas/serv_e.cfm">www.agr.gc.ca/ren/cfbas/serv_e.cfm</a>	8.2
Canadian Agricultural Skills Services	Provincial and territorial governments  Human Resources and Social Development Canada	Farmers and their spouses are offered assistance for skills development and access to training that could result in increased on-or off-farm income. Assistance is provided to access training in areas such as improved farm practices and farm business management including accounting, finance, human resource management; training for other employment; or training to acquire skills for starting a new business. Financial support such as tuition fees for courses, supplies for courses as well as travel and accommodation may also be provided.	6.3


Name of Horizontal Initiative AAFC	Partners	Description	Actual AAFC Spending in 2005-2006 (\$ million)
MOU with Health Canada on Food Safety and Quality and Environment	Health Canada  Public Health Agency of Canada	To conduct research-related work in support of standard setting, on-farm food-safety standards, national integrated enteric-pathogen surveillance, and human-health impact of on-farm anti-microbial use.	5.7  (an additional \$6 million was transferred by AAFC to Health Canada for work done by Health Canada and PHAC that supports AAFC and Health Canada/PHAC Strategic Outcomes)
MOU with Canadian Food Inspection Agency (CFIA) on Food Safety and Quality	Canadian Food Inspection Agency	To establish minimum standards, as well as inspection and enforcement strategies for medicated feed for food-producing animals. Also, to establish the On-Farm Foods Safety Recognition Programs, which will provide government recognition of HACCP-based food safety systems developed and implemented by national producer associations.	0  (\$3.0 million was transferred from AAFC to CFIA for work that supports AAFC and CFIA Strategic Outcomes)
AAFC-Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) MOU on Agri-Food Specialists positions abroad	DFAIT (represented by International Trade Canada)	This MOU establishes the operational principles, management practices and performance measurement criteria for the 22 existing and 10 new agriculture and food-specialist positions abroad. The objective is to enhance the delivery of services to Canadian exporters in areas such as agri-food business and investment development, and market access and advocacy, through Canadian Embassies and High Commissions located in key export markets.	2.5  (an additional \$5.2 million was transferred from AAFC to DFAIT for work that supports AAFC and DFAIT Strategic Outcomes while a further \$1.4 million was funded by and spent by DFAIT for work that supports AAFC and DFAIT Strategic Outcomes)
MOU with Environment Canada (EC) on the National Agri-Environmental Standards Initiative (NAESI)	Environment Canada	Involves the development of non-regulatory agri-environmental "performance standards" (i.e., outcome-based standards) that will address both desired levels of environmental quality, and the levels that are considered achievable based on available technology and practice. These standards will be integrated into management systems and practices used by producers and industry, which will help reduce environmental risks and provide benefits to the health and supply of water, the health of soils, the health of air and the atmosphere, and ensure compatibility between biodiversity and agriculture. Standards will be developed in four theme areas: Air, Water, Biodiversity, and Pesticides. Soil Quality and Climate Change will be considered across all theme areas.	0  (\$6.5 million was transferred from AAFC to EC for work that supports AAFC and EC Strategic Outcomes)

Name of Horizontal Initiative AAFC	Partners	Description	Actual AAFC Spending in 2005-2006 (\$ million)
Rural Development	Canadian Rural Partnership (32 federal departments and agencies), provincial and territorial governments	The Government of Canada has mandated the Rural Secretariat, based in AAFC, with developing, co-ordinating, and implementing a national, co-ordinated, cross-government approach to better understand the issues and concerns of rural Canadians, and to encourage federal departments and agencies to make adjustments to their policies, programs and services to reflect the unique needs of rural and remote communities. Through the Canadian Rural Partnership, the Government aims to integrate its economic, social, environmental and cultural policies to enhance the quality of life for rural Canadians.	15.8
Co-operatives Secretariat	17 federal departments and agencies, provincial and territorial governments, co-operatives sector	The Co-operatives Secretariat was established in 1987 to help the Government of Canada respond more effectively to the concerns of co-operatives. The Secretariat advises the government the implementation of related policies, promotes co-operatives within the federal government, and provides a link between the co-operative sector and the many federal departments and agencies with which they interact.	4.5



# Key Government-wide Themes

## SUSTAINABLE DEVELOPMENT STRATEGY (SDS)

Reporting on AAFC's third sustainable development strategy *Sustainable Agriculture: Our Path Forward* , tabled in February 2004.

Sustainable development strategies are an important tool to integrate sustainable development into departmental policies, programs, operations, and legislation. A key factor in improving AAFC's understanding and practice of sustainable development in recent years has been the APF. The APF, with its integrated environmental, economic and social components, outlines how the Department is working with the sector towards sustainable agriculture.

AAFC uses logic models in its SDS to clearly link the Department's strategic outcomes, end outcomes, targets, immediate and intermediate outcomes, deliverables, and activities. Performance indicators are also identified for each outcome level and deliverables. The six logic models, in the areas of environment, food safety and quality, renewal, science and innovation, and business risk management – as well as international – can be found on pages 48-82 of the SDS.

The APF is a five-year, federal-provincial-territorial agreement, and as a result, the targets identified in the logic models presented in SDS III have been set for 2008. AAFC continues to work towards these targets with provincial and territorial counterparts and they are reported on an annual basis in performance reports such as this one.

Environmental, economic and social sustainability are each important components to enable progress towards sustainable development. For example, on-farm trends illustrate progress toward the environmental sustainability of agriculture. Positive trends included reduced wind, water, and tillage erosion of soil; reduced salinization; and increased soil carbon content. These changes are largely the result of improved land-use and management practices, supported by programs such as the Environmental Farm Planning Program, National Farm Stewardship Program, and Greencover Canada. AAFC continues to monitor agri-environmental trends using its indicator suite, to which 12 new indicators have been added. The Department is also investigating integrated economic-environmental modelling and agri-environmental valuation as tools for better assessing the impact of changes in agricultural policies and programs on future environmental and economic outcomes of the sector.

To be sustainable itself, Canadian agriculture must remain economically viable. In simple terms, this means that farmers receive a net income that allows them to continue farming and that the agriculture and agri-food industry maintains a competitive position in both domestic and global markets. Canada's producers have been under tremendous pressure in recent years, and AAFC has worked to address their challenges. It also recognizes the industry's potential for improved performance, competitiveness, and profitability, particularly as advances in science and technology create new opportunities to develop innovative food and non-food products.

A successful farming community is a fitting illustration of social sustainability. In such a community, individual farmers and their families exercise values, acquire education and training, and implement skills to run farming operations that are both economically and environmentally sustainable, promoting their own well-being.

Efforts are currently underway to develop AAFC's fourth SDS, which will be tabled in Parliament in December 2006. The APF, with its integrated environmental, economic and social components, will continue to be the basis of the Department's approach to sustainable development through to 2008. The focus of AAFC's fourth SDS, will be to enhance the integration of these three pillars. Through various initiatives, AAFC will strive to strengthen linkages between the three pillars, to ensure a seamless approach to sustainable development. AAFC's fourth SDS will also highlight the ongoing implementation of the APF and illustrate how AAFC integrates sustainable development into decision-making.

## Annex A

### LEADING BY EXAMPLE: GREENING AAFC'S OPERATIONS

In SDS III, AAFC committed to “strive to lead by example to reduce its ecological footprint” by reducing reliance on natural resources and minimizing the impact of AAFC's operations on the environment. The Department outlined plans to integrate sustainable principles into its operations by focusing on management and on six priority environmental areas.

#### Environmental Management

The Department plans to put in place the elements of its Environmental Management System, an overall management framework to ensure appropriate planning, implementation monitoring and adjustments are made on an ongoing basis. In the past year, AAFC's first Environmental Policy for Internal Operations was approved and a risk assessment was conducted to ensure that medium-to high-risk environmental aspects are appropriately prioritized and managed. An internal consultation process was held to launch the development of the next SDS.

##### 1. Adopting green procurement practices (Note the latest information available is for 2004-2005)

AAFC met its SDS commitment on green procurement in 2004-2005 and continues to ensure new staff receive training. An audit by the Commissioner of the Environment gave this commitment a satisfactory rating (2005 Report, Chapter 7).

##### 2. Upgrading building efficiency (Note the latest information available is for 2004-2005)

As of 2004-2005, the most recent reporting cycle, AAFC's building operations consumed 2.6 per cent less energy than the previous year, putting the Department 2.3 per cent ahead of the target point it aims to achieve in 2010. This period marks the first time since the inception of the Department's building energy management program (2000) where energy use has gone down rather than up. It is believed this reversal

is largely related to improved day-to-day facility management practices and data collection. In 2005-2006, several building energy-efficiency-related projects were completed including two major site-specific building-energy studies, a lighting retrofit, several boiler replacements, wind power turbine design, and a bio-gas-generated building-heat feasibility study.

##### 3. Improving vehicle use by reducing the use and size of vehicles, using proper vehicles for work, acquiring alternate fuel vehicles and using green fuels.

In fiscal year 2005-2006, AAFC purchased 116 on-road motor vehicles, 87 of which were flex-fuel vehicles capable of burning up to 85 per cent ethanol-blend gasoline. Two more were hybrids (gas/electric). This represented 77 per cent of the Department's on-road fleet purchases.

AAFC also acquired 24 electric off-road vehicles to be used on departmental property replacing gasoline-fueled vehicles and to further reduce greenhouse-gas emissions.

In total, 111 *green* vehicles were purchased representing 81 per cent of AAFC vehicle procurement. The Department also surpassed its use of E85 fuel usage, purchasing 132 per cent of the target amount. In addition, 1,711 employees were trained in green driving practices resulting in a total of 4,000 employees trained to date through the Green Defensive Driving Course, designed to encourage employees to drive more safely and to reduce gas consumption.

##### 4. Adopting best practices related to land management

**Environmental Farm Plans (EFPs)** are voluntary self-assessment tools used by producers to identify environmental risks and opportunities related to their operations. Building on last year's pilots, EFPs have now been completed for all Community Pastures, Demonstration Farms and the Shelterbelt Centre in Indian Head, Sask. In addition, the process of creating a list of abandoned wells was begun using the Environmental Farm Plan process and the Pasture Manager survey. The *Species at Risk Act* (SARA) came into full force in June 2004.



Since that time it has been an offence to kill, harm or harass an *endangered* or *threatened* species or to destroy its habitat on federal land. To demonstrate due diligence with respect to the SARA, departments must now be proactive in discovering what species occupy their land and where they are found and to then develop or adjust management plans to accommodate them.

Numerous surveys have been conducted on AAFC lands by outside organizations such as Canadian Wildlife Service (Environment Canada), Saskatchewan Environment, third-party environmental firms working for the oil & gas industry, and several other OGDs and NGOs. In 2005-2006, 18 species-at-risk projects were completed by these organizations. AAFC itself conducted or contracted an additional seven projects, much of the funding coming from the Interdepartmental Recovery Fund (administered by Environment Canada). In addition, AAFC's species-at-risk outreach and extension program developed and released an animated educational tool for inclusion in middle and junior high school ecology and biology curricula in southern Ontario.

AAFC continues to undertake work as detailed in its *Contaminated Sites Management Plan* in support of its commitment to manage work sites in a responsible manner. The Department is completing Phase I Environmental Site Assessment work by third parties at all sites with the potential for contamination. To date, the Department has undertaken Phase I Environmental Site Assessments at 65 per cent of its properties. The remainder of the sites are smaller establishments or establishments that have already had preliminary assessment work carried out.

AAFC has completed the remediation of all known Class 1 (high risk) and 2 (medium risk) sites that were identified at the time of the original commitment in 2004. An additional assessment is ongoing at a new Class 2 site which was discovered in 2004-2005. This site was further assessed in 2005-2006 and reclassified to a Class 1 site. Follow-up work will be conducted in 2006-2007 on the Class 1 site, including the development of a remedial action plan. All other sites are classified as either Class 3 (medium to low risk) or N (low risk).

AAFC currently has 350 storage tanks (fuel, chemical and waste oil) of various designs and content (21 underground storage tanks and 329 aboveground storage tanks). Much of the Storage Tank Program is devoted to ensuring compliance with current safety and environmental regulations. The Department continues to update its older refuelling facilities, and during the past two years has focused on updating underground storage tanks. It has completed upgrading two refuelling facilities and plan the upgrade of one additional facility from an under- to aboveground system. Currently, 20 abandoned tanks have been removed and four tanks are awaiting removal.

As noted in last year's report, a working group on halocarbon (refrigerants, including CFCs) management was established to ensure compliance with the Federal Halocarbon Regulations. In the past year, 27 sites were visited by working group members to review practices and procedures and recommend any improvements. Following these visits, an information package of best practices on regulations, reporting and labeling was distributed.

As the Department improves its halocarbon management practices, a national equipment and halocarbon inventory is being completed to better plan and manage this controlled substance in an harmonized way. This work will support further reductions in overall ozone depleting potential and global warming potential, further minimizing impact on the environment.

## 5. Emergency Preparedness and response programs

Spill kits for petroleum products and *Emergency Preparedness and Response Programs Guidelines* for environmental emergencies have been sent to all locations. A working group, which includes participation from the portfolio partners, has been formed to develop a model consolidated emergency-response plan, based on ongoing risk-assessment work conducted by the Department's Business Continuity group. The purpose of this initiative is to streamline and minimize the number of requests being made by multiple branches to regional facilities, as well as provide as much as possible a consolidated approach to responding to crises.



## 6. Enhancing management of waste, water and wastewater

### *Waste management*

The Waste Management Implementation Guide has been developed to function as AAFC's main tool in the implementation of a waste management program. It describes a step-by-step approach and covers solid, hazardous, biohazardous, radioactive and construction, renovation, and demolition wastes. In the past year, waste management assessments and audits were conducted at seven main sites. In addition, waste-reduction plans and waste-management improvement recommendations were elaborated for these seven facilities and implemented at four of them, resulting in an immediate solid waste reduction to landfills and compliance to Hazardous Waste Regulations and best practices. This work is continuing in 2006-2007.

### *Water and wastewater*

Water Quality: Baseline information from the previous year established a level of risk for each of the water systems at AAFC. Based on this information, a detailed study was conducted on the priority sites and remediation plans have been established and are being implemented where necessary. Water-quality monitoring regimes have been undertaken for the majority of AAFC sites and sampling is ongoing per requirements outlined in the document *Guidance for Providing Safe Drinking Water in Areas of Federal Jurisdiction* (link to [http://www.hc\\_sc.gc.ca/ewh\\_semt/pubs/water\\_eau/guidance\\_federal\\_conseils/index\\_e.html](http://www.hc_sc.gc.ca/ewh_semt/pubs/water_eau/guidance_federal_conseils/index_e.html)). Baseline information obtained on AAFC facilities will also aid the future development of a comprehensive water-management program (water conservation, quality and wastewater).

Six wastewater audits were completed in 2005-2006. Lessons learned will enable the development of improved specifications for this work. Work towards this commitment is behind schedule but the Department remains committed to maintaining its efforts in this area.

## PARLIAMENTARY COMMITTEE REPORTS

### **Reports of the Senate Standing Committee on Agriculture and Forestry**

#### ***Cattle Slaughter Capacity in Canada – May 2005***

The Senate Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry tabled in May 2005 an interim report entitled *Cattle Slaughter Capacity in Canada*. This report was a follow-up to an April 2004 report entitled *The BSE Crisis – Lessons for the Future*. The committee heard from witnesses from all sectors of the beef value-chain during 10 meetings held over a six-month period, including appearances by the Minister of Agriculture and Agri-Food on two occasions.

The report offered an overview of measures put in place by the Government of Canada to increase domestic slaughter capacity and also provided recommendations to facilitate access to capital to potential investors in new slaughter plants, to assure the sustainability of the Canadian packing industry, to address regulatory restrictions on interprovincial trade, and to develop traceability systems in meat processing plants.

#### ***The interim report contained seven recommendations:***

**Recommendation 1:** that the government complement the existing Loan Loss Reserve program with a capital-matching program thereby addressing the need for adequate start-up capital to help ensure the long-term viability of new projects.

**Recommendation 2:** that the government develop new tax incentives for investment in slaughter facilities including a co-operative investment plan that would provide a tax credit for individuals investing in agriculture co-operatives.

**Recommendation 3:** that the government expand the eligibility of existing programs to producers or producer groups wishing to acquire slaughterhouse facilities.

**Recommendation 4:** that the government reallocate funds from the strategy to reposition the Canadian livestock industry to enable farm groups interested in building slaughterhouses, including co-operatives, to undertake business planning and obtain expert assistance.

**Recommendation 5:** that the federal government reallocate funds from the strategy to reposition the Canadian livestock industry to provide additional funding for the Advisory Services component of the Co-operative Development Initiative to enable regional co-op groups to provide expertise on the co-operative business model.

**Recommendation 6:** that the CFIA immediately undertake a legislative review, in consultation with the industry and the provinces, and with due consideration of all trade implications, to propose changes to the relevant acts and regulations in order to implement a domestic standard allowing establishments that comply with this standard to trade with other provinces without being fully registered to trade on the international market.

**Recommendation 7:** that the CFIA develop a program similar to the Food Safety Enhancement Program (FSEP) to help develop traceability systems in meat processing plants. Such a program should be funded to allow the meat industry to have such systems in place by 2010.

The Minister of Agriculture and Agri-Food responded by letter to the committee report on September 27, 2005.

In his response, the Minister outlined measures announced and actions taken by the Government of Canada to assist the Canadian cattle industry to cope with the effects of the closure of the U.S. border to Canadian cattle. He noted that significant progress towards resumption of beef trade with the U.S. was achieved with the reopening of the border for live animals under 30 months of age in July 2005.

The Minister also commented on the recommendations contained in the report by outlining a series of measures taken by the Government of Canada to help increase domestic cattle slaughter capacity, including:

- adjustments to the Ruminant Slaughter Loan Loss Reserve Program;
- the creation of the \$1-million Ruminant Slaughter Facility Assessment Assistance Program;
- a review of the Farm Improvement and Marketing Co-operatives Loans Act;
- the announcement of \$1.8 million to support introduction of radio frequency identification technology; and
- increased funding to support the work of the Canadian Livestock Identification Agency.

The full report of the committee can be found on-line at: [http://www.parl.gc.ca/38/1/parlbus/commbus/senate/com\\_e/agri\\_e/rep\\_e/repintmay05\\_e.pdf](http://www.parl.gc.ca/38/1/parlbus/commbus/senate/com_e/agri_e/rep_e/repintmay05_e.pdf).

### ***Reports of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food***

Within the time period of this DPR, there were four reports from the House of Commons Standing Committee on Agriculture and Agri-Food with recommendations:

#### **1. Follow-up Study on Bovine Tuberculosis Monitoring and Eradication Programs in the Vicinity of Riding Mountain National Park**

(Presented to the House of Commons on November 2, 2005.) The committee requested that the Government provide a comprehensive response to its report but as a result of the federal election January 23, 2006, a response by the Government was no longer required.

Two years after the release of its report entitled *Bovine Tuberculosis in the Immediate Vicinity of Riding Mountain National Park in Manitoba* (presented to Commons on April 10, 2003, followed by a Government Response presented to the Commons on August 20, 2003), the Standing Committee conducted a fact-finding mission to Dauphin, Man., on Oct. 3 and 4, 2005 and produced this report that can be found at the following address:

<http://cmte.parl.gc.ca/cmte/CommitteePublication.aspx?COM=8973&Lang=1&SourceId=133729>.

The report contained the following two recommendations:

**Recommendation 1:** that the Government take the necessary legislative actions to amend the Health of Animals Act to improve its compensation provision, particularly for high-value breeding stock, and to allow other types of compensation including for mustering fees, losses resulting from testing and forgone income, notably when cattle are used as sentinel herds, and, if necessary, promptly implement measures outside the Act to allow these other types of compensation.

**Recommendation 2:** that the CFIA conduct a review of its procedure regarding the analysis of TBt samples coming from the Riding Mountain National Park to ensure that the most efficient approach is applied.

## 2. From a Management Crisis, to Becoming Better Crisis Managers: The 2004 Avian Influenza Outbreak in British Columbia

(Presented to the House of Commons on April 19, 2005. Concurred in the Commons on May 2, 2005.)

There was no request for a Government response. There was a motion for concurrence that was concurred in the Commons on May 2, 2005, which was not legally binding. There was no legal requirement for the Government to accept or to respond in any way to any or all of the seven recommendations.

The Committee analyzed the Government of Canada's handling of avian influenza in the Fraser River area of British Columbia in 2004 and produced a report that outlined seven recommendations for the Government to better assist Canada in preparations to manage possible future animal health outbreaks more effectively.

The report can be found at the following address: <http://cmte.parl.gc.ca/cmte/CommitteePublication.aspx?COM=8973&Lang=1&SourceId=111249>.

**Recommendation 1:** that an independent commission of inquiry be struck with the mandate to investigate the 2004 avian influenza outbreak in British Columbia. To prevent the reoccurrence of outbreaks, the commission must review the effectiveness of the emergency preparedness and implementation strategies that were deployed in British Columbia, regarding zoonotic diseases.

**Recommendation 2:** that using the 2004 avian influenza outbreak in British Columbia as a benchmark, the Auditor General of Canada be asked to audit the effectiveness of various emergency preparedness strategies related to animal diseases, with an emphasis on strategies related to zoonotic diseases.

**Recommendation 3:** that the CFIA establish a *Special Animal Disease Response Team* comprising the CFIA and provincial and local experts, that can be quickly deployed with appropriate well-maintained equipment, and that is responsible for overseeing practices of emergency-preparedness plans and procedures on a regular basis.

**Recommendation 4:** that the CFIA be required to present a cost-benefit analysis, by the end of 2005, on the need to have an increased number of Containment Level 3 facilities in Canada.

**Recommendation 5:** that the CFIA must ensure that its euthanasia techniques are compatible with internationally recognized humane best practices, and that its personnel conduct euthanasia exercises to remain well trained for carrying out these techniques.



**Recommendation 6:** that, in its review of the existing compensation program under the Health of Animals Act, the CFIA must ensure fairness and consistency among all types of production. In recognizing the intrinsic value of the genetic material so important to some industries, flexibility must be allowed in compensation. The Agency, in consultation with the affected industries, should also consider how equitable compensation might be offered for forgone income, and for one-time losses.

**Recommendation 7:** that any industry recommendations and actions for a pre-emptive cull to limit the potential spread of an outbreak of animal disease must be submitted to the CFIA. The Agency, in consultation with the affected provinces and industries, must be proactive and responsible for authorizing and supervising any such pre-emptive cull.

### 3. The Committee considered the matter of the current World Trade Organization negotiations

(Presented to the House Commons on November 24, 2005 with recommendations.)

The committee's report can be found at the following address: <http://cmte.parl.gc.ca/cmte/CommitteePublication.aspx?COM=8973&Lang=1&SourceId=136733>.

There was no request for a Government response. The Opposition put forward a motion for an Opposition Day debate on the same subject on November 22, 2005. The motion (amended as follows) was adopted unanimously by the Commons that same day.

That, in the opinion of the House, the Government should give its negotiators a mandate during the negotiations at the World Trade Organization so that, at the end of the current round of negotiations, Canada obtains results that ensure that the supply-management sectors are subject to no reduction in over-quota tariffs and no increase in tariff quotas, and also ensure an agreement that strengthens the market-access position of Canada's agricultural exporters so that all sectors can continue to provide producers with a fair and equitable income.

### 4. The Committee considered C-40, An Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act

(Presented to the House of Commons on May 12, 2005 with one amendment.)

Bill C-40 passed into law on May 19, 2005. The work on the recommended review began fiscal year 2005-2006.

The report can be found at the following address: <http://cmte.parl.gc.ca/cmte/CommitteePublication.aspx?COM=8973&Lang=1&SourceId=114687>.

The new Act can be found at the following address: [http://www.parl.gc.ca/38/1/parlbus/chambus/house/bills/government/C\\_40/C\\_40\\_4/C\\_40\\_cover\\_E.html](http://www.parl.gc.ca/38/1/parlbus/chambus/house/bills/government/C_40/C_40_4/C_40_cover_E.html).

### Amendment:

#### New Clause 2.1

That Bill C-40 be amended by adding after line 11 on page 1 the following new clause:

"2.1 The Act is amended by adding the following after section 120:

### REVIEW AND REPORT

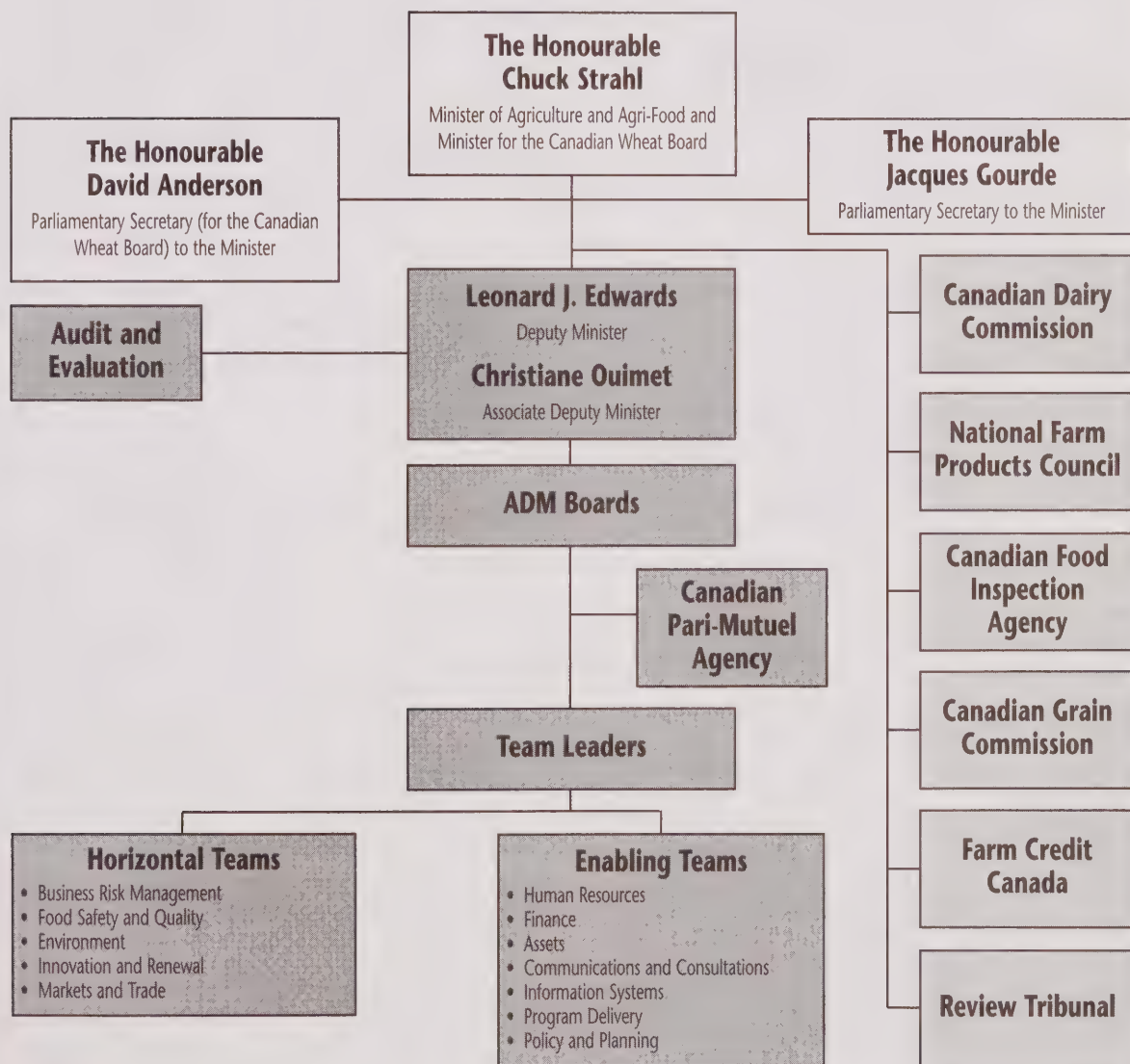
120.1 Within a year after the coming into force of this section, the Minister shall cause:

- (a) an independent and comprehensive review of the Commission and of the provisions and operation of this Act to be conducted; and
- (b) a report on the review to be laid before each House of Parliament, including a statement of any changes recommended by the authors of the review."



# Other Items of Interest

## AGRICULTURE AND AGRI-FOOD PORTFOLIO



# HOW TO REACH US

## Agriculture and Agri-Food Canada Departmental Contacts

Note: All addresses are at 930 Carling Avenue unless otherwise noted.

General Enquiries  
930 Carling Ave.  
Ottawa, Ontario K1A 0C5  
Tel: 613-759-1000

[www.agr.gc.ca](http://www.agr.gc.ca)

More information on the Department  
and its activities can be found at:

[www.agr.gc.ca/index\\_e.phtml](http://www.agr.gc.ca/index_e.phtml)

### *Minister of Agriculture and Agri-Food and Minister for the Canadian Wheat Board*

The Honourable Chuck Strahl

[http://www.agr.gc.ca/cb/min/index\\_e.php](http://www.agr.gc.ca/cb/min/index_e.php)

### *Parliamentary Secretary (for the Canadian Wheat Board) to the Minister*

The Honourable David Anderson  
613-992-0657  
[andersondl@agr.gc.ca](mailto:andersondl@agr.gc.ca)

[http://www.agr.gc.ca/cb/min/  
index\\_e.php?s1=sec\\_cwb-sec\\_ccb](http://www.agr.gc.ca/cb/min/index_e.php?s1=sec_cwb-sec_ccb)

### *Parliamentary Secretary to the Minister*

The Honourable Jacques Gourde  
613-759-1107  
[gourdej@agr.gc.ca](mailto:gourdej@agr.gc.ca)

[http://www.agr.gc.ca/cb/min/index\\_e.php?s1=sec](http://www.agr.gc.ca/cb/min/index_e.php?s1=sec)

### *Deputy Minister*

Leonard J. Edwards  
613-759-1101  
[edwardslj@agr.gc.ca](mailto:edwardslj@agr.gc.ca)

### *Associate Deputy Minister*

Christiane Ouimet  
613-759-1090  
[ouimetc@agr.gc.ca](mailto:ouimetc@agr.gc.ca)

## Branch and Agency Heads

### Research

Dr. Marc Fortin  
Assistant Deputy Minister  
613-759-7777  
fortinm@agr.gc.ca  
[http://www.agr.gc.ca/  
index\\_e.php?s1=sci](http://www.agr.gc.ca/index_e.php?s1=sci)

### Farm Financial Programs

Nada Semaan  
Assistant Deputy Minister  
613-759-7243  
semaann@agr.gc.ca  
[http://www.agr.gc.ca/puttingcanada  
first/index\\_e.php?section=brm  
\\_gre&page=brm\\_gre](http://www.agr.gc.ca/puttingcanadafirst/index_e.php?section=brm_gre&page=brm_gre)

### Human Resources

Steve Tierney  
Assistant Deputy Minister  
613-759-1196  
tierneys@agr.gc.ca  
[http://www.agr.gc.ca/  
hr-rh/index\\_e.php](http://www.agr.gc.ca/hr-rh/index_e.php)

### Prairie Farm Rehabilitation Administration

Harley Olsen  
A/Director General  
FCC Tower  
603-1800 Hamilton Street  
Regina, Saskatchewan S4P 4L2  
306-780-5081  
olsenh@agr.gc.ca  
[http://www.agr.gc.ca/pfra/  
aboutus\\_e.htm](http://www.agr.gc.ca/pfra/aboutus_e.htm)

### Market and Industry Services

Andrew Marsland  
Assistant Deputy Minister  
613-759-7561  
marslanda@agr.gc.ca  
[http://www.agr.gc.ca/index\\_e.php?  
s1=info&s2=t&page=mar](http://www.agr.gc.ca/index_e.php?s1=info&s2=t&page=mar)

### Corporate Management

Terry Hearn  
Assistant Deputy Minister  
613-759-6811  
hearnt@agr.gc.ca  
[http://www.agr.gc.ca/csb\\_e.phtml](http://www.agr.gc.ca/csb_e.phtml)

### Audit and Evaluation

Lynden Hillier  
A/Director General  
613-759-6471  
hilliel@agr.gc.ca  
[http://www.agr.gc.ca/info/audit-exam/  
index\\_e.php?page=intro](http://www.agr.gc.ca/info/audit-exam/index_e.php?page=intro)

### Rural and Co-operatives Secretariat

Donna Mitchell  
Executive Director  
613-759-7113  
mitchelldo@agr.gc.ca  
<http://www.rural.gc.ca/>  
<http://www.co-op.gc.ca/>

### Strategic Policy

Suzanne Vinet  
Assistant Deputy Minister  
613-759-7349  
vinets@agr.gc.ca

### Communications and Consultations

Greg Meredith  
Assistant Deputy Minister  
613-759-7964  
meredithg@agr.gc.ca

### Canadian Pari-Mutuel Agency

Tim Pettipas  
Executive Director  
P.O. Box 5904 LCD Merivale  
Ottawa, Ontario K2E 8A9  
613-949-0742  
pettipast@agr.gc.ca  
<http://www.cpm-aacpm.gc.ca/>

## Portfolio Contacts

### National Farm Products Council

Cynthia Currie  
Chairperson  
344 Slater Street  
10th Floor  
Ottawa, Ontario K1R 7Y3  
613-995-2298  
currie@cnpa.gc.ca  
nfpccnpa.gc.ca

### Canadian Food Inspection Agency

François Guimont  
President  
59 Camelot Drive  
Ottawa, Ontario K1A 0Y9  
613-225-2342 (3737)  
guimontf@inspection.gc.ca  
www.cfia-acia.agr.gc.ca

### Farm Credit Corporation

John J. Ryan  
President and Chief Executive  
Officer  
P.O. Box 4320  
1800 Hamilton Street  
Regina, Saskatchewan S4P 4L3  
306-780-8100  
jryan@sk.sympatico.ca  
www.fcc-sca.ca

### Canadian Grain Commission

Chris Hamblin  
Chief Commissioner  
600-303 Main Street  
Winnipeg, Manitoba R3C 3G8  
204-983-2735  
chamblin@grainscanada.gc.ca  
www.cgc.ca

### Canadian Dairy Commission

John Core  
Chairman & Chief Executive  
Officer  
Building 55, CEF  
930 Carling Avenue  
Ottawa, Ontario K1A 0Z2  
613-792-2060  
jcore@agr.gc.ca  
www.cdc.ca

### Review Tribunal

Thomas S. Barton  
Chairman  
Building 60, CEF  
930 Carling Avenue  
Ottawa, Ontario K1A 0C6  
613-792-2085  
bartont@agr.gc.ca  
www.rt-cr.gc.ca/



# LEGISLATION ADMINISTERED BY THE MINISTER OF AGRICULTURE AND AGRI-FOOD

*Acts for which Minister is named in Statute as responsible Minister and that are administered by the Department of Agriculture and Agri-Food*

Agricultural Marketing Programs Act	S.C. 1997, c. 20
Agricultural Products Marketing Act	R.S. 1985, c. A-6
Animal Pedigree Act	R.S. 1985, c. 8 (4th Supp.)
Department of Agriculture and Agri-Food Act	R.S. 1985, c. A-9
Experimental Farm Stations Act	R.S. 1985, c. E-16
Farm Debt Mediation Act	S.C. 1997, c. 21
Farm Improvement and Marketing Co-operatives Loans Act	R.S. 1985, c. 25 (3rd Supp.)
Farm Improvement Loans Act	R.S. 1985, c. F-3
Farm Income Protection Act	S.C. 1991, c. 22
Livestock Feed Assistance Act	R.S. 1985, c. L-10
Western Grain Transition Payments Act	S.C. 1995, c. 17

*Acts for which Minister is named in an Order in Council as responsible Minister and that are administered by Department of Agriculture and Agri-Food Canada*

Prairie Farm Rehabilitation Act	R.S. 1985, c. P-17
---------------------------------	--------------------

*Acts for which Minister is named in statute as responsible Minister and that are administered by other entities in the Agriculture and Agri-Food Portfolio*

Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act (CFIA)	S.C. 1995, c. 40
Canada Agricultural Products Act (CFIA)	R.S. 1985, c. 20 (4th Supp.)
Canadian Dairy Commission Act (CDC)	R.S. 1985, c. C-15
Canadian Food Inspection Agency Act (CFIA)	S.C. 1997, c. 6
Farm Credit Canada Act (FCC)	S.C. 1993, c. 14
Farm Products Agencies Act (NFPC)	R.S. 1985, c. F-4
Feeds Act (CFIA)	R.S. 1985, c. F-9
Fertilizers Act (CFIA)	R.S. 1985, c. F-10
Fish Inspection Act (CFIA)	R.S. 1985, c. F-12
Health of Animals Act (CFIA)	S.C. 1990, c. 21
Meat Inspection Act (CFIA)	R.S. 1985, c. 25 (1st Supp.)
Plant Breeders' Rights Act (CFIA)	S.C. 1990, c. 20
Plant Protection Act (CFIA)	S.C. 1990, c. 22
Seeds Act (CFIA)	R.S. 1985, c. S-8

*Act for which Minister is named in an Order in Council as responsible Minister and that are administered by other entities in the Agriculture and Agri-Food Portfolio*

Canada Grain Act (CGC)	R.S. 1985, c. G-10
------------------------	--------------------

*Act for which other ministers are responsible but that confer powers on the Minister*

Criminal Code (Section 204) (Minister of Justice)	R.S. 1985, c. C-46
---	--------------------

*Act for which a minister is named in an Order in Council as responsible and that are administered partially by the Department of Agriculture and Agri-Food*

Canadian Wheat Board Act	R.S. 1985, c. C-24
--------------------------	--------------------

*Acts for which another minister is responsible and that are administered partially by other agencies in the Agriculture and Agri-Food Portfolio*

Consumer Packaging and Labelling Act (Minister of Industry/CFIA)	R.S. 1985, c. C-38
Food and Drugs Act (Minister of Health/CFIA)	R.S. 1985, c. F-27

## APPENDIX A – LIST OF WEB SITES

Agriculture and Agri-Food Canada	<a href="http://www.agr.gc.ca/">http://www.agr.gc.ca/</a>
Advance Payment Programs (APP)	<a href="http://www.agr.gc.ca/nmp/app/index.html">http://www.agr.gc.ca/nmp/app/index.html</a>
Advancing Canadian Agriculture and Food Program (ACAAF)	<a href="http://www.agr.gc.ca/acaaf/index_e.html">http://www.agr.gc.ca/acaaf/index_e.html</a>
Agricultural Marketing Programs Act (AMPA)	<a href="http://laws.justice.gc.ca/en/A-3.7/index.html">http://laws.justice.gc.ca/en/A-3.7/index.html</a>
Agricultural Policy Framework (APF)	<a href="http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_e.php">http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_e.php</a>
Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE)	<a href="http://www.inspection.gc.ca/english/anim/heasan/disemala/bseesb/bseesbfse.shtml">http://www.inspection.gc.ca/english/anim/heasan/disemala/bseesb/bseesbfse.shtml</a>
Business Risk Management (BRM)	<a href="http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_e.php?section=brm_gre&amp;page=brm_gre">http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_e.php?section=brm_gre&amp;page=brm_gre</a>
Canadian Agricultural Income Stabilization (CAIS)	<a href="http://www.agr.gc.ca/caisprogram/">http://www.agr.gc.ca/caisprogram/</a>
Canadian Agricultural Skills Service (CASS)	<a href="http://www.agr.gc.ca/ren/cass-scdca/index_e.php">http://www.agr.gc.ca/ren/cass-scdca/index_e.php</a>
Canadian Agriculture and Food International (CAFI) program	<a href="http://www.agr.gc.ca/int/cafi-picaa/index_e.php?page=intro">http://www.agr.gc.ca/int/cafi-picaa/index_e.php?page=intro</a>
Canadian Dairy Commission (CDC)	<a href="http://www.cdc-ccl.gc.ca/">http://www.cdc-ccl.gc.ca/</a>
Canadian Farm Business Advisory Services (CFBAS)	<a href="http://www.agr.gc.ca/ren/cfbas/consult_e.cfm">http://www.agr.gc.ca/ren/cfbas/consult_e.cfm</a>
Canadian Food Inspection Agency (CFIA)	<a href="http://www.inspection.gc.ca/">http://www.inspection.gc.ca/</a>
Canadian Food Safety and Quality Program (CFSQP)	<a href="http://www.agr.gc.ca/fd_al/cfsqp-pcsqa/index_e.php">http://www.agr.gc.ca/fd_al/cfsqp-pcsqa/index_e.php</a>
Canadian Grain Commission (CGC)	<a href="http://www.grainscanada.gc.ca/">http://www.grainscanada.gc.ca/</a>
Canadian Pari-Mutuel Agency (CPMA)	<a href="http://www.cpma-acpm.gc.ca/">http://www.cpma-acpm.gc.ca/</a>
Canadian Rural Partnership (CRP)	<a href="http://www.rural.gc.ca/">http://www.rural.gc.ca/</a>
Co-operative Development Initiative	<a href="http://www.agr.gc.ca/rcs-src/coop/index_e.php?s1=init&amp;page=intro">http://www.agr.gc.ca/rcs-src/coop/index_e.php?s1=init&amp;page=intro</a>
Co-operatives Secretariat	<a href="http://www.agr.gc.ca/rcs-src/coop/">http://www.agr.gc.ca/rcs-src/coop/</a>
Environment	<a href="http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_e.php?section=env&amp;page=env">http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_e.php?section=env&amp;page=env</a>
Environmental Farm Plans (EFP)	<a href="http://www.agr.gc.ca/env/efp-pfa/index_e.php">http://www.agr.gc.ca/env/efp-pfa/index_e.php</a>
Farm Business Assessment	<a href="http://www.agr.gc.ca/ren/cfbas/form_e.cfm">http://www.agr.gc.ca/ren/cfbas/form_e.cfm</a>
Farm Credit Canada (FCC)	<a href="http://www.fcc-fac.ca/">http://www.fcc-fac.ca/</a>
Farm Debt Mediation Service (FDMS)	<a href="http://www.agr.gc.ca/index_e.php?s1=prod&amp;page=fdms-smmea">http://www.agr.gc.ca/index_e.php?s1=prod&amp;page=fdms-smmea</a>
Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loan Act (FIMCLA)	<a href="http://www.agr.gc.ca/misb/nmp/fimcla/">http://www.agr.gc.ca/misb/nmp/fimcla/</a>
Food Safety and Food Quality	<a href="http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_e.php?section=fd_al&amp;page=fd_al">http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_e.php?section=fd_al&amp;page=fd_al</a>
Grains and Oilseeds Payment Program (GOPP)	<a href="http://www.agr.gc.ca/gopp/main.html">http://www.agr.gc.ca/gopp/main.html</a>
Greencover Canada	<a href="http://www.agr.gc.ca/env/greencover-verdir/index_e.phtml">http://www.agr.gc.ca/env/greencover-verdir/index_e.phtml</a>
Innovation	<a href="http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_e.php?section=sci&amp;page=sci">http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_e.php?section=sci&amp;page=sci</a>
International	<a href="http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_e.php?section=int&amp;page=int">http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_e.php?section=int&amp;page=int</a>
Management Accountability Framework (MAF)	<a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/documents/booklet-livret/booklet-livret_e.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/documents/booklet-livret/booklet-livret_e.asp</a>
National Farm Products Council (NFPC)	<a href="http://nfpc-cnpa.gc.ca/">http://nfpc-cnpa.gc.ca/</a>
National Farm Stewardship Program	<a href="http://www.agr.gc.ca/env/efp-pfa/index_e.php?page=nfsp-pnga">http://www.agr.gc.ca/env/efp-pfa/index_e.php?page=nfsp-pnga</a>
National Land and Water Information Service (NLWIS)	<a href="http://www.agr.gc.ca/nlwis-snite/index_e.cfm">http://www.agr.gc.ca/nlwis-snite/index_e.cfm</a>
National Water Supply Expansion Program (NWSEP)	<a href="http://www.agr.gc.ca/env/index_e.php?section=h2o&amp;page=h2o">http://www.agr.gc.ca/env/index_e.php?section=h2o&amp;page=h2o</a>
Pesticide Risk Reduction	<a href="http://www.agr.gc.ca/env/pest/index_e.php?s1=red&amp;page=intro">http://www.agr.gc.ca/env/pest/index_e.php?s1=red&amp;page=intro</a>
Planning Assessment for Value-Added Enterprise (PAVE)	<a href="http://www.agr.gc.ca/ren/plan/index_e.php?page=intro">http://www.agr.gc.ca/ren/plan/index_e.php?page=intro</a>
Prairie Farm Rehabilitation Program (PFRA)	<a href="http://www.agr.gc.ca/pfra/">http://www.agr.gc.ca/pfra/</a>
Private Sector Risk Management Partnerships (PSRMP)	<a href="http://www.agr.gc.ca/brm_gre/psp/index_e.cfm">http://www.agr.gc.ca/brm_gre/psp/index_e.cfm</a>
Production Insurance	<a href="http://www.agr.gc.ca/index_e.php?s1=prod&amp;page=pi-ap">http://www.agr.gc.ca/index_e.php?s1=prod&amp;page=pi-ap</a>
Public Service Modernization Act (PSMA)	<a href="http://www.hрма-agrh.gc.ca/hrmm-mgrh/psma-lmfp/index_e.asp">http://www.hрма-agrh.gc.ca/hrmm-mgrh/psma-lmfp/index_e.asp</a>

Renewal	<a href="http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_e.php?section=ren&amp;page=ren">http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_e.php?section=ren&amp;page=ren</a>
Report on Plans and Priorities 2005-2006	<a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20052006/AAFC-AAC/AAFC-AACr56_e.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20052006/AAFC-AAC/AAFC-AACr56_e.asp</a>
Ruminant Slaughter Loan Loss Reserve Program	<a href="http://www.agr.gc.ca/ren/ruminant/prog_e.php">http://www.agr.gc.ca/ren/ruminant/prog_e.php</a>
Rural Secretariat	<a href="http://www.agr.gc.ca/policy/rural/">http://www.agr.gc.ca/policy/rural/</a>
Specialized Business Planning Services	<a href="http://www.agr.gc.ca/ren/cfbas/spec_e.cfm">http://www.agr.gc.ca/ren/cfbas/spec_e.cfm</a>
Spring Credit Advance Program (SCAP)	<a href="http://www.agr.gc.ca/nmp/scap/index.html">http://www.agr.gc.ca/nmp/scap/index.html</a>
Sustainable Agriculture: Our Path Forward	<a href="http://www.agr.gc.ca/policy/environment/publications/sds3-sdd3/toc_e.phtml">http://www.agr.gc.ca/policy/environment/publications/sds3-sdd3/toc_e.phtml</a>
The Rural Lens	<a href="http://www.rural.gc.ca/lens_e.phtml">http://www.rural.gc.ca/lens_e.phtml</a>
Watershed Evaluation of BMPs (WEBs)	<a href="http://www.agr.gc.ca/env/greencover-verdir/webs_e.phtml">http://www.agr.gc.ca/env/greencover-verdir/webs_e.phtml</a>







Programme de paiements pour les producteurs de céréales et d'oléagineux (PPCO)	<a href="http://www.agr.gc.ca/ppco/main.html">http://www.agr.gc.ca/ppco/main.html</a>
Programme de réduction des risques liés aux pesticides	<a href="http://www.agr.gc.ca/env/pest/index_f.php?1=red&amp;page=intro">http://www.agr.gc.ca/env/pest/index_f.php?1=red&amp;page=intro</a>
Programme de réserve pour pertes sur prêts relatifs à l'abattement des ruminants	<a href="http://www.agr.gc.ca/ren/ruminant/prog_f.php">http://www.agr.gc.ca/ren/ruminant/prog_f.php</a>
Programme international du Canada pour l'agriculture et l'alimentation	<a href="http://www.agr.gc.ca/int/cati-picaa/index_f.php?page=intro">http://www.agr.gc.ca/int/cati-picaa/index_f.php?page=intro</a>
Programme national d'approvisionnement en eau	<a href="http://www.agr.gc.ca/env/index_f.php?section=h2o&amp;page=h2o">http://www.agr.gc.ca/env/index_f.php?section=h2o&amp;page=h2o</a>
Programme national de gestion agroenvironnementale	<a href="http://www.agr.gc.ca/env/efp-pla/index_f.php?page=nisp-pnga">http://www.agr.gc.ca/env/efp-pla/index_f.php?page=nisp-pnga</a>
Programme pour l'avancement du secteur canadien de l'agriculture et de l'agroalimentaire (PASCAA)	<a href="http://www.agr.gc.ca/acaaf/index_f.html">http://www.agr.gc.ca/acaaf/index_f.html</a>
Rapport sur les plans et les priorités 2005-2006	<a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20052006/AAFC-AAC/AAFC-AACr56_f.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20052006/AAFC-AAC/AAFC-AACr56_f.asp</a>
Renouveau	<a href="http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_f.php?section=ren&amp;page=ren">http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_f.php?section=ren&amp;page=ren</a>
Sécurité et qualité des aliments	<a href="http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_f.php?section=fd_al&amp;page=fd_al">http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_f.php?section=fd_al&amp;page=fd_al</a>
Secrétariat aux coopératives	<a href="http://www.agr.gc.ca/rcs-src/coop/">http://www.agr.gc.ca/rcs-src/coop/</a>
Secrétariat rural	<a href="http://www.agr.gc.ca/policy/rural/">http://www.agr.gc.ca/policy/rural/</a>
Service canadien de développement des compétences en agriculture	<a href="http://www.agr.gc.ca/ren/cass-scdca/index_f.php">http://www.agr.gc.ca/ren/cass-scdca/index_f.php</a>
Service de médiation en matière d'endettement agricole (SMMEA)	<a href="http://www.agr.gc.ca/index_f.php?1=prod&amp;page=fdms-smmea">http://www.agr.gc.ca/index_f.php?1=prod&amp;page=fdms-smmea</a>
Service national d'information sur les terres et les eaux	<a href="http://www.agr.gc.ca/nlwis-snte/index_f.cfm">http://www.agr.gc.ca/nlwis-snte/index_f.cfm</a>
Services spécialisés de planification d'entrepreneurs (SSPE)	<a href="http://www.agr.gc.ca/ren/cbas/spec_f.cfm">http://www.agr.gc.ca/ren/cbas/spec_f.cfm</a>
Services-conseils aux exploitations agricoles canadiennes	<a href="http://www.agr.gc.ca/ren/cbas/consult_f.cfm">http://www.agr.gc.ca/ren/cbas/consult_f.cfm</a>

## ANNEXE A – LISTE DES SITES WEB

Administration du rétablissement agricole des Prairies	<a href="http://www.agr.gc.ca/prai">http://www.agr.gc.ca/prai</a>
Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA)	<a href="http://www.inspection.gc.ca/">http://www.inspection.gc.ca/</a>
Agence canadienne du pari mutuel	<a href="http://www.cpma-acpm.gc.ca/">http://www.cpma-acpm.gc.ca/</a>
Agriculture et Agroalimentaire Canada	<a href="http://www.agr.gc.ca/">http://www.agr.gc.ca/</a>
Agriculture durable : La Voie vers l'avenir au Canada	<a href="http://www.agr.gc.ca/policy/environnement/publications/sds3-sdd3/toc_f.html">http://www.agr.gc.ca/policy/environnement/publications/sds3-sdd3/toc_f.html</a>
Assurance-production	<a href="http://www.agr.gc.ca/index_f.php?s1=prod&amp;page=p-ap">http://www.agr.gc.ca/index_f.php?s1=prod&amp;page=p-ap</a>
Cadre de responsabilisation de gestion (CRG)	<a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/documents/booklet-livret/booklet-livret_f.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/documents/booklet-livret/booklet-livret_f.asp</a>
Cadre stratégique pour l'agriculture	<a href="http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_f.php">http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_f.php</a>
Commission canadienne des grains (CCG)	<a href="http://www.grainscanada.gc.ca/">http://www.grainscanada.gc.ca/</a>
Commission canadienne du lait (CCL)	<a href="http://www.cdc-ccl.gc.ca/">http://www.cdc-ccl.gc.ca/</a>
Conseil national des produits agricoles	<a href="http://nfdc-cnpa.gc.ca/">http://nfdc-cnpa.gc.ca/</a>
Encephalopathie spongiforme bovine	<a href="http://www.inspection.gc.ca/francais/anim/hesasan/diseases/bseesb/bseesbsf.shtml">http://www.inspection.gc.ca/francais/anim/hesasan/diseases/bseesb/bseesbsf.shtml</a>
Environnement	<a href="http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_f.php?section=env&amp;page=env">http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_f.php?section=env&amp;page=env</a>
Évaluation de l'exploitation agricole	<a href="http://www.agr.gc.ca/ren/ctbas/form_f.ctm">http://www.agr.gc.ca/ren/ctbas/form_f.ctm</a>
Financement agricole Canada (FAC)	<a href="http://www.ftcc-fac.ca/">http://www.ftcc-fac.ca/</a>
Gestion des risques de l'entreprise	<a href="http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_f.php?section=brrm_gre&amp;page=brrm_gre">http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_f.php?section=brrm_gre&amp;page=brrm_gre</a>
Initiative de développement coopératif	<a href="http://www.agr.gc.ca/rcc-src/coop/index_f.php?s1=init&amp;page=intro">http://www.agr.gc.ca/rcc-src/coop/index_f.php?s1=init&amp;page=intro</a>
Innovation	<a href="http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_f.php?section=sci&amp;page=sci">http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_f.php?section=sci&amp;page=sci</a>
International	<a href="http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_f.php?section=int&amp;page=int">http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_f.php?section=int&amp;page=int</a>
La Lentille rurale	<a href="http://www.rural.gc.ca/lens_f.phtml">http://www.rural.gc.ca/lens_f.phtml</a>
Lot sur la modernisation de la fonction publique (LMFP)	<a href="http://www.hrrma-agrh.gc.ca/hrrm-mngth/psma-lmfp/index_f.asp">http://www.hrrma-agrh.gc.ca/hrrm-mngth/psma-lmfp/index_f.asp</a>
Lot sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative	<a href="http://www.agr.gc.ca/misb/nmp/finmla/index_f.html">http://www.agr.gc.ca/misb/nmp/finmla/index_f.html</a>
Lot sur les programmes de commercialisation agricole	<a href="http://ois.justice.gc.ca/fr-A-3-7/index.html">http://ois.justice.gc.ca/fr-A-3-7/index.html</a>
Objectif du projet (EPB)	<a href="http://www.agr.gc.ca/env/greencover-verdir/webs_f.phtml">http://www.agr.gc.ca/env/greencover-verdir/webs_f.phtml</a>
Partenariat rural canadien	<a href="http://www.rural.gc.ca/">http://www.rural.gc.ca/</a>
Partenariats avec le secteur privé pour la gestion des risques	<a href="http://www.agr.gc.ca/brrm_gre/psp/index_f.ctm">http://www.agr.gc.ca/brrm_gre/psp/index_f.ctm</a>
Planification et évaluation pour les entreprises de produits à valeur ajoutée	<a href="http://www.agr.gc.ca/ren/plan/index_f.php?page=intro">http://www.agr.gc.ca/ren/plan/index_f.php?page=intro</a>
Plans environnementaux à la ferme (PEF)	<a href="http://www.agr.gc.ca/env/efp-pfa/index_f.php">http://www.agr.gc.ca/env/efp-pfa/index_f.php</a>
Programme canadien de salubrité et de qualité des aliments	<a href="http://www.agr.gc.ca/td_al/ctsqp-pcsqa/index_f.php">http://www.agr.gc.ca/td_al/ctsqp-pcsqa/index_f.php</a>
Programme canadien de stabilisation du revenu agricole	<a href="http://www.agr.gc.ca/caisprogram/">http://www.agr.gc.ca/caisprogram/</a>
Programme d'avances prioritaires (PAP)	<a href="http://www.agr.gc.ca/nmp/scap/index_f.html">http://www.agr.gc.ca/nmp/scap/index_f.html</a>
Programme de couverture végétale du Canada	<a href="http://www.agr.gc.ca/env/greencover-verdir/index_f.phtml">http://www.agr.gc.ca/env/greencover-verdir/index_f.phtml</a>
Programme de paiements anticipés (PPA)	<a href="http://www.agr.gc.ca/nmp/app/index_f.html">http://www.agr.gc.ca/nmp/app/index_f.html</a>

# LOIS QUI SONT APPLIQUÉES PAR LE MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AGROALIMENTAIRE

Lois dans lesquelles le ministre est désigné responsable par mesure législative et qui sont appliquées par le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Loi sur les programmes de commercialisation agricole  
Loi sur la généalogie des animaux  
Loi sur le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire  
Loi sur les stations agromomiques  
Loi sur la médiation en matière d'endettement agricole  
Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative  
Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles  
Loi sur la protection du revenu agricole  
Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme  
Loi sur les paiements de transition du grain de l'Ouest

L.C. 1997, ch. 20  
L.R.C. 1985, ch. A-6  
L.R.C. 1985, ch. 8 (4<sup>e</sup> suppl.)  
L.R.C. 1985, ch. A-9  
L.R.C. 1985, ch. E-16  
L.C. 1997, ch. 21  
L.R.C. 1985, ch. 25 (3<sup>e</sup> supplément)

Lois dans lesquelles le ministre est désigné responsable par décret et qui sont appliquées par le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Loi sur le rétablissement agricole des Prairies  
Lois dans lesquelles le ministre est désigné responsable par mesure législative et qui sont appliquées par d'autres organismes du portefeuille de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Loi sur les sanctions administratives pécuniaires  
en matière d'agriculture et d'agroalimentaire (ACIA)  
Loi sur les produits agricoles au Canada (ACIA)  
Loi sur la Commission canadienne du lait (CCL)  
Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA)  
Loi sur le Financement agricole Canada (FAC)  
Loi sur les offices des produits agricoles (CNPA)  
Loi relative aux aliments du bétail (ACIA)  
Loi sur les engrais (ACIA)  
Loi sur l'inspection du poisson (ACIA)  
Loi sur la santé des animaux (ACIA)  
Loi sur l'inspection des viandes (ACIA)  
Loi sur la protection des obtentions végétales (ACIA)  
Loi sur la protection des végétaux (ACIA)  
Loi sur les semences (ACIA)

L.C. 1995, ch. 40  
L.R.C. 1985, ch. 20 (4<sup>e</sup> suppl.)  
L.R.C. 1985, ch. C-15  
L.C. 1997, ch. 6  
L.C. 1993, ch. 14  
L.R.C. 1985, ch. F-4  
L.R.C. 1985, ch. F-9  
L.R.C. 1985, ch. F-10  
L.R.C. 1985, ch. F-12  
L.C. 1990, ch. 21  
L.R.C. 1985, ch. 25 (1<sup>re</sup> suppl.)  
L.C. 1990, ch. 20  
L.C. 1990, ch. 22  
L.R.C. 1985, ch. S-8

Lois dans lesquelles le ministre est désigné responsable par décret et qui sont appliquées par d'autres organismes du portefeuille de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Loi sur les grains du Canada (CCG)  
Code criminel – article 204 (ministre de la Justice)  
Lois pour lesquelles d'autres ministres sont responsables mais qui confèrent des pouvoirs au ministre en partie par le ministre est désigné responsable par décret et qui sont appliquées en partie par la Commission canadienne du blé

Lois pour lesquelles un autre ministre est responsable et qui sont appliquées en partie par d'autres organismes du portefeuille de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (ministre de l'Industrie/ACIA)  
L.R.C. 1985, ch. C-38  
Loi sur les aliments et drogues (ministre de la Santé/ACIA)  
L.R.C. 1985, ch. F-27



## Personnes-ressources du portefeuille

<b>Financement agricole Canada</b> John J. Ryan Président-directeur général 1800, rue Hamilton C. P. 4320 Regina (Saskatchewan) S4P 4L3 306-780-8100 jryan@sk.sympatico.ca www.fcc-sca.ca	<b>Agence canadienne d'inspection des aliments</b> François Guimont Président 59, prom. Camelot Ottawa (Ontario) K1A 0Y9 guimontf@inspection.gc.ca www.cfla-acia.agr.gc.ca	<b>Conseil national des produits agricoles</b> Cynthia Currie Présidente 344, rue Slater 10 <sup>e</sup> étage Ottawa (Ontario) K1R 7Y3 613-995-2298 curriec@agr.gc.ca nfpc-cnpa.gc.ca
<b>Commission de révision</b>	<b>Commission canadienne du lait</b>	<b>Commission canadienne des grains</b>
Thomas S. Barton Président Édifice 60 Ferme expérimentale centrale 930, av. Carling Ottawa (Ontario) K1A 0C6 613-792-2085 bartont@agr.gc.ca www.rt-cr.gc.ca	John Core Président-directeur général Édifice 55 Ferme expérimentale centrale 930, av. Carling Ottawa (Ontario) K1A 0Z2 613-792-2060 jcore@agr.gc.ca www.cdc.ca	Chris Hamblin Commissaire en chef 303, rue Main, pièce 600 Winnipeg (Manitoba) R3C 3G8 204-983-2735 chamblin@grainscanada.gc.ca www.cgc.ca

## Chefs des directions générales et des organismes

Recherche	Marc Fortin	Sous-ministre adjoint	613-759-7777	fortinm@agr.gc.ca	http://www.agr.gc.ca/index_f.php?sl=sci
Services à l'industrie et aux marchés	Andrew Marsland	Sous-ministre adjoint	613-759-7561	marslanda@agr.gc.ca	http://www.agr.gc.ca/index_f.php?sl=info&sl=tr&page=mar
Politiques stratégiques	Suzanne Vinet	Sous-ministre adjointe	613-759-7349	vinets@agr.gc.ca	
Gestion intégrée	Terry Hearn	Sous-ministre adjoint	613-759-6811	hearntr@agr.gc.ca	http://www.agr.gc.ca/csb_f.php/ml
Communications et Consultations	Greg Meredith	Sous-ministre adjoint	613-759-7964	meredithg@agr.gc.ca	
Programmes financiers pour l'agriculture	Nada Semaan	Sous-ministre adjointe	613-759-7243	semaan@agr.gc.ca	http://www.agr.gc.ca/puttingcanadafirst/index_f.php?section=brm
Ressources humaines	Steve Tierney	Sous-ministre adjoint	613-759-1196	tierneys@agr.gc.ca	http://www.agr.gc.ca/hr-rh/index_f.php
Administration du rétablissement agricole des Prairies	Harley Olsen	Directeur général interimaire	Tour FCC	1800, rue Hamilton, pièce 603	Regina (Saskatchewan) S4P 4L2
Secrétariat rural et Secrétariat aux coopératives	Donna Mitchell	Directrice exécutive	613-759-7113	mitchelldo@agr.gc.ca	http://www.rural.gc.ca/http://www.coop.gc.ca/
Agence canadienne du parti mutuel	Tim Pettipas	Directeur exécutif	C. P. 5904, PDF Merivale	Ottawa (Ontario) K2E 8A9	613-949-0742
Vérification et Évaluation	Lynden Hillier	Directeur général interimaire	613-759-6471	hilliel@agr.gc.ca	http://www.agr.gc.ca/info/audit-exam/index_f.php?page=intro

# POUR NOUS JOINDRE

## Personnes-ressources à Agriculture et Agroalimentaire Canada

Note : A moins d'avis contraire, l'adresse du Ministère est le 930, avenue Carling.

Renseignements généraux

930, avenue Carling

Ottawa (Ontario) K1A 0C5

Téléphone : 613-759-1000

[www.agr.gc.ca](http://www.agr.gc.ca)

Pour obtenir de plus amples renseignements

sur le Ministère et ses activités,

veuillez consulter le site Web au

[www.agr.gc.ca/index\\_f.phtml](http://www.agr.gc.ca/index_f.phtml)

**Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire**  
et ministre de la Commission canadienne du blé

L'honorable Chuck Strahl

[http://www.agr.gc.ca/cb/min/index\\_f.php](http://www.agr.gc.ca/cb/min/index_f.php)

**Secrétaire parlementaire**

(chargé de la Commission canadienne du blé)

du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

et ministre de la Commission canadienne du blé

L'honorable David Anderson

613-992-0657

[andersondl@agr.gc.ca](mailto:andersondl@agr.gc.ca)

[http://www.agr.gc.ca/cb/min/index\\_f.php?sl=sec\\_cwb-sec\\_ccb](http://www.agr.gc.ca/cb/min/index_f.php?sl=sec_cwb-sec_ccb)

**Secrétaire parlementaire du ministre**

de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ministre

de la Commission canadienne du blé

L'honorable Jacques Gourde

613-759-1107

[gourdej@agr.gc.ca](mailto:gourdej@agr.gc.ca)

**Sous-ministre**

Leonard J. Edwards

613-759-1101

[edwardslj@agr.gc.ca](mailto:edwardslj@agr.gc.ca)

**Sous-ministre déléguée**

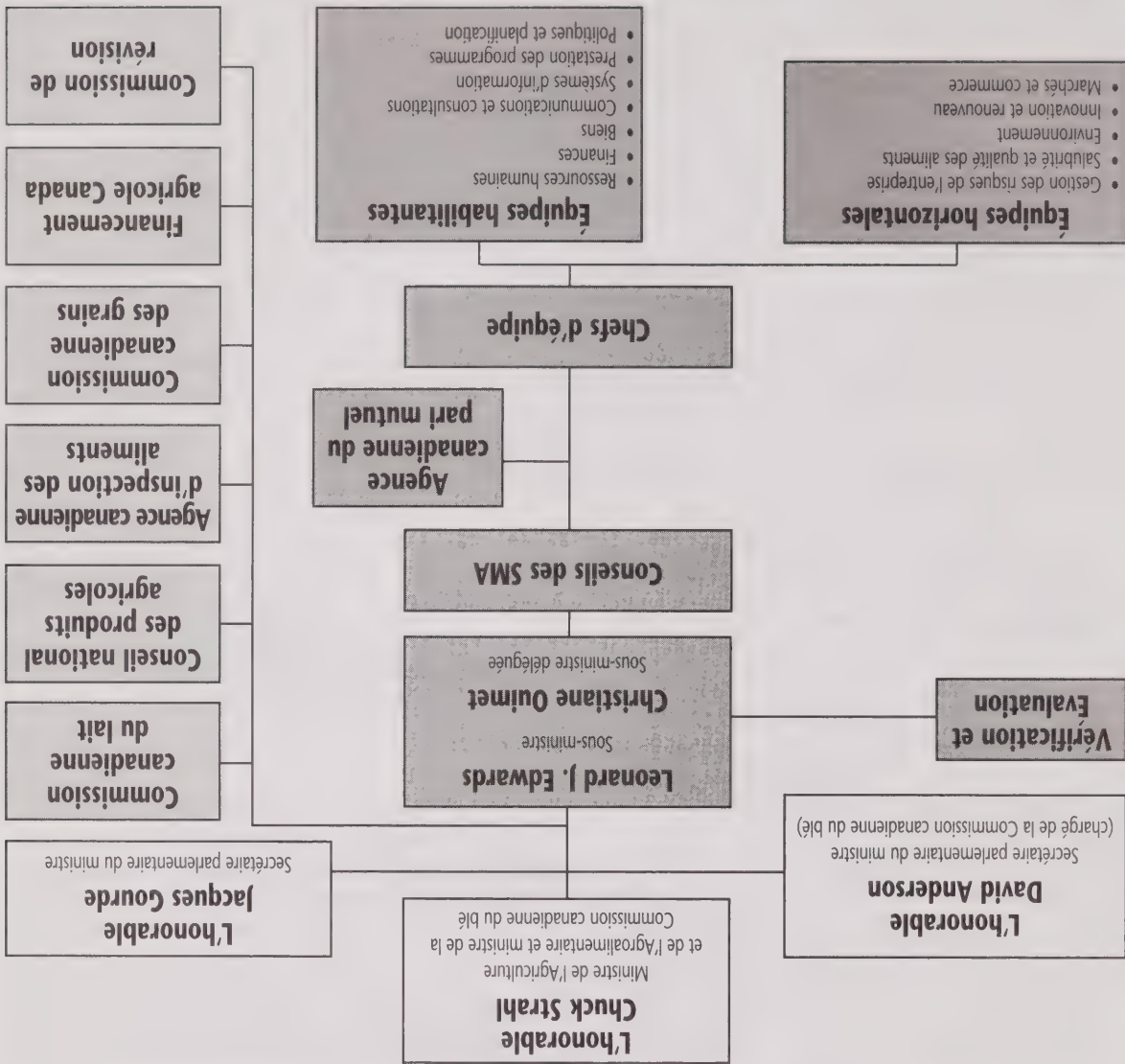
Christiane Ouimet

613-759-1090

[ouimetc@agr.gc.ca](mailto:ouimetc@agr.gc.ca)

# Autres sujets d'intérêt

## PORTFEUILLE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AGROALIMENTAIRE







## Modification :

### Nouvel article 2.1

Que le projet de loi C-40 soit modifié par adjonction, après la ligne 9, page 1, du nouvel article suivant :

« 2.1 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 120, de ce qui suit :

## EXAMEN ET RAPPORT

120.1 Dans l'année suivant l'entrée en vigueur du présent article, le ministre veille à ce que :

- a) la Commission et les dispositions de la présente loi, ainsi que les conséquences de son application, fassent l'objet d'un examen indépendant et approfondi;
- b) soit déposé devant chaque chambre du Parlement un rapport de l'examen dans lequel les auteurs de l'examen font état des modifications qu'ils jugent souhaitables. »

3. Le Comité a étudié la question des négociations en cours de l'Organisation mondiale du commerce

(Présenté à la Chambre des communes le

24 novembre 2005, avec des recommandations.)  
On peut consulter le rapport à l'adresse suivante :

<http://cmte.parl.gc.ca/cmte/CommitteePublication.aspx?COM=8973&Lang=1&SourceId=136733>.

Il n'y a eu aucune demande de réponse de la part du gouvernement. L'Opposition a présenté une motion à ce sujet lors d'une journée qui lui était réservée, le 22 novembre 2005. La motion (modifiée comme suit) a été adoptée à l'unanimité le jour même par la Chambre des communes :

Que, de l'avis de la Chambre, dans le cadre des négociations à l'Organisation mondiale du commerce, le gouvernement devrait mandater ses négociateurs pour qu'au terme de la présente ronde de négociations, le Canada obtienne des résultats faisant en sorte que les secteurs sous gestion de l'offre ne soient soumis à aucune réduction des tarifs hors contingents, ni à aucune augmentation des contingents tarifaires, afin que ces secteurs puissent continuer à procurer aux producteurs des revenus du marché justes et équitables.

## 4. Le Comité a étudié le projet de loi C-40, *Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada*

(Présenté à la Chambre des communes le 12 mai 2005, avec une modification.) Le projet de loi C-40 a été adopté le 19 mai 2005. Les travaux d'examen recommandés par le Comité ont été amorcés au cours de l'exercice 2005-2006.

On peut consulter le rapport à l'adresse suivante :

<http://cmte.parl.gc.ca/cmte/CommitteePublication.aspx?COM=8973&Lang=1&SourceId=114687>.

La nouvelle loi peut être consultée à l'adresse suivante :

[http://www.parl.gc.ca/38/1/parlbus/chambus/house/bills/government/C-40/C-40\\_4/C-40\\_cover\\_f.html](http://www.parl.gc.ca/38/1/parlbus/chambus/house/bills/government/C-40/C-40_4/C-40_cover_f.html)

## 2. Profiter d'une crise de gestion pour devenir de meilleurs gestionnaires de crise : l'épizootie de grippe aviaire de 2004 en Colombie-Britannique

(Présenté à la Chambre des communes le 19 avril 2005. Obtenir l'aval de la Chambre des communes le 2 mai 2005.) Aucune demande n'a été formulée pour obtenir une réponse du gouvernement. Une motion d'assemblément a été adoptée par la Chambre des communes le 2 mai 2005, laquelle n'est pas juridiquement contraignante. Aucune exigence n'a été imposée au gouvernement l'obligeant à accepter les sept recommandations formulées par le Comité ou à y répondre de quelque façon.

Le Comité a étudié la manière dont le gouvernement du Canada avait affronté l'épizootie de grippe aviaire survenue dans la vallée du Fraser en Colombie-Britannique en 2004, et a produit un rapport mettant notamment de l'avant sept recommandations qui visent à mieux préparer le Canada en cas de foyer futur de maladie animale au pays.

On peut consulter le rapport à l'adresse suivante : <http://cmte.parl.gc.ca/cmte/CommitteePublication.aspx?COM=8973&Lang=1&SourceId=111249>.

**Recommandation 1 :** Qu'une commission d'enquête indépendante soit instituée avec le mandat d'enquêter sur l'épizootie de grippe aviaire de 2004 survenue en Colombie-Britannique. Afin de prévenir la réapparition d'épizooties, cette commission doit examiner l'efficacité et la mise en œuvre des stratégies d'urgence se rapportant aux zoonoses, qui ont été employées en Colombie-Britannique.

**Recommandation 2 :** Que la vérificatrice générale du Canada conduise une vérification de l'efficacité des diverses stratégies de planification des mesures d'urgence relatives aux maladies animales en étudiant tout d'abord l'épizootie de grippe aviaire survenue en Colombie-Britannique en 2004 et en mettant particulièrement l'accent sur les stratégies liées aux zoonoses.

**Recommandation 5 :** Que l'Agence canadienne d'inspection des aliments veille à ce que ses techniques d'euthanasie respectent les pratiques humanitaires exemplaires internationalement acceptées et à ce que son personnel s'entraîne afin de demeurer apte à appliquer ces techniques.

**Recommandation 4 :** Que l'Agence canadienne d'inspection des aliments soit tenue de présenter, avant la fin de l'année 2005, une analyse coûts-avantages sur la nécessité d'augmenter le nombre d'installations de confinement de niveau 3 au Canada.

**Recommandation 3 :** Que l'Agence canadienne d'inspection des aliments établisse une « équipe spéciale d'intervention pour les maladies animales », composée d'experts provinciaux, locaux et de l'ACIA, qui pourrait être rapidement déployée avec l'équipement approprié, et qui serait chargée de superviser des exercices réguliers concernant les plans et procédures d'intervention d'urgence.

**Recommandation 6 :** Que lors de l'examen du programme actuel d'indemnisation établi en vertu de la *Loi sur la santé des animaux*, l'Agence canadienne d'inspection des aliments assure l'équité et la conformité entre tous les types de production. Afin de reconnaître la valeur intrinsèque du matériel génétique si important pour certaines industries, il faut prévoir davantage de souplesse en matière d'indemnisation. En consultation avec l'industrie concernée, l'Agence devrait également songer à une façon d'offrir une indemnisation équitable pour le manque à gagner et pour les pertes uniques.

**Recommandation 7 :** Que toute recommandation ou mesure de l'industrie visant l'abattage préventif d'épizootie soit présentée à l'Agence canadienne d'inspection des aliments qui, en consultation avec les provinces et les industries touchées, devra être proactive et endosser la responsabilité d'autoriser tout type d'abattage sélectif et de veiller à sa mise en œuvre.

1. Etude de suivi sur les programmes de surveillance et d'éradication de la tuberculose bovine dans le parc national du mont Riding

(Présenté à la Chambre des communes le 2 novembre 2005.) Le Comité a demandé au gouvernement de fournir une réponse exhaustive à son rapport, mais en raison des élections fédérales du 23 janvier 2006, la réponse du gouvernement n'était plus requise.

Deux ans après la publication de son rapport intitulé *La Tuberculose bovine dans la région immédiate du Parc national du Mont Riding au Manitoba* (présenté à la Chambre des communes le 10 avril 2003 et suivi de la réponse du gouvernement présentée à la Chambre des communes le 20 août 2003), le Comité permanent a effectué une mission d'information à Dauphin (Manitoba) les 3 et 4 octobre 2005, et a produit ce rapport que l'on peut consulter à l'adresse suivante : <http://cmtte.parl.gc.ca/cmtte/CommitteePublication.asp?xCOM=8973&Lang=1&SourceId=133729>.

Le rapport formule les deux recommandations ci-après :

**Recommandation 1 :** Que le gouvernement adopte les mesures législatives nécessaires pour modifier la Loi *sur la santé des animaux* et améliorer la disposition sur l'indemnisation, principalement pour les animaux au grand potentiel génétique, et pour permettre d'autres types d'indemnisation comme les frais de rassemblement, les pertes subies à la suite des contrôles effectués sur les troupeaux d'alerte. Si cela s'avère nécessaire, qu'il prenne rapidement des mesures en marge de la loi pour permettre ces autres types d'indemnisation.

**Recommandation 2 :** Que l'Agence canadienne d'inspection des aliments procède à un examen de sa procédure relative à l'analyse des échantillons TBT prélevés dans le parc national du mont Riding pour s'assurer qu'il s'agit de l'approche la plus efficace qui soit.

Dans sa réponse, le ministre a fait état des mesures annoncées et des actions prises par le gouvernement du Canada pour venir en aide à l'industrie bovine du Canada et l'aider à composer avec les effets de la fermeture des frontières américaines à l'importation de bovins du Canada. Il a signalé que d'importants progrès avaient été réalisés en vue de la reprise du commerce de bovins avec les États-Unis, notamment la réouverture de la frontière à l'importation d'animaux vivants de moins de 30 mois en juillet 2005.

Le ministre a également formulé des commentaires sur les recommandations contenues dans le rapport, en décrivant les diverses mesures prises par le gouvernement du Canada pour augmenter la capacité d'abattage de bovins au Canada, notamment :

- des modifications au Programme de réserve pour pertes sur prêts relatifs à l'abattage des ruminants;
- la création du Programme d'aide pour l'évaluation des abattoirs de ruminants, doté d'un financement d'un (1) million de dollars;
- l'examen de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative;
- l'annonce d'un financement de 1,8 million de dollars afin d'appuyer l'introduction d'une technologie d'identification par fréquence radio;
- l'augmentation du financement consacré aux travaux réalisés par l'Agence canadienne d'identification du bétail.

Le rapport intégral du Comité apparaît sur le site suivant : <http://www.parl.gc.ca/38/1/parlbus/combus/senate/com-f/agri-f/rep-f/repinmay05-f.pdf>.

Rapports du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire

Pendant la période visée par le présent rapport, quatre rapports ont été produits par le Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, chacun formulant des recommandations :



## RAPPORTS DES COMITÉS DU PARLEMENTAIRES

### Rapports du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

#### La capacité d'abattage des bovins au Canada – mai 2005

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts a déposé, en mai 2005, son rapport intitulé *La capacité d'abattage des bovins au Canada*. Ce rapport constitue un suivi au rapport déposé en avril 2004 qui était intitulé *La crise de l'ESB – Leçons pour l'avenir*. Le Comité a entendu des témoins issus de tous les secteurs de la chaîne de production de viande bovine au cours de 10 séances tenues sur une période de six mois, notamment de la part du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, qui a comparu à deux occasions devant le Comité.

Le rapport brosse le tableau des mesures mises en place par le gouvernement du Canada afin d'augmenter la capacité d'abattage des bovins au pays, et formule diverses recommandations qui visent à faciliter l'accès à des capitaux pour les investisseurs potentiels dans de nouveaux abattoirs, à assurer la viabilité à long terme de l'industrie de l'abattage au Canada, à régler les problèmes liés aux restrictions d'ordre réglementaire sur le commerce interprovincial, et à mettre au point des mécanismes de traçabilité dans les usines de transformation de la viande.

#### Le rapport intermédiaire formule sept recommandations à cet égard :

**Recommandation 1 :** Le Comité recommande que le gouvernement complète le Programme de réserve pour pertes sur prêts avec un programme d'appariement de capitaux, pour régler le problème de besoin en capital de départ et aider à assurer la viabilité à long terme des nouveaux projets.

**Recommandation 2 :** Le Comité recommande que le gouvernement élabore de nouveaux incitatifs fiscaux pour investir dans les établissements d'abattage, dont un plan d'investissement pour les coopératives qui offrirait des crédits d'impôt aux particuliers qui investiraient dans les coopératives agricoles.

**Recommandation 3 :** Le Comité recommande que le gouvernement élargisse l'admissibilité des programmes existants aux producteurs ou groupes de producteurs qui souhaitent acquérir des abattoirs.

**Recommandation 4 :** Le Comité recommande que le gouvernement réaffecte des fonds de la Stratégie de repositionnement de l'industrie de l'élevage pour aider des groupes de producteurs intéressés à construire des abattoirs, y compris sous forme de coopératives, à préparer des plans d'affaires et à obtenir l'appui d'experts.

**Recommandation 5 :** Le Comité recommande que le gouvernement réaffecte des fonds de la Stratégie de repositionnement de l'industrie de l'élevage pour que le volet Services-conseils de l'Initiative de développement coopératif dispose de fonds supplémentaires pour que les groupes coopératifs régionaux fournissent de l'expertise sur ce type de modèle.

**Recommandation 6 :** Le Comité recommande que l'Agence canadienne d'inspection des aliments entreprenne immédiatement une révision de la législation en consultation avec l'industrie et les provinces, tout en considérant les conséquences sur le plan commercial, l'objectif étant de proposer des changements aux lois et règlements pertinents et, ainsi, de mettre en vigueur une norme nationale autorisant les établissements qui se conforment à cette norme à commercer avec les autres provinces, sans être dûment agréés pour pénétrer le marché international.

**Recommandation 7 :** Le Comité recommande que l'Agence canadienne d'inspection des aliments élabore un programme d'amélioration (PASA) qui l'aidera à mettre en place des systèmes de traçabilité dans les usines de transformation de la viande. Il faudrait assortir ce programme de fonds qui permettraient à l'industrie de disposer de ces systèmes d'ici à 2010. Le 27 septembre 2005, le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire a répondu par lettre au rapport du Comité.

## Déchets

Le Guide sur la mise en œuvre de la gestion des déchets qui a été élaboré se veut l'outil principal d'AAC dans la mise en œuvre d'un programme de gestion des déchets. Il décrit, étape par étape, toutes les interventions qui doivent être faites et il traite des déchets solides, dangereux, biodangereux et radioactifs, ainsi que des débris de construction, de rénovation et de démolition. Des vérifications et des évaluations des déchets ont été effectuées à sept sites cette année. En outre, des plans de réduction des déchets ont été établis et des recommandations ont été formulées pour améliorer la gestion des déchets à ces sites; ces plans ont été mis en œuvre à quatre de ces sites, ce qui a permis de réduire immédiatement les déchets solides envoyés dans des sites d'enfouissement et de se conformer aux dispositions du Règlement sur les déchets dangereux et aux pratiques exemplaires en la matière. Ces initiatives se poursuivront en 2006-2007.

## Eau et eaux usées

Qualité de l'eau : Les données de base colligées l'année dernière ont permis d'établir le niveau de risque pour chacun des systèmes d'alimentation en eau d'AAC. À partir de ces données, une étude détaillée a été réalisée sur les sites prioritaires et des plans de restauration ont été dressés et mis en œuvre, au besoin. Des régimes de suivi de la qualité de l'eau ont été mis en place dans la majorité des sites d'AAC et on procède continuellement à des échantillonnages selon les exigences prescrites à cet égard dans le document *Conseils pour un approvisionnement en eau potable salubre dans les secteurs de compétence fédérale* (lien avec : [http://www.hc-sc.gc.ca/ewh-scmt/pubs/water-eau/guidance-fedederal-conseils/index\\_f.html](http://www.hc-sc.gc.ca/ewh-scmt/pubs/water-eau/guidance-fedederal-conseils/index_f.html)).

Les données de base recueillies au sujet des établissements d'AAC contribueront également à l'élaboration d'un programme de gestion intégrée de l'eau (conservation, qualité de l'eau et eaux usées).

Six vérifications des eaux usées ont été réalisées en 2005-2006. Les leçons qui en seront tirées permettront d'améliorer les devis pour les travaux de cette nature. Les travaux dans ce dossier ont pris un certain retard par rapport à l'échéancier, mais le Ministère reste déterminé à poursuivre ses efforts dans ce domaine.

Comme il a été mentionné dans le rapport de l'an dernier, un groupe de travail sur la gestion des halocarbones (produits réfrigérants, notamment des CFC) a été créé et a pour mandat d'assurer la conformité avec le Règlement fédéral sur les halocarbures. Au cours de l'année écoulée, les membres du groupe de travail ont visité 27 sites afin d'y étudier les pratiques et les méthodes et de recommander des améliorations à cet égard. Ils ont transmis une trousse d'information sur les pratiques optimales de réglementation, de rapports et d'étiquetage aux sites visités.

Alors que le Ministère améliore ses pratiques en matière de gestion des halocarbones, un inventaire national du matériel et des halocarbones est en voie d'être dressé; il sera ainsi possible de mieux planifier les interventions et de mieux gérer ces substances réglementées de manière harmonieuse. Ces travaux contribuent en outre à diminuer davantage le potentiel d'amincissement de la couche d'ozone et de réchauffement de la planète, contribuant ainsi à atténuer les répercussions négatives sur l'environnement.

## 5. Préparation aux situations d'urgence et interventions d'urgence

Des troupes en cas de déversement de produits pétroliers et les Lignes directrices sur les interventions en cas d'urgences environnementales ont été distribuées dans tous les lieux de travail d'AAC. De plus, un groupe de travail a été constitué afin de mettre au point un plan intégré de mesures d'urgence qui se fonde notamment sur les travaux d'évaluation des risques réalisés par le groupe responsable de la continuité des activités du Ministère. Cette initiative a pour objet de simplifier le processus, de diminuer le nombre de demandes adressées par diverses directions générales à des établissements situés en région, et de proposer une méthode intégrée d'intervention en cas de crise.

## 6. Amélioration de la gestion des déchets, de l'eau et des eaux usées

En tout, AAC a donc acheté 111 véhicules *écologiques*, soit 81 p. 100 de ses achats de véhicules. En outre, le Ministère a dépassé sa cible d'utilisation de carburant de type E85, achetant 132 p. 100 de plus de ce type de carburant par rapport à la cible établie. AAC a également initié plus de 1 711 employés aux habitudes de conduite écologiques, portant à plus de 4 000 le nombre d'employés d'AAC ayant reçu jusqu'ici une formation dans le cadre du cours de conduite préventive écologique, qui est destiné à leur apprendre à conduire prudemment tout en réduisant la consommation d'essence.

#### 4. Adoption de pratiques optimales en gestion des terres

Les plans environnementaux à la ferme (PBF) sont un outil d'auto-évaluation facultatif dont se servent les producteurs pour cerner les risques environnementaux et les occasions à saisir dans le cadre de leurs activités. À partir des projets-pilotes de l'année dernière, des PBF ont été mis au point pour tous les pâturages collectifs, les fermes de démonstration et le Centre des brise-vent à Indian Head (Saskatchewan). En outre, on a entrepris de dresser la liste des puits abandonnés au moyen du processus des PBF et de l'enquête sur la gestion des pâturages. La *Loi sur les espèces en péril* (LEP) est entrée en vigueur en juin 2004. Depuis lors, il est interdit de tuer ou de harceler une espèce en péril ou menacée, de lui causer du tort ou de détruire son habitat sur des terres fédérales. Les ministères doivent, afin de faire preuve de diligence raisonnable à cet égard, adopter une démarche proactive qui leur permettra de recenser les espèces occupant leur territoire et de les y situer. Ils pourront ensuite mettre au point ou adapter, selon le cas, les plans de gestion pour en tenir compte.

Plusieurs relevés ont été réalisés sur les terres d'AAC par des organismes externes, dont le Service canadien de la faune (Environnement Canada), Saskatchewan Environment, des cabinets-conseils externes au service d'entreprises gazières ou pétrolières, et divers autres ministères fédéraux et ONG. En 2005-2006, 18 projets d'espèces en péril ont été menés à bien par ces organismes. AAC a également réalisé lui-même ou en sous-traitance sept autres projets de cette nature, essentiellement financés par l'entremise du Fonds interministériel pour le rétablissement (administré par Environnement Canada). De plus, le programme d'AAC pour la sensibilisation aux espèces en péril

a conçu un outil éducatif animé et l'a diffusé aux étudiants en écologie et en biologie dans des établissements scolaires de niveau secondaire du Sud de l'Ontario.

AAC poursuit ses travaux dans le cadre du *Plan de gestion des sites contaminés*, respectant ainsi son engagement de gérer ses lieux de travail de manière responsable. Le Ministère achève la phase I de l'évaluation environnementale, exécutée par des tiers, de tous les sites où il existe une possibilité de contamination. À ce jour, il a entrepris la phase I des travaux d'évaluation environnementale dans 65 p. 100 de ses immeubles. Les sites restants sont de plus petite taille ou ont déjà fait l'objet d'une évaluation préliminaire.

AAC a terminé des travaux d'assainissement à tous ses sites connus de catégorie 1 (risque élevé) et 2 (risque moyen) ciblés lors de son engagement initial à cet effet en 2004. Une évaluation d'appoint a été entreprise à un nouveau site de catégorie 2 découvert en 2004-2005. Ce site a été évalué à nouveau en 2005-2006 et reclassé à la catégorie 1. Des travaux de suivi seront réalisés à ce site en 2006-2007, notamment un plan d'action pour sa restauration. Tous les autres sites sont classés dans la catégorie 3 (risque moyen à faible) ou 4 (risque faible).

AAC a présentement 350 réservoirs de stockage (carburants, produits chimiques et huiles usées) de divers formats et contenus (21 souterrains et 329 au-dessus du sol). Le Programme des systèmes de stockage vise essentiellement à assurer le respect de la réglementation en matière de sécurité et d'environnement. Le Ministère poursuit sa remise en état de ses plus anciennes installations de ravitaillément en carburant et se consacre depuis les deux dernières années à la remise en état de ses réservoirs de stockage souterrains. Il a terminé la rénovation de deux installations de ravitaillément en carburant et se propose d'en modifier une autre en transformant un réservoir souterrain en un réservoir hors sol. À l'heure actuelle, 20 réservoirs abandonnés ont été enlevés et quatre réservoirs sont en attente d'être enlevés.



## ÉCOLOGISATION DES ACTIVITÉS D'AAC : PRÊCHER PAR L'EXEMPLE

Dans sa SDD III, AAC s'est engagé à « prêcher par l'exemple pour réduire son empreinte écologique » en diminuant sa dépendance à l'égard des ressources naturelles et en réduisant au minimum l'impact de ses activités sur l'environnement. Le Ministère a présenté des plans pour intégrer les principes de développement durable à ses activités, l'accent étant mis sur la gestion dans six secteurs prioritaires :

### Gestion environnementale

Le Ministère entend mettre en place les éléments de son Système de gestion environnementale, cadre de gestion global visant à assurer une planification, un suivi de la mise en œuvre et l'apport de correctifs qui s'imposent, et ce, de manière continue. AAC a approuvé au cours de l'année sa première *Politique environnementale pour les opérations internes*, et a procédé à une évaluation des risques qui vise à dresser l'ordre de priorité des risques environnementaux moyens à élevés et à les gérer comme il se doit. Le Ministère a tenu des consultations internes pour lancer le processus d'élaboration de la prochaine SDD.

#### 1. Écologisation des achats (À noter : les informations les plus récentes visent l'exercice 2004-2005)

AAC a respecté ses engagements de la SDD en matière d'écologisation de ses achats en 2004-2005 et continue de donner de la formation aux nouveaux employés. La vérification du commissaire à l'Environnement a attribué une cote satisfaisante à cet engagement (chapitre 7 du rapport 2005 du commissaire à l'Environnement).

#### 2. Amélioration de l'efficacité énergétique des immeubles (À noter : les informations les plus récentes visent l'exercice 2004-2005)

En date de l'exercice 2004-2005, cycle de rapports le plus récent, les activités liées à l'exploitation du parc immobilier d'AAC ont consommé 2,6 p. 100 moins d'énergie qu'à l'exercice précédent, ce qui permet au Ministère de dépasser de 2,3 p. 100 la cible qu'il s'est donnée pour 2010. Il s'agit de la première période, depuis le lancement du programme de gestion de l'efficacité énergétique des immeubles du Ministère (en l'an 2000), au cours de laquelle on observe une diminution de la consommation énergétique plutôt qu'une augmentation. On estime que ce renversement de tendance est principalement attribuable à l'amélioration des pratiques de gestion des activités courantes des établissements du Ministère ainsi qu'à la collecte de données dans ce domaine. Plusieurs projets d'efficacité énergétique des immeubles ont pris fin en 2005-2006, notamment deux études d'envergure sur l'efficacité énergétique de systèmes d'éclairage, le remplacement de plusieurs chaudières, la conception d'une éolienne, et une étude de faisabilité sur le chauffage d'immeubles aux biogaz.

#### 3. Utilisation plus judicieuse des véhicules par la réduction de l'usage et de la taille des véhicules, l'utilisation de véhicules adaptés à l'usage auquel ils sont destinés, l'acquisition de véhicules fonctionnant avec un carburant de remplacement et l'utilisation de carburants écologiques

Au cours de l'exercice 2005-2006, AAC a acheté 116 véhicules fonctionnant avec du carburant de remplacement dont 87 sont des véhicules polycarburants capables de consommer jusqu'à 85 p. 100 d'éthanol mélangé à l'essence. Deux autres sont des véhicules hybrides (essence-électricité). Tous ces véhicules représentent 77 p. 100 des achats du Ministère pour son parc automobile. AAC a également fait l'acquisition de 24 véhicules électriques tout-terrain destinés à être utilisés sur les terrains du Ministère, remplaçant des véhicules essence et contribuant ainsi à diminuer d'avantage les émissions de GES.




Pour être durable, l'agriculture au Canada doit demeurer économiquement viable. Dit simplement, ceci signifie que les agriculteurs doivent pouvoir compter sur un revenu net leur permettant de continuer à pratiquer l'agriculture et que le secteur agricole et agroalimentaire doit pouvoir conserver sa position concurrentielle sur les marchés tant nationaux qu'étrangers. Les producteurs canadiens ont dû composer avec des pressions considérables au cours des dernières années, et AAC les a aidés à relever ces défis. AAC reconnaît également le potentiel d'amélioration du rendement, de la compétitivité et de la rentabilité que recèle cette industrie, à mesure que les progrès scientifiques et technologiques créent de nouvelles occasions de mettre au point de nouveaux produits alimentaires et non alimentaires.

Une collectivité agricole qui réussit est l'illustration parfaite de la viabilité sociale. Dans une telle collectivité, les agriculteurs et leurs familles mettent en pratique des valeurs, acquièrent des compétences qui leur permettent de gérer leurs exploitations agricoles de manière durable, sur le plan tant économique qu'environnemental, au profit de leur propre mieux-être.

AAC s'affaire actuellement à mettre au point sa quatrième SDD, laquelle sera déposée au Parlement en décembre 2006. Le CSA et ses volets environnemental, économique et social intégrés continueront à servir de fondement à l'approche qu'adoptera le Ministère en matière de développement durable jusqu'en 2008. Dans sa quatrième SDD, AAC s'efforcera en particulier de mieux intégrer ces trois piliers et cherchera ainsi à homogénéiser son approche du développement durable. La quatrième SDD d'AAC s'inscrira dans le CSA, dont le Ministère poursuit l'application, et démontrera comment AAC intègre le développement durable au processus décisionnel.

# Principaux thèmes pangouvernementaux

## STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE (SDD)

Compte rendu de la troisième Stratégie de développement durable d'AAC, *Agriculture durable : La voie vers l'avenir au Canada* , présentée en février 2004  
(lien : [http://www.agr.gc.ca/sds\\_sdd/sdd\\_f.pdf](http://www.agr.gc.ca/sds_sdd/sdd_f.pdf))

Les stratégies de développement durable sont des outils importants qui servent à intégrer le développement durable aux politiques, programmes et activités du Ministère et à la législation qu'il applique. Le Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA) a joué un rôle important ces dernières années pour aider AAC à mieux comprendre le développement durable et à le mettre en pratique. Le CSA et ses volets environnemental, économique et social intégrés exposent la façon dont le Ministère travaille avec le secteur à faire de l'agriculture une activité respectueuse de l'environnement.

AAC utilise des modèles logiques dans sa SDD pour établir un lien clair entre ses résultats stratégiques, ses extrants finaux, ses activités, ses objectifs, ses résultats à court et à moyen terme et ses « produits à livrer ». Chaque résultat et extrant est également assorti d'indicateurs de rendement. Les six modèles logiques dans les domaines de l'environnement, de la salubrité et de la qualité des aliments, du renouvellement, de la gestion des risques de l'entreprise, des sciences et de l'innovation et du volet international sont présentés aux pages 53 à 91 de la SDD.

Le CSA est une entente fédérale-provinciale-territoriale de cinq ans dont les objectifs, qui sont précisés dans les modèles logiques présentés dans la SDD III, ont été fixés pour 2008. AAC continue de travailler à la réalisation de ces objectifs avec ses homologues provinciaux et territoriaux. Les progrès accomplis dans la poursuite de ces objectifs sont décrits chaque année dans un rapport sur le rendement comme celui-ci.

Le respect de l'environnement et la viabilité économique et sociale jouent chacun un rôle important dans les progrès à accomplir en matière de développement durable. Par exemple, les tendances observées à la ferme témoignent que l'écologisation des pratiques agricoles progresse. Signalons à cet égard une diminution de l'érosion des sols par le vent, l'eau et les façons culturales, la réduction de la salinisation, et l'augmentation de la teneur des sols en carbone. Cette évolution est essentiellement attribuable à l'amélioration des pratiques d'utilisation et de gestion des terres, notamment grâce au soutien de divers programmes dont le Programme de planification environnementale à la ferme, le Programme national de gerance agroenvironnementale et le Programme de couverture végétale du Canada. AAC assure un suivi des tendances agroenvironnementales en recourant à l'ensemble des indicateurs qu'il a élaborés, ensemble auquel 12 nouveaux indicateurs ont été ajoutés. Le Ministère étudie également la modélisation intégrée économique et environnementale et l'évaluation agroenvironnementale lui permettaient de mieux évaluer les répercussions des changements aux politiques et programmes agricoles sur les résultats du secteur en matière environnementale et économique.

Nom de l'initiative horizontale d'AAC	Partenaires	Description	Dépenses réelles d'AAC pour 2005-2006 (en millions de dollars)
<p>Protocole d'entente avec Environnement Canada (EC) concernant l'initiative sur les normes agroenvironnementales nationales (INAEV)</p>	<p>Environnement Canada</p>	<p>Ce PE porte sur l'élaboration de normes de rendement agroenvironnementales à connotation non réglementaire (c.-à-d. des normes fondées sur les résultats) qui permettront d'atteindre les niveaux souhaités de qualité agroenvironnementale et ceux qu'on estime pouvoir atteindre grâce aux technologies et pratiques connues. Ces normes seront intégrées aux pratiques et systèmes de gestion utilisés par les producteurs et l'industrie, qui permettront de réduire les risques agroenvironnementaux; ces pratiques et systèmes seront également propices à l'alimentation en eau et à la qualité de l'eau, des sols, de l'air et de l'atmosphère, et concourront à la compatibilité entre la biodiversité et l'agriculture. Les normes seront élaborées dans quatre domaines : l'air, l'eau, la biodiversité et les pesticides. On tiendra compte de la qualité des sols et des changements climatiques dans tous ces domaines.</p>	<p>0 (Un montant de 6,5 millions de dollars a été transféré par AAC au EC pour appuyer l'obtention de résultats stratégiques d'AAC et d'EC)</p>
<p>Développement rural</p>	<p>Partenariat rural canadien (32 ministères et organismes fédéraux), provinciaux et territoriaux</p>	<p>Le gouvernement du Canada a confié au Secréariat rural d'AAC le mandat d'élaborer, de coordonner et de mettre en œuvre une approche pangouvernementale nationale concertée qui permettra de mieux comprendre la situation et les préoccupations des Canadiens vivant en milieu rural et encouragera les ministères et organismes fédéraux à tenir compte des besoins particuliers des collectivités rurales et éloignées dans leurs politiques, leurs programmes et leurs services. Grâce au Partenariat rural canadien, le gouvernement du Canada veut intégrer ses politiques économiques, sociales, environnementales et culturelles pour améliorer la qualité de vie des Canadiens en milieu rural.</p>	<p>15,8</p>
<p>Secréariat aux coopératives</p>	<p>17 ministères et organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux, secteur des coopératives</p>	<p>Créé en 1987, le Secréariat aux coopératives a pour mandat d'aider le gouvernement du Canada à répondre plus efficacement aux préoccupations et aux besoins des coopératives canadiennes. Il conseille le gouvernement sur la mise en œuvre des politiques touchant les coopératives, fait la promotion des coopératives au sein du gouvernement fédéral et sert de lien entre le secteur des coopératives et les nombreux ministères et organismes fédéraux avec qui il interagit.</p>	<p>4,5</p>

Norm de l'initiative horizontale d'AAC	Partenaires	Description	Dépenses réelles d'AAC pour 2005-2006 (en millions de dollars)
<p>Protocole d'entente avec Santé Canada sur la salubrité et la qualité des aliments et sur l'environnement</p>	<p>Santé Canada</p> <p>Agence de santé publique du Canada (ASPC)</p>	<p>Effectuer des travaux de recherche à l'appui de projets de normalisation, de l'établissement de normes de salubrité des aliments à la ferme, de la surveillance nationale intégrée des agents pathogènes entériques et de la détermination de l'impact des antimicrobiens utilisés à la ferme sur la santé humaine</p>	<p>(Un montant supplémentaire de 6,0 millions de dollars a été transféré par AAC à Santé Canada et à l'ASPC, qui ont effectué des travaux venant appuyer l'obtention de résultats stratégiques d'AAC, de Santé Canada et de l'ASPC)</p>
<p>Protocole d'entente avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) sur la salubrité et la qualité des aliments</p>	<p>Agence canadienne d'inspection des aliments</p>	<p>Etablir des normes minimales ainsi que des stratégies d'inspection et d'application de la loi à l'intention des fabricants d'aliments médicamenteux pour animaux destinés à l'alimentation humaine. Mettre en place les programmes de reconnaissance de la salubrité des aliments à la ferme, qui permettront au gouvernement de reconnaître les systèmes de salubrité des aliments fondés sur les principes HACCP qui sont élaborés et mis en œuvre par des associations nationales de producteurs.</p>	<p>(AAC a transféré 3,0 millions de dollars à l'ACIA, qui effectuera des travaux venant appuyer l'obtention de résultats stratégiques pour les deux organismes)</p>
<p>Protocole d'entente avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) sur les postes de spécialistes de l'agroalimentaire à l'étranger</p>	<p>MAECI (représente International Canada)</p>	<p>Ce PE établit les principes opérationnels, les pratiques de gestion et les critères de mesure du rendement qui régissent les 22 postes existants et les 10 nouveaux postes de spécialistes de l'agroalimentaire à l'étranger. Il vise à améliorer la prestation de services aux exportateurs canadiens dans des domaines comme la mise en valeur des entreprises et des investissements agroalimentaires, ainsi que la protection des marchés et l'accès à ceux-ci, grâce aux ambassades et aux hauts-commissariats du Canada dans les pays qui constituent des marchés d'exportation clés.</p>	<p>(Un montant supplémentaire de 5,2 millions de dollars a été transféré par AAC au MAECI, qui effectuera des travaux venant appuyer l'obtention de résultats stratégiques d'AAC et du MAECI; le MAECI a fourni et dépensé un autre montant (1,4 million), le consacrant à des travaux qui appuient les résultats stratégiques d'AAC et du MAECI)</p>



Nom de l'initiative	Partenaires	Description	Dépenses réelles d'AAC pour 2005-2006 (en millions de dollars)
horizontale d'AAC			
Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCSRa)	Gouvernements provinciaux et territoriaux	Le PCSRa est l'un des deux programmes principaux de gestion des risques de l'entreprise qui sont offerts aux producteurs sous le régime du CSA. L'autre est l'assurance-production. Le PCSRa combine la stabilisation du revenu et la protection contre les catastrophes en un seul programme, aidant les producteurs à prémunir leurs exploitations contre les manques à gagner, qu'ils soient importants ou non. Il remplace le Programme canadien du revenu agricole (PCRA) et le Compte de stabilisation du revenu net (CSRN), qui ont pris fin au terme de l'année de stabilisation 2002.	1 101,0
Programme national de redressement de l'industrie bovine dans le sillage de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) (Entente fédérale-provinciale-territoriale)	Gouvernements provinciaux et territoriaux	<p>(i) le Programme national de redressement de l'industrie dans le sillage de l'ESB, appliqué en 2003-2004, qui offrait, côté prix, plusieurs mesures d'incitation visant à maintenir le marché intérieur actif; il a permis d'accroître le revenu des parcs d'engraissement et des établissements de transformation victimes des baisses considérables des prix causées par la fermeture de la frontière américaine, en les incitant à écouler leurs produits dans le circuit;</p> <p>(ii) le Programme relatif aux animaux de réforme, appliqué en 2003-2004 et 2004-2005, qui versait une indemnité aux producteurs pour chaque animal âgé admissible vendu;</p> <p>(iii) le Programme de retrait des bovins gras, le Programme de retrait des vœux d'engraissement et le Programme de gestion des animaux âgés ont aidé l'industrie à retirer du marché les animaux destinés à l'abattage jusqu'à ce que la demande du marché commande une augmentation de la capacité d'abattage;</p> <p>(iv) le Programme de gestion des troupeaux comprenant des animaux âgés. Seul le Québec a participé à ce volet. La contribution fédérale a consisté à soutenir un prix plancher pour les vaches de réforme.</p>	34,0 phase I : 0 phase II : 0 phase III : 24,8 phase IV : 9,1
Services-conseils aux exploitations agricoles canadiennes	Gouvernements provinciaux et territoriaux	Ces services permettent aux agriculteurs admissibles de consulter des experts-conseils financiers qui les aideront à évaluer leur situation financière et à élaborer des plans de relève, d'action et d'entreprise (finances, commercialisation, valeur ajoutée). On peut obtenir de plus amples renseignements à l'adresse suivante : <a href="http://www.agric.gc.ca/ren/cfba/serv_f.cfm">www.agric.gc.ca/ren/cfba/serv_f.cfm</a>	8,2
Services canadiens de développement des compétences en agriculture	Gouvernements provinciaux et territoriaux Ressources humaines et Développement des compétences Canada	Ce programme offre de l'aide aux agriculteurs et à leur conjoint desirux de perfectionner leurs compétences et de suivre de la formation qui leur permettront d'augmenter leur revenu d'origine agricole et non agricole. L'agriculteur pourra obtenir de l'aide pour suivre une formation dans des domaines comme les pratiques agricoles améliorées et la gestion de l'entreprise agricole (par exemple en comptabilité, en gestion financière et en gestion des ressources humaines); il pourra aussi suivre une formation qui l'aidera à trouver un autre genre d'emploi, ou qui lui permettra d'acquies les compétences nécessaires au lancement d'une nouvelle entreprise. Une aide financière peut également être donnée afin de rembourser des frais de scolarité, des fournitures scolaires et des frais de déplacement et d'hébergement.	6,3

# Initiatives horizontales

## Les initiatives horizontales d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC)

Les rapports sur les initiatives horizontales ont pour but de donner au Parlement, à la population et au gouvernement un portrait général des dépenses publiques et des résultats atteints par les ministères qui collaborent à l'exécution de ces initiatives.

Une « initiative horizontale » est une initiative dans le cadre de laquelle les partenaires de deux organismes ou plus ont convenu, au moyen d'une entente de financement officielle (p. ex. : mémoire au Cabinet, présentation au Conseil du Trésor ou entente fédérale-provinciale), de s'employer à atteindre des objectifs communs. Les initiatives horizontales dont

il est question dans le présent rapport sont dirigées par AAC et bénéficient d'une affectation de fonds fédéraux qui dépasse 100 millions de dollars (en tenant compte de tous les partenaires fédéraux) pour la durée du programme, ou qui est inférieure à cette somme, mais qui vise des projets très médiatisés ou jugés essentiels à la réalisation des priorités gouvernementales.

Les montants figurant dans le tableau récapitulatif qui suit correspondent aux dépenses réelles d'AAC en 2005-2006. Pour obtenir de plus amples renseignements sur chaque initiative, y compris sur les dépenses de nos partenaires fédéraux, il suffit de consulter la base de données sur les résultats des initiatives horizontales du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : [http://www.tbs-sct.gc.ca/tma/cppi-ibtdp/hrdb-rhbd/profil\\_f.as](http://www.tbs-sct.gc.ca/tma/cppi-ibtdp/hrdb-rhbd/profil_f.as).

## Information sur les initiatives horizontales de 2005-2006

Nom de l'initiative horizontale d'AAC	Partenaires	Description	Dépenses réelles d'AAC pour 2005-2006 (en millions de dollars)
Assurance-production	Gouvernements provinciaux	S'inscrivant dans le Cadre stratégique pour l'agriculture, l'assurance-production est l'un des deux principaux programmes fédéraux-provinciaux-territoiaux de gestion des risques de l'entreprise qui sont offerts aux producteurs canadiens. Elle protège les revenus des producteurs contre les manques à gagner attribuables à des catastrophes naturelles qui échappent à leur emprise.	347,4
Programmes provinciaux	Gouvernements provinciaux et territoriaux	Sous le régime du Cadre stratégique pour l'agriculture, on a accordé aux provinces et aux territoires une période transitoire de trois ans pendant laquelle ils pourront offrir des programmes de gestion des risques qui répondent aux besoins particuliers de leurs producteurs. Ces programmes combient un large éventail de besoins; citons la bonification des programmes principaux (Programme canadien de stabilisation du revenu agricole et assurance-production) ainsi que la recherche et le développement en agriculture.	155,4

# AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE CANADA

Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiées)

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2006

(Montants inscrits dans les tableaux - en milliers de dollars)

## 16. Avoir du Canada

Le Ministère assure le fonctionnement de deux programmes qui, en vertu de la législation, exigent que les revenus soient affectés aux charges du programme.

- (a) Caisse de réassurance-récolte : En vertu de la Loi sur la protection du revenu agricole, ce programme assure les provinces participantes pour les frais que leur occasionne l'administration de divers régimes d'assurance-récolte. La caisse enregistre les recettes et déboursés aux termes des accords de réassurance. Lorsque les revenus ne suffisent pas à honorer les paiements à effectuer, le ministre des Finances peut procéder à des avances de fonds additionnelles pour couvrir ces obligations (Note 7).

- (b) Comptes de stabilisation des produits agricoles : La Loi sur la stabilisation des prix agricoles, qui

régissait les comptes de stabilisation a été abrogée et remplacée par la Loi sur la protection du revenu agricole le 1<sup>er</sup> avril 1991. Le but de ces comptes était de réduire les manques à gagner des producteurs découlant des risques du marché au moyen de la stabilisation des prix. Les primes étaient partagées également entre le gouvernement du Canada, les provinces participantes et les producteurs participants. Les activités courantes sont limitées à la perception des comptes débiteurs.

	2006	2005
Caisse de réassurance-récolte	(406 935) \$	(489 666) \$
Comptes de stabilisation des produits agricoles	658	638
Avoir affecté	(406 277)	(489 028)
Avoir non affecté	(556 620)	(1 719 169)
Avoir du Canada	(962 897) \$	(2 208 197) \$

Le Ministère inclut dans ses revenus et ses charges (dépendances) les transactions relatives à la Caisse de réassurance-récolte et au Comptes de stabilisation des produits agricoles. La Loi sur la protection du revenu agricole et la Loi sur la stabilisation des prix agricoles exigent que les soldes nets dans ces comptes soient distingués du Trésor.

	Comptes de stabilisation des produits agricoles	
Le Ministère inclut dans ses revenus et ses charges (dépendances) les transactions relatives à la Caisse de réassurance-récolte		
Comptes de stabilisation des produits agricoles		
Revenus	(489 666) \$	638 \$
Charges	88 302	20
	(5 571)	-
Solde d'ouverture au 1 <sup>er</sup> avril 2005		
Solde de clôture au 31 mars 2006	(406 935) \$	658 \$

## 15. Opérations entre apparentés

En vertu du principe de propriété commune, le Ministère est apparenté à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. Il conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon des modalités commerciales normales. De plus, au cours de l'exercice, il reçoit gratuitement des services d'autres ministères.

Services reçus gratuitement :

Au cours de l'exercice, le Ministère reçoit gratuitement des services d'autres ministères (installations, cotisations de l'employeur au régime de santé et au régime de soins dentaires, frais juridiques et contributions au régime provincial d'accidents du travail). Ces services gratuits ont été constatés comme suit dans l'état des résultats du Ministère :

	2006	2005
Installations	13 140\$	11 493\$
Cotisations de l'employeur au régime de santé et au régime de soins dentaires	31 727	31 259
Services juridiques	1 380	1 898
Contributions au régime provincial d'accidents du travail	1 843	1 854
	48 090 \$	46 504 \$

Le gouvernement a structuré certaines de ses activités administratives par souce d'efficacité et d'efficacité de manière à ce qu'un seul ministère mène sans frais certaines activités au nom de tous. Le coût de ces services, qui comprennent les services de paye et d'émission des chèques offerts par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, n'est pas inclus à titre de charge (dépense) dans l'état des résultats du Ministère.



Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiées)

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2006

(Montants inscrits dans les tableaux - en milliers de dollars)

14. Éventualités (suite)

Provision 2005	Provision 2006	Solde impayé	Limite autorisée	
5 859 \$	15 784 \$	684 673 \$	1 900 000 \$	Emprunts conformément au Programme des paiements anticipés établi en vertu de la Loi sur les programmes de commercialisation agricole
2 362	2 165	216 537	3 000 000	Prêts aux agriculteurs en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative
816	Nil	29 563	No limit	Ententes de garantie de prix avec des organismes de commercialisation conformément au Programme de mise en commun des prix établi en vertu de la Loi sur les programmes de commercialisation agricole
489	Nil	2 892	1 500 000	Emprunts en vertu du Programme d'avances prioritaires
9 526 \$	17 949 \$	933 665 \$	6 400 000 \$	

Le Ministère garantit les emprunts obtenus par les agriculteurs en vertu du Programme de paiements anticipés de la Loi sur les programmes de commercialisation agricole et du Programme d'avances prioritaires. Les emprunts ont une période de remboursement maximale d'un an.

Le Ministère a conclu une entente de garantie de prix avec des organismes de commercialisation en vertu du Programme de mise en commun des prix de la Loi sur les programmes de commercialisation agricole.

Le Ministère garantit les prêts consentis par les institutions financières aux agriculteurs en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative. Les prêts sont remboursables en quinze ans.

(d) Contributions remboursables avec condition

En vertu du Programme de réserve pour pertes sur prêts relatifs à l'abattement de ruminants, les contributions remboursables avec condition sont versées aux bailleurs de fonds à mesure que les prêts sont effectués. En date du 31 mars 2006, un montant de 14 853 000 \$ a été déboursé. La limite maximale autorisée pour ce programme est de 41 000 000 \$. Les fonds versés et les intérêts courus seront remboursés au plus tard le 31 décembre 2017, à moins qu'ils soient utilisés pour couvrir une portion convenue des défauts de paiement. Présentement, le montant remboursable ne peut pas être estimé.

## 14. Éventualités

### (a) Sites contaminés

Les éléments de passif sont comptabilisés pour rendre compte des coûts estimatifs liés à la gestion et à la remise en état des sites contaminés lorsque le Ministère est obligé ou probablement obligé d'assumer ces coûts. Le Ministère a inscrit un passif de 580 000 \$ (300 000 \$ en 2005). Il a évalué des coûts additionnels d'assainissement de 2 953 000 \$ qui ne sont pas comptabilisés puisqu'il est peu probable que ces coûts soient engagés. Les efforts déployés par le Ministère pour évaluer les sites contaminés peuvent entraîner des passifs environnementaux additionnels qui se rattachent aux sites récemment établis ou des modifications apportées aux évaluations ou à l'utilisation prévue des sites existants. Ces éléments de passif seront comptabilisés par le Ministère pendant l'exercice où ils seront connus.

### (b) Réclamations et litiges

Des réclamations ont été présentées au Ministère dans le cours normal de ses activités. Des poursuites pour les réclamations totalisant environ 25 000 000 \$ (25 000 000 \$ en 2005) étaient toujours en instance le 31 mars 2006. Certaines obligations éventuelles pourraient devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou non et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge dans les états financiers.

### (c) Garanties d'emprunt ou de prix

Des pertes sur des garanties d'emprunt ou de prix sont comptabilisées lorsqu'il est probable qu'un paiement sera effectué pour honorer une garantie et que le montant de la perte anticipée peut être raisonnablement estimé. Le montant de la provision pour pertes est déterminé en prenant en considération l'historique des pertes antérieures ainsi que les conditions économiques actuelles. L'augmentation ou la diminution de la provision pour pertes d'emprunt, d'un exercice à l'autre, est comptabilisée dans les frais de fonctionnement. En date du 31 mars 2006, le Ministère a garanti les dettes suivantes pour les exercices 2005 et 2006 :

### 13. Autre passif

Le Ministère détient des fonds en fiducie du programme Compte de stabilisation de revenu net (CSRN) et du Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCSRA).

Le programme CSRN a été établi conformément aux dispositions de l'article 15 de la Loi sur la protection du revenu agricole et de l'Entente fédérale-provinciale, dans le but d'aider les producteurs à améliorer la stabilité de leur revenu à long terme. Les participants déposent des sommes dans un compte détenu dans une institution financière participante et reçoivent des contributions de contrepartie des trésors fédéral et provinciaux. Le solde du compte CSRN représente les contributions fédérales et provinciales au programme. Les dépôts dans le compte ont pris fin en 2002, année où le programme a été remplacé par le Programme canadien de stabilisation du revenu agricole. Les participants au CSRN doivent retirer leurs fonds à un taux annuel minimum de 20 % du solde restant pendant un maximum de cinq ans, période débutant le 1<sup>er</sup> avril 2004 et se terminant le 31 mars 2009.

Le PCSRA aide les producteurs à protéger leurs exploitations agricoles contre des baisses de revenus. Les paiements du programme sont partagés entre le gouvernement fédéral (60 pour cent) et les provinces (40 pour cent) pour lesquelles le Ministère exécute le programme. La part provinciale des contributions et l'intérêt payé sur celles-ci sont détenus dans un compte à fins déterminées jusqu'à ce que les producteurs épuisent leurs fonds.

	2006	2005
CSRN	722 927 \$	1 113 428 \$
PCSRA	(16 972)	82 641
Dépôts de garanties	32	7
	<b>705 987 \$</b>	<b>1 196 076 \$</b>

Les activités des comptes du CSRN et du PCSRA au cours de l'année ont été les suivantes :

	2006	2005
Solde d'ouverture	1 196 069 \$	1 978 402 \$
Dépôts	347 476	311 767
Retraits	(837 590)	(1 094 100)
Solde de clôture	<b>705 955 \$</b>	<b>1 196 069 \$</b>

## 12. Avantages sociaux futurs

(a) Prestations de retraite : Les employés du Ministère participent au Régime de retraite de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de services validables, multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées à celles du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées à l'inflation.

Tant les employés que le Ministère versent des cotisations au Régime pour en éponger le coût. En 2006, les charges s'élèvent à 57 048 000 \$ (52 845 000 \$ en 2005), soit environ 2,6 fois les cotisations des employés. La responsabilité du Ministère relative au régime de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du régime.

(b) Indemnités de départ : Le Ministère verse des indemnités de départ aux employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire final. Ces indemnités ne sont pas capitalisées d'avance. Les prestations seront prélevées sur les crédits futurs. Les indemnités de départ au 31 mars étaient les suivantes :

	2006	2005
Obligation au titre des prestations constituées, début de l'exercice	78 049 \$	75 075 \$
Charge pour l'exercice	20 817	7 225
Prestations versées pendant l'exercice	(6 550)	(4 251)
Obligation au titre des prestations constituées, fin de l'exercice	92 316 \$	78 049 \$



Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiées)

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2006

(Montants inscrits dans les tableaux - en milliers de dollars)

## 10. Crédoiteurs et charges à payer externes

	2006	2005
Charges à payer, subventions et contributions	1 700 149 \$	2 333 767 \$
Comptes créditeurs et charges à payer, opérations	167 495	165 870
	<b>1 867 644 \$</b>	<b>2 499 637 \$</b>

## 11. Dette à d'autres ministères et organismes

	2006	2005
Dette au ministère des Finances pour la Caisse de réassurance-récolte	526 095 \$	553 715 \$
Dette à d'autres ministères et organismes	9 844	17 483
	<b>535 939 \$</b>	<b>571 198 \$</b>

Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiées)

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2006  
(Montants inscrits dans les tableaux - en milliers de dollars)

## 9. Immobilisations corporelles

Catégorie	Solde d'ouverture	Acquisitions et ajustements	Aliénations et ajustements	Solde de clôture	Solde d'ouverture	Acquisitions et ajustements	Aliénations et ajustements	Solde de clôture	Valeur comptable nette	2006	2005
Terrains	12 772 \$	245 \$	-	13 017 \$	-	-	-	-	12 772 \$		
Bâtiments	516 408	7 807	362	523 853	282 287	20 801	338	302 750	221 103	234 121	
Travaux et infrastructure	32 964	1 267	31	34 200	15 850	903		16 753	17 447	17 114	
Machinerie et équipement	171 510	8 828	4 644	175 694	122 509	11 884	4 467	129 926	45 768	49 001	
Véhicules	46 821	3 775	1 422	49 174	30 187	3 043	1 309	31 921	17 253	16 634	
Actifs en construction	17 231	8 107	396	24 942	-	-	-	-	24 942	17 231	
Améliorations locatives	2 563	-		2 563	904	422	35	1 291	1 272	1 659	
	800 269 \$	30 029 \$	6 855 \$	823 443 \$	451 737 \$	37 053 \$	6 149 \$	482 641 \$	340 802 \$	348 532 \$	

## AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE CANADA

Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiées)

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2006

(Montants inscrits dans les tableaux - en milliers de dollars)

### 8. Investissements et avances aux sociétés d'État

	2006	2005
Financement agricole Canada	1 208 333 \$	1 193 333 \$
Commission canadienne du lait	90 696	31 947
	1 299 029 \$	1 225 280 \$

#### Financement agricole Canada

Financement agricole Canada, constitué en vertu de la Loi sur Financement agricole Canada, vise à aider les agriculteurs canadiens à établir et à développer des exploitations agricoles saines grâce au crédit à long terme. Le gouvernement du Canada est propriétaire à part entière de la société. L'investissement en capital du Ministère dans la société a augmenté de 15 000 000 \$ en 2006, à la suite d'un décret. Le montant total de l'investissement dans Financement agricole Canada est de 1 208 333 000 \$.

#### Commission canadienne du lait

La Commission canadienne du lait est une société d'État créée en 1966 par la Loi sur la Commission canadienne du lait. Sa mission est de permettre aux producteurs efficaces de lait et de crème d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement, et d'assurer aux consommateurs un approvisionnement continu et suffisant en produits laitiers de qualité.

Le Ministère prête des fonds à la Commission canadienne du lait pour financer ses opérations relatives aux produits laitiers. Le montant total de la réserve imputable en tout temps est de 120 000 000 \$. Les emprunts portent intérêt, qui est prescrit par le ministre des Finances pour les sociétés d'État, et varie entre 2,58 % et 3,91 % en 2006. Les emprunts individuels sont remboursables au cours de l'année qui suit la date de l'emprunt.

Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiées)

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2006  
(Montants inscrits dans les tableaux - en milliers de dollars)

## 7. Prêts et avances

	2006	2005
Garanties d'emprunt	115 976 \$	118 032 \$
Moins : Provision pour garanties d'emprunt	(78 762)	(79 683)
Garanties d'emprunt nettes	37 214	38 349
Avances à la Caisse de réassurance-récolte	526 095	553 715
Construction de bâtiments d'exposition	62	73
Prêts et avances nets	563 371 \$	592 137 \$

## Caisse de réassurance-récolte

La caisse fournit des fonds aux gouvernements provinciaux participants pour les frais que leur occasionne l'administration de divers programmes d'assurance-récolte. Des paiements sont effectués seulement lorsque les indemnités excèdent les réserves accumulées en raison de pertes sévères de récolte. En date du 31 mars 2006, le Ministère avait avancé une somme de 526 095 000 \$ à la caisse (553 715 000 \$ en 2005). Ce même montant est dû au ministère des Finances. Durant l'exercice 2006, les activités de la caisse ont fourni un remboursement net de 82 731 000 \$. Les avances faites à la caisse sont sans intérêt et sont remboursables sur demande.

## Garanties d'emprunt

Les prêts faits par les institutions financières en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative et les avances faites par des organismes de producteurs en vertu de la Loi sur les programmes de commercialisation agricole et le Programme d'avances printanières sont garanties par l'État. Pour l'exercice terminé le 31 mars 2006, comme il est mentionné dans la note 14 sur les éventualités, le Ministère a l'autorisation de garantir les emprunts jusqu'à une limite de 6 400 000 000 \$.



## AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE CANADA

Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiées)

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2006

(Montants inscrits dans les tableaux - en milliers de dollars)

## 5. Revenus

	2006	2005
Caisse de réassurance-récolte	88 302 \$	86 370 \$
Ventes de biens et services	44 234	40 702
Projets conjoints et ententes de partage des coûts	16 908	22 305
Dividendes et intérêts – Sociétés d'État	7 018	4 989
Intérêts	2 966	6 873
Gains sur l'aliénation d'actifs	419	311
Autres	209	1 757
<b>Total des revenus</b>	<b>160 056 \$</b>	<b>163 307 \$</b>

## 6. Débiteurs

	2006	2005
Débiteurs d'autres ministères et organismes	29 785 \$	38 014 \$
Débiteurs externes	65 442	6 366
Débiteurs bruts	95 227	44 380
Moins : Provision pour créances douteuses sur les débiteurs externes	(7 259)	(1 322)
<b>Débiteurs nets</b>	<b>87 968 \$</b>	<b>43 058 \$</b>

# AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE CANADA

Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiées)

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2006  
(Montants inscrits dans les tableaux - en milliers de dollars)

## 4. Dépenses

	2006	2005
Subventions et contributions	727 719 \$	858 212 \$
Subventions		1 711 240
Contributions	1 816 634	2 544 353
Frais de fonctionnement	553 678	523 558
Salaires et avantages sociaux	108 665	128 872
Services professionnels et autres	48 073	50 410
Fournitures et approvisionnements	36 849	37 459
Amortissement des immobilisations corporelles	36 158	16 925
Provision pour garanties d'emprunt	26 248	25 812
Déplacements	15 529	12 872
Réparations et entretien	18 642	16 981
Électricité et autres services publics	38 980	32 460
Installations et autres	882 822	845 349
Autres dépenses	5 571	94 930
Caisse de réassurance-récolte		
Total des dépenses	3 432 746 \$	3 509 731 \$

# AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE CANADA

Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiées)

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2006

(Montants inscrits dans les tableaux - en milliers de dollars)

## 3. Crédits parlementaires (suite)

(c) Rapprochement de l'encaisse nette fournie par le gouvernement et des crédits de l'exercice en cours utilisés

2005	2006	
4 094 055 \$	4 469 900 \$	Encaisse nette fournie par le gouvernement
22 370	20 738	Revenu non disponible pour dépenser
22 150	58 279	Remboursement des charges d'exercices antérieurs
		Variation de la situation nette du Trésor :
31 717	(44 910)	Variation des comptes débiteurs
(19 231)	(631 993)	Variation des comptes créditeurs et des charges à payer externes
51 103	(35 259)	Variation - Dette à d'autres ministères et organismes
(3 761)	(2 486)	Variation des revenus reportés
(782 348)	(490 089)	Variation du Compte de stabilisation du revenu net
(68 130)	28 766	Variation des prêts et avances
(26 717)	(73 749)	Variation des investissements et avances aux sociétés d'État
22 224	82 495	Autres ajustements
(795 143)	(1 167 225)	
3 343 432 \$	3 381 692 \$	Crédits de l'exercice en cours utilisés

# AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE CANADA

Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiées)

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2006

(Montants inscrits dans les tableaux - en milliers de dollars)

## 3. Crédits parlementaires (suite)

(b) Crédits fournis et utilisés

2006	2005
Credit 1 - Dépenses de fonctionnement	653 494 \$
Credit 5 - Dépenses en capital	31 194
Credit 10 - Paiements de transfert	377 677
Montants législatifs	2 433 573
Moins :	
Crédits disponibles pour emploi dans les exercices ultérieurs	2 693
Crédits annulés	111 553
Crédits de l'exercice en cours utilisés	3 381 692 \$
	3 343 432 \$



## AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE CANADA

Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiées)

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2006

(Montants inscrits dans les tableaux - en milliers de dollars)

### 3. Crédits parlementaires (suite)

(a) Rapprochement du coût de fonctionnement net et des crédits parlementaires de l'exercice en cours

	2006	2005
Coût de fonctionnement net	3 272 690 \$	3 346 424 \$
Rajustements pour les postes ayant une incidence sur le coût de fonctionnement net, mais qui n'ont pas d'incidence sur les crédits		
Ajouter (déduire) :		
Services reçus gratuitement	(48 090)	(46 504)
Caisse de réassurance-récolte	82 731	(8 560)
Remboursement des charges d'exercices antérieurs	58 279	22 150
Renversement des charges à payer d'ouverture	26 183	1 908
Diminution du passif pour les sites contaminés	4 724	(884)
Revenu non disponible pour dépenser	20 738	22 370
Amortissement des immobilisations corporelles	(36 849)	(37 459)
Renversement des dépenses liées au ministère de la Justice	(1 669)	(1 504)
Indemnités de départ pour employés	(14 267)	(2 974)
Charges liées aux garanties d'emprunt	(11 992)	17 825
Autres	(1 826)	(1 291)
Rajustements pour les postes sans incidence sur le coût de fonctionnement net, mais ayant une incidence sur les crédits		
Ajouter :		
Acquisition d'immobilisations corporelles	29 644	30 707
Charges payées d'avance et achat de stocks	1 396	1 224
Crédits de l'exercice en cours utilisés	3 381 692 \$	3 343 432 \$

### 3. Crédits parlementaires

Le Ministère reçoit la plus grande partie de son financement au moyen de crédits parlementaires annuels. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen de crédits parlementaires qui ont été autorisés dans des exercices précédents, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans des exercices futurs. En conséquence, les résultats de fonctionnement nets du Ministère diffèrent selon qu'ils sont présentés selon le financement octroyé par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants :

## AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE CANADA

## Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiées)

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2006

(Montants inscrits dans les tableaux - en milliers de dollars)

## 2. Sommaire des principales conventions comptables (suite)

- (k) Passifs environnementaux - Les passifs environnementaux témoignent des coûts estimatifs liés à la gestion et à la remise en état des sites contaminés. À partir des meilleures estimations de la direction, on comptabilise un passif et une dépense lorsque la contamination se produit ou lorsque le Ministère est mis au courant de la contamination et est obligé ou probablement obligé d'assumer ces coûts. S'il n'est pas possible de déterminer la probabilité de l'obligation du Ministère d'assumer ces coûts ou s'il est impossible de faire une estimation raisonnable du montant, les coûts sont présentés à titre de passif éventuel dans les notes complémentaires aux états financiers.
- (l) Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût historique ou à la valeur historique estimative que lui donne la direction, moins l'amortissement cumulé. L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire et s'étale sur la durée de vie utile estimative de l'immobilisation, comme suit :

Catégorie d'immobilisations	Période d'amortissement
Bâtiments	20 à 30 ans
Travaux et infrastructure	15 à 40 ans
Machinerie et équipement	3 à 20 ans
Véhicules	3 à 10 ans
Immobilisations en cours	Une fois qu'ils sont en service, selon la catégorie d'immobilisations
Améliorations locatives	Le moindre du reste de la durée du bail ou de la vie utile de l'amélioration

- (m) Incertitude relative à la mesure - La préparation de ces états financiers conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor du Canada, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs, des passifs, des revenus et des charges présentés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considère que les estimations et les hypothèses sont raisonnables. Les principaux éléments pour lesquels des estimations sont faites sont le passif éventuel, les passifs environnementaux, le passif pour les indemnités de départ et la durée de vie utile des immobilisations corporelles. Les résultats réels pourraient différer des estimations de manière significative. Les estimations de la direction sont examinées périodiquement et, à mesure que les rajustements deviennent nécessaires, ils sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont connus.

## 2. Sommaire des principales conventions comptables (suite)

(ii) Indemnités de départ :

Les employés admissibles ont droit aux indemnités de départ prévues dans leurs conventions collectives ou conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités s'accumule à mesure que les employés effectuent les services nécessaires pour les gagner. Ces coûts sont calculés à l'aide de l'information provenant des résultats du passif déterminé sur une base actuarielle pour les prestations de départ dans l'ensemble du gouvernement.

(iii) Autres régimes d'avantages sociaux futurs :

Le gouvernement fédéral parraine un certain nombre d'autres régimes d'avantages sociaux futurs dont les employés et anciens employés peuvent se prévaloir pendant ou après l'emploi ou à la retraite. Le Régime de soins de santé de la fonction publique et le Régime de services dentaires pour les pensionnés sont les deux principaux régimes d'avantages futurs disponibles aux employés du Ministère. Le Ministère ne finance pas ces régimes puisqu'ils sont sous la responsabilité financière du gouvernement fédéral. Toutefois, il comptabilise sa portion des indemnités versées à titre de services reçus gratuitement d'autres ministères. Il ne comptabilise aucune somme dans ses états financiers pour le passif actuel de ces régimes.

(h) Les comptes débiteurs et les prêts sont comptabilisés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Des provisions sont établies pour les comptes débiteurs dont le recouvrement est incertain.

(i) Les contributions remboursables sont des contributions pour lesquelles on s'attend à ce que le bénéficiaire rembourse le montant versé. Selon leur nature, elles sont classées comme des contributions remboursables sans condition ou des contributions remboursables avec condition et sont comptabilisées de façons différentes. Le Ministère a des contributions remboursables avec condition. Celles-ci sont des contributions remboursables en tout ou en partie lorsque les conditions établies dans l'entente se réalisent. Par conséquent, elles sont comptabilisées dans l'état de la situation financière uniquement lorsque les conditions établies dans l'entente sont satisfaites; elles sont alors comptabilisées comme débiteur et en réduction des dépenses au titre de paiements de transfert.

(j) Passif éventuel - Le passif éventuel représente des obligations possibles qui peuvent devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risqué de survenir ou non et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une dépense. Si la probabilité ne peut être déterminée ou s'il est impossible de faire une estimation raisonnable du montant, l'éventualité est présentée dans les notes complémentaires aux états financiers.



## AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE CANADA

### Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiées)

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2006

(Montants inscrits dans les tableaux - en milliers de dollars)

## 2. Sommaire des principales conventions comptables (suite)

(f) Dépenses - Les dépenses sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice :

Le Ministère entend par subvention un paiement de transfert versé à une personne ou à un organisme. Ce paiement n'est pas lié à l'obligation de rendre des comptes et n'est pas soumis à une vérification, mais l'admissibilité et le montant autorisé peuvent être vérifiées ou le bénéficiaire peut devoir remplir des conditions préalables.

Les subventions sont comptabilisées dans l'exercice au cours duquel les conditions de paiement sont satisfaites. En ce qui concerne les subventions ne faisant pas partie d'un programme existant, la dépenses est constatée lorsque le gouvernement annonce la décision de verser un transfert ponctuel, dans la mesure où le Parlement a approuvé la loi habilitante ou l'autorisation des paiements avant que les états financiers ne soient achevés.

Le Ministère entend par contribution un paiement de transfert conditionnel consenti à une personne ou à un organisme à une fin spécifique conformément à un accord de contribution auquel est lié l'obligation de rendre des comptes et qui est soumis à une vérification.

Les contributions sont comptabilisées dans l'exercice au cours duquel le bénéficiaire a satisfait aux critères d'admissibilité ou a rempli les conditions de l'accord de transfert.

Les indemnités de vacances et de congés compensatoires sont passées en dépenses au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi respectives.

Les services reçus gratuitement d'autres ministères pour les locaux, les cotisations de l'employeur aux régimes de soins de santé et de soins dentaires, les services juridiques et les cotisations au régime provincial d'accidents du travail sont comptabilisés à titre de dépenses de fonctionnement à leur coût estimatif.

(g) Avantages sociaux futurs

(i) Prestations de retraite :

Les employés admissibles du Ministère participent au Régime de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les employés et le Ministère sont passés en charges de l'exercice au coût du Régime. Les cotisations versées par le Ministère sont passées en charges de l'exercice au cours duquel elles sont engagées et représentent la totalité de son obligation.

En vertu des dispositions législatives actuelles, le Ministère n'est pas tenu de verser des cotisations pour combler le déficit actuariel du Régime de retraite de la fonction publique.

## 2. Sommaire des principales conventions comptables

Les états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables généralement reconnues du Canada pour le secteur public. Les principales conventions comptables sont les suivantes :

- (a) Crédits parlementaires - Le Ministère est financé par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires. Les crédits consentis au Ministère ne correspondent pas à la présentation des rapports financiers établis en conformité avec les principes comptables généralement reconnus étant donné qu'ils sont fondés, dans une large mesure, sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes comptabilisés dans l'état des résultats et dans l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux qui sont prévus par les crédits parlementaires. La note 3 présente un rapprochement général entre les deux méthodes de rapports financiers.

- (b) Consolidation - Ces états financiers englobent les comptes de l'Agence canadienne du pari mutuel (ACPM). Les comptes de cette sous-entité ont été regroupés avec ceux du Ministère, et toutes les opérations et tous les soldes inter-organisationnels ont été éliminés. L'investissement dans Financement agricole Canada a été comptabilisé au prix coûtant et les opérations de cette entité n'ont pas été comptabilisées puisque le Ministère ne contrôle pas la société d'État.

- (c) Encaisse nette fournie par le gouvernement - Le Ministère fonctionne au moyen du Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. La totalité de l'encaisse reçue par le Ministère est déposée au Trésor, et tous les décaissements faits par le Ministère sont prélevés sur le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement est la différence entre toutes les rentrées de fonds et toutes les sorties de fonds, y compris les opérations entre les ministères au sein du gouvernement fédéral.

- (d) La variation de la situation nette du Trésor correspond à la différence entre l'encaisse nette fournie par le gouvernement et les crédits utilisés au cours d'un exercice, à l'exclusion du montant des revenus non disponibles comptabilisés par le Ministère. Il découle d'écarts temporaires entre le moment où une opération touche un crédit et le moment où elle est traitée par le Trésor.

- (e) Revenus - Les revenus provenant de droits réglementaires sont inscrits dans les comptes en fonction des services fournis au cours de l'exercice. Les fonds reçus de tiers de l'extérieur à des fins précises sont comptabilisés à leur réception à titre de revenus reportés. Ils sont constatés dans l'exercice au cours duquel les dépenses connexes sont engagées. Les autres revenus sont comptabilisés dans l'exercice où les opérations ou les faits sous-jacents surviennent.

## AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE CANADA

### Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiées)

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2006

(Montants inscrits dans les tableaux - en milliers de dollars)

### 1. Mandat et objectifs (suite)

Secrétariat rural et Secrétariat aux coopératives

Mener une approche intégrée et pangouvernementale, appelée le Partenariat rural canadien, dans le cadre duquel le gouvernement vise à coordonner ses politiques économiques, sociales, environnementales et culturelles de manière à favoriser le renouveau économique et social des collectivités rurales du Canada.

Faciliter les relations entre les coopératives et les ministères et organismes fédéraux qui appliquent des lois et des politiques touchant les coopératives. Le Secrétariat fournit également des conseils à l'ensemble du gouvernement en ce qui a trait aux politiques touchant les coopératives, coordonne la mise en oeuvre de telles politiques et agit à titre de centre d'expertise sur les coopératives au sein de l'administration fédérale.

Agence canadienne du pari mutuel

Réglementer et superviser le pari mutuel, de la manière la plus efficace et efficiente possible, pour protéger les parteurs, moyennant un recouvrement complet des coûts.

Conseil national des produits agricoles

Dispenser des conseils au ministre sur tous les sujets liés à l'établissement et aux activités des offices établis sous le régime de la Loi sur les offices de produits agricoles, l'objectif étant de maintenir et de favoriser l'efficacité et la compétitivité de l'industrie.

Examiner les activités des offices pour s'assurer qu'ils poursuivent leurs objectifs conformément à leur mandat. Travailler avec les offices à promouvoir une mise en marché plus efficace des produits agricoles à l'échelle interprovinciale et à l'exportation et, dans le cas des organismes de promotion et de recherche, favoriser la mise en marché à l'importation dans le sens des activités de promotion et de recherche.

## 1. Mandat et objectifs

La Loi sur le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire de 1994 établit que le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire est un ministre du gouvernement du Canada. En vertu de cette loi, le ministre est responsable de l'agriculture, des produits dérivés de l'agriculture et de la recherche dans ces domaines, notamment de l'exploitation de stations agronomiques, à moins qu'ils aient été attribués de droit à un autre ministère ou organisme.

L'objectif du Ministère est de favoriser et d'appuyer, dans le respect de l'environnement, le maintien d'une industrie agricole et agroalimentaire prospère, concurrentielle et axée sur les marchés, tout en mettant l'accent sur huit activités de programmes :

### Gestion des risques de l'entreprise

Améliorer la capacité des producteurs de gérer les risques et accroître la viabilité et la rentabilité du secteur.

### Innovation et renouvellement

Doter le secteur de nouvelles compétences en affaires et en gestion, favoriser la création de bioproduits et de systèmes de production fondés sur le savoir, et élaborer des stratégies pour ouvrir des débouchés et gérer le changement.

### Environnement

Faire que le secteur respecte l'environnement et réalise des progrès dans les domaines des sols, de l'eau, de l'air et de la biodiversité.

### Questions internationales

Accroître les possibilités du secteur agroalimentaire canadien à l'échelle internationale.

### Salubrité et qualité des aliments

Réduire au minimum le risque de toxi-infections alimentaires et leur incidence sur la santé humaine, accroître la confiance des consommateurs et améliorer la capacité du secteur de répondre aux besoins des marchés des produits alimentaires ou de les dépasser.



# AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE CANADA

État des flux de trésorerie (non vérifié)

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2006  
(en milliers de dollars)

2006 2005

## Activités de fonctionnement

Coût de fonctionnement net	3 272 690 \$	3 346 424 \$
Postes n'affectant pas l'encaisse :		
Amortissement des immobilisations corporelles	(36 849)	(37 459)
(Perte) Gain sur aliénation et variations n'affectant pas l'encaisse	(280)	425
dans les immobilisations corporelles		
Services reçus gratuitement	(48 090)	(46 504)
Variations de l'état de la situation financière :		
Augmentation (diminution) des comptes débiteurs	44 910	(31 717)
Augmentation des dépenses payées d'avance	1 396	1 224
Diminution du passif	1 156 196	736 246
<b>Encaisse utilisée par les activités de fonctionnement</b>	<b>4 389 973 \$</b>	<b>3 968 639 \$</b>

<b>Activités d'investissement</b>		
Acquisition d'immobilisations corporelles	29 644	30 707
Produits de l'aliénation d'immobilisations corporelles	(245)	(226)
Augmentation (diminution) des prêts et avances	(28 766)	68 130
Augmentation des investissements et avances aux sociétés d'État	73 749	26 717
<b>Encaisse utilisée par les activités d'investissement</b>	<b>74 382</b>	<b>125 328</b>

<b>Activités de financement</b>		
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada	(4 469 900)	(4 094 055)
<b>Encaisse nette fournie</b>	<b>(5 545)</b>	<b>(88)</b>
<b>Encaisse, début de l'exercice</b>	<b>1 075</b>	<b>987</b>
<b>Encaisse, fin de l'exercice</b>	<b>6 620 \$</b>	<b>1 075 \$</b>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

# AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE CANADA

État de l'avoir du Canada (non vérifié)

Au 31 mars 2006  
(en milliers de dollars)

2006	2005
Avoir du Canada, début de l'exercice	
	(2 208 197) \$
Coût de fonctionnement net	
	(3 272 690)
	(3 346 424)
Crédits de l'exercice utilisés (note 3)	
	3 381 692
	3 343 432
Revenus non disponibles pour dépenser (note 3)	
	(20 738)
	(22 370)
Remboursement des dépenses d'exercices antérieurs (note 3)	
	(58 279)
	(22 150)
Variation de la situation nette du Trésor (note 3)	
	1 167 225
	795 143
Services reçus gratuitement (note 15)	
	48 090
	46 504
Avoir du Canada, fin de l'exercice (note 16)	
	(962 897) \$
	(2 208 197) \$

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

# AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE CANADA

État de la situation financière (non vérifié)

Au 31 mars 2006  
(en milliers de dollars)

2006 2005

## ACTIF

### Actif financier

Encaisse	6 620 \$	1 075 \$
Comptes débiteurs (note 6)	87 968	43 058
Prêts et avances (note 7)	563 371	592 137
Investissements et avances aux sociétés d'État (note 8)	1 299 029	1 225 280
	1 956 988	1 861 550

### Actif non financier

Dépenses payées d'avance et stocks	3 770	2 374
Immobilisations corporelles (note 9)	340 802	348 532
	344 572	350 906

2 301 560 \$ 2 212 456 \$

## PASSIF ET AVOIR DU CANADA

### Passif

Comptes créditeurs et charges à payer externes (note 10)	1 867 644 \$	2 499 637 \$
Dettes à d'autres ministères et organismes (note 11)	535 939	571 198
Salaires et vacances courus	45 305	55 941
Revenus reportés	17 266	19 752
Avantages sociaux futurs (note 12)	92 316	78 049
Autre passif (note 13)	705 987	1 196 076
	3 264 457	4 420 653

### Avoir du Canada (note 16)

(962 897) (2 208 197)  
2 301 560 \$ 2 212 456 \$

Éventualités (note 14)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

# AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE CANADA

État des résultats (non vérifié)

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2006  
(en milliers de dollars)

	2006	2005
<b>Dépenses par programme (note 4)</b>		
Gestion des risques de l'entreprise	2 551 565 \$	2 632 892 \$
Innovation et renouvellement	353 809	352 693
Environnement	300 786	299 837
Questions internationales	120 167	119 788
Salubrité et qualité des aliments	59 805	59 616
Secrétariat rural et Secrétariat aux coopératives	27 587	27 500
Agence canadienne du parti mutuel	15 178	13 568
Conseil national des produits agricoles	3 849	3 837
<b>Revenus par programme (note 5)</b>		
Gestion des risques de l'entreprise	114 026	114 332
Innovation et renouvellement	12 393	13 471
Environnement	16 556	17 997
Questions internationales	1 390	1 511
Salubrité et qualité des aliments	1 438	1 563
Secrétariat rural et Secrétariat aux coopératives	266	289
Agence canadienne du parti mutuel	13 936	14 089
Conseil national des produits agricoles	51	55
	160 056	163 307
<b>Coût de fonctionnement net</b>	<b>3 272 690 \$</b>	<b>3 346 424 \$</b>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.



## Déclaration de responsabilité de la direction

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice terminé le 31 mars 2006 et toute l'information figurant dans ces états incombe à la direction du Ministère. Ces états financiers ont été préparés par la direction conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité de l'information présentée dans les états financiers. Certaines informations figurant dans les états financiers sont fondées sur les meilleures estimations et le jugement de la direction et tiennent compte de l'importance relative. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation des rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières du Ministère. L'information financière soumise pour la préparation des Comptes publics du Canada et incluse dans le Rapport ministériel sur le rendement du Ministère concorde avec ces états financiers.

La direction applique un système de gestion financière et de contrôle interne qui donne une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont conformes à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, qu'elles sont exécutées en conformité avec les règlements, qu'elles respectent les autorisations du Parlement et qu'elles sont comptabilisées de manière à rendre compte de l'utilisation des fonds de l'État. La direction veille également à l'objectivité et à l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection appropriée, la formation et le perfectionnement d'employés qualifiés, par une organisation assurant une séparation appropriée des responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer la compréhension des règlements, des politiques, des normes et des responsabilités de gestion dans tout le Ministère.

Le comité ministériel de vérification et d'évaluation supervise et approuve la planification et la préparation des rapports des vérifications, des évaluations et des examens des politiques, des organismes, des programmes et des pratiques du Ministère.

Les états financiers du Ministère n'ont pas fait l'objet d'une vérification.

Le sous-ministre,  
  
Leonard J. Edwards  
Ottawa, Canada

L'agent financier supérieur,  
  
Terry Hearn

15 août 2006

**AGRICULTURE  
ET  
AGROALIMENTAIRE  
CANADA**

**ÉTATS FINANCIERS (NON VÉRIFIÉS)**  
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2006



**Tableau 11-B : Sommaire des paiements de transfert par activité de programme pour Agriculture et Agroalimentaire Canada**

	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Écart entre les dépenses réelles et prévues *			
Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses prévues	Autorisations totales
(en millions de dollars)			
<b>SUBVENTIONS</b>			
Gestion des risques de l'entreprise	842,8	829,9	693,7
Sécurité et qualité des aliments	-	-	-
Environnement	-	-	-
Innovation et renouvellement	26,0	28,3	31,3
Conseil national des produits agricoles	-	-	0,2
Total des subventions législatives	842,8	829,9	694,3
Total des subventions votées	26,0	28,3	31,3
<b>TOTAL DES SUBVENTIONS</b>	<b>868,8</b>	<b>858,2</b>	<b>728,3</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>			
Gestion des risques de l'entreprise	3 012,5	1 638,9	1 224,6
Sécurité et qualité des aliments	0,0	4,5	53,5
Environnement	17,2	37,5	122,2
Innovation et renouvellement	66,0	49,5	81,0
Questions internationales	23,7	27,0	24,0
Secrétariat rural et Secrétariat aux coopératives	1,3	3,8	8,2
Total des subventions législatives	2 847,7	1 572,7	1 120,6
Total des subventions votées	273,0	188,4	393,0
<b>TOTAL DES CONTRIBUTIONS</b>	<b>3 120,7</b>	<b>1 761,1</b>	<b>1 513,7</b>
<b>TOTAL DES SUBVENTIONS ET DES CONTRIBUTIONS</b>	<b>3 690,5</b>	<b>2 402,6</b>	<b>1 120,8</b>
Total des subventions et des contributions législatives	3 690,5	2 402,6	1 120,8
Total des subventions et des contributions votées	299,0	216,7	424,3
<b>TOTAL DES SUBVENTIONS ET DES CONTRIBUTIONS</b>	<b>3 989,5</b>	<b>2 619,3</b>	<b>1 545,2</b>
<b>REMARQUES :</b>			

Les montants du Budget principal des dépenses sont ceux indiqués dans la partie II du Budget principal des dépenses 2005-2006.

Les dépenses prévues sont celles indiquées dans le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) 2005-2006 et comprennent les ressources dont on prévoit l'inclusion aux niveaux de référence du Ministère par l'entremise du Budget supplémentaire des dépenses, y compris les annonces du budget (53,1 millions de dollars).

Les autorisations totales tiennent compte du Budget principal des dépenses ainsi que des mandats spéciaux du gouverneur général 2005-2006, des transferts d'affectation reçus durant l'exercice 2005-2006 et des transferts et ajustements internes (total combiné de 1 342,8 millions de dollars) tels qu'indiqués dans les Comptes publics 2005-2006. Ce montant comprend les paiements de transfert législatifs pour le Programme de paiement pour les producteurs de céréales et d'oléagineux (271,3 millions de dollars) et une demande additionnelle au titre du Programme canadien de stabilisation du revenu agricole - PCSRA (617,1 millions de dollars). Ces montants n'étaient pas prévus au moment de la préparation du RPP 2005-2006 et ne sont donc pas inclus dans les dépenses prévues.

Les dépenses réelles représentent les dépenses réelles engagées durant l'exercice 2005-2006 telles qu'elles sont indiquées dans les Comptes publics 2005-2006. Dans certains cas, lorsque des montants autorisés n'ont pas été utilisés, ils peuvent être reportés à des exercices ultérieurs.

\* L'écart entre les dépenses réelles et prévues est calculé différemment dans le RPP 2005-2006 et le RPP 2004-2005; il s'agit d'un écart positif, ce qui indique que les dépenses réelles ont été plus élevées que les dépenses prévues.



## Tableau 11-A : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert

Agriculture et Agroalimentaire Canada a géré les programmes de paiements de transfert de plus de 5 millions de dollars qui sont énoncés ci-dessous.

2005-2006

1. Programme canadien de stabilisation du revenu agricole
2. Assurance-production
3. Subventions à l'appui du Programme de paiements de producteurs de céréales et d'oléagineux
4. Programme d'aide à la réorientation des producteurs de tabac (RPT)
5. ESB, vaches de réforme
6. Paiements liés à la Loi sur les programmes de commercialisation agricole
7. Programme d'avances prioritaires
8. Programmes provinciaux
9. Contributions - Aide au secteur agricole et agroalimentaire - Environnement
10. Contributions - Aide au secteur agricole et agroalimentaire - Santé et qualité des aliments
11. Programme des routes utilisées pour le transport du grain des Prairies
12. Programme pour l'avancement du secteur canadien de l'agriculture et de l'agroalimentaire (PASCAA)
13. Contributions - Aide au secteur agricole et agroalimentaire - Science et innovation
14. Élimination du virus de la sharka du prunier
15. Contributions - Aide au secteur agricole et agroalimentaire - Renouveau
16. Contributions - Aide au secteur agricole et agroalimentaire - Questions internationales (Programme international du Canada pour l'agriculture et l'alimentation)
17. Contributions - Aide au Canada rural et au développement dans le domaine des coopératives

Pour obtenir plus de renseignements sur ces programmes de paiements de transfert, veuillez consulter le site suivant : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre-estimf.asp>.

## Tableau 10 : Rapport d'étape sur les grands projets de l'État

Agriculture et Agroalimentaire Canada était le ministère responsable et dirigeait le grand projet de l'État qui suit.

2005-2006

Service national d'information sur les terres et les eaux (SNITE)

Pour plus de renseignements sur le grand projet de l'État énuméré ci-dessus, veuillez consulter le site suivant : <http://www.lbs-scl.gc.ca/est-pre/estimf.asp>.

## Tableau 9 : Renseignements sur les dépenses de projets

Les projets qui suivent ont excédé ou excéderont le pouvoir délégué d'approbation du Ministère.

2005-2006

1. Complexe Skyline
2. Améliorations aux systèmes de prestation de services des programmes de gestion des risques de l'entreprse du Cadre stratégique pour l'agriculture
3. Barrage Duncain
4. Service national d'information sur les terres et les eaux (SNITE)
5. Remise en état du barrage Junction
6. Hôpital général Saint-Boniface
7. Centre de recherches laitières
8. Serre et chambre de croissance

Pour plus de renseignements sur les projets énumérés ci-dessus, veuillez consulter le site suivant : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimf.asp>

**Tableau 8-B : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation**

A Frais externes			
Frais exigés pour le traitement des demandes d'accès déposées aux termes de la Loi sur l'accès à l'information (LAI)	Cadre en cours d'élaboration au SCT.	Les délais prévus par la Loi ont été respectés dans une proportion de 72 p.100	La norme de service est établie par la Loi sur l'accès à l'information et le Règlement connexe. Les intervenants ont été consultés pour les modifications apportées en 1986 et 1992.
	renseignements : <a href="http://lois.justice.gc.ca/fr/a-1/8.htm">http://lois.justice.gc.ca/fr/a-1/8.htm</a>		
B. Autres renseignements :			
Le Ministère a reçu cinq plaintes en ce qui concerne le délai relatif au traitement en 2005-2006, deux de ces plaintes ont été classées et trois ont été reportées à 2006-2007. Ces trois plaintes ont été classées en juillet 2006.			
Le Ministère a pour politique de ne pas facturer les frais inférieurs à 25 \$ pour l'ensemble d'une demande. En 2004-2005, les frais non facturés ont fortement augmenté en raison d'un nouveau service de divulgation électronique. Afin de réduire les coûts et d'accroître l'efficacité, les documents sont transmis par CD-ROM; les frais de reproduction ne sont donc pas applicables.			
Remarques :			
Comme le détermine la Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation : <ul style="list-style-type: none"> <li>• les normes de service n'ont peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;</li> <li>• les normes de service ne respectent peut-être pas toutes les exigences de l'établissement de normes de rendement liées à la LFU (p. ex. comparaison internationale; plainte indépendante);</li> <li>• les résultats du rendement ne sont pas visés juridiquement par l'article 5.1 de la LFU en ce qui concerne la réduction des frais advenant un rendement inadéquat.</li> </ul>			



## Annees de planification

[illegible]

C. Autre information : (1) Les instructions du RMR recommandaient que ce tableau ne soit utilisé que pour des recettes visées par la Loi sur les frais d'utilisation. L'avis initial de

B. Dernières modifications : 5.0.

(2) La politique du Ministère prévoit que les frais qui sont inférieurs à 25 ¢ pour l'ensemble d'une demande ne soient pas facturés. En 2004-2005, notre conseiller juridique indique que seuls les programmes de la LPAAC et les frais facturés au titre de la LPAAC sont visés par la loi sur les frais d'uniformation. Les frais non facturés sont fortement augmentés en raison de nouveaux services de divulgation électronique. Afin de réduire les coûts et d'accroître l'efficacité, les documents sont transmis par CD-ROM; les frais de reproduction ne sont donc pas applicables.

Remarques :

Selon les avis juridiques, lorsque l'introduction ou la plus récente modification des frais visés est antérieure au 31 mars 2004 :

- une norme de procédure, si elle est donnée, n'a peut-être pas fait l'objet d'un examen parlementaire;
- une norme de fond, si elle est donnée, ne respecte peut-être pas toutes les exigences de mise en place de la LFU (p. ex. comparaisons internationales; plainte indépendante);
- le résultat du rendement, s'il est donné, n'est pas visé juridiquement par l'article 5, 1 de la LFU en ce qui concerne la réduction des frais advenant un rendement inadéquat.

**Tableau 7 : Besoins en ressources par équipe\***

2005-2006

TOTAL (en millions de dollars)

Organisation/ équipe	Gestion des risques de l'entreprise	Sécurité et qualité des aliments	Questions internationales	Innovation et Secrétariat rural et coopératives	Conseil national des produits agricoles	Agence canadienne du parti mutuel	Total
<b>Équipe de la gestion des risques de l'entreprise</b>							
Dépenses prévues	7,1	-	-	-	-	-	7,1
Dépenses réelles	2,9	-	-	-	-	-	2,9
<b>Équipe de la sécurité des aliments</b>							
Dépenses prévues	2,6	2,2	-	-	-	-	3,3
Dépenses réelles	-	27,2	-	-	-	-	27,2
<b>Équipe de l'environnement</b>							
Dépenses prévues	-	-	-	100,1	-	-	100,1
Dépenses réelles	-	-	-	122,9	-	-	122,9
<b>Équipe de l'innovation et du renouvellement</b>							
Dépenses prévues	-	-	-	-	-	-	-
Dépenses réelles	-	-	-	132,5	-	-	132,5
<b>Équipe des marchés et du commerce</b>							
Dépenses prévues	-	-	-	-	-	-	-
Dépenses réelles	-	-	-	122,3	-	-	122,3
<b>Équipe de programmes</b>							
Dépenses prévues	-	-	47,9	-	-	-	47,9
Dépenses réelles	-	-	44,5	-	-	-	44,5
<b>Équipes habilitantes<sup>1</sup></b>							
Dépenses prévues	1 293,5	54,7	24,9	132,1	11,6	2,3	1 619,2
Dépenses réelles	2 485,0	8,3	25,7	67,4	114,4	-	2 700,8
<b>Bureaux ministériels<sup>(2)</sup></b>							
Dépenses prévues	3,0	1,6	2,6	6,3	6,7	17,8	40,6
Dépenses réelles	3,4	1,0	1,9	4,3	5,1	26,3	45,5
<b>Agence canadienne du parti mutuel</b>							
Dépenses prévues	-	-	-	-	-	-	-
Dépenses réelles	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total des dépenses prévues</b>	<b>1 380,6</b>	<b>101,5</b>	<b>108,9</b>	<b>316,8</b>	<b>330,7</b>	<b>20,1</b>	<b>2 161,2</b>
<b>Total des dépenses réelles</b>	<b>2 563,6</b>	<b>57,7</b>	<b>117,1</b>	<b>279,4</b>	<b>332,8</b>	<b>26,3</b>	<b>3 381,7</b>

Remarques :

\* Les autorisations (Budget principal des dépenses, dépenses prévues et montants autorisés) sont accordées au Ministère et conférées théoriquement aux équipes. Les montants autorisés, qui sont gérés au niveau ministériel, n'ont pas été dépassés.

<sup>1</sup> Les ressources de l'équipe des programmes sont beaucoup plus importantes que celles des autres équipes, car elles comprennent la majorité des ressources du Ministère pour les subventions et les contributions.

<sup>2</sup> Les équipes habilitantes sont les suivantes : Gestion des biens, Communications, Finances, Ressources humaines, Systèmes d'information et Politiques et Planification, Commission de révision, Vérification et Examen, les bureaux des cadres, le Secrétariat rural et le Secrétariat aux coopératives, le Conseil national des produits agricoles, les Services juridiques, la référence du Ministère par l'entremise des mandats spéciaux du gouverneur général (108,1 millions de dollars).

Les dépenses réelles représentent les dépenses réelles engagées durant l'exercice 2005-2006, telles qu'elles sont indiquées dans les Comptes publics 2005-2006. Dans certains cas, lorsque des montants autorisés n'ont pas été utilisés, ils peuvent être reportés à des exercices ultérieurs.

Les montants figurant au tableau ci-dessus ont été arrondis au million de dollars près. Pour cette raison, on a attribué la valeur 0,0 aux montants qui ne peuvent entrer dans cette catégorie. À cause de l'arrondissement, le total inscrit peut ne pas correspondre à celui des montants indiqués.

Tableau 6 : Fonds renouvelable (Agence canadienne du pari mutuel)

État des résultats					
2003-2004		2004-2005		2005-2006	
(en millions de dollars)		(en millions de dollars)		(en millions de dollars)	
Recettes disponibles	Dépenses réelles	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations	Dépenses réelles
14,5	14,1	15,3	15,3	15,3	13,9
Dépenses					
Fonctionnement :					
Salaire et avantages sociaux des employés	5,2	5,0	5,1	5,1	5,9
Dépréciation	0,1	0,2	0,1	0,1	0,2
Services administratifs et de soutien	9,5	8,1	9,7	9,7	8,7
Services d'utilité publique, matériels et fournitures	0,3	0,3	0,4	0,4	0,2
Total - Fonctionnement	15,1	13,6	15,3	15,3	15,0
Excédent (déficit)	(0,6)	0,5	-	-	(1,1)

État des flux de trésorerie					
2003-2004		2004-2005		2005-2006	
(en millions de dollars)		(en millions de dollars)		(en millions de dollars)	
Dépenses réelles	Dépenses réelles	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations	Dépenses réelles
(0,6)	0,5	-	-	-	(1,1)
Excédent (déficit)					
Ajout des éléments non monétaires :					
Dépréciation/amortissement	0,1	0,2	0,1	0,1	0,2
Autres	(0,0)	(0,5)	-	-	(0,1)
Activités d'investissement :					
Acquisition de biens amortissables	0,2	(0,1)	(0,1)	(0,1)	(0,1)
Excédent de trésorerie (besoin)	(0,3)	0,1	-	-	(1,2)
Utilisation prévue des autorisations		2004-2005		2005-2006	

(en millions de dollars)					
Dépenses réelles	Dépenses réelles	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations	Dépenses réelles
2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
Autorisations					
Prélèvement :					
Solde au 1 <sup>er</sup> avril	1,3	1,0	1,1	1,1	1,1
Excédent prévu (prélèvement)	(0,3)	0,1	-	-	(1,2)
Total du prélèvement	1,0	1,1	1,1	1,1	(0,1)
Solde projeté au 31 mars		2004-2005		2005-2006	

Remarques :

(1) Deux millions de dollars : somme maximale pouvant être prélevée du Trésor en tout temps

Les montants figurant aux tableaux ci-dessus ont été arrondis au million de dollars près. Pour cette raison, on a attribué la valeur 0,0 aux montants qui ne peuvent entrer dans cette catégorie.

À cause de l'arrondissement, le total inscrit peut ne pas correspondre à celui des montants indiqués.



Tableau 5 : Sources des recettes disponibles et non disponibles - (suite de la page 78)

Recettes non disponibles					(en millions de dollars)		
2003-2004*		2004-2005		2005-2006		Recettes réelles	Recettes réelles
Recettes réelles	Budget principal des dépenses	Recettes réelles	Budget principal des dépenses	Recettes prévues	Recettes Autorisations totales		

Remboursement des dépenses des exercices précédents	0,2	0,4	0,3	0,4	0,3	0,3	0,3
Services et droits d'utilisation	0,0	0,1	0,0	0,2	0,2	0,2	0,2
Privileges, licences et permis	0,0	0,1	0,0	0,2	0,2	0,2	0,2
Rendement des investissements	0,6	0,3	0,8	0,6	0,3	0,8	0,8
Produits tirés de la vente de biens de l'Etat	1,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Autres recettes non fiscales	2,3	1,2	0,9	2,0	1,4	1,4	1,4
<b>Total - Questions internationales</b>	-	2,3	-	2,0	1,4	1,4	1,4

Remboursement des dépenses des exercices précédents	-	1,0	0,3	1,0	0,3	0,3	0,3
Services et droits d'utilisation	0,4	0,5	0,5	0,5	(0,0)	(0,0)	(0,0)
Privileges, licences et permis	0,5	1,0	0,5	1,0	0,5	0,5	0,5
Rendement des investissements	1,5	0,8	0,6	1,5	0,8	0,6	0,6
Produits tirés de la vente de biens de l'Etat	0,6	0,4	0,4	0,6	0,4	0,6	0,6
Autres recettes non fiscales	2,4	2,3	2,3	2,4	2,3	2,3	2,3
<b>Total - Environnement</b>	-	5,5	-	5,9	3,4	3,4	3,4

Remboursement des dépenses des exercices précédents	0,2	1,0	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Services et droits d'utilisation	0,0	0,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Privileges, licences et permis	0,6	5,1	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Rendement des investissements	1,6	0,8	1,6	0,8	0,8	0,8	0,8
Produits tirés de la vente de biens de l'Etat	6,0	2,4	6,0	2,4	6,1	6,1	6,1
Autres recettes non fiscales	2,8	2,4	2,8	2,4	0,1	0,1	0,1
<b>Total - Innovation et renouvel</b>	-	11,3	-	11,3	9,4	9,4	9,4

Remboursement des dépenses des exercices précédents	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Services et droits d'utilisation	-	-	-	-	-	-	-
Privileges, licences et permis	-	-	-	-	-	-	-
Rendement des investissements	-	-	-	-	-	-	-
Produits tirés de la vente de biens de l'Etat	-	0,1	-	-	-	-	-
Autres recettes non fiscales	-	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Total - Secrétariat rural et Secrétariat aux coopératives</b>	-	0,1	-	0,1	0,0	0,0	0,0
<b>Total des recettes non disponibles</b>	<b>164,5</b>	<b>45,4</b>	<b>-</b>	<b>38,7</b>	<b>51,7</b>	<b>51,7</b>	<b>51,7</b>

Remarques :

\* Pour plus d'information sur les données financières de 2003-2004, voir les rapports sur le rendement d'AAC précédents. Il est impossible de comparer les données historiques étant donné que les revenus réels d'AAC de 2003-2004 ne sont pas disponibles en fonction des activités de programmes.

lui a succédé, le Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCSR), et du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du revenu net (CSRN) et du programme des modifications des frais administratifs du PCSR par rapport au CSRN.

Les **recettes disponibles** comprennent des postes tels que le remboursement des dépenses des années antérieures, les produits déduisant de la vente de biens de l'Etat, les privilèges, les licences et les permis. Les recettes non disponibles étaient passablement plus élevées dans les années précédentes en raison principalement du recouvrement des sommes (remboursement des dépenses des exercices précédents) au titre du Programme canadien du revenu agricole, qui fait l'objet d'une élimination à l'échéance.

Les montants figurant au tableau ci-dessus ont été arrondis au million de dollars près. Pour cette raison, on a attribué la valeur 0,0 aux montants qui ne peuvent entrer dans cette catégorie. À cause de l'arrondissement, le total inscrit peut ne pas correspondre à celui des montants indiqués.



Tableau 5 : Sources des recettes disponibles et non disponibles

Recettes disponibles					(en millions de dollars)					
Gestion des risques de l'entreprise					2003-2004	2004-2005	Budget principal des dépenses	Recettes prévues	Recettes Autorisations totales	Recettes réelles
Compte de stabilisation du revenu net (CSRN)					9,2	-	-	-	-	-
- Frais d'administration					-	-	-	-	-	-
Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCSRSA) - Frais d'administration					1,7	5,5	5,5	5,5	5,5	4,7
Salubrité et qualité des aliments					-	-	-	-	-	-
Science					-	-	-	-	0,8	0,0
Environnement					-	-	-	-	-	-
Pâturages collectifs					14,5	14,9	15,0	15,0	17,8	12,9
Innovation et renouvellement					-	-	-	-	-	-
Science					-	-	-	-	7,5	2,6
Agence canadienne du pari mutuel - Fonds renouvelable					15,4	14,0	15,3	15,3	15,3	13,8
Total des recettes disponibles					39,0	30,6	35,8	35,8	46,8	34,1
Recettes non disponibles										
(en millions de dollars)					2003-2004*	2004-2005	Budget principal des dépenses	Recettes prévues	Recettes Autorisations totales	Recettes réelles
Gestion des risques de l'entreprise					21,6	15,8	15,8	15,8	3,7	3,7
Remboursement des dépenses des exercices précédents					0,9	0,9	0,1	0,1	1,0	1,0
Services et droits d'utilisation					0,2	0,2	0,2	0,2	0,4	0,4
Privilèges, licences et permis					0,7	0,7	0,4	0,4	1,4	1,4
Rendement des investissements					0,0	0,0	0,0	0,0	0,6	0,6
Produits tirés de la vente de biens de l'État					0,9	0,9	1,0	1,0	29,1	29,1
Autres recettes non fiscales					24,4	17,7	17,7	17,7	36,2	36,2
Total - Gestion des risques de l'entreprise					-	-	-	-	-	-
Salubrité et qualité des aliments					0,0	0,2	0,2	0,2	0,1	0,1
Remboursement des dépenses des exercices précédents					0,3	0,3	0,5	0,5	0,3	0,3
Services et droits d'utilisation					0,3	0,3	0,2	0,2	0,3	0,3
Privilèges, licences et permis					0,4	0,4	0,2	0,2	0,4	0,4
Rendement des investissements					0,3	0,3	0,2	0,2	0,5	0,5
Produits tirés de la vente de biens de l'État					0,2	0,2	0,1	0,1	0,2	0,2
Autres recettes non fiscales					1,8	0,6	0,6	0,6	0,0	0,0
Total - Salubrité et qualité des aliments					-	-	-	-	-	-

**Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux**

2005-2006		(en millions de dollars)
13,1	Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	
31,7	Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (excluant le fonds renouvelable)	
1,8	Indemnisation des victimes d'accident du travail assurée par Développement social Canada	
1,4	Dépenses salariales et connexes des services juridiques fournis par Justice Canada	
48,1	<b>Services reçus à titre gracieux 2005-2006</b>	

Les montants figurant au tableau ci-dessus ont été arrondis au million de dollars près. Pour cette raison, on a attribué la valeur 0,0 aux montants qui ne peuvent entrer dans cette catégorie.

À cause de l'arrondissement, le total inscrit peut ne pas correspondre à celui des montants indiqués.

**Tableau 3 : Postes votés et législatifs**

(en millions de dollars)					Poste
Législatif					Libellé tronqué du poste ou législatif
Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations Totales	Dépenses réelles		
	557,9	612,8	653,4	622,5	1 Dépenses de fonctionnement
	30,6	30,6	31,2	31,2	5 Dépenses en capital
	371,2	424,3	377,7	297,2	10 Subventions et contributions
15	Aux termes de l'article 29 de la loi sur la gestion des finances publiques, autoriser le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, au nom de Sa Majesté du chef du Canada et conformément aux conditions approuvées par le ministre des Finances, à garantir le paiement d'un montant ne dépassant pas en totalité et en tout temps, la somme de 1 700 000 000 \$ payable sous la forme d'avances de fonds fournies par les organismes de producteurs, la Commission canadienne du blé et d'autres prêteurs en vertu du Programme d'avances prioritaires.				
20	Aux termes de l'article 29 de la loi sur la gestion des finances publiques, autoriser le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, au nom de Sa Majesté du chef du Canada et conformément aux conditions approuvées par le ministre des Finances, à garantir le paiement des montants ne dépassant pas en totalité et en tout temps la somme de 1 40 000 000 \$ payable à l'égard des Accords de ligne de crédit à être engagés par la Société du crédit agricole pour les besoins du Programme national renouveau (2001) sur l'éthanol de la biomasse.				
	0,2	0,2	0,6	0,0	(1) Subventions aux organismes créés sous le régime de la loi sur les offices de produits agricoles
	65,5	65,5	9,2	9,2	(1) Paiements relatifs à la loi sur les programmes de commercialisation agricole
	Garanties de prêt en vertu de la loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative				
	4,0	4,0	(0,5)	(0,5)	(1) Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire - salaire et allocation d'automobile
	0,1	0,1	0,1	0,1	(1) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
	72,5	72,5	76,2	76,2	(1) Utilisation des recettes provenant de l'aliénation de biens excédentaires de l'État
	—	—	0,1	0,1	(1) Droits des agences de recouvrement
	—	—	2,7	2,5	(1) Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel
	—	—	—	1,2	(1) Contributions pour la transition vers les futurs programmes de gestion des risques
	—	—	(8,1)	(8,1)	(1) Dépenses effectuées en vertu de l'article 29 de la loi sur la gestion des finances publiques pour des paiements conformes aux garanties prévues par le Programme d'avances prioritaires.
	—	—	4,1	4,1	(1) Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise en vertu du Cadre stratégique pour l'agriculture - Assurance-production
	404,8	404,8	345,9	345,9	(1) Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise en vertu du Cadre stratégique pour l'agriculture - Programmes provinciaux
	451,5	451,5	1 068,7	1 068,7	(1) Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise en vertu du Cadre stratégique pour l'agriculture - Programme canadien de stabilisation du revenu agricole
	84,8	84,8	155,2	155,2	(1) Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise en vertu du Cadre stratégique pour l'agriculture - Projets de politiques agricoles
	1,1	1,1	6,7	6,7	(1) Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise en vertu du Cadre stratégique pour l'agriculture
	—	—	—	—	(1) Fonds spécial de la Canadian Cattlemen's Association
	—	—	—	—	(1) Contributions au Programme de redressement de l'élevage bovin
	—	—	—	—	(1) Paiements de contributions globales liées au repositionnement de l'industrie du bœuf et de l'élevage bovin
TOTAL	2 153,1	2 261,2	3 495,9	3 381,7	

Remarques :

(1) indique un poste législatif

Les autorisations totales du Programme d'assurance-recette et du Compte de stabilisation du revenu net et les montants réels sont indiqués dans (L) Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise en vertu du Cadre stratégique pour l'agriculture.

Les montants du Budget principal des dépenses sont ceux indiqués dans la partie II du Budget principal des dépenses 2005-2006.

Les dépenses prévues sont celles indiquées dans le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) 2005-2006 et comprennent les ressources dont on prévoit l'inclusion aux niveaux de référence du Ministère par l'entremise du Budget supplémentaire des dépenses (108,1 millions de dollars).

Les dépenses réelles représentent les dépenses réelles engagées durant l'exercice 2005-2006, telles qu'elles sont indiquées dans les Comptes publics 2005-2006. Dans certains cas, lorsque des montants autorisés n'ont pas été utilisés, ils peuvent être reportés à des exercices ultérieurs.

Les montants figurant au tableau ci-dessus ont été arrondis au million de dollars près. Pour cette raison, on a attribué la valeur 0,0 aux montants qui ne peuvent entrer dans cette catégorie. À cause de l'arrondissement, le total inscrit peut ne pas correspondre à celui des montants indiqués.



**Tableau 2 : Ressources par activité de programme**

(en millions de dollars)

2005-2006

Budgetaire		Plus : Non budgetaire																	
Subventions et contributions	Dépenses budgétaires brutes	Moins : Revenus disponibles	Total : Dépenses budgétaires nettes	Prêts, investissements et avances	Total														
<b>Gestion des risques de l'entreprise</b>																			
109,6	4,2	1 205,9	1 319,7	5,5	1 314,2	1 380,6	1 380,6	2 625,4	-	2 563,6	110,4	4,1	2 453,8	2 568,3	4,7	2 563,6	1 314,2		
Dépenses prévues											Dépenses réelles								
157,2	4,2	1 224,6	1 386,1	5,5	1 380,6	1 380,6	1 380,6	2 625,4	-	2 563,6	143,2	4,3	2 483,3	2 630,9	5,5	2 625,4	1 314,2		
Autorisations																			
110,4	4,1	2 453,8	2 568,3	4,7	2 563,6	2 563,6	2 563,6	5 189,0	-	5 189,0	110,4	4,1	2 453,8	2 568,3	4,7	2 563,6	1 314,2		
Dépenses réelles											Dépenses réelles								
<b>Salubrité et qualité des aliments</b>																			
45,7	2,3	35,4	83,4	-	83,4	83,4	83,4	101,5	-	101,5	45,7	2,3	35,4	83,4	-	83,4	83,4		
Budget principal des dépenses											Dépenses prévues								
45,7	2,3	53,5	101,5	-	101,5	101,5	101,5	57,7	-	57,7	45,7	2,3	31,2	86,1	0,8	85,3	101,5		
Autorisations											Dépenses réelles								
49,5	2,2	6,1	57,8	0,0	57,7	57,7	57,7	57,7	-	57,7	49,5	2,2	6,1	57,8	0,0	57,7	57,7		
Dépenses réelles											Dépenses réelles								
<b>Questions internationales</b>																			
81,3	3,7	29,8	114,7	-	114,7	114,7	114,7	108,9	-	108,9	81,2	3,7	24,0	108,9	-	108,9	114,7		
Budget principal des dépenses											Dépenses prévues								
81,2	3,7	24,0	119,1	-	119,1	119,1	119,1	108,9	-	108,9	91,2	3,7	24,2	119,1	-	119,1	119,1		
Autorisations											Dépenses réelles								
89,4	3,6	24,2	117,1	0,0	117,1	117,1	117,1	117,1	-	117,1	89,4	3,6	24,2	117,1	0,0	117,1	117,1		
Dépenses réelles											Dépenses réelles								
<b>Environnement</b>																			
193,7	11,1	102,9	307,8	15,0	292,8	292,8	292,8	316,8	-	316,8	198,5	11,1	122,2	331,8	15,0	292,8	292,8		
Budget principal des dépenses											Dépenses prévues								
214,5	11,3	62,8	288,6	17,8	270,8	270,8	270,8	316,8	-	316,8	214,5	11,3	62,8	288,6	17,8	270,8	270,8		
Autorisations											Dépenses réelles								
227,1	12,1	53,1	292,3	12,9	279,4	279,4	279,4	332,8	-	332,8	227,1	12,1	53,1	292,3	12,9	279,4	279,4		
Dépenses réelles											Dépenses réelles								
<b>Innovation et renouvellement</b>																			
206,3	9,3	112,0	327,6	-	327,6	327,6	327,6	330,7	-	330,7	209,1	9,3	112,3	330,7	-	330,7	327,6		
Budget principal des dépenses											Dépenses prévues								
246,7	9,5	118,4	374,7	7,5	367,2	367,2	367,2	332,8	-	332,8	246,7	9,5	118,4	374,7	7,5	367,2	367,2		
Autorisations											Dépenses réelles								
224,0	9,1	102,3	335,4	2,6	332,8	332,8	332,8	332,8	-	332,8	224,0	9,1	102,3	335,4	2,6	332,8	332,8		
Dépenses réelles											Dépenses réelles								
<b>Secrétariat rural et Secrétariat aux coopératives</b>																			
11,9	-	5,9	17,8	-	17,8	17,8	17,8	20,1	-	20,1	11,9	-	8,2	20,1	-	20,1	17,8		
Budget principal des dépenses											Dépenses prévues								
13,2	-	8,6	21,8	-	21,8	21,8	21,8	20,1	-	20,1	13,2	-	8,6	21,8	-	21,8	21,8		
Autorisations											Dépenses réelles								
17,6	-	8,6	26,3	-	26,3	26,3	26,3	26,3	-	26,3	17,6	-	8,6	26,3	-	26,3	26,3		
Dépenses réelles											Dépenses réelles								
<b>Conseil national des produits agricoles</b>																			
2,3	-	0,2	2,5	-	2,5	2,5	2,5	2,5	-	2,5	2,3	-	0,2	2,5	-	2,5	2,5		
Budget principal des dépenses											Dépenses prévues								
2,6	-	0,6	3,2	-	3,2	3,2	3,2	2,5	-	2,5	2,6	-	0,6	3,2	-	3,2	3,2		
Autorisations											Dépenses réelles								
3,6	-	-	3,6	-	3,6	3,6	3,6	2,5	-	2,5	3,6	-	-	3,6	-	3,6	3,6		
Dépenses réelles											Dépenses réelles								
<b>Agence canadienne du pari mutuel</b>																			
15,3	-	-	15,3	-	15,3	15,3	15,3	15,3	-	15,3	15,3	-	-	15,3	-	15,3	15,3		
Budget principal des dépenses											Dépenses prévues								
18,4	-	-	18,4	-	18,4	18,4	18,4	15,3	-	15,3	18,4	-	-	18,4	-	18,4	18,4		
Autorisations											Dépenses réelles								
15,0	-	-	15,0	-	15,0	15,0	15,0	13,8	-	13,8	15,0	-	-	15,0	-	15,0	15,0		
Dépenses réelles											Dépenses réelles								
<b>Total - Budget principal des dépenses</b>																			
666,2	30,6	1 492,1	2 188,9	35,8	2 153,1	2 153,1	2 153,1	2 261,2	-	2 153,1	721,2	30,6	1 545,2	2 297,0	35,8	2 261,2	2 153,1		
<b>Total - Dépenses prévues</b>																			
782,5	31,2	2 729,1	3 542,7	46,8	3 495,9	3 495,9	3 495,9	3 495,9	-	3 495,9	782,5	31,2	2 729,1	3 542,7	46,8	3 495,9	3 495,9		
<b>Total - Autorisations</b>																			
736,6	31,2	2 647,9	3 415,7	34,1	3 381,7	3 381,7	3 381,7	3 381,7	-	3 381,7	736,6	31,2	2 647,9	3 415,7	34,1	3 381,7	3 381,7		
<b>Total - Dépenses réelles</b>																			

Remarques :

Les montants du Budget principal des dépenses sont ceux indiqués dans la partie II du Budget principal des dépenses 2005-2006.

Les dépenses prévues sont celles indiquées dans le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) 2005-2006 et comprennent les ressources dont on prévoit l'inclusion aux niveaux de référence du Ministère par l'entremise du Budget supplémentaire des dépenses (108,1 millions de dollars).

Les autorisations totales tiennent compte du Budget principal des dépenses ainsi que des mandats spéciaux du gouverneur général 2005-2006, des transferts d'affectation reçus durant l'exercice 2005-2006 et des transferts et ajustements internes (total combiné de 1 342,8 millions de dollars), tels qu'indiqués dans les Comptes publics 2005-2006.

Les dépenses réelles représentent les dépenses réelles engagées durant l'exercice 2005-2006, telles qu'elles sont indiquées dans les Comptes publics 2005-2006. Dans certains cas, lorsque des montants autorisés n'ont pas été utilisés, ils peuvent être reportés à des exercices ultérieurs.

Les montants figurant au tableau ci-dessus ont été arrondis au million de dollars le près. Pour cette raison on a attribué la valeur 0,0 aux montants qui ne peuvent entrer dans cette catégorie. À cause de l'arrondissement, le total inscrit peut ne pas correspondre à celui des montants indiqués.



Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles

(en millions de dollars)		2003-2004*		2004-2005		2005-2006	
Dépenses réelles	Dépenses prévues	Dépenses réelles	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Dépenses prévues
Gestion des risques de l'entreprise	2 584,7	1 319,7	1 386,1	2 630,9	2 568,3	57,8	86,1
Sécurité et qualité des aliments	57,7	83,4	101,5	119,1	117,1	117,1	119,1
Questions internationales	119,3	114,7	108,9	119,1	117,1	117,1	119,1
Environnement	276,9	307,8	331,8	288,6	292,3	292,3	288,6
Innovation et renouvellement	303,3	327,6	330,7	374,7	335,4	335,4	374,7
Secrétariat rural et Secrétariat aux coopératives	15,9	17,8	20,1	21,8	26,3	26,3	21,8
Conseil national des produits agricoles	2,3	2,5	2,5	3,2	3,6	3,6	3,2
Agence canadienne du parti mutuel	14,0	15,3	15,3	18,4	15,0	15,0	18,4
Total brut	4 730,9	3 374,1	2 188,9	2 297,0	3 415,7	3 415,7	3 542,7
Moins recettes disponibles	39,0	30,6	35,8	46,8	34,1	34,1	46,8
Total net	4 691,9	3 343,4	2 153,1	2 261,2	3 381,7	3 381,7	3 495,9
Moins recettes non disponibles	164,5	45,4	—	38,7	51,7	51,7	—
Plus coût des services reçus à titre gracieux <sup>(1)</sup>	38,0	46,5	—	49,1	48,1	48,1	—
Coût net pour le Ministère	4 565,4	3 344,5	2 153,1	2 271,6	3 378,1	3 378,1	3 492,3
Équivalents temps plein (ETP)	6 170	6 216	n/a	6 367	n/a	6 225	n/a

## Remarques :

\*Pour plus d'information sur les données financières de 2003-2004, voir les rapports sur le rendement d'AAC précédents. On ne peut comparer les données historiques étant donné que les dépenses réelles d'AAC en 2003-2004 ne sont pas disponibles; le codage financier de ces années ne permet pas la concordance des données entre les anciens résultats

stratégiques et les activités de programmes actuelles.

<sup>(1)</sup> Le coût des services fournis par d'autres ministères comprend les frais touchant les locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSC), les contributions de l'employeur aux primes d'assurance des employés et les dépenses payées par le SCT (excluant le fonds renouvelable), la protection prévue en cas d'accident de travail fournie par Développement social Canada et les services fournis par Justice Canada (voir Tableau 4).

ETP = Équivalents temps plein - relie les ETP financés à même les ressources appropriées du Ministère. En plus du nombre réel total de 6 225 ETP, on comptait 232 ETP embauchés par AAC pour des activités de recherche financées grâce aux ententes de collaboration avec les partenaires de l'industrie et 50 ETP financés à même les ressources d'autres ministères. De plus, 354 ETP étaient des étudiants.

Les montants du Budget principal des dépenses sont ceux indiqués dans la partie II du Budget principal des dépenses 2005-2006.

Les dépenses prévues sont celles indiquées dans le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) 2005-2006 et comprennent les ressources dont on prévoit l'inclusion aux niveaux de référence du Ministère par l'entremise du Budget supplémentaire des dépenses (108,1 millions de dollars).

Les autorisations totales tiennent compte du Budget principal des dépenses et des mandats spéciaux du gouverneur général 2005-2006 et des transferts d'affectation reçus durant l'exercice 2005-2006 ainsi que des transferts et ajustements internes (total combiné de 1 342,8 millions de dollars) tels qu'indiqués dans les Comptes publics 2005-2006. Ce montant comprend les paiements de transfert législatifs pour le Programme de paiement pour les producteurs de céréales et d'oléagineux (713,3 millions de dollars) et une demande additionnelle au titre du Programme canadien de stabilisation du revenu agricole - PCSRA (617,1 millions de dollars). Ces montants n'étaient pas prévus au moment de la préparation du RPP 2005-2006 et ne sont donc pas inclus dans les dépenses prévues.

Les montants réels représentent les dépenses réelles engagées durant l'exercice 2005-2006 telles qu'elles sont indiquées dans les Comptes publics 2005-2006. Dans certains cas, lorsque des montants autorisés n'ont pas été utilisés, ils peuvent être reportés à des exercices ultérieurs.

Les montants figurant au tableau ci-dessus ont été arrondis au million de dollars près. Pour cette raison, on a attribué la valeur 0,0 aux montants qui ne peuvent entrer dans cette catégorie.

A cause de l'arrondissement, le total inscrit peut ne pas correspondre à celui des montants indiqués.

## INFORMATION SUPPLEMENTAIRE

## TABLEAUX FINANCIERS

Tableau 1	Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles
Tableau 2	Ressources par activité de programme
Tableau 3	Postes votés et législatifs
Tableau 4	Services reçus à titre gracieux
Tableau 5	Sources des recettes disponibles et non disponibles
Tableau 6	Fonds renouvelable (Agence canadienne du pari mutuel)
Tableau 7	Besoins en ressources par équipe
Tableau 8-A	Loi sur les frais d'utilisation
Tableau 8-B	Politique sur les normes de services pour les frais d'utilisation
Tableau 9	Renseignements sur les dépenses de projets
Tableau 10	Rapport d'étape sur les grands projets de l'État
Tableau 11-A	Renseignements sur les programmes de paiements de transfert
Tableau 11-B	Sommaire des paiements de transfert par activité de programme

## Remarques :

Les montants figurant aux tableaux qui suivent ont été arrondis au million de dollars près. Pour cette raison, on a attribué la valeur 0,0 aux montants qui ne peuvent entrer dans cette catégorie.

À cause de l'arrondissement, le total inscrit peut ne pas correspondre à celui des montants indiqués.

Lorsque des activités de programme sont déclarées dans les tableaux, les activités de programme des Services intégrés ne font pas l'objet d'un rapport distinct; elles sont plutôt calculées au prorata par rapport aux autres activités de programme.

**Les montants du Budget principal des dépenses** sont ceux indiqués dans la partie II du Budget principal des dépenses 2005-2006.

**Les dépenses prévues** sont celles indiquées dans le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) 2005-2006.

**Les autorisations** tiennent compte du Budget principal des dépenses ainsi que des mandats spéciaux du gouverneur général 2005-2006, des transferts d'affectation reçus durant l'exercice 2005-2006 et des transferts et ajustements internes.

**Les montants réels** représentent les dépenses réelles engagées durant l'exercice 2005-2006, telles qu'elles sont indiquées dans les Comptes publics 2005-2006. Dans certains cas, lorsque des montants autorisés n'ont pas été utilisés, ils peuvent être reportés à des exercices ultérieurs.

Procéder à l'examen de la législation pertinente (Loi sur les offices des produits agricoles)	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Collaborer avec l'Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie pour mettre en œuvre un nouveau système de perception des redevances sur la commercialisation interprovinciale et les importations</li></ul>	
Activité de programme : Accroissement de la vigueur, de la compétitivité et de la rentabilité du secteur agricole et agroalimentaire canadien	
Engagements en 2005-2006	Résultats clés
<ul style="list-style-type: none"><li>• Continuer à travailler avec AAC et l'ACIA à trouver des façons d'améliorer les méthodes de collecte des données en vue de l'établissement d'une base de données sectorielles qui fournira des données cohérentes, fiables et accessibles à tous les intervenants de l'industrie</li></ul>	Un document de travail est en voie d'élaboration; il traitera des besoins des offices nationaux en matière de données sur les exportations et de données sur les stocks entreposés, entre autres. Les intervenants du secteur ont également fait connaître leurs besoins à AAC et à l'ACIA en vue de la conclusion d'un accord sur une base de données sectorielle.
Activité de programme : Gestion efficace, transparente et responsable des activités du CNPA	
Engagements en 2005-2006	Résultats clés
<ul style="list-style-type: none"><li>• Mettre en œuvre des pratiques de gestion moderne en harmonie avec les initiatives du gouvernement du Canada, telles la Fonction de contrôleur moderne, l'Évaluation et la vérification, les Valeurs et l'Éthique, la Gestion des ressources humaines et la Normalisation des sites Internet</li></ul>	Le CNPA a mis en œuvre plusieurs initiatives, dont les suivantes : <ul style="list-style-type: none"><li>• mise en œuvre des nouvelles politiques de gestion des ressources humaines conformément aux modifications apportées à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique;</li><li>• élaboration de valeurs organisationnelles dans le contexte des valeurs et des règles d'éthique plus vastes de l'administration fédérale;</li><li>• mise au point d'un cadre de responsabilisation de la gestion comportant des indicateurs de rendement;</li><li>• examen des besoins en matière de gestion de l'information et de la mise à niveau du système de classification des dossiers;</li><li>• élaboration d'un cadre de responsabilisation pour la gestion de la dotation.</li></ul>



prévaloir des possibilités d'exportation, à relever leurs normes de salubrité alimentaire, à mieux gérer la chaîne d'approvisionnement et à adopter d'autres mesures dont pourrait bénéficier le secteur agricole et agroalimentaire canadien. Il conseille par ailleurs sur les avantages qu'il y a à créer des offices de promotion et de recherche, et sur la marche à suivre en la matière.

Troisièmement, le Conseil s'applique à améliorer la responsabilité dans toutes ses activités. À cette fin, il améliore sa planification stratégique, ses rapports de gestion et ses procédures de fonctionnement.

## Activités de programme 2005-2006 :

- Les offices de commercialisation et les offices de promotion et de recherche travaillent dans le respect de l'équilibre des intérêts de tous les intervenants
- Accroissement de la vigueur, de la compétitivité et de la rentabilité du secteur agricole et agroalimentaire canadien
- Gestion efficace, transparente et responsable des activités du CNPA

## Résultats prévus en 2005-2006 :

- Recevoir des projets d'ententes fédérales-provinciales-territoriales de la part des trois offices nationaux de commercialisation des œufs d'incubation de poulet à chair, de commercialisation du dindon et de commercialisation des œufs;
- Lancer des discussions avec les intervenants sur les moyens les plus appropriés d'actualiser la Loi sur les offices des produits agricoles de manière à répondre aux besoins de l'industrie;
- Mettre en place une ordonnance visant la production intérieure dans les 10 provinces;
- Mettre en place une ordonnance sur les redevances touchant les importations de bovins de boucherie et de leurs produits;
- Confier aux offices nationaux et aux associations de transformateurs la préparation d'un document de travail sur les besoins de ces derniers en matière de données sur les exportations et de données sur les stocks entreposés;
- Accord entre le gouvernement et l'industrie sur la constitution d'une base de données de l'industrie;
- Achèvement de la deuxième phase des projets de mise en œuvre.

## Activité de programme : Les offices de commercialisation et les offices de promotion et de recherche travaillent dans le respect de l'équilibre des intérêts de tous les intervenants

### Engagements en 2005-2006

### Résultats clés

- Compléter le renouvellement des accords fédéraux-provinciales-territoriaux régissant les offices de commercialisation des œufs, du dindon et des œufs d'incubation de poulet à chair
- Office de commercialisation des œufs d'incubation de poulet à chair : un projet d'accord devrait être conclu en 2006-2007. Office canadien de commercialisation des œufs et Office canadien de commercialisation du dindon : aucun accord ne pourra être conclu avant l'approbation, par les offices, des modalités des nouvelles méthodologies de répartition des contingents. Les offices de commercialisation travaillent présentement à l'élaboration de ces nouvelles méthodologies.





## CONSEIL NATIONAL DES PRODUITS AGRICOLES



### Aperçu

Créé en 1972 en vertu de la Loi sur les offices des produits

agricoles, le Conseil national des produits agricoles (CNPA) relève directement du Parlement par

l'intermédiaire du ministre de l'Agriculture et de

l'Agroalimentaire. Le rôle du Conseil, conformément

à la partie II de la Loi, est de surveiller les régimes

canadiens de commercialisation ordonnée pour la

volaille et les œufs, notamment en supervisant les

activités de l'Office canadien de commercialisation

des œufs, de l'Office canadien de commercialisation

du dindon, des Producteurs de poulet du Canada et

de l'Office de commercialisation des œufs d'incubation

de poulet à chair et, en vertu de la partie III de la Loi,

de superviser les activités de l'Office canadien de

recherche, de développement des marchés et de

promotion des bovins de boucherie.

### Contexte opérationnel

Dans l'exécution de ses fonctions, le Conseil consulte régulièrement les gouvernements de toutes les provinces et de tous les territoires qui se disent intéressés à créer un ou plusieurs offices établis en vertu de la Loi ou à en exercer les pouvoirs.

En plus de ses responsabilités législatives consistant à examiner les activités, les ordonnances et les règlements de chaque office, à mener des enquêtes sur les plaintes concernant les décisions prises par les offices et à analyser le bien-fondé de la création de nouveaux offices, le Conseil exécute des activités qui visent à favoriser le dynamisme et à accroître la compétitivité des secteurs qu'il supervise.

Comme il a été mentionné plus tôt, le Conseil a la responsabilité législative de surveiller les activités des

### Objectifs

stratégiques :

En vue de s'acquitter de sa mission qui consiste à favoriser le dynamisme et la compétitivité des secteurs qu'il supervise, le Conseil poursuit trois objectifs stratégiques :

Premièrement, il veille à ce que le système de gestion de l'offre de volaille et d'œufs fonctionne dans l'intérêt pondéré de tous les intervenants, notamment des producteurs, des consommateurs, de l'industrie et du gouvernement. Il exerce une supervision transparente et responsable des offices canadiens de commercialisation du poulet, du dindon, des œufs et des œufs d'incubation de poulet à chair ainsi que de l'Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie. Il collabore avec ses partenaires des gouvernements provinciaux et territoriaux, et travaille au renouvellement des accords, son objectif étant de renforcer le système de gestion des approvisionnements. Deuxièmement, le Conseil stimule la vigueur, la compétitivité et la rentabilité des secteurs qu'il supervise et coopère avec eux à renforcer leur capacité à répondre aux besoins du marché. Il engage ces secteurs à se

## Engagements respectés

- Perfectionnement du système de surveillance interne automatisé de l'Agence, premier système de surveillance automatisé qui vise à s'assurer de la conformité avec la réglementation, de l'exploitation des systèmes de pari mutuel par des mises à niveau régulières des systèmes; l'Agence a notamment réussi à implanter un nouveau progiciel de surveillance. L'installation de postes de surveillance régionaux a été réalisée dans les cinq centres de courses hippiques identifiés à cette fin. Le système fournit des rapports et permet la vérification des poules, appuyant en cela le travail des agents de l'Agence dans l'ensemble du pays.
- Le fonds renouvelable demeure un moyen efficace d'assurer la prestation des services et des programmes de l'ACPM.
- L'Agence a tenu des réunions et des consultations officielles et officielles avec les organismes de l'industrie, notamment avec les représentants d'associations hippiques et des propriétaires et des entraîneurs de chevaux. Elle a préparé et diffusé continuellement à toutes les parties intéressées des rapports statistiques détaillés, notamment en ligne sur le site Web de l'ACPM, au [www.cpm.aacpm.gc.ca](http://www.cpm.aacpm.gc.ca). Elle a poursuivi le renforcement des relations fédérales-provinciales par des rencontres régulières dans le cadre de divers forums à l'échelle nationale et internationale, notamment à la réunion des autorités de réglementation canadiennes tenue à Edmonton, en août 2005, et à divers symposiums et colloques internationaux, dont le Racetrack Industry Symposium présenté en Arizona en décembre 2005, et l'Assemblée générale de l'Association of Racing Commissioners à Albuquerque, en mars 2006.

Activité de programme : Agence canadienne du pari mutuel

Réglementer et surveiller le pari mutuel sur les courses de chevaux présentées aux hippodromes du Canada

Résultats prévus en 2005-2006 :

- Confiance des parieurs à l'égard du pari mutuel;
- Dépistage des drogues pouvant agir sur la performance des chevaux et de toutes irrégularités touchant les paris, et détermination de l'ordre exact du placement des chevaux à l'arrivée;
- Offre, aux agents de l'ACPM, de nouvelles technologies automatisées de pointe pour la surveillance;
- Fonds renouvelable autosuffisant;
- Meilleure sensibilisation à la réglementation et aux politiques et plus grande acceptation; des partenariats fédéraux-provinciaux forts.

Engagements en 2005-2006 Résultats clés

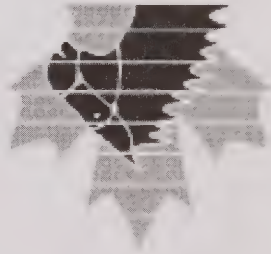
Engagements respectés

- Assurer une supervision efficace du pari mutuel
- Exécuter des activités de surveillance efficaces et efficientes
- Mettre au point des systèmes innovateurs qui favoriseront une gestion efficace des risques
- Gérer efficacement le fonds renouvelable
- Renforcer les alliances de concertation conclues avec les organismes provinciaux de réglementation et l'industrie des courses de chevaux
- L'Agence a exécuté avec succès le Programme canadien fédéral de contrôle des drogues dans les limites du budget. Elle a notamment prélevé 55 882 échantillons officiels chez des chevaux de course et les a analysés au cours de l'année; le taux de dépistage de substances interdites s'est établi à moins de 0,1 p. 100 (53 échantillons). Les services de contrôle-vidéo des courses et de photo d'arrivée ont été offerts dans les limites du budget à 39 hippodromes, ce qui a aidé les autorités provinciales à déterminer que les courses ont été tenues conformément aux règles des courses hippiques et que l'ordre exact du placement des chevaux à l'arrivée a été établi pour un total de 2 959 jours de course en 2006.

# ORGANISMES RELEVANT DU PARLEMENT PAR L'ENTREMISE D'AAC

## Introduction

Il y a deux organismes qui relèvent du Parlement par l'entremise d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) : l'Agence canadienne du parti mutuel (ACPM) et le Conseil national des produits agricoles (CNPA). Voici leurs activités et leurs réalisations en 2005-2006.



## AGENCE CANADIENNE DU PARTI MUTUEL

L'Agence canadienne du parti mutuel (ACPM) est un organisme de service spécial d'Agriculture et Agroalimentaire Canada qui est chargé de réglementer et de surveiller les activités de parti mutuel dans les hippodromes canadiens et de veiller à ce que le parti mutuel soit équitable pour la population. Le mandat et les pouvoirs de l'ACPM sont énoncés dans le *Règlement sur la surveillance du parti mutuel*, établi en vertu de l'article 204 du *Code criminel*. L'ACPM jouit d'une réputation et d'états de service des plus enviables; on reconnaît qu'elle joue un rôle de premier plan en assurant une bonne réglementation de l'industrie des courses de chevaux au Canada. Le régime canadien inspire un degré élevé de confiance

aux parieurs et à l'industrie. Les coûts liés aux activités de l'ACPM sont recouverts au moyen d'une redevance imposée sur chaque dollar mise sur des courses de chevaux au Canada. La redevance est actuellement établie à huit dixièmes d'un cent par dollar mise. En 2005-2006, les parieurs étaient bien protégés grâce à des activités de surveillance et d'exécution de la loi efficaces et efficaces. Les agents de l'Agence ont fait respecter toutes les politiques et tous les règlements sur le parti mutuel.




Au cours de l'année, le Secrétariat aux coopératives a amorcé la conception d'un outil virtuel qui améliorera l'accès à l'information et les rapports sur les coopératives. Cette initiative contribuera aussi à élargir l'accès aux statistiques sur les coopératives au bénéfice de tous les intervenants.

### **Favoriser et faciliter les rapports entre les coopératives et le gouvernement du Canada**

Grâce à une étroite collaboration avec le secteur des coopératives, le Secrétariat aux coopératives a pu s'assurer que l'Initiative fédérale sur l'économie sociale tienne compte du modèle coopératif. Il a aussi suscité une plus large inclusion du modèle coopératif dans les programmes fédéraux en matière d'agriculture. En outre, en collaboration avec les intervenants du secteur, un réseau de personnes intéressées à l'établissement de coopératives a été mis sur pied. Le réseau a permis d'améliorer les liens entre professionnels et le partage d'outils et d'information, renforçant de ce fait la capacité de ces personnes à soutenir l'établissement de nouvelles coopératives présentant des exigences particulières au plan technique.

**Développer et diffuser l'information et les connaissances nouvelles ainsi que les nouveaux outils qui aideront les coopératives et les gouvernements à prendre des décisions éclairées**

Le Secrétariat aux coopératives continue à publier tous les ans des données statistiques sur les coopératives et à mettre au point des produits de recherche qui enrichissent les connaissances sur les coopératives et rehausseront le rôle qu'elles jouent en politiques publiques.

Au cours de l'exercice 2005-2006, plusieurs documents ont été publiés en partenariat avec divers intervenants gouvernementaux et non gouvernementaux. Parmi ces documents, signalons sept études de cas exhaustives sur divers types de coopératives : des coopératives de travailleurs, des coopératives de covoiturage, des coopératives de développement rural et des coopératives autochtones. Le Secrétariat a aussi publié des guides sur l'établissement d'une coopérative et, en particulier, sur le démarrage d'une coopérative de soins de santé. De plus, il a affiché sur son site Web sept nouveaux rapports de recherche ainsi que 27 sommaires de projets réalisés dans le cadre de l'Initiative de développement coopératif (IDC) , et a refait la facture de son site Web afin d'en faciliter l'accès à ses utilisateurs.

### **Améliorer la capacité de développement des coopératives grâce à l'Initiative de développement coopératif (IDC)**

L'IDC est un programme fédéral à double objectif : aider ceux qui souhaitent créer des coopératives; prospecter et mettre à l'essai de nouvelles applications du modèle coopératif. Il est constitué de deux volets : le volet Services-conseils, s'adressant aux personnes désireuses de créer de nouvelles coopératives ou de renforcer celles qui existent déjà; le volet Innovation et Recherche, axé sur l'étude et la mise à l'essai de nouvelles applications du modèle coopératif.


Au cours de l'exercice 2005-2006, la prestation des services-conseils a été assurée par un réseau de 20 partenaires provinciaux, régionaux ou sectoriels dans l'ensemble du pays. Pendant cette période, le Secrétariat a aidé 61 nouvelles coopératives à établir leur existence juridique et a fourni une assistance technique à 267 autres coopératives, soit pour les aider à régler des problèmes techniques à l'interne, soit pour les accompagner dans l'essor de leurs activités. Par ailleurs, dans le cadre de son volet Innovation et Recherche, le Secrétariat a approuvé 46 nouveaux projets durant cette période, pour un montant total de 1,6 million de dollars. Ces nouveaux projets sont également répartis entre les priorités du programme :

- l'accès aux soins de santé et aux soins à domicile;
- le développement économique des collectivités des régions rurales, éloignées ou nordiques;
- le développement des collectivités autochtones;
- l'intégration des immigrants aux collectivités canadiennes;
- les solutions communautaires aux défis environnementaux.

Le programme IDC a fait l'objet d'une évaluation à mi-parcours par un organisme indépendant. L'évaluation a confirmé que le programme respectait les objectifs approuvés, qu'il était géré de manière efficace et qu'il demeurerait utile pour les participants.

# DEVELOPPEMENT DES COOPERATIVES

## Introduction

Le Secrétariat aux coopératives  a été créé par le gouvernement du Canada en 1987 en vue d'aider

l'administration fédérale à répondre plus efficacement

aux préoccupations et aux besoins des coopératives.

Il a pour mandat de conseiller le gouvernement sur les

politiques qui influent sur les coopératives, de coordonner

la mise en application de ces politiques et d'encourager

l'utilisation du modèle coopératif dans le développement

de l'économie canadienne. Il sert également de point

de liaison entre le secteur des coopératives et les

nombreux ministères et organismes fédéraux avec

lesquels il traite.

En 2005-2006, le Secrétariat aux coopératives s'est

associé à des organismes fédéraux et provinciaux et à

des intervenants du secteur coopératif en vue de faire

valoir les bienfaits du modèle coopératif, de mieux

sensibiliser les gens à ce sujet et de mettre en lumière

les besoins de ce secteur auprès de l'administration

fédérale. Les progrès accomplis en 2005-2006 sont

exposés ci-après.

## Progrès réalisés en 2005-2006

*Voir à ce que les besoins du secteur des  
coopératives soient pris en compte par le  
gouvernement fédéral, principalement dans  
l'élaboration de politiques, de programmes  
et de dispositions législatives*

Le Secrétariat aux coopératives a continué à faire le  
pont entre le secteur coopératif canadien et les divers  
ministères fédéraux intervenant en économie sociale.  
En 2005-2006, le Secrétariat a notamment harmonisé  
son action avec celle de Ressources humaines et

Développement social Canada (RHDSC) et a pris part  
à des initiatives dans le domaine de l'économie  
sociale, notamment aux travaux d'un groupe de travail  
sur le développement des données.

Le Secrétariat a également été membre d'un autre groupe

de travail, de pair avec AAC, au sein duquel il a analysé

les besoins de financement et de développement des

coopératives agricoles. Il a aussi travaillé en étroite

collaboration avec AAC à s'assurer de la participation

des coopératives à l'élaboration des nouvelles politiques

et des nouveaux programmes, notamment dans le cadre

de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles

et à la commercialisation selon la formule coopérative

(LPAAOC) et de la stratégie sur les biocomposables.

En outre, de concert avec Affaires indiennes et du

Nord canadien, le Secrétariat a adapté son information

et ses connaissances aux besoins des collectivités

autochtones. Il en a résulté la production d'un guide

pour le démarrage de coopératives autochtones.

Informar les intervenants des gouvernements

fédéral, provinciaux et territoriaux et la population

canadienne sur le rôle et le potentiel des

coopératives dans le contexte du développement

économique et social

Le Secrétariat s'est associé au gouvernement de la

Saskatchewan pour la présentation de la Conférence

annuelle 2005 fédérale-provinciale-territoriale des

hauts fonctionnaires responsables des coopératives. La

réunion, tenue à Regina, a regroupé des fonctionnaires

du gouvernement fédéral et de sept provinces qui ont

pu échanger sur les leçons apprises et leurs réussites en

politiques de développement coopératif.

## Conclusion

En plus de ces activités, le Secrétariat rural a continué à appuyer le renforcement de la capacité des jeunes et à reconnaître l'apport des jeunes aux régions rurales du Canada, notamment par le truchement du Réseau national de la jeunesse rurale et de son Conseil, ainsi que par la remise des troisièmes Prix des jeunes leaders du Canada rural.

Le gouvernement du Canada reconnaît les besoins particuliers des régions rurales du Canada et, par le truchement du Secrétariat rural, continue de collaborer avec les ministères fédéraux, les provinces et les territoires à cerner les enjeux et à s'y attaquer en cherchant à maintenir et à créer des collectivités rurales durables et viables.



## Offrir de meilleures occasions aux citoyens vivant en milieu rural et éloigné, notamment les jeunes, d'avoir leur mot à dire sur le développement rural

L'opinion des personnes vivant en milieu rural demeure la pierre angulaire de l'initiative rurale exécutée par le gouvernement du Canada. En 2005-2006, le Secrétaire rural a présenté huit séances de Dialogue rural, auxquelles ont participé plus de 275 personnes. Ces séances ont permis à des personnes vivant en milieu rural et en région éloignée ou nordique de dialoguer et d'échanger sur leurs préoccupations, leurs idées et leurs réussites entre eux et avec le gouvernement.

La série Dialogue rural a culminé avec la présentation de trois tables rondes fédérales-provinciales sous le thème *Unir nos efforts : une question d'avenir pour nos collectivités rurales*. Près de 90 personnes ont participé à ces tables rondes présentées à Hanna, en Alberta, à Hubbards, en Nouvelle-Écosse, et à Humboldt, en Saskatchewan. Les participants ont pu y échanger des idées sur les principaux défis de la viabilité des collectivités rurales, sur les priorités des interventions des gouvernements et de la collaboration entre eux, sur le rôle des collectivités et sur les résultats que l'on espère de la concertation préconisée.

Dans le cadre des activités du Dialogue rural menées en 2005-2006, les participants ont mis l'accent sur l'importance de trouver des solutions issues des collectivités et mises en œuvre par celles-ci. Ils ont aussi manifesté leur appui à l'adoption d'une approche concertée du développement rural, par laquelle les trois ordres de gouvernement collaboreraient à trouver des solutions bénéfiques pour tous les intéressés et à fournir aux collectivités les outils et les ressources dont elles ont besoin afin de planifier et de mettre en œuvre les orientations qu'elles privilégient. Parmi les sujets le plus souvent abordés dans le cadre des activités du Dialogue rural, signaux l'immigration, le repeuplement, la rétention des jeunes, l'attraction et la rétention d'organismes du secteur bénévole et du milieu des affaires, et la pénurie de main-d'œuvre spécialisée. Les observations et les conclusions résultant des activités réalisées dans le cadre du Dialogue rural ont été diffusées aux participants et dans l'ensemble de l'administration fédérale.

Les résultats de ces essais seront au cœur des données concrètes qui seront mises à la disposition des collectivités rurales; ces dernières pourront y accéder et prendre connaissance des solutions qui ont fonctionné dans d'autres collectivités.

En 2005-2006, le Secrétaire a retenu 12 nouveaux modèles qui seront mis à l'essai dans 24 collectivités rurales. Des travaux en cours visent à mettre au point un cadre de recherche et une méthode d'évaluation participative pour chacun de ces modèles; ces outils serviront de point de départ à la constitution du fond de connaissances nécessaire en développement rural.


## Mieux sensibiliser au soutien offert par le gouvernement du Canada

Le Secrétaire rural a poursuivi ses efforts de sensibilisation des personnes vivant en milieu rural et en région éloignée au sujet des programmes et des services gouvernementaux qui leur sont offerts et de l'accès à ceux-ci.

En 2005-2006, de nouvelles approches ont été mises en œuvre afin de faire connaître l'existence de ces programmes et services. Parmi celles-ci, signalons la promotion des programmes et des services par des annonces dans les radios et journaux communautaires, un programme de relations publiques à l'intention des organismes communautaires et des dialogues avec des Canadiens vivant en milieu rural et éloigné au sujet des produits de communications à venir.

Le Secrétaire rural a également poursuivi les initiatives fructueuses en cours. Ainsi, on a produit et distribué des bulletins d'information rurale à quelque 1,3 million de Canadiens vivant en milieu rural et éloigné. En outre, le *Guide des programmes et des services à l'intention des Canadiens vivant en milieu rural*, offert tant sous forme imprimée qu'en ligne, a été diffusé aux citoyens dans l'ensemble du pays. Le site *Régions rurales et éloignées du Canada en direct* fournit un accès facile aux ressources, programmes et services s'adressant aux collectivités rurales. Enfin, le *Service canadien de l'information rurale*, ligne sans frais d'aide téléphonique également accessible sur Internet, a permis de fournir aux intéressés des renseignements au sujet des régions rurales au Canada par le truchement de services de référence, de guides et d'informations personnalisées.



En 2005-2006, le personnel s'occupant de la Lentille rurale  a participé à divers groupes de travail interministériels, son objectif étant d'inciter les intervenants à mieux tenir compte des préoccupations et des problèmes ruraux dans la conception et la mise en œuvre des politiques, des lois et des programmes fédéraux. Il a aussi été membre d'une équipe internationale constituée d'experts en agriculture, en main-d'œuvre et en développement des collectivités rurales; cette équipe cherche à acquérir une compréhension commune des effets des tendances en productions animales sur les collectivités rurales et le marché de la main-d'œuvre. De plus, le Secrétariat rural a progressé sur la voie de la réalisation de ses objectifs intergouvernementaux en participant à plusieurs réunions de représentants de tous les partenaires des paliers fédéral, provincial et territorial, et en se concertant pour définir une approche de collaboration en matière de ruralité.

### **Faire des recherches et des analyses axées sur l'information en vue de permettre aux gouvernements et aux collectivités rurales de prendre des décisions plus éclairées**

Les grands thèmes et orientations d'un programme intégré de recherche sur le milieu rural ont été élaborés en consultation avec les provinces et les territoires et ont servi de fondement à la réalisation d'initiatives de recherche concertées sur divers sujets, dont les collectivités tributaires des ressources, le capital social, les petites entreprises et l'immigration. Le Secrétariat rural a également lancé, en 2005-2006, le Réseau national de recherche rurale, afin de regrouper chercheurs, universitaires, praticiens et décideurs réalisant des projets de recherche rurale ou se fondant sur de tels travaux. Cette initiative vise à mieux faire connaître les dossiers ruraux auprès des universitaires et des étudiants comme sujets de recherche, à favoriser l'ajout de ressources en recherche rurale et à éclairer l'élaboration des politiques et des programmes visant le milieu rural.

Par ailleurs, on a mis au point une base de données d'information sur les collectivités (BDIC), en procédant à des projets pilotes avec la participation d'autres ministères fédéraux, des provinces et territoires et des organismes communautaires. Cette base de données sera officiellement lancée à l'automne 2006; il s'agit d'une ressource et d'un outil important à la disposition des gouvernements et des collectivités.

Le Partenariat rural canadien publie sur son site Web des rapports sur les profils des régions rurales dans sept provinces canadiennes. Ces rapports contiennent de l'information de base sur les principales structures et tendances socioéconomiques en milieu rural. Ils servent à éclairer la prise de décisions dans le contexte des conditions sociales et économiques propres aux diverses régions rurales au Canada.

D'autres projets de recherche régionaux ont aussi été réalisés en 2005-2006, portant notamment sur l'immigration, l'exode des jeunes et les femmes en milieu rural. Souignons à cet égard le projet de recherche cofinancé par l'Équipe rurale du Manitoba sur le thème *The Needs of Rural and Northern Women*, et le document de travail produit par l'Équipe rurale de la Colombie-Britannique en partenariat avec Condition féminine Canada et intitulé *Discussion Paper on Concepts and Practices of Social Infrastructure*. De plus, une étude portant sur l'exode des jeunes des campagnes en Ontario et au Québec a été réalisée et ses résultats présentés dans le cadre d'une conférence internationale sur les jeunes, à Québec. Les résultats de ces projets de recherche et d'autres projets entrepris dans ce domaine ont été publiés sur le site Web et diffusés aux divers intervenants provinciaux et territoriaux.



### **Améliorer la capacité de développement du Canada rural grâce à un programme de contributions qui analysera et évaluera les initiatives de développement rural**

Pour favoriser le développement des collectivités, le Secrétariat rural a lancé le Programme des modèles, qui vise à mettre à l'essai, dans de nouvelles régions du pays, des modèles de développement communautaire qui ont été fructueux dans certaines collectivités.

# DÉVELOPPEMENT RURAL

## Introduction

Le Canada rural joue un rôle de premier plan dans l'économie et le tissu social du Canada. La beauté naturelle et la diversité des régions rurales, éloignées et nordiques du pays contribuent à l'image distinctive du Canada.

Le Canada rural offre une foule d'occasions à saisir et de défis à relever. Le Secrétaire rural , par l'entremise du Partenariat rural canadien , œuvre avec l'ensemble des ministères fédéraux à les sensibiliser aux besoins et aux préoccupations propres à ce milieu et à s'assurer qu'il en est tenu compte dans l'élaboration des politiques, des programmes et des services du gouvernement du Canada.

## Progrès réalisés en 2005-2006

### *Une meilleure coordination des interventions stratégiques gouvernementales face aux priorités des collectivités rurales*

Il reste primordial de resserrer la collaboration entre les divers ministères et organismes fédéraux et entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, et ce, tant dans les régions qu'à l'administration centrale. Partout au pays, les équipes rurales ont continué à travailler en étroite collaboration avec les collectivités, les administrations locales et les organisations non gouvernementales, et à chercher à mieux comprendre les réalités du milieu rural et à favoriser la coopération et la collaboration dans la résolution des problématiques propres à ce milieu.

La coordination des politiques gouvernementales a énormément bénéficié de la mise en place du Réseau de développement rural. Ce réseau a été établi afin de faire le pont entre les divers ministères fédéraux, d'intégrer les efforts de développement du Canada rural et de réaliser des objectifs communs. En date de mars 2006, il comptait près de 100 membres représentant quelque 20 ministères et organismes fédéraux; plusieurs activités ont été organisées sous son égide, dont cinq conférences virtuelles, trois rencontres réunissant les membres en personne, et six réunions du comité d'orientation. Il en résulte un réseau solide travaillant à l'élaboration des politiques et à la recherche et voué à la concertation des intervenants dans les dossiers importants pour le Canada rural.

Par ailleurs, des équipes rurales se sont employées à renforcer leurs liens avec les conseils fédéraux, afin de projeter au premier plan les dossiers intéressant le milieu rural et d'explorer les pistes de collaboration dans ce domaine. Au Nunavut, l'équipe rurale a adopté un thème qu'elle poursuivra pendant toute l'année : informer le conseil fédéral au sujet du renforcement des capacités au sein des collectivités. Les conseils fédéraux de la Saskatchewan, de l'Alberta et du Yukon ont convenu de collaborer avec les équipes rurales à la réalisation d'un atelier portant sur le thème *Economie sociale 101* : *Introduction à l'économie sociale dans le contexte du milieu rural*, l'atelier devant être présenté au cours de l'automne 2006.

À l'automne 2005, le Secrétaire rural s'est associé aux gouvernements de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick et a présenté le Forum atlantique sur la repopulation rurale. Le Forum était le fruit d'un partenariat de deux années entre les équipes rurales, la Nouvelle-Écosse, le ministère du Patrimoine canadien, l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, et Citoyenneté et Immigration Canada. On y a discuté des solutions potentielles et des pistes de collaboration pour l'avenir.

*Continuer à améliorer le climat des affaires pour les investisseurs et à montrer que le Canada est un pays de choix pour les investissements.*

En 2005-2006, AAC a continué à démontrer les avantages de faire des affaires avec le Canada. On observe parmi ses réalisations :

- une mission sur les technologies du domaine des biogaz a été organisée en Europe pour susciter des partenariats;
- des contacts ont été établis avec plusieurs entreprises pour les inciter à explorer les possibilités de s'établir au Canada;
- le gouvernement du Canada a fortement affiché sa présence dans les manifestations internationales dans le but de vanter les avantages du Canada comme pays de choix.

## Conclusion

En 2005-2006, en visant le résultat stratégique Innovations propices à la croissance, AAC a aidé le secteur agricole et agroalimentaire à devenir plus compétitif et plus prospère.

La mise en oeuvre continue de la stratégie internationale d'AAC a aidé à l'industrie à être mieux outillée pour rivaliser sur les marchés étrangers des produits agricoles et agroalimentaires, qui sont de plus en plus mondialisés et compétitifs.

En plus des progrès accomplis dans le domaine du commerce multilatéral, un certain nombre de problèmes d'accès aux marchés (p. ex., ceux qui ont découlé de l'ESB, etc.) ont été réglés. Les tables rondes sur la chaîne de valeur continuent, sous l'impulsion du secteur, d'élaborer leurs stratégies qui leur permettront de mieux se prévaloir des possibilités qu'ils offrent d'accroître la part du Canada sur les marchés d'exportation.



## Fournir un soutien technique et de l'aide au développement international aux pays en développement

Les pays en développement se heurtent à des obstacles de taille pour prendre les mesures qui s'imposent face aux défis mondiaux qui se posent en agriculture, comme la production durable et la protection de l'environnement, le rendement de la production et la salubrité des aliments. AAC a dressé la liste d'un certain nombre de pays en développement dont les ministères de l'Agriculture pourraient, grâce à notre expertise, jouer un rôle de leader dans le dialogue et les programmes internationaux à instituer pour relever ces défis. Des missions d'évaluation des besoins ont été menées en 2005-2006 dans les cinq pays en développement cibles par cette initiative. Avec l'aide de fonds versés par l'Agence canadienne de développement international (ACDI), AAC a conçu des modules de formation sur la gestion des risques de l'entreprise, la salubrité et la qualité des aliments et la protection agroenvironnementale qui aideront ces pays en développement à renforcer leurs capacités dans ces domaines.

Dans le cadre du Programme de développement agricole Chine-Canada, 38 séances de formation et cinq ateliers et séminaires ont été organisés en 2005-2006 et suivis, en tout, par 1 714 Chinois. Ce programme est financé par l'ACDI et administré par AAC avec la collaboration de huit ministères partenaires chinois, dont les ministères du Commerce, de l'Agriculture, des Finances et de l'Éducation. Deux projets, tous deux d'une durée de cinq ans, sont centrés l'un sur la capacité du marché agricole chinois de s'adapter aux exigences de l'OMC (le Projet des petits exploitants agricoles sur les marchés mondiaux) et l'autre sur la nécessité de mettre en place un système agricole durable à l'échelle du pays (le Projet de développement durable en Agriculture). Ils emploient plus de 35 agents détachés en Chine et doivent se terminer en 2008 et en 2010 respectivement.

Pour faire connaître les capacités du Canada dans le domaine des ingrédients alimentaires, des technologies novatrices et des produits nouveaux sur les marchés asiatiques, AAC s'est entendu avec une publication de Singapour, *Food and Beverage Asia*, pour que celle-ci encarte dans sa livraison de février-mars 2006 un cahier spécial de 60 pages mettant en vedette le Canada. La revue a été distribuée à 7 000 abonnés industriels aux quatre coins de l'Asie. Le réseau de distribution de la revue s'étend à des marchés tels que l'Asie du Sud-Est, la Chine, le Japon, Taïwan et l'Inde. Mille cinq cents exemplaires du cahier spécial sur le Canada ont été tirés ensuite et distribués dans le cadre de Food and Hotel Asia 2006, la première foire commerciale de l'Asie du Sud-Est, qui s'est déroulée du 25 au 28 avril 2006 à Singapour.

En vue d'accroître les possibilités d'échanges commerciaux entre le Canada et le Mexique, AAC et le secteur ont collaboré au sein du Groupe de travail sur l'agro-industrie du Partenariat Canada-Mexique (PCM). Ce groupe, dirigé par l'industrie, a réuni des dirigeants d'entreprises agroalimentaires et des responsables politiques des deux pays pour discuter des problèmes et mettre au point des activités conjointes de développement des marchés. Le PMC s'est réuni à Mexico les 7 et 8 mars 2006, et le Groupe de travail a mené à bien l'élaboration de son premier plan d'activités.

AAC a également accru sa présence sur le marché des États-Unis en créant quatre postes supplémentaires en développement des marchés et en défense des intérêts reliés à l'agriculture dans le cadre de l'Initiative de représentation accrue. Cette initiative, qui est par- rainée par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, s'efforce de sensibiliser les Américains aux nombreux avantages que leur apporte l'intégration du marché nord-américain. Ce programme a permis au Canada d'accroître le nombre des entreprises canadiennes prêtes à exporter et d'élargir sa gamme de produits d'exportation.



### Maximiser et accroître les débouchés

- la Canadian Pasta Manufacturers Association (CPMA) a conçu une campagne de marketing des pâtes misant sur la réputation de grande qualité du blé dur canadien. La campagne a aidé les consommateurs à percevoir les pâtes canadiennes comme un produit alimentaire de choix pour sa qualité supérieure et pour son goût.

L'économie du Canada dépend pour beaucoup du commerce et le secteur agricole et agroalimentaire est la source d'une part substantielle des activités d'exportation du pays. Le volet Questions internationales du CSA vise à accroître les débouchés mondiaux pour le secteur canadien de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Pour donner suite aux engagements pris dans le cadre du CSA, AAC a conçu et mis en oeuvre des stratégies de marché intégrées, privilégiant des activités de marketing mieux ciblées, la promotion des investissements et les recherches scientifiques, en direction de marchés clés dont la Chine, le Mexique, l'Union européenne et le Japon.

Le Ministère a également organisé et réalisé diverses activités de développement des marchés, notamment :

- il a mené des missions commerciales dans plusieurs marchés clés dans le cadre du travail de développement des affaires internationales réalisé par AAC pour maximiser les débouchés et exploiter de nouvelles opportunités. La présence du ministre et du sous-ministre au cours des missions menées dans les pays où les marchés sont en croissance tels que les États de l'Afrique du Nord et du golfe d'Arabie (Dubai, Qatar, Émirats arabes unis, Égypte, Tunisie et Maroc) a significativement aidé le Canada à entreprendre des affaires avec les marchés émergents lucratifs;
- en organisant des campagnes promotionnelles dans les magasins de l'Europe de l'Ouest, il a permis aux produits alimentaires canadiens d'être ajoutés de se tailler une place dans les grands marchés de consommation européens;
- il a organisé un atelier sur les exportations en Asie du Sud-Est en novembre 2005 à Vancouver. Plus de 20 entreprises et organisations ont participé à cette séance d'une demi-journée, qui offrait des renseignements sur des sujets tels que les débouchés offerts par l'Asie du Sud-Est, le financement des exportations, les services offerts par Exportation et Développement Canada, le secteur de la vente au détail dans l'Asie du Sud-Est, ainsi que des témoignages d'entreprises canadiennes qui opèrent avec succès sur les marchés de cette région;
- il a organisé un atelier sur la culture d'entrepreneuriat en Europe centrale et de l'Est afin de sensibiliser les intervenants aux débouchés et aux défis qui sont propres aux marchés de cette région. Ce programme de vulgarisation a fourni aux participants les informations de base nécessaires pour partir à la conquête de nouveaux débouchés pour les produits d'exportation des secteurs canadiens de l'agriculture et des produits de la mer.
- il a parrainé des foires commerciales comme Alimentaria, ANUGA, Private Label Manufacturers Association, SIAL Montréal, Gulfood, Foodex et BIOFACH et a considérablement aidé les membres des secteurs canadiens de l'agriculture et des produits de la mer à rencontrer directement de nombreux clients étrangers potentiels et à conclure des ventes. Par exemple, les acheteurs qui se sont rendus au salon SIAL de Montréal ont également pu s'entretenir en tête à tête avec des représentants de sociétés canadiennes. L'objectif principal était de mettre en rapport des sociétés de mêmes intérêts. En dehors du salon de Montréal, de nombreux acheteurs ont également fait une escale à Toronto et à Vancouver où étaient organisées des expositions sur les produits canadiens.

## Faire reconnaître l'excellence du Canada partout dans le monde

En 2005-2006, le Programme international du Canada pour l'agriculture et l'alimentation (PICAA) a continué de financer des projets, initiés par le secteur, qui visent à améliorer l'accès du Canada aux marchés internationaux et à faire reconnaître le Canada à l'étranger comme un chef de file en matière de fourniture de produits agricoles et agroalimentaires, de boissons et de produits de la mer innovants, sains et de qualité supérieure. En tout, le PICAA a octroyé 24 millions de dollars au secteur privé pour l'aider à réaliser ses activités, dont plus de 18 millions de dollars sont allés à des stratégies internationales à long terme et plus de 5,5 millions de dollars à des projets à court terme.

Le PICAA a soutenu la réussite de plusieurs secteurs et les a aidés à accroître le volume et la valeur de leurs exportations. En 2005-2006, les exportations canadiennes de porc ont franchi pour la première fois la barre du million de tonnes, pour une valeur de 2,8 milliards de dollars, comparativement aux 2,6 milliards de dollars réalisés en 2004. Ces bons résultats sont à mettre en partie au compte des campagnes de marketing internationales qui ont fait valoir les produits du porc à valeur ajoutée du Canada comme des produits de qualité supérieure. Dans le secteur des produits de la mer, les activités de promotion de l'image de marque ont également été payantes et ont permis des ventes de saumon en boîte canadien à prix bonifié sur les marchés cibles.

Devant la tendance mondiale vers une alimentation saine, le PICAA a appuyé plusieurs projets de marketing de l'industrie destinés à souligner les bienfaits des produits canadiens pour la santé. Mentionnons par exemple la campagne internationale de marketing qui a été menée dans les magasins pour promouvoir les vertus antioxydantes des bleuets sauvages canadiens et qui, en association avec plusieurs autres activités de promotion de l'image de marque et de développement des marchés, a aidé le secteur du bleuet à augmenter ses ventes de 22,5 millions de dollars (de 137,7 millions de dollars en 2004, les ventes de bleuets sont passées à 160,2 millions de dollars en 2005). Dans le cadre d'une autre initiative appuyée par le PICAA, des représentants du secteur du lin et du canola ont joint leurs forces pour sensibiliser aux

vertus pour la santé des acides gras oméga-3 les grands acheteurs et les groupes de services alimentaires des États-Unis. Cette initiative a permis aux secteurs canadiens du lin et du canola d'augmenter leurs ventes aux États-Unis et de voir leurs produits mieux reconnus à l'étranger pour leurs avantages pour la santé et leurs propriétés fonctionnelles.

Le PICAA a appuyé des initiatives du secteur visant à améliorer l'accès aux marchés étrangers en mettant à profit la réputation du Canada. En 2005-2006, le secteur de la génétique porcine a réalisé des percées importantes sur plusieurs marchés des géniteurs porcins, y compris à Cuba où il a exporté 14 200 porcs d'une valeur de plus de 6 millions de dollars – la plus grosse commande de reproducteurs porcs jamais reçue par le Canada. Au chapitre des barrières tarifaires qui limitent l'accès aux marchés, les interventions menées par le secteur canadien des légumineuses auprès des importateurs, des transformateurs et des organisations du secteur des légumineuses de Thaïlande ont abouti à une réduction sensible des tarifs sur les légumineuses canadiennes exportées dans ce pays.

Autres réalisations et activités dignes d'être signalées en 2005-2006 :

- la capacité des petites et moyennes entreprises du Canada à percer sur les marchés étrangers a été renforcée. La Canadian Food Exporters Association (CFEA) a organisé une mission éducative en Allemagne dans le cadre de l'ANUGA, une des plus grandes foires commerciales internationales. Les participants ont exposé leurs produits dans le stand de la CFEA dressé dans le pavillon du Canada et ils ont eu accès aux conseils et à l'information sur les marchés internationaux des délégués commerciaux du Canada. L'accès à l'information sur les marchés et le développement des capacités pour le commerce international sont essentiels pour assurer la compétitivité et la réussite des exportateurs;

- la Canadian Soybean Exporters Association a mené des activités de développement des marchés internationaux en partenariat avec une importante fabrique des produits à base de soja arborant la marque Canada. L'attention que ce partenariat a attiré auprès des médias a permis de braquer les projecteurs sur la grande qualité du soja canadien;

- Les TRCV ont réalisé des activités importantes en 2005-2006, en l'occurrence :
- la TRCV *des produits de la mer* a entrepris et mené à bien quatre études de référence sur les moules de culture et le saumon d'élevage, le homard, l'oursin du Pacifique et le saumon rouge de la rivière Fraser. Des groupes de travail spécifiques seront formés et chargés d'examiner les rapports et de formuler des recommandations quant aux étapes suivantes;
  - la TRCV *du porc* a entrepris de nouveaux travaux devant mener à l'élaboration d'un plan d'intervention à déclencher en cas d'effondrement du marché;
  - la TRCV *des céréales* a réalisé trois études de référence – sur la protection de l'environnement, l'infrastructure du secteur de l'amélioration des végétaux, les promotions directes auprès des consommateurs – dans l'optique de définir l'architecture de ses activités de promotion de l'image de marque. Elle a également amorcé une étude sur la transmission des signaux du marché dans le secteur de l'orge;
  - la TRCV *de l'horticulture* a convenu de créer un groupe de travail sur les végétaux d'ornement qui sera chargé d'étudier les débouchés et les problèmes particuliers à ce secteur en plein essor;
  - la TRCV *du boeuf* a poursuivi ses actions concertées visant à développer les exportations et a commencé à définir la vision stratégique du secteur bovin;
  - la TRCV *des oléagineux* s'est adjoint de nouveaux membres pour pouvoir mieux se concentrer sur les questions stratégiques. Trois groupes de travail ont été constitués pour examiner les questions prioritaires d'aujourd'hui et de demain;
  - la TRCV *des cultures spéciales* a réalisé des études de référence à partir desquelles elle décidera de ses activités de développement des marchés et de promotion de la marque Canada.

- le guide et le site Web sur la promotion de l'image de marque sont en bonne voie de réalisation; ils serviront à diffuser les aspects essentiels de l'image de marque auprès de toutes les parties intéressées;
  - la collaboration avec les intervenants s'est poursuivie par l'intermédiaire des TRCV et du Groupe de travail sur la promotion de l'image de marque internationale.
- Tandis qu'il accroît la composante valeur ajoutée de sa production et qu'il commence à explorer les possibilités offertes par l'utilisation industrielle des denrées agricoles, le secteur agricole et agroalimentaire affronte des pressions d'ampleur et de nature de plus en plus variées et complexes. La résistance à ces pressions exige la collaboration de tous les maillons de la chaîne de valeur – des intrants à la distribution et à la mise en marché en passant par la production et la transformation. De plus en plus, la réponse à ces pressions passe par des solutions multidisciplinaires impliquant des actions coordonnées et intégrées de la part de divers intervenants.
- En conséquence, une activité clé d'AAC en 2005-2006 a consisté à appuyer les TRCV du Canada qui sont présidées par des membres de l'industrie et à les aider à concevoir des stratégies détaillées pour leurs secteurs respectifs. C'est ainsi qu'AAC a facilité la mise sur pied des tables rondes des secteurs du porc, oléagineux, des cultures spéciales et de l'horticulture. Ces groupes sectoriels formés de représentants de tous les maillons de la chaîne de valeur – producteurs, transformateurs, détaillants et autres – s'emploient à dresser des plans d'action conjoints qui maximiseront le CSA, feront rayonner la marque Canada et engendreront des avantages de longue durée pour toutes les parties intéressées. En 2005-2006, ces groupes ont beaucoup avancé dans l'élaboration de leurs plans stratégiques. Leur succès continu sera fonction de la détermination des différents acteurs de la chaîne de valeur à travailler avec les gouvernements pour renforcer les partenariats, surmonter les obstacles et atteindre des buts communs.



Le ministère a également fourni de l'aide aux nouvelles entreprises qui produisent des produits à forte valeur ajoutée, stimulant ainsi la création d'emplois et les investissements dans les localités canadiennes. Il a investi dans des recherches visant à optimiser la mise en valeur des terres et il participe au financement de solides programmes de salubrité des aliments à la ferme.

**Péafigurer et mettre en oeuvre la stratégie de promotion de l'image de marque du Canada et promouvoir les stratégies élaborées par les tables rondes sur la chaîne de valeur (TRCV) sous la direction de l'industrie**

En tant qu'outil clé pour appuyer les initiatives du secteur visant à renforcer sa réputation de fournisseur de produits alimentaires sains et de qualité supérieure, la stratégie de promotion de l'image de marque du Canada a fait l'objet de progrès considérables durant l'année écoulée. Définir et projeter une image de marque valable et percutante est un travail de longue haleine et il reste encore beaucoup à faire. Toutefois, le degré d'intérêt et de participation manifesté par les parties intéressées laisse présager le succès continu de cette initiative.

#### Activités réalisées :

- La promesse d'image de marque a été finalisée en collaboration avec les partenaires de l'industrie et des provinces et a reçu l'aval des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux; elle servira de base principale à la coordination des activités de promotion de l'image de marque dans l'ensemble du secteur;

- L'analyse des données sur les consommateurs aux États-Unis, au Royaume-Uni et en Allemagne a été achevée et sera un outil important dans l'élaboration de la stratégie;

- L'évaluation des foires commerciales a été achevée et les recommandations finalisées, ce qui permettra de redéfinir les modalités de participation d'AAC à ces manifestations en vue d'une optimisation des ressources;
- Les dessins et les slogans de l'image de marque ont été mis à l'essai sur les marchés internationaux avant d'être finalisés et ils ont commencé à être intégrés aux activités menées par AAC et d'autres parties intéressées;

Aux termes du PASCAA, l'exécution des projets s'effectue à l'échelle nationale et régionale. Au cours de l'exercice 2005-2006, AAC a approuvé 24 propositions de projets nationaux, tout en continuant d'assurer le financement de 39 projets pluriannuels qui avaient été approuvés en 2004-2005, ce qui représente un engagement total de 7,1 millions de dollars dans le cadre du PASCAA.

En juin 2005, suivant les deux premiers appels de propositions effectués en 2004-2005, le personnel du PASCAA a choisi de procéder par transaction ouverte pour les propositions de projets nationaux pour être en mesure de répondre, de manière permanente et dynamique, aux demandes sectorielles.

En ce qui a trait au volet régional du PASCAA, les 14 conseils sectoriels, chargés de la prestation du programme dans leur province et territoire respectifs, ont reçu 27,3 millions de dollars en subventions à titre d'allocation annuelle pour 2005-2006 afin de financer plus de 350 projets. Le PASCAA encourage les conseils à financer les projets collectifs axés sur les résultats qui mettent l'accent sur une plus grande collaboration de l'industrie, notamment des intervenants à l'échelle nationale, multi-régionale et régionale. De plus, les conseils ont approuvé 53 projets collectifs axés sur les résultats, ce qui représente un engagement de 10,4 millions de dollars, dont 5,2 millions en fonds nationaux de contrepartie.

#### Questions internationales

Le secteur agricole et agroalimentaire du Canada est la source d'une part importante de nos échanges commerciaux globaux chaque année : les exportations de produits agricoles et alimentaires se chiffrent à plus de 25 milliards de dollars et contribuent à hauteur de 5 milliards de dollars au solde positif de la balance commerciale. En 2005-2006, le gouvernement du Canada a continué de s'efforcer d'accroître cette part de marché en faisant la promotion du Canada en tant que chef de file mondial en matière de production de produits novateurs, sûrs et de qualité supérieure, effectuée selon des méthodes respectueuses de l'environnement. L'accroissement des débouchés commerciaux pour nos produits est synonyme de rentabilité accrue pour les producteurs à court et à long terme.



- mise en œuvre du Programme sur les possibilités de renouveau, dans le cadre duquel neuf projets ont été financés et ont atteint leurs objectifs en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba, en Ontario, au Québec, à l'Île-du-Prince-Édouard et en Nouvelle-Écosse;

- élaboration d'un nouveau plan stratégique qui a stimulé la participation des jeunes à la direction et à la gouvernance du programme 4-H a amené la création d'une équipe de publicité axée sur les jeunes et la mise en œuvre d'un nouveau programme de sensibilisation auprès des membres du 4-H pour encourager l'adhésion et la participation à la gouvernance;

- poursuite de la mise en œuvre du Réseau national de ressources. Plus de 30 000 membres et 9 000 dirigeants des 4-H bénéficient du réseau et des ressources communes qu'il procure en matière de projets et de développement du leadership.

L'Association canadienne de sécurité agricole est un organisme de coordination visant à résoudre les problèmes de sécurité à la ferme au Canada. Elle a facilité la création d'un réseau d'intervenants qui s'intéressent aux questions de santé et de sécurité agricole au Canada. L'Association reçoit un financement de 5,136 millions de dollars d'AAC sur quatre ans. Voici quelques réalisations de l'exercice 2005-2006 :

- élaboration d'un rapport sur les politiques visant les normes internationales de santé et de sécurité agricole;

- tenue d'activités nationales comme les camps de jour sur la sécurité à la ferme et la Semaine nationale de la sécurité agricole;

- élaboration de la stratégie SMARTRISK portant sur les risques spécifiques auxquels font face les agriculteurs, jeunes et moins jeunes;

- création d'un répertoire de base de données sur les programmes de formation et de sécurité dans l'ensemble du pays.

La Table ronde pan-canadienne des jeunes agriculteurs permet aux jeunes agriculteurs et aux débutants canadiens de 18 à 40 ans d'échanger de l'information. Comme elle est relativement nouvelle, l'organisation est en train de se doter de moyens opérationnels tels que des procédures administratives et un plan stratégique. En 2005-2006, l'organisation a :

- engagé un gestionnaire principal et a examiné les règlements et les principes de gouvernance;
- mis sur pied un site Web et produit des documents de communication connexes;

- élaboré un plan stratégique de trois ans;

- organisé une réunion générale annuelle, au cours de laquelle les participants ont assisté à une séance de planification opérationnelle.

Le Programme des jeunes agriculteurs d'élite du Canada (PJABC) reconnaît et célèbre les progrès et l'excellence en agriculture au pays. Le PJABC avait conclu un accord de contribution de trois ans avec AAC, ce qui a fourni 25 000 \$ par année pour l'organisation d'un événement national qui célèbre les jeunes agriculteurs d'élite (de 18 à 39 ans) au Canada. De plus, au cours de l'exercice 2005-2006, le PJABC a augmenté la visibilité du Programme en mettant sur son site Web. Afin d'encourager l'adhésion de nouveaux membres, on a créé un bulletin d'information et une brochure pour le PJABC. Afin d'améliorer l'administration du programme, on a révisé le Manuel d'accueil, les Formulaires de nomination et les critères de sélection, ainsi que les Feuilles de sélection.


## Programme pour l'avancement du secteur canadien de l'agriculture et de l'agroalimentaire

Le Programme pour l'avancement du secteur canadien de l'agriculture et de l'agroalimentaire (PASCAA) est un programme quinquennal doté d'un budget de 240 millions de dollars qui vise à positionner le secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire du Canada de manière à ce qu'il puisse saisir les nouveaux débouchés. Le PASCAA a été lancé en avril 2004 pour succéder au Fonds canadien d'adaptation et de développement rural, dont il conserve la formule innovatrice et coopérative de financement de projets à l'échelle nationale, multi-régionale et régionale.

Parfois, la situation financière des agriculteurs exige une aide de nature différente. Le Service de médiation en matière d'endettement agricole (SMMEA) est un programme prescrit par la loi, qui fournit aux agriculteurs insolubles et à leurs créanciers des services de médiation en vue de conclure un arrangement financier acceptable pour les deux parties. Ce service offre une solution de rechange privée, confidentielle et économique au processus de règlement des différends en matière d'insolvabilité devant les tribunaux.

Le SMMEA est en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998. En 2005-2006, les agriculteurs ont présenté 575 demandes. Le service est perçu comme un programme parvenu à maturité et bien établi qui réalise ses objectifs et qui est bien accepté par l'ensemble des agriculteurs et des institutions de prêt agricole. À la suite d'examen du service, on a constaté des niveaux élevés de satisfaction chez les agriculteurs et les créanciers participants.

## Perfectionnement des compétences

Les initiatives dans le domaine du perfectionnement des compétences sont mises en œuvre afin d'aider les producteurs à devenir plus concurrentiels et plus rentables en évaluant les compétences et en offrant de la formation en gestion d'entreprise, en comptabilité et en gestion des ressources humaines et financières. Le Service canadien de développement des compétences en agriculture (SCDCA)  offre aux agriculteurs et à leurs conjoints une aide financière leur permettant de faire évaluer leurs compétences et d'obtenir une formation en vue d'exploiter de nouvelles possibilités à la ferme ou à l'extérieur de la ferme. Le SCDCA vise les producteurs et leurs conjoints qui disposent d'un revenu familial net de 45 000 \$ ou moins.

Le SCDCA a d'abord été lancé à l'Île-du-Prince-Édouard en février 2005 puis, en 2005-2006, le service a été offert dans toutes les provinces et tous les territoires, à l'exception du Québec. Le SCDCA est un programme fédéral-provincial administré par différents agents d'exécution (p. ex., gouvernements provinciaux, tierces parties, Ressources humaines et Développement social Canada). Le service a pour but de stimuler les occasions





d'augmenter la rentabilité des entreprises et de diversifier les sources de revenu. Plus de 2 800 demandes ont été envoyées depuis la mise en place du SCDCA. Le Conseil canadien de la gestion d'entreprise agricole s'emploie à produire et à diffuser de l'information de pointe sur la gestion agricole. AAC versera au Conseil un montant de 12,5 millions de dollars sur cinq ans. En 2005-2006, les réalisations du Conseil ont été les suivantes :

- publication d'outils novateurs de gestion d'entreprise agricole et d'information, ainsi que d'outils de planification à l'intention des producteurs comme des articles sur la gestion de l'exploitation et la planification de la relève, des données sur les agriculteurs débutants et aussi sur la science et l'innovation;
- organisation de deux conférences sur l'excellence en agriculture visant à fournir de l'information aux producteurs;
- exploitation du centre d'apprentissage virtuel au moyen d'une base de données sur les cours en agriculture, de séminaires AgriSuccès et d'une base de données sur les bourses d'études. La liste des établissements et des cours offerts est disponible à l'adresse suivante : [http://farmcentre.com/francais/learnincentre\\_f.htm](http://farmcentre.com/francais/learnincentre_f.htm). Plus de 100 000 exploitants agricoles, chercheurs du gouvernement et consultants en agriculture se servent du site Web, ce qui représente environ un million de visites par mois et en fait l'un des principaux sites de gestion agricole dans le monde.

Le programme 4-H contribue aux objectifs de renouveau en établissant une base solide de compétences et de connaissances chez les jeunes du milieu rural, dont bon nombre feront partie de la prochaine génération d'agriculteurs. Il est doté d'un budget de 2,4 millions de dollars sur quatre ans. Voici quelques réalisations de l'exercice 2005-2006 :

- organisation de quatre conférences nationales sur la carrière, la citoyenneté et le bénévolat – plus de 90 p. 100 des participants ont considéré que les objectifs de la conférence ont été atteints;

Parmi les programmes et les initiatives de renouveau, mentionnons :

- Services-conseils aux exploitations agricoles canadiennes ;
- Programme de planification et d'évaluation pour les entreprises de produits à valeur ajoutée ;
- analyse comparative, mentorat et meilleures pratiques;
- compétences et apprentissage;
- Service canadien de développement des compétences en agriculture ;
- accès au capital;
- Service de médiation en matière d'endettement agricole .

Les programmes de renouveau donnent aux producteurs accès à des services de conseillers, à des cours de formation, à des enseignements de référence, à de l'information sur les marchés, à du soutien pour l'établissement de plans d'entreprise et de relève et à des réseaux qui les aideront à explorer des options susceptibles d'améliorer leur revenu et leur rentabilité.



### **Analyser le rôle que joue AAC dans la perfectionnement des compétences et garantir l'accès des producteurs afin d'améliorer leur rentabilité**

Dans le but d'offrir aux producteurs l'occasion d'acquérir rapidement à l'évolution du secteur, AAC a continué à collaborer de façon stratégique avec celui-ci en 2005-2006 afin de cerner les nouvelles compétences et occasions d'apprentissage indispensables dans une économie fondée sur les connaissances.

### **Services-conseils**

Les producteurs peuvent vraiment profiter de conseils éclairés sur la façon d'accroître leur rentabilité au moyen de nouveaux débouchés et d'activités à valeur ajoutée. Ainsi, des experts-conseils peuvent aider les producteurs à faire des choix éclairés en ce qui concerne

d'autres sources de revenu. Les services-conseils sont offerts par l'entremise de deux programmes de renouveau : les Services-conseils aux exploitations agricoles canadiennes (SCEAC) et le Programme de planification et d'évaluation pour les entreprises de produits à valeur ajoutée (PEPVA).

Les SCEAC permettent aux producteurs admissibles de faire appel aux services de consultants pour évaluer leur situation financière, fixer des objectifs pour leurs exploitations et dresser des plans en vue d'atteindre ces objectifs, d'où une meilleure gestion de l'exploitation. Les SCEAC comportent deux volets : l'évaluation de l'exploitation agricole (EVA) , qui offre aux producteurs admissibles jusqu'à cinq jours de services-conseils, y compris une évaluation financière de leurs exploitations agricoles et un plan d'action; les Services spécialisés de planification d'entreprise (SSPE) , qui permettent aux producteurs d'embaucher des consultants qui les aideront à préparer des plans spécialisés touchant divers domaines comme la diversification, la planification de la relève, la commercialisation ou la gestion des risques.

Le PEPVA est offert aux agriculteurs qui envisagent l'expansion de leur entreprise ou la création d'une entreprise à valeur ajoutée. Grâce à ce service, l'agriculteur recevra de l'aide pour retenir les services d'un professionnel en planification d'entreprise qui évaluera la faisabilité du projet et élaborera un plan d'entreprise complet.

En 2005-2006, plus de 3 380 producteurs à l'échelle du Canada ont présenté une demande pour participer aux SCEAC et au PEPVA, soit une augmentation de 91 p. 100 par rapport à l'an dernier.

L'outil Critères de réussite a été créé pour permettre aux producteurs de prendre des décisions éclairées au sujet de leurs activités commerciales. Il s'agit d'un outil financier électronique avec lequel les producteurs peuvent comparer la performance financière de leur exploitation avec d'autres exploitations de taille et de type semblables. Depuis 2003, près de 45 000 CD-ROM sur les Critères de réussite ont été distribués sur demande. L'outil est également disponible en ligne à l'adresse [www.agr.gc.ca/ren/index.html](http://www.agr.gc.ca/ren/index.html).



## Transformer la capacité d'AAC en matière de science et d'innovation et soutenir une capacité scientifique nationale et intégrée

L'innovation scientifique est l'élément clé qui crée de nouveaux débouchés pour les producteurs et les collectivités rurales et permet d'offrir de nouveaux produits aux consommateurs. L'innovation agricole est l'une des composantes de base de la production d'une large gamme de produits industriels, pharmaceutiques et nutritionnels issus du bétail, des cultures et d'autres ressources végétales renouvelables. Les biocarburants, les nutraceutiques et les produits industriels d'origine végétale sont quelques exemples de produits agricoles qui ont des utilisations nouvelles et passionnantes.

Les débouchés dans le domaine de la bioéconomie offrent aux producteurs la possibilité d'améliorer les résultats nets et, à tous les Canadiens, de profiter de l'utilisation accrue des ressources renouvelables, des pratiques environnementales améliorées et des systèmes plus performants en matière de salubrité et de qualité des aliments.

En 2005-2006, AAC a pris d'importantes mesures pour transformer sa capacité en matière de science et d'innovation en vue de trouver de nouvelles façons de collaborer avec d'autres organismes, de concevoir de nouveaux modèles d'affaires et d'entretenir de nouvelles collaborations, surtout avec des partenaires non traditionnels à l'extérieur de l'agriculture. Afin d'entamer le processus, le Ministère a lancé des séances de consultation complètes auprès des intervenants en vue d'examiner les orientations scientifiques et les priorités en matière de recherche.

Dans le cadre de ces séances de consultation,

- environ 300 représentants d'associations de producteurs, de groupes de transformateurs, de gouvernements provinciaux, d'administrations municipales et de groupes d'intervenants se sont réunis dans le cadre de 11 séances de consultation régionales en octobre et novembre 2005. Ces consultations visaient à solliciter les commentaires et les conseils des intervenants à l'égard des résultats de l'examen scientifique d'AAC, de l'accent que met le Ministère sur la science, de l'orientation

scientifique et des priorités de recherche proposées et du rôle que joue le gouvernement pour répondre aux besoins en évolution du secteur;

- AAC a organisé le premier symposium sur la science et l'innovation en agriculture à Gatineau (Québec) les 22 et 23 novembre 2005. Près de 120 agents responsables d'associations de producteurs, de groupes de transformateurs et d'autres industries agricoles, des provinces, des universités et d'autres représentants de ministères fédéraux ont participé à ce symposium;

- environ 40 séances de consultation bilatérales ont été menées auprès d'associations d'intervenants et de partenaires du portefeuille au cours de l'été et de l'automne 2005;

- tous les Canadiens ont eu l'occasion de formuler des commentaires au moyen de consultations en ligne sur le site Web d'AAC.

### Préparer l'avenir

À la suite de ces consultations, le Ministère a élaboré sa stratégie de science et d'innovation, qui décrit les principaux objectifs de gestion scientifique et cible sept principaux domaines de recherche déterminés lors du processus de consultation. Dans le but de traiter ces domaines de recherche prioritaires, la prochaine étape consiste à élaborer un plan d'activités scientifiques global pour AAC et un plan de travail concernant la recherche pour la période comprise entre 2007 et 2011.

### Renouveau

Le renouveau a pour objectif d'augmenter la capacité des producteurs de prendre des décisions sur la foi de connaissances et de compétences pertinentes. Les producteurs peuvent avoir à prendre des décisions dans plusieurs domaines : l'achat, l'agrandissement, la diversification et la cession d'une exploitation; la mise sur pied d'une entreprise agricole et la gestion des exigences opérationnelles et commerciales qui en découlent; l'accès à un revenu d'appoint.



- Le clonage d'un gène de résistance permet d'approfondir les études menées en vue de mieux comprendre les mécanismes de la résistance dont bénéficie un végétal pour se défendre contre un agent pathogène. Ces recherches sont un exemple des travaux contribuant à la priorité d'AAC en science, soit celle d'accroître la sécurité et la protection de l'approvisionnement alimentaire.
- Les cultures fixatrices d'azote exigent moins d'engrais. Les principaux éléments génétiques contribuant au développement des nodules sur les légumineuses fixatrices d'azote ont été découverts sur une espèce de légumineuse modèle, soit *Lotus japonicus*. Ces découvertes comprennent l'identification et la cartographie des gènes clés qui confèrent aux plants de légumineuses la capacité d'acquérir des macronutriments limitant la croissance, l'azote et le phosphate, au moyen de symbioses bénéfiques au niveau des racines.
- Les marchés intérieurs et d'exportation exigent du soja de haute qualité. Des filtres protéomiques à haute densité ont servi à identifier et à localiser le nouveau génotype de soja exempt des principaux allergènes affectant les consommateurs canadiens. Un temps de trempage plus court est un facteur qualitatif essentiel pour l'exportation du soja vers l'Extrême-Orient. Au moyen de marqueurs moléculaires, les chercheurs ont identifié un à trois locus qui influent sur le raccourcissement du temps de trempage.
- La recherche coopérative entre AAC et le Biotechnology and Biological Sciences Research Council (BBSRC) du Royaume-Uni visait à contribuer au renforcement de la recherche fondamentale et appliquée, ainsi que du transfert de la technologie et de la commercialisation dans les domaines de la génomique de *Brassica* pertinents pour la recherche sur le canola. Bon nombre des plates-formes génétiques et génomiques de facilitation sont maintenant disponibles pour la recherche et le développement de pointe.
- Grâce à leurs recherches scientifiques visant la découverte et la mise au point de bioproduits et de bioprocédés à valeur ajoutée, en 2005, AAC et Bioregional Food and Science Corp ont reçu conjointement un prix de transfert de la technologie de Partenaires fédéraux en transfert de technologie (PFTT). Ce prix est décerné en reconnaissance de la mise au point, du transfert et de la commercialisation de composantes de l'acide linoléique conjugué (ALC) de catégorie supérieure, comportant de multiples emplois et bienfaits pour la santé. Ce partenariat de collaboration a pris de l'essor quand l'usine de transformation de l'entreprise en milieu rural en Saskatchewan a converti des oléagineux, comme le tournesol, le lin et le carthame, en ALC de haute qualité. En améliorant le rendement et la qualité des produits, le procédé issu de cette collaboration a permis d'abaisser les coûts de fabrication, d'augmenter le taux de conversion et de réduire les émissions de gaz à effet de serre de 30 p. 100. En 2005, les produits de l'ALC de Bioregional accaparent 20 p. 100 du marché mondial, pour une valeur estimative de 65 millions de dollars. Ces recherches constituent un exemple des travaux contribuant à la priorité d'AAC en science, soit l'amélioration de la santé et du mieux-être par l'alimentation, la nutrition et des produits innovants.
- Les consommateurs s'intéressent de plus en plus aux aliments contenant des bactéries, à mesure qu'ils comprennent que les bactéries bénéfiques peuvent améliorer la digestion, le métabolisme et la résistance aux maladies. De nombreuses bactéries ne peuvent survivre dans les conditions difficiles que l'on trouve dans les aliments et dans le transit oeso-gastro-duodénal, de sorte qu'il faut trouver des méthodes d'encapsulation pour qu'elles puissent survivre jusqu'à leur arrivée dans le tractus intestinal où elles produisent leurs effets bénéfiques. Les chercheurs ont mis au point une technique d'encapsulation simple au moyen de protéines de lactosérum, cet important sous-produit de l'industrie de la transformation du lait. La matrice lactosérum-protéine a été polymérisée autour de la bactérie grâce à un simple soluté salin, et elle a donné de petites billes qui protègent les bactéries vivantes. Ces billes pourraient servir à la mise au point d'une gamme d'aliments fonctionnels contenant des bactéries vivantes ayant une viabilité accrue et une durée de conservation plus longue.

- La mammitte persiste chez les vaches laitières, entraînant une baisse de production et la mise à la réforme de précieux animaux. Le traitement se complique à cause de la résistance accrue à la pénicilline chez la principale bactérie responsable de la mammitte, soit *Staphylococcus aureus*. En 2005-2006, les chercheurs d'AAAC ont constaté, d'une part, que la lactoferrine et la lactoferricine (La lactoferrine est une glycoprotéine bioactive présente dans le lactosérum et le lait, et la lactoferricine est un fragment issu de la lactoferrine.) inhibent l'activité de la  $\alpha$ -lactamase, l'enzyme responsable de la résistance à la pénicilline, et, d'autre part, que la lactoferrine favorise la destruction des bactéries par les neutrophiles polymorphonucléaires bovins. En combinant la pénicilline à la lactoferrine, il est possible d'entraîner la mammitte causée par *S. aureus* résistant à l'antibiotique. Une demande de brevet a été déposée dans 27 pays, et le brevet a été accordé à un partenaire commercial.

- Les lipides bioactifs, comme les acides gras oméga-3 et les isomères de l'ALC (acide linoléique conjugué) protègent contre les maladies cardiaques et le cancer. En 2005-2006, les scientifiques d'AAAC sont parvenus à produire du boeuf contenant deux fois plus d'ALC, en nourrissant les bovins de boucherie à la finition avec une ration composée à 15 p. 100 de graines de tournesol et à 85 p. 100 d'orge aplatie. De plus, la teneur en acide vaccénique était sept fois plus élevée, et les chercheurs ont déterminé qu'en le consommant, les humains le convertissent l'acide vaccénique en ALC qui s'ajoute à l'ALC déjà présent dans le boeuf.

### Bioproduits et bioprocédés

- La rouille est une maladie du blé qui cause d'importantes baisses de la qualité et du rendement. La résistance conférée par les gènes constitue la principale arme contre cette infection. La recherche scientifique menée au moyen des outils de la génomique et de la biotechnologie a abouti au clonage d'un gène de résistance à la rouille des feuilles – seulement le quatrième gène de résistance à être cloné dans les espèces très complexes de blé.

actuelle, la plupart des cultivars de blé de l'Ouest y sont sensibles et des efforts ont été déployés pour déterminer les sources résistantes et les utiliser en vue d'améliorer génétiquement la résistance des cultivars à cette souche.

### Recherche sur les oléagineux

- Le programme d'amélioration génétique d'AAAC concernant les oléagineux joue un rôle continu dans le développement de variétés d'oléagineux de qualité qui peuvent être améliorées davantage par des entreprises privées de sélection. Par exemple, AAC a récemment développé de nouvelles lignées de canola-colza à graines jaunes. Ces lignées ont une teneur plus élevée en huile de graines que les variétés courantes à graines noires, et la farine obtenue à partir des lignées à graines jaunes a une teneur en fibres beaucoup moins élevée, ce qui renforce la valeur fourragère de la farine de canola. La nouvelle lignée à graines jaunes, YN01-429, a fait l'objet d'un essai au champ entre 2003 et 2005. Elle a un rendement en graines entre 5 et 10 p. 100 plus élevé et une teneur en huile de graines de 2 à 3 p. 100 plus élevée que les variétés courantes à graines noires. La variété YN01-429 est modérément résistante à la maladie du charbon. On l'offre à des entreprises privées de sélection du canola pour qu'elles les intègrent dans leur matériel de sélection servant à développer des variétés hybrides à graines jaunes, à rendement élevé et résistantes aux maladies pour l'industrie canadienne du canola.

- En 2005-2006, les scientifiques d'AAAC menant des recherches sur les porcs ont évalué une nouvelle case de parturition d'où les truies ont accès, derrière, à un espace où elles peuvent se rafraîchir. Ce concept s'est avéré bénéfique pour la production de lait (mais pas sur sa composition) chez les truies et pour le mieux-être des bêtes subissant un thermosstress (29 °C). La croissance des porcelets a augmenté de manière significative durant la troisième semaine d'allaitement. De plus, les truies, qui se nourrissaient mieux, ont moins maigri pendant l'allaitement quand elles étaient logées dans ces cases modifiées comparativement aux cases habituelles à 29 °C.

Ajouter de la valeur et réduire les coûts

### Systèmes de production durable

AAC fournit des solutions au secteur agricole, aux collectivités rurales et aux Canadiens depuis plus de 120 ans et adapte constamment son expertise et ses efforts aux nouveaux défis et débouchés. L'élaboration de solutions scientifiques pour aider le secteur et les Canadiens à faire face à ces défis et débouchés fait entrer AAC dans une nouvelle ère d'adaptation et d'orientation. En 2005-2006, des activités de recherche propres au volet Innovation ont été menées dans deux autres volets du Programme scientifique national : 1) Systèmes de production durable et 2) Bioproduits et bioprocédés.

- Les activités de recherche d'AAC ont permis l'élaboration d'une nouvelle base de données sur les vignes et les conditions de croissance en Colombie-Britannique. La base de données aide les producteurs à fabriquer du vin de qualité supérieure sur une base régulière en faisant un lien entre les raisins, la chimie et la qualité du vin et les facteurs de production comme la composition du sol, l'aspect et l'orientation des rangées. Grâce à ce projet novateur, les propriétaires de vignes pourront optimiser les possibilités de produire un vin raffiné en ajustant leurs pratiques de production et en comprenant mieux les effets des conditions environnementales sur les raisins et le goût du vin.

- Le Ministère travaille depuis longtemps à élaborer de nouvelles méthodes culturales et agricoles convenant aux prairies, comme des méthodes de travail réduit et de conservation du sol, qui permettent de produire des cultures en réduisant le plus possible le travail du sol de manière à en conserver l'humidité. En 2005-2006, la recherche sur les cultures en rotation a montré la valeur de ces systèmes par rapport aux systèmes traditionnels. Les chercheurs ont remarqué que le rendement des pois, du lin et du blé de printemps a augmenté respectivement de 7, de 12,5 et de 7,4 p. 100 lorsqu'ils sont cultivés en rotation sur de la chaux de céréales, comparativement à la culture des mêmes végétaux avec des méthodes de labour traditionnelles. Ces résultats montrent l'avantage économique des producteurs qui adoptent des méthodes de conservation du sol, qui protègent à la fois le sol et les ressources hydriques.

### Recherche sur les céréales

- En 2005-2006, AAC, en collaboration avec ses partenaires de recherche, a poursuivi son travail sur les systèmes de pâturage qui servent à nourrir les bovins de boucherie. L'alimentation de stabulation représente environ 65 p. 100 des coûts d'élevage annuels d'un troupeau de bovins de boucherie. Des techniques comme l'étalement des andains et la mise en réserve du fourrage réduisent ces coûts de 45 p. 100. Les stratégies de gestion des pâturages élargis et l'étalement des andains sont maintenant couramment utilisées dans les systèmes d'élevage de bovins de boucherie. Compte tenu du cheptel actuel, cette technologie représente une économie possible de 20 millions de dollars pour les entreprises d'éleveurs-naisseur.

- AAC développe constamment de nouvelles variétés de céréales qui ont un rendement supérieur et de meilleures protéines, et qui résistent mieux aux maladies. Habituellement, un meilleur rendement signifie une plus longue période de maturation et une teneur en protéines moins élevée. En 2005-2006, les activités de recherche d'AAC ont permis de mettre au point une nouvelle variété de blé de force roux de printemps (PT213), qui défie la norme en ayant un rendement de 6 à 10 p. 100 plus élevé et une maturation précocité d'un jour ou deux, le tout sans perdre sa teneur en protéines. L'enregistrement de la variété PT213 a été approuvé et la variété est admissible à la classe de blé roux de printemps de l'Ouest canadien. Jusqu'à 40 p. 100 des emblavures de blé de force roux de printemps contenant les variétés AC Barrie et Supurb d'AAC devraient être remplacées par cette nouvelle variété.

- L'un des principaux éléments de la recherche d'AAC axée sur le bien public consiste à améliorer la résistance des végétaux aux insectes et aux maladies et, par conséquent, à réduire l'utilisation d'herbicides et de pesticides. On évalue entre 2 et 5 p. 100 la moyenne des pertes causées par une seule maladie, la rouille des feuilles. Il s'agit d'une perte de 40 à 90 millions de dollars pour l'économie de l'Ouest canadien. La souche UG99 de la rouille noire, signalée au Kenya et en Éthiopie, pourrait poser un risque pour la production canadienne de blé si elle est introduite au Canada. À l'heure



# INNOVATIONS PROPICES À LA CROISSANCE

Les rapides poussées scientifiques et technologiques qui ont bouleversé le secteur au cours des dernières années ont rendu nécessaire l'acquisition de plus amples connaissances pour réussir aujourd'hui et demain à la ferme. Pour évoluer sur les marchés aujourd'hui, tous les joueurs du secteur doivent posséder des technologies de pointe et les plus récentes connaissances pour pouvoir s'adapter rapidement aux besoins et aux attentes en constante évolution des consommateurs. Plus que jamais, la rentabilité dépend de la capacité de rester à l'avant-garde du changement.

À mesure que les exploitations agricoles s'agrandissent et se complexifient, les nouveaux producteurs et les producteurs établis doivent, pour rester concurrentiels, perfectionner leurs compétences et leurs connaissances, par exemple en gestion des ressources humaines et financières ou en maîtrise de technologies, de pratiques et de produits innovateurs. En acquérant des compétences supplémentaires, en adoptant de nouvelles technologies, en agrandissant leurs exploitations ou en modifiant la gamme de leurs produits, les Canadiens travaillant dans le secteur agricole et agroalimentaire continueront de connaître du succès.

La force et la rentabilité du secteur agricole et agroalimentaire canadien dépendront en grande partie des producteurs et des transformateurs, qui devront collaborer étroitement avec les chercheurs dans les laboratoires et les parcelles d'essai, et des gouvernements et de l'industrie, qui s'emploieront à favoriser un climat propice à l'innovation et qui stimule les investissements.

## Innovation

### INNOVATION ET RENOUVEAU

La recherche scientifique et technologique en agriculture au Canada, AAC est déterminée à faire en sorte que les investissements dans la science et l'innovation soient judicieux et que la recherche mette l'accent sur les bonnes priorités au moment opportun, dans l'intérêt du secteur agricole et agroalimentaire du Canada et de tous les Canadiens. En tant que tête d'affiche de la recherche scientifique et technologique en agriculture au Canada, AAC est déterminée à faire en sorte que les investissements dans la science et l'innovation soient judicieux et que la recherche mette l'accent sur les bonnes priorités au moment opportun, dans l'intérêt du secteur agricole et agroalimentaire du Canada et de tous les Canadiens.

Pour atteindre le résultat stratégique Innovation propice à la croissance en 2005-2006, AAC a misé principalement sur les activités de programme suivantes : l'innovation et le renouveau et les questions internationales. Le Ministère s'engage à tenir compte, dans sa planification et sa prise de décisions, des priorités en matière de politiques et de programmes cernées par les participants aux tables rondes sur la chaîne de valeur tout en affectant directement les efforts et les ressources aux initiatives appropriées. De cette façon, AAC contribue à créer l'environnement propice à assurer la rentabilité et la viabilité du secteur ainsi que la vigueur des collectivités rurales et éloignées.



Le plan de mise en œuvre du service s'échelonne sur quatre ans, de 2005 à 2009, et chaque phase offre plus de services et d'avantages aux utilisateurs. La phase 1 de la mise en œuvre s'est terminée le 31 mars 2006. Durant la phase 1, des applications, des données et des outils, dont certains se trouvaient déjà sur le site Web d'AAC, ont été regroupés de manière à être accessibles par l'intermédiaire d'un nouveau portail Internet (lien) qui rendra leur utilisation beaucoup plus facile.

Ce grand projet de l'État représente un investissement dans la durabilité agroenvironnementale. Une fois pleinement opérationnel, le nouveau service contribuera à transformer le processus de prise de décisions sur l'utilisation des terres au Canada.

### **Analyse des politiques et liens avec les initiatives environnementales à l'échelle du gouvernement**


Le rôle que joue AAC dans les politiques environnementales est remarquable et continu. En 2005-2006, le Ministère a formulé des recommandations stratégiques sur des sujets comme la biodiversité, le changement climatique, les obligations environnementales, la certification environnementale, les substances, les questions liées à l'eau et les biens et services écologiques.

Le Symposium national sur les biens et services écologiques, présenté par AAC et la province du Manitoba en février 2006 à Winnipeg, a été un point saillant de l'exercice 2005-2006. Près de 200 intervenants canadiens et invités internationaux ont participé à cette activité qui favorisait l'élaboration de politiques et l'échange de renseignements. Les idées qui ont été dégagées lors du symposium contribueront à l'élaboration de la prochaine génération de politiques agricoles et agroalimentaires.

Le changement climatique est un domaine qui a posé un défi à AAC en 2005-2006. Lorsque le gouvernement du Canada a dévoilé son plan visant à mettre en œuvre une approche pour atténuer le changement climatique et régler d'autres questions environnementales qui touchent la santé des Canadiens, il a fallu réévaluer l'orientation et la mise en œuvre des activités sur le changement climatique. Cependant, les objectifs du Ministère concernant les programmes sur le changement climatique n'ont pas été compromis : parfaire les connaissances scientifiques

## **Conclusion**


sur les sources de gaz à effet de serre d'origine agricole et les puits, sensibiliser davantage le secteur aux enjeux et collaborer avec ce dernier afin de promouvoir des pratiques agricoles permettant d'atténuer l'impact de l'agriculture sur le changement climatique. En 2005-2006, AAC a continué à collaborer avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et avec l'industrie dans le but d'encourager une production respectueuse de l'environnement et, par le fait même, de réduire l'impact du secteur sur l'environnement, d'améliorer la rentabilité à long terme et d'assurer un secteur agricole fort et dynamique au profit de tous les Canadiens.

Les producteurs doivent élaborer un PBF pour participer aux volets zones cruciales et brise-vent, qui sont exécutés par le truchement du PNCA. Le Programme de couverture végétale du Canada comprend également un projet spécial d'aide technique, l'évaluation des PCB  à l'échelle des bassins hydrographiques, conçu pour étudier l'impact des PCB en matière de gestion des terres sur la qualité de l'eau.

Parmi les réalisations du Programme de couverture végétale du Canada en 2005-2006, mentionnons :

- environ 850 projets de conversion des terres, portant à près de 2 400 le nombre de projets terminés;

- 22 projets d'aide technique, portant à près de 40 le nombre de projets d'aide technique pour le Programme;
- plus de 730 projets liés aux zones cruciales, portant à plus de 1 320 le nombre de projets terminés;
- 274 projets de brise-vent, portant à plus de 500 le nombre de projets terminés depuis le début du Programme.

Le PNCA et le Programme de couverture végétale du Canada sont complémentaires et complètent les programmes de planification environnementale à la ferme et le Programme national d'approvisionnement en eau (PNAE) . Le PNAE vise à réduire le risque de futures pénuries d'eau et à répondre aux besoins quotidiens croissants d'un secteur agricole canadien dynamique, par le biais de la planification et du développement d'un approvisionnement en eau sécuritaire, sain et fiable. Le Programme offre aux producteurs, aux propriétaires fonciers et aux autres intervenants une aide technique et financière pour leur permettre de mettre en œuvre des projets d'infrastructure et de développement d'un approvisionnement en eau pour l'agriculture. Il offre également une aide technique et financière pour les projets de perfectionnement des connaissances stratégiques.

### **Une stratégie environnementale intégrée, globale, multidisciplinaire et scientifique**

AAC développe et utilise des outils comme les indicateurs agroenvironnementaux pour générer des données scientifiques qui facilitent la prise de décisions à plusieurs niveaux (à la ferme et à l'échelle nationale et régionale). Les activités scientifiques menées au sein du Ministère favorisent également la mise en œuvre de PBF et l'adoption de PGB, et appuient le Service national d'information sur les terres et les eaux. Ces activités scientifiques font partie de la stratégie ministérielle visant à préserver les ressources naturelles, à atténuer la dégradation de l'environnement et à réduire l'empreinte écologique posée par le secteur agricole et agroalimentaire canadien.

### **Service national d'information sur les terres et les eaux (SNITE)**

Le SNITE est un service Internet mis en œuvre en collaboration avec d'autres ministères, le secteur, les provinces et les territoires pour fournir aux producteurs l'information, les outils et l'expertise dont ils ont besoin pour prendre des décisions respectueuses de l'environnement en matière d'utilisation des terres. Le service fournit de plus en plus de cartes et d'outils interactifs sur les terres, le sol, l'eau, la climatologie et la biodiversité à l'échelle du Canada. Ces applications de cartographie et ces outils interactifs fournissent des renseignements aux producteurs et aux autres décideurs en matière d'utilisation des terres de manière à appuyer la durabilité environnementale du secteur agricole. Par exemple, les applications et les outils permettent aux producteurs de cerner et d'adopter des PGB pour gérer le sol, l'eau, les nutriments et le bétail.

## Élaborer et mettre en œuvre des plans environnementaux de la ferme

Un plan environnemental de la ferme (PEF) est un processus facultatif et confidentiel qu'utilisent les agriculteurs pour déterminer systématiquement les risques environnementaux que posent leurs propres exploitations et les avantages qu'elles tireraient de leurs interventions et pour élaborer un plan d'action destiné à atténuer ces risques. Le processus de planification environnementale à la ferme permet aux agriculteurs de fixer les priorités de leurs interventions face aux préoccupations environnementales qu'ils ont relevées à l'égard de leurs exploitations et de la population.

Le PEF offre aux agriculteurs de meilleurs outils qui leur permettent de gérer leurs exploitations dans le respect de l'environnement. Les producteurs qui élaborent un PEF sont davantage conscients des risques environnementaux et des avantages à la ferme, ainsi que des solutions possibles pour les gérer. Dans le cadre des programmes de planification environnementale à la ferme exécutés par les provinces à l'échelle du Canada, on encourage les producteurs à élaborer des PEF ou des plans agroenvironnementaux équivalents (PAB), à mettre en œuvre des pratiques de gestion bénéfiques (PGB) et à évaluer constamment la performance environnementale de leurs exploitations agricoles.

En 2005-2006, toutes les provinces et tous les territoires, à l'exception du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest, ont participé à des programmes de planification environnementale à la ferme et ont effectué des analyses de l'environnement pour environ 91,5 p. 100 des terres agricoles au Canada. Plus de 27 000 producteurs ont participé au processus d'élaboration de PEF et de PAB, et environ 12 000 PEF et PAB ont été examinés en 2005-2006. Jusqu'à maintenant, 43 000 producteurs ont participé au programme et 29 000 producteurs ont élaboré des plans dans le cadre du CSA. Les producteurs dont les PEF ont été approuvés sont admissibles à une aide technique et financière pour mettre en œuvre leurs plans d'action à la ferme par le truchement du Programme national de gestion agroenvironnementale (PNGA) et du Programme de couverture végétale du Canada.

Le PNGA permet de réduire les risques posés par l'agriculture sur la qualité du sol, de l'eau, de l'air et de la biodiversité. Parmi les activités entreprises dans le cadre du Programme, notons l'octroi d'une aide technique et financière pour encourager les producteurs à adopter des PGB. Près de 2 300 projets liés aux PGB ont été réalisés en 2005-2006 dans le cadre du PNGA. À l'exception de l'Île-du-Prince-Édouard, qui lancera le PNGA en 2006-2007, et du Yukon, toutes les provinces et tous les territoires ont participé au Programme. Jusqu'à maintenant, 3 491 projets liés aux PGB ont été mis en œuvre dans le cadre du CSA.

Comme le PNGA, le Programme de couverture végétale du Canada permet aussi de réduire les risques posés par l'agriculture sur la qualité du sol, de l'eau, de l'air et de la biodiversité. Le programme optimise les avantages environnementaux pour les Canadiens en protégeant les terres de l'érosion éolienne et hydrique et en améliorant la gestion des pâturages. Il améliore également la qualité de l'eau, met en valeur la biodiversité et augmente la séquestration du carbone, un facteur important dans la réduction des gaz à effet de serre. Le Programme de couverture végétale du Canada a pour effet d'accroître la superficie recouverte de plantes fourragères vivaces et d'arbres, de promouvoir l'utilisation durable des terres et de favoriser l'adoption de systèmes de production agricole durables en offrant une aide technique et financière. Le Programme comprend quatre volets :

- la conversion des terres, qui a pour but d'inciter les agriculteurs à convertir les terres écologiquement sensibles dans le cadre de leur production annuelle en y établissant une couverture végétale permanente;
- l'aide technique, qui vise à accélérer l'adoption de PGB;
- les zones cruciales, qui ont pour but de protéger la qualité de l'eau en mettant en valeur les zones riveraines (berges) et en favorisant une meilleure gestion des terres agricoles situées près des cours d'eau;
- les brise-vent, qui visent à intégrer les brise-vent dans le paysage agricole.



En 2005-2006, le PRRP a permis d'élaborer et de publier des profils de culture qui dressent la liste des meilleures technologies de lutte disponibles contre les ravageurs et des lacunes actuelles au chapitre de la lutte antiparasitaire. Ces renseignements ont servi à élaborer des stratégies de réduction des risques liés aux pesticides pour des produits particuliers, qui classent les risques par ordre de priorité et définissent les outils et les activités de recherche et de démonstration nécessaires.

Les projets de recherche financés par l'intermédiaire du programme de recherche sur les pesticides à usage limité appuient l'introduction de pesticides à usage limité qui comportent des risques réduits pour l'environnement, fournissent des données sur l'intégration des pesticides à usage limité posant un risque réduit dans des systèmes de lutte antiparasitaire actuels et se penchent sur les effets non ciblés des nouveaux pesticides à usage limité. En bout de ligne, ces projets fourniront plus de solutions pour la réduction des risques qui seront prises en compte dans le cadre du PFUL et diminueront les effets des pesticides à usage limité sur l'environnement.

Le PRRP et les programmes des pesticides à usage limité ont financé la recherche et d'autres projets visant à favoriser la mise en œuvre de stratégies de réduction, à long terme, des effets de l'agriculture sur l'environnement. En 2005-2006, dans le cadre du PRRP et des programmes des pesticides à usage limité, AAC a :

- publié 25 profils de culture décrivant en détail des pratiques de production et de protection des cultures, jetant ainsi les bases permettant de cerner les problèmes prioritaires et d'élaborer des stratégies d'atténuation;
- élaboré des stratégies pour 20 cultures en vue de régler les principaux problèmes de lutte antiparasitaire;
- financé des projets de réduction des risques liés aux pommes, aux pommiers de terre, aux légumineuses à grains et au canola;
- financé 32 projets de recherche visant à trouver des solutions associées à la lutte antiparasitaire intégrée;
- effectué l'enquête sur la protection des cultures en collaboration avec Statistique Canada pour déterminer les pratiques de protection fondamentales;

- procédé à l'homologation de 72 nouveaux pesticides à usage limité;
  - obtenu, au moyen du programme américain IR-4, et par l'intermédiaire du Centre pour la lutte antiparasitaire, l'homologation d'un nouveau pesticide à usage limité, à deux demandes en cours d'évaluation et à 59 projets conjoints en cours, y compris 453 essais au champ et analyses de laboratoire.
- Le Ministère a également poursuivi la mise en œuvre du Programme d'évaluation des technologies environnementales pour l'agriculture (PFTBA), qui vise à cerner et à évaluer les technologies et systèmes émergents et novateurs favorisant une production respectueuse de l'environnement. Le Programme offre aux demandeurs une aide financière pour entreprendre des projets de recherche et de développement approuvés. En 2005-2006, AAC a recommandé le financement de 20 nouveaux projets au titre du PFTBA et a conclu des accords de contribution avec les responsables de sept projets. Le Ministère a également attribué un contrat afin de mener des évaluations économiques pour tous les projets.

Parmi les autres réalisations du Ministère en 2005-2006, mentionnons :

- le lancement de la phase 1 de l'examen de la réglementation afin de mieux comprendre l'impact de la réglementation environnementale sur le secteur, en ce qui concerne sa performance environnementale et sa concurrentialité dans le but de relever des défis, comme la pollution;
- l'élaboration continue de normes agroenvironnementales nationales dans le domaine de l'eau, de la biodiversité, des pesticides et de l'air, qui détermineront soit la valeur qualitative, soit la valeur quantitative désirée pour la qualité de l'environnement;
- la réalisation d'examen pilotes dans le cadre de la surveillance de la qualité de l'eau, afin de mieux comprendre l'impact de l'agriculture sur l'eau par voie de contamination microbiologique et les répercussions des pratiques d'utilisation des terres agricoles sur la qualité microbiologique de l'eau.



Dans le cadre de ses efforts continus visant à combler les lacunes au chapitre des connaissances et de l'information qui entravent l'élaboration des politiques et la prise de décisions éclairées sur l'utilisation des terres, le Ministère s'est efforcé, en 2005-2006, d'améliorer les indicateurs agroenvironnementaux actuels, d'en produire une toute nouvelle panoplie et de mettre au point des technologies d'appoint.

Le Programme national d'analyse et de rapport en matière de santé agroenvironnementale (PNARSA) est l'une des activités primordiales du Ministère dans ce domaine. Le PNARSA vise à renforcer la capacité du Ministère de mettre au point et d'améliorer sans cesse les indicateurs agroenvironnementaux scientifiques qui aideront à communiquer les progrès et à mesurer le rendement. On pourra ainsi atteindre les objectifs nationaux prioritaires en matière d'environnement qui concernent diverses questions environnementales se rapportant à l'agriculture. Les indicateurs agroenvironnementaux élaborés au titre du PNARSA sont également liés aux modèles économiques utilisés à AAC qui permettront de réaliser l'analyse agroenvironnementale des politiques agricoles et des options de programme.

L'an dernier, le personnel du PNARSA a honoré son engagement qui visait à développer des indicateurs agroenvironnementaux scientifiques et à établir les rapports afférents. En décembre 2005, il a publié son second rapport sur les indicateurs agroenvironnementaux, intitulé *L'Agriculture écologiquement durable au Canada : Série sur les indicateurs agroenvironnementaux - rapport no 2*. Ce rapport marquait une étape dans la réalisation de l'objectif portant sur l'élaboration d'un ensemble complet d'indicateurs agroenvironnementaux d'ici 2010. Il faisait état des résultats sur les indicateurs de rendement liés à la qualité du sol, de l'eau et de l'air et à la biodiversité, en plus d'indiquer quels sont les autres indicateurs en cours d'élaboration.


- de 1981 à 2001, la proportion de terres agricoles canadiennes dans les catégories de risque faible et très faible de contamination de l'eau par l'azote est passée de 81 à 65 p. 100, indiquant une tendance à la détérioration sur une période de 20 ans;


- de 1981 à 2001, la proportion de terres agricoles canadiennes dans les catégories d'accumulation faible et très faible d'azote résiduel dans le sol est passée de 74 à 28 p. 100, indiquant une tendance à la détérioration sur une période de 20 ans;

- de 1981 à 2001, les émissions nettes de gaz à effet de serre d'origine agricole (excluant l'utilisation de combustibles fossiles) ont diminué;

- de 1981 à 2001, la proportion des terres agricoles qui ont subi une hausse modérée ou importante de taux de carbone organique du sol est passée de 18 à 52 p. 100, indiquant que les pratiques agricoles retiennent des taux de carbone plus importants;

- entre 1981 et 2001, on a constaté des changements de capacité d'habitat à l'échelle du Canada, qui vont de négligeables à légers sur 51 p. 100 des terres agricoles. Des hausses modérées ont été observées sur 19 p. 100 des terres agricoles, alors que des diminutions modérées et importantes ont été observées sur respectivement 27 et 3 p. 100 des terres agricoles.

L'utilisation des pesticides est un autre secteur prioritaire de l'amélioration des connaissances et de l'information. Par le truchement du Programme de réduction des risques liés aux pesticides (PRRP)  et le Programme des pesticides à usage limité (PPUL), AAC s'emploie à améliorer l'accès aux pesticides à usage limité et à élaborer des stratégies de réduction des risques liés aux pesticides. Les pesticides à usage limité sont des pesticides dont le marché potentiel est si petit, que les fabricants de produits chimiques hésitent à investir dans la génération des données nécessaires pour homologuer des pesticides au Canada. Les agriculteurs ont besoin de ces pesticides pour éliminer les ravageurs qui s'attaquent aux petites cultures (comme les fruits et les légumes) ou à une petite partie de leurs cultures.

Depuis plus de 70 ans, l'Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP)  fournit aux agriculteurs des Prairies des services environnementaux et de gestion des ressources pour les aider à adopter des pratiques et des technologies durables. Afin de renforcer son engagement à l'égard de la gestion agricole durable et d'aider davantage les agriculteurs à composer avec le changement climatique, le gouvernement du Canada a demandé à AAC, par le truchement de l'ARAP, d'examiner en 2005 la possibilité d'étendre les services de l'ARAP aux agriculteurs du reste du pays.

AAC reconnaît qu'une forte présence, *sur place*, à l'échelle du pays est essentielle pour relever les défis agroenvironnementaux qui ont des incidences nationales et internationales. Ce nouveau service permettra aux producteurs et aux associations de producteurs de cibler des débouchés qui renforceront leur rendement économique et leur performance environnementale, tout en les aidant à élaborer les technologies, les outils et les pratiques dont ils ont besoin pour gérer de manière responsable les ressources terrestres et hydriques.

La mise en place d'un service agroenvironnemental national est conforme à la *prestation de services axée sur le client* du gouvernement du Canada. AAC a adopté ce concept dans le cadre du volet *en personne* de la stratégie visant à développer des services à la clientèle et des services de communication efficaces à l'échelle nationale. Un tel service assure l'uniformité des services à la clientèle du Canada et tient compte des services complémentaires offerts par les provinces, ainsi que de l'orientation stratégique de la prochaine génération de programmes agricoles.

## Connaissances et technologies nécessaires pour réduire l'impact de l'agriculture sur l'environnement

L'un des défis à relever dans la poursuite des objectifs environnementaux consiste à mieux comprendre l'environnement et sa dynamique, même si les répercussions et les conséquences des interventions ou de l'inaction transcendent souvent les frontières géopolitiques. Pour mieux comprendre l'environnement et les mesures correctives éventuelles, il faut :

- surveiller continuellement l'état de l'environnement et les activités qui ont un impact sur ce dernier;
  - collaborer afin d'élaborer, de mettre à jour d'échanger et d'utiliser des renseignements (sur les terres, l'eau et le climat), des bases de données et des produits;
  - élaborer et établir des normes communes de base qui seront intégrées dans les systèmes et les pratiques de gestion utilisés par l'industrie. On fait ainsi la promotion de pratiques environnementales qui réduisent les risques agricoles et offrent des avantages en matière de santé et d'approvisionnement en eau, de santé des sols et de qualité de l'air et de l'atmosphère;
  - étudier la relation entre la biodiversité et l'agriculture. En 2005-2006, les scientifiques du Programme scientifique national de santé environnementale (PNSA) d'AAC ont mieux compris comment le secteur agricole et agroalimentaire interagit avec l'environnement. Ils ont aussi développé de nouvelles technologies et pratiques qui permettront de réduire l'impact des pratiques de fertilisation sur le sol, l'eau et l'air, de réduire le lessivage de pesticides dans l'environnement qui pourrait affecter des organismes non visés, de réduire les effets nuisibles éventuels sur la biodiversité et les bioressources et d'améliorer leurs avantages.
- Ces activités ont permis :
- la publication de 825 articles scientifiques, dont 266 dans des revues scientifiques approuvées par des collègues;
  - l'octroi de 60 nouvelles licences de produits;
  - la présentation de 601 exposés lors de conférences scientifiques.

# SANTÉ DE L'ENVIRONNEMENT

## ENVIRONNEMENT

La gérance de l'environnement est une priorité pour les Canadiens et les consommateurs du monde entier, qui exigent des normes environnementales rigoureuses dans tous les secteurs, dont la production agricole et agroalimentaire.

Les agriculteurs savent depuis toujours qu'une bonne gérance de leurs terres est essentielle à la viabilité et à la rentabilité de leurs exploitations, et ce secteur adopte de plus en plus des pratiques de production respectueuses de l'environnement. Cependant, des exploitations plus vastes et des pratiques agricoles plus intensives exercent une pression plus grande sur les ressources (terres, sol, eau et air) et ont des répercussions sur le climat et la biodiversité.

Les gouvernements et l'industrie ont tenu compte de la demande et des besoins croissants du public au chapitre des pratiques respectueuses de l'environnement et de la santé et de la salubrité des aliments et de l'eau. En partenariat avec le secteur agricole, les gouvernements ont établi des cibles et des indicateurs agroenvironnementaux pour faire le suivi de la performance environnementale en agriculture. Ainsi, on soutient les efforts de promotion de l'image de marque du Canada en tant que chef de file de la gérance de l'environnement, ce qui procure un avantage concurrentiel aux produits canadiens sur le marché mondial.

## Intervention stratégique

- Pour atteindre les résultats stratégiques du volet Santé de l'environnement en 2005-2006, AAC a réalisé, dans les domaines de l'air, des sols, de l'eau, et de la biodiversité, une série d'initiatives et d'activités qui permettent d'offrir des aliments convenables, fiables, sains et de qualité supérieure aux consommateurs du Canada et du monde entier, tant aujourd'hui que demain.
- Le Cadre stratégique pour l'agriculture définit les secteurs dans lesquels les gouvernements peuvent exercer un leadership par ses mesures de protection de l'environnement, notamment grâce à une meilleure connaissance des liens entre l'agriculture et l'environnement et une recherche plus poussée dans ce domaine. En 2005-2006, AAC, ses homologues provinciaux et territoriaux, les organismes sectoriels et les producteurs ont continué de s'employer à réaliser des objectifs communs en matière d'environnement, notamment :
- Atténuer les risques agricoles pour la santé de l'eau et son approvisionnement, en concentrant les efforts sur les nutriments, les pathogènes, les pesticides et la conservation de l'eau;
  - Atténuer les risques agricoles pour la santé des sols, en concentrant les efforts sur les matières organiques du sol et l'érosion de ce dernier causée par l'eau, le vent ou les labours;
  - Atténuer les risques pour la santé de l'air et de l'atmosphère en concentrant les efforts sur les émissions de particules, les odeurs et les émissions de gaz qui contribuent au réchauffement de la planète;
  - Veiller à ce que la biodiversité soit compatible avec l'agriculture en concentrant les efforts sur l'accessibilité à l'habitat, les espèces en péril et les dommages économiques causés à l'agriculture par la faune.



En 2005-2006, le gouvernement du Canada a poursuivi ses efforts pour veiller à ce que les producteurs et les transformateurs canadiens puissent continuer à faire du commerce tout en détenant un avantage concurrentiel.

AAC s'est positionné au chapitre de l'agriculture et de l'alimentation pour influencer les décisions stratégiques qui touchent aux questions techniques et à l'élaboration des normes dans toute une gamme de forums décisionnels multilatéraux. Parmi ces forums, mentionnons les comités techniques de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), comme le Comité sur les obstacles techniques au commerce et le Comité sur l'application des mesures sanitaires et phytosanitaires, les comités pertinents du *Code Alimentarius*, qui élabore des normes et des lignes directrices portant sur la salubrité des aliments, ainsi que des rencontres bilatérales et multilatérales. AAC a défendu avec ardeur les politiques et les programmes canadiens et a contesté les politiques des autres pays qui nuisent à la compétitivité du secteur canadien de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Autre point à noter dans le contexte de l'OMC, des consultations ont été menées auprès des intervenants et des provinces en préparation aux discussions sur la protection des indications géographiques (IG) dans le cadre du Comité sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce. Le CE a déployé des efforts pour accroître le niveau de protection accordé à toutes les IG potentielles, y compris celles qui recourent les marques de commerce existantes (p. ex. le jambon de Parme) et celles qui sont devenues des expressions couramment utilisées, ou génériques, sur certains marchés (p. ex. le parmesan). À ce jour, le Canada et ses alliés ont rejeté toutes les propositions du CE en raison des coûts engendrés pour les producteurs non européens et les répercussions négatives sur les droits de propriété intellectuelle existants.

## Conclusion

Le Ministère a également assuré une défense constante des intérêts du secteur agricole et agroalimentaire lors de forums internationaux portant sur la biosécurité, notamment le Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques, l'Institut interaméricain de coopération pour l'agriculture, le Sous-groupe de la Coopération économique Asie-Pacifique (APEC) de la recherche, du développement et de l'expansion de la biotechnologie américain pour la sécurité et la prospérité, l'Initiative nord-américaine sur la biotechnologie. AAC et l'ACIA ont défendu les politiques et les positions du Canada lors de ces forums et a établi des alliances stratégiques avec d'autres pays afin de prévenir l'adoption de règles internationales qui pourraient nuire au commerce international des produits agricoles canadiens.

En 2005-2006, le gouvernement fédéral a travaillé activement pour faire en sorte que le Canada continue de jouir d'un niveau de sécurité alimentaire enviable, tout en tirant profit des possibilités d'augmenter de façon marquée le rendement du secteur agricole et agroalimentaire, d'en améliorer la rentabilité et d'en assurer la stabilité.

Tablant sur les volets du CSA, le Ministère a amorcé une autre étape vers l'élaboration d'une nouvelle politique agricole et agroalimentaire, qui jettera les bases d'une rentabilité durable tout le long de la chaîne de valeur.



Les travaux du Canada à l'OMC lui ont offert la possibilité de créer de nouveaux débouchés pour l'agriculture canadienne, mais le fait de passer par l'entremise de l'OMC a également engendré des difficultés. Par exemple, l'approche du Canada à l'endroit des négociations de l'OMC doit tenir compte des différents intérêts témoignant de la diversité du secteur agricole et agroalimentaire, notamment les secteurs axés sur l'exportation et ceux à offre réglementée. De plus, la capacité du Canada d'instaurer des règles du jeu plus équitables pour le secteur agricole canadien dépend de la volonté des principaux participants aux négociations, comme les États-Unis et l'Union européenne.

Malgré cela, le Canada a exercé une influence positive sur les négociations puisque plusieurs de nos idées figurent dans les textes et documents de négociation, dont la déclaration ministérielle émise lors de la réunion de Hong Kong.

Le gouvernement a continué de tenir des consultations nationales intensives et permanentes auprès des provinces et du secteur afin de soutenir une stratégie de négociation efficace pour le Canada sur la scène internationale. Entre autres activités, mentionnons la tenue d'une table ronde avec les intervenants, en mars 2006, présidée par le ministre Strahl et le ministre du Commerce international, David L. Emerson, afin de discuter des négociations de l'OMC.

### *Regagner l'accès aux marchés mondiaux*

La découverte de l'ESB au Canada en 2003 a entraîné la fermeture des marchés d'exportation pour le bœuf et les bovins vivants canadiens. Cet événement a eu des répercussions graves sur de nombreux aspects de l'agriculture au Canada, mais il a également forcé les gouvernements et l'industrie à examiner leur dépendance des autres pays. En conséquence, l'industrie du bœuf au Canada est devenue plus indépendante et mieux préparée pour affronter les résultats imprévisibles de ce type d'écllosion.

La réouverture des frontières internationales au bœuf et au bétail canadien est demeurée prioritaire pour AAC en 2005-2006. Tenter de convaincre les autres pays qu'ils devraient ouvrir leurs frontières est un processus ardu et long, mais le Ministère a toutefois réalisé des progrès considérables à ce sujet l'an dernier. Une quinzaine de pays, dont les États-Unis, le Japon et le Vietnam, ont accepté d'importer à nouveau du bœuf et des bovins vivants en provenance du Canada.

### *Coopération canado-américaine en matière de réglementation*

AAC a réalisé des progrès importants lors de ses discussions avec les États-Unis sur différentes réglementations, normes et politiques en 2005-2006. Ces travaux se sont déroulés en marge des efforts déployés pour redonner l'accès au marché américain du bœuf et des bovins vivants.

Le Ministère a établi des liens importants avec certains fonctionnaires clés des États-Unis et a réussi à régler certains irritants commerciaux avec ce pays en ciblant mieux les personnes et les organismes les plus influents et en améliorant les messages qui leur sont adressés. AAC a également continué de participer à l'Initiative de représentation accrue aux États-Unis. AAC est l'un des huit partenaires de cette initiative quinquennale conçue pour placer le Canada en position idéale pour promouvoir ses intérêts aux États-Unis, tant à l'échelon local que régional, par l'ajout ou le développement de consulats et l'octroi de financements pour des projets qui contribuent à la défense des intérêts commerciaux, à l'expansion des affaires et à l'investissement.

Pour atteindre ces buts, la stratégie intégrée d'AAC sur les questions internationales vise principalement à faire avancer le secteur de l'agriculture et de l'alimentation dans quatre domaines clés : 1) faire reconnaître nos produits et conquérir des marchés; 2) améliorer l'accès aux marchés; 3) aplani les obstacles techniques; 4) favoriser le développement international.

Dans le cadre du résultat stratégique sur la sécurité du système alimentaire, on a réalisé des progrès dans la promotion des intérêts du Canada à l'Organisation mondiale du commerce (OMC), la reprise du commerce sur les marchés mondiaux, la collaboration canado-américaine en matière de réglementation et l'aplanissement des obstacles techniques au commerce.

### *Promouvoir les intérêts du Canada devant l'Organisation mondiale du commerce (OMC)*

L'OMC est le pilier de la politique commerciale du Canada et le fondement de nos relations avec nos partenaires commerciaux du monde entier. La croissance durable et la prospérité du secteur agricole et agroalimentaire du Canada dépendent de la capacité de ce dernier de se mesurer efficacement à ses concurrents du commerce mondial. Par conséquent, les négociations sur l'agriculture jouent un rôle important à l'OMC. L'objectif visé par le Canada dans les négociations de l'OMC sur l'agriculture est d'instaurer des règles du jeu plus équitables sur la scène internationale en obtenant l'élimination de toutes les formes de subventions à l'exportation, une réduction substantielle du soutien interne qui fausse les échanges et des améliorations réelles et marquées en matière d'accès aux marchés. En 2005-2006, AAC a continué de participer aux négociations et d'influencer celles-ci en conformité avec les objectifs du Canada.

En particulier, le gouvernement a réussi à promouvoir efficacement la position et les objectifs du Canada lors de la 6<sup>e</sup> réunion ministérielle de l'OMC, à Hong Kong, en décembre 2005. Les résultats de la réunion de Hong Kong ont permis de démontrer un réel progrès vers l'instauration de règles du jeu plus équitables pour les producteurs et les transformateurs agricoles du Canada. En outre, le Canada a poursuivi la négociation d'accords de libre-échange bilatéraux, notamment avec la Corée.

Plusieurs initiatives de partenaires ont également été entreprises au cours de l'année, entre autres un partenariat de recherche stratégique avec le Réseau des aliments et des matériaux d'avant-garde à Guelph en Ontario et un partenariat d'AAC avec l'Institut for Food and Agricultural Sciences (IFASA) en Alberta. Sur la scène internationale, le Ministère a consolidé son partenariat de recherche sur les allergies avec le réseau européen EuroPrevall. On a également commencé à planifier des échanges étudiants avec la Chine et entrepris des missions scientifiques en Inde et en Europe afin d'explorer des possibilités de recherche concertée.

### Questions internationales

Les exportations de produits agricoles et agroalimentaires canadiens totalisent plus de 25 milliards de dollars chaque année, représentant environ 5 milliards de dollars de l'excédent commercial au pays. Il est évident que la prospérité du secteur agricole et agroalimentaire contribue avantageusement au succès général du Canada en tant que nation commerciale. AAC est l'organisme chargé de défendre les intérêts commerciaux du secteur agricole canadien et, à ce titre, il s'efforce d'éliminer les obstacles au commerce au Canada et à l'étranger et d'accroître les possibilités pour le secteur agricole et agroalimentaire.

Pour atteindre ses objectifs dans le cadre des activités de programme du volet Questions internationales du CSA, AAC a mis en place une approche intégrée pour peaufiner et mettre en oeuvre une stratégie internationale fondée sur nos progrès locaux pour promouvoir la réputation de notre agriculture et de nos producteurs alimentaires, accéder aux marchés étrangers et attirer des investissements. De cette façon, AAC s'assure que le secteur agricole et les producteurs alimentaires du Canada continuent de croître et de prospérer et de contribuer à la croissance économique du pays. Le volet Questions internationales du CSA table sur les forces nationales pour assurer la croissance des exportations de produits agricoles et alimentaires du Canada.

## ***Le rôle de la recherche dans l'approvisionnement continu de produits alimentaires sains et de qualité***

Le programme scientifique d'AAC pour la qualité et la salubrité des aliments a pour objet d'aider le secteur à adopter une approche nationale à l'endroit de la salubrité des aliments fondée sur l'utilisation de technologies et de processus innovateurs qui contribuent à améliorer la salubrité et la qualité des produits alimentaires. Par conséquent, l'équipe de la salubrité et de la qualité prévoit, dans ses objectifs de recherche et les efforts qu'elle déploie, offrir les connaissances et les technologies requises pour renforcer la capacité des producteurs et du gouvernement du Canada de conserver la salubrité du système alimentaire et de fabriquer des produits alimentaires de qualité pour les consommateurs.

Le programme scientifique du Ministère aux termes du programme de la SQA englobe la recherche et l'élaboration de technologies dans les domaines de la salubrité et de la qualité des aliments ainsi que de la nutrition, de même que la transformation des aliments dans divers secteurs comme les viandes, les produits laitiers, les produits horticoles, les céréales et les produits alimentaires transformés. Les activités en vue de produire des résultats dans le cadre du programme scientifique de la SQA ont connu un progrès intéressant cette année en raison de l'atteinte de tous les principaux objectifs de travail. En plus d'avoir atteint un niveau de productivité scientifique, comme le démontre la publication de plus de 450 articles, livres, chapitres scientifiques et rapports techniques, les chercheurs d'AAC ont participé à de nombreuses conférences scientifiques nationales et internationales ainsi qu'à des rencontres avec des représentants de l'industrie, contribuant ainsi à l'accroissement des connaissances et à l'avancement scientifique en matière de salubrité et de qualité des aliments. De plus, plusieurs nouvelles techniques prometteuses ont été commercialisées, notamment des techniques pour la dessiccation des fruits et pour la transformation des graines de lin.


En 2005-2006, des associations représentant la majorité du secteur agricole et agroalimentaire ont atteint diverses phases dans l'élaboration de leurs systèmes de salubrité des aliments fondés sur le HACCP dans le cadre du volet ES du PCSQA. Huit projets de salubrité des aliments à la ferme, six projets hors ferme, quatre systèmes de traçabilité et quatre projets d'associations multiples ont été approuvés au titre du volet ES. Les 19 associations admissibles au financement sont toutes dans une phase d'élaboration des systèmes.

Certaines associations mettent en oeuvre des systèmes à la ferme dans le cadre du volet MPSP : deux organismes ont commencé la mise en oeuvre du programme, six autres projets de mise en oeuvre du système de salubrité des aliments à la ferme ont été présentés aux fins de considération par le truchement d'un examen technique par l'ACIA et trois nouvelles demandes ont été reçues. Il y a eu quelques difficultés concernant le volet MPSP, car certaines associations nationales ne disposent pas des ressources ou de l'expertise nécessaire pour assurer la prestation des programmes ou, dans certains cas, n'ont pas de liens solides avec les associations provinciales dans l'ensemble du pays.

La participation à l'ISA est volontaire et seules les cinq provinces mentionnées précédemment ont décidé de transférer à l'ISA des fonds attribués à d'autres priorités du CSA. De plus, quatre de ces cinq provinces ont entrepris leurs travaux d'élaboration et d'application du programme de mise en oeuvre et de diffusion fondé sur le HACCP dans le cadre de la convention accessoire du volet ISA.

Au 31 mars 2006, une contribution de 21,6 millions de dollars en fonds du fédéral, des provinces et des territoires, soit 11 p. 100 de la contribution totale de 190 millions de dollars, a été approuvée pour les demandes soumises au titre du programme dans le cadre des programmes et des projets décrits précédemment.



L'un des éléments clés des activités continues du gouvernement fédéral pour faire du Canada le principal producteur mondial de produits agricoles et agroalimentaires sains et de qualité supérieure est le Programme canadien de salubrité et de qualité des aliments (PCSA) . Ce programme a pour objet la salubrité et de qualité des aliments ainsi que de systèmes de traçabilité tout le long de la chaîne alimentaire. Le PCSA comporte trois volets principaux :

- **Elaboration des systèmes (ES) :** En décembre 2003, le gouvernement du Canada a annoncé un investissement de 62 millions de dollars sur cinq ans dans le volet ES du PCSA. Dans le cadre de ce volet, les associations nationales de l'industrie reçoivent une aide financière qui leur permet de mettre au point des systèmes de salubrité des aliments à la ferme et hors-ferme propres à leurs données comme les systèmes de traçabilité et les systèmes basés sur l'analyse des risques et la maîtrise des points critiques (HACCP).
- **Mise en place de systèmes à la ferme (MPSF) :** En avril 2004, le gouvernement du Canada a annoncé un investissement de 80 millions de dollars sur quatre ans dans le volet MPSF du PCSA. Ce volet table sur le volet ES en versant des fonds aux associations nationales de producteurs qui leur permettent d'avoir accès à des outils pour la mise en oeuvre des systèmes nationaux à la ferme;
- **Initiative de salubrité des aliments (ISA) :** Ce volet de 48 millions de dollars du PCSA a été annoncé par le gouvernement du Canada en novembre 2005. Dans le cadre du volet ISA, cinq provinces (l'Ontario, l'Alberta, la Colombie-Britannique, le Manitoba et la Nouvelle-Écosse) ont signé des conventions accessoires, aux termes duquel elles bénéficient d'une marge de manœuvre leur permettant d'attribuer au volet de l'ISA des fonds provenant d'autres volets du CSA afin d'encourager l'adoption d'une approche nationale normalisée fondée sur le HACCP et les bonnes pratiques de fabrication (BPF) dans les établissements non enregistrés auprès du gouvernement fédéral et aussi de mener des recherches, de tenir des activités de diffusion et de donner de la formation au personnel afin de renforcer l'infrastructure provinciale en matière de salubrité des aliments.

Le SNTB repose sur trois éléments clés de suivi des données : l'identification et le déplacement de l'animal ainsi que l'identification des lieux, pour plusieurs espèces. À la fin de 2005-2006, le groupe de travail sur la traçabilité a commencé à tenir des consultations auprès de l'industrie concernant ses idées premières et sur ses propositions pour aller de l'avant.

Certains regroupements nationaux de producteurs ont élaboré des éléments du système de traçabilité, entre autres :

- la norme nationale élaborée par l'Agence canadienne d'identification des animaux d'élevage pour l'identification des établissements portant sur plusieurs espèces;
- la collecte des données d'identification et l'identification volontaire des établissements, par l'Agence canadienne d'identification du bétail, pour certaines espèces données au moyen d'étiquettes d'identification par radio-fréquence. Ces étiquettes permettent de suivre le déplacement des animaux et d'enregistrer leur âge;
- l'identification obligatoire des animaux et des établissements ainsi que le suivi du déplacement des animaux par Agri-Traçabilité Québec;
- une norme nationale pour les rapports sur les données a été élaborée par Can-Trace, un comité formé des intervenants des principales chaînes d'approvisionnement alimentaires.

Les questions liées à l'alimentation comportent plusieurs aspects qui touchent les marchés, les consommateurs et l'environnement naturel. C'est pour cette raison qu'AAC est déterminé à faire en sorte que les aliments produits au Canada demeurent parmi les plus sûrs et les meilleurs au monde. Par le truchement du CSA, AAC travaille de concert avec les agriculteurs et l'industrie pour tirer parti des mesures de salubrité existantes tout en adoptant de nouvelles mesures pour retracer l'origine des produits alimentaires, en améliorer la qualité et partager les renseignements essentiels pertinents.



4) mener des recherches dans le but de fournir des connaissances et des technologies qui permettront de continuer d'assurer un approvisionnement de produits alimentaires sains et de qualité.

### **Coordonner les orientations stratégiques et le processus décisionnel**

Étant donné le grand nombre de participants à tous les échelons du système alimentaire canadien, il est essentiel d'assurer une bonne coordination à tous les niveaux pour veiller à ce que le système alimentaire canadien demeure un fournisseur sain et fiable de produits alimentaires qui répondent le mieux aux besoins des consommateurs. En gardant cela à l'esprit, AAC s'est engagé à collaborer avec tous ses partenaires afin de mettre au point une approche exhaustive au chapitre de la coordination des orientations stratégiques et du processus décisionnel en ce qui concerne les questions de salubrité des aliments.

Au cours de l'année précédente, AAC a collaboré étroitement avec l'ACIA ainsi qu'avec ses partenaires fédéraux et provinciaux afin d'amorcer l'élaboration du Cadre national de la politique alimentaire. Cette initiative favorisera la coordination de l'élaboration des politiques et de l'établissement des priorités dans les dossiers alimentaires en intégrant les aspects liés à l'agriculture et à la santé dans le processus décisionnel.

En 2005-2006, les activités menées dans ce domaine ont jeté les bases nécessaires pour gagner la confiance des consommateurs, protéger la santé et assurer la croissance économique en renforçant les systèmes de salubrité et de contrôle de la qualité des aliments de sorte que le secteur alimentaire puisse répondre aux demandes du marché plus efficacement tant au Canada qu'à l'étranger.

Dans le cadre de cette approche, le Ministère a fait des progrès considérables dans l'élaboration de normes de qualité qui aideront davantage le secteur à répondre aux exigences des consommateurs et des acheteurs ce qui, en bout de ligne, permettra d'améliorer l'accès aux marchés. Ces normes touchent divers sujets comme les aliments biologiques, le bien-être des animaux, la qualité des vins et la surveillance des produits étiquetés comme étant issus du génie génétique.

### **Politique et systèmes de traçabilité**

de la stratégie.

En 2005-2006, AAC a amorcé des travaux en vue de l'élaboration d'une stratégie en matière de santé animale en collaboration avec l'ACIA et la Coalition canadienne pour la santé des animaux. Comme il s'agit d'une œuvre en cours d'élaboration, on a organisé des ateliers avec les intervenants et préparé un document de travail afin de contribuer au développement continu

### **Stratégie en matière de santé animale**

On a amorcé les travaux en vue de l'élaboration d'une stratégie sur l'industrie alimentaire afin de favoriser la croissance et le développement du secteur de la transformation des aliments au Canada. On adopte cette approche en raison de la place sans cesse grandissante qu'occupent les produits à valeur ajoutée sur le marché actuel et du fait qu'une collaboration accrue entre les intervenants de la chaîne de valeur s'impose.

La tenue de sondages ainsi que l'application d'autres méthodes ont également permis au Ministère de mieux connaître les attitudes et les préférences des consommateurs nord-américains. En conséquence, il comprend mieux les attentes, les valeurs et les préoccupations des consommateurs et des acheteurs en ce qui concerne la salubrité et la qualité des aliments, le bien-être et la promotion de l'image de marque nationale. Ces données sont cruciales pour l'élaboration des politiques et des stratégies en matière d'innovation et de commercialisation et pour faire en sorte que l'on réponde aux besoins exprimés lors des tables de concertation sur les chaînes de valeur.

En 2005-2006, pour donner suite aux consultations menées auprès du secteur, un groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la traçabilité a été mis sur pied. Ce groupe de travail a pour objet de prodiguer des conseils et de formuler des recommandations ainsi que de proposer des options stratégiques, concernant l'élaboration et la mise en œuvre d'un système national de traçabilité des produits agricoles et alimentaires, dont le premier élément serait un système national de traçabilité du bétail (SNTB).

Le Canada s'est acquis une solide réputation de producteur et de fournisseur de produits alimentaires reconnus à l'échelle internationale comme étant les plus sûrs et de qualité supérieure. Grâce en grande partie aux régimes et aux processus rigoureux de salubrité et de contrôle de la qualité, les produits agricoles et agroalimentaires canadiens ont gagné la confiance des consommateurs.


Cependant, les demandes et les attentes des consommateurs continuent d'augmenter en raison des enjeux chauds comme l'ESB et l'influenza aviaire. Aussi, les consommateurs canadiens et étrangers veulent véritablement s'assurer qu'ils retirent le maximum des avantages pour la santé de leurs aliments.

Le gouvernement du Canada est déterminé à collaborer avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et avec ses partenaires de portefeuille et de l'industrie afin de maintenir la réputation du Canada en ce qui concerne la salubrité des aliments et veiller à ce que les Canadiens et les autres consommateurs continuent d'obtenir les produits alimentaires nutritifs et de grande qualité pour lesquels le Canada est reconnu.

Le volet de la Salubrité et qualité des aliments (SQA) du CSA fournit les politiques, les orientations ainsi que les programmes, services et outils dont l'industrie a besoin pour conserver la réputation du Canada à l'échelle internationale en tant que source de produits agroalimentaires sûrs et de qualité supérieure. On pense notamment au programme de salubrité des aliments à la ferme, aux initiatives de traçabilité, au financement des systèmes de contrôle de la qualité et des systèmes de gestion des données ainsi qu'à la recherche et au transfert technologique.

Pour ce faire, AAC s'est engagé à produire des résultats dans quatre secteurs de la salubrité et de la qualité des aliments en 2005-2006 : 1) mettre au point une approche exhaustive afin d'assurer la coordination des orientations stratégiques et du processus décisionnel portant sur les questions alimentaires; 2) élaborer une stratégie en matière de santé animale en collaboration avec l'ACIA; 3) poursuivre l'élaboration d'une politique de traçabilité; et mettre en application des systèmes de traçabilité;

Le secteur public canadien offre une gamme élargie de programmes et de services pour venir en aide aux producteurs. Cependant, la couverture en matière de gestion des risques comporte encore des lacunes, plus particulièrement à l'échelle de la ferme.

Reconnaissant l'importante contribution du secteur privé qui offre au secteur agricole une multitude de produits et de services pour la gestion des risques, le gouvernement a lancé l'initiative des Partenariats avec le secteur privé pour la gestion des risques (PSPGR) . Ce programme vise à compléter les efforts du gouvernement fédéral pour aider les producteurs à gérer les risques pour l'entreprise et continue de faire progresser le secteur sur la voie de la rentabilité et de la compétitivité à long terme.

Ce programme, doté d'un budget de 15 millions de dollars, vise à aider le secteur agricole à trouver des solutions pour gérer les risques qui sont prévisibles et qui représentent une menace importante pour une ferme donnée, tout en réduisant au minimum les répercussions globales sur l'industrie ou son marché. Le programme vise à atteindre deux objectifs principaux :

- Renforcer la capacité du secteur agricole à gérer les risques habituellement non couverts par les programmes du secteur public et pour lesquels aucune couverture n'est présentement offerte par le secteur privé;
- Inciter l'industrie des services financiers à fournir au secteur agricole un plus grand éventail de produits et services de gestion des risques.

Le programme permettra également au secteur des services financiers (services bancaires, assurances, investissements, etc.) de définir et de mettre au point de nouveaux produits et services pour les producteurs. Aux termes du programme, les associations de producteurs peuvent demander des fonds en vue d'élaborer des propositions d'affaires solides qu'elles présenteront aux fournisseurs d'outils et de services de gestion des risques. Treize projets au titre des PSPGR sont en cours et sont en voie d'atteindre leurs objectifs et treize autres accords de contribution ont été signés en 2005-2006.


## Programmes d'avance de fonds

Une évaluation environnementale stratégique (EES) des programmes du PCSRA a été préparée en 2005-2006. Une EES pour l'A-P est requise en 2006-2007.

### programmes de GRE


#### Évaluation environnementale des

et ses homologues provinciales et territoriaux. L'A-P qui a été entrepris par le ministre fédéral de l'Agriculture et l'amélioration de la participation à l'assurance pour le fourrage est l'un des principaux éléments de l'examen de l'A-P qui a été entrepris par le ministre fédéral de l'Agriculture et l'amélioration de la participation à l'assurance pour le fourrage. L'A-P qui a été entrepris par le ministre fédéral de l'Agriculture et l'amélioration de la participation à l'assurance pour le fourrage est l'un des principaux éléments de l'examen de l'A-P qui a été entrepris par le ministre fédéral de l'Agriculture et l'amélioration de la participation à l'assurance pour le fourrage.

Les programmes de garanties financières comportent deux volets en vertu de la Loi sur les programmes de commercialisation agricole (LPCA)  : 1) le Programme de paiements anticipés (PPA) qui aide les producteurs à obtenir le crédit dont ils ont besoin après la récolte, et 2) le Programme d'avances prénantiales (PAP), un programme voté qui, chaque printemps, avance des fonds aux producteurs pour les aider à payer le coût de leurs intrants. Le projet de loi C-69, qui propose des modifications législatives à la LPCA, a été déposé au Parlement, en octobre 2005. On y proposait notamment d'intégrer le PAP et le PPA, les rendant ainsi accessibles à un plus

Le 28 février 2006, AAC a lancé le système de prestation électronique du PPA et du PAP qui permet aux regroupements de producteurs de soumettre par voie électronique leurs données de production. AAC peut ainsi bénéficier désormais d'un accès amélioré à des données plus exactes sur les avances et les remboursements dans l'ensemble des provinces et des organismes sectoriels.

### Améliorer l'efficacité et les liens

Retenue de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule  (LPCAFC) coopérative

La LPAACFC est un programme fédéral de garantie d'emprunt qui a pour but d'aider les producteurs à accéder plus facilement aux prêts dont ils ont besoin pour améliorer leur exploitation et de permettre le traitement, la distribution et la commercialisation des produits agricoles par des coopératives. Ce programme garantit 95 p. 100 de la valeur des prêts consentis aux entreprises agricoles et aux coopératives par les institutions financières.

Le programme de la LPAACFC a été lancé lorsque les producteurs pouvaient difficilement obtenir des prêts du secteur privé. Aujourd'hui, ils ont de plus en plus accès à des institutions de crédit commerciales, le programme a été retiré dans le cadre du Comité d'examen des dépenses du budget 2005-2006. Étant donné la réaction des intervenants à la suite de l'annulation du programme, ce dernier a été prolongé pour une année de transition.

Bien que la restructuration n'ait pas eu lieu comme prévu en 2005-2006, le programme a été prorogé sous réserve que les consultations auprès des intervenants se tiendront. Ces consultations aideront à déterminer la façon dont le programme existera, ou un programme similaire, pour le mieux répondre aux besoins des producteurs et des coopératives agricoles dans le futur.

grand bassin d'agriculteurs et élargissant la gamme de produits couverts, tout en accroissant la portion exempte d'intérêts des avances de fonds. Cette loi n'a pas été adoptée en raison du déclenchement des élections à la fin de 2005.



L'Assurance-production (A-P) est une autre composante importante de la GRE. Le programme a pour but de réduire au minimum les répercussions négatives des risques naturels incontrôlables comme la sécheresse, le gel, la grêle et l'humidité excessive. Les provinces gèrent le programme par l'intermédiaire de sociétés d'État et de ministères responsables. Le gouvernement assume environ 66 p. 100 du coût total de l'A-P pour permettre aux producteurs d'avoir accès à un régime abordable de protection contre les pertes de production. En 2005-2006, les contributions versées par les gouvernements ont totalisé 611,5 millions de dollars, réparties dans une proportion de 60/40 entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux. Les producteurs ont versé des primes qui ont totalisé 314 millions de dollars.

La mise au point du programme d'A-P s'est poursuivie en 2005-2006 et le Ministère a respecté ses engagements dans ce domaine, particulièrement en ce qui concerne les points suivants :

- À l'échelle nationale, huit nouveaux programmes d'A-P s'appliquant à 24 nouvelles cultures ont été lancés.

- Huit provinces ont présenté des plans de couverture qui touchent un ensemble de cultures.
- Huit provinces ont apporté des améliorations importantes aux programmes existants.
- Les recommandations découlant de l'étude sur les pratiques exemplaires en matière d'administration ont été acceptées et les plans d'action provinciaux ont été approuvés.

- Les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ont approuvé les lignes directrices pour la couverture des pertes de production en cas de catastrophe en 2006.

Le taux actuel de participation à l'échelle nationale est de 22 p. 100 pour le fourrage et le taux de participation pour les pâturages se situe en deça du niveau cible de 50 p. 100. Ce problème récurrent est le résultat de plusieurs facteurs : les plans d'A-P ne sont pas disponibles dans toutes les provinces, notamment à Terre-Neuve-

Des progrès importants ont également été réalisés au chapitre des indicateurs de rendement du PCSRA, conformément aux accords de mise en oeuvre. Le processus d'approbation des indicateurs est en cours d'élaboration.

De concert avec ses partenaires provinciaux et territoriaux, le gouvernement du Canada a continué d'examiner les changements qui pourraient être apportés au PCSRA pour en améliorer la souplesse en 2005-2006. Parmi les mesures possibles, mentionnons les suivantes :

- Remplacer le dépôt exigé des producteurs et le remplace par un droit de participation qui n'accapare pas de fonds de roulement et est plus abordable du point de vue des agriculteurs. Ce droit sera perçu à partir de l'année de programme 2006.
- Supprimer l'exigence de dépôt pour les années de programme 2003, 2004 et 2005.




- Mettre en place la nouvelle avance de fonds permettant d'offrir une aide provisoire en temps plus opportun aux producteurs ou aux régions aux prises avec de graves problèmes de revenu agricole. On prévoit que ces avances seront disponibles pour l'année de programme 2006.

- Aller de l'avant avec l'amélioration des critères d'admissibilité en ce qui concerne la protection des marges négatives au titre du PCSRA pour l'année de programme 2005.
- Examiner les nouveaux liens entre le PCSRA et l'Assurance-production pour veiller à ce que les deux programmes se complètent l'un l'autre et qu'ils soient simples à utiliser.

En 2005-2006, on a reconnu que la méthodologie utilisée pour évaluer les stocks dans le cadre du PCSRA entraînait la capacité de ce dernier de répondre adéquatement au déclin des prix. Le Ministère a amorcé des travaux afin d'examiner cette méthode dans le but de la rendre plus sensible aux besoins des producteurs, en ayant comme objectif de mettre les changements en application en 2006-2007. Les changements seraient appliqués rétroactivement à la mise en oeuvre du PCSRA, en 2003.



catastrophes naturelles comme la sécheresse, la grêle et le gel, ainsi que de l'action de ravageurs et de maladies qui échappent à tout moyen de lutte.

S'ajoutaient à ces programmes, durant l'exercice 2005-2006, des programmes provinciaux et territoriaux, le Programme de partenariats avec le secteur privé pour la gestion des risques (PSPGR)  et deux programmes d'avance de fonds – le Programme de paiements anticipés (PPA)  et le Programme d'avances printanières (PAP) .

Le PPA et le PAP garantissent le remboursement des avances consenties aux agriculteurs par les associations sectorielles au printemps et à l'automne, respectivement, créant ainsi un contexte commercial plus stable. Le PSPGR incite le secteur privé à participer à la gestion des risques de l'entreprise et s'ajoute aux efforts déployés par le gouvernement. Il met l'accent sur les risques de l'entreprise agricole qui ne sont pas couverts par les programmes gouvernementaux actuels de gestion des risques ou par les services du secteur privé.

## Rendement d'AAC

### Ajuster la conception des programmes et accroître le rendement

#### PCSR

Le PCSRA est la pierre angulaire de la gestion des risques pour l'entreprise. Par conséquent, il faut constamment veiller à ce que ce programme soit le mieux adapté qui soit pour répondre aux besoins des producteurs et tenir compte en permanence des conditions changeantes des marchés.

En 2005-2006, le PCSRA a continué d'être offert intégralement dans l'ensemble du Canada, avec le traitement de l'année de programme 2004. Le gouvernement fédéral a dispensé le PCSRA en Colombie-Britannique, en Saskatchewan, au Manitoba, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador, alors qu'il a été dispensé par les gouvernements provinciaux en Alberta, en Ontario, au Québec et à l'Île-du-Prince-Édouard. En tout, les administrateurs du PCSRA ont reçu 131 486 demandes finales pour 2004 et la valeur

Le PCSRA a dû faire face à ses défis les plus importants en 2005-2006, alors qu'on apportait constamment des changements au programme, ce qui a rendu difficile le traitement des demandes en temps opportun.

On a amélioré le service à la clientèle en s'engageant dans des activités de promotion des programmes plus dynamiques, notamment en organisant des réunions avec les producteurs et les comptables, en participant à des foires commerciales et en animant des séances d'information ciblées. On a également émis des avis à l'industrie pour souligner les modifications apportées aux programmes pour ceux qui préparent les demandes du PCSRA.

Au cours de la même période, le Compte de stabilisation du revenu net (CSRN), l'un des programmes remplacés par le PCSRA, a réduit de 21 154 le nombre de comptes actifs, alors que les retraits ont totalisé 619 071 092 \$. Le CSRN continue de réduire progressivement ses activités et à la fin de la présente période de rapport, on trouvait encore 64 976 comptes pour une valeur totale de 934 449 015 \$. On a amélioré le service à la clientèle en s'engageant dans des activités de promotion des programmes plus dynamiques, notamment en organisant des réunions avec les producteurs et les comptables, en participant à des foires commerciales et en animant des séances d'information ciblées. On a également émis des avis à l'industrie pour souligner les modifications apportées aux programmes pour ceux qui préparent les demandes du PCSRA.

60 p. 100 du total des paiements.  
1 213 134 384 \$ pour l'année de programme 2004. La totale des paiements au 2 avril 2006 s'élevait à contribution du gouvernement fédéral représentait

Certaines des recommandations formulées lors des études sur la prestation et l'efficacité entreprises en 2004-2005 ont été mises en application. L'étude sur la prestation a été menée à la suite de l'année de programme 2003 du PCSRA afin d'examiner l'expérience vécue au chapitre du traitement et les défis qui ont été soulevés au cours de la première année de prestation. Certaines recommandations à court terme aux fins d'amélioration ont été émises à la suite de cette étude. Un bon nombre d'entre elles ont été mises en application pour l'année de programme 2004. L'étude sur l'efficacité a été menée dans l'intention de relever les possibilités sur le plan du traitement et de la structure qui pourraient être mises en application lors de la prestation subéquente du PCSRA. Cette étude suivait de près les observations et les recommandations mises en lumière dans l'étude sur la prestation en tenant principalement compte de la prestation future, de la planification stratégique et de l'amélioration continue du programme.

L'influenza aviaire a été détectée dans une exploitation avicole de la vallée du Fraser, en Colombie-Britannique, au milieu du mois de février 2004. La flambee de la maladie a entraîné des difficultés économiques inattendues, non seulement pour les producteurs de volaille de cette région, mais également pour les fournisseurs en raison de la fermeture des frontières et des marchés aux produits canadiens. Le gouvernement du Canada a immédiatement réagi en adoptant une politique visant à accélérer la délivrance de permis supplémentaires d'importation aux établissements de première transformation de poulet et aux postes de classement d'oeufs, afin d'autoriser un approvisionnement additionnel jusqu'à ce que les producteurs avicoles des autres provinces puissent augmenter leur production.

### Programme d'aide à l'adaptation des producteurs de tabac (PAAPT)

Alors que certains secteurs ont dû composer avec une baisse des prix sur le marché international, d'autres doivent se réorganiser en raison d'une baisse de la demande à long terme pour leurs produits. Le PAAPT, créé en 2004-2005, a pour but de faciliter la transition des producteurs de tabac canadiens en éliminant de façon permanente le contingent de production de base. À l'aide d'un processus d'enchères inversées, le PAAPT aidera les détenteurs de contingents à quitter l'industrie du tabac, tout en améliorant la viabilité de ceux qui demeurent au sein de l'industrie. Cinquante-trois producteurs québécois et 270 détenteurs de quotas de l'Ontario ont quitté l'industrie; les paiements, qui ont totalisé près de 1,3 millions de dollars au Québec et 52,3 millions de dollars en Ontario, ont tous été versés en 2005-2006.

### Aperçu des programmes

#### Principaux programmes de GRÉ

Le virus de la sharka a d'abord été découvert dans des arbres fruitiers en Ontario et en Nouvelle-Écosse en l'an 2000. Il s'agit d'une maladie grave qui s'attaque aux pêcheurs, aux nectariniers, aux pruniers, aux abricotiers, aux amandiers et aux variétés ornementales. Bien que le virus ne tue pas les arbres à proprement parler, il en diminue radicalement le rendement.

Le programme d'éradication, d'une durée de sept ans, a été mis en place en 2004-2005 en collaboration avec l'ACIA, et les progrès réalisés en ce sens se sont poursuivis en 2005-2006. Un programme d'enquête a été mené durant l'année, et 160 000 arbres ont été abattus.


#### Programme d'éradication du virus de la sharka

Le PCSRA est un programme de gestion des risques de l'entreprise qui touche l'ensemble de la ferme et qui vise à aider les producteurs à protéger leur exploitation agricole contre les baisses de revenu, qu'elles soient importantes ou non, causées par des situations indépendantes de leur volonté. Il s'agit d'un programme à frais partagés entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, et les producteurs. Les paiements du programme, qui comprennent des fonds tirés du compte du producteur et une contribution gouvernementale, sont versés lorsque la marge du participant pour l'année du programme est inférieure à sa marge de référence ou marge historique. Plus la perte est élevée, plus la part versée par les gouvernements augmente. Le PCSRA est offert à tous les agriculteurs admissibles, peu importe les denrées agricoles qu'ils produisent.

Quant à l'assurance-production, il s'agit d'un programme à frais partagés entre les producteurs et les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Elle aide à stabiliser le revenu des producteurs en réduisant les répercussions économiques des manques à produire découlant de

## Programmes liés à l'ESB

La confirmation de la présence de l'ESB au Canada en mai 2003, a exigé la mise en place de mesures et de programmes particuliers pour aider le secteur de l'élevage bovin à faire face aux conséquences de la fermeture des marchés au bœuf et aux bovins vivants canadiens. La première série de programmes visait à stabiliser le secteur jusqu'au rétablissement des conditions normales du marché. Dès que les marchés ont commencé, bien que lentement, à se redresser, le gouvernement a transformé son aide en mesures à long terme qui visaient à repositionner le secteur de l'élevage bovin sur la voie de la rentabilité. Parmi les éléments annoncés en septembre 2004, mentionnons des efforts soutenus pour rouvrir entièrement les frontières américaines aux bovins sur pied du Canada, des mesures pour accroître la capacité d'abatrage nationale et des mesures de transition, dont :


- Le Programme de retrait des veaux d'engraissement, qui a pour but d'aider le secteur à gérer l'approvisionnement de veaux d'engraissement, en fonction de l'augmentation de la capacité d'abatrage (26 666 producteurs ont participé au Programme dans six provinces, et le programme a permis le retrait de 1 111 094 veaux d'engraissement);
  - Le Programme de retrait des bovins gras, qui a pour but d'aider les producteurs à retarder la mise en marché de certains animaux destinés aux abattoirs de manière à ce que le nombre de bovins prêts pour l'abatrage ne dépasse pas la capacité d'abatrage (le programme a permis le retrait de 377 951 bovins gras en vue d'une commercialisation ultérieure entre octobre 2004 et octobre 2005 dans cinq provinces).
- Le Programme de réserve pour pertes sur prêts relatifs à l'abatrage de ruminants (PRPPAR) , annoncé en septembre 2004, a pour but de faciliter l'accès des producteurs à des prêts qui leur permettront de financer des projets visant à accroître la capacité d'abatrage, notamment grâce à l'agrandissement et à la mise sur pied de petits et moyens établissements. En juin 2005, le budget affecté au programme a été revu à la hausse, passant de 37,5 millions de dollars à 41,7 millions de dollars.

de la chaîne de valeur.

Enfin, l'amélioration de la traçabilité à toutes les étapes de la chaîne de valeur du bétail et de la viande constitue un autre aspect de la stratégie de rétablissement du secteur à la suite de la crise de l'ESB. AAC, avec la collaboration des provinces, des territoires et de l'industrie, s'emploie à accélérer les projets de traçabilité qui touchent l'identification des animaux et des établissements, le suivi des déplacements des animaux, et le suivi des produits de viande à toutes les étapes

d'étude du potentiel de nouveaux marchés. Parmi les autres mesures annoncées en juin 2005, citons des programmes d'aide à la reconquête de marchés de matériel génétique et d'autres ruminants que détenait le Canada avant la crise de l'ESB, et des programmes

d'abattoirs de bovins et d'autres ruminants. d'entreprendre pour la construction ou l'agrandissement une aide à la réalisation de plans de faisabilité et permettant une participation au capital et en dispensant à la réussite des projets pilotes par les producteurs en programme, soit un total de 198 155 \$), ont contribué à la réussite des projets pilotes par les producteurs en demandes ont été approuvées dans le cadre de ce d'aide pour l'évaluation des abattoirs de ruminants (quatre un total de 10,8 millions de dollars) et le Programme d'admissibilité du programme ont été approuvées, soit trois premières demandes répondant aux critères d'aide financière pour les abattoirs de ruminants (les étrangers. Les deux programmes, soit le Programme bovins d'abatrage sur pied moins tributaire des marchés d'abatrage au Canada afin de rendre le commerce des Des mesures s'ajoutant au PRPPAR ont été annoncées en juin 2005 pour favoriser l'augmentation de la capacité d'abatrage au Canada afin de rendre le commerce des bovins d'abatrage sur pied moins tributaire des marchés étrangers. Les deux programmes, soit le Programme d'aide financière pour les abattoirs de ruminants (les trois premières demandes répondant aux critères d'admissibilité du programme ont été approuvées, soit un total de 10,8 millions de dollars) et le Programme d'aide pour l'évaluation des abattoirs de ruminants (quatre demandes ont été approuvées dans le cadre de ce programme, soit un total de 198 155 \$), ont contribué à la réussite des projets pilotes par les producteurs en permettant une participation au capital et en dispensant une aide à la réalisation de plans de faisabilité et d'entreprendre pour la construction ou l'agrandissement d'abattoirs de bovins et d'autres ruminants.

En date du 31 mars 2006, le Ministère avait signé huit accords de contribution avec des établissements financiers. Les établissements de crédit admissibles dans le cadre du PRPPAR comprennent les banques à charte, les caisses d'épargne et de crédit et les caisses populaires. Financement agricole Canada , la Banque de développement du Canada et certaines sociétés financières d'État provinciales sont également admissibles. Deux demandes de financement ont été approuvées dans le cadre du programme, d'une valeur totale de 25,5 millions de dollars. Deux autres demandes de financement totalisant 15 millions de dollars ont été reçues.



# SÉCURITÉ DU SYSTÈME ALIMENTAIRE

## GESTION DES RISQUES DE L'ENTREPRISE


Il importe de veiller à ce que les agriculteurs et les familles agricoles du Canada puissent gagner leur vie en exploitant une entreprise agricole; non seulement dans leur intérêt, mais dans celui de l'ensemble des citoyens canadiens, qu'il s'agisse des collectivités dont font partie les agriculteurs ou des salles à manger des Canadiens d'un océan à l'autre. Voilà pourquoi les efforts et les investissements du gouvernement en vue de stabiliser le secteur sont essentiels.

Un contexte commercial stable représente un important défi, puisque les pressions qui s'exercent sur le revenu agricole échappent très souvent au contrôle des producteurs. Le secteur privé offre peu de programmes pour aider les producteurs à composer avec les nombreux risques inhérents à l'exploitation d'une entreprise agricole, comme les conditions climatiques défavorables, les maladies animales et végétales et l'incertitude entourant le prix des produits.

Le gouvernement fédéral et ses partenaires provinciaux et territoriaux conviennent qu'il est essentiel de gérer efficacement les risques de l'entreprise pour assurer la stabilité et la rentabilité du secteur agricole. Les programmes de gestion des risques de l'entreprise (GRE) du Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA) ont pour but d'aider les producteurs à mieux gérer les risques à l'aide de différentes options, et d'atteindre ainsi une meilleure rentabilité. En atténuant les risques, les producteurs peuvent concentrer leurs efforts sur les nouvelles possibilités qui s'offrent à eux en vue de renforcer leur capacité d'offrir des aliments et des produits agroalimentaires sains aux consommateurs canadiens et étrangers.

## Solutions aux problèmes immédiats

### *Programme de paiements pour les producteurs de céréales et d'oléagineux*

Les producteurs canadiens ont été mis à rude épreuve avec les sécheresses, le gel, la valeur relativement élevée du dollar canadien, le faible prix des produits, la crise de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB)  et l'épidémie d'influenza aviaire. Pour régler ces problèmes à court et à long terme, le gouvernement fédéral a adopté diverses mesures d'aide.


Ce programme, auquel le gouvernement fédéral a affecté 755,8 millions de dollars, a été mis en place à la fin de l'exercice 2005-2006 pour aider les producteurs canadiens de céréales et d'oléagineux à surmonter les graves difficultés économiques auxquelles ils font face. En février 2006, le gouvernement du Canada a accéléré le versement des paiements aux producteurs dans le cadre du Programme : près de 440 millions de dollars ont donc été versés aux producteurs en 2005-2006. Le reste des paiements sera distribué en 2006-2007.

Les producteurs ayant déclaré des ventes de céréales, d'oléagineux ou de cultures spéciales admissibles pour l'année d'imposition 2004 pourront se prévaloir du Programme. Les versements se fondent sur la moyenne quinquennale des ventes nettes de céréales, d'oléagineux et de cultures spéciales admissibles qui ont été réalisées pour les années d'imposition allant de 2000 à 2004 (ou le nombre d'années réel si la période est inférieure à cinq ans). Les producteurs qui se sont lancés en agriculture en 2005 et qui ont commencé à déclarer, pour l'année d'imposition 2005, des ventes de céréales, d'oléagineux ou de cultures spéciales admissibles ont aussi droit de prendre part au Programme.



En 2005-2006, le gouvernement du Canada s'est engagé à faire en sorte que le secteur agricole et agroalimentaire canadien dispose des outils dont il a besoin pour maintenir sa prospérité dans les années à venir, tout en lui offrant une base solide sur laquelle il peut miser dès aujourd'hui.

À cette fin, le gouvernement :

- a investi 75,8 millions de dollars dans le Programme de paiements pour les producteurs de céréales et d'oléagineux  pour aider les producteurs canadiens de ce secteur, et il a accéléré le versement des paiements aux producteurs dans le cadre du programme;
- a modifié les programmes financiers pour l'agriculture afin de mieux répondre aux besoins des producteurs, et des négociations qu'il a tenues auprès du secteur lui ont confirmé qu'il fallait poursuivre les modifications en 2006-2007.
- a poursuivi ses efforts afin d'assurer la réouverture d'autres marchés étrangers aux produits agricoles canadiens;

- a défendu les intérêts du Canada à l'échelle internationale, notamment dans le cadre de l'Organisation mondiale du commerce.

Les réalisations en matière de rendement pour 2005-2006 susmentionnées sont décrites plus en détail plus loin dans la présente section sous les activités de programmes qui contribuent à l'atteinte par le Ministère des trois résultats stratégiques suivants :

- sécurité du système alimentaire;
- santé de l'environnement;
- innovations propices à la croissance.

## ANALYSE DU RENDEMENT

## Introduction

Le secteur agricole et agroalimentaire touche la vie de tous les Canadiens, en plus de contribuer à la croissance du pays tant sur le plan économique que social.

L'ensemble du système agricole et agroalimentaire, ou la chaîne de valeur – qui comprend l'agriculture primaire, la transformation, la distribution et la vente au détail – crée un emploi sur huit au Canada, et compte pour près de 131 milliards de dollars des ventes annuelles dans le secteur de la vente au détail et de la restauration, dont plus de 25 milliards de dollars en produits destinés à l'exportation. Le Canada est le quatrième exportateur de produits agroalimentaires en importance au monde, après l'Union européenne, les États-Unis et le Brésil. L'ensemble du secteur représente environ huit pour cent du produit intérieur brut canadien.

Le secteur joue un rôle tout aussi important sur le plan social, en contribuant au maintien des collectivités rurales du Canada et du style de vie qui s'y rattache. Les agriculteurs, les familles et les collectivités, qui travaillent d'arrache-pied et qui façonnent le secteur agricole et rural canadien, continuent d'être au cœur de cette industrie fière et productive.

Le système alimentaire du Canada est l'un des plus sûrs au monde, et les aliments et produits alimentaires du pays sont reconnus sur la scène internationale pour leur qualité. En effet, le Canada jouit d'une excellente réputation comme pays offrant des produits auxquels les consommateurs peuvent se fier. Aujourd'hui, les consommateurs de partout exigent de meilleures garanties quant à la salubrité et à l'innocuité des aliments. Le Canada met la salubrité au premier plan : AAC travaille donc de concert avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), la Commission canadienne des grains (CCG), Santé Canada et le

secteur pour assurer la salubrité à toutes les étapes de la chaîne de production des aliments. Parallèlement, le Ministère s'efforce également d'offrir aux producteurs un environnement d'exploitation plus sécuritaire, grâce auquel ils pourront gérer les risques agricoles en vue d'exploiter une entreprise stable et rentable. AAC collabore étroitement avec le secteur pour faire du Canada le chef de file en matière d'exploitation judicieuse des ressources environnementales. La durabilité à long terme suppose la mise au point et l'adoption de techniques intelligentes et de solutions adaptées aux exploitations agricoles qui protègent les divers écosystèmes dont dépend l'avenir du pays. La durabilité passe aussi par l'établissement d'un juste équilibre entre la protection environnementale et une production intensive, par la mise au point de produits « écologiques » qui répondent aux besoins et aux exigences des consommateurs, et par l'adoption de mesures qui favorisent la croissance et la prospérité des collectivités.

Pour assurer sa prospérité au cours des années à venir, le secteur agricole et agroalimentaire canadien devra mettre au point et adopter de nouvelles recherches et des technologies qui concourront à stimuler l'innovation dans les domaines où le pays peut jouir d'un avantage concurrentiel. Il devra favoriser le perfectionnement des compétences et des pratiques d'affaires au sein du secteur. Il lui faudra renforcer les liens qui l'unissent aux plans d'action en matière de développement économique, d'énergie, de santé, de biosécurité et d'environnement.

L'avenir du secteur agricole canadien est prometteur, mais son potentiel ne peut se réaliser que si des mesures concrètes sont prises pour l'aider à faire face aux pressions actuelles.

Le CPSR décrit en quoi consistent la reddition de comptes et les responsabilités dans la structure de gouvernance du Ministère. Il explique comment la planification stratégique est un processus interdépendant. S'inspirant au départ d'une vision, une planification stratégique efficace comporte nécessairement une planification opérationnelle qui met l'accent sur des mécanismes appropriés de gestion et de contrôle financiers et qui comprend un processus formalisé pour l'établissement des priorités en matière de ressources financières et humaines, et pour la gestion annuelle efficace de ces ressources. La planification stratégique exige également la mise en place d'un processus simplifié de mesure du rendement et de rapports sur les résultats.

Le CPSR décrit aussi en détail les mécanismes que propose le Ministère pour répondre aux exigences sur l'efficacité de la fonction de contrôleur et de la gestion financière : une budgétisation efficace, l'analyse et le contrôle des dépenses, des rapports, la certification et l'attestation connexes, le contrôle de la conformité et des politiques appropriées.

La gestion axée sur les résultats que prône le CPSR recourt à des indicateurs de rendement valables pour suivre de près les progrès, cerner les problèmes et, au terme du processus, démontrer comment le secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire et les Canadiens profitent des programmes et des services d'AAC. En mesurant le rendement de cette façon, le Ministère fait clairement ressortir sa raison d'être.

Le CPSR traite également du Modèle de gestion matricielle des finances (MGMF) dont il est question plus haut; ce modèle se veut un outil intégré pour la gestion financière et la gestion axée sur les résultats. Cet outil innovateur détermine la façon dont les budgets seront planifiés, le mode d'autorisation et de comptabilisation des opérations et la nature des rapports financiers qui seront mis à la disposition des gestionnaires du Ministère. Il permet aussi de modifier les budgets pendant toute l'année en fonction de l'évolution des priorités.

## 9. Service axé sur les citoyens

Le Ministère est à mettre en œuvre sa nouvelle Stratégie d'exécution des activités et services intégrés (ou Stratégie des services d'AAC) pour s'assurer que les clients ont accès à des programmes, des services, des outils et de l'information qui sont axés sur la clientèle, intégrés, offerts en temps opportun, efficaces et efficaces. La stratégie décrit une vision et des principes qui ont été approuvés par le Conseil exécutif d'AAC. Le lancement du site *Web Mon dossier* (AAC) s'est effectué sans anticroches. Il constituera le guichet unique protégé d'accès en ligne aux programmes et aux services. Le Ministère a obtenu un système d'administration des subventions et des contributions qui lui permettra d'adopter une approche normalisée pour les activités et la gestion des programmes de subventions et contributions. Des études sont en cours sur les modes de prestation des services en vue d'évaluer et de mettre intégrée de services axés sur le client.

## 10. Responsabilisation

Faisant fond sur son travail des dernières années, le Ministère continue de renforcer son système de gestion. Il veut s'assurer que tous les employés peuvent travailler de la façon la plus efficace et efficiente possible au profit du secteur et des Canadiens, tout en mettant un accent spécial sur la gérance et la responsabilité financières. Il s'agit d'offrir aux employés les outils et les systèmes qui seront un heureux engagement. Le nouveau CPSR (Cadre de planification stratégique et de responsabilité) prévoit l'intégration de ces outils et systèmes. Dans le sillage de l'amélioration de la gestion dans l'administration fédérale et dans l'esprit de la Loi *fédérale sur l'imputabilité* et de son Plan d'action connexe, AAC est allé de l'avant avec son propre programme de gestion.

On a introduit le Modèle de gestion matricielle des finances (MGMF) au Ministère afin d'y renforcer les méthodes de contrôle et de gestion des finances par une meilleure intégration de la gestion axée sur les ressources et sur les résultats. À l'aide du système financier d'AAC et de nouveaux outils d'exploitation des données, il a été possible d'intégrer les processus financiers et l'information sur les ressources humaines et financières et les services. Le Ministère peut maintenant les suivre efficacement de près dans son Cadre de contrôle.

Ce cadre permet aux conseils de direction de se concentrer sur la responsabilité collective de définition des orientations stratégiques et des résultats, et aux directions générales de s'attacher à évaluer les conseils par une gestion efficace des ressources du Ministère et des activités quotidiennes. Ce système matriciel est le seul en son genre au gouvernement fédéral et est à l'avant-garde pour ce qui est de tirer parti des possibilités des équipes tout en maintenant un contrôle efficace des ressources au niveau de la direction générale.

Les hiérarchies financières des directions générales ont pour raison d'être de prendre en charge les budgets des équipes. Elles ont été intégrées au nouveau Cadre de planification stratégique et de responsabilité (CPSR), qui expose clairement à tout le personnel du Ministère les principes de la gestion des ressources humaines et financières. Il en découle un environnement financier homogène dans lequel les responsabilités sont clairement définies et les mécanismes de contrôle interne et de rapports financiers sont améliorés dans l'ensemble des conseils et des directions générales.

En même temps, on a introduit un cadre exhaustif de contrôle financier qui comporte six éléments clés : (1) avis financiers, (2) comptabilité financière, (3) rapports exacts présentés dans les délais, (4) budgétisation, (5) planification financière, (6) instruments de responsabilité et de contrôle. AAC a terminé le renouvellement de ses programmes de subventions et contributions en avril 2005 et il respecte la Politique du SCT sur les paiements de transfert.



Bon nombre des politiques et programmes d'AAC s'alignent sur les priorités horizontales du gouvernement et les cadres stratégiques d'autres ministères. Par exemple, le travail sur la réglementation intelligente s'inscrit dans une initiative pangouvernementale; plusieurs programmes du Ministère ont des retombées économiques qui cadrent avec la priorité gouvernementale d'une économie vigoureuse; en outre, de nombreux autres programmes ministériels visent à protéger l'environnement, une autre priorité clé du gouvernement.

## 6. Gestion des risques

En 2005-2006, AAC a réalisé des progrès dans la mise en œuvre de la gestion intégrée du risque. Le profil de risque du Ministère (PRM) annuel a été mis à jour, permettant ainsi à AAC d'identifier les risques organisationnels qui pourraient empêcher la réalisation des résultats stratégiques. Le Ministère a également continué d'intégrer la gestion des risques à son cycle et à ses processus de planification. Les risques relevés dans le PRM ont été pris en compte dans l'élaboration des priorités stratégiques liées aux activités et à la gestion. Les données sur les risques organisationnels servent également à préparer les plans de vérification et d'évaluation annuels. De plus, au cours du processus de planification des activités, les risques associés à la réalisation des résultats prévus ont permis de prendre des décisions de gestion éclairées quant à l'affectation des ressources.

## 7. Ressources humaines

AAC a réalisé des progrès remarquables en 2005-2006 en vue d'intégrer la planification des ressources humaines et la planification des activités, grâce à sa nouvelle approche intégrée de planification des ressources humaines, élaborée dans la foulée de la Loi sur la modernisation de la fonction publique.

La Commission de la fonction publique a indiqué dans son rapport annuel qu'AAC faisait partie des 10 ministères qui étaient prêts à appliquer la Loi sur l'emploi dans la fonction publique. Dans son prochain rapport annuel, la Commission soulignera que plusieurs pratiques ministérielles sont dignes de mention.

## 8. Gérance

Le Ministère s'efforce d'être un chef de file dans le domaine des langues officielles et de l'équité en matière d'emploi. Le Plan d'action pour les langues officielles (2003-2008) et le Plan d'action pour l'inclusivité et l'équité en emploi (2003-2008) du Ministère orientent les politiques, les programmes, les initiatives et les objectifs dans ces deux domaines. AAC organise maintenant une réunion spéciale annuelle avec son groupe de la haute direction afin d'examiner les progrès réalisés par rapport aux plans et de valider les nouvelles priorités. Un examen semestriel des plans a permis d'élaborer et de peaufiner des priorités dans le cadre des nouveaux plans pour 2006-2009. Les priorités et les objectifs dans le domaine des langues officielles et de l'équité en matière d'emploi sont clairement définis comme des engagements spécifiques dans les ententes de rendement de tous les sous-ministres adjoints d'AAC. Étant donné qu'il a adopté une approche intégrée pour la planification des ressources humaines, AAC est mieux placée pour cerner les lacunes au chapitre des langues officielles et de l'équité en matière d'emploi et pour mettre en œuvre les initiatives prévues dans les plans des directions générales. Par exemple, en réponse à la sous-représentation des Autochtones dans la catégorie professionnelle des sciences, le Ministère a recruté un directeur autochtone pour diriger l'élaboration de son Programme d'emploi d'été pour étudiants autochtones. Le programme a officialisé les partenariats stratégiques avec les organisations jeunesse, les organismes autochtones et divers collèges et universités du Canada, et a permis aux étudiants d'acquérir une expérience professionnelle valable dans le domaine des sciences.

Pour la gestion des immobilisations en 2005-2006, AAC a lancé son nouveau plan d'investissement à long terme. Le plan est en vigueur jusqu'en 2009-2010. Il intègre toutes les immobilisations, y compris la gestion de l'information et la technologie de l'information. Compte tenu des résultats probants d'un projet pilote, le Ministère va de l'avant avec des plans visant à regrouper tous les dossiers d'immobilisations dans une même base de données.

En 2005-2006, le Ministère a progressé dans l'intégration des données financières et non financières sur le rendement.

#### 4. Apprentissage, innovation et gestion du changement

En 2005-2006, AAC a adopté une approche axée sur les activités qui définit les besoins d'apprentissage en fonction des objectifs des employés et du Ministère. Le nouveau Programme de gestion du rendement des employés du Ministère est le plus important à cet égard. Il prévoit un plan d'apprentissage personnel axé sur les compétences pour chaque employé. Dans le cadre de ce programme, les engagements professionnels des employés sont consignés ainsi que tous les besoins de perfectionnement à combler pour réaliser les objectifs de travail à court ou à long terme. De cette façon, l'apprentissage appuie directement les efforts du Ministère, et AAC est en mesure de regrouper des exigences d'apprentissage spécifiques pour chaque employé dans les programmes d'apprentissage ministériels, s'il y a lieu.

Dans le cadre des préparatifs en vue de la mise en œuvre de la Loi sur la modernisation de la fonction publique (LMFP), AAC a élaboré son plan de gestion du changement et des communications pour la LMFP. AAC continue d'exécuter le plan dans le but de modifier la culture organisationnelle et veille à ce que les employés soient renseignés sur la LMFP et à ce qu'ils contribuent à son succès.

#### 5. Politiques et programmes

Les accords sur le CSA de 2003 à 2008 offrent un cadre stratégique solide pour aider le secteur. La mise en œuvre du CSA a donné lieu à la réorganisation des structures internes, ce qui facilite l'élaboration des politiques et des programmes qui favorisent les objectifs du Cadre. AAC a commencé à prendre des mesures en prévision de l'expiration, en 2008, des accords de mise en œuvre actuels du CSA. On a commencé à recueillir des données et à faire des recherches, ainsi qu'à planifier des consultations officielles avec les partenaires du portefeuille et les intervenants pour faciliter l'élaboration des prochains programmes et politiques.

Pendant qu'AAC élaborait le CSA, il mettrait aussi sur pied une structure de gouvernance révolutionnaire et innovatrice. Il a reconnu que cette structure lui était nécessaire pour prendre des décisions éclairées et offrir une collaboration efficace dans les dossiers liés aux politiques et programmes horizontaux du CSA. Le Ministère est maintenant doté d'une structure d'équipes, articulée autour des priorités du CSA et régie par des conseils de direction responsables de l'orientation stratégique, de l'encadrement et de la supervision des projets axés sur les résultats.

Pour exploiter au maximum cette structure de gouvernance, le Ministère fait appel à un cadre de gestion matricielle. Cette approche permet aux conseils de direction de mettre l'accent sur la responsabilité collective de l'orientation stratégique et les résultats, et aux directions générales de concentrer leurs activités sur l'aide aux conseils grâce à une gestion efficace des ressources ministérielles des activités quotidiennes. En tant qu'organe décisionnel principal du Ministère, il incombe au Conseil exécutif de fournir l'orientation stratégique globale d'AAC. La gestion matricielle est un mécanisme propre au gouvernement fédéral.

La gestion du portefeuille constitue toujours une priorité pour AAC. Le Secrétariat à la coordination du portefeuille appuie les priorités stratégiques du ministre et du sous-ministre et coordonne les conseils stratégiques. En 2005-2006, le Ministère a collaboré avec ses partenaires du portefeuille à l'élaboration d'une approche portefeuille pour les questions et politiques clés. Le grefier du Conseil privé a d'ailleurs reconnu son excellent travail au chapitre de la gestion de portefeuille.

### 3. Résultats et rendement

AAC est en voie d'intégrer les données provenant des systèmes de gestion des ressources financières et humaines et de gestion des actifs et biens immobiliers pour aider la haute direction à prendre des décisions et à atteindre les objectifs stratégiques. AAC a pris des mesures pour faire en sorte que l'information présentée dans son rapport ministériel sur le rendement s'harmonise plus étroitement avec les engagements et les résultats précisés dans son rapport sur les plans et les priorités pour la période correspondante.

# Notre cadre de gestion

Le Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) 

pangouvernemental dicte la pratique de gestion d'AAC. En 2005-2006, le Ministère a fait beaucoup de progrès en vue de répondre aux 10 attentes en matière de gestion du CRG. Voici les principales réalisations.

## 1. Valeurs de la fonction publique

En 2005-2006, AAC s'est employé à mettre en œuvre des activités permettant aux chefs de file de son organisme de communiquer régulièrement et directement avec les employés au sujet de valeurs et de l'éthique, et de recueillir officiellement leurs commentaires sur leur perception du rendement en matière de leadership, pour ce qui est des valeurs et de l'éthique. Le Ministère s'est également employé à introduire des mesures précises pour le choix et l'évaluation des chefs de file, qui reposent sur les valeurs et l'éthique, en s'inspirant des réalisations des autres ministères dans ce domaine.

AAC a mis sur pied un Bureau des valeurs et de l'éthique pour s'assurer que la culture organisationnelle du Ministère intègrait les valeurs et l'éthique. Le Bureau offre des activités d'apprentissage continu et des outils (p. ex. formation sur la sensibilisation et documents de formation). En 2005, le Ministère a préparé et distribué deux brochures d'information, l'une sur le Programme des valeurs et de l'éthique et l'autre sur la façon d'obtenir des conseils et de l'aide. Le Bureau des valeurs et de l'éthique coordonne également la préparation des rapports d'étape mensuels, qui regroupent les données et assurent le suivi de tous les cas concernant les actes répréhensibles, le harcèlement, le règlement des conflits, les conflits d'intérêts et les mécanismes de recours. Les rapports ont été fournis à la haute direction d'AAC qui en fera l'examen et assurera le suivi.

## 2. Gouvernance et orientation stratégique

En ce qui a trait aux valeurs et à l'éthique.

En 2005-2006, AAC a jeté les bases pour l'élaboration de nouvelles normes et politiques pour aider à orienter les employés qui sont aux prises avec des problèmes relatés aux valeurs et à l'éthique au sein du Ministère. Citons entre autres le Cadre d'éthique d'AAC, l'énoncé des valeurs organisationnelles, le Code de conduite et les lignes directrices sur les conflits d'intérêts. Le Ministère a poursuivi l'élaboration du Cadre stratégique sur l'éthique en sciences qui précise le code d'éthique en matière de recherche scientifique. AAC a aussi élaboré un programme d'orientation et d'apprentissage destiné aux membres du groupe de la direction, qui prévoit des activités de communication précises sur les rôles et les responsabilités des membres de la direction en ce qui a trait aux valeurs et à l'éthique.

En 2005-2006, AAC a complètement harmonisé ses activités de programmation avec l'Architecture d'activités de programmes (AAP) du gouvernement et la Structure de gestion, des commentaires et des résultats (SGRR). À la suite des commentaires du Secrétariat du Conseil du Trésor, le Ministère s'est employé à mieux définir ses trois résultats stratégiques au titre du SGRR. Ainsi, AAC possède maintenant une SGRR stable, comportant des résultats stratégiques clairement définis et des énoncés précis à ce sujet, une AAP avec des résultats et des données financières et une structure de gouvernance définie. AAC a approuvé l'utilisation de l'AAP pour assurer l'efficacité de la planification. L'AAP dresse la liste de toutes les ressources financières, humaines et pécuniaires et les mesures du rendement associées à toutes les activités réalisées par le Ministère.



## Engagements respectés

- Aux termes du programme de développement agricole Canada-Chine, 1 714 Chinois ont participé à 38 séances de formation et cinq ateliers et séminaires.
- Une mission sur les technologies liées au biogaz a eu lieu en Europe pour faciliter les partenariats.
- Certaines visites d'entreprise ont été organisées pour étudier les possibilités d'établir des entreprises au Canada. Le Ministère s'est assuré que le Canada était bien représenté à un certain nombre d'événements internationaux pour y faire valoir les atouts de notre pays comme destination de choix.



Engagements pour 2005-2006	Résultats clés
<p>● Renforcer la politique canado-américaine de coopération en matière de réglementation.</p> <p>● Il a octroyé, par le truchement du Programme international du Canada pour l'agriculture et l'alimentation (PICAA), plus de 24 millions de dollars de fonds de contrepartie à des stratégies et à des projets de l'industrie visant à faire reconnaître le Canada comme le chef de file de l'approvisionnement des produits agroalimentaires, de boissons et de produits de la mer novateurs, sains et de qualité supérieure à l'échelle internationale.</p> <p>● AAC a élaboré et mis en œuvre des stratégies commerciales intégrées pour les principaux marchés, notamment la Chine, le Mexique, l'Union européenne et le Japon.</p> <p>● Il a organisé et mis en œuvre différentes activités de développement des marchés, notamment :</p> <p>– des missions commerciales de l'industrie vers les grands marchés (p.ex. l'Afrique du Nord, l'Amérique latine, la Chine, le Japon et la Corée) dans le cadre des efforts de développement commercial d'AAC à l'échelle internationale afin d'optimiser les débouchés et d'en tirer parti;</p> <p>– des missions d'acheteurs, notamment au SIAL de Montréal pour de nombreux marchés internationaux. On a mis l'accent sur des entreprises comparables ayant des intérêts similaires.</p> <p>● En collaboration avec l'industrie, le Ministère a augmenté les possibilités commerciales entre le Canada et le Mexique en participant au Groupe de travail industrie - État sur l'agroentrepreneuriat du partenariat Canada-Mexique.</p> <p>● Le Ministère a poursuivi les négociations sur les accords de libre-échange bilatéraux avec la Corée.</p> <p>● AAC a amélioré le développement des marchés associés à l'agriculture et les ressources qui défendent nos intérêts sur le marché américain dans le cadre de l'Initiative de représentation accrue.</p> <p>● Le Ministère a dressé la liste d'un certain nombre de pays en développement où son expertise peut aider les ministères de l'Agriculture à jouer un rôle prépondérant sur la scène internationale et à établir des programmes pour relever les défis. Il a mené des missions d'évaluation des besoins dans cinq pays en développement ciblés (l'Afrique du Sud, le Vietnam, l'Ukraine, l'Égypte et l'Algérie) dans le cadre de cette approche.</p>	<p>Engagements respectés</p>

## Activité de programme : Questions internationales

Élargir les débouchés à l'échelle internationale pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien.

### Résultats prévus en 2005-2006 :

- Augmentation des exportations de produits agricoles et alimentaires canadiens.
- Plus grande part du marché national détenue par les produits agricoles et alimentaires canadiens.
- Augmentation des investissements nationaux et étrangers dans le secteur agricole et alimentaire canadien.

### Engagements pour 2005-2006

#### Résultats clés

#### Engagements respectés

- Plaider en faveur de règles plus équitables pour que les producteurs et les transformateurs canadiens puissent commercialiser leurs produits en misant sur leur avantage concurrentiel.
- Reconquérir les marchés mondiaux du bœuf et des bovins.
- Poursuivre les efforts visant à influencer sur les négociations de l'Organisation mondiale du commerce conformément aux objectifs du Canada.
- Collaborer avec les tables rondes de la chaîne de valeur afin de peaufiner et de mettre en œuvre la stratégie internationale visant à promouvoir l'image de marque du secteur agricole et alimentaire canadien.
- Veiller à la reconnaissance de l'excellence du Canada partout dans le monde.
- S'emparer des débouchés sur les marchés nationaux et internationaux et les optimiser.
- Fournir un soutien technique et une aide au développement international des pays en développement en ce qui concerne les questions liées à l'agriculture et à l'alimentation.
- Continuer à améliorer le climat des affaires pour les investisseurs et les sensibiliser au fait que le Canada est un pays de choix pour faire des affaires.
- Le Ministère a défendu les politiques et les programmes agricoles canadiens et fait avancer les discussions sur diverses réglementations, normes et politiques.
- Il a contesté les politiques des autres pays qui nuisent à la compétitivité du secteur agricole canadien dans le cadre de divers forums.
- Il a défendu de façon cohérente les intérêts du secteur agricole et agroalimentaire du Canada dans les forums internationaux en ce qui concerne les questions de biosécurité et les indicateurs géographiques.
- Il a réalisé des progrès en vue d'ouvrir les marchés internationaux au bœuf et aux bovins canadiens, notamment l'accès aux États-Unis et au Japon.
- Il a fait progresser la position et les objectifs du Canada aux négociations de l'OMC sur l'agriculture, notamment à la 6<sup>e</sup> conférence ministérielle de l'OMC à Hong Kong; de nombreuses idées et positions canadiennes ont été retenues dans les textes de négociation de l'OMC.
- Les tables rondes de la chaîne de valeur (TRCV) pilotées par l'industrie ont réalisé d'importants progrès dans l'élaboration de stratégies exhaustives pour leurs secteurs. AAC a participé à l'établissement des tables rondes du porc, du bœuf, des produits de la mer, des céréales et oléagineux, des cultures spéciales et de l'horticulture.
- AAC a finalisé la promesse liée à la marque du Canada en collaboration avec les partenaires de l'industrie (y compris les TRCV) et des provinces, et obtenu l'approbation des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux, ce qui permettra de coordonner les activités de promotion de l'image de marque à l'échelle du secteur.

Engagements pour 2005-2006	Résultats clés	Engagements respectés
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le Ministère a lancé les Services canadiens de développement des compétences en agriculture dans toutes les provinces et territoires, à l'exception du Québec. Plus de 2 800 demandes ont été reçues depuis que ces services sont offerts.</li> <li>Il a travaillé avec RHDSC pour favoriser la mise sur pied d'un conseil sectoriel piloté par l'industrie.</li> <li>Le volet du Renouveau appuie les activités du Conseil canadien de la gestion d'entreprise agricole pour des initiatives comme : publication d'outils de gestion novateurs pour la gestion d'entreprise agricole; articles sur la gestion agricole et la planification de la relève; organisation de deux conférences sur l'excellence en agriculture; exploitation d'un centre d'apprentissage virtuel.</li> <li>L'appui que le Ministère a offert, de concert avec FAC, au club 4-H, au Programme des jeunes agriculteurs d'élite du Canada et à la Table pancanadienne de la relève agricole a permis à ces organisations de promouvoir l'échange d'information entre les jeunes agriculteurs et les agriculteurs débutants.</li> <li>Le renouveau a également aidé l'Association canadienne de sécurité agricole à tisser des réseaux entre les intervenants intéressés par la santé et la sécurité en milieu agricole au Canada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>En 2005-2006, AAC a approuvé 24 propositions de projets nationaux et a continué de financer 39 projets plurianuels approuvés en 2004-2005, pour un investissement total de 7,1 millions de dollars aux termes du PASCAA.</li> <li>Les conseils régionaux de l'industrie du PASCAA ont reçu des subventions totalisant 27,3 millions de dollars qui ont permis de financer plus de 350 projets.</li> <li>Les conseils ont approuvé 53 projets collectifs axés sur les résultats, soit un engagement de 10,4 millions de dollars, dont 5,2 millions de dollars correspondent à des fonds de contrepartie.</li> <li>Les conseils de l'industrie du Québec, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique se sont partagés un total de 2,9 millions de dollars en 2005-2006 pour financer des projets pilotes de biosécurité à la ferme.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mise en œuvre efficace du Programme pour l'avancement du secteur canadien de l'agriculture et de l'agroalimentaire (PASCAA), qui a pour but de positionner le secteur agricole et agroalimentaire du Canada à l'avant-garde de manière à s'emparer des nouveaux débouchés et de trouver de nouvelles approches pour l'avancement et l'innovation.</li> </ul>

## Activité de programme : Innovation et Renouveau

Doter l'industrie de nouvelles compétences en affaires et en gestion, de bioproduits, de systèmes de production axés sur le savoir et de stratégies qui permettront de saisir les occasions et de gérer le changement.

### Résultats prévus pour 2005-2006

- Plus grande compétitivité
- Application par le secteur agricole et agroalimentaire des progrès en amélioration génétique des cultures.
- Application par le secteur agricole et agroalimentaire des progrès liés aux systèmes de production animale et végétale.
- Application par le secteur agricole et agroalimentaire des progrès touchant :
  - la recherche sur les produits à valeur ajoutée grâce auxquels les agriculteurs, transformateurs, collectivités rurales et fournisseurs de services peuvent différencier leurs produits et services;
  - la recherche fondamentale sur laquelle s'appuient les avis scientifiques pour l'efficacité gouvernementale et les innovations futures.
- Réalisation des objectifs personnels et professionnels des producteurs.
- Approche améliorée et intégrée de la politique en matière d'innovation et de renouvellement.
- Application par le secteur agricole et agroalimentaire des progrès découlant des recherches sur les systèmes de production durable qui contribuent à la salubrité et à la qualité des aliments ainsi qu'au maintien d'un environnement durable.

### Engagements pour 2005-2006

#### Résultats clés

- Poursuivre la transformation de la capacité scientifique du Ministère.
- Transformer la capacité du Ministère en science et innovation et, avec le concours de ses partenaires du portefeuille, soit l'ACIA et la CCG, appuyer la mise en place d'une capacité nationale intégrée en agriculture et en alimentation.
- Analyser le rôle du Ministère dans le perfectionnement des compétences à l'échelle du gouvernement.
- Donner aux producteurs la possibilité de perfectionner leurs compétences dans le but d'accroître la rentabilité de leurs exploitations.
- Les activités de recherche d'AAC ont continué de mettre l'accent sur les priorités cernées dans le Cadre stratégique pour l'agriculture.
- Le Ministère a réalisé d'importantes consultations auprès des producteurs et d'autres intervenants en octobre et en novembre 2005, afin de valider les orientations ministérielles en matière de science et d'examiner les priorités de recherche; l'évaluation des répercussions de ces consultations au cours de l'hiver a conduit à l'élaboration de la stratégie de science et d'innovation d'AAC présentée par le ministre Chuck Strahl le 30 mai 2006.
- AAC a poursuivi les discussions avec les intervenants provinciaux et universitaires au sujet d'un nouveau mécanisme de coopération, de coordination et de communication entre les fournisseurs nationaux de services scientifiques et de recherche.



## Engagements pour 2005-2006

## Résultats clés

## Engagements respectés

- Au chapitre des pesticides à usage limité et de la réduction des risques liés aux pesticides, il a élaboré 25 profils de culture, financé 39 projets de réduction des risques et 16 projets de recherche sur les pesticides à usage limité; il a obtenu 28 demandes d'homologation à Santé Canada; il a obtenu l'homologation de 72 nouveaux pesticides à usage limité et réalisé 62 projets comportant 440 essais sur le terrain et des analyses de laboratoire pour de nouveaux pesticides à usage limité.
- Programme de couverture végétale du Canada : AAC a réalisé près de 850 projets de conversion des terres, plus de 730 projets sur les zones vulnérables, 22 projets d'assistance technique et 274 projets de brise-vent.
- Programme national d'approvisionnement en eau : environ 750 projets d'infrastructure ont été construits et desservent 5 500 fermes.
- AAC a recommandé le financement de 20 projets et conclu des accords de contribution avec les promoteurs de sept projets au titre du Programme d'évaluation des technologies environnementales pour l'agriculture.
- 91,5 p. 100 des terres agricoles du Canada ont fait l'objet d'une analyse environnementale.
- Le Ministère a examiné environ 12 000 plans environnementaux de la ferme/plans agroenvironnementaux équivalents.
- Il a réalisé environ 2 300 projets liés aux pratiques de gestion bénéfiques.
- Il a octroyé des fonds à 11 projets dans le cadre de la stratégie environnementale intégrée axée sur la science LACUNES (lacunes en matière d'information sur la qualité de l'eau et les nutriments).
- En partenariat avec Environnement Canada, le Ministère a terminé les projets de conception du système d'échange de crédits d'émissions de carbone et mené des consultations nationales; on a poursuivi l'élaboration d'un protocole pour le boeuf, le porc, la gestion des sols et du fumier.
- AAC a lancé la phase 1 du Service national d'information sur les terres et les eaux, ainsi que le nouveau portail Web ([www.agric.gc.ca/hlwis-suite](http://www.agric.gc.ca/hlwis-suite)).
- AAC a publié la phase 1 du rapport d'étude sur la réglementation.
- Il a participé à l'organisation du Symposium national sur les biens et services écologiques.

## Activité de programme : Environnement

S'assurer que le secteur respecte l'environnement et réalise des progrès au chapitre des sols, de l'eau, de l'air et de la biodiversité

### Résultats prévus en 2005-2006 :

- Eau : réduction des risques liés à l'agriculture et amélioration des avantages pour la santé et l'approvisionnement en eau, la priorité allant aux nutriments, aux agents pathogènes, aux pesticides et à la conservation de l'eau.
- Sols : réduction des risques liés à l'agriculture et amélioration des avantages pour la santé des sols, la priorité allant à la matière organique du sol et à l'érosion du sol causée par l'eau, le vent ou les méthodes de travail du sol.
- Air : réduction des risques liés à l'agriculture et amélioration des avantages pour la santé de l'air et de l'atmosphère, la priorité allant à l'émission de particules, aux odeurs et aux émissions de gaz qui contribuent au réchauffement de la planète.
- Biodiversité : compatibilité entre la biodiversité et l'agriculture, la priorité allant aux habitats disponibles, aux espèces en péril et aux pertes économiques causées par la faune à l'agriculture.
- Connaissances, pratiques, technologies environnementales innovatrices, ressources génétiques et information biologique permettant d'évaluer les effets de l'agriculture sur les sols, l'eau, l'air et la biodiversité et d'améliorer de façon marquée la qualité des sols, de l'eau et de l'air ainsi que la biodiversité dans toutes les régions agricoles du Canada.

### Engagements pour 2005-2006

#### Résultats clés

#### Engagements respectés

- Le Ministère a élaboré neuf nouveaux indicateurs du Programme national d'analyse et de rapport en matière de santé agroenvironnementale et publié un rapport sur les indicateurs agroenvironnementaux comprenant des données jusqu'à 2001.
- Les activités scientifiques liées à l'environnement ont donné lieu à 825 publications (266 dans des revues scientifiques examinées par les pairs et le reste dans des revues sur le transfert de technologie ou des publications destinées aux agronomes et aux producteurs), 601 exposés et 237 affiches lors de conférences scientifiques.
- AAC a réalisé 33 projets en vue d'élaborer une norme sur la performance environnementale pour l'eau, la biodiversité, les pesticides et la qualité de l'air.
- Le Ministère a procédé au lancement de projets pilotes à trois endroits dans le cadre du Programme de surveillance de la qualité de l'eau.
- Examiner la façon dont un service agroenvironnemental national pourrait aider AAC à poursuivre le développement durable dans le secteur agricole d'un océan à l'autre.
- Effectuer des recherches afin d'acquérir les connaissances et la technologie qui permettront d'atténuer les effets de la production agricole sur l'environnement.
- Dresser et mettre en œuvre les plans environnementaux de la ferme.
- Elaborer une stratégie environnementale globale, intégrée et multidisciplinaire, fondée sur des principes scientifiques.
- Mettre sur pied le Service national d'information sur les terres et les eaux.
- Effectuer l'analyse des politiques, notamment en tenant compte du protocole de Kyoto.

## Activité de programme : Salubrité et qualité des aliments

Réduire les risques d'origine alimentaire et leur incidence sur la santé humaine, accroître la confiance des consommateurs et améliorer la capacité du secteur à répondre aux exigences du marché alimentaire et à les dépasser

### Résultats prévus en 2005-2006 :

- Confiance accrue des consommateurs à l'égard de la salubrité et de la qualité des aliments produits au Canada.
- Protection de la santé humaine grâce à la réduction de l'exposition aux risques.
- Amélioration de la capacité du secteur de remplir ou de dépasser les exigences du marché en ce qui concerne la salubrité et la qualité de la production agroalimentaire ainsi que la santé des animaux et la protection des végétaux.
- Augmentation des débouchés à valeur ajoutée pour le secteur grâce à l'adoption de systèmes d'assurance de la qualité et de la salubrité des aliments.
- Utilisation, par le secteur, de technologies et procédés innovateurs qui rehaussent la salubrité et la qualité des aliments.

### Engagements pour 2005-2006

#### Résultats clés

#### Engagements respectés

- Élaborer une approche globale axée sur la coordination des orientations stratégiques et la prise de décisions dans les dossiers liés à l'alimentation.
- Élaborer une stratégie de la santé des animaux avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments.
- Poursuivre l'élaboration d'une politique de tracabilité et mettre en place des systèmes de tracabilité.
- Effectuer des recherches qui permettront d'acquies les connaissances et la technologie nécessaires au maintien de la qualité et de la salubrité des produits alimentaires.
- Dans le cadre du Programme sur la salubrité et la qualité des aliments, le Ministère a approuvé huit projets sur la salubrité des aliments à la ferme, six projets sur la salubrité en aval de la ferme, quatre systèmes de tracabilité et quatre initiatives regroupant de nombreuses associations.
- Il a réalisé des progrès quant à l'élaboration de normes de qualité qui permettront à l'industrie de répondre plus aisément aux demandes des consommateurs et des acheteurs.
- AAC a renforcé les liens entre recherche et consommation avec la Commission canadienne des grains, l'Agence canadienne d'inspection des aliments, Santé Canada, Industrie Canada, le Réseau de recherches sur les politiques agroalimentaires, le George Morris Centre et les réseaux de la salubrité des aliments.

- Le Ministère a collaboré avec des partenaires fédéraux et provinciaux pour commencer à mettre en place le Cadre national de la politique alimentaire afin de mieux coordonner l'élaboration des politiques et des priorités dans le domaine de l'alimentation au Canada.
- De concert avec l'ACIA et la Coalition canadienne pour la santé des animaux, le Ministère a entrepris l'élaboration d'une stratégie sur la santé des animaux.
- Il a mis sur pied un groupe de travail fédéral-provincial-territorial chargé de fournir des conseils et des recommandations sur l'élaboration et la mise en œuvre du Système national de tracabilité pour le secteur agroalimentaire, en commençant par le système national de tracabilité des animaux d'élevage.

## Activité de programme : Gestion des risques de l'entreprise (GRE)

Améliorer la capacité des producteurs à gérer les risques et relever la viabilité et la rentabilité du secteur

Engagements pour 2005-2006

Résultats clés

Autres mesures de soutien de la GRE

- Le Ministère, de concert avec l'ACIA, a réalisé des progrès en vue de réduire la propagation du virus de la sharka : le nombre d'arbres touchés dans la zone d'échantillonnage est passé de 942 en 2004 à 306 en 2005.
- Il a versé les derniers paiements aux termes du Programme d'aide à l'adaptation des producteurs de tabac : au Québec, tous les producteurs ont cessé leurs activités dans cette industrie à l'exception de quatre (total des paiements : 11,3 millions de dollars); en Ontario, 270 producteurs ont quitté l'industrie (total des paiements : 52,3 millions de dollars).
- En collaboration avec l'ACIA, AAC a mis en œuvre des projets pilotes sur la biosécurité à la ferme en Colombie-Britannique, en Ontario et au Québec.
- Il continue d'offrir de l'aide aux producteurs qui doivent composer avec les effets de la fermeture de la frontière américaine en raison de l'encéphalopathie spongiforme bovine.
- Il a prorogé la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative pour une période indéterminée.
- De concert avec FAC, le Ministère a augmenté le financement (de 37,5 millions à 41,7 millions) du Programme de réserve pour pertes sur prêts relatifs à l'abattage de ruminants. Le financement de deux projets a été approuvé pour un engagement total de 25,5 millions de dollars.

Engagements respectés




## Activité de programme : Gestion des risques de l'entreprise (GRE)

Améliorer la capacité des producteurs à gérer les risques et rehausser la viabilité et la rentabilité du secteur

Engagements pour 2005-2006	Résultats clés	Engagements respectés
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il a examiné les liens entre le PCSRA et l'assurance-production pour améliorer l'efficacité du programme.</li> <li>• Le Ministère a offert des séances d'information continues sur le PCSRA destinées aux producteurs, au personnel provincial et aux comptables, soit 101 séances pour les producteurs (2 339 participants); 17 séances pour les comptables (plus de 450 participants); 20 séances pour les producteurs du Manitoba (332 participants) à la suite de l'inondation de 2005 dans la province, y compris 278 rendez-vous avec des producteurs. AAC a également participé à 13 foires agricoles pour fournir aux producteurs des renseignements sur le PCSRA et a préparé 31 avis à l'industrie qui ont été envoyés aux comptables afin de les renseigner sur les modifications apportées au PCSRA dans le cadre de la stratégie comptable.</li> <li>• Le Ministère a reçu 56 329 demandes au titre du PCSRA administré par le gouvernement fédéral.</li> <li>• Il a lancé le Programme de paiements pour les producteurs de céréales et d'oléagineux, doté d'un budget de 75,8 millions de dollars, et a versé 440 millions de dollars aux producteurs aux termes de ce programme.</li> <li>• Il a commencé les travaux sur l'évaluation environnementale du PCSRA et de l'assurance-production.</li> <li>• Il a lancé huit nouveaux programmes d'assurance-production couvrant 24 cultures.</li> <li>• AAC a atteint la cible de 70 p. 100 de la superficie cultivable couverte par l'assurance-production.</li> <li>• Il a signé 13 accords de contribution avec des partenaires du secteur privé.</li> </ul>

# Priorités permanentes du Ministère selon l'Architecture d'activités de programmes

Les tableaux qui suivent résument les progrès et le rendement d'AAC par rapport aux engagements prévus dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006 . De plus amples renseignements sur les activités de programmes pour chaque résultat stratégique se trouvent à la section II.

Activité de programme : Gestion des risques de l'entreprise (GRE)	
Améliorer la capacité des producteurs à gérer les risques et rehausser la viabilité et la rentabilité du secteur	
Résultats prévus en 2005-2006 :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacité accrue des producteurs à gérer les risques de l'entreprise.</li> <li>• Meilleure viabilité et rentabilité du secteur.</li> </ul>
Engagements pour 2005-2006	Résultats clés

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• AAC a examiné les changements susceptibles d'être apportés au Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCSRA) afin d'en améliorer la souplesse et les a mis en œuvre pour mieux répondre aux besoins des producteurs.</li> <li>• Grâce aux consultations auprès du secteur, le Ministère a confirmé qu'il était nécessaire de créer des programmes distincts de stabilisation du revenu et d'aide en cas de catastrophe et aussi de revoir le programme d'assurance-production pour qu'il couvre un plus large éventail de produits.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Adapter la conception des programmes en fonction des besoins des producteurs et de l'évolution des conditions du marché.</li> <li>• Améliorer l'efficacité et les liens des programmes.</li> <li>• Encourager la participation du secteur privé.</li> </ul> |
|---|--|

## RÉPONSE D'AAC

Agriculture et Agroalimentaire Canada travaille avec les intervenants pour atténuer ces pressions et mettre en place un secteur agricole fort et dynamique, qui offre une sécurité du revenu aux familles qui dépendent de l'agriculture et assure la sécurité alimentaire à tous les Canadiens.

Le Ministère appuie l'agriculture canadienne par l'entremise du CSA, une stratégie fédérale-provinciale-territoriale et une feuille de route pour l'industrie, qui propose un ensemble stable de politiques et de programmes pour améliorer la rentabilité, la compétitivité et la viabilité à long terme du secteur. La mise en œuvre du CSA en 2003 a fourni une nouvelle orientation stratégique aux gouvernements et à l'industrie et a permis l'adoption d'une nouvelle approche axée sur l'ensemble de l'exploitation.

Le CSA se compose de cinq volets intégrés et complémentaires : (1) Gestion des risques de l'entreprise, (2) Salubrité et Qualité des aliments, (3) Science et Innovation, (4) Environnement et (5) Renouveau. Les politiques et les programmes qui font partie de ces cinq volets ont été, pour la plupart, élaborés de concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, et un grand nombre d'entre eux sont exécutés par des groupes d'intervenants.

AAC, ainsi que ses partenaires du portefeuille que sont l'Agence canadienne d'inspection des aliments, la Commission canadienne des grains, la Commission agroalimentaire Canada, et le Conseil national des produits agricoles, soutiennent le secteur par l'entremise de cinq activités de programmes fondées sur les cinq volets du CSA. Ces activités contribuent à la réalisation des trois résultats stratégiques autour desquels s'articule le présent rapport : Sécurité du système alimentaire, Santé de l'environnement et Innovations propices à la croissance. Voici les activités en question :

- **Gestion des risques de l'entreprise (GRE)** – aider les producteurs à gérer les risques et à accroître la viabilité et la rentabilité du secteur;
- **Salubrité et Qualité des aliments (SQA)** – réduire les risques d'origine alimentaire et leur incidence sur la santé, accroître la confiance

- **Environnement** – contribuer à la viabilité environnementale du secteur et réaliser des progrès au chapitre des sols, de l'eau, de l'air et de la biodiversité;
- **Innovation et Renouveau** – aider les producteurs à acquérir de nouvelles compétences sur le plan des affaires et de la gestion, et doter le secteur de bioproduits et de stratégies et de systèmes de production fondés sur le savoir, qui lui permettront d'exploiter des débouchés et de s'adapter au changement;
- **Questions internationales** – augmenter le nombre de débouchés à l'échelle internationale pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien.

Les activités de programmes d'AAC au cours de la dernière année se sont traduites par des réalisations importantes sur deux plans : (1) aider les producteurs à composer des maintenant avec des pressions extraordinaires et (2) atteindre d'importants objectifs du CSA afin d'assurer la viabilité, la rentabilité et le succès à long terme du secteur.

Le présent Rapport ministériel sur le rendement (RMR) décrit en détail les résultats des activités de programmes du Ministère, en fonction des engagements prévus dans le *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) de 2005-2006 d'AAC. Le rapport présente également les résultats relatifs au Secrétariat rural et au Secrétariat aux coopératives, ainsi que ceux visant les deux organismes qui font rapport au Parlement par l'entremise d'AAC ou du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, soit le Conseil national des produits agricoles et l'Agence canadienne du parti mutuel.

Le plan d'action du gouvernement du Canada se fonde sur les valeurs liées à l'intégrité, à la famille, au respect du travail, au désir d'accomplissement et à l'engagement visant à faire du Canada un pays fort et libre. Comme l'indique le rapport, les activités de programmes d'AAC ainsi que celles de ses partenaires du portefeuille épousent et soutiennent ces valeurs, et les activités de tout le portefeuille témoignent des thèmes fédéraux clés que sont l'imputabilité, la création de possibilités, la sécurité et l'esprit communautaire.

# Rendement du Ministère ENVIRONNEMENT OPÉRATIONNEL

Le secteur agricole et agroalimentaire joue un rôle crucial au Canada. Qu'il s'agisse des familles agricoles de toutes les régions du pays ou des chercheurs, transformateurs, distributeurs, détaillants et autres, la prospérité du Canada, au plan économique et social, est directement liée à la réussite du secteur agricole et agroalimentaire.


Le secteur aide à faire rouler l'économie du pays; il représente 8 p. 100 du produit intérieur brut (PIB) chaque année. Par ailleurs, il génère des exportations de plus de 25 milliards de dollars chaque année et contribue annuellement pour 5 milliards de dollars à l'excédent commercial global du pays. Il joue un rôle tout aussi important pour le tissu social du pays en veillant au bien-être et à la vitalité des collectivités rurales et éloignées de toutes les régions du pays.

Le secteur est reconnu dans le monde entier comme un fournisseur de produits alimentaires fiables, sûrs, nutritifs et de grande qualité, et il s'efforce constamment de produire ces aliments en employant des méthodes respectueuses de l'environnement.

Le secteur agricole et agroalimentaire canadien a ce qu'il faut pour améliorer son rendement, sa compétitivité et sa rentabilité. Il est prêt à saisir de nouvelles possibilités stimulantes découlant des percées scientifiques et technologiques en vue de mettre au point des produits alimentaires et non alimentaires innovateurs. Il participera à la création de produits encore plus sains et plus variés, et procurera des avantages du point de vue de l'environnement, contribuant ainsi à l'amélioration de la qualité de vie de tous les Canadiens.

## DÉFIS ET POSSIBILITÉS

Une multitude de pressions s'exercent sur le secteur agricole et agroalimentaire canadien chaque année, dont bon nombre échappent au contrôle des producteurs. Entre autres défis, mentionnons les risques liés à la production, comme les intempéries, les ravageurs et les maladies animales, ainsi que les risques liés au marché, comme l'évolution des besoins et des préférences des consommateurs, les conditions variables du marché mondial et les différends commerciaux. Le secteur doit également composer avec les risques liés à la concurrence, notamment l'émergence des concurrents à faible coût en raison de la mondialisation, l'appréciation du dollar et les coûts croissants de l'énergie. De plus, les producteurs doivent toujours s'efforcer d'exercer leurs activités de façon à assurer la durabilité des ressources environnementales du Canada.

Ces pressions, et le fait que le Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA)  actuel arrive à échéance en 2008, accentuent la nécessité pour AAC et ses partenaires du portefeuille d'élaborer la nouvelle politique agricole et agroalimentaire de manière à établir des bases solides pour assurer la rentabilité de tous les maillons de la chaîne de valeur. Les gouvernements fédéral et provinciaux ont reconnu qu'ils devaient unir leurs efforts pour y arriver et ils se sont engagés à consulter un large éventail d'intervenants.



## Sommaire du rendement par rapport aux activités de programmes du Ministère

(en millions de dollars - net)

Activités de programmes	Type	Dépenses prévues	Dépenses réelles	Résultats attendus et situation actuelle
-------------------------	------	------------------	------------------	--

Secrétariat rural et Secrétariat aux coopératives	En cours	20,1	26,3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Meilleur accès des Canadiens ruraux et des collectivités rurales aux possibilités qui leur permettront de contribuer à la prospérité et à la réussite du Canada et d'en tirer parti.</li> <li>• Renforcement de la capacité des collectivités rurales.</li> <li>• Utilisation accrue du modèle des coopératives</li> </ul> Situation actuelle : Objectifs atteints
---	----------	------	------	---

Conseil national des produits agricoles	En cours	2,5	3,6	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ébauche d'accords fédéraux-provinciaux-territoriaux reçus par les trois offices nationaux.</li> <li>• Début des discussions avec les intervenants pour déterminer la meilleure façon d'actualiser la loi.</li> <li>• Ordonnances sur les redevances couvrant la production nationale en place dans toutes les provinces et pour les vérifications des importations de boeuf et de produits du boeuf.</li> <li>• Préparation d'un document de travail portant sur les exigences de ces organismes.</li> <li>• Accord entre le gouvernement et l'industrie sur l'établissement d'une base de données de l'industrie.</li> <li>• Réalisation de la deuxième phase des projets de mise en œuvre.</li> </ul> Situation actuelle : Objectifs atteints
--	----------	-----	-----	--

Agence canadienne du parti mutuel	En cours	-	1,2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Renforcement de la confiance du public à l'égard du parti mutuel.</li> <li>• Détection des drogues pouvant agir sur la performance des chevaux et de toute irrégularité touchant les courses et détermination de l'ordre exact du placement des chevaux à l'arrivée.</li> <li>• Nouvelles technologies mises à la disposition des agents de l'ACPM.</li> <li>• Fonds renouvelable autosuffisant.</li> <li>• Meilleure sensibilisation et acceptation des règlements et des politiques et solides partenariats fédéraux-provinciaux et reconnaissance internationale accrue.</li> </ul> Situation actuelle : Objectifs atteints
--------------------------------------	----------	---	-----	---

<b>Total</b>		<b>2 261,2</b>	<b>3 381,7</b>	
--------------	--	----------------	----------------	--

**Remarque :** Les montants figurant au tableau ci-dessus ont été arrondis au million de dollars près. Pour cette raison, on a attribué la valeur 0,0 aux montants qui ne peuvent entrer dans cette catégorie.

**Remarque :** À cause de l'arrondissement, le total inscrit peut ne pas correspondre à celui des montants indiqués.

# Sommaire du rendement par rapport aux activités de programmes du Ministère

(en millions de dollars - net)


Activités de programmes	Type	Dépenses prévues	Dépenses réelles	Résultats attendus et situation actuelle
Gestion des risques de l'entreprise	En cours	1 380,6	2 563,6	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacité accrue des producteurs à gérer les risques de l'entreprise.</li> <li>• Meilleure viabilité et rentabilité du secteur.</li> </ul> <p>Situation actuelle : La plupart des objectifs sont atteints.</p>
Santé et qualité des aliments	En cours	101,5	57,7	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Confiance accrue des consommateurs.</li> <li>• Réduction de l'exposition aux risques.</li> <li>• Amélioration de la capacité du secteur de remplir ou de dépasser les exigences du marché.</li> <li>• Augmentation des débouchés à valeur ajoutée pour le secteur.</li> <li>• Utilisation, par le secteur, de technologies et procédés innovateurs.</li> </ul> <p>Situation actuelle : Objectifs atteints</p>
Questions internationales	En cours	108,9	117,1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Augmentation des exportations.</li> <li>• Plus grande part du marché national.</li> <li>• Augmentation des investissements nationaux et étrangers.</li> <li>• Influence accrue dans l'élaboration et l'application des règles internationales, des normes techniques et des politiques.</li> </ul> <p>Situation actuelle : Objectifs atteints et même dépassés dans certains domaines</p>
Environnement	En cours	316,8	279,4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduction des risques liés à l'agriculture et amélioration des avantages dans les domaines de l'eau, du sol, de l'air et de la biodiversité.</li> <li>• Connaissances, pratiques, technologies, ressources génétiques et information biologique permettant d'évaluer les effets de l'agriculture sur les sols, l'eau, l'air et la biodiversité et d'améliorer de façon marquée la qualité des sols, de l'eau et de l'air ainsi que la biodiversité.</li> </ul> <p>Situation actuelle : Objectifs atteints</p>
Innovation et renouveau	En cours	330,7	332,8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plus grande compétitivité.</li> <li>• Application par le secteur des progrès en amélioration génétique des cultures.</li> <li>• Application par le secteur des progrès liés aux systèmes de production.</li> <li>• Application par le secteur des progrès touchant : la recherche sur les produits de base et à valeur ajoutée.</li> <li>• Réalisation des objectifs personnels et professionnels des producteurs.</li> <li>• Application par le secteur des progrès découlant des recherches sur les systèmes de production durable.</li> </ul> <p>Situation actuelle : Objectifs atteints</p>

# Renseignements sommaires

## VISION

Un secteur compétitif et innovateur où les partenaires unissent leurs efforts afin de faire du secteur le chef de file en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, qui répond aux besoins des consommateurs, au pays et à l'étranger, tout en protégeant l'environnement.

## MANDAT

Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC)  met en oeuvre des politiques et des programmes, fournit des services aux clients et met à contribution sa capacité de recherche pour réaliser les trois objectifs stratégiques suivants :

- 1) Sécurité du système alimentaire;
- 2) Santé de l'environnement;
- 3) Innovations propices à la croissance.

## Structure du rapport

- AAC rend compte de ses activités en fonction de la nouvelle Architecture d'activités de programmes, conformément à la Structure de gestion, des ressources et des résultats (SGRR) du Secrétariat du Conseil du Trésor. Le SGRR dresse une liste des programmes et activités du Ministère et décrit leurs liens avec les résultats stratégiques.
- Plus grande reconnaissance de la qualité des produits et de l'expertise du Canada à l'échelle internationale.
- Plus grande compatibilité entre la nature et l'agriculture.
- Possibilités de croissance accrues dans les collectivités rurales.
- Plus grande reconnaissance de la qualité des produits agroalimentaires sûrs et de première qualité.
- Contributions économiques, sociales et environnementales grâce à un système de production agricole et agroalimentaire concurrentiel et durable.
- Plus grande compatibilité entre la nature et l'agriculture.

## Avantages pour les Canadiens

(en millions de dollars - net)	
<b>Ressources financières totales pour Agriculture et Agroalimentaire Canada en 2005-2006</b>	<b>Ressources humaines totales pour Agriculture et Agroalimentaire Canada en 2005-2006</b>
Dépenses prévues	ETP prévus
2 261,2	6 367
Autorisations totales	ETP réels
3 495,9	6 225
Dépenses réelles	Écart
3 381,7	(142)

# Déclaration de la haute direction

Nous soumettons, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur le rendement du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du Canada (AAC) pour l'exercice 2005-2006.

Le rapport a été préparé conformément aux principes de présentation énoncés dans le *Guide de préparation de la partie III du Budget des dépenses de 2005-2006 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement*.

- Il est conforme aux exigences particulières de présentation énoncées dans le guide du Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT).
- Il repose sur l'Architecture d'activités de programmes approuvée du Ministère qui figure dans la Structure de gestion, des ressources et des résultats d'AAC.
- Il présente des renseignements cohérents, complets, équilibrés et fiables.
- Il sert de document de base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus par le Ministère au moyen des ressources et des pouvoirs qui lui ont été attribués.
- Il rend compte de la situation financière en se fondant sur les montants approuvés dans le Budget des dépenses et les Comptes publics du Canada.



Leonard J. Edwards  
Sous-ministre



Christiane Quimet  
Sous-ministre déléguée



Ainsi, nous avons entrepris des consultations auprès des provinces sur le remplacement du Programme canadien de stabilisation du revenu agricole et apporté des améliorations provisoires à ce programme et aux programmes d'avances de fonds. Nous avons également annoncé la création du Programme de cultures de couverture pour aider les agriculteurs à se remettre des suites d'une inondation, ainsi que le nouveau Service national d'information sur les terres et les eaux, portail Web qui permettra au secteur agricole de comprendre les données géographiques et de les appliquer à la prise de décisions responsables sur l'utilisation des terres.

Sur la scène internationale, nous adoptons des mesures pour faire reconnaître l'excellence du Canada dans le monde entier, ce qui permet de tirer parti des débouchés sur les marchés internationaux. De plus, nous avons poursuivi nos efforts dans le cadre de l'Organisation mondiale du commerce en vue d'obtenir des règles du jeu plus équitables et de permettre ainsi à nos producteurs et nos transformateurs de commercialiser leurs produits plus efficacement en faisant valoir leur avantage concurrentiel.

Tout en cherchant à atténuer les pressions immédiates que subissent les agriculteurs, nous regardons vers l'avenir de manière à jeter les bases d'une perspective viable pour le secteur. À cette fin, je collabore avec mes homologues provinciaux et avec tous les intervenants de l'industrie, y compris tous les membres du portefeuille de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, à la conception de la prochaine politique agricole et agroalimentaire canadienne.

Essentiellement, nous aiderons les producteurs à diversifier leurs débouchés et leurs options de commercialisation et à produire autre chose que des denrées de base, du moins en partie. Par exemple, notre gouvernement s'est notamment engagé à faire en sorte que le carburant de tous les véhicules automobiles au Canada contienne en moyenne 5 p. 100 de carburant renouvelable, soit de l'éthanol ou du biodiésel, d'ici 2010.

Il s'agit d'une initiative importante, qui procurera des avantages à court et à long terme aux producteurs agricoles du Canada et à d'autres intervenants de la chaîne de valeur, et qui profitera également à l'environnement et aux Canadiens en général.

Avec l'aide de mes collègues du ministère de l'Environnement et du ministère des Ressources naturelles du Canada, et la collaboration de l'industrie et des provinces et territoires, je suis déterminé à faire en sorte que les producteurs puissent participer à la chaîne de valeur. Nous voulons que les producteurs profitent au maximum de la production accrue de biocarburants pour répondre à l'objectif de 5 p. 100. À long terme, les biocarburants ne sont qu'un élément de la gamme de produits industriels, chimiques et autres qui pourraient être obtenus de la biomasse agricole, et nous voulons soutenir la recherche et le développement qui nous permettront d'exploiter ces autres produits.

C'est pourquoi AAC et ses partenaires du portefeuille renforcent leur leadership au chapitre de la science et de l'innovation en agriculture. Nous avons élaboré une nouvelle stratégie, dotée d'une vision claire, qui se fonde sur des principes spécifiques. Je suis convaincu que la stratégie changera non seulement la façon de mener les activités de science et de recherche en agriculture au pays, mais se traduira par des résultats positifs pour le secteur et les Canadiens en général.

En plus de créer de nouveaux débouchés à partir des bioressources, cette stratégie mettra l'accent sur les priorités cernées par les intervenants, notamment améliorer la santé, la salubrité et la sécurité alimentaires et la performance environnementale.

Notre objectif commun consiste à faire en sorte que les agriculteurs, les collectivités rurales et toutes les parties du secteur aient un avenir viable et durable. Je me réjouis à l'idée de collaborer avec tous les partenaires en vue de bâtir un secteur agricole et agroalimentaire fort. Ce faisant, nous ferons du Canada un pays encore plus dynamique.

Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et le ministre de la Commission canadienne du blé,



L'honorable Chuck Strahl, député et membre du CP

# Message du ministre

J'ai le plaisir de présenter au Parlement le Rapport sur le rendement du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du Canada (AAC) pour l'exercice 2005-2006.

Le secteur agricole et agroalimentaire est un important moteur de l'économie canadienne, puisqu'il représente plus de 8 p. 100 de notre produit intérieur brut et crée un emploi sur huit au Canada.

Les agriculteurs canadiens sont des chefs de file mondiaux de la production efficiente de produits agricoles et alimentaires écologiques de qualité supérieure. Ils renforcent la structure économique et sociale de notre pays.

Un secteur agricole dynamique et prospère qui assure la sécurité du revenu des familles agricoles et offre de solides bases économiques aux collectivités rurales aidera à son tour à fournir un approvisionnement alimentaire sûr aux Canadiens et à d'autres peuples dans le monde.

À cette fin, le présent rapport explique en détail les progrès réalisés dans les cinq volets du Cadre stratégique pour l'Agriculture au cours du dernier exercice, à savoir 1) Gestion des risques de l'entreprise, 2) Salubrité et Qualité des aliments, 3) Environnement, 4) Science et Innovation, 5) Renouveau et Questions internationales. Au cours des années à venir, AAC et ses partenaires du portefeuille devront déployer beaucoup d'efforts pour s'assurer que la prochaine politique agricole et agroalimentaire du Canada et les programmes connexes sont élaborés, négociés et prêts à mettre en oeuvre en 2008, lorsque le Cadre stratégique pour l'Agriculture arrivera à expiration.

Bon nombre d'agriculteurs ont connu des difficultés financières au cours du dernier exercice. En outre, beaucoup d'entre eux ont dû composer avec des programmes d'aide qui ne répondaient pas à leurs besoins. Notre gouvernement s'est engagé à répondre à leurs besoins à court terme et en jetant les bases de la stabilité à long terme.

Nous avons pris le pouvoir à la fin de l'exercice, et une de mes premières priorités a été de mener de vastes consultations auprès des producteurs et des autres intervenants du secteur. Compte tenu des commentaires reçus, nous avons pris des mesures immédiates pour redresser la situation financière des familles agricoles du Canada de manière à ce qu'elles puissent exploiter leur entreprise de façon plus rentable et plus durable et qu'elles disposent des outils nécessaires pour gérer leurs activités dans un contexte financier plus stable et plus prévisible.

En plus d'accélérer le versement des fonds du Programme de paiements pour les producteurs de céréales et d'oléagineux, doté d'un budget de 755,8 millions de dollars, nous avons affecté 1,5 milliard de dollars dans le budget fédéral du mois de mai au secteur agricole et agroalimentaire canadien. En 2005-2006, les consultations auprès du secteur ont confirmé qu'il était nécessaire de créer des programmes distincts de stabilisation du revenu et d'aide en cas de catastrophe et aussi de revoir le programme d'assurance-production pour s'assurer qu'il couvre un plus large éventail de produits.

L'honorable  
Chuck Strahl



Développement rural .....	61
Développement des coopératives.....	65
Organismes relevant du Parlement par l'entremise d'AAC.....	67
Agence canadienne du parti mutuel .....	67
Conseil national des produits agricoles .....	70
<b>SECTION III – INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE.....</b>	<b>73</b>
Tableaux financiers.....	73
États financiers.....	89
Initiatives horizontales.....	117
Tableau de données sur les initiatives horizontales.....	117
Principaux thèmes pangouvernementaux.....	121
Stratégie de développement durable .....	121
Écologisation des activités d'AAC : prêcher par l'exemple .....	123
Rapports des comités parlementaires.....	126
Examen et rapport .....	129
<b>SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT.....</b>	<b>131</b>
Portefeuille de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire .....	131
Pour nous joindre.....	132
Lois qui sont appliquées par le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire .....	135
Annexe A — Liste des sites Web.....	136

**Agriculture et  
Agroalimentaire Canada**

**2005-2006**

**Rapport sur le  
rendement  
du Ministère**



**Canada**

**Agriculture and  
Agri-Food Canada**

**Agriculture et  
Agroalimentaire Canada**





## Avant-propos

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2005-2006 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement : [http://www.lbs-sct.gc.ca/tma/dpr/2/05-06/guideclines/guide\\_f.asp](http://www.lbs-sct.gc.ca/tma/dpr/2/05-06/guideclines/guide_f.asp)).

Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements antérieurs, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corrobore par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Canada à l'adresse suivante : <http://www.lbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

***Les observations ou les questions peuvent être adressées à :***

Direction de la gestion axée sur les résultats  
Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada  
L'Esplanade Laurier, Ottawa (Ontario) K1A 0R5

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

**Partie II – Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Le budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt  
des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995  
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)  
Courriel : [publications@tps.gc.ca](mailto:publications@tps.gc.ca)  
No. de catalogue : BT31-4/1-2006  
ISBN 0-660-63127-X



# Agriculture et Agroalimentaire Canada

## Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant  
le 31 mars 2006

Canada



CAI  
FN  
-E77



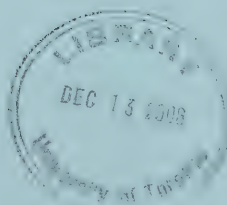
Government  
Publications

# Atlantic Canada Opportunities Agency

## Performance Report

For the period ending  
March 31, 2006

Canada



## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

**Part I – The Government Expense Plan** provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented  
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

Available through your local bookseller or by mail from  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995  
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)  
E-mail: [publications@pwgsc.gc.ca](mailto:publications@pwgsc.gc.ca)

## *Foreword*

*Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens. They are at the heart of accountability in government.*

*Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective public reporting (provided in the Guide to the Preparation of Part III of the 2005-2006 Estimates - Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports: [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr2/05-06/guidelines/guide\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr2/05-06/guidelines/guide_e.asp)).*

*Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes (benefits to Canadians and Canadian society) and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.*

*This departmental performance report (along with those of many other organizations) is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.*

*The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers can do much to ensure that Departmental Performance Reports and other reports are enhanced over time.*

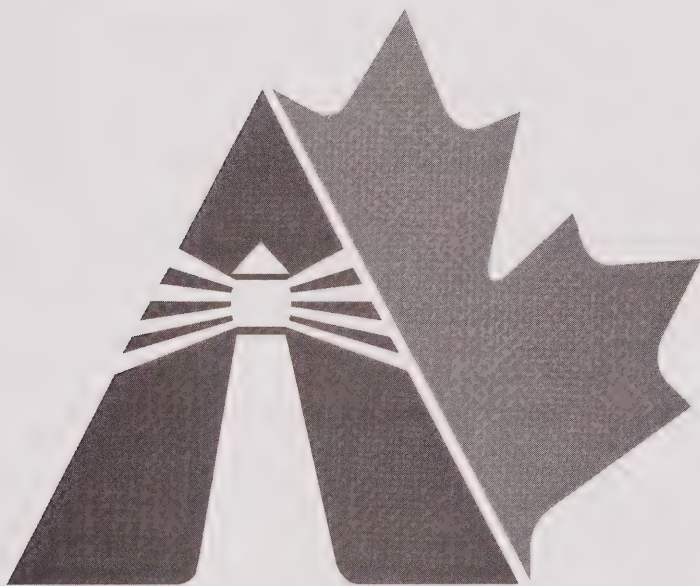
### *Comments or questions can be directed to:*

*Results-based Management Directorate  
Treasury Board of Canada Secretariat  
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5*



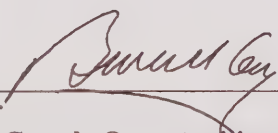


# Atlantic Canada Opportunities Agency



## Performance Report

For the period ending  
March 31, 2006

  
\_\_\_\_\_  
Minister  
Atlantic Canada Opportunities Agency



# Table of Contents

<b>SECTION I – OVERVIEW .....</b>	<b>1</b>
Minister's Message .....	1
Management Representation Statement .....	3
Changes in ACOA's Program Activity Architecture .....	4
Summary Information .....	5
<i>Raison d'être</i> .....	5
Operating Environment .....	6
Opportunities, Risks and Challenges .....	7
Summary of Performance .....	10
Alignment of ACOA's Priorities to the Government of Canada's Outcome of Strong Economic Growth ....	10
Enterprise Development .....	12
Community Development .....	13
Policy, Advocacy and Co-ordination .....	14
Management Priorities .....	14
<b>SECTION II – ANALYSIS OF PERFORMANCE BY STRATEGIC OUTCOME .....</b>	<b>17</b>
<b>Strategic Outcome – Enterprise Development .....</b>	<b>18</b>
Program Activity: Fostering SME Development and Regional Economic Capacity Building .....	19
Program Sub-activity: <i>Innovation</i> .....	21
Program Sub-activity: <i>Entrepreneurship and Business Skills Development</i> .....	25
Program Sub-activity: <i>Trade</i> .....	29
Program Sub-activity: <i>Investment</i> .....	32
Program Sub-activity: <i>Tourism</i> .....	35
Program Sub-activity: <i>Other Support to SMEs</i> .....	38
Program Activity: Access to Business Information .....	40
<b>Strategic Outcome – Community Development .....</b>	<b>42</b>
Program Activity: Community Economic Development .....	44
Program Activity: Special Adjustment Measures .....	47
Program Activity: Infrastructure Programming .....	48
<b>Strategic Outcome – Policy, Advocacy and Co-ordination .....</b>	<b>50</b>
Program Activity: Policy .....	52
Program Activity: Advocacy .....	57
Program Activity: Co-ordination .....	60
<b>SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION .....</b>	<b>63</b>
<b>Organizational Information .....</b>	<b>63</b>
Organizational Structure .....	63
Accountability .....	63
Atlantic Canada Opportunities Board .....	64

Agency Organization .....	64
Key Responsibilities.....	64
<b>Tables and Templates.....</b>	<b>66</b>
Financial Overview .....	66
Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs) .....	67
Table 2: Resources by Program Activity .....	68
Table 3: Voted and Statutory Items .....	69
Table 4: Services Received Without Charge.....	69
Table 5: Sources of Non-respendable Revenue .....	70
Table 6: Resource Requirements by Branch.....	71
Table 7A: User Fees.....	72
Table 7B: Policy on Service Standards for External Fees.....	73
Table 8: Details on Transfer Payments Programs .....	73
Table 9: Horizontal Initiatives .....	74
Table 10: Financial Statements .....	75
Table 11: Response to Parliamentary Committees, Audits and Evaluations .....	93
Table 12: Sustainable Development Strategies .....	97
Table 13: Procurement and Contracting.....	99
Table 14: Service Improvement.....	100
Table 15: Travel Policies .....	100
 <b>SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST .....</b>	 <b>101</b>
Provincial Economic Challenges .....	101
Business Development Program Repayable Contributions Portfolio .....	105
Government Themes and Management Issues .....	106
1. Regional Federal Councils.....	106
2. Modern Business Management .....	109
3. <i>Official Languages Act</i> .....	109
Results-based Management.....	111
Corporate Services .....	112
 <b>INDEX .....</b>	 <b>117</b>



# Section I – Overview

## *Minister's Message*

In Budget 2006, the Government of Canada made a pledge to achieve real results for Canadians in all regions of the country – and to do so in a focused and fiscally responsible way. The Budget committed to promoting a more competitive, productive Canada through measures to ensure safe, prosperous communities, small business growth and a more skilled and educated workforce.

To help carry out these commitments in Atlantic Canada, the Government wholeheartedly endorses the role of the Atlantic Canada Opportunities Agency in building a strong and competitive economy in the region.

ACOA's focused, integrated approach to regional economic development works. It has helped to create employment opportunities, increased the earned income of Atlantic Canadians and improved the overall business climate in the region.

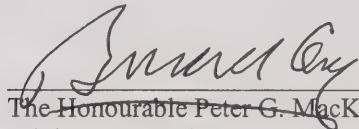
ACOA concentrates its efforts in three main areas – community development; enterprise development; and policy, advocacy and co-ordination.

As a result of ACOA's work and investments, more communities throughout the region have the tools and resources necessary to strengthen their infrastructure and economic base in order to keep their skilled workforce, attract new people and create the climate for business investment.

Today, Atlantic entrepreneurs, including women, youth and Aboriginal people, have access to the tools and resources they need to start up and expand their businesses. More businesses have the skills and resources needed to innovate and export, helping them to become more productive and competitive and create more and better paying jobs for Atlantic Canadians.

ACOA's policy research helps better equip the region to identify its economic challenges and capitalize on its opportunities. The Agency advocates for the interests of Atlantic Canadians when national economic policies and programs are being developed. The Agency also works closely with other levels of government, the business community, universities and other stakeholders to ensure co-ordination of economic development efforts and to maximize results for Atlantic Canadians.

This Departmental Performance Report will give you more detail on ACOA's work and achievements over the last year. I know you will find, as I do, that ACOA's efforts are helping to build a stronger, more innovative and more competitive Atlantic Canada.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Peter G. MacKay", is positioned above a horizontal line.

The Honourable Peter G. MacKay  
Minister of Foreign Affairs and Minister of  
the Atlantic Canada Opportunities Agency

## ***Management Representation Statement***

I submit, for tabling in Parliament, the 2005-2006 Departmental Performance Report (DPR) for the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA).

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Treasury Board of Canada Secretariat's *Guide for the Preparation of Part III of the 2005-2006 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board of Canada Secretariat's guidance.
- It is based on ACOA's approved Program Activity Architecture structure as reflected in its Management, Resources and Results Structure.
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information.
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to the Agency.
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.



---

Monique Collette, President  
Atlantic Canada Opportunities Agency

## **Changes in ACOA's Program Activity Architecture**

Minor editorial changes were made to ACOA's Program Activity Architecture to more accurately reflect the nature of activities. No changes were made to the PAA structure itself. These changes are reflected in this DPR and the following table is provided showing previous titles from the 2005-2006 Report on Plans and Priorities.

*(Changes are indicated in **bold** type.)*

Strategic Outcome	Previous Program Activity	New Program Activity
Enterprise Development	Foster SME Development and Growth (Access to Capital)	Fostering SME Development and <b>Regional Economic Capacity Building</b>
	Access to Information	Access to <b>Business</b> Information
Community Development	Community Economic Development	Community Economic Development
	Special Response Measures	Special <b>Adjustment</b> Measures
	Infrastructure Programming	Infrastructure Programming
Policy, Advocacy and Co-ordination	Policy and Research	<b>Policy</b>
	Advocacy	Advocacy
	Co-ordination	Co-ordination



## Summary Information

### Raison d'être

The Government of Canada remains committed to ensuring that Canadians in all parts of the country benefit from a strong economy and the services that such an economy can provide.

It is within this context that the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) is mandated to tackle the economic development challenges facing Atlantic Canada, identify and address structural weaknesses in the economy, help communities and businesses overcome barriers, and find new opportunities for growth. It is also within this context that ACOA is committed to helping the region make the transition to a more innovative, productive and competitive economy.

*The Agency's mandate is derived from Part I of the Government Organization Act, Atlantic Canada 1987, R.S., c G-5-7, otherwise known as the Atlantic Canada Opportunities Agency Act. Its purpose is to "increase opportunity for economic development in Atlantic Canada and, more particularly, to enhance the growth of earned incomes and employment opportunities in that region."*

The Agency has three strategic outcomes that reflect its mandate of helping increase employment opportunities and earned income for Atlantic Canadians:

- **Enterprise Development** – improved growth and competitiveness of Atlantic small and medium-sized enterprises (SMEs), leading to increased productivity, earned incomes and job creation.
- **Community Development** – improved community economic infrastructure and strategic planning capacity, leading to improved employment opportunities and economic growth in the Atlantic region.
- **Policy, Advocacy and Co-ordination** – strategic, researched policy positions that reflect the region's potential; ensure regional influence on national policies and programs that affect Atlantic Canadian development and interests; and facilitate the co-ordination of other federal policies and programs within the region to form integrated approaches to development, leading to strengthened Atlantic economic development.

## Operating Environment

Financial Resources (\$ millions)		
Planned	Authorized	Actual
495.6	447.7	418.7

Human Resources (Full-Time Equivalents – FTEs)		
Planned	Actual	Difference
678	678	0

ACOA works in partnership with Atlantic Canadians to improve the economy of the region through the successful development of business and job opportunities. The Agency accomplishes this through a regional strategy that aims to improve economic performance and enhance the region's competitiveness. Working with partners in all levels of government, the private sector, academia and non-governmental organizations, ACOA seeks to advance economic opportunities and innovation in order to serve the needs of businesses, organizations, individuals and communities in Atlantic Canada.

Established in 1987, ACOA offers a broad range of programs and services designed to improve the climate for business growth. ACOA is a federal agency with a difference; its mandate and organizational structure were determined following consultations with Atlantic Canadians from across the region. The result was that, for the first time, a federal Agency charged with regional economic development in Atlantic Canada was headquartered in the Atlantic region.

The Agency takes a pro-active approach to identifying opportunities and overcoming regional barriers to growth, recognizing that an economy must have a number of conditions in place in order to succeed. The Agency's broad-based approach to regional economic development addresses the underlying structural challenges in the economy in an effective and equitable manner.

At the national level, the Agency carries out this mandate by advocating for Atlantic Canada's interests, priorities and concerns in other federal government policy-making decisions and investments that have a direct impact on the Atlantic economy.

The Agency also participates in several horizontal initiatives. It is the lead department for Team Canada Atlantic and the International Business Development Program. In addition, the Agency is a partner on several horizontal initiatives led by other federal departments.

At the regional level, ACOA conducts policy research and analysis that helps provide the intellectual foundation for a comprehensive and strategic approach to regional development. Furthermore, the Agency plays a key role in co-ordinating pan-Atlantic development strategies, programs and initiatives, working closely with the provincial governments, Atlantic universities and research institutes, business organizations, other federal departments, and other stakeholders in the region to reduce duplication and maximize impact.

Locally, the Agency works with its partners to provide communities with the tools and resources they need to build more self-reliant local economies. Partnerships are a major

element, not only in the delivery of programs and activities, but also in the development of programs and policies. ACOA partners with the private sector, universities, non-government organizations, as well as governments at all levels.

The Agency also works locally to improve the growth and competitiveness of Atlantic enterprises through a variety of programs and services designed to increase start-ups, expansions and modernizations. The Agency ensures that a wide variety of business development tools and resources are available to Atlantic entrepreneurs throughout all stages of the business life cycle, from the time they are thinking about setting up a new business, to the time they are planning for growth and expansion.<sup>1</sup>

ACOA's programs are strategically important. Recognizing the correlation between innovation and productivity, Agency programs place emphasis on fostering research and development, technology adoption, skills development, and the improved access to capital required to make these kinds of investments in innovation possible. The Atlantic Innovation Fund continues to be a driving force behind the latest acceleration of research and development in Atlantic Canada.

ACOA also recognizes the correlation between stimulating the growth of entrepreneurship and business skills development with economic development, as illustrated by the fact that in the 1990s, 70% of the jobs created by new firms in Atlantic Canada were attributed to small businesses.<sup>2</sup> The Business Development Program and other ACOA programs are helping thousands of entrepreneurs to start up and expand businesses, optimize trade and export opportunities, develop new tourism products, and to improve business management practices to grow and compete in the global economy.

## Opportunities, Risks and Challenges<sup>3</sup>

Over the last several years, Atlantic Canada's economy has been influenced by significant investments in transportation, mining and manufacturing, as well as the development of offshore oil and gas facilities. These large projects generated spin-off effects throughout the region's economy, especially in the construction and business services sectors.

---

<sup>1</sup> For more information on business tools, see ACOA's website at <http://www.acoa-apeca.gc.ca/e/en/index.asp>.

<sup>2</sup> Atlantic Canada Opportunities Agency, *The State of Small Business and Entrepreneurship, Atlantic Canada, 2005*.

<sup>3</sup> Statistical data presented in this section are from the following sources:

Statistics Canada – Gross Domestic Product, *Provincial and Territorial Economic Accounts Review*, #13-016-XIE, 2006;

Statistics Canada – Labour Market, *Labour Force Historical Review*, #71F004XCB, 2006;

Statistics Canada – Population, *Quarterly Demographic Estimates*, #91-002-XIE;

Industry Canada – Exports, *Trade Data On-Line*, Strategis, 2006.

Positive economic conditions have led to growth in employment, increased participation rates, and a decline in unemployment in Atlantic Canada. The overall unemployment rate in Atlantic Canada has declined, although unemployment remains high in rural areas. The lowest rates of unemployment are currently found in the region's urban areas, including St. John's, Halifax, Fredericton, Saint John and Moncton. Among rural areas, unemployment posed significant challenges in Cape Breton, northeastern New Brunswick, and certain parts of Newfoundland and Labrador.

The Atlantic economy continues to face a number of long-standing issues, including out-migration, adjustment in the natural resource industries, development of knowledge-based sectors, low productivity, and enhanced global competition that, together, will influence economic performance over the short to medium terms.

### **Gross Domestic Product**

Growth in Atlantic Canada's economy averaged 2.8% over the last decade, somewhat below the national rate of expansion of 3.3%. Over the last two years, however, the rate of growth in the Atlantic economy has slowed noticeably in comparison with the national pace. Real gross domestic product in Atlantic Canada grew at an annual average rate of 0.9% over 2004 and 2005, compared with 3.1% for Canada. Weaker economic conditions in the region were experienced across both the goods and service-producing sectors of the economy.

For 2005, output in the goods-producing industries fell by 1.8% in Atlantic Canada due to decreased activity in fishing, forestry and manufacturing. The region's resource-based industries struggled throughout the year due to weak demand and a strong dollar.

The appreciation of the Canadian dollar since the end of 2002 has posed a significant challenge to Atlantic Canadian firms that are highly exposed to international trade. Employment in the region's manufacturing sector fell from 108,000 in 2004 to 99,000 in 2005 – a reduction of 9,000 or 8.3%.

Activity in the region's services-producing industries expanded by 1.8% in 2005 due to good growth in retail and wholesale trade, transportation, and the information and cultural industries.

### **Labour Market**

Atlantic Canada's labour market experienced some challenges in 2005. Following growth of 2.0% in 2004, employment in the region rose by only 0.2%, or 2,400 individuals, in 2005 – its weakest performance since 1996. The unemployment rate in Atlantic Canada declined to 10.4% from 10.8% in the previous year, attaining its lowest level in 30 years. However, this decline resulted partly from individuals leaving the labour market due to poor employment prospects. After increasing steadily over the past eight years, the region's participation rate fell to 62.8% in 2005, just below its 2004 record level of 63.1%.



**Population**

The population of Atlantic Canada fell by 0.3% between April 2005 and April 2006, while the total number of people in Canada went up by 1%. Prince Edward Island registered a gain in population; however, the other three Atlantic provinces experienced a decline.

**Exports**

Foreign exports of commodities from Atlantic Canada increased by 8% in 2005. This was driven by a large increase in shipments of natural gas (27.3%) and refined petroleum products (27%) due to higher energy prices, as well as a 93% increase in iron ore exports. Export values for Atlantic Canada's other major export products were mainly down in 2005, due to the strong Canadian dollar as well as a decline in production and demand for many products.

Difficult market conditions existed for the region's forestry products; weak market conditions resulted in reduced shipments of newsprint (-0.9%), and lower prices led to a decline in the value of exports of softwood lumber (-12.5%). The value of pulp and paper exports also fell, by 31% and 14% respectively, mainly due to a strike at a coated paper mill and the closure of a pulp mill, both located in New Brunswick. Exports of fishery-related products declined due to lower shipments of crab products and unprocessed lobsters.

## Summary of Performance

### Alignment of ACOA's Priorities to the Government of Canada's Outcome of Strong Economic Growth

Budget 2006 affirms the Government of Canada's strong commitment to creating an environment for jobs and growth, supporting the growth of small business, and facilitating action in support of a more skilled and educated workforce. ACOA's priorities are complementary and support the Government of Canada's desired outcome of strong economic growth. The following section describes how ACOA works to improve the economy of the region through the development of small and medium-sized businesses and job opportunities. More details are provided in Section II.

Following are summaries of the Agency's performance for fiscal year 2005-2006 in the three strategic outcome areas (Enterprise Development, Community Development, and Policy, Advocacy and Co-ordination). These strategic outcomes do not operate independently, but fit within a framework of interlocking programs, policies and initiatives that are designed to be cohesive, integrated and sustainable.

Status of Performance		Spending (\$ millions)	
		Planned	Actual
Strategic Outcome: Enterprise Development			
Alignment to Government of Canada Outcomes: Strong Economic Growth			
Priority: (ongoing)	Program Activity: Fostering SME development and regional economic capacity building	289.1	259.2
To improve the climate for business growth to small and medium-sized enterprises to help them start, expand or modernize their businesses	Expected Result: Improved growth and competitiveness of Atlantic SMEs	Performance Status: On track	
Alignment to Government of Canada Outcomes: Strong Economic Growth			
Priority: (ongoing)	Program Activity: Access to Business Information	2.8	3.1
Provide business counselling, mentoring and information referrals to Atlantic Canada	Expected Result: Access for Atlantic Canadians to accurate, timely and relevant business information, counselling and referrals	Performance Status: On track	

Status of Performance		Spending (\$ millions)	
		Planned	Actual
Strategic Outcome: Community Development			
Alignment to Government of Canada Outcomes: Strong Economic Growth			
Priority: (ongoing)	Program Activity: Community Economic Development	110.9	111.2
To help communities build their capacity and confidence in order to identify and co-ordinate the implementation of priorities for economic development in their region	Expected Result: Enhanced business and economic opportunities for Atlantic Canada communities	Performance Status: On track	
Alignment to Government of Canada Outcomes: Strong Economic Growth			
Priority: (ongoing)	Program Activity: Special Adjustment Measures	23.9	1.9
Support initiatives that improve the economic base of communities in the long term	Expected Result: Partner with communities to manage and mitigate economic crises	Performance Status: On track	
Alignment to Government of Canada Outcomes: Strong Economic Growth			
Priority: (ongoing)	Program Activity: Infrastructure Programming	52.2	30.9
Provide programming designed to renew and build infrastructure in rural and urban municipalities in Atlantic Canada	Expected Result: Enhanced infrastructure in urban and rural communities, and public infrastructure	Performance Status: On track	
Strategic Outcome: Policy, Advocacy and Co-ordination			
Alignment to Government of Canada Outcomes: Strong Economic Growth			
Priority: (ongoing)	Program Activity: Policy	11.0	5.8
To carry out policy analysis and research to determine the areas in which ACOA will act to most effectively carry out the Agency's mandate	Expected Result: Increased internal and external capacity to identify and explore issues critical to development policies and designing and improving programs	Performance Status: On track	
Alignment to Government of Canada Outcomes: Strong Economic Growth			
Priority (ongoing)	Program Activity: Advocacy	3.9	3.1
To advocate the interests of Atlantic Canada to make new government initiatives more responsive to the needs of Atlantic Canada	Expected Result: Effective defence and promotion of Atlantic Canada's interests	Performance Status: On track	
Alignment to Government of Canada Outcomes: Strong Economic Growth			
Priority (ongoing)	Program Activity: Co-ordination	1.8	3.5
Engage economic partners in addressing the Atlantic region's strategic economic priorities	Expected Result: Co-ordination of activities between ACOA, federal departments and provincial governments in Atlantic Canada	Performance Status: On track	

## Enterprise Development

Critical to developing a strong economy is fostering the start-up, growth and competitiveness of Atlantic Canadian small and medium-sized enterprises (SMEs). This is achieved through investment in areas such as research and development, SME skills development and training, expanding trade and promoting foreign direct investment, and assisting SMEs with access to the full range of financing options.

### Enterprise Development – Key Areas

1. Increasing the capacity to conduct and commercialize R&D
2. Increasing exports and attracting more foreign investment
3. Stimulating the growth of entrepreneurship and business skills development

To achieve results, ACOA focuses on the following.

*Innovation:* Innovation continues to be at the forefront of ACOA's economic agenda. The Agency works strategically to support important and emerging sectors, build innovation capacity and address skills gaps, while continuing to be a strong advocate for innovation, co-ordinating efforts between stakeholders and further developing innovation policy. In 2005-2006, ACOA continued to work toward strengthening the region's innovation system. Atlantic Innovation Fund continued having a positive impact in terms of leveraging, with Round III contributions expected to leverage an additional \$1.57 for every dollar invested, up from \$1.14 for Rounds I and II. Furthermore, over 75 partnerships were formed, allowing for collaboration in areas such as research and development. These partnerships will provide significant economic benefits in the medium to long term.

*Entrepreneurship and Business Skills Development (EBSD):* Entrepreneurs are considered to be the region's economic engine, and it is critical that they have the management skills and capabilities to adopt strategies for growth and become more resourceful, productive and competitive in today's global economy. As such, the Agency continues to support projects and initiatives designed to enhance entrepreneurs' capabilities to succeed in their business ventures. Such investments target the development of aspiring, new and existing entrepreneurs, particularly growth-oriented SMEs, as well as women, young, and Aboriginal entrepreneurs. For instance, the Agency's Women in Business Initiative invested in projects designed to improve women business owners' access to business planning, counselling and mentoring support. Such investments enabled more than 2,450 women entrepreneurs to access approximately 5,480 counselling sessions. In addition, ACOA focuses on activities designed to encourage young Atlantic Canadians to remain in – or return to – the region and become entrepreneurs.

*Trade and Investment:* Promoting trade and investment is critical to economic development and is a key part of ACOA's work. Most of the 130% growth in exports over the past decade was achieved by large companies, thereby creating opportunities for the region's SMEs to follow in the same direction – less than 3% of the region's SMEs are currently involved in exporting activities. ACOA works independently and in



partnership with other federal departments and the four provincial governments to deliver its strategic approach to trade and investment development in four areas: awareness, skills development, capacity building, and policy development/co-ordination activities. Through ACOA's proactive measures, there were 190 new exporters in Atlantic Canada in 2005-2006, as well as more than 1,500 SMEs with increased export-readiness. In addition, successful initiatives such as the Team Canada Atlantic missions to key markets in the United States continue to pay dividends for the region. With respect to investment, strategic initiatives are carried out in: research, competitive intelligence, promotion, partnered projects, and lead identification/development.

## **Community Development**

The Government of Canada is committed to working with Canadians, organizations and other levels of government to ensure the long-term sustainability of communities. In Atlantic Canada, a larger portion of the population is based in rural areas than is the case for Canada as a whole. It is an Agency priority to work toward developing the strength of these communities. ACOA is having a positive effect in these rural areas by supporting existing firms, encouraging new start-ups and creating jobs.

The main tool for investing in communities is the Innovative Communities Fund (ICF). Launched in July 2005, the ICF has committed \$38.8 million to 62 projects across the region. This program builds on the strengths of communities and provides the tools needed to identify opportunities available for their sustainable economic growth.

ACOA provides funding to partners to deliver business counselling and capital to rural communities throughout Atlantic Canada. During 2005-2006, ACOA continued to work with Regional Economic Development Organizations (REDOs) and Community Business Development Corporations (CBDCs) to assure a high level of strategic planning to guide the economic development within their communities.

In 2005-2006, ACOA contributed a total of \$7.8 million toward operational funding to REDOs. With REDO leadership, rural communities were assisted in developing a total of 52 strategic plans. From these plans, 288 community-based projects were supported by ACOA, with a total value of \$65 million.

The Community Futures Program has provided an essential source of capital for SMEs and, according to the 2005-2006 CBDC activity reports, assisted in creating a total of 2,404 jobs and providing a total of 2,130 loans to SMEs.

## **Policy, Advocacy and Co-ordination**

The Agency's Policy, Advocacy and Co-ordination (PAC) role is central to identifying and analyzing the critical issues facing the regional economy. Policy work aims to provide a well-grounded base of understanding for the development of ACOA's strategic priorities and initiatives, for program design and as input to major resource allocation decisions. The co-ordination function, as outlined in the Agency's mandate, is responsible for co-ordinating policies and programs of the Government of Canada in relation to opportunities for economic development in Atlantic Canada. The advocacy function is also critical, since it ensures that the region's interests are reflected in national decision-making processes, and seeks out opportunities to advance Atlantic regional development at the national level. For example, in 2005-2006, advocating the Atlantic region in areas such as defence and aerospace resulted in \$1 billion of industrial and regional benefit commitments.

The result of PAC efforts was also demonstrated during this 2005-2006 period with the Budget 2006 announcement of \$590 million, showing the government's renewed commitment to the previously announced Atlantic Investment Partnership (AIP).

Section II of this document provides other results that materialized during the 2005-2006 period. Such examples show how ACOA is serving to provide policy leadership and advocate Atlantic Canada's interest in economic policy and programming; these efforts lead to new and improved policy positions and strategies in the area of regional development.

## **Management Priorities**

As a federal agency, ACOA operates within the context of federal government policies and guidelines concerning the management of services to the public and the accountability of departments and agencies to Parliament for expenditures and performance. Increasing service delivery options for Atlantic Canadians continues to be a priority for the Agency. This is achieved through service transformation initiatives and an active presence in communities across Atlantic Canada. The management priorities are: Service to Canadians, Modern Business Management and Human Resources Management.

### **Service to Canadians**

The Agency is committed to continued improvement in the delivery of services to Canadians. A key component of the initiative for ACOA was ACOA Direct – a client portal or Internet-based system designed to allow ACOA's clients to conduct business with the Agency electronically. ACOA Direct is part of the Government of Canada's and ACOA's overall plan to deliver its programs, services and information via the Internet through the Government On-Line initiative. ACOA Direct represents a key component in the Agency's vision to improve service delivery to clients, and to Atlantic Canadians in general. The portal is fully integrated into the operations of the Agency, and plans are

to continue adding functionality as required. The Agency has successfully completed the Government On-Line initiative and a final report on ACOA's implementation of ACOA Direct was submitted to Treasury Board of Canada Secretariat.

### **Modern Business Management**

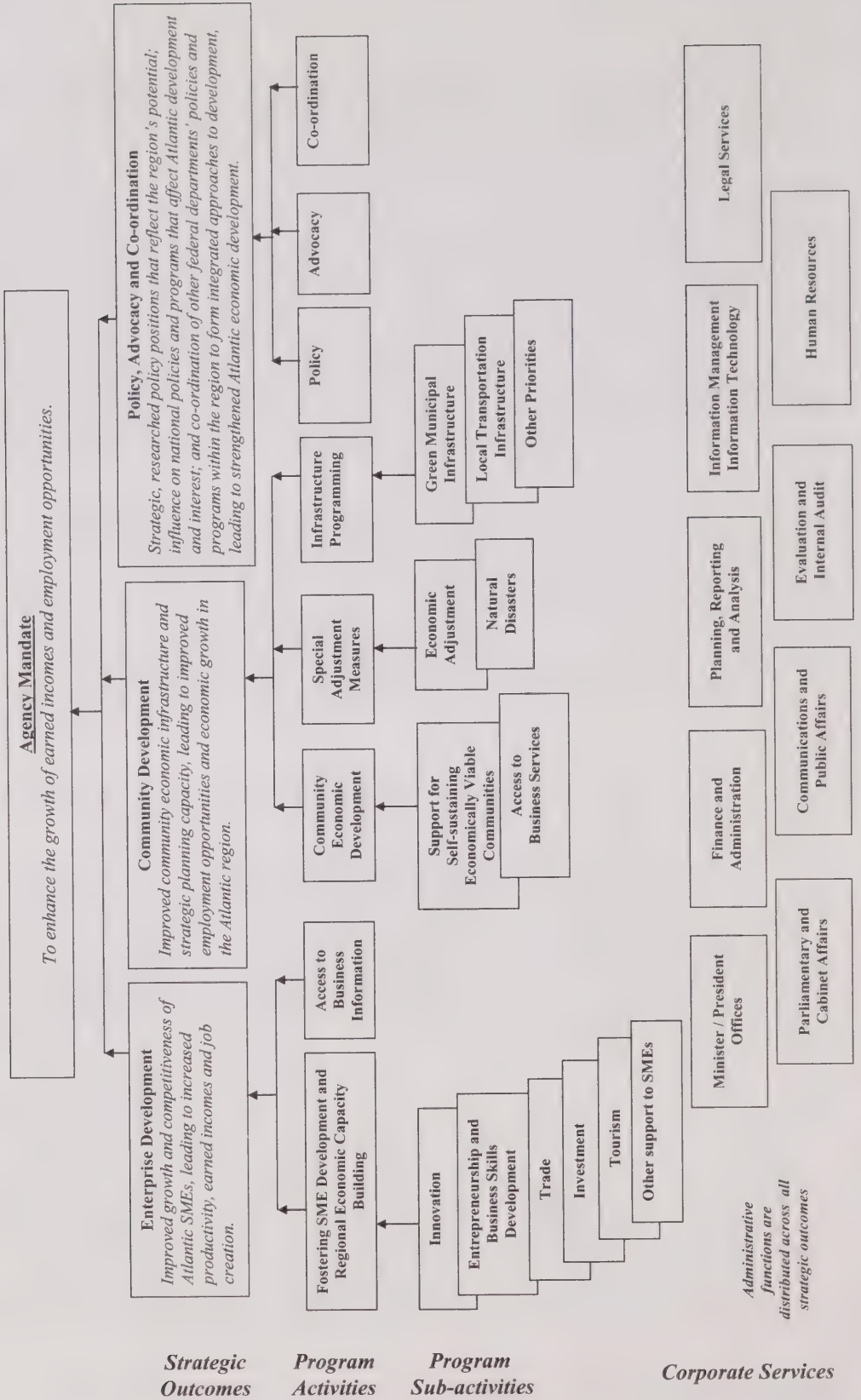
Work under the Modern Business Management agenda continues to evolve at the Agency. Significant accomplishments have been noted under the four focus areas of the Modern Business Management action plan, including the implementation of the Corporate Planning and Performance Management's (CPPM) agenda, the full integration of *Public Service Modernization Act (PSMA)*, and a reorganization to align accountabilities to the Agency's PAA structure. Champions continue to advance their respective files in this area; a definite shift from modern comptrollership to the Management Accountability Framework is providing for an opportunity to rethink the focus areas as they were originally identified and scoped out. This will be an important challenge for the coming year.

ACOA continues its work to enhance planning across the Agency. In fact, it has accomplished significant milestones during the course of the last planning cycle. The Agency's first executive planning session was held on April 19-20, 2005. Following this event, all regions and branches successfully completed and submitted operational plans and human resource plans based on a standard template and timeline. Furthermore, all these operational plans were aligned to ACOA's Program Activity Architecture (PAA), clearly demonstrating how the operations of the Agency will advance the realization of its strategic outcomes.

### **Human Resources Management**

ACOA has successfully implemented the PSMA components, including the *Public Service Employment Act*, the *Public Labour Relations Act* and the *Financial Administration Act*. The Agency has decentralized human resource operational services at a regional level and implemented a formal human resource planning process that is aligned with Business Planning. A human resource planning exercise was completed for each major component of the Agency for fiscal year 2006-2007. The Agency has hired a full-time labour relations officer and has an informal conflict management system in place. A number of labour management consultation committees have been organized in various parts of the Agency and ACOA has extended an invitation for participation on those committees to all relevant unions.

# ACOA's Program Activity Architecture





## **Section II – Analysis of Performance by Strategic Outcome**

### *Organization of Section II:*

#### Strategic Outcome – Enterprise Development

Program Activity: Fostering SME Development and Regional Economic Capacity Building

Program Sub-activity: Innovation

Program Sub-activity: Entrepreneurship and Business Skills Development

Program Sub-activity: Trade

Program Sub-activity: Investment

Program Sub-activity: Tourism

Program Sub-activity: Other Support to SMEs

Program Activity: Access to Business Information

#### Strategic Outcome – Community Development

Program Activity: Community Economic Development

Program Activity: Special Adjustment Measures

Program Activity: Infrastructure Programming

#### Strategic Outcome – Policy, Advocacy and Co-ordination

Program Activity: Policy

Program Activity: Advocacy

Program Activity: Co-ordination

---

## **Strategic Outcome – Enterprise Development**

*Improved growth and competitiveness of Atlantic SMEs,  
leading to increased productivity, earned incomes and job creation.*

---

**Expected Results:** Increased earned income and employment opportunities in Atlantic Canada

**Indicators:**

- a) Increase in GDP (earned income)
- b) Increase in GDP per \$1 of ACOA expenditure

**Five-year Targets:**

- a) Around \$1 billion more annually than without ACOA support to business
- b) \$4 to \$5 in GDP gains for every \$1 of ACOA expenditure

**Performance Measurement Strategy:** Measuring the impact on income and employment in Atlantic Canada is a long-term, multi-dimensional undertaking. Thus, the Agency will report results every five years, based on analysis of data from Statistics Canada and internal systems, using econometric modelling.

**Past Performance:** In its last Five-Year Report to Parliament (1998-2003) ACOA reported that “GDP was almost \$1 billion higher annually by 2002 than it would have been in the absence of ACOA’s expenditures in direct support of business. Over the five-year period, direct Agency support to business has produced total accumulated annual increases of well over \$5 in GDP gains for every dollar of ACOA expenditure.”

ACOA’s legislation mandates the Agency to give particular emphasis to the development of small and medium-sized enterprises (SMEs). Small entrepreneurial firms have taken their place as vital contributors to economic health. Their strengths are their flexibility, their resourcefulness, their efficient use of limited resources, and their sensitivity to the market.

In pursuing increased earned income and employment opportunities, the Agency seeks to ensure that the relevant business development tools and resources are available to serve the needs of the region’s existing and emerging entrepreneurs. ACOA approaches this work in a strategic manner, providing Canadians with the tools to improve growth and competitiveness of Atlantic small and medium-sized businesses, ultimately leading to increased productivity, earned incomes and employment opportunities.

**Enterprise Development program activities:**

- Fostering SME development and regional economic capacity building
- Access to business information

The Agency offers a wide variety of programs and services to improve the environment for business development and to help firms to start up, expand and modernize. This is done by focusing on two activities: fostering the growth and competitiveness of SMEs, and providing access to business information.

Details on the progress in these areas can be found in the following pages of this report.

## Program Activity: Fostering SME Development and Regional Economic Capacity Building

*Provide assistance to improve the climate for business growth to small and medium-sized enterprises to help them start, expand or modernize their businesses.*

**Expected Results:** Improved growth and competitiveness of Atlantic SMEs

<b>Indicators:</b>	<b>Targets:</b>	<b>Results:</b>
a) Survival rates of ACOA-assisted firms	a) 1 to 2 times higher than non-assisted firms	a) On track
b) % increase in payrolls for ACOA-assisted firms	b) 1.5 to 2 times higher than non-assisted firms	b) On track
c) Productivity growth rate for ACOA clients	c) 1.5 to 2 times higher than non-assisted firms	c) Data unavailable for fiscal year 2005-2006

**Performance Measurement Strategy:** Analysis of Statistics Canada data and internal systems data

Financial Resources (\$ millions)		
Planned Spending	Total Authorized	Actual Spending
289.1	274.8	259.2

Human Resources (Full-Time Equivalents - FTEs)		
Planned	Actual	Difference
435	435	0

Through the Agency's focus on small and medium-sized enterprises, ACOA supports a greater economic activity in the region and encourages business growth, expansion in new markets and greater competitiveness in the national and international marketplace. Stronger businesses will result in new investments in the Atlantic region and contribute to employment and increased earned income.

### Fostering SME development and regional economic capacity building:

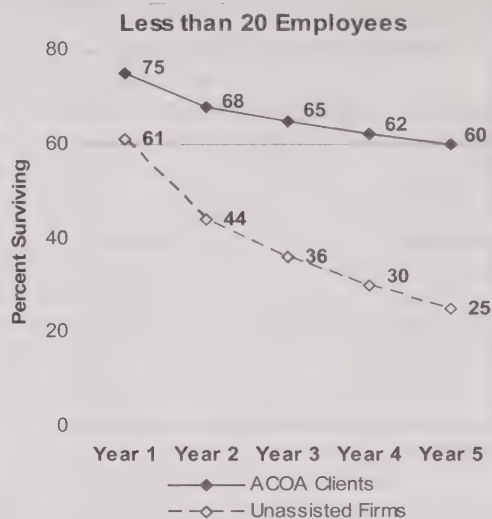
1. Innovation
2. Entrepreneurship and Business Skills Development
3. Trade and Investment
4. Tourism
5. Other Support to SMEs

To measure progress achieved, the Agency examines the survival rate of ACOA-assisted businesses and the impact on their payroll growth and productivity growth. Data comparing ACOA client performance with the rest of the region is based on Statistics Canada tabulations. The sample of ACOA clients tracked is nearly 4,000, of which approximately 70% are small firms.

Taking into account the yearly fluctuations of entries and exits of businesses, the survival rate of ACOA-assisted businesses is higher than that of unassisted firms. This holds true for all business sizes (2.1 times higher) and is much more evident for businesses with fewer than 20 employees.

The survival rates for small firms show that, after year one of operation, approximately 75% of ACOA clients survive compared to 61% for unassisted firms. By the end of year five, 60% survive compared to 25% for unassisted firms. It is also worth noting that, at the end of five years, for businesses with fewer than 20 employees, the survival rate of ACOA-assisted businesses is approximately 19% higher than that of all business sizes across Canada (60% compared to 41%).

Payroll generated by ACOA-assisted firms is a good indication of the Agency's impact on the growth of earned income in the region. Since ACOA began reporting this measure in its annual performance report in 1997, ACOA-assisted firms have consistently outperformed other firms. On average, payroll growth has been nearly double (or more) that of unassisted firms.<sup>4</sup>



<sup>4</sup> Source: Statistics Canada, Employment Dynamics



## Program Sub-activity: Innovation

**Increase activity in and build capacity for innovation, research and development (R&D) of technologies, products, processes or services, technology adoption/adaptation and commercialization of R&D outputs that contribute to economic growth in Atlantic Canada.**

<b>Expected Results:</b> Strengthen Atlantic Canada's innovation and commercialization capacity				
<b>Indicators:</b>		<b>Targets:</b>	<b>Results:</b>	
a) % of leveraging of funds toward innovation projects		a) 55%, for approximately \$25 million*	a) 62%, for approximately \$155 million	
b) Number of meaningful partnerships <sup>5</sup> and collaborations for technology development and commercialization		b) 10*	b) Over 85	
* When these targets were established for 2005-2006, they excluded the activities of the Atlantic Innovation Fund, as that program had yet to be renewed.				
<u>Program</u>	<u>Project Cost (\$ millions)</u>	<u>ACOA Funding (\$ millions)</u>	<u>Leveraging (\$ millions)</u>	<u>Percentage</u>
Atlantic Innovation Fund	177	69	108	61%
Business Development Program	77	28	49	64%
Total	254	97	157	62%
<b>Performance Measurement Strategy:</b> Analysis of data from internal systems, survey, monitoring				

Labour productivity in Atlantic Canada lags behind the national level, largely due to lower levels of research and development spending, technology adoption, exporting, educational attainment and worker training. Raising the levels of R&D and innovation remains fundamental to increasing Atlantic Canada's competitiveness. This is why ACOA's support for innovation centres on: the research and development of new or improved technologies and their commercialization, the growth of strategic sectors/clusters, and the adoption/adaptation of leading-edge technologies.

To advance this innovation strategy, ACOA continues to work in five key areas as listed in the box at right. The principal programming tools are the Atlantic Innovation Fund (AIF), the Business Development Program (BDP) and the Innovation Skills Development Initiative (ISDI) / Productivity and Business Skills Initiative (PBSI).

### Innovation key themes:

1. Innovation Systems Strengthening
2. Strategic Sector Support
3. Building Innovation Capacity
4. Addressing Skills Gaps
5. Policy Development and Co-ordination Activities

<sup>5</sup> A meaningful partnership, as defined in ACOA's guidelines, is one involving a participant who is actively involved in the project; has a direct and material influence on the project's direction; and without whose involvement the project could be in jeopardy.

Together, these programs support ACOA's objective of increasing innovation capacity, ultimately leading to productivity improvement. They contribute to leveraging funds toward innovation projects, encourage the development of partnerships for technology development and commercialization, and increase the number of commercialized technologies, products, processes and services.

### **Innovation Systems Strengthening**

Given that the level of privately funded R&D in Atlantic Canada is well below the national average, the AIF has focused on increasing the level of participation by commercial entities in innovation activity. Under AIF Round III, the percentage of approved projects from commercial proponents increased to 52% of the total, up from 46% under AIF Round II. In addition, the percentage of private sector companies acting as project partners rose to 58% under AIF Round III, up from 49% under AIF Round II.

#### **2005-2006 renewal of the AIF:**

- 75 new partnerships
- Increased commercial funding
- Increased number of private sector project partners
- \$56 million in strategic sector support
- \$69 million in 29 R&D projects

In order to help maximize the economic benefits and enhance the likelihood of commercialization success, ACOA encourages AIF project proponents to seek opportunities for collaboration in such areas as research and development, project management, marketing or commercialization expertise. In 2005-2006, there were over 75 meaningful partnerships on AIF-funded projects.

The Agency also strengthens the region's innovation system by ensuring that key components are better linked to promote improved interaction among the innovation players. To further this objective, ACOA continues to support the Association of Atlantic Universities' Springboard Atlantic initiative. The purpose of Springboard Atlantic is to encourage the effective and efficient transfer of technology by Atlantic universities, and to build the critical mass necessary to advance the commercialization of research from within the universities to the region's private sector. In 2005-2006, Springboard awarded 10 proofs of concept for \$199,000 and 12 patents for \$115,000 to 26 researchers from universities across Atlantic Canada. Several educational and networking events were also held throughout the year.

### **Strategic Sector Support**

The AIF facilitates the development of strategic sectors characterized by regional clusters of firms. Under AIF Round III, 23 of the 29 approved projects (accounting for \$56 million in AIF funding) will augment development of clusters and complement the National Research Council's Atlantic cluster initiative.

### **Building Innovation Capacity**

The AIF focuses on accelerating the development of knowledge-based industries by increasing the region's capacity to carry out leading-edge research and development, contributing to the development of new technology-based economic activity in Atlantic Canada. Clients of the AIF include businesses and institutions such as universities and research institutes. One of the key accomplishments for 2005-2006 was the renewal of the AIF and the successful approval of 29 R&D projects for over \$69 million in ACOA assistance under AIF Round III. As a result of Round III, the Agency is expected to leverage an additional \$108 million from other sources such as universities and other research institutions, provincial governments, the private sector, and national programs.

Via its innovation element, the Business Development Program (BDP) builds innovation capacity in the region by providing funding for R&D projects and for the adoption or adaptation of leading-edge technologies. In 2005-2006, the BDP funded 50 R&D projects for over \$12 million in assistance, and 23 technology adoption or adaptation projects for over \$4 million in assistance. ACOA also leveraged an additional \$49 million from clients and other sources and encouraged seven meaningful partnerships under BDP innovation projects.

### **Addressing Skills Gaps**

The ISDI focused on improving the innovation management and technical competencies of SMEs in Atlantic Canada. In 2005-2006, ACOA funded over 125 ISDI projects for more than \$8.5 million in assistance toward:

- enhancing SMEs' innovation and technology management capabilities;
- increasing the region's pool of experienced technology managers and technical expertise; and
- retaining more qualified science and technology graduates and linking them with SMEs in the region.

A recent formative evaluation of the ISDI<sup>6</sup> concluded that the program was useful in boosting innovation management and technical skill levels within SMEs. Recommendations for improving the effectiveness of the ISDI have been taken into account in the development of the new Productivity and Business Skills Initiative (PBSI), which will replace the ISDI in 2006-2007. The PBSI broadens the scope of the ISDI to include business skills as well as technical skills. In order to be more responsive to SME needs, the PBSI will aim to improve businesses' competitiveness through a number of activities such as training, hiring skilled personnel, and improving productivity or quality.

**Working to increase innovation awareness.**  
**In 2005-2006, 55 sessions were held, reaching over 1,800 participants. These included:**

- "Research, Development and Commercialization in the NB Forestry Sector" – over 90 participants
- "From Lab to Market" – 165 participants

---

<sup>6</sup> *Formative Evaluation of the Innovation Skills Development Initiative*, Hickling, Arthurs Low, 2005.

To complement its direct assistance programs, ACOA continues its efforts to increase awareness of the benefits of undertaking innovation activities. Agency-wide in 2005-2006, ACOA delivered over 55 innovation awareness sessions, reaching over 1,800 participants.<sup>7</sup> These included technical outreach sessions with both private sector and university stakeholders to discuss AIF Round III, as well as commercialization sessions targeting specific sectors. For instance, ACOA held a commercialization forum titled “From Lab to Market” to discuss commercialization best practices with a mix of private, government and university stakeholders. The event attracted approximately 165 participants, more than 40% of whom were from the private sector. In addition, the Agency held a session titled “Research, Development and Commercialization in the New Brunswick Forestry Sector”, which attracted over 90 participants; it was organized in partnership with industry associations, universities and others.

### **Policy Development and Co-ordination Activities**

The Agency continued to support innovation research and advocacy activities in 2005-2006. Activities under ACOA’s Innovation Directorate focused on facilitating networking opportunities and co-ordinating innovation development among Atlantic Canada’s and Canada’s innovation stakeholders and policymakers. Other examples of policy support to innovation and commercialization activities can be found in Section II of this document, under the sub-section titled Policy.

For more information on Innovation, see ACOA’s website at <http://www.acoa-apec.gc.ca/innovationE/index.shtml>

---

<sup>7</sup> 2005-2006 Roll-up of Innovation Awareness Activities in Atlantic Canada, Atlantic Innovation Fund Secretariat, ACOA, Spring 2006.



## **Program Sub-activity: Entrepreneurship and Business Skills Development**

**Foster opportunities for Atlantic Canadians to develop the motivation and business skills required to start, sustain or grow their own businesses.**

<b>Expected Results:</b> More Atlantic Canadians with the motivation and skills required to successfully start, sustain or grow a business		
<b>Indicators:</b>	<b>Targets:</b>	<b>Results:</b>
a) % of participants in entrepreneurship awareness and promotion activities indicating the activity increased their intent to start a business.	a) 60% to 75%*	a) Preliminary findings: 58%
b) % of participants in business skills development activities indicating the skills acquired were relevant to enhancing business start-up, survival and/or growth.	b) 60% to 75%	b) Preliminary findings: 82%
<b>Performance Measurement Strategy:</b> Reporting every three years, drawing on analysis of data from surveys <sup>8</sup> and Agency's internal database		

\* This indicator was implemented in 2005-2006. Although the indicator has been in use for only a short time, a preliminary target was set. Additional data will be gathered throughout 2006-2007, which will provide for the establishment of an appropriate baseline.

ACOA invests in entrepreneurship and business skills development (EBSD) initiatives to ensure that more Atlantic Canadians develop the motivation and business skills required to successfully start, sustain or grow their own businesses. Fostering this culture of entrepreneurship is fundamental to the region's future, since it is entrepreneurs who generate wealth and jobs.

Recognizing that strong business skills are critical to business survival and growth, investing in business skills development to support start-up, sustainability and growth is a priority. The Agency remains focused on enhancing management skills at all stages of business development.

For example, in 2005-2006, because of financial support provided by ACOA, the Acadia Centre for Small Business and Entrepreneurship in Nova Scotia provided counselling sessions for businesses which, in turn, contributed to nearly 50 business start-ups and the maintenance and growth

### **EBSD activities include:**

- Promoting the importance of business skills development
- Facilitating opportunities for entrepreneurs to acquire more advanced management practices
- Enhancing entrepreneurial skills at all stages of business development
- Emphasizing entrepreneurship education, particularly among young Atlantic Canadians
- Fostering the development and growth of women and Aboriginal entrepreneurs

<sup>8</sup> Exit surveys are completed by most participants in various entrepreneurship and business skills events/activities. These surveys are conducted by organizers of the event/activity, typically ACOA clients.

of an additional 25 businesses.<sup>9</sup> ProfitLearn, a training initiative for small businesses operating in New Brunswick and Prince Edward Island, also saw excellent results, with nearly 3,000 business owners participating in training sessions that focus on the business skills needed to help them keep their businesses going and growing.<sup>10</sup>

*Fostering the development and growth of women and Aboriginal entrepreneurs.*

The Agency's entrepreneurship and business skills efforts are also directed at Aboriginal people. For example, over 100 young Aboriginals participated in a national business plan competition, gaining practical experience in developing a product or service and a detailed business plan.<sup>11</sup> Summer entrepreneurship camps were held in First Nation communities across Nova Scotia, with over 100 participants in total.<sup>12</sup> In Labrador, 40 young people participated in an Aboriginal wild-crafting project, which addressed business planning and marketing. Products from this project will be marketed in England as a result of a partnership with Advancing Canadian Entrepreneurship.<sup>13</sup>

The First Atlantic Aboriginal Entrepreneurship Awards helped to increase the visibility of successful Aboriginal business people, with the nominees and winners serving as role models for others. Additional role models for aspiring and existing entrepreneurs are profiled through the annual Ernst & Young Entrepreneur of the Year® awards. The recognition of these successful entrepreneurs helps to build an entrepreneurship culture in the region.

The Agency maintains a focus on fostering the growth of women-owned businesses. For example, funding provided to various business development organizations under the Women in Business Initiative (WBI) enabled more than 460 women entrepreneurs to participate in business skills training. In addition, 211 women business owners were able to access professional services to address business opportunities, issues and/or problems.<sup>14</sup>

ACOA also supported multiple women-in-business conferences throughout Atlantic Canada, which provided women entrepreneurs with access to business management workshops, tremendous networking and other professional development opportunities. This helped to improve their knowledge and skills in areas relevant to the survival and growth of their businesses, such as export planning, financial management and human resources management.

---

<sup>9</sup> ACOA Core Funding Final Report for the Contract Period September 2004 - March 2006, Acadia Centre For Small Business and Entrepreneurship, April 21, 2006.

<sup>10</sup> ProfitLearn: Your Business Learning Resource – Annual Report of Activities, April 1, 2005 to March 31, 2006, LearnSphere Canada, 2006; and ProfitLearn PEI: Your Business Learning Resource 2005-2006 Update, ProfitLearn PEI, 2006.

<sup>11</sup> E-Spirit 05 Final Report, Business Development Bank of Canada, 2005.

<sup>12</sup> Entrepreneurship Summer Camp Report, Eskasoni Band Council, 2005.

<sup>13</sup> Report on Aboriginal Wild-crafting, Futures in Newfoundland and Labrador's Youth, 2006.

<sup>14</sup> 2005-2006 Business Counselling and Community Outreach Roll-up, Third party WBI funding recipients, 2006.

Ongoing WBI funding was provided in 2005-2006 to various business support organizations throughout Atlantic Canada, to enhance the geographic reach of existing business planning, counselling and mentoring support to women business owners. This enabled more than 2,450 women entrepreneurs to access approximately 5,480 counselling sessions. In addition, 449 information sessions targeting women in business were held through the year, with 5,573 participants in total attending these events.<sup>15</sup>

During 2005-2006, the Agency supported aspiring entrepreneurs, with particular focus on young people, by providing opportunities to explore what it is like to be in business. The Agency also continued to facilitate community-level participation to plan and deliver entrepreneurship activities for the region's youth. Investments in this area were primarily made through the Young Entrepreneur Development Initiative.

*Emphasizing entrepreneurship education, particularly among young Atlantic Canadians.*

As a result of investments being made in entrepreneurship development projects (undertaken by local not-for-profit organizations, businesses, regional economic development organizations, educators, university business development centres, and others), aspiring entrepreneurs were provided with key information and engaged in hands-on activities that allowed them to get a taste of what entrepreneurship is all about.

Some successful activities were:

- Junior Achievement
  - Students were exposed to the practical aspects of entrepreneurship through efforts undertaken jointly with Junior Achievement chapters across the Atlantic region.
- Enterprise Olympics in Newfoundland and Labrador
  - Over 4,000 students participated in this high school business planning event that resulted in 1,200 student business start-ups.<sup>16</sup>
- Young Millionaire Program in Prince Edward Island
  - Nearly 180 young people aged 8 through 12 learned the basics of entrepreneurship and tried their hand at starting and running a business throughout the summer months.<sup>17</sup>
- Business skills development training, one-on-one business counselling, and access to capital for Nova Scotia students
  - 1,600 aspiring entrepreneurs participated, and 65 loans were extended to start student businesses.<sup>18</sup>

---

<sup>15</sup> 2005-2006 Roll-up of WBI CAS Activity, Third-party WBI funding recipients and ACOA, 2006.

<sup>16</sup> Enterprise Olympics Project Report, St. John's YMCA-YWCA Enterprise Centre, 2005.

<sup>17</sup> The Young Millionaires Program Recap Report, Central Development Corporation, 2006.

<sup>18</sup> Students in Business Final Report, April 1<sup>st</sup> 2005 – March 31<sup>st</sup> 2006, CBDC Association of Nova Scotia, Spring 2006.

- Mentor/mentee matches (New Brunswick)
  - 40 young entrepreneurs were provided with the opportunity to gain from the insights and wisdom of experienced business people.<sup>19</sup>
- Youth retention and repatriation efforts.
  - Business skills workshops and activities offered at universities, as well as other youth retention and repatriation activities held in communities throughout New Brunswick and Prince Edward Island, enabled young, educated Atlantic Canadians to remain in or return to the region.

For more information on Entrepreneurship see ACOA's website at <http://www.acoa-apcca.gc.ca/e/business/entrepreneurship.shtml>

---

<sup>19</sup> *YEDI Annual Reports*, 13 New Brunswick YEDI project administrators, Spring 2006.



## Program Sub-activity: Trade

*Provide assistance to help businesses enter international markets, strengthen international marketing capabilities and improve international business performance.*

<b>Expected Results:</b> Increased export capacity and sales for SMEs in Atlantic Canada		
<b>Indicators:</b>	<b>Targets:</b>	<b>Results:</b> <sup>20</sup>
a) Number of SMEs that have increased export-readiness	a) 300	a) 1,586 <sup>21</sup>
b) Number of new exporters	b) 40	b) 205
c) Number of exporters developing new or existing markets	c) 50	c) 169
<b>Performance Measurement Strategy:</b> Reporting annually; data sources include Statistics Canada, surveys and internal reports		

Exporting is one of the nation's leading engines of economic growth generating revenue and employment opportunities. Close proximity to the rich markets of the United States and Europe, as well as increased levels of exportable, value-added and knowledge-based goods and services, render Atlantic Canada particularly well suited as a base for exporting.

While exports have grown by more than 130% during the last decade, there is room for expansion. With fewer than 3% of the region's SMEs currently involved in export activities,<sup>22</sup> ACOA has focused on proactive measures aimed at building the export capacity within Atlantic Canada. ACOA works to strengthen the export performance of the Atlantic region, enhancing the capabilities of small and medium-sized businesses to establish and expand business activities. Key initiatives are the development of new markets and new exports, and include the promotion of after-care and market follow-up for existing SMEs.

The Agency works both directly with SMEs and in partnership with other federal departments and the four provincial governments to deliver its strategic approach to trade development. This approach is focused on four

### The four elements of trade:

- Awareness
- Skills development
- Capacity building
- Policy development and co-ordination activities

<sup>20</sup> *Report on Trade Activities, ACOA commercial and non-commercial clients. ATIP/BDP/IBDA, 2005-2006.* This report includes results from the following surveys:

- *Business Development Program First-time Exporters Survey, 2006.* (Survey description: telephone survey to count the number of ACOA clients helped to begin or continue exporting; includes all BDP clients tagged as first-time exporters; response rate of 93%.)

- *Survey of IBDA Projects, February 2006.* (Survey description: telephone and mail survey to count the number of ACOA IBDA-funded clients that have begun exporting as a result of the assistance; survey also identified current exporters that have increased sales to existing markets and/or expanded sales to new markets; response rate of 64%.)

<sup>21</sup> During 2005-2006, ACOA provided funding for the implementation of the Société Nationale de l'Acadie (SNA) cultural strategy (Stratégie de promotion des artistes acadiens sur la scène internationale – SPAASI), creating several large initiatives within the Francophone cultural industry, which supported new exporters and export-readiness numbers, thus accounting for the substantial increase in achieved results.

<sup>22</sup> Industry Canada – Exports, *Trade Data On-Line*, Strategis, 2006.

strategic elements: awareness; skills development; capacity building; and policy development and co-ordination activities.

The awareness initiative promotes SME interest in exporting, and enhances the knowledge of current and potential exporters regarding major trade issues and opportunities. In 2005-2006, the Nova Scotia Export Advertising Campaign, in partnership with the Nova Scotia Community College, Nova Scotia Business Inc., and the provincial government's Office of Economic Development, helped raise awareness of Nova Scotia companies looking to increase their export capacity.

Skills development activities are focused on potential, export-ready, and existing exporters; they provide training and mentoring tailored to the specific requirements of the businesses while building a cadre of capable trade consultants in the region. Key initiatives included:

- Women Exporters' Initiative
  - Combined training, mentoring and business diagnostics prepared a delegation of 15 women business owners for a trade mission to the Boston market. The result – further developed export skills and over half the delegates made first-time sales.<sup>23</sup>
- Export Partnering Program in New Brunswick
  - College and university trade students were matched with ten SMEs to provide trade development assistance to these firms. The results – a trade mission to New England, plus firms gained comprehensive export insights and market contacts.

The capacity building element assists companies in financing trade initiatives, international market expansion and product development. This element includes the organization of ACOA-led and partnered trade missions to select U.S. and European markets. During 2005-2006, the Agency placed an increased emphasis on new and developing markets, with trade missions focusing on Agency priority sectors such as aquaculture, aerospace and defence, energy and life sciences. Markets such as Norway, France, the United Kingdom, and northeastern and southeastern U.S. were targeted. Two missions to the Chicago market helped more than 60 SMEs increase their export-readiness and generated \$10 million in sales.<sup>24</sup>

*Team Canada Atlantic missions costing \$5.1 million have generated \$37 million in sales to date for Atlantic SMEs in various U.S. markets.*

---

<sup>23</sup> *Women Exporters' Initiative Final Report*, Canadian Manufacturers and Exporters – Newfoundland and Labrador, 2006.

<sup>24</sup> Team Canada Atlantic, April 2005 Chicago trade mission exit survey, Corporate Research Associates Inc. (Survey description: telephone survey conducted by the Agency to count the number of clients helped to begin exporting, continue exporting, increase export-readiness and develop new markets; includes only clients who participated in Team Canada Atlantic missions to Chicago; response rate of 71%).

The trade strategy also includes a research agenda focusing on SME export development needs and sectoral export capability. Progress in 2005-2006 included the completion of a study, *Study of Stakeholders' Perceptions of the Exporting Situation in Atlantic Canada*, resulting in recommendations regarding areas where the Agency could provide further assistance. Sector export strategies in the cultural industries, agri-food, boatbuilding, aerospace and defence, oil and gas, and wind energy were also developed and implemented in 2005-2006.

Good results were evident for the ACOA-assisted ocean industry export strategy prepared for the Ocean Industries Association. The completion of this strategy allowed the industry to strategically plan its export development for the next few years.

In 2005-2006, the Agency also provided funding for the implementation of the *Société Nationale de l'Acadie's* (SNA) cultural strategy (*Stratégie de promotion des artistes acadiens sur la scène internationale – SPAASI*), which created several large initiatives within the Francophone cultural industry and led to new exporters and several SMEs increasing their export-readiness.

*The development and implementation of the cultural strategy led to over 450 Atlantic SMEs increasing their export-readiness, and created over 30 new exporters.*

- Stratégie de promotion des artistes acadiens sur la scène internationale, Rapport final, Société Nationale de l'Acadie (SNA), 2006.

ACOA continues to be a strong advocate for trade initiatives that benefit Atlantic Canada, co-ordinating efforts between stakeholders and further developing policies that influence national and regional policy. Through the Enhanced Representation Initiative, a federal government initiative aimed at increasing Canada's presence in the U.S., the Agency undertook several advocacy activities in key U.S. markets including Boston, Chicago and Miami.

Federal-provincial initiatives play key roles in the Agency's development of the export capacity of the Atlantic region. In addition to Team Canada Atlantic missions, the International Business Development Program also posted strong results. This program, aimed at strengthening exporting in Atlantic Canada, helped nine SMEs become first-time exporters and increased sales to current markets for 23 SMEs. For more information on this horizontal initiative and other initiatives please refer to [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_e.asp).

The Atlantic Trade and Investment Partnership enabled the Agency to undertake comprehensive pan-Atlantic and provincially based trade development initiatives on various scales. These initiatives built upon existing partnerships established with ACOA's trade partners, and helped thousands of firms increase their export-readiness. ACOA will continue to enhance these successes with future strategies and continue to build on these results.

**Atlantic Trade and Investment Partnership results:**

- 3,000 firms increased their export-readiness since 2002

For more information on Trade see ACOA's website at <http://www.acoa-apec.ca/e/business/trade/index.shtml>



## Program Sub-activity: Investment

*Provide assistance to attract foreign direct investment.*

<b>Expected Results:</b> Increased foreign direct investment in Atlantic Canada		
<b>Indicators:</b>	<b>Targets:</b>	<b>Results:</b>
a) Increased awareness of Atlantic Canada as a profitable place to do business (by potential stakeholders and investors)	a) 55 to 60 enquiries for further information with regard to investing in Atlantic Canada	a) 55 enquiries
b) Number of qualified investment suspects, <sup>25</sup> leads <sup>26</sup> and prospects <sup>27</sup> provided to key players and developed through ACOA	b) 20 to 25	b) 87 qualified investment leads, developed through ACOA, were provided to key players
<b>Performance Measurement Strategy:</b> Annual reporting, with data from internal reports		

Foreign direct investment (FDI) creates jobs and generates revenues; it strengthens economic infrastructure and builds industrial critical mass required to successfully compete in a global economy. FDI plays a major role in the Canadian economy - one in every ten jobs can be attributed to inward FDI. With Atlantic Canada's share of inward FDI being less than 5% of the national total, compared to 6% of the gross domestic product (GDP), and 7.4% of population<sup>28</sup>, the potential for growth is significant.

Investment attraction requires a focused strategy and a dedicated program, and ACOA, as the federal representative working toward a better economic future for the region, embraces FDI as a strategic focus and an Agency priority.

### Five key elements of investment:

1. Investment research
2. Investment intelligence dissemination
3. Awareness and promotion
4. Investment partnerships
5. Lead development

Investment research continues to remain a key element within the Agency's investment strategy. ACOA has focused its research on the identification and analysis of key factors influencing investment location decisions by foreign corporations and major trends in the international community. The findings of this research have permitted the Agency to highlight key benefits of investing in Atlantic Canada to potential investors.

Through the investment intelligence dissemination element, the Agency identified over 150 investment opportunities and provided timely investment intelligence to partners,

<sup>25</sup> Suspect - for marketing purposes, a member of a target group that may only be known by demographic information.

<sup>26</sup> Lead - a qualified response with very limited interaction with an Atlantic Canadian company.

<sup>27</sup> Prospect - a party interested in a particular solution that has been identified.

<sup>28</sup> *Foreign Direct Investment in Atlantic Canada*, Atlantic Provinces Economic Council, May 2002.



including provinces and municipalities, in order to increase foreign direct investor opportunities in Atlantic Canada.

The element of awareness and promotion continued to play an integral part within the Agency's investment strategy. ACOA carried out a strategic program to increase awareness of Atlantic Canada as a profitable location to do business among select U.S. and European investment communities.

Sector-specific awareness and promotional activities were undertaken through work with groups such as the Atlantic Energy Round Table. Collaboration with federal, provincial and private industry stakeholders led to the development of an FDI attraction sector profile for oil and gas in Atlantic Canada. This publication was the first of its kind to highlight the benefits of both on-shore and off-shore technology and investment opportunities within the Atlantic industry.

In Prince Edward Island, ACOA continued strong regional awareness and promotional activities. Investment missions to key markets in Europe and the U.S. focused on Agency priority sectors, such as bioscience and information communications technology (multimedia and business process outsourcing/nearshoring). As a result, over 130 investment meetings were held, leading to three investments within these sectors, including one investment in the multi-media sector by the renowned California-based game development company, Backbone Entertainment (a division of Foundation 9 Entertainment), which is now housed in the Atlantic Technology Centre.

Through investment partnerships, the Agency continued to lead and maintain closer partnerships through the pan-Atlantic Investment Co-ordination Committee. The committee was created in order to reduce duplication in investment research, awareness and promotion, and intelligence dissemination. This partnership is also directed at the pooling of human and financial resources to create greater critical mass with regard to investment and marketing development activities in select U.S and European investment communities.

**Investment Partnerships:**

- Atlantic Canada Opportunities Agency
- Foreign Affairs and International Trade Canada
- Four Atlantic provincial governments
- Industry Canada

In 2005-2006, the investment partnerships resulted in the development of the Nearshore Atlantic Alliance. Led by ACOA, the provinces, and CGI Group Inc., the alliance created a forum/model to facilitate investment in the nearshoring sector in Atlantic Canada. According to CGI Group Inc., to date the initiative has created approximately 134 jobs in Prince Edward Island.<sup>29</sup>

The Agency assumed a key role in lead development over 2005-2006, moving the investment strategy forward.

---

<sup>29</sup> "PEI Hires by Province", *Corporate Information Update on CGI Operations in Prince Edward Island, Number of Resources by Province of Origin*, Vice-President Consulting Services, CGI Atlantic, Halifax, Nova Scotia, September 2006.

- Eighty-seven leads were identified through the Agency's investment intelligence system and passed on to prospective regional stakeholders.
- Lead generation activities included advertising, direct marketing, trade fairs and networking initiatives.
- Key initiatives included pan-Atlantic representation at shared services events targeting high-end nearshoring investment opportunities in Atlantic Canada.
- Various investment luncheons held in Chicago, Atlanta and Orlando.

With assistance from ACOA, the Exploits Centre for Information Technology Excellence continued to follow up on information communications technology leads from other ACOA-led international initiatives in 2005-2006.

**Since 2002, ACOA's investment strategy enabled comprehensive pan-Atlantic and provincially based investment development initiatives such as:**

- science, technology, trade and investment missions to key markets
- lead identification and development
- advertising and direct marketing campaigns
- investment conference co-ordination and participation
- journalist and site selector familiarization tours

For more information on Investment see ACOA's website at  
<http://www.acoa-apec.ca/invest/index.shtml>

## Program Sub-activity: Tourism

*Provide assistance to projects designed to contribute to increased growth, profitability and wages in the tourism sector through planning, advocacy and market research; product development, marketing and readiness; strategic investment in infrastructure, amenities and facilities; enhance quality of tourism product; and extend the tourism season or multi-seasonal expansion.*

<b>Expected Results:</b> Increased growth and competitiveness of tourism industry		
<b>Indicators:</b>	<b>Targets:</b>	<b>Results:</b>
a) Productivity growth for ACOA-assisted versus non-assisted firms	a) 1.5 to 2 times higher	a) Data unavailable for fiscal year 2005-2006
b) Payroll growth for ACOA-assisted versus non-assisted firms	b) 1.5 to 2 times higher	b) Payroll growth for ACOA-assisted tourism firms is double that of unassisted tourism firms (over a 10-year period)
<b>Performance Measurement Strategy:</b> Annual reporting, with data sources being Statistics Canada		

ACOA is a catalyst for tourism innovation in Atlantic Canada. Through its partnerships with tourism industry associations, private sector groups and other governments, ACOA continues to foster a co-operative, regional approach to tourism development and marketing in Atlantic Canada. The Agency's leadership focuses attention on strategic investments and activities that increase profitability, investment and wages in the tourism sector.

### Promoting Atlantic Canada as a Tourism Destination

In 2005-2006, the Agency continued to promote Atlantic Canada as a tourism destination. Progress is evident by the results of the Atlantic Canada Tourism Partnership (ACTP) and the Tourism Atlantic Canada Marketing Initiative (TAMI).

The ACTP is mandated to build strong industry-government relationships in order to market Atlantic Canada as a tourism destination in international markets. The ACTP performed exceptionally well in 2005, a year that witnessed escalating gasoline prices, increased global

competition, a weaker U.S. economy, a stronger Canadian dollar, and concerns over border delays and passport requirements. Every dollar invested in 2005 resulted in approximately \$17 in tourism spending in Atlantic Canada, exceeding the 10:1 objective.<sup>30</sup> This success was driven by the U.S. consumer advertising campaign, which

<b>Atlantic Canada Tourism Partnership</b>		
<b>Return on investment</b>	<b>Target</b>	<b>Result</b>
Overall partnership	10:1	\$16.83
U.S. program	10:1	\$18.82
Overseas program	5:1	\$6.20

<sup>30</sup> Final Evaluation of the 2003-2006 Atlantic Canada Tourism Partnership, Tourism Synergy Ltd., March 2005.

generated \$79.6 million in advertising-generated revenue and achieved a \$25.72 return on investment.<sup>31</sup>

TAMI was initially a tourism recovery program directed at Atlantic Canada's primary domestic tourism markets, Quebec and Ontario. These markets continued to suffer the lingering effects of 9-11, SARS, and a stronger Canadian dollar. By leveraging incremental marketing investments at the provincial level, TAMI has become a strategic means of attracting increased visitation and revenues. In 2005, TAMI generated \$120 million in advertising-generated revenue (\$30 million above target), and achieved a \$20.05 return on investment.<sup>32</sup>

### **Sustainability Programming**

Programming directed at increasing investment in, and development of, strategic and sustainable tourism products, services and experiences is exemplified by ACOA initiatives such as Bouctouche Sustainable Tourism Communities, Gros Morne Institute of Sustainable Tourism, and Competitiveness Through Best Practices.

The Bouctouche Sustainable Tourism Communities and the Gros Morne Institute of Sustainable Tourism initiatives educate small entrepreneurial and community groups from across the Atlantic region about establishing practical frameworks, benchmarks, quality standards and strategic plans toward sustainable tourism development. The Competitiveness Through Best Practices program exposes tourism planners and operators to products and destinations that exemplify quality, productivity and profitability.

An internal assessment of the Bouctouche project revealed that 215 participants representing 21 communities and other economic development interests in the Atlantic region completed the curriculum-based programs. The assessment emphasized the need to refocus ACOA's activities from training communities to one of providing technical and professional support, to enable communities to implement the lessons learned. A redesigned project is scheduled for delivery in the fall of 2006.

The Gros Morne project exposed approximately 100<sup>33</sup> tourism businesses to sustainable tourism training programs directed at outdoor, nature-based and eco-tourism experiences. Through ten best practices missions attended by nearly 80 tourism planners and businesses, industry was provided with first-hand industry knowledge and information on tourism products that exemplify attributes such as quality, high productivity, extended seasonality, and motivation to travel.

---

<sup>31</sup> 2005 ACTP Conversion Study, U.S. Committee: Atlantic Canada Tourism Partnership, February 2005.

<sup>32</sup> Tourism Atlantic Marketing Initiative (TAMI) Conversion Study, January 2006.

<sup>33</sup> 2005-2006 Registrations – by Course, Province of Origin and Sector, Gros Morne Institute for Sustainable Tourism, 2006.



Other successes in sustainability programming were seen with the development of the Total Market Readiness Program. The Agency's focus on quality and sustainability in the tourism industry led to the development of this program, aimed at directing and guiding tourism business improvement.

**Total Market Readiness Program, directing and guiding the development of:**

- New streams of high quality niche tourism experiences
- Refreshing existing products through professional support and facilitation – mentoring, mystery shopping and best practices

**Co-ordinated Federal Presence**

ACOA's strategic public and industry partnerships continue to bring a co-ordinated, regional approach to tourism development in Atlantic Canada. These partnerships enabled attention to be focused on the development of priority tourism subsectors (such as the Atlantic Canada Cruise Association, Atlantic Economuseum Network, Signature Attractions of Atlantic Canada, Commission du Tourisme Acadien du Canada Atlantique), as well as on the need to seamlessly communicate the importance of a focus on product quality and sustainability. A Quarterly Tourism Working Group contributes to a co-ordinated federal presence. Through exchanges of information and discussions on issues of importance, ACOA has created an internal forum for policy, program, and strategy development at both the provincial and regional levels.

**Tourism Partnerships**

The Agency's partnership approach to tourism development is further demonstrated by: its partnerships with the Cruise Association of Newfoundland and Labrador; the implementation of a strategic development plan for Cape Breton; the Mainland Nova Scotia Accommodations Needs Assessment Study; the Fundy Trail Authority initiative in New Brunswick; and the implementation of the Five-Year Tourism Competitiveness Strategy in Prince Edward Island.

**Success through partnerships:**

- Canadian Tourism Commission
- Parks Canada
- Canadian Heritage
- Provincial departments of Tourism
- Regional Tourism Industry Associations
- Other tourism groups
- ACOA

## Program Sub-activity: Other Support to SMEs

**Provide assistance to support increased private sector investment, business planning and/or marketing for the domestic market, and to establish venture and seed capital funds.**

<b>Expected Results:</b>	
1) Increased activity in SME establishment, expansion and modernization related to the domestic market	
2) Enhanced availability and utilization of risk capital in Atlantic Canada	
<b>Indicators:</b>	<b>Three-year Targets: 2005-2006 to 2007-2008</b>
a) Increase in sales	a) Stabilize or increase sales
b) Increase in wages and salaries	b) Stabilize or increase wages and salaries
c) Venture capital:	c) Venture Capital
i) Number of investments by venture capital funds	i) 60 deals
ii) Financing involved	ii) \$150 million
iii) Money leveraged from investors based outside the region	iii) \$75 million
<b>Performance Measurement Strategy:</b> Data sources include Statistics Canada and project reviews and evaluations, as well as published documents from venture capital firms and industry associations.	

ACOA funds projects that directly support increased private sector capital investment, business planning, marketing for the domestic market, establishing facilities and infrastructure, and establishing venture and seed capital funds.

Among the greatest barriers to the start-up and expansion of SMEs in Atlantic Canada is insufficient access to capital. Breaking down these barriers, in association with public and private sector partners, is a priority for ACOA. The Agency aims to help address the most critical financing gaps such as soft-cost investments in new technology, staff training and trade development. There is evidence of some higher risk, project-related gaps in rural areas and in the tourism and aquaculture sectors. There are also client-related gaps (i.e. women, youth) and gaps in equity and microcredit.

In 2005-2006, ACOA continued to work toward increasing activity in the establishment, expansion and modernization of SMEs, investing \$34.9 million in the domestic market alone. Financial contributions for the establishment of SMEs totalled \$10.5 million, while expansion and modernization investments totalled \$30.4 million, for an aggregate amount of \$40.9 million. These investments were made in 414 projects, or 385 firms, indicating increased business activities.

On the venture capital front, the Atlantic region only receives about 2%<sup>34</sup> of Canadian venture capital dollars; this is significantly short by any measure, be it per capita, by percentage of GDP, or by type of businesses receiving venture capital. In the last year,

<sup>34</sup> *Canada's Venture Capital Industry in Q1 2006 and Canada's Venture Capital Industry in Q2 2006*, Thomson Financial, 2006. <http://www.canadavc.com/info.aspx?page=stats>.

14 Atlantic SMEs received approximately \$20 million in venture capital deals, which included approximately \$12 million from outside the region.

GrowthWorks Atlantic Venture Fund, a labour-sponsored venture capital fund, commenced operation in January 2005, assisted by ACOA's \$10-million conditionally repayable, six-year commitment toward operating costs. During the first 15 months of operation, to March 31, 2006, GrowthWorks raised approximately \$11 million from Atlantic Canadians and invested approximately \$3 million.<sup>35</sup> GrowthWorks also merged with the New Brunswick Workers Investment Fund (another labour-sponsored fund), thereby increasing its asset base significantly and providing more depth to the organization. Efforts to increase the availability of venture capital in the region continue, and increased activity is anticipated for next year as the climate for venture capital investment is positive.

Other activity in the region included an ACOA-led study on microcredit that provided the impetus for seed investments in rural communities. In 2005, the Nova Scotia Co-operative Council and the Extension Department of St. Francis Xavier University received financial support from Agriculture and Agri-Food Canada's Rural Secretariat to pilot a community-based microcredit (seed) program in five communities through the credit unions sector.

The past year also saw ACOA co-lead an "Access to Capital" round table with representatives from the four Atlantic provinces. The goal of the round table is to identify SME financing/capital gaps and to propose remediation action. This work is ongoing and parallels a full review of small business financing being done by the Canadian Institute for Research in Public Administration and Public Policy at the Université de Moncton. These initiatives will lead to investor-readiness seminars for Atlantic SMEs in 2006-2007, thereby contributing to better business planning and marketing.

---

<sup>35</sup> 2006 Semi-annual Report: Interim Financial Statements (unaudited), GrowthWorks Atlantic Venture Fund, February 28, 2006; and 2005 Annual Report: Financial Statements, GrowthWorks Atlantic Venture Fund, August 31, 2005.

## Program Activity: Access to Business Information

*Provide counselling, mentoring and information referrals to Atlantic Canada.*

<b>Expected Results:</b> Access for Atlantic Canadians to accurate timely and relevant business information, counselling and referrals		
<b>Indicator:</b> % of clients indicating satisfaction with information they received (CBSCs)	<b>Target</b> 75% to 80%	<b>Result:</b> 85%
<b>Performance Measurement Strategy:</b> Analysis of data from client surveys		

Financial Resources (\$ millions)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
2.8	2.9	3.1

Human Resources (Full-Time Equivalents – FTEs)		
Planned	Actual	Difference
21	21	0

Atlantic Canadians exploring the start-up or growth of a business need convenient access to information on related government regulations, programs and resources. Typical questions on the mind of someone interested in starting and running a business relate to registering a business name, registering for HST, preparing a business plan, locating market research, hiring employees, protecting intellectual property, finding financing, etc.

The Government of Canada helps answer these types of questions through Canada Business. ACOA's role is to act as the federal managing partner for the Canada Business Service Centres (CBSCs) in Atlantic Canada.

The objective of this network of CBSCs and their partners is to improve service to small businesses and new entrepreneurs by providing comprehensive information and referrals on government services, programs, and compliance requirements for both the federal and provincial levels of government. The CBSCs reduce the complexity of dealing with various levels of government by serving as a central resource. Less time spent by business people on trying to find the right information means more time spent on making their businesses productive and competitive.

In Atlantic Canada, CBSCs are located in each provincial capital city, with access being further enhanced through over 100 regional access partners that help put people in touch with the information available through Canada Business. This Atlantic Canadian network includes over 40 Aboriginal Business Service Centres, which tailor information to the needs of the Aboriginal business person. A national secretariat, resident in Industry Canada, provides for national co-ordination.

CBSCs are innovative service providers that facilitate partnerships with other levels of government and business service organizations, all with a view toward providing the best



possible client service. Although client satisfaction levels are very high, at 85%,<sup>36</sup> efforts to enhance service are ongoing. For example, Canada Business is exploring ways to better incorporate municipal information for businesses, and is looking at ways to make its Internet content available through the websites of other organizations.

More information is available at

<http://canadabusiness.gc.ca/gol/cbec/site.nsf/en/index.html>

---

<sup>36</sup> *Evaluation of the Atlantic Canada Business Service Centres*, Goss Gilroy Inc., 2002.

---

## **Strategic Outcome – Community Development**

*Economic opportunities for Atlantic Canada through community economic development.*

---

**Expected Results:** Increased economic opportunities for Atlantic Canada

**Indicators:**

- a) Impact on earned incomes in communities
- b) Impact on employment growth in communities

**Five-year Targets:** 2003-2004 to 2007-2008

- a) Stabilize or increase earned incomes in communities
- b) Stabilize or increase employment growth in communities

**Performance Measurement Strategy:** Analysis of Statistics Canada data (every five years)

The Atlantic economy is built on the region's many geographic, linguistic and cultural communities. Communities are the fundamental building blocks on which economies are built. Given their importance in an economic development framework, ACOA focuses targeted efforts and strategies toward community development as one of the key pillars of its overall strategy for the region. The Agency supports Atlantic Canadian communities in their efforts to develop the resources they need to take full responsibility for their own economic development. ACOA works in co-operation with other levels of government, other federal government departments, non-government organizations, and community groups to lever support and co-ordinate economic development.

From small remote villages to larger urban centres, the opportunities and challenges vary significantly. This requires a flexible, holistic approach, based on the realities of a given community's capacities, strengths and challenges. Community development is a bottom-up process that helps develop the tools, resources and initiatives that support individual and unique strategic development.

**Community Development program activities:**

1. Community Economic Development
2. Special Adjustment Measures
3. Infrastructure Programming

### **Community Economic Development**

A major element of ACOA's work with communities is accomplished through the Innovative Communities Fund (ICF). ICF was launched in 2005 following an evaluation of the previous community economic development program, the Strategic Community Investment Fund, which recommended the continuation of flexible programming within ACOA in order to invest in communities and better meet their needs.

ICF invests in strategic projects that build the economies of the region's communities and the strengths of communities, and provides the tools needed to identify available opportunities for their sustainable economic growth.

In 2005-2006, ACOA continued to address communities' needs and priorities, and attempted to support communities in achieving new growth and economic opportunities. ACOA's support, through the Community Futures Program to Community Business Development Corporations (CBDCs), which offer access to capital and counselling services to businesses, together with operational support to Regional Economic Development Organizations (REDOs), which are involved in community economic development strategic planning, ensures that these organizations play a key role in community development.

### **Special Adjustment Measures**

Special adjustment measures seek to reduce or lessen the impact of economic downturns in the region, ultimately resulting in the lessening of what would otherwise have been economic crises. Several initiatives across the region, including the examination of alternatives to shipyard activities and the implementation of short-term activities designed to create employment alternatives to fishing (owing to the closure of the cod fishery), all form part of the Special Adjustment Measures brought forth by ACOA.

### **Infrastructure Programming**

Infrastructure programming enhances municipal infrastructure in urban and rural communities throughout Atlantic Canada. ACOA, in partnership with the provincial and local governments, delivers the Infrastructure Canada Program (ICP) to help renew and build physical infrastructure in communities across the region. In 2005-2006, ACOA invested \$35.8 million in enhancing infrastructure in Atlantic communities.

## Program Activity: Community Economic Development

*Provide assistance to improve the climate for business growth and/or to small and medium-sized enterprises to help them start, expand or modernize their businesses.*

<b>Expected Results:</b> Enhanced business and economic opportunities for Atlantic Canada communities		
<b>Indicators:</b>	<b>Targets:</b>	<b>Results:</b>
a) Jobs created by CBDCs	a) 1,600 jobs	a) Target exceeded; 2,404 <sup>37</sup> jobs created through CBDC assistance
b) Level of strategic investment in communities	b) 1,500 loans	b) Target exceeded; 2,130 loans provided
<b>Performance Measurement Strategy:</b> Analysis of CBDC report data, and internal systems data		

<b>Financial Resources (\$ million)</b>		
Planned	Total Authorities	Actual
110.9	111.2	111.2

<b>Human Resources (Full-Time Equivalents – FTEs)</b>		
Planned	Actual	Difference
139	139	0

To be sustainable and grow, communities must invest in those initiatives that show the potential to stimulate economic development. ACOA works in co-operation with communities, making strategic investments to capitalize on opportunities for sustainable economic growth and to build community development capacity. In doing so, ACOA invests in the development of critical economic development infrastructure, including strategic sectors, skills capacity, critical community assets and other key areas. ACOA works with communities to identify investments to stimulate transformative change and support strategic development. These investments capitalize on the capacity, strengths and opportunities present in the community, as identified in community economic development plans and strategies.

ACOA's main tool for community investment is the Innovative Communities Fund (ICF).

Launched in July 2005, the ICF has committed \$38.8 million to 62 projects across the region. The ICF follows the previous Strategic Community Investment Fund, which had invested \$180 million in over 480 community initiatives worth a total of \$385 million.

*Innovative Communities Fund invests in long-term employment and economic capacity-building in rural communities.*

Working in partnership with Atlantic communities and stakeholders, the ICF builds on the strengths of communities and provides the tools needed to identify opportunities available for their sustainable economic growth. For example, in Newfoundland and Labrador, the Salmon Cove Future Development Association is working in partnership with the Atlantic Cool Climate Crop Research Centre to test the viability of non-traditional crops with significant commercial and medicinal value, including sea

<sup>37</sup> CBDC Atlantic Report, July 2006.



buckthorn, edible honeysuckle and beach pea. The introduction of these crops to local farmers will mean increased employment and export opportunities for the province.

The lack of business capital available in rural regions of Canada has become a significant economic development barrier. This lack of capital impedes the creation and expansion of small business in rural

areas – businesses that are essential to the vitality and sustainability of communities.

ACOA, through the Community Futures Program, provides contributions to 41 Community Business Development Corporations (CBDCs) in rural Atlantic Canada. These CBDCs are run by community-based boards of directors with a focus on local community economic development. Contributions permit CBDCs to provide an essential source of investment capital that focuses on rural small businesses, as well as business counselling and skills development.<sup>38</sup>

**Community Futures Program 2005-2006 results:**

- \$59 million in investments
- Over 8,000 counselling sessions
- Over 2,000 loans

ACOA also provides contributions to the Atlantic Association of CBDCs, permitting the association, through targeted initiatives such as the Technology Development Fund and the Atlantic Canada Community Business Investment Fund, to provide a suite of programs and services to small businesses in rural Atlantic Canada. The Technology Development Fund was established specifically to stimulate the adoption and use of technology by those SMEs in rural Atlantic Canada. The initiative enables SMEs to purchase and incorporate current technology into their businesses improving business processes and increasing productivity.

In order to take responsibility for their own economic development future, communities need the capacity and resources to lead the community development process. This process focuses on bringing the community together to plan, develop and implement economic development efforts, and must be developed and led by the communities. To facilitate this community capacity, ACOA, in co-operation with other levels of government, supports 52 Regional Economic Development Organizations (REDOs) responsible for the co-ordination, development and implementation of strategic economic development at the local and regional level. ACOA contributed a total of \$7.8 million toward operational funding to the REDOs in 2005-2006.<sup>39</sup>

In the last year, 52 strategic plans were developed in rural communities. These plans assisted communities in assessing their strengths and weaknesses in order to implement strategic initiatives that will contribute to the economic growth of their regions.

---

<sup>38</sup> Results from CBDC Atlantic Report, March 31, 2006.

<sup>39</sup> Regional internal REDO tracking systems, June 2006.

From these plans, 288 community-based projects were supported, totalling over \$65 million in ACOA investments from its Business Development Program. Projects include assistance to:

- Maritime Fishermen's Union
  - Establishing a lobster hatchery and scallop seed processing plant in Petit Rocher, New Brunswick.
- Newfoundland and Labrador Federation of Agriculture
  - Establishing a strategy for commercialization of the cranberry industry.
- Metropolitan Immigrant Settlement Association of Nova Scotia
  - Training and counselling for immigrants, including business orientation.
- Atlantic Canada Cruise Association
  - Developing a marketing strategy.

ACOA works proactively with communities that are or will be facing significant development challenges. Currently, ACOA is working with the Restigouche/Chaleur region of New Brunswick, which is facing the closure of a mine and a paper mill. Over 60 local companies are involved in an initiative directed to businesses in the mining and value-added wood sector. As a part of this initiative, ACOA is also working with metal companies in the region to establish a metal consortium focused on strategic marketing of metal capabilities in order to bring additional contracts to the region.

**Working proactively with communities facing transition:**

- Restigouche/Chaleur region of New Brunswick closure of mine and paper mill
- Shelburne County fishing industry

In Nova Scotia, ACOA is working with the South West Shore Development Authority and the Nova Scotia Fish Packers Association, along with the Province of Nova Scotia, documenting the current situation and trends related to the fishing industry in Nova Scotia. This includes outlining requirements for a competitive and profitable industry assessing the raw material supply issues and competition, and the possibility of restructuring the industry. The results of this initiative will bring forth the introduction of a labour force adjustment plan for the salt fish processing industry and the development of strategic priorities in order to diversify the economy in Shelburne County.

## Program Activity: Special Adjustment Measures

*Support initiatives that improve the economic base of communities in the long term.*

<b>Expected Results:</b> Partner with communities to manage and mitigate economic crises		
<b>Indicator:</b> Reduced or lessened impact of economic downturns	<b>Target:</b> As determined by the objectives of each program	<b>Result:</b> On track
<b>Performance Measurement Strategy:</b> Internal reports		

Financial Resources (\$ millions)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
23.9	5.7	1.9

Human Resources (Full-Time Equivalents – FTEs)		
Planned	Actual	Difference
1	1	0

There are circumstances in which federal government decisions, or impacts in an area of its mandate, have resulted in the need for a major adjustment in a community or region. From time to time, there is also a need for targeted interventions as a result of natural disasters. These measures are based on the appropriation of new funds that are delivered through ACOA, as the economic development agency within Atlantic Canada. Each special adjustment measure will have specific objectives, clients and performance measures.

In targeted areas of Atlantic Canada, ACOA is working with communities facing adjustments. In New Brunswick, the Saint John Shipyard Adjustment Initiative (SJSIAI) is well underway and is designed to ensure the closure of shipyard operations and redevelopment of the site for other economic development use. An initial repayable contribution of \$4,095,000 was approved under the SJSIAI's Shipyard Redevelopment Program in 2004 to conduct a feasibility study to identify best uses for the former shipyard site and remove impediments for future development. It is expected that this project will be amended, allowing for an increase in funding from \$4.095 million to \$9.995 million and extending the project completion date to December 2007. The Shipyard Redevelopment Program led to an application under the SJSIAI's Industrial Diversification Program to assist in the establishment of a gypsum wallboard manufacturing facility on the former shipyard site. This project has been approved for \$35 million in funding and is expected to be completed by March 31, 2008. It is anticipated that the \$55-million SJSIAI will be fully committed by end of 2006.



## Program Activity: Infrastructure Programming

*Provide programming designed to renew and build infrastructure in rural and urban municipalities in Atlantic Canada.*

**Expected Results:** Enhanced infrastructure in urban and rural communities, and public infrastructure

**Indicator:**

Investments in infrastructure projects in Atlantic Canada

**Target:**

\$51.5 million

**Result:**

Target not attained; \$35.8 million invested toward enhancing infrastructure in urban and rural communities and public infrastructure

The forecasted target was not attained mainly because the new Municipal Rural Infrastructure Fund agreements for Nova Scotia and Newfoundland and Labrador were not signed until November 2005. The New Brunswick and Prince Edward Island agreements were signed in December 2004 and April 2005 respectively.

**Performance Measurement Strategy:** Individual projects and the overall program are monitored on an ongoing basis to ensure they meet objectives; audits are performed annually to ensure that public funds are spent judiciously.

Financial Resources (\$ millions)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
52.2	40.1	30.9

Human Resources (Full-Time Equivalents – FTEs)		
Planned	Actual	Difference
7	7	0

The provision and maintenance of quality public infrastructure provides the foundation for economic development and is critical for economic prosperity. Providing and effectively managing potable water, waste treatment facilities, highways, municipal roads and bridges and transit systems impacts on economic growth, and has strong environmental implications. This requires programming designed to renew and build infrastructure in rural and urban municipalities in Atlantic Canada, through investments that protect the environment and support long-term economic growth. These include the following programs.

**Investments in infrastructure programming:**

- Canada Strategic Infrastructure Fund (CSIF) - \$2 billion
- Municipal Rural Infrastructure Fund (MRIF) - \$1 billion
- Infrastructure Canada Program (ICP) - \$2 billion

**Infrastructure Canada Program (ICP)** – the longest standing infrastructure program, created in 2000, to enhance municipal infrastructure in urban and rural communities across the country and improve Canada's quality of life through investments that protect the environment and support long-term economic growth. The ICP is administered by ACOA in each Atlantic province by providing one-third of project costs to municipalities and non-government organizations. Working with Infrastructure Canada and the Provinces, ACOA oversees and ensures the flow of federal funds allocated to each region through

*ACOA invests in initiatives that improve the quality of the environment and contribute to the Government of Canada's goal of clean air and water.*



the various infrastructure funding streams. The ICP's top priority is green municipal infrastructure – projects that improve the quality of the environment and contribute to national goals of clean air and water. All ICP funding has been committed, and more than 3,500 projects have been announced. Further information is available on Infrastructure Canada's website at <http://www.infrastructure.gc.ca>

**Municipal Rural Infrastructure Fund (MRIF)** – directed to improve and increase public infrastructure in areas such as water, wastewater, cultural, recreation, and those very things that make our communities vibrant and productive places to live and work and raise families. Again, green infrastructure is a priority, with 50% of total MRIF programming funds directed to this area. The MRIF also directs funding to facilitate the safe and efficient movement of goods and people, ease congestion, or reduce the emission of greenhouse gases and airborne pollutants, all critical components of transportation infrastructure. The 2003 federal budget announced a \$2-billion top-up to the MRIF.

Municipal Rural Infrastructure Fund (MRIF)			
	Green municipal infrastructure	Other projects	Investment (\$ millions)
NL	32		4.4
NB	18	7	16.0
NS		1	1.25
PE	21	13	4.8
Source: Shared Information Management System for Infrastructure (SIMSI)			

**Canada Strategic Infrastructure Fund (CSIF)** – funding initiatives that cannot be dealt with under the ICP. Priority projects this year include the St. John's Harbour cleanup in Newfoundland and Labrador. To date, \$93 million has been invested toward the project.

---

## Strategic Outcome – Policy, Advocacy and Co-ordination

*Adequate representation of the interests of Atlantic Canada  
in national economic policy, program and project development and implementation.*

---

**Expected Results:** Provide policy leadership and advocate Atlantic Canada's interest in economic policy and programming

**Indicator:**  
New or improved policy positions  
and strategies on regional  
development in Atlantic Canada

**Target:**  
Five  
positions/strategies

**Result:**  
Renewed federal commitment to  
strategies and policy positions aimed at  
improving Atlantic Canada's  
competitiveness, as seen in Budget 2006

**Performance Measurement Strategy:** Reporting every five years, data sources include ACOA's Policy Network and key informant survey

ACOA's legislation provides the mandate for the Agency's Policy, Advocacy and Co-ordination (PAC) role, which has become central to identifying and analyzing the critical issues facing the regional economy. The Agency's policy work aims to provide a well-grounded base of understanding for the development of ACOA's strategic priorities and initiatives, for program design and as input to major resource allocation decisions. Through its legislation, ACOA is mandated to co-ordinate policies and programs of the Government of Canada in relation to opportunities for economic development in Atlantic Canada. The advocacy function at ACOA serves to influence national decision-making processes through engagement in the policy process with other departments.

*Developing policies and programs that  
strengthen the Atlantic economy.*

In addition, the PAC function looks for opportunities at the national level to advance Atlantic regional development through the federal Industrial and Regional Benefits (IRBs) policy. This framework promotes the development of Canadian industry, especially in high-technology sectors. The policy also addresses specific sectors of Canadian industry, including regional firms and small and medium-sized enterprises. ACOA uses this policy to advocate for Atlantic Canadian companies generally, and specifically promote Atlantic industrial capacity and capability to national and multi-national companies, thereby assisting regional firms to participate in major defence and aerospace contracts. For instance, in 2005-2006, ACOA's efforts resulted in \$1 billion of industrial and regional benefit commitments (nearly 20% of the total) for the Maritime Helicopter Project to be identified for firms in the Atlantic region.

During 2005-2006, the Agency strengthened its legislated advocacy role in terms of promoting Atlantic interests on the national stage. This effort involved focusing on a number of advocacy priority areas including: aerospace and defence, aquaculture,

Atlantic population strategy, cities and communities, commercialization, energy and tourism.

All aspects of the policy, advocacy and co-ordination function of ACOA were engaged in advancing these new advocacy priority areas, which involved:

- providing strategic analysis and a regional perspective;
- engaging and co-ordinating with other stakeholders; and
- advocating and communicating the regional interests so they would be considered on the national agenda.

A good example of how policy, advocacy and co-ordination contribute to the results of a priority area can be seen by looking at advancements in the area of innovation and commercialization. ACOA continues to focus attention on policy analysis and research in these areas.

Results of policy research, analysis and advice are seen in the medium term and provide a basis for co-ordination efforts which follow. The policy unit provides advice supporting decisions to approve projects submitted under the Atlantic Innovation Fund (AIF). Co-ordination effort can involve undertaking shared research and developing cohesive messaging. This was the case when Environment Canada, Industry Canada, the National Research Council's Industrial Research Assistance Program and ACOA completed a study related to environmental technology innovation and commercialization in Atlantic Canada. Following its completion, coherent and cohesive messaging was developed regarding the potential implementation of some of the report's recommendations at the federal level.

Advocacy work helps link regional needs to emerging national policy on commercialization and productivity by engaging key stakeholders (federal, provincial, industrial and academic) to place greater emphasis on commercialization and innovation. For instance, the Placentia Smart Bay technology demonstration project in Newfoundland and Labrador, which showcases integrated ocean technology management, was a result of advocacy efforts. In this case, ACOA worked with the federal Department of Fisheries and Oceans, the National Research Council, and the provincial Department of Fisheries and Aquaculture to identify areas of co-operation for advancing the ocean technology industry in the region.

Over the longer term, PAC has contributed to the development of a strategy for innovation in Atlantic Canada. This strategy was endorsed through the Budget 2006 announcement of \$590 million, which saw the government making a renewed commitment to the previously announced Atlantic Investment Partnership. Innovation continued to be a key component to this renewed strategy.

Other evidence of activities undertaken and results achieved during 2005-2006 is presented in the subsequent sections, Policy, Advocacy and Co-ordination. These sections highlight some examples of how ACOA is serving to provide policy leadership, and advocate Atlantic Canada's interests in economic policy and programming, leading to new and improved policy positions and strategies in the area of regional development.

## Program Activity: Policy

*Carry out policy analysis and research to determine the areas in which ACOA will act to most effectively carry out the Agency's mandate.*

<b>Expected Results:</b> Increase internal and external capacity to identify and explore issues critical to developing policies and designing and improving programs		
<b>Indicators:</b>	<b>Targets:</b>	<b>Results</b>
a) Impact of new policies/strategies on programs and initiatives	a) Continuation of program and policy review activity based on environmental scanning and issue analysis	a) Ongoing, as shown in examples below
b) Usefulness and impact of studies	b) Creation of survey instrument to measure feedback	b) Key informant interviews (through the Atlantic Policy Research Initiative 2005 evaluation) provided positive feedback from stakeholders
c) Increased capacity of partners/researchers to participate in policy development	c) Creation of inventory of researchers	c) Inventory of researchers created
<b>Performance Measurement Strategy:</b> Annual reporting, data sources are ACOA's Policy Network and Atlantic Policy Research Initiative report		

Financial Resources (\$ millions)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
11.0	6.3	5.8

Human Resources (Full-Time Equivalents - FTEs)		
Planned	Actual	Difference
37	37	0

ACOA's Policy objective is to provide a clear and well-grounded base of understanding of Atlantic Canada's circumstances and issues. Policy guides strategic directions needed to build the foundation for effective shared strategies and initiatives in the field of regional development. In effect, policy provides a radar screen for ACOA to identify major issues, explore economic opportunities and address challenges facing the region. It also provides support to program design and inputs into national policy development and federal-provincial relations.

Specific activities undertaken through policy research and analysis, as well as economic analysis, lead to the development of policies, frameworks and advice. A Policy Network co-ordinates corporate policy activities, and contributes to corporate strategies and long-term planning. The policy function includes internal and external research, ongoing analysis of trends, consulting and engaging other federal departments, the Provinces and other key stakeholders on major economic files and exploring new initiatives to further develop the Atlantic economy. ACOA also engages other public and private sector policy stakeholders to strengthen the policy research capacity in the Atlantic region. Within ACOA, a key responsibility for policy is to provide leadership and strategic direction, and to inform and advise decision-makers. Providing solid economic and



policy analysis in support of enterprise development and community development is imperative and, increasingly, policy research and analysis are supporting the advocacy priority strategies.

ACOA's policy function is supported by a dedicated research program, the Atlantic Policy Research Initiative (APRI), which funds region-wide research projects, and is designed to contribute to building a critical mass of public policy research capacity in Atlantic Canada. An inventory of policy researchers and related stakeholders in the Atlantic region has been developed and a wide range of policy organizations, academics and external researchers are engaged on various studies and issues.

APRI was evaluated and renewed in 2005-2006, demonstrating ACOA's continued commitment and progress toward the development of policy positions and strategies on regional development over five years. The evaluation<sup>40</sup> involved a number of approaches including key informant interviews with ACOA and other stakeholder groups selected to represent provincial and industry perspectives. It was confirmed that APRI continues to be relevant since there is still a need for Atlantic-specific information on various economic development issues and potential opportunities. Overall, the APRI evaluation indicated that stakeholders believe that activities funded through APRI, such as round tables and conferences, are useful to stimulate dialogue, networking and the dissemination of knowledge.

**Atlantic Policy Research Initiative:**

"Most projects would not have occurred without APRI funding. This indicates high incremental impact by the Initiative."

- *Summative Evaluation of the Atlantic Policy Research Initiative*, by Goss Gilroy Inc., April 2005

**Examples of APRI activity 2005-2006**

- 15 projects were approved providing assistance to six conferences, two round tables and seven projects involving policy research and studies.
- Published reports include:
  - *Attracting the Big Bucks: Foreign Investment in Atlantic Canada*
  - *The Ocean Technology Sector in Atlantic Canada*, Volumes 1 and 2
  - *Immigration and Rural Canada: Research and Practice*, from the Canadian Rural Revitalization Foundation (CCRF) and Rural Development Institute (RDI) National Rural Think Tank 2005.
- Follow-up presentations to stakeholders were held on findings related to the socio-economic profile of Atlantic Canada, which had been completed in March 2005.<sup>41</sup>

Sound advice related to regional development in Atlantic Canada requires a thorough understanding of the region's economy. Through the preparation and distribution of regular reports on the economic situation (*Economic Overview of Atlantic Canada*;

---

<sup>40</sup> *Summative Evaluation of the Atlantic Policy Research Initiative*, by Goss Gilroy Inc., April 2005.

<sup>41</sup> For studies, results and reports currently available, refer to the Publications section of ACOA's website at <http://www.acoa-apec.ca.gc.ca/e/en/index.asp>.

*Labour Market Conditions in Atlantic Canada, and Export Performance in Atlantic Canada*), ACOA contributes to increased knowledge of circumstances facing the Atlantic region that need to be considered when making policy decisions. Economic research and analysis related to productivity, federal transfers, foreign investment and local economy indicators were also undertaken and were used in supporting the development of policy strategies and positions taken by ACOA. Econometric impact analysis was also undertaken in 2005-2006 with respect to calculating the overall contribution of the aquaculture sector and the Youth SEED Program to the Atlantic economy.

Following are examples of the types of activities undertaken in the areas of policy analysis, research and engagement throughout the course of a fiscal year. These serve to document and demonstrate the short-term results that have materialized during the 2005-2006 reporting period.

### **Policy Support to Innovation and Commercialization**

Innovation and commercialization continue to receive significant attention in terms of policy research. ACOA undertakes research supporting innovation and commercialization, since these are necessary drivers if the Atlantic region is to close the gap on national levels of productivity and competitiveness.

The findings of *The Ocean Technology Sector in Atlantic Canada*, Volume 1, were used by decision makers involved in the Atlantic Innovation Fund (AIF) to determine how AIF proposals would be positioned within the ocean technology industry of Atlantic Canada. Policy advice is provided routinely in support of the AIF Sector Teams. For instance, an energy sector presentation was drafted for the AIF Advisory Board and provided advice on previously funded projects such as the Centre for Marine Compressed Natural Gas Inc. (CMCNG) in Newfoundland and Labrador.

*Policy research supports funding decisions for the Atlantic Innovation Fund.*

Another example involved the Canada-Nova Scotia Innovation Team, which engaged various federal and provincial member departments in a discussion to identify a strategy for 2006-2007 in two key priority areas: commercialization and innovative communities. The outcome was the identification of activities that the team could undertake jointly to advance commercialization and the development of innovative communities in Nova Scotia without duplicating existing departmental activities. This team also hosted a collaboration session with participation from federal and provincial governments as well as associations and organizations involved in commercialization. The purpose was to explore commercialization activities across Nova Scotia and share strategies to overcome the challenges to commercialization in the province.

### **Policy Support to Population Strategy**

After having completed an immigration strategy to encourage the attraction and retention of immigrants to Atlantic Canada specifically, further effort was required to respond to the demographic challenges of the region, which include an aging and declining population and workforce. In recognition of these challenges, the immigration strategy has expanded into a broader advocacy priority: population. This is another solid example of how policy work undertaken within ACOA is helping to shape new strategies and programs/initiatives, one of the key indicators for policy development.

This example further demonstrates how policy research and advice support advocacy and co-ordination for ACOA. In this case, the immigration-focused policy work has led to the Agency co-operating with other federal departments and provincial governments, namely through the creation of the federal-provincial Atlantic Population Strategy in 2005. This strategy will focus on initiatives to increase immigration to support economic and social development in Atlantic Canada, with particular reference to youth retention, attraction, and promotion.

*Policy work helps to shape new strategies and initiatives like the Atlantic Population Strategy.*

### **Policy Support to Community Development**

During 2005-2006, the Agency initiated internal research on community development models of interest and best practices. This research assesses and compares ACOA's current approach to community development and further supports dynamic and sustainable communities in Atlantic Canada. This work will help the Agency to identify potential areas for further research.

In parallel to the above-mentioned researched, ACOA highlighted best practices in community development with an emphasis on policies and programs targeting economic development in communities facing major economic downturns or adjustments. The Agency also provided policy advice relating to potential economic adjustment responses in single-sector communities. This research supports ACOA's policy and program development in working toward sustainable community development in affected communities.

### **Exploring Future Opportunities and Addressing Challenges**

Beyond providing support to existing strategies and priorities, ACOA's policy function continues to undertake environmental scans to determine emerging opportunities and challenges facing the Atlantic region. For example, one such opportunity is related to ACOA's efforts to improve access to global trade. In this case, ACOA organized and participated in an Atlantic round table on the emergence of cross-border regions between Canada and the United States, as part of the Policy Research Initiative's national study. The round table provided the Agency further opportunity to collaborate with regional stakeholders on identifying regional economic development strategies and challenges, seeking to enhance the region's, as well as Canada's, competitive position in the global economy.

Capitalizing on the region's strengths in emerging sectors is important for ACOA. Such was the case for the translation industry in New Brunswick. Through consultations with other federal and provincial departments and industry, ACOA prepared a policy options paper identifying emerging opportunities for the development of the translation industry in New Brunswick. The analysis led to the creation of a team consisting of government, educational institutions and industry to develop a strategic approach to ensure the industry's short-term viability, while preparing it for opportunities offered by the growing Canadian and long-term global demand for language industry services.

Sectors such as bioscience are also using strategic planning as a tool to better monitor future advancements and progress in the industry. For example, the Agency, through funding support to the PEI BioAlliance, has been involved in establishing targets for bioscience cluster development by 2010.

Results such as these demonstrate how ACOA policy activities are necessary precursors to the successful engagement of other players, be they public or private sector, in developing policy positions responsive to the broad economic conditions facing Atlantic Canada.



## Program Activity: Advocacy

*Advocate the interests of Atlantic Canada to make new government initiatives more responsive to the needs of Atlantic Canada.*

<b>Expected Results:</b> Effective defence and promotion of Atlantic Canada's interests		
<b>Indicator:</b> Impact of Agency positions taken with respect to policy and programs	<b>Target:</b> Increase the impact and influence of ACOA participation on horizontal and other files important to Atlantic Canada	<b>Result:</b> The advocacy function has been restructured using a new model that aligns ACOA's vice-presidents with the key priorities of the federal government. These seven advocacy priorities have yielded some immediate results as illustrated in the examples provided below.
<b>Performance Measurement Strategy:</b> Reporting every five years, data sources include: survey and interviews with senior officials of economic development departments.		

Financial Resources (Millions)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
3.9	3.9	3.1

Human Resources (Full-Time Equivalents - FTE)		
Planned	Actual	Difference
26	26	0

The role of advocacy within ACOA is to make government initiatives more responsive to the needs and opportunities of Atlantic Canada. This is accomplished through environmental scanning and the monitoring of the federal government's priorities for linkages and impacts, alerting and advising government officials on emerging issues, feeding information about Atlantic Canada to central agencies, line departments and Cabinet, and influencing the government's procurement agenda.

In 2005-2006, ongoing advocacy activities ensured that ACOA was an effective advocate for Atlantic Canada by representing the region's interests in national policy and program development, in pursuing industrial regional

*Advocating for Atlantic regional firms seeking major defence and aerospace resulted in \$1 billion of financial commitments for Atlantic Canada.*

benefits from major Crown procurement contracts, and by making the objectives of the federal government better understood among regional stakeholders. Policy advocacy and procurement activities included:

- providing timely and pertinent advice to the minister (for Cabinet business meetings) and to senior management, including information, strategies and intelligence on national policy priorities relevant to Atlantic Canada;
- participation in multi-lateral initiative (e.g. three pan-Atlantic federal-provincial tables that focused on issues of mutual concern - population, policy and access to capital); and
- participation in reviews of large federal procurement processes and advocating for Atlantic regional firms seeking major defence and aerospace contracts. Results of such efforts included \$1 billion of industrial and regional benefit commitments

(nearly 20% of the total) for the Maritime Helicopter Project (MHP) was identified for firms in the Atlantic region.

The renewal of the Atlantic Investment Partnership (AIP) was a key ACOA priority in 2005-2006. Activities in support of the

*Funding of \$590 million renewed the Atlantic Investment Partnership.*

strategy included creation of a regional development framework, research and analysis, liaison with other federal departments, provision of advice through briefings and preparation of Cabinet documents, and negotiation with central agencies. The result of these efforts was the announcement of the Atlantic Investment Partnership: The Second Wave, a five-year development strategy worth \$590 million that renewed and expanded previous investments. The AIP strategy components (i.e. innovation and commercialization, community development, investment in human capital and business climate) were designed to build capacity and help small and medium-sized businesses compete more effectively within the Atlantic region and in a global economy.

Over the past year, the Agency has focused its advocacy role on key areas to further promote Atlantic interests on the national stage. Consistent with the AIP, this advocacy approach is designed to ensure relevant national policies and programs help drive Atlantic Canada's long-term economic development. The key areas targeted were:

- aerospace and defence
- aquaculture
- population strategy
- cities and communities
- commercialization
- energy
- tourism

*Advocating for relevant national policies and programs that support Atlantic Canada's long-term economic development.*

These priorities, each with an ACOA vice-president as the lead, were supported by Agency-wide teams. The initial impact of this approach has been a more focused presentation of Atlantic interests in the national policy domain, and a closer alignment of regional and national priorities.

While the advocacy priorities are viewed as a longer term approach, they have already shown significant results in the first year.

*In partnership with Department of Fisheries and Oceans, \$10 million helps strengthen the New Brunswick salmon farming industry.*

Under the aerospace and defence priority,

ACOA continues to ensure that firms in Atlantic Canada are better positioned to compete for upcoming major government procurement investments (mainly within the Department of National Defence), including over \$17 billion in new equipment acquisitions, such as aircraft, ships and vehicles. The ability of Atlantic firms to access these contracts builds capacity in key technology sectors such as aerospace and defence.

Under the aquaculture priority, ACOA partnered with the Department of Fisheries and Oceans in the development of a government response to the report of the Task Force on Fostering a Sustainable Salmon Farming Industry for Atlantic Canada, including the provision of \$10 million to help strengthen the New Brunswick salmon farming industry.

The population strategy priority assisted in the creation of a federal-provincial working group, the Atlantic Population Table, comprising representatives from the four Atlantic Provinces and federal organizations (Citizenship and Immigration Canada, Human Resources Social Development Canada, the Privy Council Office and ACOA). This group identified possible advocacy and collaborative activities in the areas of immigration, youth retention and repatriation and built on previous work by ACOA with the Provinces on attraction and retention of immigrants. Future collaboration will help define funding sources and mechanisms for these activities.

Under the cities and communities priority, ACOA worked with its sister agencies to ensure that the resulting national approach was consistent with the principles set out by the federal government as part of the renewal of the AIP. In particular, emphasis was given to ensuring that federal departments did not duplicate what already existed. ACOA contributed to the development of federal infrastructure agreements with the Atlantic Provinces. In addition, ACOA helped develop a federal-provincial infrastructure agreement for Prince Edward Island, known as the Umbrella Governance Framework.

The energy advocacy priority included collaboration with other federal departments (Natural Resources Canada and Transport Canada) and a provincial institution (PEI Energy Corporation) to establish two energy research institutes: the Wind Energy Institute of Canada in Prince Edward Island and the Centre for Marine Compressed Natural Gas in Newfoundland and Labrador, announced in 2005.



## Program Activity: Co-ordination

**Engage economic partners in addressing the Atlantic region's strategic economic priorities.**

**Expected Results:** Co-ordination of activities between ACOA, federal departments and provincial governments in Atlantic Canada

**Indicators:**

- a) Joint strategic initiatives that reflect commonly held positions on defined issues
- b) Partnerships created to find solutions; areas of joint strategic interest identified

**Targets:**

- a) Creation of workplan progress report
- b) Creation of workplan progress report

**Results:**

- a) Ongoing, as demonstrated through examples
- b) Ongoing development and maintenance of meaningful partnerships so that solutions are found jointly to horizontal issues, such as immigration and energy (offshore oil and gas)

**Performance Measurement Strategy:** Reporting annually, data sources are Policy Network, PCO/IGA

Financial Resources (\$ millions)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
1.8	2.8	3.5

Human Resources (Full-Time Equivalents – FTEs)		
Planned	Actual	Difference
12	12	0

The Agency is mandated by its legislation to “co-ordinate policies and programs of the Government of Canada in relation to opportunities for economic development of Atlantic Canada.” Working collaboratively with other federal departments and agencies, ACOA develops a coherent approach to horizontal strategies and initiatives that address developmental challenges and opportunities confronting economic development in the Atlantic region. In order to achieve a comprehensive approach, ACOA also works in partnership with Atlantic provincial governments, communities, and a range of private and public sector stakeholders.

In 2005-2006, ACOA continued to engage economic partners in addressing the Atlantic region's strategic economic priorities. Among others, key issues addressed included immigration, the development of offshore oil and gas, and the development of international business opportunities for the region's ocean technology industry cluster.

A key element for co-ordination in 2005-2006 involved re-engagement of provinces to explore collaborative approaches to economic development. This resulted in the formation of the Senior Officials Committee, which meets regularly throughout the year. As part of this new collaborative approach, working tables were established to investigate shared priority issues. Initially these have included

**ACOA's Partners:**

- Other federal departments
- Provincial governments
- Municipalities
- Community-based economic development organizations
- Aboriginal communities
- Business sector
- Research institutes
- Universities and other educational institutions



joint policy development, access to capital, and an Atlantic population strategy. Beginning in late August 2005, each table has conferred numerous times, and a meeting of the minister and his provincial economic development counterparts was convened to discuss shared economic development issues and challenges.

Over 2005-2006, the Agency has worked with various stakeholders to better understand and promote community-based networking in the region. They have maintained dialogue with regional stakeholders to explore shared priorities and develop regional synergies. Co-ordination on existing and developing Atlantic and cross-border economic development strategies and opportunities has been initiated. For instance, effective collaboration through the Federal Provincial Co-ordinating Committee (FPCC) in Nova Scotia has yielded the identification of four joint priorities:

- Atlantic Gateway
- population
- environmental sustainability
- innovation

Senior federal and provincial champions have been assigned to lead collaborative, incremental engagement on these files.

The co-ordination role continues to be applied in major projects such as Voisey's Bay. During this period, ACOA chaired two committees, the Voisey's Bay Interdepartmental Committee and the Voisey's Bay Federal Aboriginal Co-ordinating Committee, which serves as a single window for Aboriginals interested in pursuing business opportunities related to the project. As a result of the work of these committees, targets for Aboriginal participation in the project have been exceeded. Co-ordination of this project has led to increasing awareness of the project to the Federal Interdepartmental Co-ordinating Committee through such efforts as presentations and site visits.

The Regional Federal Councils, chaired by ACOA vice-presidents, represent another way ACOA plays a co-ordinating role in Atlantic Canada. The councils comprise a network of senior federal officials committed to the betterment of program and service delivery to Canadians in all regions of the country. Currently, the vice-president of ACOA's Nova Scotia region occupies the national chair, while ACOA's vice-president for New Brunswick is past chair. As chair of chairs, the Nova Scotia chair has focused efforts through sub-committees on four priorities: governance, expenditure review impacts, cities/communities and the northern strategy.

Other priority areas advanced through co-ordination activities in 2005-2006 are:

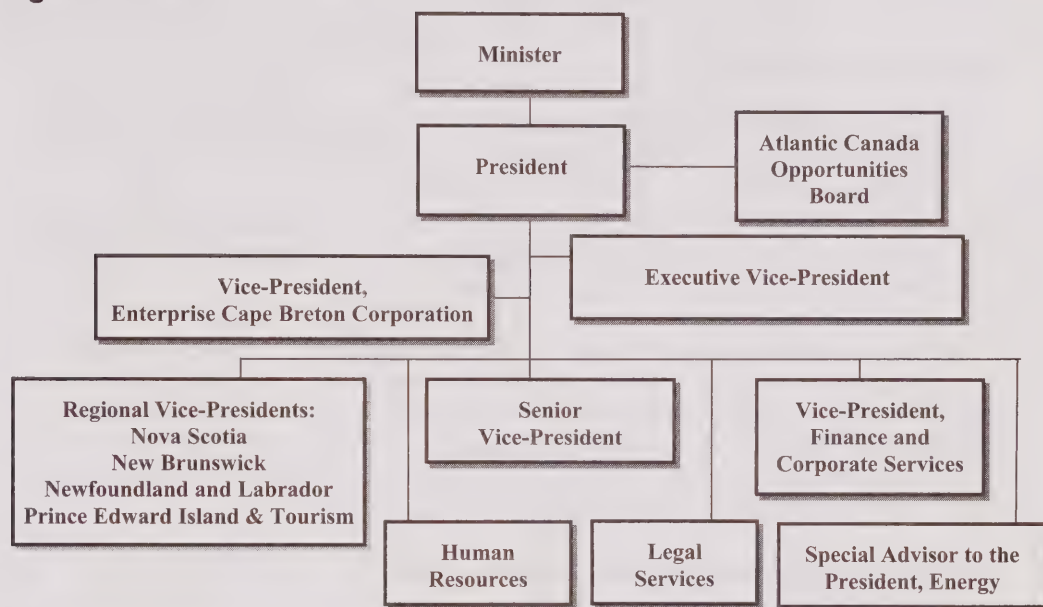
- Energy, where the Agency has continued to actively support the ongoing work of the Atlantic Energy Roundtable (AER) and provided support to the Minister at AER events in 2005. Regular meetings with officials of Natural Resources, Environment, Industry and other relevant federal departments and agencies have been held to address specific energy issues.
- Bioscience, where the Agency (in co-ordination with the University of Prince Edward Island, Atlantic Veterinary College, Technology PEI and the PEI BioAlliance) worked on the design requirements for a bio-accelerator or bio-incubator facility.

- The Atlantic Population Strategy, where ACOA worked closely with key federal partners (such as Human Resources and Social Development, and Citizenship and Immigration) to focus on labour market skills development and immigration-related issues specific to Atlantic Canada. Partners have demonstrated their commitment by providing enhanced services to immigrant entrepreneurs and newcomers with business orientation, counselling, training and mentoring services. For instance, in collaboration with the Metropolitan Immigrant Settlement Association, Business Development Bank of Canada, Canada-Nova Scotia Business Service Centre and other non-government organizations, ACOA co-hosted and sponsored with the Province of Nova Scotia (Office of Immigration) an immigrant entrepreneurship event in March 2006 to promote the awareness of business funding and support services and infrastructure in Nova Scotia among immigrant entrepreneurs and newcomers.

## Section III – Supplementary Information

### Organizational Information

#### Organizational Structure



More information on people in charge and the organizational structure of ACOA may be found at <http://www.acoa-apeca.gc.ca/e/about/people.shtml>.

#### Accountability

The Minister of ACOA, the Honourable Peter G. MacKay, is responsible for the policies and programs designed to encourage economic development in Atlantic Canada and, particularly, to enhance the growth of earned incomes and employment opportunities. The Minister is also responsible for the Enterprise Cape Breton Corporation (ECBC) and the Cape Breton Growth Fund Corporation (CBGF) <http://www.cbgef.ca/>.

The President of ACOA, Ms. Monique Collette, is based in Moncton, New Brunswick. The President is also Chair of the Agency's Atlantic Canada Opportunities Board, President and CEO of Enterprise Cape Breton Corporation (ECBC), and Chair of ECBC's Board of Directors. While ECBC and ACOA have a close working relationship, ECBC is a separate entity; it is a Crown corporation that reports separately to Parliament.

## **Atlantic Canada Opportunities Board**

Atlantic Canada Opportunities Board members provide direction and support through expert advice to the President and Minister on a broad spectrum of Agency strategy and policy matters. This board includes the ACOA President as chair, and seven other members who are successful entrepreneurs, business professionals and community leaders from each of the four Atlantic provinces. The Governor in Council appoints board members on the recommendation of the Minister.

### **Agency Organization**

ACOA's mandate and organizational structure were determined following consultations with Atlantic Canadians across the region. The result was – for the first time – a federal agency charged with regional economic development in Atlantic Canada being headquartered in the region. The Agency has 36 regional and field offices in cities and towns across the four Atlantic provinces. Consequently, ACOA's funding and policy decisions are made by and for Atlantic Canadians.

The President of ACOA is responsible for the administration of the Agency's operations and its employees. Located in Moncton, New Brunswick, ACOA's Head Office is home to the President's Office, as well as the branches responsible for Policy and Programs, Finance and Corporate Services, Human Resources, Communications and Legal Services. The Senior Vice-President has corporate responsibility for program areas and policies, as well as delivery of the pan-Atlantic projects and initiatives.

Regional vice-presidents located in each provincial capital are responsible for the delivery of ACOA programs. Based in Sydney, Nova Scotia, the Vice-President of ECBC is responsible for delivering ACOA's programs in Cape Breton Island. Through its Ottawa office, ACOA ensures that Atlantic Canada's interests are reflected in both the policies and programs developed by other departments and agencies of the federal government. The Ottawa office, which reports to the Senior Vice-President, also works to ensure Atlantic Canadians are aware of and able to take advantage of the opportunities to provide services and sell products to the Government of Canada.

### **Key Responsibilities**

- Senior Vice-President
  - Policy and programs
  - Regional level co-ordination of priorities and programs
  - Delivery of pan-Atlantic agreements
  - Advocacy and procurement
  - Co-ordination of federal-provincial relations



- Vice-President, Finance and Corporate Services
  - Finance and Administration
  - Corporate Secretariat
  - Corporate Planning and Performance Management
  - Business Intelligence and Chief Information Office Directorate
  - Ministerial Liaison Office
  - Audit (administrative relationship)
- Vice-presidents working in each of the Atlantic provinces
  - Federal-provincial development strategy
  - Delivery of services and programs at provincial and local levels
  - Liaison with provinces, business community and other stakeholders
  - Tourism Atlantic (Vice-President, Prince Edward Island)

## ***Tables and Templates***

### **Financial Overview**

The Agency's total authorities were \$447.7 million, consisting of: Main Estimates of \$437.9 million, augmented through Governor General Special Warrants of \$9.1 million, other Treasury Board approved authorities of \$0.1 million, and \$0.6 million in adjustments to the cost of employee benefit plans. Actual expenditures of \$418.7 million resulted in a lapse of \$29.0 million.

The \$29-million lapse comprises:

- \$23.8 million in grants and contributions, including \$1.9 million in frozen allotments and \$12.6 million under the Infrastructure Canada Program that the Agency expects to re-profile to 2006-2007 or later years (depending on the requirements of the program, which expires March 31, 2009); and
- \$5.2 million in operating expenditures, of which \$3.9 million is eligible for the operating budget carry-forward provisions.

During the fiscal year, the Agency received authority for new funding totalling \$62.9 million, including \$46 million announced in Budget 2006 for innovation, \$12.8 million for community economic development under the Strategic Community Investment Fund, \$3.1 million for incremental funding under the Community Futures Program, and \$1.0 million for the government's Ocean Action Plan.

The Agency set aside \$58.5 million in frozen allotments due to approval received for re-profiling of grants and contributions funds: \$24.5 million from the Atlantic Innovation Fund, \$21.0 million from the Saint John Shipyard Adjustment Initiative, and \$13.0 million from the Infrastructure Canada Program. In addition, the Agency set aside \$6.3 million as a frozen allotment as part of the expenditure reduction exercise. The new funding approved was offset against the frozen allotments, with a balance of \$1.9 million remaining frozen.

The financial tables, which follow, show these figures:

- *Main Estimates*: only those authorities in Estimates Part II 2005-2006, which are consistent with those as Main Estimates in the Public Accounts for 2005-2006.
- *Planned Spending*: consistent with the Planned Spending column in the 2005-2006 Report on Plans and Priorities.
- *Total Authorities*: the full spending authorities received during the fiscal year through Main Estimates, Supplementary Estimates and other Treasury Board approvals, and consistent with those in the Public Accounts for 2005-2006.
- *Actual Spending*: consistent with figures in the Public Accounts for 2005-2006.

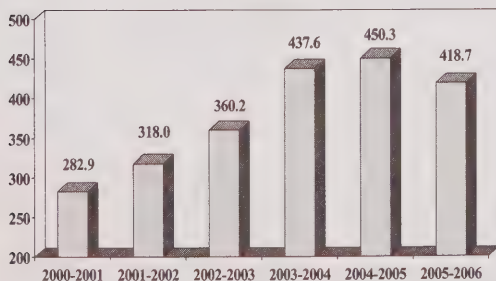
**Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs)**

This table provides an historical perspective on the use of Agency resources, along with a graph illustrating the trend for actual results.

Program Activity	2003-2004 (\$ millions)	2004-2005 (\$ millions)	2005-2006 (\$ millions)			
	Actual	Actual	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Total Actuals
Foster SME Development and Regional Economic Capacity Building	259.1	268.5	264.1	289.1	274.8	259.2
Access to Business Information	2.8	3.3	2.8	2.8	2.9	3.1
Community Economic Development	104.4	115.7	75.9	110.9	111.2	111.2
Special Adjustment Measures	20.8	18.1	26.2	23.9	5.7	1.9
Infrastructure Programming	40.8	33.3	52.2	52.2	40.1	30.9
Policy	4.5	4.1	11.0	11.0	6.3	5.8
Advocacy	3.1	5.6	3.9	3.9	3.9	3.1
Co-ordination	2.1	1.7	1.8	1.8	2.8	3.5
<b>Total</b>	<b>437.6</b>	<b>450.3</b>	<b>437.9</b>	<b>495.6</b>	<b>447.7</b>	<b>418.7</b>
Less: Non-respendable revenue	(71.7)	(61.5)	(54.2)	(54.2)	(54.2)	(67.3)
Plus: Cost of services received without charge	7.5	7.1	7.1	7.1	7.1	7.6
<b>Total Agency spending</b>	<b>373.4</b>	<b>395.9</b>	<b>390.8</b>	<b>448.5</b>	<b>400.6</b>	<b>359.0</b>

<b>Full-Time Equivalents (FTEs)</b>	649	646	669	678	678	678
-------------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----

**Actual Spending  
(\$ millions)**



**Table 2: Resources by Program Activity**

Program Activity	Budgetary 2005-2006 (\$ millions)			
	Operating	Grants	Contributions and Other Transfer Payments	Total: Net Budgetary Expenditures
<b>Fostering SME Development and Regional Economic Capacity Building</b>				
Main Estimates	53.6	1.0	209.5	264.1
<i>Planned Spending</i>	53.6	1.0	234.5	289.1
Total Authorities	58.9	1.0	214.9	274.8
<i>Actual Spending</i>	56.1	0.6	202.5	259.2
<b>Access to Business Information</b>				
Main Estimates	2.8	-	-	2.8
<i>Planned Spending</i>	2.8	-	-	2.8
Total Authorities	2.9	-	-	2.9
<i>Actual Spending</i>	3.1	-	-	3.1
<b>Community Economic Development</b>				
Main Estimates	15.7	1.0	59.2	75.9
<i>Planned Spending</i>	15.7	1.0	94.2	110.9
Total Authorities	18.1	1.0	92.1	111.2
<i>Actual Spending</i>	20.2	0.2	90.8	111.2
<b>Special Adjustment Measures</b>				
Main Estimates	4.2	-	22.0	26.2
<i>Planned Spending</i>	4.2	-	19.7	23.9
Total Authorities	4.2	-	1.4	5.6
<i>Actual Spending</i>	0.5	-	1.4	1.9
<b>Infrastructure Programming</b>				
Main Estimates	1.0	-	51.2	52.2
<i>Planned Spending</i>	1.0	-	51.2	52.2
Total Authorities	2.0	-	38.2	40.2
<i>Actual Spending</i>	1.8	-	29.1	30.9
<b>Policy</b>				
Main Estimates	4.8	-	6.2	11.0
<i>Planned Spending</i>	4.8	-	6.2	11.0
Total Authorities	4.9	-	1.4	6.3
<i>Actual Spending</i>	4.4	-	1.4	5.8
<b>Advocacy</b>				
Main Estimates	3.9	-	-	3.9
<i>Planned Spending</i>	3.9	-	-	3.9
Total Authorities	3.9	-	-	3.9
<i>Actual Spending</i>	3.1	-	-	3.1
<b>Co-ordination</b>				
Main Estimates	1.8	-	-	1.8
<i>Planned Spending</i>	1.8	-	-	1.8
Total Authorities	2.6	-	0.2	2.8
<i>Actual Spending</i>	3.3	-	0.2	3.5



**Table 3: Voted and Statutory Items**

This table illustrates the way in which Parliament approved ACOA's resources, and shows the changes in resources derived from supplementary estimates and other authorities, as well as how funds were spent.

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2005-2006 (\$ millions)			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Total Actuals
1	Operating expenditures	78.8	78.8	88.0	82.9
5	Grants and Contributions	350.1	407.8	350.1	326.2
(S)	Minister of ACOA - Salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1	0.1
(S)	Contributions to employee benefit plans	8.9	8.9	9.5	9.5
	<b>Total</b>	<b>437.9</b>	<b>495.6</b>	<b>447.7</b>	<b>418.7</b>

**Table 4: Services Received Without Charge**

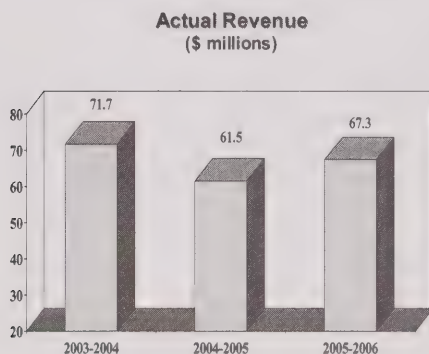
This table indicates cost of services provided to the Agency by other federal government departments.

	2005-2006 (\$ millions)
Accommodations, provided by Public Works and Government Services Canada	3.3
Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures, paid by Treasury Board of Canada Secretariat (TBS), excluding revolving funds.	3.9
Salary and associated expenditures of legal services, provided by the Department of Justice Canada	0.4
<b>Total</b>	<b>7.6</b>

**Table 5: Sources of Non-responsible Revenue**

Program Activity	2003-2004 (\$ millions) Actual	2004-2005 (\$ millions) Actual	2005-2006 (\$ millions)			
			Main Estimates	Planned Revenue	Total Authorities	Actual
Program Activity: Fostering SME Development and Regional Economic Capacity Building						
- Repayable Contributions	56.4	54.9	53.0	53.0	53.0	59.5
- All Other*	15.3	6.6	1.2	1.2	1.2	7.8
Total	71.7	61.5	54.2	54.2	54.2	67.3

\* All Other revenue includes refunds of prior years' expenditures, adjustments to prior years' accruals, return on investment from direct loans, service fees, proceeds from the disposal of Crown assets, interest revenues, and other miscellaneous revenues.



**Table 6: Resource Requirements by Branch**

2005-2006 (\$ millions)									
Branch \ Program Activity	Fostering SME Development and Regional Economic Capacity Building	Access to Business Information	Community Economic Development	Special Adjustment Measures	Infrastructure Programming	Policy	Advocacy	Co-ordination	Total
<b>New Brunswick</b>									
Planned Spending	50.4	0.7	19.8	23.0	11.6	0.7	0.6	0.4	<b>107.2</b>
Actual Spending	64.9	0.9	26.6	1.3	6.1	0.3	0.4	0.7	<b>101.2</b>
<b>Newfoundland and Labrador</b>									
Planned Spending	68.8	0.7	15.9	-	19.9	0.6	0.6	0.7	<b>107.2</b>
Actual Spending	61.8	0.6	31.5	0.1	11.8	0.8	0.4	0.8	<b>107.8</b>
<b>Nova Scotia</b>									
Planned Spending	64.6	1.0	21.8	0.1	17.3	0.6	0.2	0.5	<b>106.1</b>
Actual Spending	52.1	0.8	16.7	0.1	8.1	1.0	0.5	1.2	<b>80.5</b>
<b>Prince Edward Island</b>									
Planned Spending	38.3	0.4	1.6	-	2.2	0.2	0.1	0.2	<b>43.0</b>
Actual Spending	35.1	0.4	12.4	0.0	1.4	0.3	0.1	0.4	<b>50.2</b>
<b>Corporate*</b>									
Planned Spending	67.0	-	51.8	0.8	1.2	8.9	2.4	-	<b>132.1</b>
Actual Spending	45.4	0.3	24.0	0.5	3.4	3.3	1.8	0.3	<b>79.0</b>

\* Includes the Minister's and President's Offices, Human Resources, Finance and Corporate Services branch, and Policy and Programs branch.





**Table 7B: Policy on Service Standards for External Fees**

A. External Fee	Service Standard	Performance Result	Stakeholder Consultation
Fees for processing access requests made under the <i>Access to Information Act</i>	Response is to be provided within 30 days of receipt of the request. The response time may be extended, pursuant to section 9 of the Act. Notice of an extension is to be provided within 30 days of receipt of the request. The <i>Access to Information Act</i> provides further details <a href="http://laws.justice.gc.ca/en/A-1/index.html">http://laws.justice.gc.ca/en/A-1/index.html</a>	The 30-day standard was met 4.4% of the time. Overall response standard (including extensions) was achieved 26.7% of the time.	The service standard is established by the <i>Access to Information Act</i> and the Access to Information Regulations. For amendments done in 1986 and 1992, consultations with stakeholders were undertaken by the Department of Justice and the Treasury Board Secretariat.
<b>B. Other Information</b>  Loan insurance fees: <ul style="list-style-type: none"> <li>Beginning in 2006-2007, forecast revenue is nil, as the program was discontinued and there are no outstanding loan balances to be insured.</li> </ul>			

**Table 8: Details on Transfer Payments Programs**

*Transfer Payments Programs that exceed \$5 million actual spending in 2005-2006:*

1. Atlantic Innovation Fund
2. Business Development Program
3. Community Futures Program
4. Infrastructure Canada Program
5. Innovative Communities Fund
6. Strategic Community Investment Fund

Supplementary information on these Transfer Payments Programs can be found at ACOA, <http://www.acoa-apec.ca/f/library/reports/performance2006/index.shtml> or at Treasury Board of Canada Secretariat, <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>

## Table 9: Horizontal Initiatives

### Initiatives for which ACOA acts as the Lead Agency:

1. Atlantic Canada Tourism Partnership (ACTP)  
<http://www.actp-ptca.ca/>
2. International Business Development Program (IBDP)  
<http://www.acoa-apec.ca/e/ibda/index.shtml>
3. Team Canada Atlantic (TCA)  
<http://www.teamcanadaatlantic.ca/>

### Other Horizontal Initiatives on which ACOA acts as a partner:

1. Canadian Rural Partnership  
Partnership: [http://rural.gc.ca/home\\_e.phtml](http://rural.gc.ca/home_e.phtml)  
Treasury Board: [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_e.asp)
2. Team Canada Inc. (TCI)  
TCI: [http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/rc-tr/progs/canada-inc/index\\_e.cfm](http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/rc-tr/progs/canada-inc/index_e.cfm)  
Treasury Board: [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_e.asp)
3. Infrastructure Canada Program (ICP)
4. Canada Strategic Infrastructure Fund (CSIF)
5. Municipal Rural Infrastructure Fund (MRIF)  
Infrastructure Canada: [http://www.infrastructure.gc.ca/funding/index\\_e.shtml](http://www.infrastructure.gc.ca/funding/index_e.shtml)  
Treasury Board: [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_e.asp)
6. Enhanced Representation Initiative (ERI)  
ERI: [http://webapps.dfait-maeci.gc.ca/minpub/Publication.asp?publication\\_id=380348&Language=E](http://webapps.dfait-maeci.gc.ca/minpub/Publication.asp?publication_id=380348&Language=E)  
Treasury Board: [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_e.asp)
7. Canadian Agriculture and Food International (CAFI) Program  
CAFI: [http://www.agr.gc.ca/int/cafi-picaa/index\\_e.php?page=intro](http://www.agr.gc.ca/int/cafi-picaa/index_e.php?page=intro)
8. Canada Business Service Centres (CBSCs)  
CBSCs: <http://www.cbasc.org/>  
Treasury Board: [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_e.asp)
9. Aboriginal Economic Development

Supplementary information on Horizontal Initiatives can be found at ACOA, <http://www.acoa-apec.ca/e/library/reports/performance2006/index.shtml> and at Treasury Board of Canada Secretariat, <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>

## Table 10: Financial Statements

Financial statements are prepared in accordance with accrual accounting principles. The unaudited supplementary information presented in the financial tables in this report is prepared on a modified cash basis of accounting, in order to be consistent with appropriations-based reporting. Note 3 (a) in the financial statements reconciles these two accounting methods.

### ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY Management Responsibility for Financial Statements

---

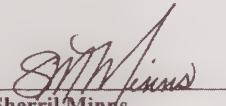
Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements for the year ended March 31, 2006 and all information contained in these statements rests with the Agency's management. These financial statements have been prepared by management in accordance with Treasury Board accounting policies, which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Management is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment, and gives due consideration to materiality. To fulfil its accounting and reporting responsibilities, management maintains a set of accounts that provides a centralized record of the Agency's financial transactions. Financial information submitted to the *Public Accounts of Canada* and included in the Agency's *Departmental Performance Report* is consistent with these financial statements.

Management maintains a system of financial management and internal control designed to provide reasonable assurance that financial information is reliable, that assets are safeguarded and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act*. The system also ensures that transactions are executed in accordance with prescribed regulations, within parliamentary authorities, and are properly recorded to maintain accountability of Government funds. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements by careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility, and by communication programs aimed at ensuring that regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the Agency.

The financial statements of the Agency have not been audited.

  
Monique Collette  
Deputy Head

  
Sherril Minns  
Senior Financial Officer

Moncton, Canada

AUG 14 2006

Date

**ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY****Statement of Operations (Unaudited)**

For the Year Ended March 31

*(in thousands of dollars)*

<b>EXPENSES (Note 4)</b>	<b>2006</b>	<b>2005</b>
Foster SME Development and Growth (Access to Capital)	<b>251,768</b>	222,622
Community Economic Development	<b>111,768</b>	113,092
Infrastructure Programming	<b>34,512</b>	33,979
Policy and Research	<b>6,670</b>	4,219
Co-ordination	<b>3,682</b>	1,733
Special Response Measures	<b>3,786</b>	18,491
Advocacy	<b>3,544</b>	5,699
Access to Information	<b>3,406</b>	3,320
<b>Total Expenses</b>	<b>419,136</b>	403,155
<b>REVENUES (Note 5)</b>		
Foster SME Development and Growth (Access to Capital)	<b>14,629</b>	15,466
Community Economic Development	<b>10</b>	3
Access to Information	<b>6</b>	
<b>Total Revenues</b>	<b>14,645</b>	15,469
<b>Net cost of operations</b>	<b>404,491</b>	387,686



**ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY****Statement of Financial Position (*Unaudited*)**

At March 31

*(in thousands of dollars)*

<b>ASSETS</b>	<b>2006</b>	<b>2005</b>
<b>Financial assets</b>		
Accounts receivable and advances (Note 6)	<b>2,250</b>	8,051
Loans (Note 7)	<b>238,919</b>	266,613
<b>Total financial assets</b>	<b>241,169</b>	274,664
<b>Non-financial assets</b>		
Prepaid expenses	<b>20,544</b>	30,272
Tangible capital assets (Note 8)	<b>666</b>	984
<b>Total non-financial assets</b>	<b>21,210</b>	31,256
	<b>262,379</b>	305,920
<b>TOTAL</b>		
<b>LIABILITIES</b>		
<b>Liabilities</b>		
Accounts payable and accrued liabilities (Note 9)	<b>82,644</b>	88,816
Vacation pay and compensatory leave	<b>2,203</b>	1,268
Other liabilities (Note 10)	<b>410</b>	678
Employee severance benefits (Note 11)	<b>10,427</b>	8,671
<b>Total liabilities</b>	<b>95,684</b>	99,433
<b>Equity of Canada</b>	<b>166,695</b>	206,487
<b>TOTAL</b>	<b>262,379</b>	305,920

Contingencies (Note 12)

Contractual obligations (Note 13)

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

**ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY**  
**Statement of Equity of Canada (Unaudited)**  
For the Year Ended March 31  
*(in thousands of dollars)*

	2006	2005
<b>Equity of Canada, beginning of year</b>	<b>206,487</b>	196,504
Net cost of operations	<b>(404,491)</b>	(387,686)
Current year appropriations used (Note 3)	<b>418,740</b>	450,305
Revenue not available for spending	<b>(14,645)</b>	(15,469)
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund (Note 3c)	<b>(46,607)</b>	(43,975)
Services received without charge from other government departments (Note 14)	<b>7,211</b>	6,808
<b>Equity of Canada, end of year</b>	<b>166,695</b>	206,487

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

**ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY****Statement of Cash Flow (Unaudited)**

For the Year Ended March 31

*(in thousands of dollars)*

	2006	2005
<b>OPERATING ACTIVITIES</b>		
Net cost of operations	404,491	387,686
Non-cash items:		
Amortization of tangible capital assets	(417)	(563)
Amortization of unamortized discount on assistance loans	14,125	15,080
Gain on disposal and write-down of tangible capital assets	9	14
Provision for impaired loans and accounts receivable	(31,867)	(5,327)
Loan discount portion on assistance loans	(4,925)	(20,139)
Services provided without charge	(7,211)	(6,808)
<b>Variations in Statement of Financial Position:</b>		
Increase (decrease) in accounts receivable and prepaid operating expenses	(429)	1,375
(Increase) decrease in liabilities	3,748	2,632
Allowance for Newfoundland and Labrador Development Corporation Loans		20
Allowance for severance benefits		(113)
Increase (decrease) in loans	(10,392)	6,840
Increase (decrease) in prepaid transfer payments	(9,735)	9,693
<b>Cash used by operating activities</b>	<b>357,397</b>	<b>390,390</b>
<b>Capital investment activities</b>		
Acquisition of tangible capital assets	104	484
Proceeds from disposal of tangible capital assets	(13)	(14)
<b>Cash used by capital investment activities</b>	<b>91</b>	<b>470</b>
<b>Financing activities</b>		
Net cash provided by Government of Canada	357,488	390,860

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

# ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY

## Notes to the Financial Statements (*Unaudited*)

---

### 1. Authority and Objectives

The Atlantic Canada Opportunities Agency operates under the authority from Part I of the *Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987, R.S., c G-5-7*, otherwise known as the *Atlantic Canada Opportunities Agency Act*.

The Agency's mandate is to increase opportunity for economic development in Atlantic Canada and, more particularly, to enhance the growth of earned incomes and employment opportunities in that region. The Agency delivers its mandate under eight program lines.

#### **Foster SME Development and Growth (Access to Capital)**

Assistance to improve the climate for business growth and/or to SMEs (small and medium-sized enterprises) to help them start, expand or modernize their businesses.

#### **Access to Information**

Providing counselling, mentoring and information referrals to Atlantic Canadians.

#### **Community Economic Development**

Projects that help communities build their capacity and confidence in order to identify and co-ordinate the implementation of priorities for economic development in their region.

#### **Infrastructure Programming**

Programming designed to renew and build infrastructure in rural and urban municipalities in Atlantic Canada.

#### **Policy and Research**

Carrying out policy analysis and research to determine the areas in which the Agency will act to most effectively carry its mandate.

#### **Co-ordination**

Engaging economic partners in addressing the Atlantic region's strategic economic priorities.

#### **Special Response Measures**

Supports short-term adjustment initiatives designed to address the specific economic adjustment needs of Atlantic Canadian communities.

#### **Advocacy**

Advocating the interests of Atlantic Canada to make new government initiatives more responsive to the needs of Atlantic Canada.



## **2. Summary of Significant Accounting Policies**

These financial statements have been prepared in accordance with Treasury Board accounting policies, which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Significant accounting policies are as follows.

### **(a) Parliamentary appropriations**

The Agency is financed by the Government of Canada through parliamentary appropriations. Appropriations provided to the Agency do not parallel financial reporting according to generally accepted accounting principles, since appropriations are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 3 provides a high-level reconciliation between the bases of reporting.

### **(b) Net cash provided by Government**

The Agency operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF), which is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by the Agency is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the Agency are paid from the CRF. The net cash provided by Government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements, including transactions between departments of the federal government.

### **(c) Change in net position in the Consolidated Revenue Fund (CRF)**

This amount is the difference between the net cash provided by Government and appropriations used in a year, excluding the amount of non-respendable revenue recorded by the Agency. It results from timing differences between when a transaction affects appropriations and when it is processed through the CRF.

### **(d) Expenses - Expenses are recorded on the accrual basis:**

- Grants and non-repayable contributions are recognized in the year in which the conditions for payment are met.
- Vacation pay and compensatory leave are expensed as the benefits accrue to employees under their respective terms of employment.
- Services provided without charge by other government departments for accommodation, the employer's contribution to the health and dental insurance plans, workers' compensation, and legal services are recorded as operating expenses at their estimated cost.

**(e) Revenues**

These are accounted for in the period in which the underlying transaction or event occurred that gave rise to the revenues, except for the item listed below.

- Loans are non-interest bearing and due to the uncertainty as to ultimate collection, interest income is only charged on overdue amounts and is recorded when received.

**(f) Employee future benefits**

**Pension benefits:** Eligible employees participate in the Public Service Pension Plan, a multi-employer plan administered by the Government of Canada. The Agency's contributions to the Plan are charged to expenses in the year incurred and represent the total Agency's obligation to the Plan. Current legislation does not require the Agency to make contributions for any actuarial deficiencies of the Plan.

**Severance benefits:** Employees are entitled to severance benefits under labour contracts or conditions of employment. These benefits are accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.

- (g) Repayable contributions** are contributions where the recipient is expected to repay the amount advanced. Depending on their nature, they are classified as either unconditionally repayable or conditionally repayable, and are accounted for differently.

Unconditionally repayable contributions are contributions that must be repaid without qualification. Normally, these contributions are provided with no interest clause. Due to their concessionary nature, they are recorded on the Statement of Financial Position as loans at their estimated present value. A portion of the unamortized discount is brought into income each year to reflect the change in the present value of the contributions outstanding. An estimated allowance for uncollectibility is also recorded where appropriate.

Conditionally repayable contributions are contributions that, all or part of which, become repayable if conditions specified in the contribution agreement come into effect. Accordingly, they are not recorded on the Statement of Financial Position until such time as the conditions specified in the agreement are satisfied; at this time, they are recorded as a receivable and a reduction in transfer payment expenses. An estimated allowance for uncollectibility is recorded where appropriate.

Collections on Repayable Contributions amounted to \$59,508,903 in fiscal year 2005-2006 (\$54,924,350 in fiscal year 2004-2005).

**(h) Allowance for impaired loans and accounts receivable**

Loans and accounts receivable are classified as impaired when, in the opinion of management, there is reasonable doubt as to the timely collection of the full amount of principal and, where applicable, interest. A specific allowance is established to reduce

the recorded value of the loan to its estimated net realizable value. For assistance loans, which are granted with a zero interest rate, impairment is calculated based on the assistance loans amount, net of the unamortized discount on assistance loans.

The Agency has written off \$13,986,310 in fiscal year 2005-2006 (\$12,601,557, in fiscal year 2004-2005) for accounts deemed uncollectible and where all possible avenues of collection have been exhausted. The write-off of a Crown debt is a bookkeeping action only and does not eliminate the obligation of a debtor to make payment and does not affect the right of the Crown to enforce collections.

#### **(i) Contingent liabilities**

Contingent liabilities are potential liabilities that may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense recorded. If the likelihood is not determinable or an amount cannot be reasonably estimated, the contingency is disclosed in the notes to the financial statements.

#### **(j) Tangible capital assets**

All tangible capital assets having an initial cost of \$10,000 or more are recorded at their acquisition cost.

Amortization of tangible capital assets is done on a straight-line basis over the estimated useful life of the asset as follows:

<b>Asset Class</b>	<b>Amortization Period</b>
Vehicles	5 years
Computer equipment	3 years
Software developed	5 years
Machinery and equipment	15 years

#### **(k) Measurement uncertainty**

The preparation of these financial statements in accordance with Treasury Board accounting policies, which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector, requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are contingent liabilities, the liability for employee severance benefits, unamortized discount on assistance loans and the useful life of tangible capital assets. Actual results could significantly differ from those estimated. Management's estimates are reviewed periodically and, as adjustments become necessary, they are recorded in the financial statements in the year they become known.

### 3. Parliamentary Appropriations

The Agency receives most of its funding through annual parliamentary appropriations. Items recognized in the statement of operations and the statement of financial position in one year may be funded through parliamentary appropriations in prior, current or future years. Accordingly, the Agency has different net results of operations for the year on a government funding basis than on an accrual accounting basis. The differences are reconciled in the following tables.

#### (a) Reconciliation of net cost of operations to current year appropriations used

	2006	2005
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
<b>Net Cost of Operations</b>	<b>404,491</b>	<b>387,686</b>
<b>Adjustments for items affecting net cost of operations, but not affecting appropriations:</b>		
Add (Less):		
Services provided without charge	(7,211)	(6,808)
Amortization of tangible assets	(417)	(563)
Prepaid expenses recognized	(29,048)	(19,761)
Conditions met on contributions	7,536	2,224
Justice Canada Fees	(368)	(267)
Loan discount portion on assistance loans	(4,925)	(20,139)
Vacation pay and compensatory leave	(929)	2,255
Provision for impaired loans and accounts receivable	(31,867)	(5,327)
Adjustments to prior year's accruals	1,046	3,376
Employees severance pay benefits	(1,756)	(113)
Other adjustments	7	167
Transfer of repayable contribution to non-repayable	(5,845)	
	(73,777)	(44,956)
Revenue not available for spending	14,645	15,469
<b>Adjustments for items not affecting net cost of operations, but affecting appropriations</b>		
Add (Less):		
Assistance loans	52,757	61,368
Prepaid expenses	20,520	30,254
Acquisitions of tangible capital assets	104	484
	73,381	92,106
Current year appropriations used	418,740	450,305



**(b) Appropriations provided and used**

	<b>Appropriations Provided</b>	
	<b>2006</b>	<b>2005</b>
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
Vote 1 - Operating expenditure	<b>88,014</b>	82,128
Vote 5 - Grants and contributions	<b>350,119</b>	385,737
Statutory amounts	<b>9,573</b>	8,473
Less:		
Lapsed appropriations - Operating	<b>(28,962)</b>	(26,024)
Appropriations available for future years	<b>(4)</b>	(9)
<b>Current year appropriations used</b>	<b>418,740</b>	450,305

**(c) Reconciliation of net cash provided by Government to current year appropriations used**

	<b>2006</b>	<b>2005</b>
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
Net cash provided by Government	<b>357,488</b>	390,860
Revenue not available for spending	<b>14,645</b>	15,469
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund		
Variation in accounts receivable and advances	<b>20,464</b>	(18,378)
Variation in accounts payable and accrued liabilities	<b>(3,748)</b>	(2,632)
Other adjustments	<b>29,891</b>	64,986
	<b>46,607</b>	43,976
<b>Current year appropriations used</b>	<b>418,740</b>	450,305

#### 4. **Expenses**

The following table presents details of expenses by category.

	2006	2005
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
<b>Transfer payments</b>		
Conditionally repayable		
Individuals	976	1,715
Industry	39,231	37,171
Other levels of government		47
	40,207	38,933
Conditions met	(7,536)	(2,224)
	32,671	36,709
Non-repayable		
Individuals	10,928	9,712
Industry	11,337	8,180
Non-profit organizations	166,969	176,017
Other levels of government	58,430	58,660
	280,335	252,569
Adjustments to prior year's accruals	(938)	(3,178)
Loan discount portion on assistance loans	4,925	20,139
Provision for impaired loans and accounts receivable	31,867	5,327
Total transfers payments	316,189	311,566
<b>Operating</b>		
Personnel	72,825	59,404
Professional services	16,211	18,622
Transportation and telecommunications	7,505	6,865
Rental	1,522	1,474
Equipment (less than \$10,000 per item)	1,513	1,686
Information	1,472	1,585
Utilities, material and supplies	864	779
Purchased, repair and maintenance	511	460
Amortization of tangible capital assets	417	563
Miscellaneous expenses	107	151
Total operating expenses	102,947	91,589
<b>Total Expenses</b>	<b>419,136</b>	<b>403,155</b>

## 5. Revenues

The following table presents details of revenues by category.

	2006	2005
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
Revenue from amortization of discount on assistance loans	14,125	15,080
Interest on overdue loans	465	272
Return on investments on loans under Special Areas and Highway Agreements	21	81
Gain on disposal of capital assets	9	15
Other revenues	25	21
Total revenues	14,645	15,469

Return on investment represents interest earned on loans that were made under the Special Areas and Highways Agreement.

## 6. Accounts Receivable and Advances

The following table presents details of accounts receivable.

	2006	2005
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
Accounts receivable from contributions		
Conditionally repayable conditions met	3	7
Defaulted conditionally repayable contributions	7,200	2,551
Defaulted non-repayable contributions	377	267
Overpayments to be recovered	140	147
	7,720	2,972
Less: allowance for impaired accounts receivable	(7,515)	(2,851)
	205	121
Accounts receivable from other federal government departments and agencies	386	1,068
Other accounts receivable	1,647	6,853
Employee advances	12	9
Total	2,250	8,051

## 7. Loans

	2006	2005
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
Assistance loans	375,278	398,400
Less: Unamortized discount on assistance loans	(36,849)	(46,049)
	338,429	352,351
Less: Allowance for impaired assistance loans	(99,510)	(86,034)
	238,919	266,317
Provincial and territorial governments for regional and industrial development	457	753
Less: Allowance for Newfoundland and Labrador Development Corporation Loans	(457)	(457)
<b>Total</b>	<b>238,919</b>	<b>266,613</b>

The provincial and territorial governments for regional and industrial development loans originated from the Newfoundland and Labrador Development Corporation Limited (NLDC), of which Canada owned 40 per cent of the shares. In an agreement dated March 29, 1989, the Newfoundland government purchased Canada's shares to effect the withdrawal of the Government of Canada from the Corporation. A condition of the withdrawal was that the Government of Canada accepts these NLDC loans as full payment of moneys owing by the Corporation to Canada. These loans are currently being administrated by the Agency. The NLDC loans bore interest at rates from 10% to 17% per annum and were repayable at various due dates. A decision has been made to recommend that the balance of the NLDC portfolio be written off.



## 8. Tangible Capital Assets

*(in thousands of dollars)*

	Vehicles	Computer equipment	Software developed	Machinery and equipment	Total
<b>Cost</b>					
Opening balance	709	1,301	1,400	88	3,498
Acquisitions	104				104
Disposals	(105)				(105)
Closing balance	708	1,301	1,400	88	3,497
<b>Accumulated amortization</b>					
Opening balance	(343)	(1,276)	(896)		(2,515)
Amortization	(107)	(24)	(280)	(6)	(417)
Disposals	101				101
Closing balance	(349)	(1,300)	(1,176)	(6)	(2,831)
<b>2006 Net book value</b>	<b>359</b>	<b>1</b>	<b>224</b>	<b>82</b>	<b>666</b>
2005 Net book value	367	25	504	88	984

Amortization expense for the year ended March 31, 2006 is \$417 (\$563 in 2005).

## 9. Accounts Payable and Accrued Liabilities

The following table presents details of accounts payable and accrued liabilities by category.

	2006	2005
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
Regular Accounts Payable	<b>(33,848)</b>	(40,667)
Accrued Salaries and Wages	<b>(2,052)</b>	(2,480)
Accrued Liabilities - payable at year-end (PAYE)	<b>(43,301)</b>	(43,634)
Other payables to other government departments	<b>(1,412)</b>	(1,553)
Contractors holdback	<b>(2,017)</b>	(461)
Other payables	<b>(14)</b>	(21)
Total	<b>(82,644)</b>	(88,816)

## 10. Other Liabilities

The Agency records deposits from non-federal partners for their share of costs under various projects. Monies are distributed on behalf of contributions as projects are undertaken. Unused funds are to be returned to contributors. Activity during the year is as follows.

	2006	2005
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
Opening liability	678	1,241
Deposits	273	311
Payments	(541)	(874)
Closing Liability	410	678

## 11. Employee Benefits

### (a) Pension benefits

The Agency's employees participate in the Public Service Pension Plan, which is sponsored and administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2 per cent per year of pensionable service, times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with Canada/Quebec Pension Plans benefits and they are indexed to inflation.

Both the employees and the Agency contribute to the cost of the Plan. The 2005-2006 expense amounts to \$7,017,769 (\$6,035,229 in 2004-2005), which represents approximately 2.6 times the contributions by employees.

The Agency's responsibility with regard to the Plan is limited to its contributions. Actuarial surpluses or deficiencies are recognized in the financial statements of the Government of Canada, as the Plan's sponsor.

### (b) Severance benefits

The Agency provides severance benefits to its employees based on eligibility, years of service and final salary. These severance benefits are not pre-funded. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the severance benefits, measured as at March 31, is as follows.

	2006	2005
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
Accrued benefit obligation, beginning of year	8,671	8,558
Expense for the year	2,425	446
Benefits paid during the year	(669)	(333)
Accrued benefit obligation, end of year	10,427	8,671

## **12. Contingencies**

### **(a) Claims and litigation**

Claims have been made against the Agency in the normal course of operations. Legal proceedings for claims totalling approximately \$10,802,858 (as in 2005) were still pending at March 31, 2006. Some of these potential liabilities may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense recorded in the financial statements.

### **(b) Potential recoveries of contributions**

As at March 31, 2006, potential recoveries of conditionally repayable contributions were estimated at \$10,007,966 (\$8,323,984 in 2004-2005). Revenues will be recognized in the year that the conditions are met.

## **13. Contractual Obligations**

The nature of the Agency's activities can result in some large multi-year contracts and obligations whereby the Agency will be obligated to make future payments when the services/goods are received. Significant contractual obligations that can be reasonably estimated are summarized as follows.

	<i>(in thousands of dollars)</i>				
	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>Total</b>
Transfer payments	214,305	67,141	24,833	200	306,479
Loans and advances	35,067	2,604	163	-	37,834
Operating and maintenance	9,933	561	25	-	10,519
	<b>259,305</b>	<b>70,306</b>	<b>25,021</b>	<b>200</b>	<b>354,832</b>

## **14. Related Party Transactions**

The Agency is related as a result of common ownership to all Government of Canada departments, agencies, and Crown corporations. The Agency enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms. Also, during the year, the Agency received services that were obtained without charge from other government departments as presented in part (a).

### **(a) Services provided without charge**

During the year, the Agency received services without charge from other departments for accommodation, the employer's contribution to the health and dental insurance plans, workers' compensation and legal services. These services without charge have been recognized in the Agency's Statement of Operations as follows.

	2006	2005
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	3,284	3,288
Employer's contribution to the health and dental insurance plans	3,913	3,507
Workers' compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	6	8
Legal services provided by Justice Canada	8	5
Total	7,211	6,808

The Government has structured some of its administrative activities for efficiency and cost-effectiveness purposes so that one department performs these on behalf of all without charge. The costs of these services, which include payroll and cheque issuance services provided by Public Works and Government Services Canada, are not included as an expense in the Agency's Statement of Operations.

**(b) Payables and receivables outstanding at year-end with related parties**

	2006	2005
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
Accounts receivable with other government departments and agencies	386	1,068
Accounts payable to other government departments and agencies	1,412	1,553



**Table 11: Response to Parliamentary Committees, Audits and Evaluations**

#### **Response to Parliamentary Committees**

No Parliamentary Committee recommendations were received for 2005-2006.

#### **Response to the Auditor General (including the Commissioner of the Environment and Sustainable Development)**

##### **Report of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development**

##### **Chapter 7 (Sustainable Development Strategies)**

The commissioner assessed the quality of ACOA's 2004 Sustainable Development Strategy (SDS). Eight assessment criteria were applied, and ACOA either met expectations fully or to some degree, for seven of the eight criteria. The outstanding recommendation stated:

- ACOA's SDS must clearly identify which plans and strategies support ACOA's advance toward sustainable development, and the role SDS plays relative to these plans.

ACOA officials have obtained guidance from the commissioner and have initiated corrective action in order to improve the Agency's performance in several criteria.

##### **Chapter 8 (Environmental Petitions)**

The commissioner reported on the Agency's response to environmental petitions, and indicated whether the Agency met the deadline. The Agency dealt with one petition during the review period and has improved its process in order to respond to petitions more efficiently and effectively.

More information on ACOA's Sustainable Development Strategy may be found at <http://www.acoa-apec.ca/e/sustain/index.shtml>

#### **External Audits**

##### **Public Service Commission of Canada**

Audit of Student Programs:

- Co-operative Education Program (COOP)
- Federal Student Work Experience Program (FSWEP)
- Student Bridging

by the Public Service Commission of Canada (PSC), 2006

- awaiting issuance of final report by PSC

##### **Office of the Commissioner of Official Languages**

No audits were performed during fiscal year 2005-2006.

## Internal Audits

### Completed

#### Compliance audits:

- Infrastructure Canada Program
- Saint John Shipyard Adjustment Initiative (Shipyard Redevelopment Program and Industrial Diversification Program)
- Community Futures Program and Youth Seed ConneXion Program
- Active Classification Monitoring Policy

#### Program Management audits - follow-up engagements:

- Atlantic Innovation Fund
- Strategic Community Investment Fund

### Ongoing

#### Compliance audits:

- Canada/Newfoundland and Labrador Economic Development
- Audit of Contracting
- Quality Assurance Audits

### Rescheduled to 2006-2007 due to resource-related issues

#### Comprehensive audits:

- Service Quality Initiative
- Provisionally Repayables (merged into G&C Payment Systems Audit)

### Rescheduled to 2008-2009 to allow for experience with, and refinement of, the Integrated Risk Framework

#### Comprehensive audit:

- Integrated Risk Management

### Removed from Audit Plan due to the low risk

#### Compliance audit:

- Atlantic Trade Investment Partnership

Further information on audit and evaluation reports and, where applicable, their corresponding Management Action Plans, is available on ACOA's website at <http://www.acoa-apeco.gc.ca/e/library/audit.shtml>

## Internal Evaluations

### *Summative Evaluation of the Atlantic Policy Research Initiative*

by Goss Gilroy Inc., April 2005

### *Formative Evaluation of the Consulting Advisory Services Program*

by R.A. Malatest & Associates Ltd. and Dr. Donald Savoie, Canadian Institute for Research on Regional Development, December 2005

### *Summative Evaluation of the Regional Economic Development Agreement, Federal Government of Canada and the Government of New Brunswick (REDA)*

by TDV Global Inc., January 2006

### *Summative Evaluation of Atlantic Canada Cultural and Economic Partnership (ACCEP)*

by Hickling Arthurs Low, March 2006

*Final Evaluation of the 2003-2006 Atlantic Canada Tourism Partnership*

by Laurel Reid, Ph.D., Tourism Synergy Ltd., in partnership with Rod Cunningham, MacKellar, Cunningham and Associates, Ltd. and Stephen Smith, Ph.D., March 2006

Further information on audit and evaluation reports and, where applicable, their corresponding Management Action Plans, is available on ACOA's website at

<http://www.acoa-apeca.gc.ca/e/library/audit.shtml>

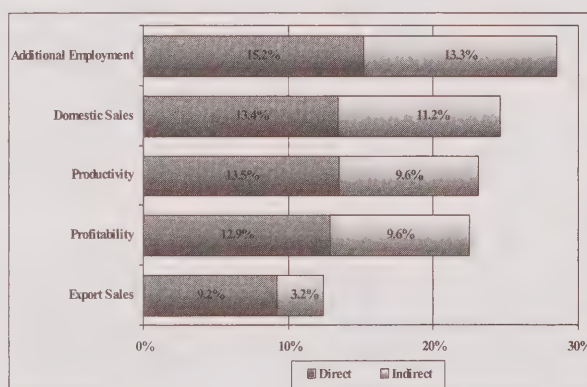
The Agency's Review Committee, chaired by the President, meets regularly to set the Agency's three-year review plan, and to review audit and evaluation reports and the corresponding Management Action Plans (MAP). MAPs document management's response to recommendations in the audit and evaluation reports, and detail the action plan created to implement corresponding improvements to the Agency's activities. Periodic reports that measure the implementation of the MAPs are also presented to the Review Committee in order to ensure follow-up on audits and evaluations.

In 2005-2006, over 80% of planned audit and evaluation activities were completed or in process. Remaining activities were rescheduled to future years. This was often the case for evaluations where determining the impact of the programs, such as the Atlantic Innovation Fund and the Atlantic Trade and Investment Partnership, is long term in nature, thus making it difficult to measure the effectiveness of the programs at the earlier stage. The evaluations for the Innovation Skills Development Initiative, Women in Business Initiative, Young Entrepreneur Development Initiative and the Strategic Community Investment Fund were delayed due to the recent completion of formative evaluations in 2004-2005. The Provisionally Repayables audit and evaluation will be considered in other program evaluations, in terms of cost-effectiveness.

The evaluation of the Consulting Advisory Services (CAS) Program found that the program is effective in meeting its expected short-term outcomes of increasing employment, profitability and sales. Approximately 25% of clients reported improvements in employment, sales, productivity and/or profitability as a result of the CAS study.

Evaluation findings of the Regional Economic Development Agreement (REDA) and the Atlantic Canada Cultural

**Impact of Consulting Services<sup>42</sup>**



<sup>42</sup> *Formative Evaluation of the Consulting Advisory Services Program*, R.A. Malatest & Associates Ltd. and Dr. Donald Savoie, Canadian Institute for Research on Regional Development, December 2005.

and Economic Partnership (ACCEP) showed the importance of sound results-based management and accountability frameworks and their implementation in order to facilitate the measurement of the impacts of these types of partnerships. Although these two programs have expired, the conclusions and recommendations from the evaluations will be considered for new partnerships with Provinces and other federal government departments to ensure that partners have guidance on reporting, accountability, transparency and protecting the public interest.

Further information on audit and evaluation reports and their corresponding Management Action Plans is available on ACOA's website at <http://www.acoa-apec.ca/e/library/audit.shtml>.



**Table 12: Sustainable Development Strategies**

Topics to address	ACOA's Response
1. What are the key goals, objectives, and/or long-term targets of the SDS?	<p>ACOA's goals are to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• support Atlantic businesses and communities;</li> <li>• build awareness of Sustainable Development (SD) and promote/support eco-efficiency in Atlantic Canada;</li> <li>• build capacity in environmental technologies; and</li> <li>• set an example through its own operations.</li> </ul> <p>The long-term target is to develop more competitive, resource-efficient and sustainable businesses in Atlantic Canada, while protecting the environment and well-being of its citizens.</p>
2. How do your key goals, objectives and/or long-term targets help achieve your department's/agencies' strategic outcomes?	<p>ACOA's SD goals are tied to its mandate and strategic priorities, integrating its economic focus with the environmental and social aspects of SD. Promoting eco-efficiency, helping environmental technologies, and improving infrastructure in communities all contribute to a thriving Atlantic Canadian economy and prosperous communities.</p>
3. What were your targets for the reporting period?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Under the Business Development Program and International Business Development Program, support environmental industries and associations.</li> <li>• Support for workshops, training sessions and consultant follow-up on sustainable tourism.</li> <li>• Support SMEs in projects to reduce pollution and recycle materials.</li> <li>• Work in partnership with other federal departments on initiatives that contribute to sustainable development in the region.</li> <li>• Work in partnership with provincial and municipal governments and other delivery agencies to support infrastructure projects.</li> </ul>
4. What is your progress to date? (This includes outcomes achieved in relation to objectives and progress on targets.)	<p>In collaboration with Environment Canada, Industry Canada and the National Research Council's Industrial Research Assistance Program, ACOA held two meetings with stakeholders in June (Halifax) and July (Fredericton) 2005. There was a high level of interest in a model to promote environmental technology innovation in Atlantic Canada. On August 25, 2005, ACOA received the final report from Aegis Management Consulting Group on a model to foster greater environmental technology innovation and commercialization in Atlantic Canada.</p> <p>In co-operation with Environment Canada and Industry Canada, ACOA invited representatives of Sustainable Development Technology Canada (SDTC) to three cities in Atlantic Canada (Halifax, Fredericton and St. John's) during August 2005, to discuss SDTC's new call for proposals for clean water and clean soil technologies.</p> <p>Over the 2005-2006 period, ACOA supported 25 environmental industry projects with \$6.3 million in funding toward total project costs of \$13.3 million.</p>

Topics to address	ACOA's Response
	<p>ACOA provided \$85,000 in support to the International Conference on Governance in Sustainability, followed by joint assistance of \$26,000 from ACOA and Environment Canada for a follow-up workshop with Atlantic participants. ACOA and Environment Canada also partnered on two series of workshops, one with the Canadian Association of Metal Finishers and one with the Atlantic Wineries and Breweries, both to promote eco-efficiency in their sectors.</p> <p>In partnership with provincial and municipal governments and other delivery agencies, ACOA supported 69 infrastructure projects with \$17.4 million in funding toward total project costs of \$64.4 million.</p>
<p>5. What adjustments have you made, if any? (To better set the context for this information, discuss how lessons learned have influenced your adjustments.)</p>	<p>Tracking ACOA's progress against its commitments has become increasing difficult as the Agency's project tracking software does not include any mandatory coding to designate projects as being sustainable development. While manual reports can be generated, they are not as efficient as software-generated reports. Discussions are being held to rectify this problem.</p> <p>ACOA has made a concerted effort to partner on many projects in the region, especially with respect to promotion and awareness of sustainable development and the national program funding available. This has proven successful, and the Agency will be seeking further opportunities to capitalize on the federal presence in Atlantic Canada.</p>

**Table 13: Procurement and Contracting**

Topics to Address	ACOA's Response
1. Role played by procurement and contracting in delivering programs	Procurement and contracting allows ACOA to achieve operational requirements, and plays a central role in the program delivery of the Agency.
2. Overview of how the department manages its contracting function	<p>The Agency operates in a decentralized environment, with procurement personnel at head office and in the four regional offices.</p> <p>Sole source contracts valued at up to \$10,000 are approved at the vice-president level. The President approves all sole source contracts between \$10,000 and \$25,000. The responsible delegated authority at the manager level approves competitive contracts. All contracts over the NAFTA threshold are processed through PWGSC.</p> <p>The Agency posts all contracts over \$10,000 on its website, as per the federal government Proactive Disclosure requirement.</p> <p>During calendar year 2005, ACOA awarded 2,450 contracts valued at approximately \$4,290,000. As promoted in the Way Forward Strategy, the Agency made extensive use of Standing Offers by awarding 1,100 call-ups against standing offers at an approximate value of \$7,760,000.</p>
3. Progress and new initiatives enabling effective and efficient procurement practices	<p>ACOA exceeded its targets for Aboriginal procurements.</p> <p>The Agency implemented and delivered training on procurement of goods and services to responsibility managers across the Agency.</p>

## **Table 14: Service Improvement**

Although the Government of Canada's Service Improvement Initiative<sup>43</sup> terminated last year, the Agency continues with its overall client service agenda. A third corporate client survey was initiated in 2005-2006. This survey is based on the Common Measurement Tool process and includes overall satisfaction ratings associated with some of the Agency's new programming activities. Results will be available in 2006-2007.

Other activities in 2005-2006 included revisiting the service improvement plan for relevancy. As the Agency repositions itself to reflect changing economic circumstances, pressures and strategic directions, the plan will be continually adjusted to meet client priorities. In addition, regular client surveys were conducted following trade missions in order to measure success and determine areas for improvement. As a result of survey feedback, an increased emphasis has been placed on aftercare and follow-up for firms trading in foreign markets.

## **Table 15: Travel Policies**

The Atlantic Canada Opportunities Agency follows the Treasury Board of Canada Secretariat's Special Travel Authorities, as well as the Travel Directive, Rates and Allowances.

---

<sup>43</sup> Results of the first two client surveys in 2001-2002 and 2003-2004 indicated positive overall satisfaction rates at just above 80%. These surveys may be found on the Agency's web site at <http://www.acoa-apeca.gc.ca/e/about/service/index.shtml>.



## Section IV – Other Items of Interest

### *Provincial Economic Challenges*<sup>44</sup>



#### **Newfoundland and Labrador**

The Newfoundland and Labrador economy grew by 0.2% in 2005, an improvement over the 1.6% decline in 2004. Output in the goods-producing industries fell by 1.8% in 2005, while activity in the service-producing industries increased by 0.7%. In the goods-producing industries, production declines were registered in the fishing, manufacturing, and oil and gas industries.

The fishing industry had a difficult year, with output falling 13%. Protests over snow crab quotas delayed the season, and tariffs on shrimp exports to the European Union contributed to the industry's continuing problems.

Iron ore mining, hampered by labour unrest the year before, rebounded in 2005. In addition, production began at the Voisey's Bay nickel mine in 2005. Production problems plagued the oil and gas industry, and oil production was down at both the Hibernia and Terra Nova sites.

The financial circumstances of the Government of Newfoundland and Labrador improved significantly during 2005-2006, largely due to stable federal transfers, significant gains in own-source revenues, and the protection of the Atlantic Accord. The continued high value of oil should help maintain economic growth and a strong fiscal position for the provincial government.

Meanwhile, the province faces challenges in the pulp and paper industry, with the permanent shutdown of Abitibi's newsprint mill in Stephenville, and cost issues identified with Corner Brook Pulp and Paper Limited's operation. The Stephenville mill closure will reduce annual newsprint capacity by 194,000 tonnes, with a loss (including spin-off activity) of about 900 full-year-equivalent positions, \$37 million in employment income, and \$110 million in GDP.

The province continues to experience population losses with a decline of 3,865 persons from April 2005 to April 2006. Out-migration continues to be high, particularly from rural areas that have a significant reliance on the troubled fishery.

---

<sup>44</sup> Statistical data presented in this section are from the following sources:

Statistics Canada – Gross Domestic Product, *Provincial and Territorial Economic Accounts Review*, #13-016-XIE, 2006;

Statistics Canada – Labour Market, *Labour Force Historical Review*, #71F004XCB, 2006.



## **Prince Edward Island**

Following growth of 2.1% in 2004, the Prince Edward Island economy increased by 1.9% in 2005. Output in the service-producing industries increased by 2.9%, supported by growth in the transportation and retail and wholesale trade industries. Activity in the goods-producing industries fell by 0.9%, due to weakness in the fishing and agriculture sectors. Crop production declined as the potato harvest fell by almost 15%, due to a producer-supported strategy of acreage reduction.

The manufacturing industry registered a solid 3.2% gain in output in 2005. Aerospace producers and shipbuilding contributed to a further expansion in the transportation equipment industries. The processing of fish products advanced sharply as more of the catch was processed in the province.

Through key partnerships with the provincial government, other federal departments and agencies, institutions of higher education, community-based organizations and PEI businesses, progress was made in a number of vital areas in economic development. Strategies were strengthened in key economic clusters such as bio-science, aerospace, information and communications technologies, and alternative and wind energy. Co-operative efforts in labour market development and immigration policy were advanced. Key learning and research initiatives were conducted with Holland College and the University of Prince Edward Island. Federal-provincial successes were best demonstrated by the Umbrella Governance Framework, the federal-provincial agreement on infrastructure. Other areas of progress in terms of strategic planning and institutional focus include innovation, trade, investment and tourism.



## **Nova Scotia**

The Nova Scotia economy grew by 1.5% in 2005, similar to the 1.4% increase in 2004. Output in the goods-producing industries registered a slight gain of 0.1%, with increases in mining and manufacturing offset by weaknesses in fishing, forestry and construction. Fishing experienced a decline of 11%, due to a reduction in crab quotas and a delay to the start of the lobster fishery.

The service-producing industries registered growth of 2% supported by increased activity in transportation, retail and wholesale trade, and health and education services.

Manufacturing activity advanced despite lower output in the transportation equipment industry. Output of both wood products and processed seafood increased. Significant increases were also registered in the plastic product industries and the electronic equipment industry.

Appreciation of the Canadian dollar, increased costs for oil and gas, and higher interest rates all present challenges. As a result, the manufacturing sector continues to face many challenges in the global market, especially with increased competition from low-cost producers in countries like China and India. In addition, the tourism sector is facing an expected decline in the number of American visitors. Nova Scotia operators have lost the price advantage that they held in recent years and are seeking alternative ways to enhance tourism attraction. The tourism industry is also bracing for the impact of the United States' Western Hemisphere Travel Initiative, which will require their citizens to hold American passports when they travel to Canada. American air travellers will be impacted by the new border regulation as early as December 31, 2006.

Nova Scotia faces a demographic challenge, which has been exacerbated recently by an increasing number of people leaving the province to seek employment elsewhere. This trend appears to be largely felt in rural areas of the province, given that the population of Halifax County has increased by almost 12,000 people in the last four years. Overall, only four of Nova Scotia's 18 counties have seen population increases in the past four years.

Many manufacturers are taking advantage of the higher Canadian dollar to invest in equipment. Ultimately, this increased investment will lead to higher productivity, giving Nova Scotia firms a better chance to compete in the global market. Additionally, emerging sectors such as information and communications technologies, biotechnology, life sciences and bio-resources, aerospace and defence will continue to represent some of the region's greatest economic opportunities.

ACOA, by working with provincial and federal stakeholders, continues to advance the Atlantic Gateway, which seeks to align global trade supply chains with the region's ports, airports, railways and highways. With the second largest deep-water port in the world, Halifax is in position to be the key component of increased international trade through the Atlantic Gateway.

Economic restructuring continues to evolve in Cape Breton after the closure of the area's two major industries, coal and steel. Investments in a number of sectors have helped to mitigate the negative impact of these closures. A number of opportunities have presented themselves over the past few years, particularly the growth of the tele-service industry, environmental remediation, liquefied natural gas, auto parts and pharmaceutical manufacturing, as well as new tourism infrastructure and activities. Keata Pharma Inc. began construction of a new building to house a pharmaceutical manufacturing facility. The venture is expected to create more than 177 new jobs.<sup>45</sup> Cape Breton University, in partnership with the company, launched a new Biotechnology and Pharmaceutical Technology Certificate program to train potential employees. It is anticipated that the facility will be operational in 2007.

---

<sup>45</sup> News release, Enterprise Cape Breton Corporation, December 2004, <http://www.ecbc.ca/e/newsreleases/20041203.asp>.



## **New Brunswick**

Economic output increased by 0.3% in 2005, below the 2004 rate of growth of 2.0%. Output in the goods-producing industries, which represent 30% of the province's economy, fell 3.7%. Activity fell in the forestry, fishing, manufacturing and construction industries. The service-producing industries grew by 2.0% supported by growth in retail trade and finance, insurance and real estate.

Manufacturing registered its third decline in the past five years as paper manufacturing was hit by a series of mill closures because exports of forest-based products to the United States had slowed. The weak demand for New Brunswick paper had a negative impact on the logging and trucking industries. While output in the paper industry declined significantly, production of wood products increased marginally, due primarily to a strong increase in engineered wood products.

Major construction projects, including expansion of the four-lane highway and energy projects in the Saint John region, have been the key drivers in the economy. Weak markets, a stronger Canadian dollar, and rising energy prices are negatively impacting the predominantly resource-based manufacturing sectors in the province. The forestry sector has begun to adjust to these competitive challenges. The St. Anne-Nackawic pulp mill, which closed due to bankruptcy in 2004, reopened under the ownership of Birla-Tembec in 2005, with a focus on textile-based cellulose production. UPM Kymmene Miramichi has worked on improving the efficiency at both its coated paper and groundwood pulp mills. Global competition is expected to continue to cause rationalization in the forestry sector for the near future, and cost cutting and alternative fibre opportunities will be critical to remaining competitive. Unemployment rates have continued to decline in the province, and the challenge in New Brunswick will be to ensure access to a skilled, highly productive workforce to continue to remain competitive and grow the economy.

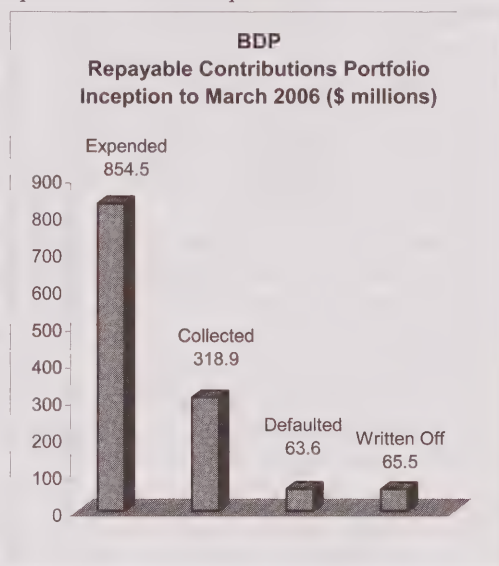
ACOA responded to economic development challenges and opportunities by working with regional economic development partners to develop appropriate strategies. For example, ACOA's regional office continued to implement the Chaleur-Restigouche initiative, a concerted effort to diversify the economic base and reduce the economic impact of the closure of mining activities in the northeast region of the province. As part of the initiative, ACOA worked with metal companies in the region to establish a metal consortium focused on strategic marketing of metal capabilities in order to bring additional contracts to the region. The regional office also implemented a finfish development initiative that supports the development of the finfish sector in New Brunswick, based on the joint finfish strategy prepared by the provincial Department of Agriculture, Fisheries and Aquaculture and ACOA. Through this joint strategy, the Agency continued to advance the development of alternate species culture, by participating in a working group and funding projects based on industry consultations. In 2005-2006 projects were developed for sturgeon, halibut and cod.



## ***Business Development Program Repayable Contributions Portfolio***

Since 1995, ACOA has provided interest-free, unsecured loans to SMEs under the Business Development Program (BDP) to help them start up, expand, improve productivity, develop new markets or undertake other growth-oriented activities. Commercial assistance is repayable over an average repayment term of five to seven years. The chart at right gives a picture of the portfolio from inception of the BDP in 1995 until March 2006: the Agency collected \$318.9 million of repayable contributions, the cumulative rate of defaulted contracts and/or write-offs was 15.1% (\$129.1 million of a total \$854.5 million).

On the overall repayable portfolio (BDP and inherited programs), annual collections have increased steadily, and in fiscal 2005-2006 reached a high of \$59.5 million, of which \$54.9 million related to the BDP. During 2005-2006, the Agency collected approximately 81% of the fiscal year's forecasted repayments, about 14% was rescheduled to future years, and about 5% was defaulted. (In 2006-2007, collection of the overall repayable contributions portfolio is expected to total at least \$53 million.)



### **Risk Mix**

All commercial clients are risk-rated based on a five-tier gradation system. Accounts are reviewed regularly and the level and frequency of monitoring applied are adjusted in accordance with the risk rating. As of March 31, 2006, the risk mix of the BDP repayable portfolio (excluding conditionally repayable accounts where conditions were not yet met) was ranked as shown in the table to the right.

<b>Risk Rating</b>	<b>Portion of Portfolio</b>	<b>Principal Outstanding (\$ millions)</b>
<i>1 Low</i>	7%	19.8
<i>2 Low – Medium</i>	24%	71.2
<i>3 Medium</i>	41%	121.0
<i>4 Medium – High</i>	21%	61.6
<i>5 High</i>	7%	22.7
<i>Not yet rated</i>	0%	0.1
<b>Total</b>	<b>100%</b>	<b>296.4</b>

More information on repayable contributions may be found on ACOA's website at <http://www.acoa-apeca.gc.ca/e/financial/repayable/index.shtml>.

# **Government Themes and Management Issues**

## **1. Regional Federal Councils**

Regional Federal Councils comprise a network of senior officials committed to the betterment of program and service delivery to Canadians in all regions of the country. Through the Regional Federal Councils, the Agency works with key federal departments in each region/province to maintain effective linkages and partnerships that co-ordinate departments' actions in those regions. ACOA vice-presidents chair and play a key co-ordinating role in Atlantic Canada's Federal Councils. The Vice-President of ACOA Nova Scotia occupies the National Chair of the Federal Councils and has focused efforts through sub-committees on four priorities: governance, expenditure review impacts, cities/communities and the northern strategy.

The mandate of the Regional Federal Councils includes the integration of improved service delivery, two-way communication with central agencies on regional perspectives and federal initiatives, and co-operation with other jurisdictions, including provincial governments. Government priorities such as human resources renewal, official languages, Aboriginal dialogue, homelessness, service delivery modernization, innovation, policy and increased capacity in regional co-ordination constitute the essence of the councils' business, while also placing increased emphasis on the *Federal Accountability Act*.

Some of the specific regional initiatives undertaken in 2005-2006 are outlined below.

### **New Brunswick**

New Brunswick Federal Council continued to support the various committees and networks, including Aboriginal Dialogue and the Joint Economic Development Initiative. In the official languages area, funding was allocated to a wide-ranging number of activities aimed at increasing the level of awareness among federal public servants, and included an Official Languages Week that was a first for New Brunswick and extremely successful. Significant work was also undertaken on the redesign of the council's website, which is intended to raise awareness within federal government departments.

With the introduction of the *Public Service Modernization Act* (PSMA), the PSMA project team worked on an ambitious plan of activities intended to lay the foundation for horizontal measures in support of both the legal aspects of the PSMA and the cultural changes inherent to the spirit of Act. Information sessions were held in most areas of the province to support PSMA implementation readiness, reaching managers and employees in various federal departments. Planning continued toward identifying resources and areas for horizontal collaboration on areas such as human resources management (informal conflict resolution).

To meet the specific challenges that federal organizations in the region will have to take in response to initial consultations on integrated human resource planning, a statistical profile of the federal public service was developed.

In response to the requirements of the *Labour Relations Act*, a learning meeting was held involving a number of managers, human resources officers and union representatives from various organizations. The discussion of new labour relations perspectives supports the need for this continued dialogue in support of harmonious labour-management relations best able to enhance the workplace.

## **Nova Scotia**

Chaired by ACOA's vice-president in Nova Scotia, the Nova Scotia Federal Regional Council consists of 53 federal department heads and senior officials and carries out its business through eight general meetings per year and nine committees. It is supported by an Executive Committee made up of each priority committee's chair and Council's most senior members, and a secretariat, made up of five staff members. Council's secretariat facilitates the activities of regional managers and staff on a wide range of horizontal and inter-jurisdictional management, program and policy issues.

Key activities supported by the Nova Scotia Federal Council in 2005 included: policy; human resources; official languages; service delivery; security and emergency preparedness; and federal-provincial co-ordination through the Federal Economic Development Committee - Provincial Deputy Ministers (FEDC-DM). In fact, Nova Scotia's FEDC-DM is a unique activity among councils, comprising senior federal-provincial executives mandated to build a common Nova Scotia leadership agenda through the development of shared policy goals, and advancing that agenda by providing support for Nova Scotia relations with Ottawa. Four common priorities established in 2005, each having federal and provincial co-leads, include:

1. Atlantic Gateway
2. Population
3. Environmental Sustainability
4. Innovation/Commercialization

## **Prince Edward Island**

PSMA implementation included course offerings related to labour relations, staffing, supervisor orientation, as well as human resource and business planning. The Regional Federal Council also continues to support shared learning, as demonstrated through the development of the virtual learning component (a tool designed to provide access to various courses by all federal employees), which is now operational on the council's website.

In the official languages area, the council established the Bilingual Network for federal employees, which supports activities such as weekly lunch clubs at which guest speakers (e.g. members from the official language minority community) present various topics.



This advanced the federal public service's understanding of the particular needs and challenges of these communities. A French language Toastmasters club, held at a French language school/community (cultural) centre, also provides opportunities for inclusion of members of the official language minority community, thereby fostering improved relationships supporting community development, and a greater understanding among all of the community's needs, challenges and goals.

The rural development committee continued to work with key stakeholders in a co-ordinated approach to implement the national rural development framework. Progress was made with the creation of a number of networks, partnerships and alliances such as the PEI youth network, the repopulation strategy committee, a partnership with the provincial government's Population Secretariat on the repopulation issue for PEI (immigration, youth attraction and retention, and repatriation), the PEI Network of the Canada Volunteerism Initiative and the provincial government's Community Development Bureau.

The council also supported the PEI Managers' Network activities on topics related to change management, due diligence and enhanced service delivery. The PEI council contributed to the planning and delivery of the National Managers Forum in St. John's in April 2006, as a member of the project team. Early indications are that this was considered a highly successful event for Newfoundland and Atlantic Canada.

## **Newfoundland and Labrador**

The Regional Federal Council was very active in advancing broad federal priorities in a number of areas. The security subcommittee of the council held a very successful simulation exercise off the Coast of the Burin Peninsula. The exercise involved numerous federal departments, other levels of government, and the government of St. Pierre and Miquelon.

Through the official languages subcommittee, a partnership was developed among federal departments led by Service Canada to establish a small office on the Port-au-Port Peninsula to deliver services to the public in French. This is one of the few Francophone areas in Newfoundland and Labrador.

The Council continued its partnership with the Canada School of Public Service (CSPS). A number of courses related to the new *Public Service Modernization Act* were offered interdepartmentally. As well, the human resources subcommittee, with assistance from the CSPS, developed and implemented an interdepartmental training strategy aimed at providing cost-effective, quality services to all departments. This was especially beneficial to smaller departments.

Overall, during fiscal year 2005-2006, activities supported by the Regional Federal Councils in the Atlantic region have proven valuable in improving relationships with other levels of government, helping to renew and strengthen the public service, and helping to improve delivery of services to Canadians.



## 2. Modern Business Management

Work under the Modern Business Management agenda continues to evolve at the Agency. The Agency successfully completed its third round of the Management Accountability Framework assessments. Of note, ACOA was commended for addressing under-representation of visible minorities, for its successful integration of human resources and business planning, for addressing internal audit issues, and for completing the renewal of terms and conditions for all of its programs. This demonstrates the Agency's continuous commitment to innovative management practices that strengthen accountability and stewardship. The Agency also received notable marks for its achievements on official languages at work and to the public, as well as for its external service delivery strategy and sound governance structure.

In early 2004-2005, ACOA undertook a Capacity Review, a follow-up to the 2002 Capacity Assessment, to help chart its progress and determine new directions related to Modern Business Management. The Capacity Review helped identify a smaller number of comprehensive focus areas: planning, human resources, outreach and corporate management. Since then, significant accomplishments have been noted, including the implementation of the Agency's Corporate Planning and Performance Management agenda, the full integration of the *Public Service Modernization Act*, and an ACOA reorganization to align accountabilities to its Program Activity Architecture.

## 3. Official Languages Act

ACOA's support of the French language minority community, both regional and national, is again illustrated by its continued active participation on the national committee of co-ordinators responsible for the implementation of section 41 of the *Official Languages Act* and on the National Committee on Economic Development and Employability (which is the decision-making agency of *Réseau de développement économique et d'employabilité*, a Canada-wide economic development network). Agency personnel also attend meetings with Industry Canada personnel to share the Agency's experience in relation to the implementation of section 41 and to provide advice as required. ACOA's President continues to play an active role on the Committee of Deputy Ministers on Official Languages. Also, a corporate committee on the implementation of section 41, comprising Agency representatives from across the region, held meetings to determine how best to support the French-language minority communities in the Agency's jurisdiction. A full-fledged network of official language champions was established in 2006. Champions are called upon regularly to detail the measures taken in support of section 41.

The Agency's official languages teams gave 16 presentations on the *Official Languages Act* (OLA) to 350 ACOA employees in 2006. The presentations covered the OLA in general, with emphasis on section 41. Also, a strengthened working relationship was established between section 41 personnel and those responsible for language of service to the public. Due to the overlap between the functions of the two groups, a closer working relationship was considered necessary, thus ensuring a more integrated treatment of

official language issues. ACOA's section 41 personnel attend annual general meetings and other sessions organized by stakeholders in the Atlantic region's minority official language community. Consultations conducted during these meetings enable both parties to exchange ideas on community needs and mutual priorities. Another ACOA committee allows for the exchange of information and the identification of areas of collaboration with the *Réseau de développement économique et d'employabilité* (RDÉE). ACOA's section 41 action plans are posted on the Agency's website, and ACOA personnel provided the Department of Canadian Heritage with material for publication in its section 41-42 newsletter. Agency personnel also attended and monitored activities of the Citizenship and Immigration Canada steering committee for immigration in Francophone minority communities, the Agriculture and Agri-food Canada Rural Secretariat repopulation forum, and the New Brunswick collaborative table on immigration in that province's minority languages communities. Personnel also participated in a Canadian Heritage-sponsored section 41 good practices forum in Ottawa, regional meetings of ACOA and Canadian Heritage section 41 personnel and Federal Council official languages sub-committees.

ACOA's regional offices play an indispensable role in implementing section 41 of the *Official Languages Act*. In addition to organizing the pilot projects and internship components that form part of a \$2.4-million Memorandum of Understanding with Industry Canada, ACOA's regional office section 41 personnel have undertaken their own initiatives in each of the four Atlantic provinces.

In Newfoundland and Labrador, thanks to an interdepartmental partnership funded in part by ACOA, an integrated approach was implemented to provide service in French to the population on the Port-au-Port Peninsula.

In Nova Scotia, in addition to its work with the *Centre Jodrey* and the *Conseil de développement économique de la Nouvelle-Écosse*, ACOA assisted the Southwest Shore Development Authority so that it could provide service in French to the communities of Clare, Shelburne and Yarmouth.

In Prince Edward Island, ACOA struck a deal with the *Société de développement de la baie acadienne* and the provincial RDÉE, wherein the RDÉE works in collaboration with the Agency to provide services in French to the island's minority official language community.

In New Brunswick, where there resides the largest population of Acadians and Francophones in Atlantic Canada, an array of initiatives was undertaken, and regular contact was ensured with several provincial groups representing minority language communities, including the *Conseil économique du Nouveau-Brunswick*, *l'Association acadienne des artistes professionnels du Nouveau-Brunswick*, *la Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick* and *l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick*.

## ***Results-based Management***

The primary goal of results-based management is to provide ACOA's managers with timely, accurate, balanced and evidence-based information on the soundness of the Agency's risk management strategies and practices; the design and operation of management control frameworks, systems and practices; and the performance, relevance and cost-effectiveness of the Agency's various programs, policies and initiatives.

Evidence-based information contained in audits, evaluations and reviews is used by external stakeholders such as central agency officials, parliamentarians and the general public to gauge Agency results or outcomes. It is also used by internal ACOA managers to make strategic and operational decisions on improving the overall effectiveness of the Agency's programming and to account for results.

The Policy on Internal Audit and Evaluation (Review Policy) continues to provide guidance on reporting, accountability, transparency and protecting the public interest with regard to the Agency's programs. The policy recognizes the value of the role of the Agency's evaluation and internal audit services in providing independent, objective and evidence-based information on the results of ACOA's activities. The policy also recognizes that a quality review function requires the effort of Agency managers who have responsibility for demonstrating performance and acting on performance information. ACOA's Review Policy serves as a framework for conducting audits and evaluations and protecting the public interest by focusing on process (e.g. how audits and evaluations are conducted) and reporting on results achieved using public funds.

In order to better align the need for improved reporting, accountability and transparency, the Agency reorganized its Review Services division. The Evaluation and Performance Measurement units were brought under the Corporate Planning and Performance Management (CPPM) division, with Internal Audit operating as a separate function. This new structure strengthens the link between program planning, monitoring and evaluation and solidly positions the Internal Audit function to provide assurance services to departmental senior management.

An audit and evaluation secretariat was created to improve co-ordination among ACOA's groups in addressing recommendations made in audits and evaluations, and implementing the corresponding Management Action Plans. In its first year of operation, the secretariat facilitated the implementation of several audit and evaluation recommendations. Agency management teams implemented ten Management Action Plans, with another five near completion.

A list of audits and evaluations completed in 2005-2006 appears in Section III, Response to Parliamentary Committees, Audits and Evaluations. More information on audits, evaluations and the corresponding Management Action Plans may be found on ACOA's website at <http://www.acoa-apeca.gc.ca/e/library/audit.shtml>



## Corporate Services

*Efficiently and effectively managed resources and administrative systems and services to support management decision-making, accountability and operational control.*

Financial Resources (\$ millions)		
Planned	Authorities	Actual
24.2	29.6	29.6

Human Resources (Full-Time Equivalents – FTEs)		
Planned	Actual	Difference
222	224	(2)

The administrative functions of Corporate Services are distributed across all ACOA's strategic outcomes. For the purpose of Section IV, total Corporate Services spending is provided separately; however, allocation of funding is incorporated within the Agency's program activities in Sections I through III of this report.

Specific plans, targets and results are presented in the following table.

**Target: Corporate Planning**

- a) Continue implementation of an integrated planning process for the Agency
- b) Integrate the Modern Business Management (MBM) efforts into the new Corporate Planning division
- c) Implement the new action plan for Modern Business Management developed to address the findings of the 2004 follow-up Capacity Review
- d) Lead implementation of the Agency's Management Accountability Framework (MAF)

**Result:**

- a) Integrated planning process successfully piloted in 2005-2006
- b) MBM efforts integrated into the Corporate Planning division
- c) Action plan for the four focus areas implemented (for details on results, see Modern Business Management in Section IV)
- d) Agency commended in the third round of the MAF assessment for progress made on several indicators in 2005-2006<sup>46</sup>

ACOA has accomplished significant milestones during the course of the 2005-2006 planning cycle. The Agency's first executive planning session was held in April 2005. Following this event, all regions and branches successfully completed and submitted operational plans and human resource plans based on a standard template and timeline. Furthermore, all operational plans were aligned to the Agency's Program Activity Architecture, clearly demonstrating how the operations of the Agency will advance the realization of its strategic outcomes. These plans formed the basis for the development of the 2006-2007 Report on Plans and Priorities.

A revamped planning process for 2007-2008 was also developed (with specific timelines and expectations) in conjunction with the corporate planning committee. This process has helped to build clarity and accountability for the 2007-2008 planning exercise.

<sup>46</sup> The Agency received commendable observations from Treasury Board of Canada and the Public Service Human Resources Management Agency of Canada in its annual review of the MAF.



**Target: Communications**

- a) Improve the awareness and understanding of the Agency's programs and services and how they can be accessed

**Result:**

- a) On track; media research and analysis shows increase in awareness and understanding of ACOA's programs and services among the general public and key stakeholders

Widespread media coverage of various ACOA initiatives over the 2005-2006 year indicates good support and demand for ACOA programs among Atlantic Canadians. It also indicates that Atlantic Canadians have a good understanding of ACOA programs and how to access them. In particular, provincial, municipal and business leaders, entrepreneurs, and post-secondary research institutions endorsed and/or accessed ACOA programs in areas such as community development, research and development, trade development, and skills development.

Communications efforts to achieve this target included:

- support to Team Canada Atlantic trade missions to the U.S. and a women-only trade mission to Boston;
- promotion of successful young entrepreneur initiatives;
- promotion of the renewed Atlantic Innovation Fund and announcement of projects under the fund;
- development of materials to attract foreign direct investment;
- promotion and announcement of projects under the Municipal Rural Infrastructure Fund and the new Innovative Communities Fund; and
- enhancements to ACOA's public website.

**Target: Finance and Administration**

- a) Review the Agency's activities to align resources with priorities as stated in the Government of Canada's Speech from the Throne and budget documents
- b) Agency will plan, report and be accountable for its choices by focusing on strategic outcomes by implementing the new Program Activity Architecture
- c) Agency to focus its plans and priorities on achieving excellence in the stewardship of public funds; three priority areas are management performance, expenditure management, and financial management and control

**Result:**

- a) Agency reviewed its activities; resources are in alignment with priorities as stated in the Speech from the Throne and budget
- b) Agency implemented its new Program Activity Architecture; strategic outcomes are the focus of plans and reports that highlight the choices for which the Agency is accountable
- c) Agency maintained its goal of achieving excellence in the stewardship of public funds. Management responds to the challenges presented to the Agency, expenditures are managed well within budgets, and there is an ongoing commitment to exercise sound financial management and control over financial and human resources

**Target: Corporate Systems**

- a) Through the use of Web technology and service transformation, continue to increase the availability of corporate information, integrate program management and finance reporting systems, and prepare key service systems for online delivery

**Result:**

- a) On track

**Internet**

Through partnership with the program delivery and Communications areas of the Agency, Corporate Systems provides a variety of users with easy access to information on the Internet (users include ACOA clients, partners, researchers and academics). The Internet offers a transactional tool (ACOA Direct), a

variety of information documents, studies, and numerous other required tools in an environment where sharing of information is an essential part of doing business.

### **Modernization of Technology Platform**

Delivering state-of-the-art Web management tools requires an appropriate platform. A major part of the fiscal year's effort went into upgrading the Agency's servers and workstations to the MS Server 2003, Microsoft XP Professional operating system and MS Office Suite. The integration of these systems allows ACOA to further exploit the technologies of Windows SharePoint Services (WSS), which is a Web-based software that allows the Agency to provide solutions for a multitude of internal requirements (such as shared directories, project document repositories, electronic document management, and forms management).

### **Intranet**

Although the Agency has had an intranet site for many years, it has functioned mainly as a menu to access information and sub-sites. Corporate Systems is working with the Agency's Communications section in using a new content management server software designed specifically for allowing content creators and editors to manage large and quickly changing websites. The Agency's innovative intranet site assumed the name of the quarterly newsletter that it replaced, *Rendezvous*.

### **ECBC Technical Support**

ACOA has signed a Memorandum of Understanding to provide technical support to Enterprise Cape Breton Corporation. This provides an opportunity for sharing the Agency's best practices with that corporation.

#### **Target: Audit and Evaluation**

- a) Provide information as an aid to decision-making and strategic management and, ultimately, to facilitate program improvement and organizational learning through fair, reliable, valid and understandable internal audits and evaluations

#### **Result:**

- a) Target met

Over the 2005-2006 fiscal year, audits and evaluations of various programs and operations were completed, providing decision-makers with strategically focused information to improve services to stakeholders and clients. ACOA's Audit Directorate completed a number of audits and reviews, providing managers the assurance that their programs were being administered in compliance with established policies, regulations and guidelines. Information on ACOA's evaluations, reviews and audits may be found on the Agency's website at <http://www.acoa-apeca.gc.ca/e/library/audit.shtml>.

#### **Target: Human Resources**

- a) Modernize human resources management
- b) Integrate a human resources plan within the Agency's business plan
- c) Create a new five-year employment equity plan

#### **Result:**

- a) Ongoing
- b) Target met
- c) Target met

### **Modernize human resources management**

Regarding employee position classifications, the cyclical review period for all Agency generic employee positions was extended to five years. This would mean that managers using these positions could immediately proceed to staffing. The electronic organization chart software makes it possible to have up-to-date position information and organizational structure information available to all staff on a real-time basis. The Agency has undertaken an exhaustive exercise to convert work description to an abbreviated format in line with the four functions of the *Canadian Human Rights Act*.

AOCA has undertaken the necessary measures to increase regional human resources capacity, and successfully implemented the *Public Service Modernization Act* (PSMA), including strengthening human

resources planning, and fostering cultural change. To support the implementation of the PSMA, ACOA provided training on the staffing process to approximately 120 newly sub-delegated managers, information sessions to all staff in regard to the *Public Service Employment Act* and informal conflict resolution, and had panel discussions on a variety of PSMA issues throughout the Agency. In addition, the Agency developed policies, guidelines, information and tools to facilitate this transition, and established a steering committee on staffing monitoring.

In accordance with the PSMA, ACOA decentralized certain human resources functions (to its regional offices), and supported this decentralization by designating new human resources professionals in those offices.

In support of planning and career development, ACOA developed a pilot for a professional development program to support aspiring and potential managers. ACOA has taken a leadership role and interim steps to integrate competency-based human resources management into the workplace.

#### **Integrate a human resources plan within the Agency's business plan**

In fiscal year 2005-2006, for the first time ever, ACOA conducted an integrated human resources planning exercise at all levels of the Agency. The exercise included all aspects of strategic human resources management, such as succession planning, official languages, employment equity, career development and recruitment.

#### **Create a new five-year employment equity plan**

The Agency developed, communicated and implemented a new five-year employment equity plan, effective December 2005. A section on employment equity has also been included in the Agency's integrated human resources planning exercise. Although already meeting workforce availability levels in terms of Aboriginals, persons with disabilities, and visible minorities, the Agency hired one additional visible minority employee this year, and one female was appointed to the executive group.





# Index

## A

Atlantic Innovation Fund	
AIF.....	7, 12, 21, 22, 23, 24, 51, 54, 66, 73, 94, 95, 113
Atlantic Investment Partnership	
AIP.....	14, 51, 58, 59
Atlantic Policy Research Initiative .....	52, 53, 55, 94
APRI.....	52, 53, 55, 94
Atlantic Trade and Investment Partnership	
ATIP .....	29, 31, 95

## B

Business Development Program	
BDP .....	6, 7, 21, 23, 29, 31, 46, 73, 74, 97, 105

## C

Canada Business Service Centre	
CBSC.....	40, 41, 74
Community Business Development Corporation	
CBDC .....	13, 27, 43, 44, 45
Community Futures Program .....	13, 43, 45, 66, 73, 94
CF .....	13, 42, 43, 44, 45, 66, 73, 94

## I

Infrastructure Canada Program	
ICP .....	43, 48, 49, 66, 73, 74, 94
Innovation Skills Development Initiative	
ISDI .....	21, 23, 95
Innovative Communities Fund	
ICF .....	13, 42, 44, 73, 113
International Business Development Program	
IBDP .....	6, 31, 74, 97

## P

Productivity and Business Skills Initiative	
PBSI.....	21, 23

## R

Regional Economic Development Organization	
REDO .....	13, 43, 45
Risk Mix.....	105

## W

Women Exporters' Initiative	
WEL.....	30
Women in Business Initiative	
WBI .....	12, 26, 27, 95

## Y

Young Entrepreneur Development Initiative	
YEDI.....	27, 28, 95

# Index

<b>C</b>	Centres de services aux entreprises du Canada CSEC.....45, 46, 81 Corporation au bénéfice du développement communautaire CBDC.....14, 31, 48, 49, 50
<b>D</b>	Dosage du risque.....114
<b>F</b>	Fonds d'innovation de l'Atlantique FIA.....7, 12, 24, 25, 26, 27, 56, 60, 72, 80, 102, 103, 124 Fonds des collectivités innovatrices FCI.....13, 48, 49, 50, 80, 124
<b>I</b>	Initiative de développement des compétences en innovation IDCI.....25, 26, 27, 103 Initiative Femmes en affaires IFA.....13, 29, 30, 103 Initiative Femmes exportatrices IFE.....33 Initiative pour jeunes entrepreneurs IJE.....30, 31, 103
<b>M</b>	Mesure de recherche stratégique visant la région de l'Atlantique MRSRA.....58, 59, 60, 102 Mesure visant la productivité et les compétences en affaires MVPCA.....25, 27
<b>O</b>	Organisme régional de développement économique ORDE.....14, 48, 50, 51
<b>P</b>	Partenariat pour l'investissement au Canada atlantique PICA.....14, 57, 64, 65 Partenariat pour le commerce et l'investissement au Canada atlantique PCICA.....32, 35, 102, 103 Programme de développement des collectivités PDC.....14, 48, 50, 72, 80, 102 Programme de développement des entreprises PDE.....7, 24, 25, 26, 32, 51, 80, 105, 114 Programme de promotion du commerce extérieur EPCE.....81 PPCE.....6, 81 Programme infrastructures Canada PIC.....48, 53, 54, 72, 80, 81, 102

permet à tout le personnel d'obtenir des renseignements à jour relativement aux postes et à la structure organisationnelle disponibles en temps réel. L'Agence a entrepris un exercice exhaustif pour convertir les descriptions de poste en un format abrégé conformément aux quatre fonctions de la Loi canadienne sur les droits de la personne.

L'APÉCA a pris les mesures nécessaires pour augmenter la capacité régionale en termes de ressources humaines, et a mis en application avec succès la Loi sur la modernisation de la fonction publique (LMFP), y compris le renforcement de la planification des ressources humaines et la promotion des changements culturels. Pour soutenir la mise en application de la LMFP, l'APÉCA a offert de la formation sur le processus de dotation en personnel à environ 120 nouveaux gestionnaires subdélegataires, des séances d'information à tout le personnel relativement à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique et au processus informel de résolution de conflits, et a tenu des discussions de groupe sur une gamme de sujets de la LMFP dans tous les secteurs de l'Agence. De plus, l'Agence a établi des politiques, des directives, des renseignements et des outils pour faciliter cette transition, et a mis sur pied un comité directeur responsable de la surveillance de la dotation.

Conformément à la LMFP, l'APÉCA a décentralisé certaines fonctions de ressources humaines en les confiant à ses bureaux régionaux, et a soutenu cette décentralisation en y désignant des praticiens en ressources humaines.

À fin d'appuyer la planification et le perfectionnement professionnel, l'APÉCA a développé un projet pilote d'un programme de perfectionnement professionnel à l'intention des gestionnaires potentiels. L'APÉCA a assumé un rôle de leadership et a entrepris des étapes provisoires afin d'intégrer la gestion des ressources humaines en fonction des compétences en milieu de travail.

**Intégrer le plan de gestion des ressources humaines au plan d'activités de l'Agence**  
Au cours de l'exercice 2005-2006, l'APÉCA a mené pour la première fois un exercice de planification intégrée des ressources humaines à tous les niveaux de l'Agence. L'exercice a inclus tous les aspects d'une gestion stratégique des ressources humaines, tels que la planification de la relève, les langues officielles, l'équité en emploi, le développement de carrière et le recrutement.

### **Créer un nouveau plan quinquennal d'équité en emploi**

L'Agence a développé, communiqué et mis en application un nouveau plan quinquennal d'équité en emploi, en vigueur depuis décembre 2005. Une section sur l'équité en emploi a aussi été incluse dans l'exercice de planification intégrée des ressources humaines de l'Agence. Bien qu'elle ait déjà atteint les niveaux de disponibilité des effectifs quant aux Autochtones, aux personnes handicapées et aux minorités visibles, l'Agence a embauché un autre employé de minorité visible cette année, et une femme a été nommée au groupe de la direction.

<p>systèmes ministériels fournissent à une gamme d'utilisateurs un accès facile à l'information sur Internet (les utilisateurs comprennent : les clients de l'APÉCA, les partenaires, les chercheurs et les universitaires). Internet offre un outil transactionnel (APÉCA en direct), un assortiment de documents d'information, des études et de nombreux autres outils nécessaires dans un environnement où le partage d'information représente une partie essentielle des affaires.</p> <p><b>Modernisation de la plate-forme technologique</b></p> <p>Fournir des outils de gestion Web de pointe nécessaire une plate-forme appropriée. Une part importante de l'effort de cette année visait à mettre à niveau les serveurs et les postes de travail de l'Agence en installant un Serveur MS 2003, le système d'exploitation Microsoft XP Professionnel et la suite MS Office.</p> <p>L'intégration de ces systèmes permet à l'APÉCA de mieux exploiter les technologies de Windows SharePoint Services (WSS), un logiciel Web qui permet à l'Agence de fournir des solutions pour une multitude d'exigences telles que les répertoires partagés, les dépôts de documents de projets, la gestion électronique des documents, et la gestion des formulaires.</p> <p><b>Intranet</b></p> <p>Bien que l'Agence dispose d'un site intranet depuis de nombreuses années, ce site a surtout servi de menu pour des renseignements et d'autres sites. Les Systèmes ministériels travaillent en collaboration avec le secteur des Communications de l'Agence en vue d'utiliser un nouveau logiciel de serveur de gestion de contenu conçu spécifiquement pour permettre aux créateurs et réviseurs de contenu de gérer de gros sites Web qui évoluent rapidement. Ce site Intranet novateur a pris le nom du bulletin trimestriel <i>Rendezvous</i>, qu'il remplace.</p> <p><b>Soutien technique pour la SECB</b></p> <p>L'APÉCA a signé un protocole d'entente visant à fournir un soutien à la Société d'expansion du Cap-Breton. Ce protocole offre l'occasion de partager les pratiques exemplaires de l'Agence avec cette société.</p>	<p><b>Objectif : Vérification et évaluation</b></p> <p>a) Fournir de l'information utile à la prise de décisions et à la gestion stratégique et, à la limite, faciliter l'amélioration et l'apprentissage organisationnel par le biais de vérifications et d'évaluations internes équitables, fiables, valables et compréhensibles</p> <p>Au cours de l'exercice 2005-2006, des vérifications et des évaluations de divers programmes et opérations ont été effectuées, donnant aux décideurs de l'information axée sur les points stratégiques en vue d'améliorer les services offerts aux intervenants et aux clients. La Direction de la vérification de l'APÉCA a achevé des vérifications et des examens et a pu fournir aux gestionnaires l'assurance que leurs programmes sont exécutés conformément aux politiques, règlements et directives établis. Pour obtenir le plus amples renseignements sur les examens, les évaluations et les vérifications de l'APÉCA, consulter le site Web de l'Agence : <a href="http://www.accoa-apeca.gc.ca/f/library/audit.shtml">http://www.accoa-apeca.gc.ca/f/library/audit.shtml</a></p> <p><b>Résultat :</b></p> <p>a) Objectif atteint</p>
<p><b>Objectif : Ressources humaines</b></p> <p>a) Moderniser la gestion des ressources humaines</p> <p>b) Intégrer le plan de gestion des ressources humaines au plan d'activités de l'Agence</p> <p>c) Créer un nouveau plan quinquennal d'équité en emploi</p> <p><b>Résultat :</b></p> <p>a) En cours</p> <p>b) Objectif atteint</p> <p>c) Objectif atteint</p>	<p><b>Moderniser la gestion des ressources humaines</b></p> <p>En ce qui concerne la classification des postes d'employés, la période d'examen cyclique pour tous les postes génériques de l'Agence a été prolongée à cinq ans, ce qui signifie que les gestionnaires qui utilisent ces postes peuvent immédiatement procéder à les combler. Le logiciel d'organigramme électronique</p>



<p><b>Objectif : Communications</b></p> <p>(a) Accroître la compréhension des programmes et des services de l'Agence, des modalités de leur accès, ainsi que la sensibilisation à leur égard</p> <p>des médias montrent que les programmes et services de l'APÉCA sont mieux connus et compris par le grand public et les principaux intervenants.</p> <p><b>Résultat :</b></p> <p>(a) Sur la bonne voie. Les études et les analyses des médias montrent que les programmes et services de l'APÉCA sont mieux connus et compris par le grand public et les principaux intervenants.</p>	<p>Une couverture médiatique répandue de diverses initiatives de l'APÉCA au cours de l'exercice 2005-2006 montre un appui et une demande relativement aux programmes de l'APÉCA parmi les Canadiens de la région de l'Atlantique. Cela montre aussi que ces derniers connaissent bien les programmes de l'APÉCA et savent comment y accéder. En particulier, les dirigeants provinciaux, municipaux et d'entreprise, les entrepreneurs, et les établissements de recherche postsecondaires ont soutenu ou utilisé les programmes de l'APÉCA dans les domaines tels que le développement des collectivités, la recherche-développement, le développement des entreprises et le perfectionnement des compétences.</p> <p>Les efforts de communications déployés en vue d'atteindre cet objectif comprennent :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• le soutien aux missions commerciales d'Équipe Canada Atlantique aux États-Unis et à la mission commerciale à Boston réservée aux femmes;</li><li>• la promotion des initiatives des jeunes entrepreneurs prospères;</li><li>• la promotion du Fonds d'innovation de l'Atlantique renouvelé et l'annonce des projets financés par ce fonds;</li><li>• le développement de documents de marketing pour attirer l'investissement étranger direct;</li><li>• la promotion et l'annonce des projets financés par le Fonds des collectivités innovatrices et le nouveau Fonds sur l'infrastructure municipale rurale;</li><li>• les améliorations apportées au site Web public de l'APÉCA.</li></ul>
<p><b>Objectif : Finances et administration</b></p> <p><b>Résultat :</b></p> <p>a) L'Agence a réexaminé ses activités; ses ressources sont alignées aux priorités comme il était déclaré dans le discours du Trône et le budget.</p> <p>b) L'Agence a mis en application sa nouvelle Architecture d'activités de programme. Les résultats stratégiques constituent le point de mire des plans et des rapports qui soulignent les choix dont l'Agence doit rendre compte.</p> <p>c) L'Agence maintient son objectif visant à atteindre l'excellence quant à l'intendance des fonds publics. La direction relève les défis présents à l'Agence, les dépenses sont bien gérées dans les limites des budgets, et il y a un engagement soutenu envers une saine gestion financière et un bon contrôle des ressources financières et humaines.</p>	<p>a) Revoir les activités de l'Agence pour que les ressources soient harmonisées avec les priorités selon les énoncés du discours du Trône du gouvernement du Canada et les documents du budget</p> <p>b) L'Agence planifiera ses choix, en rendra compte et en sera responsable en mettant l'accent sur les résultats stratégiques dans le cadre de la mise en application de l'Architecture d'activités de programme.</p> <p>c) L'Agence orientera ses plans et priorités afin d'atteindre l'excellence dans l'intendance des fonds publics. Les trois secteurs prioritaires sont le rendement de la gestion, la gestion des dépenses ainsi que la gestion et le contrôle financiers.</p>
<p><b>Objectif : Systèmes ministériels</b></p> <p>a) Par le biais de la technologie du Web et de la transformation des services, continuer d'accroître la disponibilité de l'information ministérielle, intégrer la gestion des programmes et de rapports financiers, et préparer les principaux systèmes de service pour la prestation en ligne.</p> <p><b>Résultat :</b></p> <p>a) Sur la bonne voie.</p>	<p>En collaboration avec les secteurs d'exécution des programmes et des communications de l'Agence, les</p>

Services ministériels

Ressources gérées avec efficacité et systèmes et services administratifs pour soutenir le processus décisionnel de la gestion, la responsabilisation et le contrôle opérationnel.

Ressources humaines (équivalent temps plein - ETP)	
Prévus	222
Réelles	224
Différence	(2)

Ressources financières (en millions de dollars)	
Prévus	24,2
Autorisations	29,6
Réelles	29,6

Les fonctions administratives des Services corporatifs sont réparties dans l'ensemble des résultats stratégiques de l'APECA. Aux fins de la section IV, les dépenses totales des Services corporatifs sont fournies séparément; cependant, la répartition des fonds est incluse dans les activités de programme de l'Agence dans les sections I à III du présent rapport.

Le tableau ci-dessous présente des plans, des objectifs et des résultats précis.

Objetif : Planification ministérielle	
a) Continuer à mettre en œuvre un processus de planification intégré à l'Agence	a) Projet pilote du processus de planification intégré mené à bonne fin en 2005-2006
b) Intégrer les efforts de Modernisation de la gestion opérationnelle (MGO) à la nouvelle Division de la planification ministérielle de l'Agence	b) Efforts de MGO intégrés à la Division de la planification ministérielle
c) Mettre en œuvre le nouveau plan d'action pour la MGO élaboré pour donner suite aux résultats de l'Examen des capacités de 2004	c) Plan d'action pour les quatre secteurs d'intérêt mis en application (pour les détails sur les résultats, voir Modernisation de la gestion opérationnelle - Section IV)
d) Diriger la mise en place du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) à l'Agence	d) Agence félicitée au troisième cycle d'évaluations du CRG pour le progrès réalisé sur plusieurs indicateurs en 2005-2006 <sup>46</sup>
L'APECA a atteint d'importants jalons au cours du cycle de planification de 2005-2006. La première séance de planification de la haute direction de l'Agence a eu lieu en avril 2005. Après cet événement, toutes les régions et les directions générales ont préparé et soumis des plans opérationnels et des plans de gestion des ressources humaines selon un modèle et un calendrier standards. De plus, tous les plans opérationnels ont été alignés à l'Architecture d'activités de programme de l'Agence, démontrant clairement le rôle que joueront les opérations de l'Agence dans la réalisation de ses résultats stratégiques. Ces plans sont à la base de l'élaboration du Rapport sur les plans et les priorités de 2006-2007.	
Un processus de planification remanié pour 2007-2008 a aussi été établi (avec des échéances et des attentes précises) conjointement avec le comité de planification ministérielle. Ce processus a amélioré la clarté et la reddition de compte pour l'exercice de planification de 2007-2008.	

<sup>46</sup> L'Agence a reçu des éloges de la part du Conseil du Trésor du Canada et de l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada lors de son examen annuel du CRG.

vérifications et des évaluations. Les équipes de gestion de l'Agence ont mis en application 10 plans d'action de gestion et cinq autres tirent à leur fin.

Une liste des vérifications et des évaluations finalisées en 2005-2006 figure à la Section III, Réponse aux comités parlementaires, Vérifications et Évaluations. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les vérifications, les évaluations et les plans d'action de gestion correspondants, consulter le site Web de l'APECA à l'adresse : <http://www.acoa-apeca.gc.ca/f/library/audit.shtml>.

## **Gestion axée sur les résultats**

L'objectif principal de la gestion axée sur les résultats est de fournir aux gestionnaires de l'APÉCA des renseignements opportuns, précis, équilibrés et étayés de données probantes sur la validité des stratégies et des pratiques de l'Agence relatives à la gestion des risques; la conception et la mise en œuvre de cadres de travail, de systèmes et de pratiques de contrôle de gestion, de même que sur le rendement, la pertinence et la rentabilité des divers programmes et des diverses politiques et initiatives de l'Agence. Les renseignements fondés sur les données probantes que l'on trouve lors de vérifications, d'évaluations et d'examen sont utilisés par des intervenants externes comme les fonctionnaires des organismes centraux, les parlementaires et le grand public pour mesurer les résultats de l'Agence. Ils sont aussi utilisés par les gestionnaires internes de l'APÉCA pour prendre des décisions stratégiques et opérationnelles relativement à l'amélioration de l'efficacité globale des programmes de l'Agence et pour justifier les résultats.

La politique sur la vérification et l'évaluation internes (politique d'examen) continue de fournir des directives sur les rapports, la responsabilité, la transparence et la protection de l'intérêt public en ce qui a trait aux programmes de l'Agence. La politique reconnaît la valeur du rôle des services de vérification interne et d'évaluation de l'Agence dans la prestation de renseignements indépendants, objectifs et fondés sur les données probantes au sujet des résultats des activités de l'APÉCA. La politique reconnaît également qu'une fonction d'examen de qualité nécessite l'effort des gestionnaires de l'Agence qui doivent montrer des preuves de rendement et tirer parti des renseignements en matière de rendement. La politique d'examen de l'APÉCA sert de cadre aux vérifications de même qu'aux évaluations et à la protection de l'intérêt public en mettant l'accent sur le processus (p. ex. comment les vérifications et les évaluations sont effectuées) et en faisant état des résultats obtenus au moyen des fonds publics.

Dans le but de mieux aligner le besoin d'amélioration en matière de rapports, de responsabilité et de transparence, l'Agence a réorganisé sa Division des services d'examen. L'Évaluation et la Mesure du rendement ont été transférées sous le giron de la Division de la planification ministérielle et de la gestion de la performance (PMGP); et la Vérification interne y joue un rôle distinct. Cette nouvelle structure solidifie le lien entre la planification, le contrôle et l'évaluation des programmes, où la Vérification interne est bien placée pour fournir des services d'agrement aux gestionnaires supérieurs du ministère.

Un secrétariat de vérification et d'évaluation a été créé en vue d'améliorer la coordination parmi les groupes de l'APÉCA lors de l'examen des recommandations faites dans le cadre des vérifications et des évaluations ainsi que la mise en application des plans d'action de gestion correspondants. Au cours de sa première année d'activité, le Secrétariat a facilité la mise en application de plusieurs recommandations issues des



Les bureaux régionaux de l'APECA jouent un rôle indispensable dans la mise en application de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*. En plus d'organiser les projets pilotes et les volets des stages représentant une partie d'un protocole d'entente de 2,4 millions de dollars conclue avec Industrie Canada, le personnel du bureau régional de l'APECA responsable de l'article 41 a entrepris ses propres initiatives dans chacune des quatre provinces de l'Atlantique.

À Terre-Neuve-et-Labrador, grâce à un partenariat interministériel financé en partie par l'APECA, une approche intégrée a été mise en application pour fournir des services en français à la population dans la péninsule Port-au-Port.

En Nouvelle-Écosse, en plus de son travail avec le Centre Jodrey et le Conseil de développement économique de la Nouvelle-Écosse, l'APECA a aidé la Southwest Shore Development Authority à offrir des services en français aux communautés de Clare, de Shelburne et de Yarmouth.

À l'Île-du-Prince-Édouard, l'APECA a conclu une entente avec la Société de développement de la baie acadienne et le RDEB provincial, en vertu de laquelle le RDEB travaille en collaboration avec l'Agence pour fournir des services en français à la communauté francophone en situation minoritaire.

Au Nouveau-Brunswick, où réside la plus grande population d'Acadiens et de francophones au Canada atlantique, un éventail d'initiatives a été entrepris, et des rencontres ont eu lieu de façon régulière avec plusieurs groupes provinciaux qui représentent les communautés de langue officielle en situation minoritaire, notamment le Conseil économique du Nouveau-Brunswick, l'Association acadienne des artistes professionnels du Nouveau-Brunswick, la Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick et l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick.

### 3. Loi sur les langues officielles

L'APECA continue d'appuyer la collectivité francophone en situation minoritaire française tant sur le plan régional que national. Elle continue sa participation active au Comité national des coordinateurs responsables de la mise en application de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles et au Comité national sur le développement économique et l'employabilité (l'agence responsable de la prise de décisions du Réseau de développement économique et d'employabilité (RDÉE), un réseau de développement économique à l'échelle nationale). Le personnel de l'Agence assiste aussi à des réunions avec le personnel d'Industrie Canada pour faire part de son expérience en matière de mise en application de l'article 41 et offrir ses conseils, au besoin. La présidente de l'APECA continue à jouer un rôle actif au Comité des sous-ministres responsables des langues officielles. De plus, un comité interne pour la mise en application de l'article 41, qui compte des représentants de l'Agence de partout dans la région parmi ses membres, a tenu des réunions pour déterminer la meilleure façon de soutenir les communautés francophones en situation minoritaire sur le territoire servi par l'Agence. Un réseau de champions des langues officielles au plein sens du terme a été établi en 2006. On fait appel à leurs services régulièrement pour décrire en détail les mesures prises pour appuyer l'article 41.

Les équipes des langues officielles de l'Agence ont donné 16 présentations sur la Loi sur les langues officielles (LLO) à 350 employés de l'APECA en 2006. Elles ont traité de la Loi de façon générale et ont mis un accent sur l'article 41. De plus, les relations de travail se sont renforcées entre le personnel de l'article 41 et les responsables de la langue du service à la clientèle. En raison du chevauchement existant entre les fonctions de ces deux groupes, une bonne relation de travail était jugée nécessaire afin d'assurer un traitement plus intégré des problèmes relatifs aux langues officielles. Le personnel de l'APECA responsable de l'article 41 assiste à des réunions générales annuelles et à d'autres séances organisées par les intervenants dans la communauté de langue officielle en situation minoritaire de la région de l'Atlantique. Les consultations menées pendant ces réunions permettent aux deux parties d'échanger des idées sur les besoins de la communauté et les priorités communes. Un autre comité créé par le personnel de l'APECA responsable de l'article 41 permet l'échange d'information et l'identification des domaines de collaboration avec le RDÉE. Les plans d'action de l'APECA relatifs à l'article 41 sont affichés sur son site Web et le personnel de l'APECA a fourni au ministère du Patrimoine canadien de la documentation à publier dans son bulletin sur les articles 41-42. Le personnel de l'Agence a également observé et suivi les activités du comité directeur de Citoyenneté et Immigration Canada sur l'immigration dans les communautés francophones en situation minoritaire, du forum sur le repeuplement du Secrétariat rural d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et de la table de collaboration du Nouveau-Brunswick sur l'immigration dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire de la province. Le personnel a aussi participé à un forum sur les pratiques exemplaires relatives à l'article 41 parrainé par Patrimoine canadien, à Ottawa, et à des réunions régionales entre le personnel de l'article 41 de l'APECA et de Patrimoine canadien et les sous-comités des langues officielles du Conseil fédéral.

Burin. L'exercice impliquait de nombreux représentants de ministères fédéraux, des autres paliers d'administration publique et du gouvernement de Saint-Pierre-et-Miquelon. Par l'entremise du sous-comité des langues officielles, un partenariat dirigé par Service Canada a été mis sur pied entre les ministères fédéraux pour établir un petit bureau dans la péninsule Port-au-Port pour offrir des services au public en français. Il s'agit d'une des quelques régions francophones à Terre-Neuve-et-Labrador.

Le Conseil a continué son partenariat avec l'École de la fonction publique du Canada (EFP). Plusieurs cours relatifs à la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* ont été offerts sur une base interministérielle. De plus, le sous-comité des ressources humaines, avec l'aide de l'EFP, a développé et mis en application une stratégie de formation interministérielle dont le but est de fournir des services de qualité à moindre coût à tous les ministères. Cette approche était surtout avantagieuse pour les ministères de plus petite taille.

De façon générale, pendant l'exercice 2005-2006, les activités soutenues par les Conseils fédéraux régionaux dans la région de l'Atlantique ont été jugées précieuses pour l'amélioration des relations avec les autres paliers d'administration publique, en aidant à moderniser et à renforcer la fonction publique, et à améliorer la prestation des services aux Canadiens.

## 2. Modernisation de la gestion opérationnelle

Le travail lié à la modernisation de la gestion opérationnelle continue à évoluer à l'Agence. Elle a achevé avec succès son troisième cycle d'évaluations du Cadre de responsabilité de gestion. Il convient de mentionner que l'APFCA a été félicitée pour avoir abordé le sujet de la sous-représentation des minorités visibles, pour avoir intégré les ressources humaines et la planification opérationnelle avec succès, pour avoir abordé les problèmes de vérification interne et pour avoir modernisé les modalités de tous ses programmes. Ceci démontre l'engagement continu de l'Agence envers les pratiques de gestion innovatrices qui forment la responsabilité et la gerance. L'Agence a également reçu des éloges pour ses réalisations en matière de langues officielles au travail et auprès du public, de même que pour sa stratégie de prestation de services externes et sa structure de gouvernance saine.

Au début de 2004-2005, l'APFCA a procédé à un examen de ses capacités à la suite de l'évaluation des capacités de 2002. Il visait à cerner les progrès enregistrés et à déterminer les nouvelles orientations en matière de modernisation de la gestion opérationnelle. L'examen des capacités a permis de circonscrire un nombre plus restreint de secteurs d'intérêt, à savoir la planification, les ressources humaines, le rayonnement et l'administration générale. Depuis, des réalisations considérables ont été notées, y compris l'exécution du programme de Planification ministérielle et de Gestion du rendement de l'Agence, l'intégration complète de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* ainsi que la réorganisation de l'APFCA en vue d'alligner ses responsabilités avec son Architecture d'activités de programme.



La mise en application de la LMFP incluait des cours sur les relations de travail, la dotation en personnel, l'orientation pour les superviseurs ainsi que sur la planification des ressources humaines et des activités. Le Conseil fédéral de l'Ile-du-Prince-Édouard continue aussi à soutenir l'apprentissage partagé, comme en fait foi le développement de la composante d'apprentissage virtuel (un outil dont le but est de donner accès à tous les employés fédéraux à divers cours) qui est maintenant en fonction sur le site Web du Conseil.

Au chapitre des langues officielles, le Conseil a établi le réseau bilingue pour les employés fédéraux qui soutient des activités telles que les clubs-déjeuners hebdomadaires auxquels des conférenciers invités (p. ex., les membres de la communauté de langue officielle en situation minoritaire) présentent divers sujets. Ceci a permis aux membres de la fonction publique fédérale de mieux comprendre les besoins et les défis particuliers de ces communautés. Un club d'animateurs francophones pour réceptions et banquets, qui se réunit à un centre scolaire et communautaire (culturel) de langue française, fournit aussi des occasions d'inclure des membres de la communauté de langue officielle en situation minoritaire, encourageant de cette façon de meilleures relations au soutien du développement des collectivités, et une plus grande compréhension globale des besoins, des défis et des objectifs de cette collectivité.

Le comité sur le développement rural a poursuivi ses travaux avec les intervenants clés pour une approche coordonnée afin de mettre en application le cadre de travail national pour le développement rural. Il y a eu des progrès grâce à la création de réseaux, de partenariats et d'alliances comme le Réseau jeunesse de l'Ile-du-Prince-Édouard, le comité sur la stratégie de repopulation, un partenariat avec le Secrétariat de population du gouvernement provincial sur la question de repopulation de la province (immigration, attraction et rétention des jeunes et rapatriement), le réseau à l'Ile-du-Prince-Édouard de l'Initiative canadienne sur le bénévolat et le Bureau du développement communautaire du gouvernement provincial.

Le Conseil a soutenu aussi les activités du Réseau des gestionnaires de l'Ile-du-Prince-Édouard qui aborde des sujets relatifs à la gestion du changement, à la diligence raisonnable et à la prestation de services améliorée. Le Conseil provincial a participé à la tenue du Forum national annuel des gestionnaires qui a eu lieu à St. John's en avril 2006 en tant que membre de l'équipe de projet. Les premiers résultats montrent qu'il s'agissait d'un événement extrêmement réussi pour le Canada atlantique.

## Terre-Neuve-et-Labrador

Le Conseil fédéral de Terre-Neuve-et-Labrador a œuvré très activement à faire progresser tout un éventail de priorités fédérales dans divers secteurs. Le sous-comité de sécurité du conseil a tenu un exercice de simulation très réussi au large de la côte de la péninsule



soutenir l'état de préparation à la mise en application de la LMFP, touchant des gestionnaires et des employés dans divers ministères fédéraux. La planification a aussi inclus l'identification des ressources et des secteurs relatifs à la collaboration horizontale dans des domaines comme la gestion des ressources humaines (processus informel de résolution de conflits).

Pour faire face aux défis particuliers que devront relever les organismes fédéraux dans la région en réponse aux consultations initiales sur la planification intégrée des ressources humaines, un profil statistique de la fonction publique fédérale a été développé.

Conformément aux exigences de la *Loi sur les relations de travail*, une réunion d'information regroupant plusieurs gestionnaires, agents des ressources humaines et représentants syndicaux de diverses organisations a été tenue. La discussion sur les nouvelles perspectives de relations de travail soutient le besoin de ce dialogue à l'appui de relations syndicales-patronales harmonieuses plus susceptibles d'améliorer le milieu de travail.

## Nouvelle-Écosse

Présidé par le vice-président de l'APÉCA pour la Nouvelle-Écosse, le Conseil fédéral de la Nouvelle-Écosse comprend 53 administrateurs principaux et hauts fonctionnaires fédéraux et s'acquitte de ses obligations à raison de huit réunions générales par année et par l'entremise de neuf comités. Il est soutenu par un comité de direction qui rassemble les présidents des comités de chacune des priorités, la plupart des membres cadres du Conseil et un secrétariat, formé de cinq membres du personnel. Le secrétariat du conseil facilite les activités des gestionnaires et du personnel régionaux au sujet d'une grande variété d'enjeux horizontaux et intergouvernementaux relatifs à la gestion, aux programmes et aux politiques.

Les activités clés soutenues par le Conseil fédéral de la Nouvelle-Écosse en 2005 comprennent les politiques, les ressources humaines, les langues officielles, la prestation de services, la sûreté et les préparatifs d'urgence et la coordination fédérale-provinciale menées par le Comité fédéral de développement économique et les sous-ministres provinciaux (CFDE/SM). En fait, le CFDE/SM de la Nouvelle-Écosse est une activité unique parmi les conseils. Il est constitué de gestionnaires supérieurs fédéraux et provinciaux qui ont pour mandat d'établir un programme de leadership commun en Nouvelle-Écosse par le biais du développement d'objectifs stratégiques communs et d'assurer le progrès en soutenant les relations de la Nouvelle-Écosse avec Ottawa. Quatre priorités communes ont été établies en 2005, chacune disposant de coresponsables fédéraux et provinciaux :

1. la porte d'entrée de l'Atlantique
2. la population
3. la durabilité de l'environnement
4. l'innovation et la commercialisation

## Programmes du gouvernement et enjeux liés à la gestion

### 1. Conseils fédéraux régionaux

Les Conseils fédéraux régionaux sont formés de hauts fonctionnaires dévoués à l'amélioration de la prestation des services et de l'exécution des programmes offerts au Canadiens dans toutes les régions du pays. Par l'entremise des Conseils fédéraux régionaux, l'Agence travaille avec les ministères fédéraux clés de chaque région ou province pour maintenir des liens et des partenariats efficaces qui permettent de coordonner les activités des ministères dans ces régions. Les vice-présidents de l'APECA jouent un rôle clé de coordination au sein des Conseils fédéraux régionaux du Canada atlantique, et en assurent la présidence. Le vice-président de l'APECA pour la Nouvelle-Écosse, également président national des Conseils fédéraux, a concentré les efforts des sous-comités sur quatre priorités : la gouvernance, les effets de l'examen des dépenses, les villes et collectivités et la stratégie pour le Nord.

Le mandat des Conseils fédéraux régionaux comprend l'intégration d'une prestation de service améliorée, la communication bilatérale avec les organismes centraux au sujet des perspectives régionales et des initiatives fédérales et la coopération avec les autres secteurs de compétence, notamment les gouvernements provinciaux. Les priorités du gouvernement telles que le renouvellement des ressources humaines, les langues officielles, le dialogue avec les Autochtones, l'itinérance, la modernisation de la prestation de service, l'innovation, les politiques et la capacité accrue en matière de coordination régionale constituent la base des responsabilités des conseils, mais on met également l'accent sur la *Loi fédérale sur l'imputabilité*.

Voici quelques-unes des mesures régionales précises entreprises en 2005-2006.

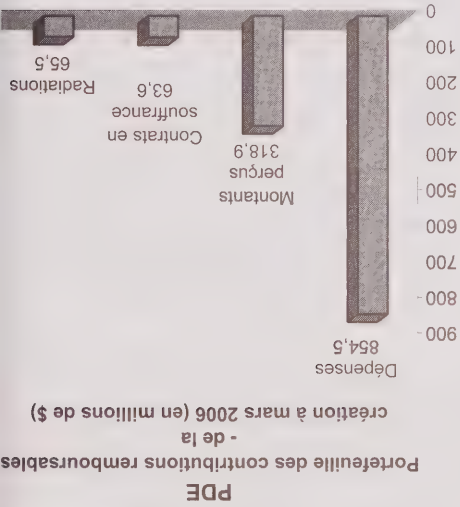
#### Nouveau-Brunswick

Le Conseil fédéral du Nouveau-Brunswick a continué à soutenir les divers comités et réseaux, y compris le dialogue avec les Autochtones et l'Initiative conjointe de développement économique. Au chapitre des langues officielles, du financement a été alloué à toute une gamme d'activités visant à sensibiliser davantage les fonctionnaires fédéraux, qui comprennent pour la première fois au Nouveau-Brunswick une semaine des langues officielles qui a connu beaucoup de succès. Des travaux d'envergure ont également été entrepris sur la reconception du site Web du conseil qui doit promouvoir et augmenter la sensibilisation dans les ministères fédéraux.

Par suite de l'introduction de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* (LMFP), l'équipe de projet de la LMFP a travaillé sur un plan d'activités ambitieux ayant pour but de poser la fondation pour les mesures horizontales à l'appui des aspects juridiques de la LMFP et des changements culturels inhérents à l'esprit de la Loi. Des séances d'information ont été tenues dans la plupart des régions de la province pour

# Programme de développement des entreprises Portfeuille des contributions remboursables

Depuis 1995, l'APECA a accordé des prêts non garantis exempts d'intérêt aux petites et moyennes entreprises en vertu du Programme de développement des entreprises (PDE) pour les aider dans leurs activités de démarrage, d'expansion, d'amélioration de la productivité, de développement de nouveaux marchés ou d'autres activités axées sur la croissance. Cette aide commerciale doit être remboursée sur une période moyenne de cinq à sept ans. Le graphique ci-contre donne un aperçu du portefeuille des contributions remboursables entre la création du PDE, en 1995, et le mois de mars 2006. La valeur des contributions remboursables perçues par l'Agence s'est élevée à 318,9 millions de dollars; le taux cumulé des contributions en souffrance et/ou des radiations était pour sa part de 15,1 % (129,1 millions de dollars d'un total de 854,5 millions de dollars).



Les perceptions annuelles relatives à l'ensemble du portefeuille de contributions remboursables (PDE et programmes transférés) ont régulièrement augmenté pour atteindre un sommet de 59,5 millions de dollars, dont 54,9 millions de dollars au titre du PDE, au cours de l'exercice 2005-2006. L'Agence a perçu quelque 81 % des remboursements prévus au cours de l'exercice; environ 14 % de ces montants ont été reportés à des années ultérieures, et environ 5 % sont en souffrance. En 2006-2007, le total des sommes perçues au titre du portefeuille global des contributions remboursables devrait atteindre au moins 53 millions de dollars.)

## Dosage du risque

On évalue le degré de risque de chacun des clients commerciaux au moyen d'un système

Évaluation du risque	Pourcentage du portefeuille	Capitaux impayés (en millions de \$)
1 Faible	7 %	19,8
2 Faible à moyen	24 %	71,2
3 Moyen	41 %	121,0
4 Moyen à élevé	21 %	61,6
5 Élevé	7 %	22,7
Non encore évalué	0 %	0,1
<b>Total</b>	<b>100 %</b>	<b>296,4</b>

On trouvera d'autres renseignements sur les

contributions remboursables dans le site de l'APECA, à l'adresse <http://www.aocoa-apeca.gc.ca/f/finacial/repayable/index.shtml>.

contre.

selon les catégories qui figurent dans le tableau ci-conditions n'ont pas encore été remplies) est évalué conditionnellement remboursables pour lesquels les remboursements du PDE (excluant les montants du risque du portefeuille des contributions l'évaluation du risque. Au 31 mars 2006, le dosage de la surveillance sont recités en fonction de régulièrement examinés et le niveau et la fréquence de classement à cinq niveaux. Les montants sont



considérablement, la production de produits du bois a augmenté légèrement, principalement en raison d'une forte augmentation des produits du bois d'ingénierie.

De grands projets de construction, y compris l'agrandissement de la route à quatre voies et les projets énergétiques dans la région de Saint John, ont été les moteurs clés de l'économie. Les marchés faibles, le dollar canadien plus fort et les prix élevés de l'énergie affectent négativement les secteurs manufacturiers dans la province qui sont axés principalement sur les ressources. Le secteur de l'exploitation forestière a commencé à s'adapter à ces défis en matière de concurrence. L'usine de pâte à St. Anne-Nackawic, qui a cessé ses activités en raison d'une faillite en 2004, a rouvert ses portes sous la propriété de Birtla-Tembec en 2005, et met l'accent sur la production de cellulose à base de textiles. UPM Kymmene Miramichi a travaillé à l'amélioration de l'efficacité de ses usines de papier couché et de pâte mécanique. La concurrence mondiale devrait continuer de provoquer la rationalisation dans le secteur de l'exploitation forestière au cours des prochaines années, et la réduction des coûts et la recherche d'autres sources ligneuses seront indispensables à sa survie. Les taux de chômage ont continué à baisser dans la province, et le défi au Nouveau-Brunswick sera d'assurer l'accès à une main-d'œuvre compétente et productive dans le but de demeurer concurrentiel et d'assurer la croissance économique.

L'APECA a répondu aux défis et aux occasions au chapitre du développement économique en travaillant avec les partenaires de développement économique régional pour développer des stratégies appropriées. Par exemple, le bureau régional de l'APECA a continué à mettre en application l'initiative de Chaleur-Restigouche, un effort concerté pour diversifier la base économique et réduire l'impact économique de la fermeture des activités minières dans la région du nord-est de la province. Dans le cadre de l'initiative, l'APECA a travaillé avec les entreprises métallurgiques régionales pour établir un consortium métallurgique concentré sur la commercialisation stratégique de capacités en production de métal afin d'attirer plus de contrats dans la région. Le bureau régional a également mis en œuvre une initiative de développement relative au poisson osseux au Nouveau-Brunswick, conformément à la stratégie relative au poisson osseux du ministère provincial de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture et de l'APECA. Par le biais de cette stratégie commune, l'Agence a continué à faire progresser la mise en valeur d'autres espèces de poisson en participant à des groupes de travail et en finançant des projets en fonction des consultations avec des représentants de l'industrie. En 2005-2006, des projets ont été développés pour l'esturgeon, le flétan et la morue.



<sup>45</sup> Communiqué de la Société d'expansion du Cap-Breton, décembre 2004. <http://www.ecbc.ca/f/newsreleases/20041203.asp>

La fabrication a enregistré son troisième déclin au cours des cinq dernières années, car la fabrication de papier a été trappée par une série de fermetures d'usines en raison du ralentissement des exportations de produits forestiers aux États-Unis. La demande faible pour le papier du Nouveau-Brunswick a eu un impact négatif sur l'exploitation forestière et le transport par camion. Alors que la production de l'industrie du papier a chuté

La production économique a progressé de 0,3 % en 2005, une croissance inférieure à celle connue en 2004 (2 %). Les résultats du secteur des entreprises de production de biens, qui représentent 30 % de l'économie de la province, ont chuté de 3,7 %. L'activité dans les industries de la foresterie, de la pêche, de la fabrication et de la construction a connu une baisse. Les industries productrices de services ont connu une hausse de 2 % soutenue par une croissance des secteurs du commerce de détail, des finances, des assurances et de l'immobilier.

#### Nouveau-Brunswick



activités en 2007.

afin de former des employés potentiels. On prévoit que l'installation débutera ses nouveaux programmes de certificat en biotechnologie et en technologie pharmaceutique 177 emplois<sup>45</sup>. L'Université du Cap-Breton, en partenariat avec la compagnie, a lancé un abriter une installation de fabrication pharmaceutique. Cette entreprise devrait créer nouvelles. Keata Pharma Inc. a commencé la construction d'un nouveau bâtiment pour produits pharmaceutiques, ainsi qu'une infrastructure et des activités touristiques l'environnement, le gaz naturel liquide, la fabrication de pièces automobiles et de particulier la croissance de l'industrie de téléservice, l'assainissement de fermetures. Bon nombre d'occasions se sont présentées ces dernières années, en investissements dans plusieurs secteurs ont aidé à atténuer l'impact négatif de ces des deux industries majeures de la région, celles du charbon et de l'acier. Les La restructuration économique poursuit son évolution au Cap-Breton après la fermeture

accru passant par la porte d'entrée de l'Atlantique. monde, Halifax est bien placée pour être le composant clé du commerce international de fer et les routes de la région. Grâce au deuxième plus grand port en eau profonde au d'approvisionnement commercial mondiales avec les ports, les aéroports, les chemins promouvoir la porte d'entrée de l'Atlantique, qui permettrait d'harmoniser les chaînes En travaillant avec les intervenants provinciaux et fédéraux, l'APÉCA continue de

possibilités économiques de la région. ressources, l'aéropatial et la défense continueront à compter parmi les plus grandes l'information et des communications, la biotechnologie, les sciences de la vie et les bio-



## Nouvelle-Écosse

L'économie de la Nouvelle-Écosse a connu une hausse de 1,5 % en 2005, semblable à l'augmentation de 1,4 % enregistrée en 2004. La production dans le secteur des entreprises de production de biens a enregistré un léger gain de 0,1 %, des augmentations constatées dans l'exploitation minière et la fabrication étant contrebalancées par des faiblesses dans la pêche, la foresterie et la construction. La pêche a éprouvé un déclin de 11 %, en raison d'une réduction des quotas du crabe et d'un début tardif de la pêche au homard.

Les industries productrices de services ont enregistré une hausse de 2 % soutenue par l'activité supplémentaire dans les transports, le commerce de détail et de gros et les services de santé et d'éducation.

L'activité manufacturière a progressé malgré la baisse de production de l'industrie du matériel de transport. La production de produits du bois et de produits de la mer transformés a augmenté. Les industries des produits de plastique et d'équipement électronique ont elles aussi connu une hausse.

L'appréciation du dollar canadien, l'augmentation du coût du pétrole et du gaz et les taux d'intérêt plus élevés représentent des défis. Par conséquent, le secteur de la fabrication continue à faire face à plusieurs défis sur le marché mondial, surtout en raison de la concurrence croissante des fabricants à faible coût des pays comme la Chine et l'Inde. De plus, le secteur de tourisme peut s'attendre à une baisse du nombre de visiteurs américains. Les exploitants de la Nouvelle-Écosse ont perdu l'avantage de prix dont ils profitaient au cours de ces dernières années et cherchent présentement d'autres moyens pour améliorer l'attrait touristique. L'industrie de tourisme se prépare aussi à subir l'impact de l'Initiative relative aux voyageurs dans l'hémisphère occidental des États-Unis, qui exigera que les citoyens américains détiennent un passeport américain lorsqu'ils voyagent au Canada. Les Américains qui voyagent en avion seront affectés par le nouveau règlement frontalier dès le 31 décembre 2006.

La Nouvelle-Écosse fait face à un défi démographique qui récemment a été plus accentué par un nombre croissant de gens qui quittent la province à la recherche d'un emploi. Cette tendance semble être plus répandue dans les régions rurales de la province, étant donné que la population du comté de Halifax a augmenté de presque 12 000 personnes au cours des quatre dernières années. Dans l'ensemble, seulement quatre des 18 comtés de la Nouvelle-Écosse ont enregistré une augmentation de population au cours des quatre dernières années.

Plusieurs fabricants profitent de la valeur élevée du dollar canadien pour investir dans le matériel. En bout de ligne, cet investissement accru mènera à une productivité plus élevée, ce qui rendra les entreprises de la Nouvelle-Écosse plus concurrentielles sur le marché mondial. De plus, les secteurs à forte croissance tels que les technologies de

La province continue d'éprouver des pertes de population avec un déclin de 3 865 personnes entre avril 2005 et avril 2006. L'exode continue d'être important, surtout dans les régions rurales qui dépendent considérablement de l'industrie de la pêche, en difficulté.



## Ile-du-Prince-Édouard

Après une croissance de 2,1 % en 2004, l'économie de l'Ile-du-Prince-Édouard a connu une hausse de 1,9 % en 2005. Les résultats des industries de production de services ont augmenté de 2,9 %, soutenus par la croissance dans les industries des transports et du commerce de détail et de gros. L'activité dans le secteur de la production de biens a chuté de 0,9 % en raison de la faiblesse des secteurs de la pêche et de l'agriculture. Les cultures agricoles ont connu une baisse avec la chute d'environ 15 % dans la récolte de pommes de terre en raison d'une stratégie de réduction des surfaces exploitées appuyée par les producteurs.

L'industrie manufacturière a enregistré un solide gain de 3,2 % dans sa production en 2005. Les producteurs de l'aérospatial et les constructeurs de navires ont contribué à l'expansion dans les industries du matériel de transport. Le traitement de produits du poisson a connu une nette amélioration puisque une plus grande partie des prises a été transformée dans la province.

Grâce à des partenariats clés avec le gouvernement provincial, les autres ministères et organismes fédéraux, les établissements d'enseignement supérieur, les organisations communautaires et les entreprises de l'Ile, plusieurs secteurs vitaux du développement économique ont connu un progrès. Les stratégies ont été renforcées dans les grappes économiques clés comme les sciences biologiques, l'aérospatial, les technologies d'information et des communications et les sources d'énergie de remplacement et éoliennes. Les efforts coopératifs en développement du marché du travail et en politique relative à l'immigration ont connu des progrès. Des initiatives clés de recherche et d'apprentissage ont été menées en collaboration avec le Collège Holland et l'Université de l'Ile-du-Prince-Édouard. Les succès fédéraux-provinciaux étaient le mieux mis en évidence par le Cadre général de gouvernance, l'entente fédérale-provinciale sur l'infrastructure. Les autres secteurs ayant connu du succès en ce qui a trait à la planification stratégique et à l'orientation institutionnelle incluent l'innovation, le commerce, l'investissement et le tourisme.

## Section IV – Autres sujets d'intérêt

### <sup>44</sup> Défis économiques au niveau provincial



Terre-Neuve-et-Labrador

L'économie de Terre-Neuve-et-Labrador a connu une hausse de 0,2 % en 2005, une amélioration comparativement au recul de 1,6 % en 2004. Les résultats du secteur de la production de biens ont chuté de 1,8 % en 2005, alors que l'activité économique dans les industries productrices de services a augmenté de 0,7 %. Dans le secteur de la production de biens, des reculs ont été enregistrés dans les domaines de la pêche, de la fabrication et de l'exploitation du pétrole et du gaz.

L'industrie de la pêche a connu une année difficile : la production a connu une chute de 13 %. Les protestations relativement aux quotas du crabe des neiges ont retardé la saison de pêche, et les tarifs imposés sur les exportations de crevettes vers l'Union européenne ont ajouté aux problèmes continus de l'industrie.

L'activité minière du minerai de fer, entravée par l'agitation ouvrière de l'année précédente, a repris en 2005. De plus, la production a commencé à la mine de nickel de la baie de Voisey en 2005. L'industrie pétrolière et gazière a fait face à plusieurs problèmes de production, et la production pétrolière a connu une baisse aux sites Hibernia et Terra Nova.

Les circonstances financières du gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador se sont améliorées considérablement en 2005-2006, principalement en raison des transferts fédéraux stables, de gains importants dans les recettes autonomes et la protection de l'Accord atlantique. Les prix élevés du pétrole devraient aider à maintenir la croissance économique et une position fiscale forte pour le gouvernement provincial.

De plus, la province fait face à des défis dans l'industrie des pâtes et papiers en raison de la fermeture permanente de l'usine de papier journal de la société Abitibi à Stephenville, et les problèmes de coûts relatifs à l'usine de la Corner Brook Pulp and Paper Limited à Corner Brook. La fermeture de l'usine de Stephenville réduira la capacité de papier journal annuelle de 194 000 tonnes, une perte (y compris l'activité dérivée) d'environ 900 postes équivalents temps plein, de 37 millions de dollars de revenu d'emploi et de 110 millions de dollars en PIB.

<sup>44</sup> Les données statistiques présentées dans cette section proviennent des sources suivantes :

Statistique Canada – Produit intérieur brut, *Revue des comptes économiques des provinces et des territoires*, n° 13-016-XIE, 2006;

Statistique Canada – Marché du travail, *Revue chronologique de la population active*, n° 71F004XCB, 2006.



## Tableau 14 : Amélioration des services

Bien que l'Initiative d'amélioration des services du gouvernement du Canada<sup>43</sup> ait pris fin l'an dernier, l'Agence offre toujours l'ensemble du programme des services aux clients. Une troisième enquête auprès des entreprises clientes a été initiée en 2005-2006. Elle faisait fond sur l'Outil de mesure commune et elle inclut des cotes de satisfaction élevées à l'égard de certaines nouvelles activités de programme de l'Agence. Les résultats seront disponibles en 2006-2007.

Parmi les autres activités en 2005-2006, mentionnons la réévaluation de la pertinence du plan d'amélioration du service. Alors que l'Agence se repositionne pour s'adapter aux changements de circonstances économiques, aux pressions et aux orientations stratégiques, le plan sera lui aussi ajusté continuellement pour répondre aux priorités des clients. De plus, des sondages auprès de la clientèle ont été menés régulièrement après les missions commerciales en vue de mesurer le succès et déterminer les domaines à améliorer. À la lumière de la rétroaction ainsi obtenue, nous mettons présentement davantage l'accent sur le suivi des entreprises qui font affaires sur les marchés étrangers.

## Tableau 15 : Politiques concernant les voyages

L'Agence de promotion économique du Canada atlantique respecte les Autorisations spéciales de voyager du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada et applique la Directive sur les voyages, les taux et les indemnités.

<sup>43</sup> Les résultats des deux sondages réalisés auprès de la clientèle en 2001-2002 et en 2003-2004 indiquent des taux de satisfaction globale très élevés, c'est-à-dire légèrement supérieurs à 80 %. Vous trouverez ces sondages au site Web de l'Agence à l'adresse : <http://www.acoa-apeca.gc.ca/taibou/service/index.shtml>.

Tableau 13 : Approvisionnement et marchés

Éléments à traiter		Réponse de l'APECA
1. Rôle que jouent les approvisionnements et les marchés dans l'exécution des programmes.	Les approvisionnements et les marchés permettent à l'APECA de répondre aux besoins opérationnels et jouent un rôle central dans l'exécution des programmes de l'Agence.	
2. Survol de la manière dont le ministère gère sa fonction des marchés.	<p>Les activités d'approvisionnement de l'Agence sont décentralisées, le personnel voulu étant réparti entre le Siège social et les quatre bureaux régionaux.</p> <p>Les marchés à fournisseur unique évalués jusqu'à concurrence de 10 000 \$ sont approuvés au niveau du vice-président. La présidente approuve tous les marchés à fournisseur unique dont la valeur se situe entre 10 000 \$ et 25 000 \$. L'autorité déléguée responsable au niveau du gestionnaire approuve les marchés concurrentiels. Tous les marchés dépassant les limites établies par l'ALÉNA doivent être traités par TPSSGC.</p> <p>L'Agence affiche tous les marchés supérieurs à 10 000 \$ sur son site Web, conformément au principe de divulgation proactive du gouvernement fédéral.</p> <p>Au cours de l'année civile 2005, l'APECA a attribué 4 290 000 \$. Comme l'annonce la stratégie <i>Les prochaines étapes</i>, l'Agence s'est servie fréquemment des offres à commandes en attribuant 1 100 commandes subséquentes à des offres à commandes d'une valeur approximative de 7 760 000 \$.</p>	
3. Progrès et nouvelles initiatives permettant des pratiques efficaces et efficaces en matière d'approvisionnement.	<p>L'APECA a dépassé les objectifs établis pour l'approvisionnement autochtone.</p> <p>L'Agence a mis sur pied et a fourni aux gestionnaires de centre de responsabilité de toute l'Agence une formation en matière d'approvisionnement en biens et services.</p>	

Réponse du I'APÉCA	Éléments à traiter
<p>TDPC pour des technologies produisant de l'eau et du sol sains.</p> <p>En 2005-2006, l'APÉCA a appuyé 25 projets de l'industrie de l'environnement en versant 6,3 millions de dollars à l'égard de dépenses totales de 13,3 millions de dollars.</p> <p>L'APÉCA a déboursé 85 000 \$ pour appuyer la conférence internationale sur la gouvernance en matière de durabilité, suivie d'une aide conjointe de 26 000 \$ de la part de l'APÉCA et d'Environnement Canada pour organiser un atelier de suivi à l'intention des participants du Canada atlantique. L'APÉCA et Environnement Canada ont aussi collaboré à deux séries d'ateliers, une pour l'Association canadienne des finisseurs de métaux et l'autre pour les entreprises vinicoles et les brasseries de la région de l'Atlantique, les deux visant à promouvoir l'éco-efficacité dans ces secteurs.</p> <p>En collaboration avec les gouvernements provinciaux, les municipalités et les autres organismes de prestation, l'APÉCA a appuyé 69 projets d'infrastructure par des financements de 17,4 millions de dollars à l'égard de dépenses totales de 64,4 millions de dollars.</p>	<p>5. Quels rajustements avez-vous faits, le cas échéant? (Pour mieux mettre ces renseignements en contexte, exposez la façon dont les leçons apprises ont influencé ces rajustements.)</p>
<p>Évaluer les progrès réalisés par l'APÉCA en regard de ses engagements est devenu de plus en plus difficile, car le logiciel de suivi des projets de l'Agence n'inclut pas de codage obligatoire pour désigner les projets comme faisant partie du développement durable. Bien qu'il y soit possible de générer des rapports manuellement, cette démarche n'est pas aussi précise que celle des rapports générés par logiciel. Il y a des discussions en cours présentement pour régler ce problème.</p> <p>L'APÉCA a déployé des efforts concertés pour travailler en partenariat à plusieurs projets dans la région, surtout lorsqu'il s'agit de la sensibilisation au développement durable et aux programmes nationaux de financement disponibles. Ces efforts se sont avérés fort utiles, et l'Agence cherchera d'autres possibilités pour tirer profit de la présence fédérale au Canada atlantique.</p>	

Tableau 12 : Stratégies de développement durable

Éléments à traiter		Réponse de l'APECA	
1. Quels sont les principaux buts, objectifs et/ou cibles à long terme de votre SDD?		Les objectifs de l'APECA sont les suivants : <ul style="list-style-type: none"><li>• appuyer les entreprises et les collectivités de l'Atlantique;</li><li>• accroître la sensibilisation au développement durable (DD) et promouvoir/appuyer l'efficacité au Canada atlantique;</li><li>• améliorer la capacité de la région en matière de technologie écologique; et</li><li>• donner l'exemple dans le cadre de ses propres activités.</li></ul> Sa cible à long terme consiste à aider à la création d'entreprises plus concurrentielles, plus durables et qui utilisent plus efficacement les ressources, tout en protégeant l'environnement et le bien-être des citoyens du Canada atlantique.	
2. Comment ces principaux buts, objectifs et/ou cibles à long terme aident-ils à réaliser les résultats stratégiques de votre ministère/agence?		Les buts de l'APECA en matière de DD sont liés à ses priorités stratégiques, qui intègrent ses aspects environnementaux et sociaux du DD aux visées économiques. Promouvoir l'efficacité, favoriser le développement de la technologie écologique et améliorer l'infrastructure des collectivités sont toutes des mesures qui contribuent à assurer le développement économique du Canada atlantique et la prospérité de ses collectivités.	
3. Quelles sont les cibles établies pour la période visée?		<ul style="list-style-type: none"><li>• Dans le cadre du Programme de développement des entreprises et de l'Entente sur la promotion du commerce extérieur, fournir du soutien aux industries et aux associations environnementales.</li><li>• Accorder un soutien pour le suivi auprès des participants aux ateliers et aux séances de formation et des services d'experts-conseils sur le tourisme durable.</li><li>• Appuyer les PME dans les projets visant à réduire la pollution et à recycler les matières.</li><li>• Travailler en partenariat avec les autres ministères fédéraux aux initiatives qui contribuent au développement durable de la région.</li><li>• Travailler en partenariat avec les gouvernements provinciaux, les municipalités et les autres organismes de prestation en vue d'appuyer les projets d'infrastructure.</li></ul>	
4. Quels progrès ont été réalisés? (y compris les résultats obtenus en fonction des objectifs et les progrès par rapport aux cibles établies)?		<p>En collaboration avec Environnement Canada, Industrie Canada et le Programme d'aide à la recherche industrielle du Conseil national de recherches, l'APECA a tenu deux réunions avec les intervenants en juin (Halifax) et en juillet (Fredericton) 2005. Un modèle pour la promotion des innovations en matière de technologies de l'environnement au Canada atlantique a suscité beaucoup d'intérêt. Le 25 août 2005, l'APECA a reçu le rapport final de la part de la firme Aegis Management Consulting Group portant sur un modèle pour promouvoir davantage l'innovation et la commercialisation des technologies de l'environnement au Canada atlantique.</p> <p>En collaboration avec Environnement Canada et Industrie Canada, l'APECA a invité des représentants de Technologies du développement durable Canada (TDDC) dans trois villes du Canada atlantique (Halifax, Fredericton et St. John's) au cours de la semaine du 29 août 2005 afin de discuter du nouvel appel de propositions de</p>	

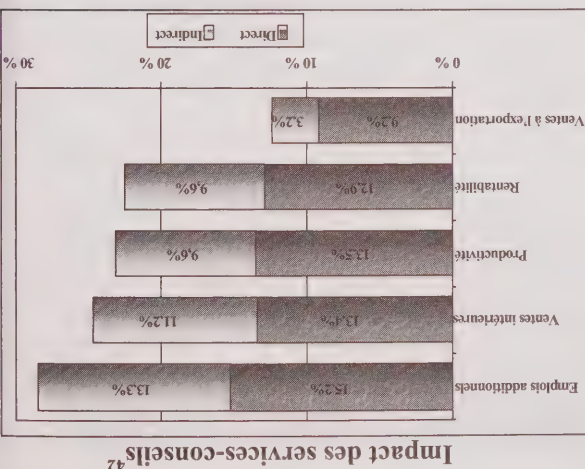


<sup>42</sup> Évaluation formative du Programme de services-conseils, par R.A. Malatest & Associates Ltd. et Donald Savoie, Institut canadien de recherche sur le développement régional, décembre 2005.

Les résultats des évaluations de l'Entente sur le développement économique régional (EDER) et du Partenariat culturel et économique du Canada atlantique (PCECA) ont montré l'importance d'un cadre de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats et leur mise en application afin de faciliter la mesure de l'impact des partenariats de ce genre. Bien que ces deux programmes aient expiré, les conclusions et les recommandations de ces évaluations seront prises en considération pour de nouveaux partenariats avec les provinces et les autres ministères fédéraux afin d'assurer que les partenariats soient mieux orientés en matière de préparation de rapports, de responsabilisation, de transparence et de protection de l'intérêt public.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les rapports de vérification et d'évaluation ainsi que sur les plans d'action de gestion correspondants, consulter le site Web de l'APECA à : <http://www.acoa-apeca.gc.ca/f/library/audit.shtml>.

À l'issue de l'évaluation, Conseils et Vérification Canada, l'un des principaux partenaires dans l'exécution du programme, a mis fin à ses services de gestion de contrats offerts à l'APECA, ce qui a engendré plusieurs changements au sein de l'Agence. Toutefois, plusieurs recommandations visant à atténuer l'impact sur l'exécution du programme ont été mises en application et, comme l'illustre le plan d'action de gestion, l'équipe de gestion de l'APECA s'engage à prendre en considération ces recommandations.



L'évaluation récente du Programme de services-conseils (PSC) a révélé que le programme répond bien aux attentes en ce qui a trait aux résultats escomptés à court terme, soit d'augmenter le taux d'emploi, la rentabilité et les ventes. Environ 25 % des clients ont signalé des améliorations quant à l'emploi, aux ventes ou à la productivité selon l'étude du PSC.

En 2005-2006, plus de 80 % des activités prévues de vérification et d'évaluation ont été terminées ou sont en cours. Les autres activités sont reportées aux prochaines années. C'était souvent le cas des évaluations où l'impact des programmes, comme le Fonds d'innovation de l'Atlantique et le Partenariat pour le commerce et l'investissement au Canada atlantique, ne peut être déterminé qu'à long terme, ce qui rend difficile la mesure de l'efficacité des programmes à un stade précoce. Les évaluations de l'Initiative de développement des compétences en innovation, de l'Initiative Femmes en affaires, de l'Initiative pour jeunes entrepreneurs et du Fonds d'investissement stratégique dans les collectivités ont été reportées en raison des évaluations formatives effectuées récemment en 2004-2005. La vérification des contributions à rembourserment conditionnel seront effectuées dans le cadre d'autres évaluations de programmes, en termes d'efficacité par rapport aux coûts.

L'évaluation récente du Programme de services-conseils (PSC) a révélé que le programme répond bien aux attentes en ce qui a trait aux résultats escomptés à court terme, soit d'augmenter le taux d'emploi, la rentabilité et les ventes. Environ 25 % des clients ont signalé des améliorations quant à l'emploi, aux ventes ou à la productivité selon l'étude du PSC.

*Evaluation sommative du Partenariat culturel et économique du Canada atlantique (PCECA)*  
par Hickling Arthurs Low, mars 2006

*Evaluation finale du Partenariat du tourisme du Canada atlantique 2003-2006*  
par Laurel Reid, Ph. D., Tourism Synergy Ltd., en collaboration avec Rod Cunningham,  
Mackellar, Cunningham and Associates, Ltd. et Stephen Smith, Ph. D, mars 2006

On trouvera d'autres renseignements sur les rapports de vérification et d'évaluation et, le cas échéant, le plan d'action de la gestion correspondant, dans le site Web de l'APÉCA à l'adresse : <http://www.acoa-apeca.gc.ca/f/llibrary/audit.shtml>.

Terminée

Vérification de la conformité :

Programme infrastructures Canada  
Mesure d'adaptation du chantier naval de Saint John (Programme de redéveloppement du chantier naval et Programme de diversification industrielle)  
Programme de développement des collectivités et Programme ÉÉET pour les jeunes  
Politique relative au contrôle de la classification actif

Vérification de la gestion de programme - engagements de suivi :

Fonds d'innovation de l'Atlantique  
Fonds d'investissement stratégique dans les collectivités

En cours

Vérification de la conformité :

Entente Canada – Terre-Neuve-et-Labrador sur le développement économique  
Vérification de la passation des marchés  
Vérification du contrôle de qualité

Reportée à 2006-2007 en raison de problèmes reliés aux ressources

Vérifications exhaustives :

Initiative sur la qualité des services  
Contributions à remboursement conditionnel (intégrée à la vérification du système de paiement des subventions et des contributions)

Reportée à 2008-2009 pour permettre l'essai et l'amélioration du cadre de la gestion intégrée des

risques

Vérification exhaustive - gestion intégrée des risques

Retirée du programme de vérification en raison du risque faible

Vérification de la conformité - Partenariat pour le commerce et l'investissement au Canada atlantique

On trouvera d'autres renseignements sur les rapports de vérification et d'évaluation et, le cas échéant, le plan d'action de la gestion correspondant, dans le site Web de l'APÉCA à l'adresse : <http://www.acoa-apeca.gc.ca/ft/library/audit.shtm>.

Evaluations internes

*Evaluation sommative de la Mesure de recherche stratégique visant la région de l'Atlantique*  
par Goss Gilroy Inc., avril 2005

*Evaluation formative du Programme de services-conseils*

par R.A. Malatest & Associates Ltd. et Donald Savoie, Institut canadien de recherche sur le développement régional, décembre 2005

*Evaluation sommative de l'Entente sur le développement économique régional, le gouvernement fédéral du Canada et le gouvernement du Nouveau-Brunswick (EDER)*  
par TDV Global Inc., janvier 2006



**Tableau 11 : Réponse aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations**

Réponse aux comités parlementaires
L'APECA n'a reçu aucune recommandation de la part de comités parlementaires pour l'exercice 2005-2006.

Réponse aux rapports du vérificateur général (y compris ceux du commissaire à l'environnement et au développement durable)
<p><b>Rapport du commissaire à l'environnement et au développement durable</b></p> <p>Chapitre 7 (Stratégies de développement durable) :</p> <p>Le commissaire a évalué la qualité de la Stratégie de développement durable (SDD) 2004 de l'APECA. On a utilisé huit critères d'évaluation, et l'APECA a répondu aux attentes, soit complètement, soit jusqu'à un certain degré, à l'égard de sept des huit critères. La recommandation à laquelle on entend donner suite est la suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La SDD de l'APECA doit clairement identifier les plans et les stratégies qui appuient les progrès de l'APECA vers un développement durable, et le rôle que la SDD joue relativement à ces plans.</li> </ul> <p>Les fonctionnaires de l'APECA ont reçu les consignes du commissaire et ont entrepris les mesures correctives appropriées dans le but d'améliorer le rendement de l'Agence à l'égard de plusieurs critères.</p> <p>Chapitre 8 (Pétitions en matière d'environnement) :</p> <p>Le commissaire a fait état de la réponse de l'Agence aux pétitions en matière d'environnement, et a indiqué si l'Agence avait respecté l'échéance. L'Agence s'est occupée d'une pétition au cours de la période d'évaluation et a amélioré son processus afin de répondre plus efficacement aux pétitions.</p> <p>Pour obtenir de plus amples renseignements sur la Stratégie de développement durable de l'APECA, consulter le site Web de l'Agence à : <a href="http://www.acoa-apeca.gc.ca/sustain/index.shtml">http://www.acoa-apeca.gc.ca/sustain/index.shtml</a></p>

Vérifications externes
<p><b>Commission de la fonction publique du Canada</b></p> <p>Vérification des programmes d'emploi des étudiants et étudiantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Programme d'enseignement coopératif (COOP)</li> <li>Programme fédéral d'expérience de travail étudiant (PFETE)</li> <li>Intégration des étudiants par la Commission de la fonction publique (CFP) du Canada, 2006</li> </ul> <p>- en attendant la publication du rapport final par la CFP</p> <p><b>Commissariat aux langues officielles</b></p> <p>Aucune vérification n'a eu lieu pendant l'exercice 2005-2006.</p>



14. Opérations entre apparentées

En vertu du principe de propriété commune, l'Agence est apparentée à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. L'Agence conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon des modalités commerciales normales. De plus, au cours de l'exercice, l'Agence reçoit gratuitement des services d'autres ministères, comme il est indiqué à la partie a).

a) Services fournis gratuitement :

Au cours de l'exercice, l'Agence reçoit gratuitement des services d'autres ministères (locaux, cotisations de l'employeur au régime de soins de santé et au régime de soins dentaires, indemnisation des accidentés du travail et services juridiques). Ces services gratuits ont été constatés comme suit dans l'état des résultats de l'Agence :

	2006	2005
<i>(en milliers de dollars)</i>		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	3 284	3 288
Cotisations de l'employeur au régime de soins de santé et au régime de soins dentaires	3 913	3 507
Indemnisation des accidentés du travail assurée par Ressources humaines et Développement social Canada	6	8
Services juridiques fournis par Justice Canada	8	5
Total	7 211	6 808

Le gouvernement a structuré certaines de ses activités administratives de manière à optimiser l'efficacité et l'efficacité de sorte qu'un seul ministère mène sans frais certaines activités au nom de tous. Le coût de ces services, qui comprennent les services de paye et d'émission des chèques offerts par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, ne sont pas inclus à titre de charge dans l'état des résultats de l'Agence.

b) Soldes des créditeurs et débiteurs à la fin de l'exercice entre apparentés :

	2006	2005
<i>(en milliers de dollars)</i>		
Débiteurs – Autres ministères et organismes	386	1 068
Créditeurs – Autres ministères et organismes	1 412	1 553

	2006	2005
<i>(en milliers de dollars)</i>		
Obligation au titre des prestations constituées, début de l'exercice	8 671	8 558
Charge pour l'exercice	2 425	446
Prestations versées pendant l'exercice	(669)	(333)
Obligation au titre des prestations constituées, fin de l'exercice	10 427	8 671

## 12. Passif éventuel

### a) Réclamations et litiges

Des réclamations ont été faites auprès de l'Agence dans le cours normal de ses opérations. Des poursuites pour les réclamations totalisant environ 10 802 858 \$ (comme en 2005) étaient toujours en instance au 31 mars 2006. Certaines obligations éventuelles pourraient devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou de ne pas se produire et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge dans les états financiers.

### b) Recouvrement potentiel de contributions

Au 31 mars 2006, le montant de recouvrement potentiel de contributions remboursables sous condition était évalué à 10 007 966 \$ (8 323 984 \$ en 2004-2005). Les recettes seront consignées dans l'exercice au cours duquel les conditions sont respectées.

## 13. Obligations contractuelles

De par leur nature, les activités de l'Agence peuvent donner lieu à des contrats et à des obligations en vertu desquels l'Agence sera tenue d'effectuer des paiements échelonnés sur plusieurs années pour l'acquisition de biens ou de services. Voici les principales obligations contractuelles pour lesquelles une estimation raisonnable peut être faite :

	2007	2008	2009	2010	Total
<i>(en milliers de dollars)</i>					
Paiements de transfert	214 305	67 141	24 833	200	306 479
Prêts et avances	35 067	2 604	163	-	37 834
Fonctionnement et entretien	9 933	561	25	-	10 519
	259 305	70 306	25 021	200	354 832

10. Autres éléments du passif

L'Agence enregistre les dépôts des partenaires non fédéraux correspondant à leur part des coûts liés à divers projets. L'argent est distribué au nom des commanditaires au fur et à mesure que les projets sont entrepris. Les fonds non utilisés sont retournés aux commanditaires. Les activités suivantes ont été enregistrées au cours de l'exercice :

	2006	2005
<i>(en milliers de dollars)</i>		
Charges d'ouverture	678	1 241
Dépôt	273	311
Paiements	(541)	(874)
Charges de clôture	410	678

11. Avantages sociaux

- a) **Prestations de pension** : Les employés de l'Agence participent au Régime de pension de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de pension s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de services validables multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées sur l'inflation. Tant les employés que l'Agence versent des cotisations au régime. En 2005-2006, les charges s'élèvent à 7 017 769 \$ (6 035 229 \$ en 2004-2005), soit environ 2,6 fois les cotisations des employés.
- La responsabilité de l'Agence relative au régime de pension se limite à verser des cotisations. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du régime.
- b) **Indemnités de départ** : L'Agence remet des indemnités de départ aux employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire final. Ces indemnités ne sont pas capitalisées d'avance. Les prestations seront prélevées sur les crédits futurs. Voici quelles étaient les indemnités de départ au 31 mars :

8. Immobilisations corporelles

(en milliers de dollars)				
Véhicules	Matériel informatique	Logiciels	Machines et matériel	Total

Coûts				
709	1 301	1 400	88	3 498
104				104
Acquisitions				
(105)				(105)
Aliénations				
708	1 301	1 400	88	3 497
Solde de clôture				
Amortissement cumulé				
(343)	(1 276)	(896)		(2 515)
Solde d'ouverture				
(107)	(24)	(280)	(6)	(417)
Amortissement				
101				101
Aliénations				
(349)	(1 300)	(1 176)	(6)	(2 831)
Solde de clôture				
Valeur comptable nette - 2006				
359	1	224	82	666

Valeur comptable nette - 2005				
367	25	504	88	984

Les dépenses d'amortissement pour l'exercice terminé le 31 mars 2006 s'élèvent à 417\$ (\$563\$ en 2005).

9. Créanciers et charges à payer

Le tableau suivant présente les détails des créanciers et des charges à payer par catégories :

2006	2005
(en milliers de dollars)	

Créanciers ordinaires	(33 848)	(40 667)
Salaires et traitements à payer	(2 052)	(2 480)
Charges à payer - créanciers à la fin de l'exercice (CAFE)	(43 301)	(43 634)
Autres sommes à payer à d'autres ministères	(1 412)	(1 553)
Montants retenus des entrepreneurs	(2 017)	(461)
Autres créanciers	(14)	(21)
Total	(82 644)	(88 816)



7. Prêts

	2006	2005
<i>(en milliers de dollars)</i>		
Prêts d'aide	375 278	398 400
Moins : Escompte non amorti sur les prêts d'aide	(36 849)	(46 049)
	338 429	352 351
Moins : Provision pour prêts d'aide douteux	(99 510)	(86 034)
	238 919	266 317
Gouvernements provinciaux et territoriaux pour le développement régional et industriel	457	753
Moins : Provision pour la Société de développement de Terre-Neuve et du Labrador	(457)	(457)
Total	238 919	266 613

Les prêts destinés au développement régional et industriel des gouvernements provinciaux et territoriaux proviennent de la Société de développement de Terre-Neuve et du Labrador liée (SDTNL), dont le Canada possédait 40 pour cent des actions. Aux termes d'une entente datée du 29 mars 1989, le Gouvernement de Terre-Neuve achetait les actions du Canada, ce qui mettait fin à la participation du Gouvernement du Canada dans la Société. Une des conditions du retrait était que le Gouvernement du Canada devait accepter ces prêts SDTNL à titre de paiement intégral des sommes dues au Canada par la Société. Ces prêts SDTNL sont présentement administrés par l'Agence. Les prêts portaient des taux d'intérêt allant de 10 à 17 % par année et étaient remboursables à diverses dates d'échéance. Il a été décidé de recommander la radiation du reste du portefeuille de prêts SDTNL.

5. Revenus

Le tableau suivant donne le détail des revenus par catégorie :

	2006	2005
<i>(en milliers de dollars)</i>		
Recettes de l'amortissement de l'escompte sur les prêts	14 125	15 080
Intérêt reçu sur les prêts en souffrance	465	272
Retour sur investissement sur des prêts reliés à des zones spéciales et des ententes sur les autoroutes	21	81
Gains sur l'aliénation des immobilisations corporelles	9	15
Autres revenus	25	21
<b>Total des revenus</b>	<b>14 645</b>	<b>15 469</b>

Le rendement de l'investissement désigne l'intérêt gagné sur les prêts consentis aux termes de l'Entente sur les zones spéciales et les routes.

6. Débiteurs et avances

Le tableau suivant donne le détail des débiteurs :

	2006	2005
<i>(en milliers de dollars)</i>		
Débiteurs de contributions	3	7
Montants à remboursement conditionnel remboursés	7 200	2 551
Montants non remboursés des contributions à remboursement conditionnel	377	267
Non-remboursement des contributions non remboursables	140	147
Trop-payés à recouvrer	7 720	2 972
Moins : Provision pour débiteurs douteux	(7 515)	(2 851)
	<b>205</b>	<b>121</b>
Débiteurs des autres ministères et organismes fédéraux	386	1 068
Autres débiteurs	1 647	6 853
Avances aux employés	12	9
<b>Total</b>	<b>2 250</b>	<b>8 051</b>

#### 4. Charges

Le tableau suivant donne le détail des charges par catégorie :

	2006	2005
<i>(en milliers de dollars)</i>		
<b>Paiements de transfert</b>		
Paiements à remboursement conditionnel	976	1 715
Particuliers	39 231	37 171
Industrie		
Autres ordres de gouvernement	40 207	38 933
Conditions satisfaites	(7 536)	(2 224)
	32 671	36 709
Paiements non remboursables		
Particuliers	10 928	9 712
Industrie	11 337	8 180
Organismes sans but lucratif	166 969	176 017
Autres ordres de gouvernement	58 430	58 660
	280 335	252 569
Rajustements aux comptes de régularisation de l'exercice antérieur	(938)	(3 178)
Partie de l'escompte sur les prêts des prêts d'aide	4 925	20 139
Provision pour prêts et débiteurs douteux	31 867	5 327
Total des paiements de transfert	316 189	311 566
<b>Exploitation</b>		
Personnel	72 825	59 404
Services professionnels	16 211	18 622
Transports et télécommunications	7 505	6 865
Location	1 522	1 474
Matériel (moins de 10 000 \$ par article)	1 513	1 686
Information	1 472	1 585
Services publics, matériel et fournitures	864	779
Achat, réparation et entretien	511	460
Amortissement des immobilisations corporelles	417	563
Dépenses diverses	107	151
Total des charges d'exploitation	102 947	91 589
<b>Total des charges</b>	<b>419 136</b>	<b>403 155</b>

b) Crédits fournis et utilisés

Crédits fournis			
2006	2005	(en milliers de dollars)	
88 014	82 128	Crédit 1 – Charges de fonctionnement	
350 119	385 737	Crédit 5 – Subventions et contributions	
9 573	8 473	Montants législatifs	
		Moins :	
		Crédits annulés : Fonctionnement	
(28 962)	(26 024)	Crédits disponibles pour emploi dans les exercices ultérieurs	
(4)	(9)	Crédits de l'exercice en cours utilisés	
418 740	450 305		

c) Rapprochement de l'encaisse nette fournie par le gouvernement et des crédits de l'exercice en cours utilisés

2006		2005		(en milliers de dollars)	
357 488	390 860	14 645	15 469	Encaisse nette fournie par le gouvernement	
				Revenu non disponible pour dépenser	
				Variation de la situation nette du Trésor	
20 464	(18 378)			Variation des débiteurs	
(3 748)	(2 632)			Variation des créditeurs et des charges à payer	
29 891	64 986			Autres rajustements	
46 607	43 976			Crédits de l'exercice en cours utilisés	
418 740	450 305				



AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE  
Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiées)

a) Rapprochement du coût net des opérations et des crédits parlementaires de l'exercice en cours :

2006	2005	(en milliers de dollars)
	404 491	387 686
<b>Coût net des opérations</b>		
<b>Rajustements pour les postes ayant une incidence sur le coût net des opérations, mais pas sur les crédits :</b>		
Ajouter (déduire) :		
Services fournis gratuitement par d'autres ministères	(7 211)	(6 808)
Amortissement des immobilisations corporelles	(417)	(563)
Dépenses payées d'avance reconnues	(29 048)	(19 761)
Conditions imposées aux contributions satisfaites	7 536	2 224
Frais de Justice Canada	(368)	(267)
Partie de l'escompte sur les prêts des prêts d'aide	(4 925)	(20 139)
Paie de congés annuels et compensatoires	(929)	2 255
Provisions pour prêts et débiteurs douteux	(31 867)	(5 327)
Rajustement aux comptes de régularisation de l'exercice antérieur	1 046	3 376
Indemnités de départ	(1 756)	(113)
Autres rajustements	7	167
Transfert de contribution payable à non payable	(5 845)	
	(73 777)	(44 956)
Revenu non disponible pour les dépenses	14 645	15 469
<b>Rajustements pour les postes sans incidence sur le coût de fonctionnement net, mais ayant une incidence sur les crédits</b>		
Ajouter (déduire) :		
Prêts d'aide	52 757	61 368
Charges payées d'avance	20 520	30 254
Acquisition d'immobilisations corporelles	104	484
	73 381	92 106
<b>Crédits de l'exercice en cours utilisés</b>		
418 740	450 305	

k) **Incertitude relative à la mesure** – La préparation de ces états financiers conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor du Canada, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus au Canada pour le secteur public, exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés de l'actif, du passif, des revenus et des charges présentés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considère que les estimations et les hypothèses sont raisonnables. Les principaux postes pour lesquels des estimations sont faites sont le passif éventuel, le passif pour les indemnités de départ, l'escompte non amorti sur les prêts d'aide et la durée de vie utile des immobilisations corporelles. Les résultats réels pourraient différer des estimations de manière significative. Les estimations de la direction sont examinées périodiquement et, à mesure que les ajustements deviennent nécessaires, ils sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont connus.

### 3. Crédits parlementaires

L'Agence reçoit la plus grande partie de ses fonds au moyen de crédits parlementaires annuels. Les postes comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen de crédits parlementaires qui ont été autorisés dans des exercices précédents, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans des exercices futurs. En conséquence, les résultats nets des opérations de l'Agence diffèrent selon qu'ils sont présentés selon les fonds octroyés par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants :

- ii. Les contributions à remboursement conditionnel sont des contributions remboursables en tout ou en partie lorsque les conditions établies dans l'entente se réalisent. Par conséquent, elles sont comptabilisées dans l'état de la situation financière uniquement lorsque les conditions établies dans l'entente sont satisfaites; elles sont alors comptabilisées comme débiteurs et en réduction des charges au titre de paiements de transfert. Une provision estimative pour la nature irrécouvrable est comptabilisée au besoin.

iii. Les sommes perçues à l'égard des contributions remboursables se sont élevées à 59 508 903 \$ au cours de l'exercice 2005-2006 (54 924 350 \$ en 2004-2005).

**h) Provision pour prêts et débiteurs douteux**

Les prêts et débiteurs sont considérés comme douteux, si, de l'avis de la direction, il existe un doute raisonnable quant à la possibilité de récupérer le montant intégral du principal et, s'il y a lieu, de l'intérêt. Une provision est établie pour ramener la valeur comptabilisée du prêt à sa valeur réalisable nette estimative. Pour les prêts d'aide, qui sont accordés sans intérêt, le doute est calculé en fonction du montant du prêt d'aide, moins l'escompte non amorti.

L'Agence a radié une somme de 13 986 310 \$ au cours de l'exercice 2005-2006 (12 601 557 \$ en 2004-2005) pour des comptes jugés non recouvrables et à l'égard desquels toutes les options possibles de recouvrement ont été épuisées. La radiation d'une dette envers la Couronne ne correspond qu'à une opération comptable et ne libère pas le créancier de son obligation de payer et n'affecte pas le droit de la Couronne d'appliquer des mesures de recouvrement.

- i) **Passif éventuel** – Le passif éventuel représente des obligations possibles qui peuvent devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou de ne pas se produire et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif et une charge est consignée. Si la probabilité ne peut pas être déterminée ou s'il est impossible de faire une estimation raisonnable du montant, l'éventualité est présentée dans les notes complémentaires aux états financiers.

- j) **Immobilisations corporelles** – Toutes les immobilisations corporelles dont le coût initial est d'au moins 10 000 \$ sont comptabilisées à leur coût d'achat.

Les immobilisations corporelles sont amorties selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative de l'immobilisation. La liste des immobilisations est ci-dessous :

Catégorie d'immobilisations	Période d'amortissement
Véhicules	5 ans
Matériel informatique	3 ans
Logiciels conçus	5 ans
Machines et matériel	15 ans

- Les services fournis gratuitement par d'autres ministères pour les locaux, les cotisations de l'employeur aux régimes de soins de santé et de soins dentaires, l'indemnisation des accidents du travail et les services juridiques sont comptabilisés à titre de charges d'exploitation à leur coût estimatif.

#### e) Revenus

Les revenus sont comptabilisés pour la période au cours de laquelle l'opération ou l'activité sous-jacente qui a donné lieu aux revenus s'est produite, sauf pour l'article énoncé ci-dessous.

Les prêts ne sont pas porteurs d'intérêts et en raison de l'incertitude au sujet du recouvrement ultime, les revenus d'intérêts correspondent seulement aux frais imposés sur les montants en souffrance et sont consignés sur réception.

#### f) Avantages sociaux futurs

- Prestations de retraite :** Les employés admissibles participent au Régime de pension de la fonction publique, un régime interemployeurs administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations de l'Agence au régime sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel elles sont engagées, et elles représentent l'obligation totale de l'Agence à l'égard du régime. En vertu des dispositions législatives en vigueur, l'Agence n'est pas tenue de verser des cotisations au titre de l'insuffisance actuarielle du régime.

- Indemnités de départ :** Les employés ont droit à des indemnités de départ, prévues dans leurs conventions collectives ou les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités s'accumule à mesure que les employés effectuent les services nécessaires pour les gagner. Le coût des avantages sociaux gagnés par les employés est calculé à l'aide de l'information provenant des résultats du passif déterminé sur une base actuarielle pour les indemnités de départ pour l'ensemble du gouvernement.

- Les **contributions remboursables** sont des contributions pour lesquelles on s'attend à ce que le bénéficiaire rembourse le montant versé. Selon leur nature, elles sont classées comme des contributions à rembourser inconditionnel ou des contributions à rembourser conditionnel, et sont comptabilisées de façons différentes.

- Les contributions à rembourser inconditionnel sont des contributions qui doivent être absolument remboursées. Habituellement, elles sont consenties sans intérêt, et elles sont comptabilisées dans l'état de la situation financière à titre de prêts à leur valeur actualisée estimative. Une partie de l'escompte non amorti est inscrite aux résultats à chaque exercice pour refléter la variation de la valeur actualisée des contributions non remboursées. Une provision estimative pour l'irrecouvrabilité est également comptabilisée au besoin.



## 2. Sommaire des principales conventions comptables

Les états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

Les principales conventions comptables sont les suivantes :

### a) Crédits parlementaires

L'Agence est financée par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires. Les crédits qui lui sont consentis ne correspondent pas à la présentation des rapports financiers en conformité avec les principes comptables généralement reconnus, étant donné que les crédits sont fondés, dans une large mesure, sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes comptabilisés dans l'état des résultats et dans l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux qui sont prévus par les crédits parlementaires. La note 3 présente un rapprochement général entre les deux méthodes de rapports financiers.

### b) Encaisse nette fournie par le gouvernement

L'Agence fonctionne au moyen du Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. La totalité de l'encaisse reçue par l'Agence est déposée au Trésor, et tous les décaissements faits par l'Agence sont prélevés sur le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement est la différence entre toutes les rentrées de fonds et toutes les sorties de fonds, y compris les opérations entre les ministères au sein du gouvernement fédéral.

### c) Le changement de la situation nette du Trésor

Ce montant correspond à la différence entre l'encaisse nette fournie par le gouvernement et les crédits utilisés au cours d'un exercice, à l'exclusion du montant des revenus non disponibles consignés par l'Agence. Elle découle d'écart chronologiques entre le moment où une opération touche un crédit et le moment où elle est traitée par le Trésor.

### d) Charges – Les charges sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice :

- Les subventions et les contributions non remboursables sont comptabilisées l'année durant laquelle les conditions des paiements sont rencontrées.
- Les indemnités de congés annuels et compensatoires sont passées en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi respectives.

## 1. Mandat et objectifs

L'Agence de promotion économique du Canada atlantique existe en vertu de la Partie I de la *Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique*, L.R., ch. G-5.7, aussi appelée la *Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique*.

L'Agence a pour mandat de promouvoir le développement économique dans le Canada atlantique et, plus précisément, de favoriser l'accroissement des revenus gagnés et des débouchés d'emploi dans la région. L'Agence exerce son mandat en vertu de huit différents programmes énumérés ci-dessous :

- **Favoriser le développement et la croissance des PME (Accès au capital)**  
Aide pour améliorer le climat des affaires et permettre de démarrer, agrandir ou moderniser les petites et moyennes entreprises.
- **Développement économique des collectivités**  
Aide les collectivités à accroître leur capacité et leur confiance afin d'identifier et de coordonner la mise en application des priorités en matière de développement économique dans leur région.
- **Programme d'infrastructure**  
Conçu pour renouveler et aménager l'infrastructure dans les municipalités rurales et urbaines du Canada atlantique.
- **Politiques et recherche**  
Mène des analyses et des recherches en matière de politiques pour déterminer les secteurs dans lesquels l'APÉCA interviendra pour réaliser son mandat de la façon la plus efficace.
- **Coordination**  
Fait participer les partenaires économiques à la mise en valeur des priorités économiques stratégiques de la région de l'Atlantique.
- **Mesures d'intervention spéciales**  
Appuie les initiatives d'adaptation à court terme conçues pour répondre aux besoins précis en matière d'adaptation économique des collectivités du Canada atlantique.
- **Défense des intérêts**  
Défend les intérêts du Canada atlantique pour que les nouvelles initiatives du gouvernement répondent davantage aux besoins du Canada atlantique.
- **Accès à l'information**  
Fournit des services de counselling, de mentorat et d'orientation aux gens de l'Atlantique.

	2006	2005
--	------	------

ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT		
Coût net des opérations	404 491	387 686
<b>Postes sans incidences sur l'encaisse :</b>		
Amortissement des immobilisations corporelles	(417)	(563)
Amortissement de l'escompte non amorti sur les prêts d'aide	14 125	15 080
Gain sur l'aliénation et la dépréciation des immobilisations corporelles	9	14
Provision pour prêts et débiteurs douteux	(31 867)	(5 327)
Partie de l'escompte sur les prêts des prêts d'aide	(4 925)	(20 139)
Services fournis gratuitement	(7 211)	(6 808)
<b>Variations de l'état de la situation financière :</b>		
Augmentation (diminution) des débiteurs et des charges de fonctionnement payées d'avance	(429)	1 375
(Augmentation) diminution du passif	3 748	2 632
Provision pour la Société de développement de Terre-Neuve et du Labrador		20
Provision pour indemnités de départ	(113)	
Augmentation (diminution) des prêts	(10 392)	6 840
Augmentation (diminution) des paiements anticipés sur les transferts	(9 735)	9 693
<b>Encaisse utilisée par les activités de fonctionnement</b>	<b>357 397</b>	<b>390 390</b>

<b>Activités d'investissement en immobilisations</b>		
Acquisition d'immobilisations corporelles	104	484
Produits de l'aliénation d'immobilisations corporelles	(13)	(14)
<b>Encaisse utilisée par les activités d'investissement en immobilisation</b>	<b>91</b>	<b>470</b>

<b>Activités de financement</b>		
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada	357 488	390 860

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

	2006	2005
<b>Avoir du Canada, début de l'exercice</b>	206 487	196 504
Coût net d'opérations	(404 491)	(387 686)
Crédits de l'exercice utilisés (note 3)	418 740	450 305
Revenus non disponibles pour dépenser	(14 645)	(15 469)
Changement de la situation nette du Trésor (note 3c)	(46 607)	(43 975)
Services fournis gratuitement par d'autres ministères (note 14)	7 211	6 808
<b>Avoir du Canada, fin de l'exercice</b>	166 695	206 487

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.



**AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE**  
**État de la situation financière (non vérifié)**  
 au 31 mars  
 (en milliers de dollars)

<b>ACTIF</b>		
<b>Actifs financiers</b>		
Débiteurs et avances (note 6)	2 250	8 051
Prêts (note 7)	238 919	266 613
<b>Total des actifs financiers</b>	<b>241 169</b>	<b>274 664</b>
<b>Actifs non financiers</b>		
Charges payées d'avance	20 544	30 272
Immobilisations corporelles (note 8)	666	984
<b>Total des actifs non financiers</b>	<b>21 210</b>	<b>31 256</b>
	<b>262 379</b>	<b>305 920</b>
<b>PASSIF</b>		
<b>Passif</b>		
Créditeurs et charges à payer (note 9)	82 644	88 816
Indemnités de congés annuels et compensatoires	2 203	1 268
Autres éléments du passif (note 10)	410	678
Indemnités de départ (note 11)	10 427	8 671
<b>Total du passif</b>	<b>95 684</b>	<b>99 433</b>
<b>Avoir du Canada</b>	<b>166 695</b>	<b>206 487</b>
<b>TOTAL</b>	<b>262 379</b>	<b>305 920</b>

Passif éventuel (note 12)

Obligations contractuelles (note 13)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

CHARGES (note 4)		
2006	2005	
Favoriser le développement et la croissance des PME (Accès au capital)	251 768	222 622
Développement économique des collectivités	111 768	113 092
Programmes d'infrastructure	34 512	33 979
Politiques et recherche	6 670	4 219
Coordination	3 682	1 733
Mesures d'intervention spéciales	3 786	18 491
Défense des intérêts	3 544	5 699
Accès à l'information	3 406	3 320
Total des charges	419 136	403 155
REVENUS (note 5)		
Favoriser le développement et la croissance des PME (Accès au capital)	14 629	15 466
Développement économique des collectivités	10	3
Accès à l'information	6	
Total des Revenus	14 645	15 469
Coût net des opérations	404 491	387 686

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Tableau 10 : États financiers

Les états financiers sont préparés conformément aux principes de la comptabilité d'exercice. Les renseignements supplémentaires non vérifiés sont présentés aux tableaux financiers du présent rapport sont préparés selon une comptabilité de trésorerie modifiée afin d'être conformes à la présentation des crédits. La note 3(a) des états financiers rapproche ces deux méthodes comptables.

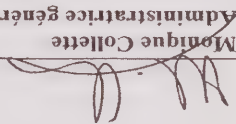
AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE  
Déclaration de responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

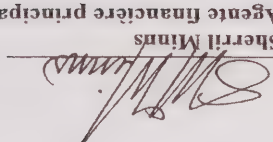
La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice clos le 31 mars 2006 et de toute l'information y figurant incombe à la direction de l'Agence. Ces états financiers ont été préparés par la direction conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité de l'information présentée dans les états financiers. Certaines informations présentées dans les états financiers sont fondées sur les meilleures estimations et le jugement de la direction et tiennent compte de l'importance relative. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation de rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières de l'Agence. L'information financière soumise pour la préparation des *Comptes publics du Canada* et incluse dans le *Rapport ministériel sur le rendement* de l'Agence concorde avec les états financiers ci-joints.

La direction possède un système de gestion financière et de contrôle interne conçu pour fournir une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont conformes à la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le système permet également de s'assurer que les opérations sont exécutées en conformité avec les règlements, qu'elles respectent les autorisations du Parlement et qu'elles sont comptabilisées de manière à rendre compte de l'utilisation des fonds du gouvernement. La direction veille également à l'objectivité et à l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection appropriée, la formation et le perfectionnement d'employés qualifiés, par une organisation assurant une séparation appropriée des responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer la compréhension des règlements, des politiques, des normes et des responsabilités de gestion dans toute l'Agence.

Les états financiers de l'Agence n'ont pas fait l'objet d'une vérification.

  
Monique Collette  
Administratrice générale

  
Sherril Minns  
Agente financière principale

Moncton, Canada

AUG 14 2006

Date

## Tableau 9 : Initiatives horizontales

L'APECA fait fonction d'organisme directeur dans les dossiers suivants :

1. Partenariat du tourisme du Canada atlantique (PTCA) <http://www.actp-ptca.ca/french/index.html>
2. Programme de promotion du commerce extérieur (PPCE) <http://www.acoa-apeca.gc.ca/f/ibda/index.shtml>
3. Équipe Canada Atlantique (ECA) <http://www.equippecanadaatlantique.ca/>

Autres initiatives horizontales où l'APECA est impliquée :

1. Partenariat rural canadien  
Partenariat : [http://www.rural.gc.ca/home\\_f.phtml](http://www.rural.gc.ca/home_f.phtml)  
Conseil du Trésor : [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppt-ibdrp/hrdb-rhbd/profil\\_f.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppt-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_f.asp)
2. Équipe Canada inc. (ECI)  
ECI : [http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/rc-tr/progs/canada-inc/index\\_f.cfm](http://www.pch.gc.ca/progs/ac-ca/progs/rc-tr/progs/canada-inc/index_f.cfm)  
Conseil du Trésor : [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppt-ibdrp/hrdb-rhbd/profil\\_f.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppt-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_f.asp)
3. Programme infrastructures Canada (PIC)  
Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique (FCIS)  
Fonds sur l'infrastructure municipale rurale (FIMR)  
Infrastructure Canada : [http://www.infrastructure.gc.ca/funding/index\\_f.shtml](http://www.infrastructure.gc.ca/funding/index_f.shtml)  
Conseil du Trésor : [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppt-ibdrp/hrdb-rhbd/profil\\_f.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppt-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_f.asp)
6. Initiative de représentation accrue (IRA)  
IRA : [http://01.international.gc.ca/minpnh/Publiation.aspx?isRedirect=True&publication\\_id=380348&Language=F](http://01.international.gc.ca/minpnh/Publiation.aspx?isRedirect=True&publication_id=380348&Language=F)  
Conseil du Trésor : [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppt-ibdrp/hrdb-rhbd/profil\\_f.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppt-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_f.asp)
7. Programme international du Canada pour l'agriculture et l'alimentation (PICAA)  
PICAA : [http://www.agr.gc.ca/int/cafi-picaa/index\\_f.php?page=intro](http://www.agr.gc.ca/int/cafi-picaa/index_f.php?page=intro)
8. Centres de services aux entreprises du Canada (CSEC)  
CSEC : <http://www.cbsec.org/>  
Conseil du Trésor : [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppt-ibdrp/hrdb-rhbd/profil\\_f.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppt-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_f.asp)
9. Développement économique des Autochtones

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les initiatives horizontales, consulter les le site de l'APECA :

<http://www.acoa-apeca.gc.ca/f/library/reports/performance2006/index.shtml>  
et celui du Conseil du Trésor : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>.



**Tableau 7B : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation**

A. Frais d'utilisation		Norme de service	Résultat lié au rendement	Consultation auprès des intervenants
Les frais du traitement des demandes d'accès à l'information		La réponse doit être fournie dans les 30 jours qui suivent la réception de la demande. Le temps de réponse peut être prolongé, conformément à l'article 9 de la loi. Un avis de prolongation doit être fourni dans les 30 jours qui suivent la réception de la demande. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la Loi sur l'accès à l'information, consulter le site Web suivant <a href="http://lois.justice.gc.ca/fr/A-1/index.html">http://lois.justice.gc.ca/fr/A-1/index.html</a>	La norme de 30 jours a été respectée à un taux de 4,4 %. La norme relative au taux de réponse global (y compris les prolongations) a été atteinte 26,7 % du temps.	La norme de service est établie par la Loi sur l'accès à l'information et le Règlement sur l'accès à l'information. Quant aux modifications apportées en 1986 et en 1992, des consultations avec les intervenants ont été entreprises par le ministère de la Justice et le Secrétariat du Conseil du Trésor.
<b>B. Autres renseignements :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Frais d'assurance prêt <ul style="list-style-type: none"> <li>À partir de 2006-2007, le revenu prévu est nul, puisque le programme a été supprimé et il n'y a pas de soldes de prêt impayés à assurer.</li> </ul> </li> </ul>				

**Tableau 8 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert**

Les programmes de paiements de transfert dépassant les 5 millions de dollars en dépenses réelles en 2005-2006 :

1. Fonds d'innovation de l'Atlantique
2. Programme de développement des entreprises
3. Programme de développement des collectivités
4. Programme infrastructures Canada
5. Fonds des collectivités innovatrices
6. Fonds d'investissement stratégique dans les collectivités

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les programmes de paiements de transfert, consulter les sites Web suivants :  
APÉCA : <http://www.apca-apeca.gc.ca/library/reports/performance2006/index.shtml>;  
Conseil du Trésor : <http://www.lbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>.

### Tableau 7A : Frais d'utilisation

2005-2006										Exercices de planification	
A. Frais d'utilisation	Tous les frais	Pouvoir d'achat des frais	Date de la dernière modification	Revenu prévu (000 \$)	Revenu réel (000 \$)	Coût total (000 \$)	Norme de rendement	Résultats liés au rendement	Exercice	Flouvent prévu (000 \$)	Coût total réel (000 \$)
Frais d'assurance prêt	Prévus par les règlements	Obligations liées à l'assurance prêt ou crédit au titre de la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique	7 mai 1990	0,0	0,6	0,0	Les frais recouvrés représentent 1 % du solde du compte au début de l'exercice.	Les frais sur le solde du compte sont recouvrés comme prévu.	2006-2007 2007-2008 2008-2009	0,0 0,0 0,0	0,0 0,0 0,0
Les frais du traitement des demandes d'accès soumises dans le cadre de la Loi sur l'accès à l'information	Autres produits et services	Loi sur l'accès à l'information	1992	0,0	0,4	419,4	La réponse doit être fournie dans les 30 jours qui suivent la réception de la demande. Le temps de réponse peut être prolongé, conformément à l'article 9 de la loi. Un avis de prolongation doit être fourni dans les 30 jours qui suivent la réception de la demande. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la Loi sur l'accès à l'information, consulter le site Web suivant <a href="http://lois.justice.gc.ca/fr/A-1/index.html">http://lois.justice.gc.ca/fr/A-1/index.html</a>	La norme de 30 jours a été respectée à un taux de 4,4 %. La norme relative au taux de réponse globale (y compris les prolongations) a été atteinte 26,7 % du temps.	2006-2007 2007-2008 2008-2009	3,6 3,6 3,6	452 456 461

Tableau 6 : Besoins en ressources par direction

2005-2006 (en millions de dollars)		Actif du programme		Responsabilité	
		Promotion du développement des PME et renforcement de la capacité économique régionale	Accès à l'information relative aux affaires	Développement économique des collectivités	Mesure d'intervention précisée
		Programmes d'infrastructure	Politiques	Défense des intérêts	Coopération
		Total			

Nouveau-Brunswick		Dépenses prévues	50,4	0,7	19,8	23,0	11,6	0,7	0,6	0,4	107,2
		Dépenses réelles	64,9	0,9	26,6	1,3	6,1	0,3	0,4	0,7	101,2
Terre-Neuve-et-Labrador		Dépenses prévues	68,8	0,7	15,9	-	19,9	0,6	0,6	0,7	107,2
		Dépenses réelles	61,8	0,6	31,5	0,1	11,8	0,8	0,4	0,8	107,8
Nouvelle-Écosse		Dépenses prévues	64,6	1,0	21,8	0,1	17,3	0,6	0,2	0,5	106,1
		Dépenses réelles	52,1	0,8	16,7	0,1	8,1	1,0	0,5	1,2	80,5
Île-du-Prince-Édouard		Dépenses prévues	38,3	0,4	1,6	-	2,2	0,2	0,1	0,2	43,0
		Dépenses réelles	35,1	0,4	12,4	0,0	1,4	0,3	0,1	0,4	50,2
Ministérielle *		Dépenses prévues	67,0	-	51,8	0,8	1,2	8,9	2,4	-	132,1
		Dépenses réelles	45,4	0,3	24,0	0,5	3,4	3,3	1,8	0,3	79,0

\* Comprends les cabinets du ministre et de la présidente, les Ressources humaines, la direction des Finances et des Services corporatifs et la direction des Politiques et des Programmes.

2003-2004		2004-2005		2005-2006 (en millions de dollars)	
Activité de programme	(en millions de dollars) réels	(en millions de dollars) réels	Budget principal	Revenus prévus	Total des autorisations
					Réels
Activité de programme : Promotion du développement des PME et renforcement de la capacité économique régionale					
- Contributions remboursables	56,4	54,9	53,0	53,0	59,5
- Tous les autres*	15,3	6,6	1,2	1,2	7,8
<b>Total</b>	<b>71,7</b>	<b>61,5</b>	<b>54,2</b>	<b>54,2</b>	<b>67,3</b>

**Revenus réels**  
(en millions de dollars)

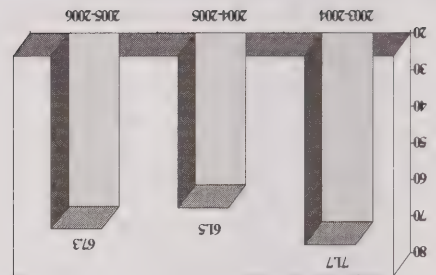




Tableau 3 : Postes votés et législatifs

Ce tableau présente les ressources approuvées par le Parlement, les modifications apportées aux ressources par suite du Budget supplémentaire des dépenses et des autres autorisations, ainsi que la façon dont les fonds ont été dépensés.

Poste voté ou législatif	Libelle tronqué du poste voté ou législatif	2005-2006 (en millions de dollars)			
		Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
1	Dépenses de fonctionnement	78,8	78,8	88,0	82,9
5	Subventions et contributions	350,1	407,8	350,1	326,2
(S)	Salaire et allocation automobile du ministre de l'APECA	0,1	0,1	0,1	0,1
(S)	Contribution aux avantages sociaux des employés	8,9	8,9	9,5	9,5
Total		437,9	495,6	447,7	418,7

Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux

Ce tableau indique les coûts des services fournis à l'Agence par les autres ministères fédéraux.

2005-2006 (en millions de dollars)		Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada (SCT), à l'exclusion des fonds renouvelables.	Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada	Total
		3,3	3,9	0,4	7,6

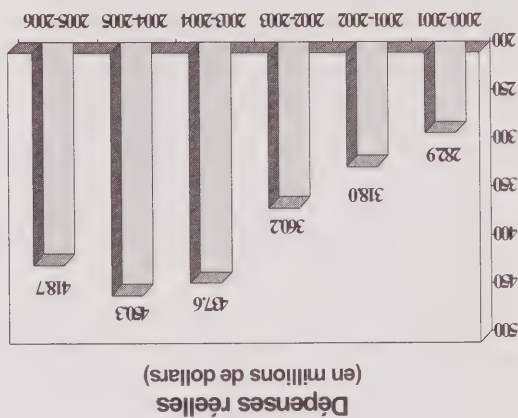
Tableau 2 : Ressources par activité de programme

Budgetaire - 2005-2006 (en millions de dollars)				
Activité de programme	Fonctionnement	Subventions	Contributions et autres paiements de transfert	
			Total : Dépenses budgétaires nettes	
Promotion du développement des PME et renforcement de la capacité économique régionale				
Budget principal des dépenses	53,6	1,0	209,5	264,1
Dépenses prévues	53,6	1,0	234,5	289,1
Autorisations totales	58,9	1,0	214,9	274,8
Dépenses réelles	56,1	0,6	202,5	259,2
Accès à l'information relative aux affaires				
Budget principal des dépenses	2,8	-	-	2,8
Dépenses prévues	2,8	-	-	2,8
Autorisations totales	2,9	-	-	2,9
Dépenses réelles	3,1	-	-	3,1
Développement économique des collectivités				
Budget principal des dépenses	15,7	1,0	59,2	75,9
Dépenses prévues	15,7	1,0	94,2	110,9
Autorisations totales	18,1	1,0	92,1	111,2
Dépenses réelles	20,2	0,2	90,8	111,2
Mesures d'intervention spéciale				
Budget principal des dépenses	4,2	-	22,0	26,2
Dépenses prévues	4,2	-	19,7	23,9
Autorisations réelles	4,2	-	1,4	5,6
Dépenses réelles	0,5	-	1,4	1,9
Programmes d'infrastructure				
Budget principal des dépenses	1,0	-	51,2	52,2
Dépenses prévues	1,0	-	51,2	52,2
Autorisations totales	2,0	-	38,2	40,2
Dépenses réelles	1,8	-	29,1	30,9
Politiques				
Budget principal des dépenses	4,8	-	6,2	11,0
Dépenses prévues	4,8	-	6,2	11,0
Autorisations totales	4,9	-	1,4	6,3
Dépenses réelles	4,4	-	1,4	5,8
Défense des intérêts				
Budget principal des dépenses	3,9	-	-	3,9
Dépenses prévues	3,9	-	-	3,9
Autorisations totales	3,9	-	-	3,9
Dépenses réelles	3,1	-	-	3,1
Coordination				
Budget principal des dépenses	1,8	-	-	1,8
Dépenses prévues	1,8	-	-	1,8
Autorisations totales	2,6	-	-	2,8
Dépenses réelles	3,3	-	-	3,5

**Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles (ETP compris)**

Ce tableau fournit une perspective historique de la façon dont les ressources ont été utilisées et un graphique illustrant la tendance des résultats réels.

2003-2004 (en millions de dollars)		2004-2005 (en millions de dollars)		2005-2006 (en millions de dollars)		Activité de programme		Dépenses réelles		Dépenses réelles	
Dépenses		Dépenses		Dépenses		Dépenses		Dépenses		Dépenses	
649		646		669		678		678		678	
Total des dépenses de l'Agence		373,4		395,9		390,8		448,5		400,6	
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux		7,5		7,1		7,1		7,1		7,1	
Moins : Revenus non disponibles		(71,7)		(61,5)		(54,2)		(54,2)		(54,2)	
Total		437,6		450,3		437,9		495,6		447,7	
Coordination		2,1		1,7		1,8		1,8		2,8	
Défense des intérêts		3,1		5,6		3,9		3,9		3,9	
Politiques		4,5		4,1		11,0		11,0		6,3	
Programmes d'infrastructure		40,8		33,3		52,2		52,2		40,1	
Mesures d'intervention spéciale		20,8		18,1		26,2		23,9		5,7	
Développement économique des collectivités		104,4		115,7		75,9		110,9		111,2	
Accès à l'information relative aux affaires		2,8		3,3		2,8		2,8		2,9	
Promotion du développement des PME et renforcement de la capacité économique régionale		259,1		268,5		264,1		289,1		274,8	
259,2		274,8		289,1		274,8		259,2		259,2	



- *Autorisations totales* : autorisations totales reçues au cours de l'exercice par l'intermédiaire du Budget principal des dépenses, des Budgets supplémentaires des dépenses et d'autres affectations du Conseil du Trésor, et qui concordent avec les dépenses indiquées dans les Comptes publics du Canada de 2005-2006.
- *Dépenses réelles* : correspond aux dépenses indiquées dans les Comptes publics du Canada de 2005-2006.



## Tableaux et gabarits

### Aperçu de la situation financière

Les autorisations totales de l'Agence se sont chiffrées à 447,7 millions de dollars, soit le Budget principal des dépenses de 437,9 millions de dollars, augmenté par le biais de mandats spéciaux du gouverneur général d'un montant de 9,1 millions de dollars, d'autres autorisations approuvées par le Conseil du Trésor de 0,1 million de dollars, et 0,6 million de dollars en rajustements relatifs aux régimes d'avantages sociaux des employés. Les dépenses réelles étaient de 418,7 millions de dollars, ce qui donne un écart de 29 millions de dollars.

Cet écart est composé de :

- 23,8 millions de dollars en subventions et contributions, y compris 1,9 million de dollars en affectations réservées et 12,6 millions de dollars dans le cadre du Programme infrastructures Canada que l'Agence prévoit reporter à 2006-2007 ou plus tard (selon les exigences du programme, qui prend fin le 31 mars 2009);
- 5,2 millions de dollars de dépenses de fonctionnement, dont 3,9 millions de dollars sont admissibles au report de fonds du budget de fonctionnement.

Au cours de l'exercice, l'Agence a reçu l'autorisation pour une nouvelle somme de 62,9 millions de dollars, y compris les 46 millions de dollars annoncés dans le Budget 2006 pour l'innovation, 12,8 millions de dollars pour le développement économique des collectivités en vertu du Fonds d'investissement stratégique dans les collectivités, 3,1 millions de dollars additionnels pour le Programme de développement des collectivités et un million de dollars pour le Plan d'action du gouvernement concernant les océans.

L'Agence a mis de côté 58,5 millions de dollars en affectations réservées grâce à une approbation reçue pour reporter des subventions et des contributions : 24,5 millions de dollars du Fonds d'innovation de l'Atlantique, 21 millions de dollars de la Mesure d'adaptation du chantier naval de Saint John et 13 millions de dollars du Programme infrastructures Canada. De plus, l'Agence a mis de côté 6,3 millions de dollars en affectations réservées dans le cadre de l'exercice de réduction des dépenses. Le nouveau financement approuvé a été contrebalancé par les affectations réservées, et il reste 1,9 million de dollars en affectations réservées.

Les tableaux financiers qui suivent fournissent les chiffres suivants :

- *Budget principal des dépenses* : autorisations contenues dans la Partie II du Budget des dépenses figurant dans les Comptes publics du Canada de 2005-2006.
- *Dépenses prévues* : correspond aux dépenses prévues contenues dans le Rapport sur les plans et les priorités 2005-2006;

## Responsabilités clés

- Vice-président principal
  - Politiques et Programmes
  - Coordination régionale des priorités et des programmes
  - Exécution des ententes panatlantiques
  - Rôle de défenseur et approvisionnements
  - Coordination des relations fédérales-provinciales
- Vice-président, Finances et Services corporatifs
  - Finances et Services administratifs
  - Secrétariat général
  - Planification ministérielle et Gestion du rendement
  - Gestion du savoir et Bureau principal de l'information
  - Bureau de liaison ministérielle
  - Vérification (relation administrative)
- Vice-présidents dans chacune des provinces de l'Atlantique
  - Stratégie fédérale-provinciale de développement
  - Prestation de services et de programmes à l'échelle provinciale et locale
  - Liaison avec les provinces, les gens d'affaires et les autres intervenants
  - Tourisme Atlantique (vice-président - Île-du-Prince-Édouard)

d'expansion du Cap-Breton (SECB), et présidente de son conseil d'administration. Bien que la SECB et l'APECA aient des relations de travail étroites, la SECB est une entité distincte, une société d'Etat qui rend compte de ses activités séparément du Parlement.

## Conseil de promotion économique du Canada atlantique

Les membres du Conseil de promotion économique du Canada atlantique offrent orientation et soutien à la présidente et au ministre de l'APECA en leur fournissant des conseils éclairés sur une vaste gamme de questions liées aux stratégies et aux politiques de l'Agence. Outre la présidente de l'APECA, qui préside le Conseil, ce dernier compte sept autres membres, tous des entrepreneurs prospères, des professionnels du milieu des affaires ou des leaders dans leur collectivité, issus des quatre provinces de l'Atlantique. Les membres du Conseil sont nommés par le gouverneur en conseil, suivant les recommandations du Ministre.

## Organisation de l'Agence

Le mandat et la structure organisationnelle de l'APECA ont été déterminés à l'issue de consultations menées auprès de Canadiens des quatre provinces de l'Atlantique. C'est pourquoi, pour la première fois de l'histoire, un organisme fédéral chargé du développement économique du Canada atlantique a eu son siège social dans la région même. L'Agence compte 36 bureaux régionaux et locaux dans des localités réparties dans l'ensemble des quatre provinces de l'Atlantique. C'est donc dire que les décisions financières et stratégiques de l'APECA sont prises par des Canadiens de la région de l'Atlantique et dans leur intérêt.

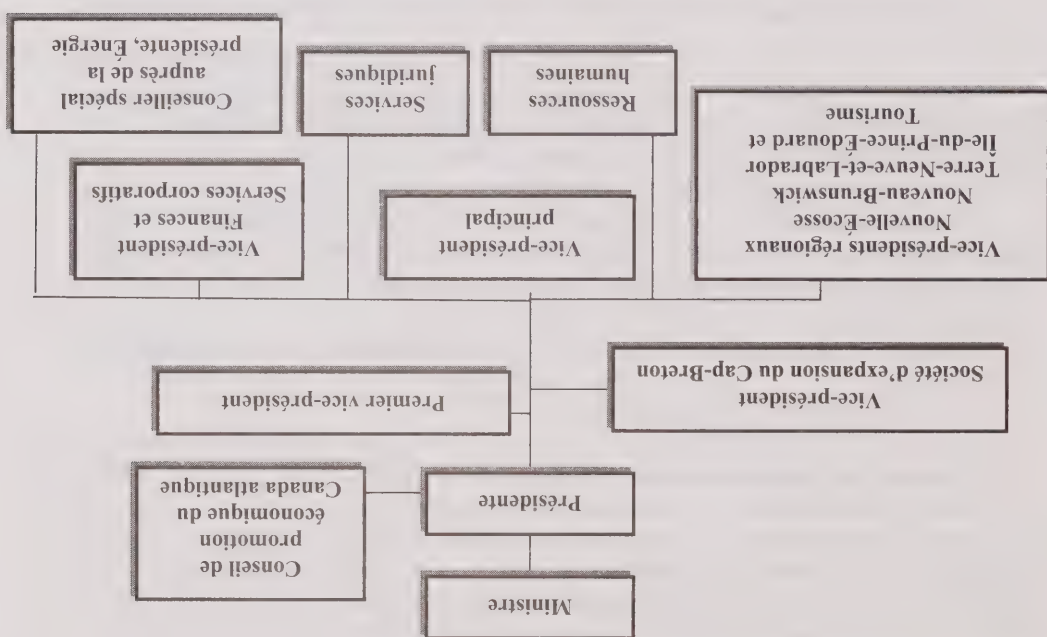
La présidente de l'APECA est responsable de l'administration des activités et des employés de l'Agence. Situé à Moncton, au Nouveau-Brunswick, le Siège social de l'APECA abrite les bureaux de la présidente ainsi que ceux des directions des Politiques et des Programmes, des Finances et des Services corporatifs, des Ressources humaines, des Communications et des Services juridiques. Le vice-président principal est responsable des activités liées aux programmes et aux politiques de l'Agence, ainsi que de l'exécution des projets et des initiatives panatlantiques.

Les vice-présidents régionaux situés dans chaque capitale provinciale ont la responsabilité d'exécuter les programmes de l'APECA. Situé à Sydney, en Nouvelle-Ecosse, le vice-président de la SECB a la responsabilité d'exécuter les programmes de l'APECA au Cap-Breton. Depuis son bureau d'Ottawa, l'APECA veille à ce que les intérêts du Canada atlantique soient pris en compte dans les politiques et programmes élaborés par d'autres ministères et organismes du gouvernement fédéral. Le bureau d'Ottawa, qui relève du premier vice-président, œuvre aussi pour veiller à ce que les Canadiens de la région de l'Atlantique soient au courant des occasions qui existent pour fournir des services et vendre des produits au gouvernement du Canada et qu'ils soient en mesure d'en profiter.

## Section III – Information additionnelle

### Renseignements sur l'organisation

#### Structure organisationnelle



Pour obtenir de plus amples renseignements sur les dirigeants et la structure organisationnelle de l'APECA, consulter le site Web suivant : <http://www.aocoa-apeca.gc.ca/t/about/people.shtml>.

#### Responsabilisation

Le ministre de l'APECA, l'honorable Peter G. MacKay, est responsable des politiques et des programmes ayant pour objet de favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique et, plus particulièrement, la croissance des revenus et les créations d'emplois dans cette région. Il est également responsable de la Société d'expansion du Cap-Breton (SECB) et de la Corporation Fonds d'investissement du Cap-Breton (FICB) <http://www.cbgef.ca/>.

La présidente de l'APECA, Madame Monique Collette, a son bureau à Moncton, au Nouveau-Brunswick. Elle est également présidente du Conseil de promotion économique du Canada atlantique et première dirigeante de la Société



D'autres progrès ont été réalisés quant aux priorités grâce aux activités de coordination en 2005-2006, notamment :

- L'énergie, où l'Agence a continué de soutenir activement le travail de la Table ronde sur l'énergie de l'Atlantique (TREA) et d'appuyer le Ministre lors des événements de la TREA en 2005. Des réunions régulières ont été tenues avec des représentants des ministères des Ressources naturelles, de l'Environnement, de l'Industrie et d'autres ministères et organismes fédéraux pertinents afin d'aborder les questions relatives à l'énergie.
- Les biosciences, où l'Agence (en collaboration avec l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard, le Collège vétérinaire de l'Atlantique, Technology PEI et la PEI BioAlliance) s'est penchée sur les critères de conception d'une installation d'accélérateur biologique ou de bioincubateur.
- La stratégie démographique de l'Atlantique, où l'APFCA a travaillé étroitement avec des partenaires fédéraux clés (comme Ressources humaines et Développement social, et Citoyenneté et Immigration), pour mettre l'accent sur le perfectionnement des compétences du marché du travail et sur les enjeux relatifs à l'immigration particuliers au Canada atlantique. Les partenaires ont montré leur engagement en offrant des services améliorés aux entrepreneurs immigrants et aux nouveaux arrivants, dont des séances d'orientation, de conseils, de formation et de mentorat. Par exemple, en mars 2006, en collaboration avec l'Association métropolitaine pour l'établissement des immigrants, la Banque de développement du Canada, le Centre de services aux entreprises Canada/Nouvelle-Écosse et d'autres organismes non gouvernementaux, l'APFCA a organisé, conjointement avec la province de la Nouvelle-Écosse (Bureau de l'immigration), un événement à l'intention des entrepreneurs immigrants afin de faire mieux connaître les services de financement et de soutien aux entreprises et à l'infrastructure en Nouvelle-Écosse par les entrepreneurs immigrants et les nouveaux arrivants.

Un élément crucial en matière de la coordination en 2005-2006 traitait du réengagement des provinces envers l'exploration d'approches collectives au développement économique, ce qui a donné lieu à la création du Comité de hauts fonctionnaires qui se rencontre régulièrement au cours de l'année. Dans le cadre de cette nouvelle approche collective, des tables de travail ont été établies pour examiner les priorités communes. Au départ, cela comprenait l'établissement de politiques communes, l'accès au capital et une stratégie démographique de l'Atlantique. Depuis la fin août 2005, chaque table a tenu plusieurs réunions en plus d'une rencontre entre le Ministre et ses homologues provinciaux responsables du développement économique en vue de discuter des enjeux et des défis communs du développement économique.

Au cours de 2005-2006, l'Agence a travaillé avec divers intervenants afin de mieux comprendre et promouvoir les activités de réseautage à l'échelle des collectivités dans la région. Ils ont maintenu le dialogue avec les intervenants régionaux dans le but d'explorer les priorités communes et de développer une synergie régionale. La coordination des stratégies et des possibilités de développement économique locales et transfrontières existantes ou en voie de développement a été initiée. Par exemple, la collaboration efficace par l'entremise du Comité fédéral-provincial de coordination (CFPC) en Nouvelle-Écosse a donné lieu à l'identification de quatre priorités communes :

- La porte d'entrée de l'Atlantique
- La population
- La durabilité de l'environnement
- L'innovation

Des champions fédéraux et provinciaux ont été désignés pour assurer un engagement collectif et croissant vis-à-vis de ces dossiers.

Le rôle en matière de coordination continue de s'appliquer à de grands projets comme celui de la baie de Voisey. Au cours de cette période, l'APÉCA présidait deux comités, le Comité de coordination interministériel du projet de la baie de Voisey et le Comité autochtone-fédéral de coordination du projet de la baie de Voisey, qui représente le guichet unique pour les Autochtones désirant poursuivre des débouchés commerciaux liés au projet. Grâce au travail de ces comités, les objectifs relatifs à la participation des Autochtones au projet ont été dépassés. La coordination de ce projet a fait augmenter la sensibilisation du Comité fédéral interministériel de coordination au projet grâce à des efforts tels que des présentations et des visites d'emplacements.

Les Conseils fédéraux régionaux, dont la présidence est assurée par les vice-présidents de l'APÉCA sont un autre exemple du rôle de coordination de l'Agence au Canada atlantique. Les conseils sont constitués d'un réseau de hauts fonctionnaires fédéraux qui veulent améliorer l'exécution des programmes et la prestation des services à l'intention de la population de toutes les régions du Canada. À l'heure actuelle, le vice-président de l'APÉCA pour la Nouvelle-Écosse occupe le poste de président national, et le vice-président de l'APÉCA pour le Nouveau-Brunswick en est le président sortant. À titre de grand président, le président de la Nouvelle-Écosse a concentré les efforts par l'intermédiaire des sous-comités axés sur quatre priorités : la gouvernance, les effets de l'examen des dépenses, les villes et collectivités et la stratégie pour le Nord.

## Activité de programme : Coordination

Engager des partenariats économiques pour donner suite aux priorités économiques stratégiques de la région de l'Atlantique.

<b>Résultats prévus :</b> Coordination des activités entre l'APECA, les ministères fédéraux et les gouvernements provinciaux du Canada atlantique		
<b>Indicateurs :</b>		
a) Élaborer des mesures stratégiques qui traduisent des positions communes sur des dossiers déterminés	a) Créer un rapport d'étape sur le plan de travail	<b>Résultats :</b>
b) Créer des partenariats pour trouver des solutions Repérer les champs d'intérêt stratégiques communs	b) Créer un rapport d'étape sur le plan de travail	
<b>Stratégie de mesure du rendement :</b> Présentation d'un rapport annuel; les sources de données comprennent le Réseau des politiques, BCP – AIG.		Développement et entretien soutenus de partenariats fructueux en vue de trouver conjointement des solutions pour les enjeux horizontaux, comme l'immigration et l'énergie (exploration pétrolière et gazière extracôtières)

Ressources financières (en million de dollars)	
Dépenses	1,8
Abonnements	2,8
Actuelles	3,5

Ressources humaines (équivalent temps plein – ETP)	
Équipe	12
Adjointes	12
Équipe	0

En vertu de sa législation, l'APECA a pour mandat de coordonner les politiques et les programmes du gouvernement du Canada relativement aux possibilités de développement économique au Canada atlantique. En collaboration avec d'autres ministères et organismes fédéraux, l'APECA développe une approche cohérente aux stratégies et aux initiatives horizontales qui abordent les défis du développement économique et les possibilités qui se présentent dans la région de l'Atlantique. Afin de réaliser une approche globale, l'APECA travaille aussi en partenariat avec les gouvernements des provinces de l'Atlantique, les collectivités et une gamme d'intervenants des secteurs public et privé.

En 2005-2006, l'APECA a continué à impliquer les partenaires économiques pour donner suite aux priorités économiques stratégiques de la région de l'Atlantique. Les enjeux principaux abordés comprennent l'immigration, le développement de l'exploration pétrolière et gazière extracôtières et le développement des occasions de commerce outre-mer pour le secteur des techniques océanologiques de la région.

- Partenaires de l'APECA**
- Autres ministères fédéraux
  - Gouvernements provinciaux
  - Municipalités
  - Organismes de développement économique communautaires
  - Collectivités autochtones
  - Secteur des affaires
  - Instituts de recherche
  - Universités et autres établissements
  - d'enseignement



Bien que les domaines prioritaires en matière de défense des intérêts s'inscrivent dans une

approche à long terme, les résultats obtenus au cours de la première année sont déjà

considérables. Au chapitre de la priorité de l'aérospatial et de la défense, l'APECA

continue de veiller à ce que les entreprises du Canada atlantique soient mieux en mesure de remporter d'importants marchés publics (surtout ceux du Ministère de la Défense nationale), y compris plus de 17 milliards de dollars pour les acquisitions de biens d'équipement, tels que les aéronefs, les navires et les véhicules. La capacité des entreprises du Canada atlantique d'obtenir ces contrats renforce la capacité dans les secteurs clés de la technologie tels que l'aérospatial et la défense.

Au chapitre de la priorité de l'aquaculture, l'APECA s'est associée avec le ministère des Pêches et des Océans pour développer une réponse du gouvernement au rapport du Groupe de travail visant à favoriser la durabilité de l'industrie salomonicole au Canada atlantique, qui incluait l'octroi de 10 millions de dollars en soutien à l'industrie de l'élevage du saumon au Nouveau-Brunswick.

La priorité de la stratégie démographique a servi à la création d'un groupe de travail fédéral-provincial, la Table démographique de l'Atlantique, qui compte parmi ses membres des représentants des quatre provinces de l'Atlantique et d'organismes fédéraux (Citoyenneté et Immigration Canada, Ressources humaines et Développement social Canada, le Bureau du Conseil privé et l'APECA). Ce groupe a repéré des possibilités d'activités de collaboration de défense des d'intérêts dans les domaines de l'immigration, du maintien et du rapatriement des jeunes dans la région; il a fait fond sur un travail fait antérieurement par l'APECA avec les provinces en vue d'attirer et de maintenir les immigrants. La collaboration future aidera à définir les sources et les mécanismes de financement pour ces activités.

Quant à la priorité des villes et des collectivités, l'APECA a travaillé en collaboration avec ses homologues pour s'assurer que l'approche nationale résultante est conforme aux principes établis par le gouvernement fédéral dans le cadre du renouvellement du PICA. En particulier, on a déployé des efforts pour s'assurer que les ministères fédéraux ne reproduisent pas ce qui existe déjà. L'APECA a participé au développement d'accords fédéraux sur l'infrastructure avec les provinces de l'Atlantique. De plus, l'APECA a aidé à élaborer une entente fédérale-provinciale sur l'infrastructure, pour l'Île-du-Prince-Édouard, connue sous le nom de Cadre général de gouvernance.

La priorité de l'énergie a notamment donné lieu à une collaboration avec d'autres ministères fédéraux (Ressources naturelles Canada et Transports Canada) et un établissement provincial (PEI Energy Corporation) pour établir deux instituts de recherche en matière d'énergie : l'Institut canadien de l'énergie éolienne à l'Île-du-Prince-Édouard et le Centre for Marine Compressed Natural Gas à Terre-Neuve-et-Labrador, annoncés en 2005.

En collaboration avec le ministère des Pêches et des Océans, 10 millions de dollars ont été alloués en soutien à l'industrie de l'élevage du saumon au Nouveau-Brunswick.



relatifs aux priorités en matière de politiques nationales pouvant affecter le Canada atlantique;

- participation à une initiative multilatérale (trois tables fédérales-provinciales paraatlantiques concentrées sur des questions d'intérêt commun : la population, la politique et l'accès au capital);
- participation à l'examen de processus d'approvisionnement fédéraux et la défense des intérêts des entreprises régionales du Canada atlantique cherchant à participer à d'importants contrats dans les domaines de la défense et de l'aérospatial. En raison de ces démarches, la région de l'Atlantique s'est vue attribuer des engagements d'un milliard de dollars en retombées industrielles et régionales (près de 20 % du total) du Projet d'hélicoptère maritime (PHM).

Le renouvellement du Partenariat pour

l'investissement au Canada atlantique (PICA)

représentait une priorité pour l'APÉCA en

2005-2006. Les activités en appui à la

stratégie comprenaient la création d'un cadre

de développement régional, la recherche et

l'analyse, la liaison avec d'autres ministères fédéraux, la prestation de conseils par des

séances d'information et des documents du Cabinet et la négociation avec les organismes

centraux. Ces efforts se sont soldés par l'annonce du Partenariat pour l'investissement au

Canada atlantique – La deuxième vague, une stratégie de développement de cinq ans

d'une valeur de 590 millions de dollars qui a renouvelé et augmenté les investissements

antérieurs. Les composantes de stratégie du PICA (innovation et commercialisation,

développement des collectivités, investissement dans le capital humain et le climat des

affaires) étaient conçues en vue de renforcer la capacité et d'aider les PME à devenir plus

concurrentielles dans les économies régionale et mondiale.

Au cours de l'année dernière, l'Agence a concentré son rôle de défenseur sur des secteurs

clés pour promouvoir les intérêts du Canada atlantique à l'échelle nationale. Tout comme

le PICA, cette approche axée sur la défense des intérêts est conçue pour faire en sorte que

les politiques et des programmes nationaux pertinents favorisent le développement

économique à long terme du Canada atlantique. Les secteurs clés visés sont :

- l'aérospatial et la défense
- l'aquaculture
- la stratégie démographique
- les villes et les collectivités
- la commercialisation
- l'énergie
- le tourisme

*Préconiser les politiques et les programmes nationaux favorables au développement économique à long terme du Canada atlantique*

*Renouvellement d'un financement de 590 millions de dollars destiné au Partenariat pour l'investissement au Canada atlantique*

Ces priorités, chacune d'entre elles étant prise en charge par un vice-président de l'APÉCA, ont été appuyées par des équipes représentatives de l'ensemble de l'Agence. Le résultat initial a pris la forme d'une présentation mieux ciblée des intérêts de la région aux fins des politiques nationales et d'une meilleure compréhension des synergies qui peuvent être réalisées grâce à une meilleure harmonisation des priorités régionales et nationales.

Activité de programme : Défense des intérêts

Défendre les intérêts du Canada atlantique pour que les nouvelles mesures du gouvernement tiennent mieux compte des besoins du Canada atlantique.

Résultats prévus : Défense et promotion efficaces des intérêts du Canada atlantique	
<b>Indicateur :</b> L'impact des positions prises par l'Agence en matière de politiques et programmes	<b>Objectif :</b> Accroître l'impact et l'influence de la participation de l'APÉCA aux dossiers horizontaux et autres qui sont importants pour le Canada atlantique
<b>Résultat :</b> La fonction de défense des intérêts a été restructurée selon un nouveau modèle qui permet aux vice-présidents de l'APÉCA de s'aligner avec les priorités clés du gouvernement fédéral. Ces sept domaines prioritaires en termes de défense des intérêts ont donné quelques résultats immédiats tel qu'il illustre dans les exemples ci-dessous.	
<b>Stratégie de mesure du rendement :</b> Présentation d'un rapport tous les cinq ans; les sources de données comprennent un sondage et des entrevues auprès de certains hauts fonctionnaires des ministères responsables du développement économique.	

Ressources humaines (en millions de dollars)	
Développement	3,9
Autres	3,9
Total	3,1

Ressources humaines (équivalents temps plein - ETP)	
Prévus	26
Actuels	26
Total	0

Le rôle de l'APÉCA en matière de défense des intérêts est de veiller à ce que les mesures du gouvernement tiennent mieux compte des besoins de la région de l'Atlantique. La fonction de défense des intérêts consiste plus précisément à analyser la conjoncture et à surveiller les priorités du gouvernement fédéral pour déceler les liens et les incidences, à informer et à conseiller les représentants du gouvernement en ce qui a trait aux nouveaux dossiers, à diffuser des renseignements sur le Canada atlantique aux organismes centraux, aux ministères responsables et au Cabinet, et à exercer une influence sur le programme des acquisitions du gouvernement du Canada.

En 2005-2006, les activités en matière de défense des intérêts ont fait de l'APÉCA un défenseur efficace qui représente les intérêts du Canada atlantique dans l'élaboration des politiques et des programmes nationaux, la poursuite des retombées industrielles régionales grâce à d'importants marchés de l'État, et assure une meilleure compréhension des objectifs du gouvernement fédéral auprès des intervenants régionaux. Les activités de défense des intérêts et d'approvisionnement

- fournir des conseils rapides et pertinents au Ministre (en vue des réunions du Cabinet) et aux cadres supérieurs, y compris l'information, les stratégies et les renseignements

La défense des intérêts des entreprises régionales du Canada atlantique cherchant à participer à d'importants contrats dans les domaines de la défense et de l'aérospatial a apporté des engagements financiers d'un milliard de dollars au Canada atlantique.

atlantique. Ces travaux aideront l'Agence à cerner les secteurs potentiels propices à des recherches plus approfondies.

Parallèlement à l'étude mentionnée ci-dessus, l'APECA a mis en évidence les meilleures pratiques en matière de développement des collectivités qui mettent l'accent sur les politiques et programmes ciblant le développement économique des collectivités faisant face à des ajustements ou à des rajustements économiques majeurs. L'Agence a aussi fourni des conseils d'orientation stratégique relativement à l'adaptation économique potentielle dans les collectivités mono-industrielles. Ce travail de recherche appuie l'élaboration des politiques et des programmes dans ses efforts en vue de soutenir le développement durable des collectivités dans les régions touchées.

### Explorer les possibilités futures et relever les défis

En plus de fournir du soutien aux stratégies et aux priorités existantes, l'APECA, dans son rôle lié aux politiques, continue d'entreprendre des analyses de l'environnement pour repérer les nouvelles occasions et les nouveaux défis auxquels fait face la région de l'Atlantique. Par exemple, une de ces possibilités est reliée aux efforts de l'APECA pour améliorer l'accès de la région au commerce mondial. Dans ce cas, l'APECA a organisé et tenu une table ronde de la région de l'Atlantique sur l'émergence de régions transfrontalières entre le Canada et les États-Unis dans le cadre de l'étude nationale de la mesure de recherche stratégique. La table ronde a permis à l'Agence de collaborer avec les intervenants de la région à l'identification des stratégies et des défis relatifs au développement économique régional afin d'améliorer la position concurrentielle de la région, ainsi que celle du Canada, dans l'économie mondiale.

Il est important pour l'APECA de miser sur les forces de la région dans les secteurs à forte croissance. C'était le cas du secteur de la traduction au Nouveau-Brunswick. L'APECA a préparé, à la suite de consultations avec d'autres ministères fédéraux et provinciaux et des représentants de l'industrie, un document sur des propositions de politiques qui définit les nouvelles possibilités en ce qui a trait au développement du secteur de la traduction au Nouveau-Brunswick. L'analyse a mené à la création d'une équipe composée de représentants du gouvernement, d'établissements d'enseignement et de l'industrie dont le but est de développer une approche stratégique assurant la viabilité à court terme de l'industrie tout en la préparant aux occasions offertes par la demande croissante au Canada et dans le monde, à long terme.

D'autres secteurs, comme celui des biosciences, se servent aussi de la planification stratégique afin de mieux surveiller les efforts et le progrès futurs de l'industrie. Par exemple, par l'entremise d'un financement offert à PEI BioAlliance, l'Agence joue un rôle dans l'établissement des objectifs relatifs au développement de grappes dans le secteur des biosciences d'ici 2010.

De tels résultats nous prouvent que les activités stratégiques de l'APECA sont nécessaires à la participation fructueuse des autres acteurs, qu'ils viennent du secteur public ou privé, à l'établissement de positions de principe qui tiennent compte de l'ensemble des conditions économiques au Canada atlantique.



moyen d'inclure les propositions du FIA dans le secteur des techniques de la mer du Canada atlantique. Des conseils stratégiques sont émis régulièrement en vue de soutenir les équipes sectorielles du FIA. Par exemple, une présentation du secteur de l'énergie a été préparée à l'intention du conseil consultatif du FIA et a partagé des renseignements au sujet de certains projets financés antérieurement tels que le Centre for Marine Compressed Natural Gas Inc. (CMCNG) à Terre-Neuve-et-Labrador.

Un autre exemple implique l'Équipe d'innovation Canada – Nouvelle-Écosse qui a tenu des discussions avec des représentants de divers ministères fédéraux et provinciaux membres en vue d'établir une stratégie pour 2006-2007 dans deux domaines clés d'activités prioritaires : la commercialisation et les collectivités innovatrices. Cette réunion a eu pour résultat l'identification de mesures que l'équipe peut prendre conjointement pour favoriser la commercialisation et le développement de collectivités innovatrices en Nouvelle-Écosse sans doubler les activités ministérielles existantes. Cette équipe a aussi tenu une séance sur la collaboration avec des représentants des gouvernements fédéral et provincial ainsi que des associations et des organismes impliqués dans la commercialisation. Le but était d'explorer les activités de commercialisation en Nouvelle-Écosse et de partager des stratégies avant-gardistes afin de relever les défis posés par la commercialisation dans la province.

## Soutien stratégique à la stratégie démographique

Après avoir mis sur pied une stratégie en matière d'immigration afin d'attirer et de maintenir les immigrants au Canada atlantique, il fallait mettre plus d'efforts pour relever les défis démographiques de la région, notamment une population et une main-d'œuvre vieillissantes et décroissantes. En tenant compte de ces défis, un nouveau domaine prioritaire en termes de défense des intérêts a été ajouté à la stratégie en matière d'immigration : la population. Voilà un autre bon exemple du travail d'élaboration des politiques entrepris par l'APÉCA en soutien à la création de nouvelles stratégies et de nouveaux programmes, un des indicateurs clés pour l'élaboration des politiques.

Cet exemple démontre une fois de plus comment la recherche et les conseils stratégiques appuient la défense des intérêts et la coordination de l'APÉCA. Dans ce cas, les politiques axées sur l'immigration ont amené l'Agence à collaborer avec d'autres ministères fédéraux et les gouvernements provinciaux, notamment pour le développement de la stratégie démographique fédérale-provinciale du Canada atlantique en 2005. Cette stratégie mettra l'accent sur les initiatives visant à augmenter l'immigration en vue de soutenir le développement économique et social du Canada atlantique, en particulier au chapitre du maintien des jeunes dans la région, de l'attraction et de la promotion.

## Soutien stratégique du développement des collectivités

En 2005-2006, l'Agence a initié une recherche interne sur les modèles d'intérêt et les meilleures pratiques en matière de développement des collectivités. Cette recherche permet d'évaluer et de comparer son approche actuelle quant au développement des collectivités et de mieux appuyer les collectivités dynamiques et durables du Canada

*Le travail d'élaboration des politiques aide à former de nouvelles stratégies et initiatives telle que la stratégie démographique.*



- Exemples des activités de la MRSRA en 2005-2006 :
- L'approbation de 15 projets, à l'appui de six conférences, deux tables rondes et sept projets impliquant de la recherche et des études en matière de politiques.
- Rapports produits :

- *Attirer les millions : les investissements étrangers au Canada atlantique*
- *Le secteur des technologies océanologiques au Canada atlantique*, volumes 1 et 2
- *L'immigration et le Canada rural : Recherche et pratique*, de la Fondation canadienne pour la revitalisation rurale (FCRR) le Rural Development Institute (RDI) National Rural Think Tank 2005
- Des présentations de suivi ont été organisées à l'intention des intervenants au sujet du profil socio-économique du Canada atlantique qui a été établi en mars 2005<sup>41</sup>.

Afin de pouvoir fournir des conseils judicieux sur le développement régional du Canada atlantique, il est nécessaire de bien comprendre l'économie de la région. Par la préparation et la distribution de rapports périodiques sur la situation économique (Aperçu économique du Canada atlantique; la Conjoncture du marché du travail au Canada atlantique, et le rendement de l'exportation au Canada atlantique), l'APECA contribue à faire mieux connaître les conditions auxquelles la région de l'Atlantique doit faire face et dont il faut tenir compte au moment de prendre les décisions politiques. Des travaux de recherche et d'analyse en matière d'économie relatifs à la productivité, aux transferts fédéraux, à l'investissement étranger et aux indicateurs économiques locaux ont été entrepris et utilisés pour établir des positions de principe et des stratégies d'orientation de l'APECA. Une analyse des répercussions économiques a été menée en 2005-2006 en vue de mesurer la contribution globale du secteur aquicole et du programme EBFET pour les jeunes à l'économie de la région de l'Atlantique.

Voici quelques exemples de types d'activités entreprises dans les domaines des analyses, des recherches et de l'engagement en matière de politiques au cours d'un exercice financier, qui servent à documenter et à démontrer les résultats immédiats obtenus au cours de la période visée de 2005-2006.

### Soutien stratégique à l'innovation et à la commercialisation

L'innovation et la commercialisation continuent de bénéficier d'une attention considérable en matière de recherche politique. L'APECA entreprend des recherches pour soutenir l'innovation et la commercialisation, car elles sont indispensables au progrès de la région de l'Atlantique si elle souhaite rattraper le retard par rapport au reste du pays sur le plan de la productivité et de la compétitivité.

Les constatations contenues dans le volume 1 de l'étude sur l'industrie de la technologie océanologique au Canada atlantique ont été utilisées par les décideurs du Fonds d'innovation de l'Atlantique (FIA) afin de déterminer le

*La recherche stratégique qui appuie les décisions de financement dans le cadre du Fonds d'innovation de l'Atlantique*

<sup>41</sup> On trouvera les études, résultats et rapports à la section Publications du site Web de l'APECA à l'adresse : <http://www.aocoa-apeca.gc.ca/fr/index.asp>.

ministérielle; il participe aux stratégies ministérielles et à la planification à long terme. La fonction liée aux politiques comprend la recherche interne et externe, une analyse continue des tendances, la consultation et la participation des autres ministères fédéraux, des provinces et des autres intervenants clés aux dossiers économiques importants et l'exploration de nouvelles initiatives en vue de développer davantage l'économie de la région de l'Atlantique. L'APÉCA encourage aussi la participation aux politiques d'autres intervenants des secteurs public et privé afin de renforcer la capacité d'effectuer des recherches politiques dans la région de l'Atlantique. Au sein de l'APÉCA, une responsabilité clé en matière de politiques est de fournir du leadership et de l'orientation stratégique, ainsi que d'informer et de conseiller les décideurs. Il est essentiel d'offrir une analyse politique et économique crédible en vue de soutenir le développement des entreprises et des collectivités et, de plus en plus, les travaux de recherche et d'analyse stratégiques appuient les stratégies prioritaires de la défense des intérêts.

La fonction liée aux politiques de l'APÉCA est soutenue par un programme de recherche spécialisé, la Mesure de recherche stratégique visant la région de l'Atlantique (MRSRA), qui finance des projets de recherche dans toute la région, et qui est conçue dans le but d'établir une masse critique capable d'effectuer des recherches stratégiques au Canada atlantique. Un répertoire de chercheurs de politiques et d'intervenants reliés dans la région de l'Atlantique a été créé et une vaste gamme d'organisations de politiques, d'établissements universitaires et de chercheurs externes participent à une variété d'études et d'enjeux.

La MRSRA a été évaluée et renouvelée en 2005-2006, ce qui démontre l'engagement continu de l'APÉCA envers l'établissement de positions de principe et de stratégies

**Mesure de recherche stratégique visant la région de l'Atlantique -**  
« La plupart des projets n'aurait pas vu le jour sans le financement de la MRSRA. Ceci démontre l'impact cumulatif élevé de l'initiative. »  
- Évaluation sommative de la Mesure de recherche stratégique visant la région de l'Atlantique, par Goss Gilroy Inc., avril 2005

d'orientation pour le développement régional sur une période de cinq ans. L'évaluation a fait appel à plusieurs approches<sup>40</sup>, y compris des entretiens avec des répondants clés de l'APÉCA et d'autres groupes d'intervenants sélectionnés de manière à représenter les points de vue des provinces et des industries. Il a été confirmé que la MRSRA est toujours pertinente, car il y a encore un besoin d'information

spécifique à la région de l'Atlantique sur une variété d'enjeux en matière de développement économique et d'occasions possibles. Dans l'ensemble, l'évaluation de la MRSRA a montré que les intervenants sont d'avis que les activités financées par la MRSRA, telles que les tables rondes et les conférences, sont utiles, car elles stimulent le dialogue, l'établissement de réseaux et le partage des connaissances.

<sup>40</sup> Évaluation sommative de la Mesure de recherche stratégique visant la région de l'Atlantique, par Goss Gilroy Inc., avril 2005.

Activité de programme : Politiques

Procéder à des analyses et à des recherches en matière de politiques pour déterminer les champs d'interventions qui permettront à l'APECA de remplir son mandat de la façon la plus efficace possible.

Résultats prévus : Capacité interne et externe accrue de déterminer et d'étudier les questions essentielles à l'élaboration des politiques et à la conception et à l'amélioration des programmes	
Indicateurs :	Objectifs :
a) L'impact des nouvelles politiques et stratégies sur les programmes et initiatives	a) La continuité de l'examen des programmes et des politiques selon une analyse de l'environnement et des enjeux
b) L'utilité et l'impact des études menées	b) La création d'un instrument d'enquête pour mesurer la rétroaction
c) La capacité accrue des partenaires/chercheurs de participer à l'élaboration des politiques	c) La création d'un répertoire des chercheurs
des politiques	
Stratégie de mesure du rendement : Rapport annuel; les sources de données comprennent le Réseau des politiques de l'Atlantique.	

Ressources financières (en millions de dollars)		
Prévisions	Approuvations	Engagements
11,0	6,3	5,8

Ressources financières (en millions de dollars)		
Prévisions	Approuvations	Engagements
37	37	0

L'objectif des politiques de l'APECA est de fournir un terrain d'entente clair et bien fondé sur les circonstances et les enjeux du Canada atlantique. Les politiques déterminent les orientations stratégiques nécessaires à l'établissement de stratégies et d'initiatives efficaces partagées dans le domaine du développement régional. En fait, les politiques fournissent à l'APECA un écran radar grâce auquel elle peut définir les importants enjeux, explorer les possibilités économiques et relever les défis particuliers de la région. Elles offrent aussi l'appui nécessaire à la conception des programmes et servent de référence pour l'élaboration des politiques nationales et les relations fédérales-provinciales.

Les activités précises entreprises dans le cadre des travaux de recherche et d'analyse stratégiques, ainsi que d'une analyse économique, mènent à la préparation de politiques, de cadres et de conseils. Un réseau des politiques coordonne les activités de la politique

intérêts. Dans ce cas, l'APECA a travaillé avec le ministère fédéral des Pêches et des Océans, le Conseil national de recherches et le ministère provincial des Pêches et de l'Aquaculture pour identifier les possibilités de coopération qui permettent le développement du secteur des techniques de la mer dans la région.

À plus long terme, la fonction politiques, défense des intérêts et coordination a contribué au développement d'une stratégie d'innovation au Canada atlantique, laquelle faisait partie de l'annonce du Budget 2006 de 590 millions de dollars lorsque le gouvernement a renouvelé son engagement envers le Partenariat pour l'investissement au Canada atlantique annoncé antérieurement. L'innovation est demeurée un composant clé de cette stratégie renouvelée.

D'autres exemples des activités entreprises et des résultats obtenus en 2005-2006 sont présentés aux sections Politiques, Défense des intérêts et Coordination qui suivent. Ces sections mettent en évidence certains exemples des efforts déployés par l'APECA pour fournir un leadership en matière de politiques et défendre les intérêts du Canada atlantique dans les politiques et programmes économiques, en vue de renouveler ou améliorer les positions de principe et les stratégies d'orientation en matière de développement régional.



contrats dans les domaines de la défense et de l'aérospatial. Par exemple, grâce aux retombées industrielles et régionales des engagements associés aux contrats du Projet d'hélicoptère maritime (près de 20 % du total) a été réservée pour des entreprises de la région de l'Atlantique.

En 2005-2006, l'Agence a renforcé son rôle officiel de défenseur pour ce qui est de promouvoir les intérêts du Canada atlantique à l'échelle nationale. Cet effort incluait une attention particulière à nombre de domaines prioritaires en ce qui a trait à la défense des intérêts, y compris l'aérospatial et la défense, l'aquaculture, la stratégie démographique de l'Atlantique, les villes et les collectivités, la commercialisation, l'énergie et le tourisme.

Toutes les facettes de la fonction politiques, défense des intérêts et coordination de l'APÉCA ont été mises à contribution pour donner suite à ces nouveaux secteurs prioritaires de défense des intérêts, ce qui comprenait :

- une analyse stratégique et une perspective régionale;
- la coordination des discussions avec les autres intervenants et la participation à celles-ci;
- la défense et la communication des intérêts de la région pour que l'on en tienne compte dans le cadre du programme national.

Les progrès dans les domaines de l'innovation et de la commercialisation sont de bons exemples des avantages que les politiques, la défense des intérêts et la coordination apportent à un domaine prioritaire. L'APÉCA continue à mettre l'accent sur les analyses et les recherches en matière de politiques dans ces domaines, car ils sont indispensables au progrès de la région de l'Atlantique qui lui permettra de rattraper le retard par rapport au reste du pays en ce qui a trait à la productivité et à la compétitivité.

Les résultats de la recherche, de l'analyse et des conseils sont perçus à moyen terme et fournissent une base pour la coordination des efforts qui suivront. La section des Politiques offre des conseils qui appuient les décisions relatives à l'approbation des projets soumis dans le cadre du Fonds d'innovation de l'Atlantique (FIA). L'effort de coordination peut signifier entreprendre de la recherche en commun et assurer la cohérence des messages. C'était le cas lorsqu'Environnement Canada, Industrie Canada, le Programme d'aide à la recherche industrielle du Conseil national de recherches et l'APÉCA ont mené une étude sur les technologies de l'environnement et la commercialisation des innovations au Canada atlantique. Une fois l'étude terminée, un système de communication cohérent a été développé au sujet de la mise en application possible de certaines recommandations du rapport au niveau fédéral.

Le travail de défenseur des intérêts assure le lien entre les besoins de la région et les nouvelles politiques nationales sur la commercialisation et la productivité en faisant participer les intervenants clés (fédéral, provincial, industriel et universitaire) afin de mettre davantage l'accent sur la commercialisation et l'innovation. Par exemple, le projet Smart Bay à Terre-Neuve-et-Labrador a vu le jour grâce aux efforts de défense des

De plus, le rôle en matière de politiques, défense des intérêts et coordination est de chercher des moyens à l'échelle nationale pour promouvoir le développement régional du Canada atlantique en vertu de la Politique fédérale des retombées industrielles et régionales. Ce cadre favorise le développement de l'industrie canadienne, surtout dans les secteurs de la haute technologie. La politique porte également sur des secteurs spécifiques de l'industrie canadienne, y compris les entreprises régionales et les PME. L'APECA se sert de cette politique pour défendre les intérêts des entreprises de la région de l'Atlantique d'une façon générale et promouvoir les compétences et la capacité des industries de l'Atlantique auprès des entreprises nationales et multinationales d'une façon particulière, permettant ainsi aux entreprises régionales de participer à d'importants

La loi sur l'APECA énonce le rôle de l'Agence en matière de politiques, défense des intérêts et coordination, qui s'est avéré essentiel à l'identification et à l'analyse des enjeux importants auxquels l'économie de la région doit faire face. Le travail d'élaboration des politiques de l'Agence a pour but de fournir un terrain d'entente bien fondé qui servira au développement des priorités et des initiatives stratégiques de l'APECA, à la conception des programmes et de contribuer aux décisions importantes en matière d'affectation des ressources. En vertu de sa législation, l'APECA a pour mandat de coordonner les politiques et les programmes du gouvernement du Canada relativement aux possibilités de développement économique au Canada atlantique. La fonction de défense des intérêts de l'APECA sert à exercer une influence sur les processus décisionnels nationaux par la participation au processus d'élaboration des politiques avec les autres ministères.

Elaborer des programmes et des politiques qui renforceront l'économie de la région de l'Atlantique

<b>Résultats prévus :</b> Assurer un leadership en matière de politiques et défendre les intérêts du Canada atlantique dans l'élaboration des politiques et des programmes	
<b>Indicateur :</b>	<b>Objectif :</b>
Le renouvellement ou l'amélioration des positions de principe et des stratégies d'orientation quant au développement régional du Canada atlantique	Cinq positions/stratégies
<b>Résultat :</b> Le renouvellement de l'engagement fédéral envers les stratégies et les positions de principe visant à améliorer la compétitivité du Canada atlantique était évident dans le Budget de 2006.	
<b>Stratégie de mesure du rendement :</b> Présentation d'un rapport tous les cinq ans; les sources de données comprennent le Réseau des politiques de l'APECA et l'enquête auprès des répondants clés	

Résultat stratégique – Politiques, défense des intérêts et coordination

Représentation adéquate des intérêts du Canada atlantique dans l'élaboration et la mise en œuvre des politiques, des programmes et projets économiques nationaux.

moyen d'investissements destinés à protéger l'environnement et à appuyer la croissance économique à long terme. Le PIC est administré par l'APECA dans chacune des provinces de l'Atlantique en vertu duquel un tiers du coût des projets est donné aux municipalités et aux organismes non gouvernementaux. En travaillant avec Infrastructure Canada et les provinces, l'APECA surveille la gestion et assure la continuité des fonds fédéraux alloués à chaque région par divers programmes d'infrastructure. La grande priorité du PIC est celle de l'infrastructure municipale verte, c'est-à-dire des projets qui amélioreront la qualité de l'environnement et contribueront à l'objectif de la salubrité de l'air et de l'eau du pays. Toutes les subventions du PIC ont été engagées, et plus de 3 500 projets ont été annoncés.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur ce sujet, consulter le site Web d'Infrastructure Canada à : <http://www.infrastructure.gc.ca>.

**Fonds sur l'infrastructure municipale rurale (FIMR)** – permet d'améliorer les infrastructures publiques et d'en accroître le volume, dans des secteurs tels que l'eau potable, les eaux usées, la culture et les loisirs; ces domaines mêmes qui font que nos collectivités sont dynamiques et productives et où il fait bon vivre, travailler et élever nos enfants. Une fois de plus, l'infrastructure verte demeure une priorité : 50 % des programmes du FIMR portent sur ce domaine. Le FIMR consacre aussi des fonds pour faciliter le déplacement sécuritaire et efficace des biens et des gens, réduire les embouteillages, ou réduire les émissions de gaz à effet de serre et les polluants atmosphériques, tous étant des composants indispensables de l'infrastructure des transports. Le budget de 2003 prévoyait une majoration de 2 milliards de dollars du FIMR.

**Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique (FCIS)** – finance les initiatives qui ne peuvent pas être traitées sous le PIC. Les projets prioritaires de cette année comprennent le projet de nettoyage du Port de St. John's à Terre-Neuve-et-Labrador. Jusqu'à présent, 93 millions de dollars ont été investis dans ce projet.

Fonds sur l'infrastructure municipale rurale (FIMR)			
Investissement (en millions de dollars)	Écologisation des infrastructures municipales	T.-N.-L.	32
	Autres projets	N.-B.	18
		N.-É.	1
		I.-P.-É.	21
			13
			4,8
			1,25
			16,0
			4,4

Source : Système partagé de gestion de l'information pour les infrastructures (SPGII)



Activité de programme : Programmes d'infrastructure

Programmes de travaux conçus pour renouveler et construire des infrastructures dans les municipalités rurales et urbaines du Canada atlantique.

<b>Résultats prévus :</b> Amélioration de l'infrastructure des municipalités urbaines et rurales ainsi que de l'infrastructure publique	
<b>Indicateur :</b>	Les investissements dans les projets d'infrastructure au Canada atlantique
<b>Objectif :</b>	51,5 millions de dollars
<b>Résultat :</b>	Ont été investis en vue d'améliorer l'infrastructure dans les collectivités urbaines et rurales et l'infrastructure publique.
L'objectif vise n'a pas été atteint surtout parce que les nouvelles ententes relatives au Fonds sur l'infrastructure municipale rurale avec la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve-et-Labrador n'ont pas été signées avant novembre 2005. Les ententes avec le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard ont été signées en décembre 2004 et avril 2005 respectivement.	
<b>Stratégie de mesure du rendement :</b> Les projets individuels et l'ensemble du programme sont contrôlés de façon continue afin de s'assurer qu'ils atteignent les objectifs établis; des vérifications sont effectuées chaque année pour veiller à ce que les fonds publics soient dépensés judicieusement.	

Ressources financières (en millions de dollars)		
Dépenses	Amortissement	Total
52,2	40,1	30,9

Ressources financières (en millions de dollars)		
Prévues	Approuvées	En fait
7	7	0

La mise en place et l'entretien d'une infrastructure publique de qualité établissent la base d'un développement économique, car elles sont essentielles à la prospérité. Fournir et gérer d'une façon efficace de l'eau potable, des installations de traitement des déchets, des autoroutes, des routes municipales et des ponts ainsi que des réseaux de transport en commun affectent la croissance économique et ont des incidences sur l'environnement.

Les investissements dans les programmes d'infrastructure :

- 2 milliards de dollars - Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique (FCTS)
- 1 milliard de dollars - Fonds sur l'infrastructure municipale rurale (FIMR)
- 2 milliards de dollars - Programme infrastructures Canada (PIC)

L'APÉCA investit dans des initiatives qui améliorent la qualité de l'environnement et aident à atteindre l'objectif du gouvernement du Canada en matière de pureté de l'air et de l'eau.

Le Programme infrastructures Canada (PIC) – créé en 2000 en vue de développer l'infrastructure municipale des collectivités urbaines et rurales de partout au pays et améliorer la qualité de vie des Canadiens au

comprendre :

Cela exige la conception de programmes pour renouveler et construire des infrastructures dans les municipalités rurales et urbaines du Canada atlantique au moyen d'investissements destinés à protéger l'environnement et à appuyer la croissance économique à long terme. Les programmes d'infrastructure



Activité de programme : Mesures d'intervention spéciale

Soutenir les initiatives qui améliorent l'assise économique des collectivités à long terme.

Résultats prévus : Faire équipe avec les collectivités afin de gérer les crises économiques et en atténuer les effets		
Indicateur : Réduction de l'impact des ralentissements économiques		
Objectif : Selon les objectifs de chaque programme	Résultat : Sur la bonne voie	
Stratégie de mesure du rendement : Rapports internes		

Ressources financières (en millions de dollars)		
Depenses	Anticipations totales	1,9
23,9	5,7	

Ressources humaines (équivalent temps plein - ETP)		
Prévues	Réelles	1
1	1	0

Il arrive que les décisions du gouvernement fédéral, ou les impacts dans un domaine quelconque de son mandat, créent un besoin d'adaptation important dans une communauté ou une région. De temps à autre, des interventions ciblées sont également nécessaires à la suite de désastres naturels. Ces mesures sont basées sur l'affectation de nouveaux fonds offerts par l'APECA, dans son rôle d'agence de développement économique au Canada atlantique. Chaque mesure d'intervention spéciale a des objectifs, des clients et des mesures du rendement particuliers.

Dans des régions ciblées du Canada atlantique, l'APECA travaille avec les collectivités qui doivent d'adapter à de nouvelles situations. Au Nouveau-Brunswick, la Mesure d'adaptation du chantier naval de Saint John (MACNSJ) est bien avancée; elle a pour but de veiller à la fermeture du chantier naval et au réaménagement du site à d'autres fins de développement économique. Une contribution remboursable initiale de 4 095 000 \$ a été approuvée dans le cadre du Programme de redéveloppement du chantier naval de la MACNSJ en 2004 pour mener une étude de faisabilité pour identifier les meilleurs usages de l'ancien site du chantier naval et de libérer le site en prévision d'un développement futur. On s'attend à ce que ce projet soit modifié pour permettre de porter le financement de 4,095 à 9,995 millions de dollars et reporter la date d'achèvement du projet à décembre 2007. Le Programme de redéveloppement du chantier naval a donné lieu à une demande, dans le cadre du Programme de diversification industrielle de la MACNSJ, pour aider à la construction d'une usine de panneaux de gypse sur l'ancien site du chantier naval. Un financement de 35 millions de dollars a été approuvé pour ce projet qui doit prendre fin le 31 mars 2008. On prévoit que les 55 millions de dollars alloués à l'initiative seront entièrement engagés d'ici la fin de 2006.

stratégique à l'échelle locale et régionale. L'APECA a contribué 7,8 millions de dollars en tant que fonds de soutien offerts aux ORDE en 2005-2006<sup>39</sup>.

Au cours de l'année dernière, un total de 52 plans stratégiques ont été développés dans les collectivités rurales. Ces plans ont aidé les collectivités à évaluer leurs forces et faiblesses afin d'appliquer des initiatives stratégiques qui contribueront à la croissance économique de leurs régions. De ces plans, 288 projets locaux ont reçu des investissements de 65 millions de dollars dans le cadre du Programme de développement des entreprises de l'APECA. Une aide a notamment été accordée à l'égard des projets suivants :

- L'Union des pêcheurs des Maritimes
  - Etablissement d'une usine d'homariculture et de transformation du pétoncle à Petit Rocher, au Nouveau-Brunswick
- Newfoundland and Labrador Federation of Agriculture
  - Création d'une stratégie pour la commercialisation de l'industrie de la canneberge
  - L'Association métropolitaine pour l'établissement des immigrants de la Nouvelle-Ecosse
  - Formation et conseils à l'intention des immigrants, y compris des séances d'orientation
- Atlantic Canada Cruise Association
  - Elaboration d'une stratégie de marketing.

L'APECA travaille de façon proactive avec les collectivités qui font face à d'importants défis en matière de développement. À l'heure actuelle,

L'APECA travaille avec la collectivité de la région de Restigouche/Chaleur, au Nouveau-Brunswick, qui subit les conséquences de la fermeture d'une mine et d'une usine de papier. Plus de 60 sociétés locales participent à une initiative qui vise les entreprises des secteurs de l'exploitation minière et du bois à valeur ajoutée. Dans le cadre de cette initiative, l'APECA travaille avec les entreprises métallurgiques dans la région pour établir un consortium métallurgique concentré sur la commercialisation stratégique de capacités en production de métal afin d'attirer plus de contrats dans la région.

En Nouvelle-Ecosse, l'APECA collabore avec la Southwest Shore Development Authority et la Nova Scotia Fish Packers Association, en partenariat avec la province de la Nouvelle-Ecosse, pour documenter la situation et les tendances actuelles relatives à l'industrie de la pêche en Nouvelle-Ecosse. Ceci comprend la description des facteurs nécessaires à une industrie concurrentielle et rentable ainsi que l'évaluation des enjeux d'approvisionnement en matières premières, et de la possibilité de restructurer l'industrie. Les résultats de cette initiative se traduiront par l'introduction d'un plan d'adaptation de la population active dans l'industrie de la transformation du poisson salé et le développement de priorités stratégiques en vue de diversifier l'économie du comté de Shelburne.

<sup>39</sup> Systèmes de suivi interne régional des ORDE, juin 2006.

**Travailler de façon proactive avec les collectivités en transition :**

- La fermeture d'une mine et d'une usine de papier dans la région de Restigouche/Chaleur au Nouveau-Brunswick
- L'industrie de la pêche dans le comté de Shelburne

programme qui avait investi 180 millions de dollars dans plus de 480 initiatives locales d'une valeur totale de 385 millions de dollars.

Grâce à son partenariat avec les collectivités et les intervenants de l'Atlantique, le FCI mise sur les forces des collectivités et fournit les outils nécessaires à l'identification des occasions disponibles favorisant leur croissance économique durable. Par exemple, à Terre-Neuve-et-Labrador, la Salmon Cove Future Development Association travaille en partenariat avec le Centre de recherches de l'Atlantique sur les cultures de climat frais pour examiner la viabilité de récoltes non traditionnelles présentant une valeur commerciale et médicale, y compris l'argousier, le chèvre-feuille comestible et le pois de mer. L'introduction de ces cultures aux agriculteurs locaux créera de nouveaux emplois ainsi que des possibilités d'exportation pour la province.

Le manque de capitaux disponibles dans les régions rurales entrave considérablement l'expansion économique. En conséquence, il ne peut y avoir ni création ni développement de petites entreprises alors qu'elles sont essentielles à la viabilité des collectivités. L'APECA, par le

biais du Programme de développement des collectivités, contribue à 41 CBDCC implantées dans le Canada atlantique rural. Ces corporations sont gérées par des conseils d'administration locaux qui œuvrent pour l'essor de l'économie la collectivité. Ces contributions leur apportent non seulement des sources d'investissement indispensables aux petits entrepreneurs des milieux ruraux, mais également de bonnes orientations commerciales et des moyens de perfectionner leurs compétences<sup>38</sup>.

De plus, l'Agence finance l'association atlantique des CBDCC qui, à l'aide de projets sélectifs tels que le Fonds de développement technologique et le Fonds d'investissement dans les communautés du Canada atlantique, offre toute une gamme de programmes et de services aux petites entreprises dans les régions rurales du Canada atlantique. Le Fonds de développement technologique a été établi en vue de stimuler l'adoption et l'utilisation de la technologie par les PME des régions rurales du Canada atlantique. L'initiative permet aux PME d'acheter et d'incorporer de nouvelles technologies afin d'améliorer leurs processus opérationnels et d'accroître la productivité.

Afin que les collectivités puissent prendre en charge leur propre avenir économique, elles ont besoin des ressources et des aptitudes pour diriger tout le processus de développement local. L'ensemble de la collectivité qui doit unir ses efforts pour planifier et mettre en œuvre les activités d'expansion économique de la collectivité. Pour lui faciliter la tâche, l'APECA, en collaboration avec d'autres paliers d'administration publique, appuie 52 Organismes régionaux de développement économique chargés de la coordination, de l'élaboration et de la mise en œuvre du développement économique

<sup>38</sup> Résultats du rapport des CBDCC sur la région de l'Atlantique, le 31 mars 2006.

**Résultats du Programme de développement des collectivités en 2005-2006 :**

- 59 millions de dollars en investissements
- Plus de 8 000 séances d'orientation
- Octroi de plus de 2 000 prêts



Activité de programme : Développement économique des collectivités

Fournir une aide pour rendre le climat plus favorable à la croissance des entreprises et pour favoriser le démarrage, l'expansion et la modernisation des petites et moyennes entreprises.

<i>Résultats prévus</i> : Accroissement des possibilités d'affaires et de croissance économique dans les collectivités du Canada atlantique			
<i>Indicateurs</i> :			
a) Les emplois créés par les CBDC	a) 1 600 emplois	<i>Résultats</i> :	
b) Le niveau d'investissement stratégique dans les collectivités	b) 1 500 prêts		
<i>Stratégie de mesure du rendement</i> : Analyse des données du rapport des CBDC, et des données des systèmes internes			

Ressources financières (en millions de dollars)	
Dépenses	110,9
Amortissements	111,2
Revenus réels	111,2

Ressources humaines (équivalent temps plein - ETP)	
Prévus	139
Acquis	139
1 congé	0

Pour assurer leur durabilité et leur croissance, les collectivités doivent investir dans les initiatives qui présentent un potentiel de stimulation du développement économique. L'APECA collabore avec les collectivités, investissant de façon stratégique pour exploiter les occasions qui stimulent la croissance économique durable et renforcent les capacités communautaires. Ce faisant, l'APECA investit dans l'infrastructure de développement économique critique, y compris les secteurs stratégiques, les compétences, les atouts critiques des collectivités et d'autres secteurs clés. L'APECA travaille avec les collectivités pour identifier les investissements qui stimulent le changement transformateur et qui appuient le développement stratégique. Ces investissements misent sur la capacité, les forces et les possibilités de la collectivité, comme l'indique les plans et les stratégies du développement économique des collectivités.

Le Fonds des collectivités innovatrices investit dans la création d'emplois et dans le développement des capacités à long terme dans les collectivités rurales.

L'outil principal de l'APECA en matière d'investissement dans les collectivités est le Fonds des collectivités innovatrices (FCI). Lancé en juillet 2005, le FCI a engagé 38,8 millions de dollars dans 62 projets dans la région. Le FCI suit le Fonds d'investissement stratégique dans les collectivités, l'ancien

<sup>37</sup> Rapport des CBDC sur la région de l'Atlantique, juillet 2006.



## Développement économique des collectivités

Un élément majeur du travail de l'APÉCA dans les collectivités est accompli grâce au Fonds des collectivités innovatrices (FCI). Il a été créé en 2005 à la suite d'une évaluation du précédent programme de développement économique des collectivités, le Fonds d'investissement stratégique dans les collectivités; elle recommandait de poursuivre les programmes flexibles au sein de l'APÉCA afin d'investir dans les collectivités et de mieux répondre à leurs besoins.

Le FCI investit dans des projets stratégiques qui bâtissent l'économie des collectivités de la région et qui fournissent les outils nécessaires à l'identification des occasions disponibles favorisant leur croissance économique durable.

En 2005-2006, l'APÉCA a continué de soutenir ses collectivités en répondant à leurs besoins et priorités et en assurant de nouvelles occasions de croissance et possibilités économiques. Le soutien offert par l'APÉCA, par le biais du Programme de développement des collectivités aux Corporations au bénéfice du développement communautaire (CDBC), qui offrent aux entreprises l'accès au capital et aux services conseils, et avec le soutien opérationnel offert aux organismes de développement économique régional (ORDE), qui sont impliqués dans la planification stratégique du développement économique des collectivités, garantit que ces organismes jouent un rôle clé dans le développement des collectivités.

## Mesures d'intervention spéciale

Les Mesures d'intervention spéciale ont pour but de réduire l'impact de ralentissements économiques dans la région. Il en résulte une diminution de ce qui aurait pu autrement provoquer une crise économique. Plusieurs initiatives dans la région, y compris l'examen des possibilités de remplacement des activités des chantiers navals et la mise en application d'activités à court terme conçues pour créer de l'emploi dans les industries autres que la pêche (en raison de la fermeture de la pêche à la morue), font partie des Mesures d'intervention spéciale présentées par l'APÉCA.

## Programmes d'infrastructure

Le Programme d'infrastructure met l'accent sur l'infrastructure municipale dans les collectivités urbaines et rurales des provinces de l'Atlantique. L'APÉCA, en partenariat avec les gouvernements provinciaux et les municipalités, exécute le Programme d'infrastructure Canada (PIC) pour aider à renouveler et à bâtir l'infrastructure matérielle des collectivités dans la région. En 2005-2006, l'APÉCA a investi 35,8 millions de dollars dans l'amélioration de l'infrastructure dans les collectivités de l'Atlantique.

# **Résultat stratégique – Développement des collectivités** Promotion économique au Canada atlantique par le développement économique des collectivités.

<b>Résultats prévus : Meilleures perspectives économiques au Canada atlantique</b>	
<b>Indicateurs :</b>	
a) Impact sur le revenu gagné dans les collectivités	a) Stabiliser ou augmenter le revenu gagné dans les collectivités
b) Impact sur la croissance de l'emploi dans les collectivités	b) Stabiliser ou augmenter la croissance de l'emploi dans les collectivités
<b>Objectifs sur cinq ans : 2003-2004 à 2007-2008</b>	
<b>Stratégie de mesure du rendement :</b> Analyse des données recueillies par statistique Canada (tous les cinq ans)	

L'économie de la région de l'Atlantique est fondée sur la diversité géographique, linguistique et culturelle de ses collectivités. Ces dernières représentent la composante de base sur laquelle les économies sont établies. Étant donné leur importance dans un cadre de développement économique, l'APECA concentre ses efforts et ses stratégies sur le développement des collectivités comme l'un des piliers clés de sa stratégie globale à l'intention de la région. L'Agence appuie les efforts des collectivités du Canada atlantique visant à développer les ressources dont elles ont besoin afin d'assumer l'entière responsabilité de leur propre développement économique. L'APECA collabore avec les autres paliers d'administration publique, les groupes communautaires et les organismes non gouvernementaux afin de conjuguer l'aide et de coordonner les efforts de développement économique.

Entre les petits villages éloignés et les vastes centres urbains, les occasions et les défis varient considérablement. Il faut donc adopter une approche flexible et holistique, selon les réalités des capacités, des forces et des défis d'une collectivité donnée. Le développement des collectivités est un processus ascendant qui aide à développer les outils, les ressources et les initiatives nécessaires à l'appui du développement stratégique individuel et unique.

- Développement des collectivités**  
**Activités de programme :**  
 1. Développement économique des collectivités  
 2. Mesures d'intervention spéciale  
 3. Programmes d'infrastructure

Les CSFC assurent de façon novatrice le lien entre les différents paliers du gouvernement et les organismes de services aux entreprises pour mieux servir les clients. Si leur niveau de satisfaction s'élève à 85 %<sup>36</sup>, des efforts sont déployés afin d'améliorer les services. Par exemple, le réseau étudie des moyens de mieux incorporer les informations émanant des municipalités à l'intention des entreprises et d'intégrer les données Internet du réseau aux sites Web d'autres organismes.

Pour obtenir de plus amples renseignements, consulter le site Web suivant : <http://canadabusiness.gc.ca/go/cbec/site.nsf/fr/index.html>.

<sup>36</sup> *Evaluation of the Atlantic Canada Business Service Centres*, Goss Gilroy Inc, 2002.

Activité de programme : Accès à l'information relative aux affaires

Assurer des services de conseils, de mentorat et de réorientation à l'information au Canada atlantique.

Résultats prévus : Accès de la population du Canada atlantique à de l'information précise, utile et en temps voulu dans le domaine des affaires ainsi qu'à des conseils et réorientations vers d'autres services		
Indicateur :	Pourcentage de clients satisfaits des informations obtenues	(CSEC)
Résultat :	75 % à 80 %	85 %
Stratégie de mesure du rendement : Analyse des données des enquêtes auprès des clients		

Ressources financières (en millions de dollars)		
Dépenses	Assistance	2,9
prévues	totales	3,1

Ressources humaines (équivalents temps plein – ETP)		
Dépenses	Recrutement	21
prévues	totales	21
		0

Les Canadiens de la région de l'Atlantique qui étudient la possibilité de lancer une entreprise ou de la développer doivent être en mesure d'obtenir des renseignements sur les divers programmes, règlements et ressources du gouvernement en rapport avec leur secteur d'activité. En effet, tout entrepreneur actif ou potentiel est intéressé à connaître les démarches à effectuer pour le dépôt d'un nom commercial, l'inscription d'un compte de TVH, la préparation d'un plan d'affaires, l'obtention d'études de marché, l'embauche d'employés, la protection de la propriété intellectuelle, les sources de financement, etc.

Le gouvernement du Canada relaie toutes ces informations par l'intermédiaire d'Entreprises Canada. L'Agence y joue le rôle de partenaire directeur associé pour le compte des Centres de services aux entreprises du Canada (CSEC) au Canada atlantique. Les CSEC et leurs partenaires ont pour objectif d'améliorer le service aux petites entreprises et aux nouveaux entrepreneurs en leur apportant tout le matériel d'information et d'orientation nécessaire (services et programmes gouvernementaux, conformité aux dispositions fédérales et provinciales). Les CSEC jouent alors le rôle de noyau à partir duquel sont transmises des ressources indispensables, réduisant de ce fait la complexité des démarches et économisant aux gens d'affaires le temps précieux qu'il leur faut pour devenir productifs et compétitifs.

Au Canada atlantique, outre les points de services basés dans la capitale de chaque province, plus de 100 partenaires régionaux transmettent aux entrepreneurs la gamme d'informations disponibles du réseau. Ce dernier comprend plus de 40 points de services aux entreprises autochtones, qui offrent aux chefs d'entreprises autochtones une expertise adaptée à leurs besoins. Un secrétariat national intégré à Industrie Canada coordonne les opérations à l'échelle nationale.



La région de l'Atlantique ne reçoit que 2 %<sup>34</sup> des capitaux de risque canadien, taux négligeable, quelle que soit la façon de l'aborder : par habitant, par pourcentage du PIB ou par type d'entreprises bénéficiant de capitaux de risque. Au cours de l'année dernière, 14 PME de la région de l'Atlantique ont reçu approximativement 20 millions de dollars de fonds de capitaux de risque, dont près de 12 millions de dollars de l'extérieur de la région.

Le Fonds de capital atlantique GrowthWorks Ltée, un fonds de capitaux de risque de travailleurs, est entré en vigueur en janvier 2005 aidé d'une contribution de l'Agence de 10 millions de dollars répartie sur six ans à l'égard de ses coûts d'exploitation. Après les 15 premiers mois d'exploitation, soit jusqu'au 31 mars 2006, GrowthWorks a pu réunir environ 11 millions de dollars des Canadiens de la région de l'Atlantique et investir près de 3 millions de dollars<sup>35</sup>. En outre, GrowthWorks, en fusionnant avec le Fonds d'investissement des travailleurs et travailleuses du Nouveau-Brunswick (un autre fonds de travailleurs), a considérablement augmenté son actif, donnant du coup plus d'ampleur à l'organisation. Les efforts se poursuivent pour mettre à la disposition de la région un plus grand capital de risque et dès l'année prochaine, on devrait assister à une intensification des activités dans la région.

Parmi les autres activités dirigées par l'APFCA, mentionnons une étude réalisée sur le microcrédit qui a donné l'élan nécessaire à l'apport de nouvelles sources d'investissement de capitaux de risque dans les communautés rurales. En 2005, le Nova Scotia Co-operative Council et la faculté d'éducation permanente de l'Université St. Francis Xavier ont obtenu une aide financière du Secrétaire rural d'Agriculture et Agroalimentaire Canada pour diriger un programme communautaire sur le microcrédit dans cinq collectivités par le truchement de caisses de crédit mutuel.

L'an dernier, l'Agence a coprésidé une table ronde pour discuter de l'accès au capital avec des représentants des quatre provinces de l'Atlantique. Il s'agissait de déterminer les écarts de financement et de capital auxquels les PME étaient confrontées et de tenter d'y remédier. Les travaux se poursuivent parallèlement à un examen complet du financement des petites entreprises effectué par l'Institut canadien de recherches sur l'administration et les politiques du secteur public à l'Université de Moncton. Toutes ces initiatives ouvriront la voie en 2006-2007 à des colloques relatifs à la préparation des PME du Canada atlantique à l'investissement, contribuant ainsi à une amélioration de la planification et du marketing d'affaires.

<sup>34</sup> *Canada's Venture Capital Industry in Q1 2006 et Canada's Venture Capital Industry in Q2 2006*, Thomson Financial, 2006 <http://www.canadavc.com/info.aspx?page=stats>  
<sup>35</sup> *2006 Semi-annual Report: Interim Financial Statements (unaudited)*, GrowthWorks Atlantic Venture Fund, février 2006; et *2005 Annual Report: Financial Statements*, GrowthWorks Atlantic Venture Fund, 31 août 2005.

Sous-activité de programme : Autre appui aux PME

Accorder de l'aide servant à soutenir l'investissement accru du secteur privé, la planification des entreprises ou la commercialisation sur le marché intérieur et pour établir des fonds de capitaux de risque et des fonds de capitaux de démarrage.

Résultats prévus	
1) Activité accrue en matière d'établissement, d'expansion et de modernisation de PME touchant le marché intérieur	
2) Disponibilité et utilisation accrues de capitaux de risque au Canada atlantique	
Indicateurs :	
a) Augmentation des ventes	a) Stabilité ou augmentation des ventes
b) Hausse des traitements et des salaires	b) Stabilité ou hausse des traitements et des salaires
c) Capitaux de risque	c) Capitaux de risque
i) Nombre d'investissements issus de fonds de capitaux de risque	i) 60 contrats
ii) Sources de financement	ii) 150 millions de dollars
iii) Capitaux investis par des investisseurs de l'extérieur de la région	iii) 75 millions de dollars
Stratégie de mesure du rendement : Données fournies par Statistique Canada, par des études et des évaluations de projet, y compris des publications de firmes de capitaux de risque et d'associations de l'industrie	

L'APECA finance des projets qui favorisent des investissements croissants de capitaux dans le secteur privé, la planification commerciale, le marketing sur le marché intérieur, la construction d'installations et d'infrastructure, et la constitution de capitaux d'amorçage et de capitaux de risque.

L'accès insuffisant aux capitaux constitue un des principaux obstacles au démarrage et à l'expansion des PME au Canada atlantique. L'APECA accorde donc la priorité à abattre ces obstacles, en collaboration avec ses partenaires des secteurs public et privé. Elle vise à aborder les plus importants problèmes de financement, comme les investissements accessoires en nouvelle technologie, en formation du personnel et en développement commercial. Il semble y avoir des lacunes liées aux projets à haut risque des régions rurales et des secteurs du tourisme et de l'aquaculture. Il y a également des écarts particuliers liés aux clients (c.-à.-d. les femmes et les jeunes) et d'autres sur les plans de l'équité et du microcrédit.

En 2005-2006, l'APECA n'a pas ralenti ses efforts en vue d'accroître l'activité d'établissement, d'expansion et de modernisation des PME puisqu'elle a investi 34,9 millions de dollars sur le marché intérieur uniquement. Les contributions financières pour l'établissement des PME se sont chiffrées à 10,5 millions de dollars tandis que celles visant l'expansion et la modernisation atteignaient 30,4 millions de dollars, ce qui représente un total de 40,9 millions de dollars. De ces investissements sont nés 414 projets, de 385 entreprises, ce qui démontre une hausse des activités commerciales.

## Partenariats de tourisme

L'accent que met l'Agence sur les partenariats pour le développement du tourisme est manifeste dans ses associations avec la Croise Association of Newfoundland and Labrador, dans la mise en œuvre d'un plan de développement stratégique du Cap-Breton; dans l'étude sur l'évaluation des besoins d'hébergement de la partie continentale de la Nouvelle-Écosse; dans l'initiative de la Fundy Trail Authority au Nouveau-Brunswick et dans la mise en application de la stratégie quinquennale visant la compétitivité du tourisme à l'Île-du-Prince-Édouard.

### Succès issus des partenariats :

- Commission canadienne du tourisme
- Parcs Canada
- Patrimoine Canadien
- Ministères provinciaux du tourisme
- Associations régionales du tourisme
- Autres organismes de tourisme
- APECA

Grâce à l'initiative de Gros-Morne, environ 100<sup>33</sup> entreprises touristiques ont perfectionné leurs connaissances de l'écotourisme et des activités en pleine nature dans le cadre de programmes de formation sur le tourisme durable. Lors de 10 missions sur les pratiques exemplaires à adopter en ce sens, près de 80 planificateurs et dirigeants d'entreprise ont pu rencontrer des gens de l'industrie et obtenir des connaissances et de l'information relatives aux produits du tourisme qui mettent en valeur des caractéristiques comme la qualité, la productivité, la prolongation de la saison touristique et les facteurs qui incitent à voyager.

Il y a eu d'autres succès en matière de programmation durable grâce au programme Total Market Readiness. L'accent mis par l'Agence sur la qualité et la durabilité du tourisme a mené au développement de ce programme dont l'objectif est de diriger et d'encadrer l'amélioration des affaires dans le domaine du tourisme.

**Le programme Total Market Readiness sert à diriger et encadrer le développement de :**

- Nouvelles sources d'activités touristiques de grande qualité.
- Produits existants remaniés au moyen d'appuis professionnels, d'encadrement, de visites surprises et de pratiques exemplaires

**Coordination de la présence fédérale**

Les partenariats publics et privés stratégiques de l'APÉCA donnent une approche régionale coordonnée au développement du tourisme au Canada atlantique. Ils ont permis d'attirer l'attention sur l'émergence de sous-secteurs du tourisme prioritaires (comme l'Atlantic Canada Cruise Association, le Réseau des économusées de l'Atlantique, les Attractions remarquables du Canada atlantique et la Commission du tourisme académien du Canada atlantique) ainsi que sur la communication continue de la nécessité d'insister sur la qualité et la durabilité du produit. Le Groupe de travail trimestriel sur le tourisme joue également un rôle dans la coordination de la présence fédérale. Au moyen d'échanges d'information ainsi que de discussions sur des questions importantes, l'APÉCA est parvenue à la création d'un forum interne pour l'établissement de politiques, de programmes et de stratégies aux niveaux provincial et régional.

<sup>33</sup> 2005-2006 Registrations – by Course, Province of Origin and Sector, Institut de Gros-Morne pour le tourisme durable, 2006.



canadien et problèmes soulevés par les périodes d'attente à la frontière ainsi que par la présentation obligatoire du passeport. En 2005, pour chaque dollar investi, un touriste a dépensé en moyenne 17 \$ au Canada atlantique, chiffre de loin supérieur aux prévisions de 1 pour 10<sup>30</sup>. L'impulsion de ce succès a été donnée par la campagne publicitaire dans les médias américains, qui a produit 79,6 millions de dollars en recettes générées par la publicité et a obtenu un rendement des investissements de 25,72 \$<sup>31</sup>.

À l'origine, l'IMTA était un programme de relance de l'économie touristique orienté sur les principaux marchés intérieurs du tourisme au Canada atlantique, soit le Québec et l'Ontario. Ces marchés continuent de subir l'influence persistante du 11 septembre, du SRAS et d'un dollar canadien plus fort. En obtenant par effet de levier des investissements progressifs en marketing à l'échelle provinciale, l'IMTA est devenu un moyen stratégique d'attirer davantage de visiteurs et d'accroître les recettes. En 2005, l'IMTA a généré 120 millions de dollars en recettes publicitaires (30 millions de dollars de plus que l'objectif), et a obtenu un rendement des investissements de 20,05 \$<sup>32</sup>.

### Plan de durabilité

Le modèle des collectivités touristiques durables de Bouctouche, l'Institut de Gros-Morne pour le tourisme durable ainsi que l'initiative Des pratiques exemplaires : un gage de compétitivité, représentent autant d'exemples de projets de l'APECA qui cherchent à attirer les investisseurs et à exploiter les produits, services et expériences touristiques stratégiques et durables.

Le modèle des collectivités touristiques durables de Bouctouche et l'Institut de Gros-Morne enseignent aux petites entreprises et associations communautaires de la région de l'Atlantique à élaborer des cadres pratiques, des jalons, des normes de qualité et des plans stratégiques conduisant au développement d'un tourisme durable. Le programme de pratiques exemplaires présente aux planificateurs et exploitants d'entreprises touristiques différents produits et diverses destinations de tourisme qui se définissent par leur qualité, leur productivité et leur rentabilité.

Une évaluation interne du projet de Bouctouche a révélé que 215 représentants de 21 collectivités et autres intérêts d'expansion économique de l'Atlantique ont suivi les programmes de formation. Il est ressorti également un besoin de réorienter les activités de l'APECA vers un soutien technique et professionnel des collectivités plutôt que de se concentrer sur la formation pour leur permettre de mettre en pratique l'enseignement reçu. Un projet remanié devrait voir le jour à l'automne 2006.

<sup>30</sup> Final Evaluation of the 2003-2006 Atlantic Canada Tourism Partnership, Tourism Synergy Ltd., mars 2005.

<sup>31</sup> Etude de conversion du PTCA pour 2005, Comité américain du Partenariat du tourisme du Canada atlantique, février 2005.

<sup>32</sup> Etude de conversion de l'Initiative de marketing du tourisme en Atlantique, janvier 2006.

Sous-activité de programme : Tourisme

Concevoir des projets pour induire une croissance, une rentabilité et des salaires plus forts dans le secteur du tourisme au moyen de la planification, de la défense des intérêts et de la recherche de marchés; de l'élaboration de produits, du marketing et de l'état de préparation; de l'investissement stratégique dans l'infrastructure, les commodités et les installations; de l'amélioration de la qualité du produit touristique; et de l'allongement de la saison touristique ou de l'exploitation toutes saisons.

Résultats prévus : Croissance et compétitivité accrues de l'industrie du tourisme		
Indicateurs :	Objectifs :	Résultats :
a) Augmentation de la productivité des entreprises aidées par l'APECA comparativement à celles qui ne le sont pas	a) 1,5 à 2 fois plus élevée	a) Données non disponibles pour l'exercice 2005-2006
b) Augmentation des salaires versés par les entreprises aidées par l'APECA comparativement à celles qui ne le sont pas	b) 1,5 à 2 fois plus élevés	b) La croissance de la masse salariale des entreprises touristiques ayant reçu l'aide de l'APECA est le double de celle des entreprises touristiques qui n'ont pas reçu d'aide (sur une période de dix ans).

L'APECA fait fonction de catalyseur en matière d'innovation touristique au Canada atlantique. Par ses partenariats avec les associations de l'industrie du tourisme, les groupes privés et les autres paliers d'administration publique, l'APECA continue de favoriser une approche régionale de coopération pour ce qui est du développement et du marketing touristiques dans la région. Le leadership exercé par l'APECA met l'accent sur l'investissement et les activités touristiques stratégiques qui font croître la rentabilité, l'investissement et les salaires dans le secteur de tourisme.

**Promouvoir le Canada atlantique comme destination touristique**  
En 2005-2006, l'Agence a poursuivi son travail de promotion du Canada atlantique comme destination touristique. Elle a obtenu d'admirables progrès si l'on tient compte des résultats du Partenariat du tourisme du Canada atlantique (PTCA) et de l'Initiative de marketing du tourisme en Atlantique (IMTA).

Le PTCA sert à établir de solides liens entre l'industrie et les gouvernements en vue de promouvoir le Canada atlantique comme destination touristique internationale. Ce dernier a connu un vit succès en 2005, l'année même où le prix de l'essence est monté en flèche, la concurrence faisait rage, sans compter tout un enchaînement d'événements : faiblesse de l'économie américaine, remontée du dollar

Partenariat du tourisme du Canada atlantique (PTCA)		
Rendement de l'investissement	Objectif	Résultat
Partenariat dans sa globalité	10:1	16,83 \$
Programme américain	10:1	18,82 \$
Programme outre-mer	5:1	6,20 \$

dans le secteur de l'externalisation proche au Canada atlantique. Selon le Groupe CGI inc., quelque 134 emplois ont été créés jusqu'à maintenant à l'Île-du-Prince-Édouard<sup>29</sup>.

L'Agence a joué un rôle important en matière de création de pistes en 2005-2006, faisant progresser la stratégie d'investissement.

- Quatre-vingt-sept pistes ont été découvertes par le biais du système de renseignements de l'Agence puis relayées aux parties intéressées dans la région.
- Activités de création de pistes : publicité, marketing direct, salons commerciaux et réseautage.
- Initiatives clés : expositions panatlantiques lors d'événements de services communs en mettant l'accent sur les possibilités d'investissements majeurs dans le secteur de l'externalisation proche au Canada atlantique.
- Divers repas d'investissement organisés à Chicago, à Atlanta et à Orlando.

Avec l'appui de l'APÉCA, l'Exploits Centre for Information Technology Excellence a poursuivi les pistes en matière de technologies de l'information et des communications découlant d'activités internationales entreprises par l'Agence en 2005-2006.

**Depuis 2002, la stratégie d'investissement de l'APÉCA a permis une multitude de projets de développement des investissements dans l'ensemble de la région de l'Atlantique et dans les provinces, notamment :**

- Missions en matière de sciences, de technologies, de commerce et d'investissement sur des marchés clés
- repérage et développement de pistes d'investissement
- campagnes de publicité et de marketing direct
- coordination de conférences sur l'investissement et participation à celles-ci
- visites d'information à l'intention de journalistes et de sélectionneurs de site

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'investissement, consulter le site Web de l'APÉCA à l'adresse : <http://www.aocoa-apeca.gc.ca/investir/index.shtml>.

<sup>29</sup> "PEI Hires by Province", *Corporate Information Update on CGI Operations in Prince Edward Island, Number of Resources by Province of Origin*, Vice-President Consulting Services, CGI Atlantic, Halifax (Nouvelle-Écosse), septembre 2006.



études, l'Agence a cerné les avantages pour les investisseurs désireux d'investir au Canada atlantique.

Grâce à la communication de renseignements sur les marchés, l'Agence a découvert plus de 150 occasions dont elle a fait part aux partenaires, aux provinces et aux municipalités en vue d'accroître l'investissement étranger direct dans la région de l'Atlantique.

Les activités de sensibilisation et de promotion jouent toujours un rôle de premier plan dans la stratégie d'investissement de l'APECA. Elle a exécuté son programme stratégique afin de sensibiliser les investisseurs américains et européens à l'emplacement profitable que constitue le Canada atlantique.

Ce travail de sensibilisation et de promotion par secteur s'est effectué de concert avec des groupes tels que la Table ronde sur l'énergie de l'Atlantique. Le partenariat regroupant les intervenants fédéraux, provinciaux et du secteur privé a conduit à la promotion de l'IED dans le domaine de l'industrie pétrolière et gazière au Canada atlantique. Pour la première fois, une publication mettait en valeur les avantages de la technologie côtière et extracôtière ainsi que les possibilités d'investissement dans l'industrie du Canada atlantique.

À l'Île-du-Prince-Édouard, l'APECA a poursuivi sa campagne de sensibilisation et de promotion. Les missions d'investissement menées sur les marchés européens et américains sélectionnés étaient axées sur les secteurs privilégiés par l'Agence, entre autres les sciences de la vie et les technologies de l'information et des communications (multimédia et impartition des processus administratifs/externalisation proche). Résultat : plus de 130 réunions d'investissement ont eu lieu et se sont traduites par la investissements dans ces secteurs, notamment un dans le secteur du multimédia par la société de jeux renommée de Californie, Backbone Entertainment (division de Foundation 9 Entertainment), qui est maintenant abritée au Atlantic Technology Centre.

Les partenariats d'investissement ont permis à l'Agence de maintenir d'étroites relations avec l'ensemble de la région de l'Atlantique grâce au Comité panatlantique sur la coordination des investissements, qui a pour mandat de réduire la duplication des études sur l'investissement, des activités de sensibilisation et de promotion ainsi que des communications de renseignements. Dans le cadre de ce partenariat, les ressources humaines et financières sont mises en commun afin d'atteindre une masse critique plus importante en matière de développement d'investissement et de commercialisation sur les marchés européens et américains sélectionnés.

**Partenariats d'investissement :**

- Agence de promotion économique du Canada atlantique
- Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada
- Gouvernements des quatre provinces de l'Atlantique

Au cours de l'exercice 2005-2006, la Nearshore Atlantic Alliance est née de ces partenariats d'investissement. Sous la direction de l'APECA, des provinces et du Groupe CGI inc., l'alliance a servi de cadre permettant de faciliter l'investissement de capitaux



Sous-activité de programme : Investissement

Fournir de l'aide pour attirer l'investissement étranger direct.

Résultats prévus : Accroissement de l'investissement étranger direct au Canada atlantique	
Indicateurs :	Objectifs :
a) Sensibilisation des intervenants et investisseurs éventuels au fait que le Canada atlantique est un lieu où il est rentable de faire des affaires	a) 55 à 60 demandes de renseignements au sujet de l'investissement au Canada atlantique
b) Nombre d'investissements possibles <sup>25</sup> , indiqués <sup>26</sup> et potentiels <sup>27</sup> fournis à des acteurs clés et déterminés par l'APECA	b) 20 à 25
Résultats : 55 demandes de renseignements	
87 possibilités d'investissement admissibles, créées par l'APECA, ont été fournies à des acteurs clés.	
Stratégie de mesure du rendement : Rapport annuel, données fournies par des rapports internes	

L'investissement étranger direct (IED) crée des emplois, produit des revenus et consolide l'infrastructure économique tout en bâtissant une masse industrielle critique indispensable pour se tailler une place dans une économie mondiale. L'IED contribue incontestablement à l'économie canadienne – un emploi sur 10 est attribuable à l'IED. Étant donné que la part du Canada atlantique en matière d'IED s'élève à moins de 5 % du total national, alors que le produit intérieur brut (PIB) est évalué à 6 % et la population à 7,4 %<sup>28</sup>, le potentiel de croissance est considérable.

Pour pouvoir attirer les investisseurs, une stratégie cohérente et un programme sérieux s'imposent et l'APECA, promotrice gouvernementale d'une amélioration de l'économie de la région, voit en l'IED une issue stratégique et une priorité.

Les études sur l'investissement demeurent l'élément crucial de la stratégie d'investissement au sein de l'APECA. L'Agence a mis l'accent sur l'identification et l'analyse des facteurs déterminants pouvant influencer les choix d'implantation des sociétés étrangères, y compris sur les tendances dans la communauté internationale. Grâce aux résultats des

<sup>25</sup> possible – en marketing, un membre d'un groupe cible qui peut être connu uniquement par des données démographiques.  
<sup>26</sup> indiqué – une réponse avec réserve offrant très peu de liens avec une société de la région du Canada atlantique.  
<sup>27</sup> potentiel – un parti intéressé à une solution particulière déterminée.  
<sup>28</sup> L'investissement étranger direct au Canada atlantique, Conseil économique des provinces de l'Atlantique, mai 2002.

d'augmenter la présence du Canada sur le sol américain, l'Agence a entrepris plusieurs mesures de défense des intérêts canadiens dans des secteurs d'activités clés des États-Unis, notamment Boston, Chicago et Miami.

Les initiatives à l'échelle fédérale et provinciale jouent un rôle déterminant dans l'expansion de la capacité d'exportation de la région de l'Atlantique prônée par l'Agence. En plus des missions d'Équipe Canada atlantique, le Programme de développement du commerce international a eu des résultats tout aussi louables. En effet, il s'est efforcé de consolider les exportations au Canada atlantique, contribuant à l'accession de 9 PME au statut d'exportateurs et à l'augmentation des ventes de 23 PME sur les marchés actuels. Pour obtenir plus d'information sur les initiatives horizontales et autres, consulter le site [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppl-bdpr/hrdb-rhbd/profil\\_f.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppl-bdpr/hrdb-rhbd/profil_f.asp).

Le Partenariat pour le commerce et l'investissement au Canada atlantique a permis à l'Agence d'entreprendre des projets de développement commercial tant à l'intérieur de la région de l'Atlantique qu'au plan provincial à plusieurs niveaux. Ces initiatives ont pris appui sur des partenariats existants établis avec des partenaires commerciaux de l'APÉCA, ce qui a permis à des milliers d'entreprises d'améliorer leur état de préparation à l'exportation. Forte de ces succès, l'Agence continuera à créer de nouvelles stratégies qui produiront à leur tour de nouvelles réussites.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le commerce, consulter le site Web de l'APÉCA à l'adresse : <http://www.acoa-apeca.gc.ca/t/business/trade/index.shtml>.

**Partenariat pour le commerce et l'investissement au Canada atlantique (PCICA)**

- 3 000 entreprises ont augmenté leur état de préparation à exporter depuis 2002

États-Unis. Au cours de l'exercice 2005-2006, l'Agence s'est penchée particulièrement sur des marchés nouveaux et en développement, concentrant ses missions commerciales sur les secteurs de l'aquaculture, de l'aérospatial et de la défense, de l'énergie et des sciences de la vie. Les marchés visés étaient ceux de la Norvège, de la France, du Royaume-Uni ainsi que du nord-est et du sud-est des États-Unis. Les deux missions organisées à Chicago ont permis à elles seules à plus de 60 PME de mieux se préparer à l'exportation, et ont entraîné des ventes d'une valeur de 10 millions de dollars.<sup>24</sup>

La stratégie commerciale comprend également un programme de recherche qui met l'accent sur les besoins en matière de développement de l'exportation des PME et la capacité à l'exportation sectorielle. Des progrès dans ce domaine sont apparus en 2005-2006 avec l'achèvement d'une

étude au sujet des perceptions des parties intéressées à l'égard de la situation de l'exportation au Canada atlantique, qui a produit une série de recommandations concernant les secteurs susceptibles de bénéficier de l'appui de l'Agence. Au cours de 2005-2006, on a assisté à la multiplication d'efforts d'expansion des industries culturelles, de l'agro-alimentaire, de la construction navale, de l'aérospatial et de la défense, du pétrole et du gaz ainsi que de l'énergie éolienne.

Le soutien accordé par l'APECA à l'égard de la stratégie d'exportation de l'industrie océanique a profité à l'Océan Industries Association. En effet, la stratégie mise en place s'est concrétisée par la planification du développement de l'exportation sur plusieurs années à venir. La stratégie culturelle, quant à elle, s'est traduite par de nouveaux exportateurs et plusieurs PME davantage prêtes à exporter.

En 2005-2006, l'Agence a également versé des fonds pour la mise en œuvre de la stratégie culturelle (Stratégie de promotion des artistes acadiens sur la scène internationale – SPAAST) de la Société nationale de l'Acadie (SNA), ce qui a donné lieu à plusieurs grandes initiatives au sein de l'industrie culturelle francophone, et qui a favorisé les nouveaux exportateurs et l'augmentation du nombre d'entreprises prêtes à exporter.

L'APECA continue de favoriser les initiatives qui profitent au Canada atlantique, en coordonnant les efforts déployés par les intervenants et en développant davantage les politiques qui influent sur les orientations nationales et régionales. Dans le cadre de l'Initiative de représentation accrue, un projet du gouvernement fédéral ayant pour but

<sup>24</sup> Équipe Canada Atlantique, Sondage de fin de la mission commerciale d'avril 2005 à Chicago, Corporate Research Associates Inc. (Description du sondage : sondage téléphonique mené par l'Agence pour compter le nombre de clients ayant reçu de l'aide pour commencer à exporter, continuer à exporter, être mieux préparés à exporter et à développer de nouveaux marchés; comprend uniquement les clients qui ont participé aux missions d'Équipe Canada Atlantique à Chicago; le taux de réponse était de 71 %).

**Les quatre éléments du commerce :**

- Sensibilisation
- Perfectionnement des compétences
- Renforcement des capacités
- Elaboration de politiques et activités de coordination

L'APÉCA travaille de façon indépendante et collabore avec d'autres ministères fédéraux et avec les quatre gouvernements provinciaux pour réaliser son approche stratégique visant le développement du commerce. Elle se fonde sur quatre éléments stratégiques : sensibilisation, perfectionnement des compétences, renforcement des capacités, et élaboration de politiques et activités de coordination.

La sensibilisation vise à inciter les PME à exporter et à approfondir les connaissances des exportateurs actuels et potentiels à l'égard des bases essentielles et des débouchés commerciaux. Au cours de 2005-2006, la campagne de publicité de la Nouvelle-Écosse visant l'exportation, réalisée en association par le collège communautaire de la Nouvelle-Écosse, Nova Scotia Business Inc. et le Bureau du développement économique de cette province a porté à l'avant-scène les compagnies de la Nouvelle-Écosse intéressées à augmenter leur capacité d'exportation.

Les activités de perfectionnement des compétences se concentrent sur la formation et l'encadrement adaptés aux besoins des exportateurs actuels, potentiels et prêts à exporter et créent un bassin d'experts-conseils en commerce chevronnés dans la région. Au nombre des initiatives clés, on compte :

- Initiative Femmes exportatrices :
  - Les services de formation, d'encadrement et de diagnostic commercial ont soigneusement préparé une délégation de 15 femmes chefs d'entreprises pour une mission commerciale sur le marché de Boston. Elles en sont sorties grandes sur le plan de l'exportation et plus de la moitié d'entre elles ont pu réaliser une première vente<sup>23</sup>.
- Le Programme de partenariat sur l'exportation du Nouveau-Brunswick a également enregistré des résultats très probants :
  - Des étudiants en commerce de niveau collégial et universitaire ont été jumelés avec dix PME et ont participé aux efforts d'expansion du commerce de ces entreprises. Il en a résulté une mission commerciale en Nouvelle-Angleterre, des prises de contact et une meilleure compréhension des réalités de l'exportation de la part de ces entreprises.

*Les missions d'Équipe Canada Atlantique ont coûté 5,1 millions de dollars, mais elles ont rapporté 37 millions de dollars de ventes à ce jour aux PME de la région dans divers marchés américains.*

Le volet renforcement des capacités aide les entreprises à financer des projets commerciaux, l'expansion vers le marché international et le développement de produits nouveaux. Sont prévues des missions commerciales dirigées par l'APÉCA et organisées en partenariat à destination de certains marchés de l'Europe et des

<sup>23</sup> Women Exporters Initiative, Final Report, Fabricants et exportateurs du Canada – Terre-Neuve-et-Labrador, 2006.



Sous-activité de programme : Commerce

Aider les entreprises à pénétrer les marchés internationaux, à perfectionner leurs compétences en matière de marketing international et à améliorer leur rendement commercial international.

<i>Résultats prévus</i> : Capacité d'exportation et ventes accrues de la part des PME du Canada atlantique		
<i>Indicateurs</i> :		
a) Nombre des PME davantage prêtes à exporter	a) 300	<i>Résultats</i> : 20
b) Nombre de nouveaux exportateurs	b) 40	
c) Nombre d'exportateurs qui exploitent des marchés nouveaux ou existants	c) 50	
<i>Stratégie de mesure du rendement</i> : Rapport annuel, données fournies par Statistiques Canada, des sondages et des rapports internes		

L'exportation constitue l'une des principales sources nationales de possibilités d'emplois et de revenus générateurs de croissance économique. La proximité du Canada atlantique aux riches marchés des États-Unis et de l'Europe, sans compter le nombre croissant de ses biens et services exportables, à valeur ajoutée et fondés sur les connaissances en font une base fort propice à l'exportation.

S'il est vrai que les exportations ont augmenté de plus de 130 % durant les dix dernières années, il y a place à expansion. Puisque seulement 3 % des PME de la région se consacrent à l'exportation<sup>22</sup>, il n'est pas étonnant que l'APECA prenne des mesures proactives pour renforcer la capacité d'exportation du Canada atlantique. L'Agence continue de contribuer au renforcement du rendement de l'exportation de la région de l'Atlantique en accroissant les capacités des PME de s'établir et de prendre de l'expansion par le biais d'activités internationales. Il s'agit principalement d'exploiter de nouveaux marchés, de développer de nouvelles exportations et de promouvoir le suivi des PME existantes sur le marché.

<sup>20</sup> Rapport sur les activités commerciales, clients commerciaux et non commerciaux de l'APECA. PCICAP/DE/EPCE, 2005-2006. Ce rapport comprend les résultats provenant des sondages suivants : - Sondage auprès des nouveaux exportateurs ayant reçu une aide du PDE, 2006. (Description du sondage : sondage téléphonique pour déterminer les résultats de l'APECA financés par l'EPCE qui ont commencé à exporter après avoir reçu une aide; le sondage a également permis de déterminer les exportateurs actuels qui ont augmenté leurs ventes sur les marchés actuels et/ou qui ont augmenté leurs ventes vers de nouveaux marchés; taux de réponse de 64 %.)  
<sup>21</sup> En 2005-2006, l'APECA a versé des fonds pour la mise en œuvre de la stratégie culturelle (Stratégie de promotion des artistes acadiens sur la scène internationale – SPAA SI) de la Société nationale de l'Acadie (SNA), ce qui a donné lieu à plusieurs grandes initiatives au sein de l'industrie culturelle francophone, et qui a favorisé les nouveaux exportateurs et l'augmentation du nombre d'entreprises prêtes à exporter, d'où les intéressants résultats enregistrés.

<sup>22</sup> Industrie Canada – Exportations, Données sur le commerce en direct, Stratégis, 2006

- Plus de 4 000 étudiants ont pris part à cet atelier de planification commerciale de niveau secondaire qui s'est conclu par le démarrage de 200 entreprises étudiantes.
- Young Millionaire Program à l'Île-du-Prince-Édouard
  - Près de 180 jeunes entre 8 et 12 ans ont appris les rudiments de l'esprit d'entreprise en s'essayant à démarrer et à gérer un commerce durant l'été<sup>17</sup>.
  - Formation de perfectionnement des compétences en affaires, counselling commercial individuel et accès aux capitaux destinés aux étudiants de la Nouvelle-Écosse
    - 1 600 entrepreneurs en herbe y ont participé et 65 prêts ont été octroyés pour le démarrage d'entreprises<sup>18</sup>.
  - Jumelage de jeunes entrepreneurs et de dirigeants d'entreprises expérimentés au Nouveau-Brunswick
    - 40 jeunes entrepreneurs ont bénéficié des sages et précieux conseils de gens d'affaires<sup>19</sup>.
- Efforts de rapatriement et de maintien des jeunes
  - Des ateliers et des activités de perfectionnement en affaires offerts dans les universités ainsi que d'autres activités de rapatriement et de maintien des jeunes organisées dans des collectivités du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard ont permis à de jeunes Canadiens instruits de s'établir dans la région de l'Atlantique ou d'y revenir.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'entrepreneursip, consulter le site Web de l'APECA à l'adresse : <http://www.aeca-apeca.gc.ca/f/business/entrepreneurship.shtml>.

<sup>17</sup> The Young Millionaires Program Recap Report, Central Development Corporation, 2006.

<sup>18</sup> Students in Business Final Report, April 1<sup>st</sup> 2005 – March 31<sup>st</sup> 2006, Association des CBDC de la Nouvelle-Écosse, printemps 2006.

<sup>19</sup> Rapports annuels de l'AJE, 13 administrateurs de projets IJE du Nouveau-Brunswick, printemps 2006.

460 femmes d'améliorer leurs compétences en affaires. En outre, 211 dirigeantes d'entreprises ont réussi à obtenir des services professionnels en matière d'occasions d'affaires, d'enjeux et de problèmes d'ordre commercial<sup>14</sup>.

L'APECA a également apporté son soutien à de multiples conférences de femmes d'affaires partout au Canada atlantique, qu'il s'agisse d'ateliers de gestion des affaires, d'activités de réseautage à grande échelle et d'autres occasions de perfectionnement professionnel. Résultat : les connaissances acquises par ces femmes leur ont permis de perfectionner leurs compétences dans le domaine de la planification de l'exportation, la gestion financière et la gestion des ressources humaines, atouts importants pour la croissance de leur entreprise.

Au cours de 2005-2006, plusieurs organisations d'aide aux entreprises du Canada atlantique ont bénéficié d'un appui continu dans le cadre de l'IFA pour agrandir la portée géographique des services existants de planification, de conseils et d'encadrement aux femmes d'affaires. Ainsi, plus de 2 450 femmes d'affaires se sont vu offrir l'accès à près de 5 480 ateliers de counselling. En outre, 449 séances d'information pour les femmes d'affaires ont été organisées pendant l'année, réunissant 5 573 participantes<sup>15</sup>.

En 2005-2006, l'Agence a concentré ses efforts sur les entrepreneurs potentiels, et tout particulièrement les jeunes à qui il s'agissait de donner l'occasion d'explorer le monde des affaires. L'Agence a

également encouragé la collectivité à participer à la promotion d'activités entrepreneuriales pour les jeunes de la région. Les investissements à cet égard provenaient principalement de l'Initiative pour jeunes entrepreneurs.

En raison des nombreux investissements destinés au développement des entreprises (entrepris par les organismes à but non lucratif, les commerces, les organismes de développement économique régional, les éducateurs et les centres universitaires d'aide aux entreprises et d'autres, à l'échelle locale), des entrepreneurs en herbe ont acquis des informations clés appuyées par des activités pratiques qui leur ont donné un avant-goût du métier d'entrepreneur.

Au nombre des activités qui ont connu du succès, mentionnons :

- Jeunes entreprises
  - Des étudiants ont exploré le côté pratique du domaine de l'entrepreneurship grâce aux efforts conjugués des sections de Jeunes entreprises de toute la région de l'Atlantique.
- Olympiades entrepreneuriales à Terre-Neuve-et-Labrador<sup>16</sup>

<sup>14</sup> 2005-2006 Business Counselling and Community Outreach Roll-up, Third Party WBI Funding Recipients, 2006.  
<sup>15</sup> 2005-2006 Roll-up of WBI CAS Activity, Third Party Funding Recipients and ACOA, 2006.  
<sup>16</sup> Enterprise Olympics Project Report, St. John's YMCA-YWCA Enterprise Centre, 2005.

*Insister sur l'enseignement de l'entrepreneurship, en particulier chez les jeunes du Canada atlantique*



compétences en affaires pour appuyer le démarrage et la croissance d'entreprises durables. L'Agence continue de miser sur l'amélioration des compétences en affaires à toutes les étapes du développement d'une entreprise.

Par exemple, en 2005-2006, grâce à une aide financière fournie par l'APÉCA, le Centre de la petite entreprise et de l'entrepreneuriat de l'Université Acadia en Nouvelle-Écosse a donné une séance d'orientation aux entreprises, qui à leur tour ont contribué à près de 50 démarrages d'entreprises et au maintien et à la croissance de 25 autres entreprises. ProfitLearn, une initiative de formation pour les petites entreprises en activité au Nouveau-Brunswick et à l'Île-du-Prince-Édouard, a également connu d'excellents résultats : près de 3 000 propriétaires d'entreprises ont participé à la séance de formation axée sur les compétences en affaires nécessaires au soutien et à la croissance de leur entreprise.<sup>10</sup>

Favoriser le perfectionnement et la croissance des femmes d'affaires et des entrepreneurs autochtones

Les efforts de l'Agence relativement à l'entrepreneuriat et aux compétences en affaires sont également orientés vers les Autochtones. Par exemple, plus de 100 jeunes Autochtones ont participé à un concours national de plan d'affaires, lequel leur a permis d'acquérir une expérience pratique relativement au développement d'un produit ou d'un service et à l'établissement d'un plan d'affaires détaillé<sup>11</sup>. Des camps d'été afin de favoriser l'esprit d'entreprise ont également été mis sur pied au sein des collectivités des Premières nations dans l'ensemble de la Nouvelle-Écosse, et plus de 100 personnes y ont participé<sup>12</sup>. Au Labrador, 40 jeunes se sont lancés dans un projet de cueillette autochtone de plantes médicinales dans le cadre duquel on a traité de planification des affaires et de marketing. Les produits récoltés seront commercialisés en Angleterre dans le cadre d'un partenariat avec Advancing Canadian Entrepreneurship<sup>13</sup>.

La première Remise des prix de l'entrepreneur autochtone de l'Atlantique a permis de mieux faire connaître des gens d'affaires autochtones prospères, et les candidats et les gagnants sont devenus des modèles à imiter. En outre, les entrepreneurs et ceux qui aspirent à le devenir peuvent se tourner vers le Grand Prix de l'Entrepreneur® d'Ernst & Young pour y puiser de l'inspiration. Ces reconnaissances décernées à des entrepreneurs prospères contribuent à établir une culture entrepreneuriale dans la région.

L'Agence conserve son accent sur la promotion de la croissance d'entreprises gérées par des femmes. Par exemple, les fonds octroyés aux divers organismes de développement commercial dans le cadre de l'Initiative Femmes en affaires (IFA) ont permis à plus de

<sup>9</sup> ACOA Core Funding Final Report for the Contract Period September 2004 – March 2006, Acadia Centre For Small Business and Entrepreneurship, 21 avril 2006.  
<sup>10</sup> ProfitLearn: Your Business Learning Resource – Annual Report of Activities, April 1, 2005 to March 31, 2006. Learnisphere Canada, 2006 et ProfitLearn PEI: Your Business Learning Resource 2005-2006 Update, ProfitLearn PEI, 2006.  
<sup>11</sup> Rapport final E-Spirit 2005, Banque de développement du Canada, 2005.  
<sup>12</sup> Entrepreneurship Summer Camp Report, Eskasoni Band Council, 2005.  
<sup>13</sup> Report on Aboriginal Wild-Crafting, Futures in Newfoundland and Labrador's Youth, 2006.



Sous-activité de programme :  
Entrepreneurs et perfectionnement des compétences en affaires

Susciter pour la population de la région de l'Atlantique les possibilités d'accroître la motivation et les compétences en affaires requises pour lancer et développer sa propre entreprise.

<b>Résultats prévus</b> : Plus de Canadiens de la région de l'Atlantique ayant la motivation et les compétences pour créer, soutenir ou faire croître leur entreprise	
<b>Indicateurs</b> :	
a) Pourcentage de participants aux activités de sensibilisation à l'entrepreneurs et de promotion qui ont indiqué que l'activité a accentué leur intention de démarrer une entreprise	
b) Pourcentage de participants aux activités de perfectionnement des compétences qui ont indiqué que les compétences acquises favorisèrent le démarrage, la survie et la croissance d'une entreprise	
<b>Objectifs</b> :	
a) 60 % à 75 %*	
<b>Résultats</b> :	
a) Constatations préliminaires : 58 %	
b) Constatations préliminaires : 82 %	
<b>Stratégie de mesure du rendement</b> : Rapport tous les trois ans, à partir des analyses de données de sondages <sup>8</sup> et de la base de données interne de l'Agence	

\* Cet indicateur a été mis en application en 2005-2006. Bien qu'il n'ait été utilisé que pendant une courte période, une analyse préliminaire des objectifs a été effectuée. Des données supplémentaires seront recueillies en 2006-2007 afin d'établir une base de référence appropriée.

L'APECA investit dans les mesures d'entrepreneurs et de perfectionnement des compétences en affaires (EPCA) afin de veiller à ce que davantage de Canadiens de la région de l'Atlantique développent la motivation et les compétences commerciales nécessaires afin de démarrer, de soutenir ou de faire croître leur propre entreprise. L'avvenir de la région repose sur cette culture de l'entrepreneurs, puisque ce sont les entrepreneurs qui génèrent la richesse et les emplois.

Puisque que de solides compétences en affaires sont primordiales à la survie et à la

croissance de l'entreprise, il faut en priorité investir dans le perfectionnement des

- Les activités d'EPCA comprennent :**
- Promouvoir l'importance du perfectionnement des compétences en affaires;
  - Susciter des occasions d'adapter des pratiques de gestion plus avancées à l'intention des entrepreneurs;
  - Améliorer les compétences en affaires à toutes les étapes du développement d'une entreprise;
  - Insister sur l'enseignement de l'entrepreneurs, en particulier chez les jeunes du Canada atlantique;
  - Favoriser le perfectionnement et la croissance des femmes d'affaires et des entrepreneurs autochtones.

<sup>8</sup> La plupart des participants à divers événements/activités d'entrepreneurs et de compétences en affaires remplissent les sondages de sortie. Ces sondages sont menés par les organisateurs des événements/activités, habituellement des clients de l'APECA.

Une récente évaluation formative de l'IDCI<sup>6</sup> conclu que le programme était très utile pour stimuler les niveaux de gestion de l'innovation et des compétences techniques au sein des PME. Les recommandations pour améliorer l'efficacité de l'IDCI ont été prises en considération dans le développement de la nouvelle Mesure visant la productivité et les compétences en affaires (MVPCA) qui remplace l'IDCI en 2006-2007. L'MVPCA est une version étendue de l'IDCI qui inclut les

compétences en affaires et les compétences techniques. Afin d'être plus réceptif aux besoins des PME, cette nouvelle mesure visera à améliorer la compétitivité des entreprises au moyen de plusieurs activités comme la formation, l'embauchage de personnel qualifié et l'amélioration de la productivité ou de la qualité.

**Travailler afin de sensibiliser davantage à l'innovation.**  
En 2005-2006, 55 séances ont été offertes à plus de

- 1 800 participants :
- Recherche, développement et commercialisation au sein du secteur forestier du Nouveau-Brunswick – plus de 90 participants
- Du laboratoire au marché – 165 participants

Pour compléter ses programmes d'aide directe, l'APECA essaie toujours de faire connaître les avantages d'entreprises d'innovation. En 2005-2006, l'APECA a offert plus de 55 séances d'initiation à l'innovation à plus de 1 800 participants à l'échelle de l'Agence<sup>7</sup>. Il y a eu notamment des séances de vulgarisation technique avec le secteur privé et les intervenants universitaires afin de discuter de la troisième série du FIA ainsi que des séances de commercialisation ciblant des secteurs spécifiques. Par exemple, l'APECA a tenu un forum sur la commercialisation intitulé « Du laboratoire au marché » au sujet des pratiques exemplaires en matière de commercialisation avec des représentants d'entreprises privées, des divers paliers d'administration publique et des universités. L'événement a attiré près de 165 participants, dont plus de 40 % provenaient du secteur privé. En outre, l'Agence a tenu une séance au sujet de la recherche, du développement et de commercialisation du secteur forestier du Nouveau-Brunswick qui a attiré plus de 90 participants; elle était organisée en partenariat avec des associations de l'industrie, des universités et d'autres.

### Elaboration de politiques et activités de coordination

L'Agence a continué à appuyer les recherches en innovation et les activités de défense des intérêts en 2005-2006. Les activités de la direction de l'Innovation de l'APECA étaient axées sur la promotion de possibilités de réseautage et la coordination du développement d'innovations entre partenaires et décideurs du Canada et du Canada atlantique. D'autres exemples de politiques de soutien des activités d'innovation et de commercialisation sont présentés à la Section II du présent rapport, sous la rubrique Politiques.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'innovation, consulter le site Web de l'APECA à l'adresse : <http://www.acoa-apeca.gc.ca/innovation/index.shtml>.

<sup>6</sup> Évaluation formative du développement des compétences en innovation, Hickling, Arthurs Low, 2005  
<sup>7</sup> Résumé des activités de sensibilisation à l'innovation au Canada atlantique en 2005-2006, Secrétariat du Fonds d'innovation de l'Atlantique, printemps 2006.

- L'Initiative de développement des compétences en innovation (IDCI) a mis l'accent sur la gestion de l'innovation et des compétences techniques des PME au Canada atlantique. En 2005-2006, l'APECA a financé plus de 125 projets de l'IDCI, en versant plus de 8,5 millions de dollars en aide financière pour :
  - Améliorer la capacité des PME en gestion de l'innovation et des compétences technologiques.
  - Augmenter le bassin de gestionnaires de la technologie expérimentés et d'experts techniques dans la région.
  - Inciter davantage de diplômés en sciences et en technologie à demeurer dans la région et les mettre en contact avec les PME de la région.

### **Retard en compétences à combler**

Par le biais de son volet Innovation, le Programme de développement des entreprises (PDE) crée une capacité d'innovation dans la région en finançant des projets de R-D et d'adaptation ou d'adaptation de technologies de pointe. En 2005-2006, le PDE a financé 50 projets de R-D (plus de 12 millions de dollars) et 23 projets d'adaptation et d'adaptation de technologie (plus de 4 millions de dollars). Grâce à l'effet de levier, l'APECA est également allée chercher 49 millions de dollars supplémentaires auprès de clients et d'autres sources et a encouragé sept véritables partenariats grâce aux projets d'innovation du PDE.

Le FIA met l'accent sur l'accélération du développement des industries basées sur les connaissances en augmentant la capacité de la région à investir dans la recherche-développement de pointe, contribuant ainsi aux nouvelles activités économiques fondées sur le développement de technologies du Canada atlantique. Les clients du FIA comprennent des entreprises et des institutions comme des universités et des instituts de recherche. Parmi les réussites clés en 2005-2006, mentionnons le renouvellement du FIA et l'approbation de 29 projets de R-D pour plus de 69 millions de dollars en financement par l'APECA au cours de la troisième série du FIA. À la suite de cette série, l'Agence devrait aller chercher une somme supplémentaire de 108 millions de dollars provenant d'autres sources comme des universités et d'autres établissements de recherche, les gouvernements provinciaux, le secteur privé et les programmes nationaux.

### **Établissement de la capacité d'innover**

Le FIA met l'accent sur l'accélération du développement des industries basées sur les connaissances en augmentant la capacité de la région à investir dans la recherche-développement de pointe, contribuant ainsi aux nouvelles activités économiques fondées sur le développement de technologies du Canada atlantique. Les clients du FIA comprennent des entreprises et des institutions comme des universités et des instituts de recherche. Parmi les réussites clés en 2005-2006, mentionnons le renouvellement du FIA et l'approbation de 29 projets de R-D pour plus de 69 millions de dollars en financement par l'APECA au cours de la troisième série du FIA. À la suite de cette série, l'Agence devrait aller chercher une somme supplémentaire de 108 millions de dollars provenant d'autres sources comme des universités et d'autres établissements de recherche, les gouvernements provinciaux, le secteur privé et les programmes nationaux.

### **Soutien des secteurs stratégiques**

universités au secteur privé de la région. En 2005-2006, Springboard a accordé 10 validations de principes de 199 000 \$ et 12 brevets de 115 000 \$ à 26 chercheurs d'universités partout au Canada atlantique. Plusieurs événements de formation et de réseautage ont également eu lieu au cours de l'année.



Pour soutenir cette stratégie d'innovation, l'APÉCA continue de travailler dans les cinq domaines clés présentés dans l'encadré (ci-dessous). Les principaux outils de

programmation sont le Fonds d'innovation de l'Atlantique (FIA), le Programme de

développement des entreprises (PDE) et

l'Initiative de développement des compétences en innovation (IDCI) / Mesure visant la productivité et les compétences en affaires (MVPCA).

Ensemble, ces programmes s'inscrivent dans

l'objectif de l'APÉCA d'accroître la capacité

d'innover, qui, en définitive, mène à une amélioration de la productivité. Ils favorisent l'injection de fonds par effet de levier dans des projets d'innovation, encouragent l'établissement de partenariats pour le développement et la commercialisation de technologies et augmentent le nombre de techniques, de procédés, de produits et de services commercialisés.

### Renforcement des systèmes d'innovation

Compte tenu que le niveau d'activité de R-D financé par le secteur privé au Canada atlantique est bien en deçà de la moyenne nationale, le FIA s'est affaibli à augmenter le niveau de participation des entités commerciales dans les activités d'innovation. Dans le cadre de la troisième série de projets du FIA, le pourcentage de projets approuvés présentés par des promoteurs commerciaux a augmenté pour atteindre 52 % du total, comparativement à 46 % lors de la deuxième série. De plus, le pourcentage des compagnies du secteur privé qui agissent à titre de partenaire de projet est passé à 58 % dans le cadre de la troisième série du FIA, comparativement à 49 % lors de la deuxième série.

- Renouvellement du FIA en 2005-2006**
- 75 nouveaux partenariats
  - Augmentation du financement commercial
  - Augmentation du nombre de partenaires de projets du secteur privé
  - Investissement de 56 millions de dollars au soutien des secteurs stratégiques
  - Investissement de 69 millions de dollars dans 29 projets de R-D

Afin d'aider à maximiser les retombées économiques et augmenter les chances de réussite des efforts de commercialisation, l'APÉCA encourage les promoteurs de projets financés dans le cadre du FIA à chercher des possibilités de collaboration dans des domaines comme la R-D, la gestion de projet et les compétences en marketing ou en commercialisation. En 2005-2006, il y avait plus de 75 véritables partenariats pour des projets financés aux termes du FIA.

L'Agence renforce également le système d'innovation de la région en faisant en sorte que les éléments clés soient mieux liés pour promouvoir une meilleure interaction entre les acteurs de l'innovation. Afin d'aider à atteindre cet objectif, l'APÉCA continue d'appuyer l'initiative Springboard Atlantic de l'Association des universités de l'Atlantique. L'objectif de Springboard Atlantic est d'encourager le transfert efficace et efficace de la technologie des universités de la région de l'Atlantique et de bâtir une masse critique permettant de faire passer la commercialisation de la recherche au sein des



Sous-activité de programme : Innovation

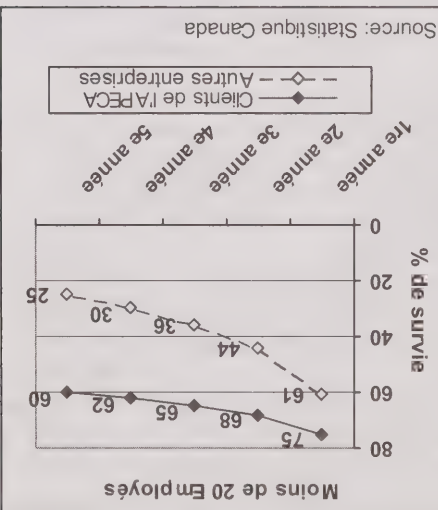
Augmenter les activités en innovation et en recherche-développement (R-D), et renforcer la capacité à cet égard pour créer des technologies, des produits, des procédés ou des services, pour adopter la technologie et commercialiser les produits de la R-D qui contribuent à la croissance économique de la région de l'Atlantique.

Résultats prévus : Consolider la capacité d'innover et de commercialiser du Canada atlantique					
Indicateurs :					
a) Effet de levier, en pourcentage, du financement consacré aux projets d'innovation					
b) Nombre de partenariats et de collaborations valables <sup>5</sup> en matière de développement et de commercialisation de la technologie					
* Lorsque ces objectifs ont été établis en 2005-2006, les activités du Fonds d'innovation de l'Atlantique ont été exclues, car le programme était à renouveler.					
Objectifs :					
a) 55 %, (pour environ 25 millions de dollars)*					
a) 62 %, (pour environ 155 millions de dollars)					
Résultats :					
b) 10*					
b) Plus de 85					
Programme					
Fonds d'innovation de l'Atlantique					
Programme de développement des entreprises					
Total					
Stratégie de mesure du rendement : Analyse des données des systèmes internes, des sondages et des suivis.					

La productivité du travail au Canada atlantique accuse un certain retard par rapport au niveau national, surtout en raison de niveaux moins élevés de dépenses pour la recherche-développement, d'adoption de technologie, d'exportation, de rendement scolaire et de formation des travailleurs. L'augmentation des niveaux de R-D et d'innovation demeure essentielle à une plus grande compétitivité au Canada atlantique. C'est pourquoi l'APECA appuie les centres d'innovation en recherche-développement de technologies nouvelles ou améliorées et leur commercialisation, la croissance des secteurs et des grappes stratégiques ainsi que l'adoption et l'adaptation des technologies de pointe.

<sup>5</sup> Un partenariat valable, selon la définition des lignes directrices de l'APECA, suppose un participant qui est impliqué activement dans le projet, qui a une influence directe et vérifiable sur l'orientation du projet, et dont l'absence comme participant pourrait mettre le projet en péril.

Ceci se vérifie chez les entreprises de toute taille (2, 1 fois plus élevé) et est beaucoup plus évident chez celles qui comptent moins de 20 employés.



Le taux de survie des petites entreprises démontre qu'après un an d'activités, environ 75 % des clients de l'APÉCA survivent comparativement à 61 % des entreprises qui n'ont pas reçu d'aide. Après cinq ans, 60 % des entreprises aidées survivent alors que ce n'est le cas que de 25 % des entreprises qui n'ont pas reçu d'aide. Mentionnons également qu'après cinq ans, le taux de survie des entreprises de moins de 20 employés qui ont reçu l'aide de l'APÉCA est d'environ 19 % plus élevé que celui des entreprises de toute taille partout au Canada (60 % comparativement à 41 %).

La masse salariale des entreprises qui ont reçu l'aide de l'APÉCA est une bonne indication de l'impact de l'Agence sur la croissance du revenu gagné dans la région. Depuis que l'APÉCA a commencé à faire rapport de cette mesure dans le rapport annuel sur le rendement en 1997, le rendement des entreprises qui ont reçu l'aide de l'APÉCA ont constamment dépassé celui des autres entreprises. En moyenne, la croissance de la masse salariale est presque le double (ou plus) de la masse salariale des entreprises ne recevant pas d'aide<sup>4</sup>.

<sup>4</sup> Source : Statistique Canada, Dynamique de l'emploi.

# Activité de programme : Promotion du développement des PME et renforcement de la capacité économique régionale

Fournir une aide pour rendre le climat plus propice à la croissance des entreprises et pour favoriser le démarrage, l'expansion et la modernisation des petites et moyennes entreprises.

Résultats prévus : Améliorer la croissance et la compétitivité des PME de la région de l'Atlantique.		
<div> <div>Indicateurs :</div> <div> <div>a) Taux de survie des entreprises aidées par l'APECA</div> <div>b) Hausse en % des salaires versés par des entreprises aidées par l'APECA</div> <div>c) Taux de croissance de la productivité des clients de l'APECA</div> </div> </div> <div> <div>Objectifs :</div> <div> <div>a) 1 à 2 fois plus élevé que les autres entreprises</div> <div>b) 1,5 à 2 fois plus élevé que chez les autres entreprises</div> <div>c) 1,5 à 2 fois plus élevé que chez les autres entreprises</div> </div> </div> <div> <div>Résultats :</div> <div> <div>a) Sur la bonne voie</div> <div>b) Sur la bonne voie</div> <div>c) Aucune donnée n'est disponible pour l'exercice 2005-2006.</div> </div> </div>		
Stratégie de mesure du rendement : Analyse des données de Statistique Canada et systèmes internes		

Ressources financières		
Revenus	Autorisations	Revenus
289,1	274,8	259,2

Ressources humaines		
Prévus	Actuels	En fait
435	435	0

Puisqu'elle est fortement axée sur les PME, l'APECA soutient l'intensification de l'activité économique dans la région et encourage la croissance de l'entreprise, l'expansion vers de nouveaux marchés et une plus grande compétitivité sur les marchés national et international. Des entreprises plus fortes encourageront l'investissement dans la région de l'Atlantique et contribueront à l'emploi et à l'augmentation des revenus gagnés.

Afin de mesurer le progrès, l'Agence examine le taux de survie des entreprises aidées par l'APECA et

l'impact sur la croissance des salaires versés et de la productivité. Une comparaison des données sur le rendement des clients de l'APECA par rapport au reste de la région est effectuée à partir des calculs de Statistique Canada. Près de 4 000 clients de l'APECA font partie de l'échantillon aux fins du suivi, et quelque 70 % sont des petites entreprises. En tenant compte des variances annuelles des entrées et sorties d'entreprises, le taux de survie des entreprises aidées par l'APECA est plus élevé que celui des autres entreprises.

L'Agence offre une vaste gamme de programmes et de services afin de rendre le contexte plus propice au développement des entreprises et de les aider à démarrer, à se moderniser et à prendre de l'expansion. Elle met l'accent sur deux activités : la promotion de la croissance et de la compétitivité des PME et l'accès à l'information relative aux affaires.

Les pages qui suivent l'ont état des progrès réalisés sur ce chapitre.



## Résultat stratégique – Développement des entreprises

Amélioration de la croissance et de la compétitivité des petites et moyennes entreprises (PME) de l'Atlantique qui favorise l'augmentation de la productivité et des revenus gagnés ainsi que la création d'emplois.

Résultats prévus : Croissance des revenus gagnés et des possibilités d'emploi au Canada atlantique	
<b>Indicateurs :</b>	
a) Augmentation du PIB (revenu gagné)	a) Près de 1 milliard de dollars de plus par année comparativement au résultat obtenu si l'APECA ne soutenait pas les entreprises
b) Augmentation du PIB pour chaque dollar dépensé par l'APECA	b) Gain de 4 à 5 \$ du PIB pour chaque dollar dépensé par l'APECA
<b>Objectifs quinquennaux :</b>	
<b>Stratégie de mesure du rendement :</b> La mesure de l'impact sur le revenu et l'emploi au Canada atlantique est une tâche multidimensionnelle à long terme. Par conséquent, l'Agence publie les résultats aux cinq ans, d'après l'analyse des données de Statistique Canada et des systèmes internes, à l'aide d'un modèle économétrique.	
<b>Rendement antérieur :</b> Dans son dernier rapport parlementaire quinquennal (1998 à 2003), l'APECA signale que le « [...] PIB est presque un milliard de dollars plus élevé annuellement en 2002 qu'il ne l'aurait été en l'absence des dépenses de l'APECA en soutien direct aux entreprises. Pendant la période quinquennale, chaque dollar que l'APECA a investi dans les entreprises a généré des augmentations annuelles accumulées totales de plus de 5 \$ en gains du PIB. »	

La Loi sur l'APECA donne à l'Agence le mandat de fixer son attention tout

particulièrement sur le développement des PME. De petites entreprises ont pris la place qui leur revient en tant que contributeurs essentiels à la santé de l'économie par leur souplesse, leur débrouillardise, leur usage efficace de ressources limitées et leur sensibilité au marché.

Dans ses efforts visant à augmenter le revenu gagné et les possibilités d'emploi, l'Agence tient à ce que les outils et les ressources contribuant au développement d'entreprises soient disponibles pour répondre aux besoins des nouvelles entreprises et de celles déjà en place. L'APECA exécute son travail de manière stratégique afin d'améliorer, pour la population du Canada atlantique, la croissance et la compétitivité des PME de la région, l'objectif ultime étant d'accroître la productivité, le revenu gagné et les possibilités d'emploi.

### Activités du Programme de développement des entreprises :

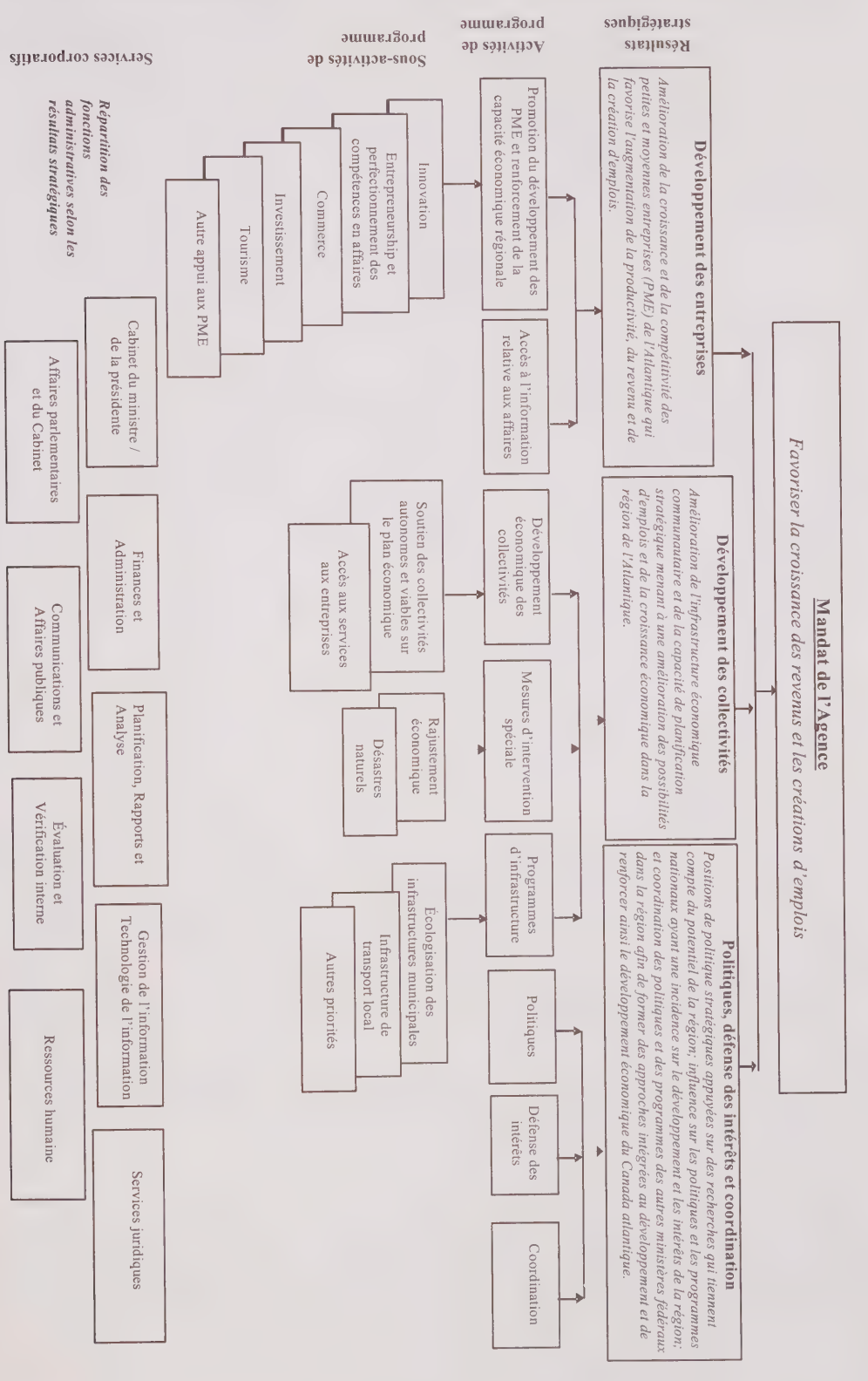
- Promotion du développement des PME et renforcement de la capacité économique régionale
- Accès à l'information relative aux affaires

## Section II – Analyse du rendement par résultat stratégique

*Organisation de la section II :*

- Résultat stratégique – Développement des entreprises
  - Activité de programme : Promotion du développement des PME et renforcement de la capacité économique régionale
  - Sous-activité de programme : Innovation
  - Sous-activité de programme : Entrepreneurship et perfectionnement des compétences en affaires
  - Sous-activité de programme : Commerce
  - Sous-activité de programme : Investissement
  - Sous-activité de programme : Tourisme
  - Sous-activité de programme : Autre appui aux PME
  - Activité de programme : Accès à l'information relative aux affaires
- Résultat stratégique – Développement des collectivités
  - Activité de programme : Développement économique des collectivités
  - Activité de programme : Mesures d'intervention spéciale
  - Activité de programme : Programmes d'infrastructure
- Résultat stratégique – Politiques, défense des intérêts et coordination
  - Activité de programme : Politiques
  - Activité de programme : Défense des intérêts
  - Activité de programme : Coordination

# Architecture d'activités de programme de l'APECA







Par la suite, toutes les régions et les divisions ont réussi à concevoir et à soumettre des plans opérationnels et de ressources humaines selon les modèles et le calendrier standards. En outre, tous ces plans opérationnels ont été harmonisés avec notre AAP, démontrant clairement comment les opérations de l'Agence feront progresser la réalisation de ses résultats stratégiques.

### **Gestion des ressources humaines**

L'APECA a réussi à mettre en application les éléments de la LMFP, y compris la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique* et la *Loi sur la gestion des finances publiques*. L'Agence a décentralisé le service opérationnel des ressources humaines au niveau régional et a mis en application un processus formel de planification des ressources humaines conforme à la planification des activités. Un exercice de planification des ressources humaines a été effectué pour chaque élément majeur de l'Agence pour l'exercice 2006-2007. L'Agence a embauché un agent des relations de travail à temps plein et dispose d'un système de gestion informelle des conflits. Plusieurs comités de consultation syndicale-patronale ont été organisés au sein de divers services de l'Agence et l'APECA a invité tous les syndicats pertinents à y participer.

des programmes économiques, ce qui se traduit par des positions de principes et des stratégies nouvelles et améliorées dans le domaine du développement régional.

## Priorités de gestion

En tant qu'organisme fédéral, l'APÉCA est assujettie aux politiques et aux lignes directrices fédérales qui régissent la prestation des services au public et qui l'obligent, comme les autres ministères et organismes fédéraux, à rendre compte au Parlement de ses dépenses et de son rendement. L'Agence a toujours pour priorité d'augmenter la prestation de services à la population de l'Atlantique. Pour y arriver, elle emploie des mesures de transformation des services et fait preuve d'une présence active dans les collectivités de la région. Les priorités de gestion de l'Agence sont : la prestation de services aux Canadiens, la modernisation de la gestion opérationnelle et la gestion des ressources humaines.

### Prestation de services aux Canadiens

L'Agence est résolument engagée à continuer d'améliorer la prestation de ses services aux Canadiens, notamment grâce à l'APÉCA en direct – un portail en ligne pour les clients – qui permet aux clients de faire affaire avec l'Agence par voie électronique. L'APÉCA en direct s'inscrit dans le plan général du gouvernement du Canada et de l'APÉCA en vue de rendre ses programmes, ses services et son information disponibles dans Internet par le biais de l'initiative Gouvernement en direct. Ce portail est une manifestation importante de la volonté de l'Agence d'améliorer la prestation de ses services à sa clientèle et à l'ensemble de la population de la région. Il est entièrement intégré aux opérations de l'Agence et on prévoit le rendre plus fonctionnel, au besoin. L'Agence a réussi à mettre en œuvre l'initiative Gouvernement en direct et un rapport final de la mise en œuvre d'APÉCA en direct a été soumis au Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

### Modernisation de la gestion opérationnelle

Le travail dans le cadre du programme de modernisation de la gestion opérationnelle continue à prendre de l'ampleur au sein de l'Agence. Des réalisations importantes ont été notées dans quatre domaines cibles, y compris la mise en œuvre du programme de planification ministérielle et de gestion du rendement, l'intégration complète de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* (LMFP) et une réorganisation afin d'harmoniser les responsabilités à la structure de l'Architecture d'activités de programme (AAP) de l'Agence. Les champions continuent à faire avancer leur dossier respectif dans ce domaine. Toutefois, un changement définitif de la fonction de contrôleur moderne à celle de cadre de responsabilisation de gestion (CRG) permet de revoir la définition et la conception des domaines visés. Ce changement représente un défi de taille pour l'année à venir.

L'APÉCA poursuit ses efforts pour améliorer la planification au sein de l'Agence. En fait, elle a atteint des étapes importantes au cours du dernier cycle de planification. La première séance de planification par la haute direction a eu lieu les 19 et 20 avril 2005.

La section II du présent document présente d'autres résultats qui se sont matérialisés en 2005-2006. Ces exemples illustrent comment l'APECA sert à procurer un leadership stratégique et à défendre les intérêts du Canada atlantique pour ce qui est des politiques et

Le résultat des efforts liés aux politiques, à la défense des intérêts et à la coordination a également été mis en évidence au cours de 2005-2006 avec l'annonce du Budget 2006, qui prévoyait 590 millions de dollars, démontrant ainsi l'engagement renouvelé du gouvernement à l'égard du Partenariat pour l'investissement au Canada atlantique (PICA) annoncé antérieurement.

Le rôle de l'Agence quant aux politiques, à la défense des intérêts et à la coordination est essentiel à la définition et à l'analyse des enjeux importants auxquels l'économie régionale fait face. Le travail d'élaboration de politiques vise à procurer une solide compréhension du développement des priorités et des initiatives stratégiques de l'APECA, pour la conception de programmes et en tant que facteur dans la prise de décisions visant l'allocation des ressources principales. La fonction de coordination, comme l'indique le mandat de l'Agence, prévoit la coordination des politiques et des programmes du gouvernement du Canada qui visent les possibilités de développement économique au Canada atlantique. Quant à la fonction de défense des intérêts, elle est tout aussi importante, car elle permet de veiller à ce que les intérêts de la région soient considérés tout au long du processus de prise de décisions nationales, et elle vise la promotion du développement de la région de l'Atlantique sur la scène nationale. Par exemple, en 2005-2006, la défense des intérêts de la région de l'Atlantique dans des domaines comme la défense et l'aérospatial a donné lieu à des engagements d'un milliard de dollars retombées industrielles et régionales.

## Politiques, défense des intérêts et coordination

L'APECA fournit des fonds aux partenaires afin qu'ils offrent des conseils en planification des affaires et des capitaux dans les zones rurales du Canada atlantique. Au cours de l'exercice 2005-2006, l'APECA a continué à travailler avec les organismes régionaux de développement économique (ORDE) et les Corporations au bénéfice du développement communautaire (CBDC) afin de garantir un niveau élevé de planification stratégique permettant de guider le développement économique de leurs collectivités.

En 2005-2006, l'APECA a versé au total 7,8 millions de dollars en fonds de soutien aux ORDE. Grâce au leadership de ces derniers, les collectivités en région rurale ont reçu de l'aide financière pour l'élaboration de 52 plans stratégiques. De ces plans, 288 projets de la collectivité ont été appuyés par l'APECA, dont la valeur totale s'élève à 65 millions de dollars.

Le Programme de développement des collectivités s'est avéré une source essentielle de capitaux pour les PME et, d'après le rapport d'activités des CBDC pour 2005-2006, il a aidé à créer 2 404 emplois et fourni 2 130 prêts aux PME.

réussir dans leurs entreprises commerciales. Les investissements à ce chapitre sont dirigés vers le développement des entrepreneurs d'expérience, nouveaux et aspirants, en particulier dans le secteur des PME axées sur la croissance, ainsi que des femmes, des jeunes et des Autochtones. Par exemple, l'Initiative Femmes en affaires a servi à investir dans des projets visant à accroître l'accès des femmes aux services de soutien commercial en matière de planification, de counselling et de mentorat. Les investissements à ce chapitre ont permis à plus de 2 450 femmes entrepreneurs d'assister à quelque 5 480 séances de counselling. L'APÉCA met également l'accent sur les activités visant à inciter les jeunes du Canada atlantique à demeurer – ou à revenir – dans la région et à y devenir entrepreneurs.

*Le commerce et l'investissement* : La promotion du commerce et de l'investissement est indispensable au développement économique et constitue un élément essentiel du travail de l'APÉCA. Au cours de la dernière décennie, l'exportation a connu une croissance de 130 % dont la plus grande partie provient de grandes entreprises; les PME de la région ont donc l'occasion d'aller dans la même direction : moins de 3 % des PME de la région participent à des activités d'exportation. L'APÉCA travaille de façon indépendante, et collabore avec d'autres ministères fédéraux et avec les quatre gouvernements provinciaux, pour réaliser les quatre volets de son approche stratégique du développement du commerce et de l'investissement : sensibilisation, perfectionnement des compétences, développement des capacités, et élaboration et coordination de politiques. Grâce aux mesures proactives de l'Agence, il y avait 190 nouveaux exportateurs de plus au Canada atlantique en 2005-2006, et 1 500 PME étaient davantage prêtes à exporter. En outre, les mesures réussies comme les missions d'Équipe Canada Atlantique sur des marchés clés des États-Unis continuent de rapporter des dividendes pour la région. Au chapitre de l'investissement, des initiatives stratégiques ont été réalisées dans les domaines suivants : recherche, enseignements sur la concurrence, promotion, projets exécutés en partenariat et repérage/mise en valeur de pistes.

## Développement des collectivités

Le gouvernement du Canada s'engage à travailler avec les Canadiens, les organismes et les autres paliers d'administration publique afin d'assurer la viabilité à long terme des collectivités. Une plus grande proportion de la population du Canada atlantique se trouve dans les zones rurales comparativement à l'ensemble du Canada. L'Agence a pour mission de travailler au renforcement des collectivités. L'APÉCA a un effet positif dans les zones rurales en appuyant les entreprises existantes et en encourageant le démarrage de nouvelles entreprises et la création d'emplois.

Le Fonds des collectivités innovatrices (FCI) est le principal outil d'investissement dans les collectivités. Lancé en juillet 2005, le FCI a engagé 38,8 millions de dollars dans 62 projets dans la région. Il mise sur les forces des collectivités et leur procure les outils nécessaires pour définir les possibilités à leur disposition afin d'obtenir une croissance économique durable.



L'entrepreneursip et le perfectionnement des compétences en affaires : Les entrepreneurs sont considérés comme étant les éléments moteurs de l'économie de la région, et ils doivent pouvoir compter sur les compétences en gestion et les capacités voulues pour adopter des stratégies de croissance et devenir plus débrouillards, productifs et compétitifs dans l'économie mondiale d'aujourd'hui. À cette fin, l'APECA continue d'appuyer des projets et des initiatives visant à accroître la capacité des entrepreneurs de développer. Ces partenariats produiront des bénéfices économiques importants à moyen et à long terme.

L'innovation : L'innovation continue d'être au premier plan du programme économique de l'APECA. L'Agence s'emploie stratégiquement à soutenir d'importants nouveaux secteurs, à créer des possibilités d'innovation et à aborder les lacunes sur le plan des compétences tout en continuant de promouvoir activement l'innovation, de coordonner les efforts des divers intervenants et d'améliorer la politique sur l'innovation. En 2003-2006, l'APECA a poursuivi son travail visant à renforcer le système d'innovation de la région. Le Fonds d'innovation de l'Atlantique a continué d'avoir une incidence positive en matière d'effet de levier, étant donné que les contributions accordées aux termes de la troisième série de propositions devraient permettre d'aller chercher un montant additionnel de 1,75 \$ pour chaque dollar investi, comparativement à 1,14 \$ dans le cadre de la première et de la deuxième série. En outre, plus de 75 partenariats ont vu le jour, ce qui permet une collaboration dans des domaines comme la recherche-développement. Ces partenariats produiront des bénéfices économiques importants à moyen et à long terme.

## Développement des entreprises

Favoriser le démarrage, la croissance et la compétitivité des PME de la région de l'Atlantique est primordial au développement de la croissance économique. Cet objectif s'atteint par des investissements dans la recherche-développement, le perfectionnement des compétences et la formation des PME, l'élargissement du commerce et la promotion de l'investissement étranger direct ainsi qu'en offrant aux PME une gamme complète d'options de financement.

1. Accroître la capacité de réaliser et de commercialiser les activités de R-D

2. Intensifier les exportations et attirer davantage l'investissement étranger

3. Favoriser l'entrepreneursip et le perfectionnement des compétences en affaires

Développement des entreprises – Principaux secteurs

Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada : forte croissance économique		Priorité : (en cours)	
Engager des partenariats économiques pour donner suite aux priorités économiques stratégiques de la région de l'Atlantique		Résultats prévus : Coordination des activités entre l'APECA, les ministères fédéraux et les gouvernements provinciaux du Canada atlantique	
État du rendement :		Coordination	
Sur la bonne voie		1,8	
		3,5	

<b>Résultat stratégique : Développement des collectivités</b>			Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada : forte croissance économique		
<b>Priorité : (en cours)</b> Aider les collectivités à accroître leurs capacités et leur confiance afin d'identifier les priorités en matière de développement économique dans leur région et en coordonner la mise en œuvre	<b>Résultats prévus :</b> Accroissement des possibilités d'affaires et de croissance économique dans les collectivités du Canada atlantique	<b>Activité de programme :</b> 110,9 111,2		<b>État du rendement :</b> Sur la bonne voie	
		Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada : forte croissance économique			
<b>Priorité : (en cours)</b> Soutenir les initiatives qui amélioreront l'assise économique des collectivités à long terme	<b>Résultats prévus :</b> Faire équipe avec les collectivités afin de gérer les crises économiques et en atténuer les effets	<b>Activité de programme : Mesures d'intervention spéciale</b> 23,9 1,9		<b>État du rendement :</b> Sur la bonne voie	
		Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada : forte croissance économique			
<b>Priorité : (en cours)</b> Programmes de travaux conçus pour renouveler et construire des infrastructures dans les municipalités rurales et urbaines du Canada atlantique	<b>Résultats prévus :</b> Amélioration de l'infrastructure des municipalités urbaines et rurales ainsi que de l'infrastructure publique	<b>Activité de programme : Programmes d'infrastructure</b> 52,2 30,9		<b>État du rendement :</b> Sur la bonne voie	
		Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada : forte croissance économique			
<b>Résultat stratégique : Politiques, défense des intérêts et coordination</b>					
Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada : forte croissance économique					
<b>Priorité : (en cours)</b> Procéder à des analyses et à des recherches en matière de politiques pour déterminer les champs d'intervention de l'APÉCA pour qu'elle remplisse son mandat de la façon la plus efficace possible	<b>Résultats prévus :</b> Développer les capacités internes et externes afin de définir et d'explorer les questions critiques quant aux politiques de développement et à la conception et à l'amélioration des programmes	<b>Activité de programme : Politiques</b> 11,0 5,8		<b>État du rendement :</b> Sur la bonne voie	
		Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada : forte croissance économique			
<b>Priorité : (en cours)</b> Défendre les intérêts du Canada atlantique afin que les nouvelles mesures du gouvernement tiennent mieux compte des besoins de la région de l'Atlantique	<b>Résultats prévus :</b> Défense et promotion efficaces des intérêts du Canada atlantique	<b>Activité de programme : Défense des intérêts</b> 3,9 3,1		<b>État du rendement :</b> Sur la bonne voie	
		Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada : forte croissance économique			

## Sommaire du rendement

### Harmonisation des priorités de l'APÉCA avec les résultats du gouvernement du Canada pour une forte croissance économique

Le budget 2006 confirme que le gouvernement du Canada est résolument engagé à créer un climat propice à la création d'emplois et à la croissance, appuyant l'expansion des petites entreprises ainsi que les mesures à l'appui d'une main-d'œuvre plus qualifiée et mieux éduquée. L'APÉCA aligne ses priorités afin de soutenir les objectifs du gouvernement du Canada pour une forte croissance économique. La section qui suit décrit comment l'APÉCA s'y prend pour améliorer l'économie de la région par le biais du développement de petites et moyennes entreprises et la création d'emplois. Pour obtenir plus de détails, veuillez consulter la section II.

Les pages qui suivent présentent un sommaire du rendement de l'Agence pour l'exercice 2005-2006 dans chacun des trois secteurs de résultats stratégiques (développement des entreprises, développement des collectivités, et politiques, défense des intérêts et coordination). Ces résultats stratégiques sont interdépendants et s'inscrivent dans un ensemble de politiques, de programmes et de mesures cohésifs, intégrés et durables.

État du rendement		
Dépenses (en millions de dollars)	Prévues	Réelles

#### Résultat stratégique : Développement des entreprises

Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada : forte croissance économique

<b>Priorité : (en cours)</b>		
Rendre le climat plus propice à la croissance des entreprises et favoriser le démarrage, l'expansion et la modernisation des petites et moyennes entreprises		
<b>Résultats prévus :</b>		
Amélioration de la croissance et de la compétitivité des PME de la région de l'Atlantique		
<b>Activité de programme : Promotion du développement des PME et renforcement de la capacité économique régionale</b>		
289,1	259,2	
<b>État du rendement :</b>		
Sur la bonne voie		

Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada : forte croissance économique

<b>Priorité : (en cours)</b>		
Assurer des services de conseils, de mentorat et d'orientation au Canada atlantique		
<b>Résultats prévus :</b>		
Accès de la population du Canada atlantique à de l'information précise, utile et en temps voulu dans le domaine des affaires ainsi qu'à des conseils et à d'autres services		
<b>Activité de programme : Accès à l'information relative aux affaires</b>		
2,8	3,1	
<b>État du rendement :</b>		
Sur la bonne voie		



L'augmentation de la valeur du dollar canadien depuis la fin de 2002 a posé un défi de taille aux entreprises de l'Atlantique qui sont fortement liées au commerce mondial. Le nombre d'emplois dans le secteur manufacturier de la région, qui était de 108 000 en 2004, n'était plus que de 99 000 en 2005 – une réduction de 9 000 emplois, ou 8,3 %.

En revanche, les activités dans le secteur des services de la région ont connu une expansion de 1,8 % en 2005 en raison d'une bonne croissance dans le commerce au détail et le commerce de gros ainsi que dans les secteurs des transports, de l'information et de la culture.

### Marché du travail

En 2005, le marché du travail du Canada atlantique a fait face à des défis. À la suite d'une croissance de 2 % en 2004, le taux d'emploi dans la région n'a enregistré qu'une hausse de 0,2 %, ou de 2 400 personnes, en 2005 – sa plus faible performance depuis 1996. Le taux de chômage au Canada atlantique a baissé à 10,4 %, comparativement à 10,8 % l'année précédente, atteignant son niveau le plus bas en 30 ans. Toutefois, cette baisse est en partie attribuable aux personnes qui ont quitté le marché du travail en raison du manque de possibilités d'emploi. Après avoir augmenté graduellement au cours des huit dernières années, le taux de participation de la région a chuté à 62,8 % en 2005, juste en deçà du taux record de 63,1 % atteint en 2004.

### Population

La population du Canada atlantique a baissé de 0,3 % entre avril 2005 et avril 2006, alors que le nombre total de personnes établies au Canada a augmenté de 1 %. L'Île-du-Prince-Édouard affichait une croissance de population alors que les trois autres provinces de l'Atlantique connaissaient un déclin.

### Exportations

Les denrées d'exportation du Canada atlantique ont augmenté de 8 % en 2005 en raison de l'augmentation marquée des livraisons de gaz naturel (27,3 %) et de produits pétroliers raffinés (27 %) causée par la hausse des prix du pétrole, et de l'augmentation de 93 % des exportations de minerai et de fer. Les valeurs d'exportation des autres principaux produits d'exportation du Canada atlantique étaient légèrement en baisse en 2005 à cause de la hausse du dollar canadien et du déclin dans la production et dans la demande de nombreux produits.

Il y a eu une conjoncture difficile dans le secteur des produits forestiers de la région : la faiblesse des conditions du marché a entraîné une réduction des livraisons de papier journal (-0,9 %), et les bas prix ont mené à une baisse de valeur des exportations de sciage résineux (-12,5 %). La valeur des exportations de pâte et de papier a également baissé de 31 % et de 14 % respectivement, principalement à cause de la grève à une usine de papier couché et de la fermeture d'une usine de pâte, toutes deux situées au Nouveau-Brunswick. Les exportations de produits liés à l'industrie de la pêche ont baissé en raison des livraisons réduites de produits dérivés du crabe et de homards non transformés.



## Possibilités, risques et défis<sup>3</sup>

Au cours des dernières années, l'économie du Canada atlantique a subi l'influence d'importants projets d'investissements dans les secteurs du transport, des mines et de l'industrie manufacturière, ainsi que dans le développement d'installations pétrolières et gazières en mer. Ces grands projets ont eu des retombées dans toute l'économie de l'Atlantique, notamment dans les secteurs de la construction et des services aux entreprises.

Des conditions économiques favorables ont mené à une croissance de l'emploi, à une hausse des taux de participation et à la réduction du chômage au Canada atlantique, bien qu'il demeure élevé dans les zones rurales. Les taux de chômage les plus faibles à l'heure actuelle se trouvent dans les milieux urbains de St. John's, d'Halifax, de Fredericton, de Saint John et de Moncton. Parmi les régions rurales, le chômage a posé un défi de grande taille au Cap-Breton, dans le nord-est du Nouveau-Brunswick et dans certaines régions de Terre-Neuve-et-Labrador.

L'économie du Canada atlantique continue de faire face à des problèmes de longue date, notamment l'exode, l'adaptation dans les industries des ressources naturelles, le développement des secteurs fondés sur les connaissances, la faible productivité et la compétition mondiale accrue, qui, ensemble, influenceront le rendement de l'économie à court et à moyen terme.

### Produit intérieur brut

La croissance économique du Canada atlantique a atteint en moyenne 2,8 % au cours de la dernière décennie, soit un peu moins que le taux national de croissance de 3,3 %. Au cours des deux dernières années, toutefois, le taux de croissance de l'économie du Canada atlantique a nettement ralenti en comparaison avec le rythme national. Le produit intérieur brut réel du Canada atlantique a connu une croissance à un taux moyen annuel de 0,9 % en 2004 et 2005, comparativement à 3,1 % pour tout le Canada. Une détérioration de la conjoncture économique s'est faite sentir dans la région, tant dans le secteur de la production de biens que dans celui des services.

En 2005, le secteur de la production de biens a chuté de 1,8 % au Canada atlantique en raison de la baisse des activités dans les secteurs de la pêche, de la foresterie et de la fabrication. Les industries liées aux ressources naturelles de la région ont connu une année difficile en raison de la faible demande et de la force du dollar.

<sup>3</sup> Les données statistiques présentées dans cette section proviennent des sources suivantes : Statistique Canada – Produit intérieur brut, *Revue des comptes économiques des provinces et des territoires*, n° 13-016-XIE, 2006; Statistique Canada – Marché du travail, *Revue chronologique de la population active*, n° 71F004XCB, 2006; Statistique Canada – Population, *Estimations démographiques trimestrielles*, n° 91-002-XIE; Industrie Canada – Exportations, *Données sur le commerce en direct*, Stratégis, 2006.

les quatre provinces de l'Atlantique. Pour ce faire, elle travaille en étroite collaboration avec les gouvernements provinciaux, de même qu'avec les universités, les instituts de recherche, les associations d'entreprises, d'autres ministères fédéraux et les autres parties prenantes de la région, afin de réduire le double emploi et de maximiser l'incidence des efforts déployés.

À l'échelle locale, l'APECA travaille avec ses partenaires pour fournir aux collectivités les outils et les ressources dont elles ont besoin pour bâtir des économies locales plus autonomes. Les partenariats constituent un élément majeur non seulement dans l'exécution des programmes et des activités de l'APECA, mais aussi dans l'élaboration des programmes et des politiques. L'APECA établit des partenariats avec le secteur privé, des universités, des organismes non gouvernementaux, ainsi qu'avec les divers paliers d'administration publique.

L'Agence déploie également des efforts au niveau local pour stimuler la croissance et la compétitivité des entreprises du Canada atlantique au moyen d'un éventail de programmes et de services conçus pour augmenter les démarrages, les agrandissements et les travaux de modernisation. Elle met à la disposition des entrepreneurs de la région une vaste gamme de ressources et d'outils de développement à chaque étape du cycle de vie de leur entreprise, depuis le moment où ils songent à se lancer en affaires jusqu'à celui où ils envisagent une expansion<sup>1</sup>.

Les programmes de l'APECA revêtent une importance stratégique. Consciente de la corrélation qui existe entre l'innovation et la productivité, l'Agence accorde plus d'importance, dans l'exécution de ses programmes, à la recherche-développement, à l'adoption de nouvelles technologies et au perfectionnement des compétences, et elle s'emploie davantage à faciliter l'accès aux capitaux dont les entreprises ont besoin pour investir dans l'innovation. Le Fonds d'innovation de l'Atlantique demeure un élément moteur de la récente intensification des travaux de recherche-développement dans la région de l'Atlantique.

L'APECA reconnaît également la corrélation entre la stimulation de la croissance de l'entrepreneuriat et du développement des compétences en affaires, et le développement économique; en effet, au cours des années 1990, 70 % des emplois créés par de nouvelles entreprises au Canada atlantique étaient attribués à de petites entreprises<sup>2</sup>. Le Programme de développement des entreprises et divers autres programmes de l'APECA aident des milliers d'entrepreneurs à se lancer en affaires et à prendre de l'expansion, à optimiser leurs débouchés sur les marchés intérieurs et à l'étranger, à mettre au point de nouveaux produits touristiques ainsi qu'à améliorer leurs pratiques de gestion commerciale en vue d'assurer leur croissance et de devenir plus concurrentiels dans l'économie mondiale.

<sup>1</sup> Pour obtenir de plus amples renseignements sur certains outils de développement des entreprises, consulter le site de l'APECA : <http://www.apca-apeca.gc.ca/invest/index.shtml>

<sup>2</sup> Agence de promotion économique du Canada atlantique, *L'Etat de la petite entreprise et de l'entrepreneuriat*, Canada atlantique – 2005.

Environnement opérationnel

Ressources financières (en millions de dollars)		
Prévues	Autorisations	Réelles
495,6	447,7	418,7

Ressources financières (en millions de dollars)		
Prévues	Reçues	Différence
678	678	0

L'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) travaille en partenariat avec les Canadiens des provinces de l'Atlantique à améliorer l'économie de la région grâce à la mise sur pied d'entreprises et la création d'emplois. Pour s'acquitter de cette mission, elle s'est dotée d'une stratégie qui vise à améliorer le rendement économique et la compétitivité de la région. En collaboration avec ses partenaires de tous les ordres de gouvernement, du secteur privé, des universités et des organismes non gouvernementaux, l'APECA s'emploie à promouvoir les objectifs du gouvernement du Canada en matière de création de débouchés et d'innovation, afin de répondre aux besoins des entreprises, des organismes, des particuliers et des collectivités de la région.

Depuis sa création en 1987, l'APECA offre un large éventail de programmes et de services qui visent à créer un climat économique propice à la croissance des entreprises. L'APECA n'est pas un organisme fédéral comme tous les autres; son mandat et sa structure organisationnelle ont été établis à l'issue de consultations auprès de la population de toute la région. Et c'est la raison pour laquelle, pour la première fois de l'histoire, un organisme fédéral chargé du développement économique du Canada atlantique a eu son siège social dans la région même.

L'APECA adopte une approche proactive pour aider la région à surmonter les obstacles et à déceler les possibilités qui existent. Elle reconnaît ainsi qu'une économie prospère dépend d'un certain nombre de facteurs. L'approche globale de l'Agence à l'égard du développement économique régional permet de relever les défis économiques structurels sous-jacents de façon efficace et équitable.

À l'échelle nationale, l'Agence s'acquitte de ce mandat en défendant les intérêts, les priorités et les préoccupations de la région de l'Atlantique auprès de ses homologues fédéraux, dans le but de veiller à ce qu'ils en tiennent compte dans les décisions stratégiques et les investissements qui ont un impact direct sur l'économie des provinces de l'Atlantique.

L'Agence participe également à plusieurs initiatives horizontales. Elle agit à titre de ministère principal pour l'Équipe Canada Atlantique et le Programme de promotion du commerce extérieur. De plus, elle travaille en partenariat à plusieurs initiatives horizontales dirigées par d'autres ministères fédéraux.

À l'échelle régionale, l'APECA effectue des travaux de recherche et d'analyse stratégiques pour aider à créer le fondement intellectuel d'une approche stratégique exhaustive à l'égard du développement régional. De plus, l'Agence joue un rôle clé en coordonnant des stratégies, des mesures et des programmes de développement qui visent



Raison d'être

Le gouvernement du Canada demeure résolu à ce que les Canadiens partout au pays bénéficient d'une forte économie et de services qu'une telle économie peut procurer.

C'est dans ce contexte que l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) est chargée de s'attaquer aux défis du développement

économique que doit affronter le Canada atlantique, de cerner et d'éliminer les faiblesses structurelles de l'économie, d'aider les collectivités et les entreprises à surmonter les obstacles et de trouver de nouvelles possibilités de croissance. C'est également dans ce contexte que l'APECA s'engage à aider la région dans sa transition vers une économie plus novatrice, productive et compétitive.

Les trois résultats stratégiques suivants relient le mandat de l'Agence, qui consiste à créer des emplois et à augmenter le revenu gagné dans la région de l'Atlantique.

- **Développement des entreprises** – Amélioration de la croissance et de la compétitivité des petites et moyennes entreprises (PME) de l'Atlantique qui favorise l'augmentation de la productivité, du revenu et de la création d'emplois.

- **Développement des collectivités** – Amélioration de l'infrastructure économique communautaire et de la capacité de planification stratégique menant à une amélioration des possibilités d'emplois et de la croissance économique dans la région de l'Atlantique.

- **Politiques, défense des intérêts et coordination** – Positions de politique stratégiques appuyées sur des recherches qui tiennent compte du potentiel de la région; influence sur les politiques et les programmes nationaux ayant une incidence sur le développement et les intérêts de la région; et coordination des politiques et des programmes des autres ministères fédéraux dans la région afin de former des approches intégrées au développement et de renforcer ainsi le développement économique du Canada atlantique.

*Le mandat de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) est défini à la partie I de la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique, L.R. G-5.7, ainsi appelée Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. Elle a pour objet de « favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique et, plus particulièrement, la croissance des revenus et les créations d'emplois dans cette région. »*

Renseignements sommaires



## Changements apportés à l'Architecture d'activités de programme de l'APECA

Des changements mineurs ont été apportés à l'Architecture d'activités de programme afin de mieux traduire la nature des activités. Aucun changement n'a été apporté à la structure même de l'AAP. Le présent RMR fait état de ces remaniements, et le tableau suivant montre les titres précédents du Rapport sur les plans et les priorités 2005-2006.

(Les changements sont indiqués en caractères gras.)

Stratégique	Activité de programme précédent	Nouvelle activité de programme
Développement des entreprises	Favoriser le développement et la croissance des PME (Accès au capital)	<b>Promotion du développement des PME et renforcement de la capacité économique régionale</b>
Développement des collectivités	Développement économique des collectivités	Développement économique des collectivités
Mesures d'intervention spéciales	Mesures d'intervention spéciales	Mesures d'intervention <b>spéciale</b>
Programme de travaux d'infrastructure	Programme de travaux d'infrastructure	<b>Programmes d'infrastructure</b>
Politiques, défense des intérêts et coordination	Politiques et recherches Défense des intérêts Coordination	<b>Politiques</b> Défense des intérêts Coordination

## Déclaration de la direction

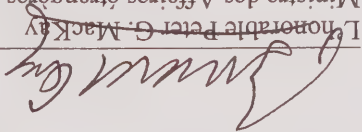
Je soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) de 2005-2006 de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA).

Le présent document a été préparé conformément aux principes de préparation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2005-2006 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement* du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada.

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétaire du Conseil du Trésor.
- Il repose sur l'Architecture d'activités de programme approuvée de l'APÉCA figurant dans la Structure de gestion, des ressources et des résultats.
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable.
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées.
- Il rend compte de la situation financière en fonction des montants approuvés des budgets des dépenses et des Comptes publics du Canada.

Monique Collette, présidente  
Agence de promotion économique du  
Canada atlantique

Le présent rapport ministériel sur le rendement fournit de plus amples détails sur le travail et les réussites de l'APECA au cours de la dernière année. Vous constaterez tout comme moi que les efforts de l'APECA aident à bâtir un Canada atlantique plus fort, plus novateur et plus compétitif.



L'honorable Peter G. Mackay  
Ministre des Affaires étrangères et ministre  
de l'Agence de promotion économique du  
Canada atlantique

## Section I – Survol

### Message du Ministre

Dans le budget de 2006, le gouvernement du Canada s'est engagé à obtenir des résultats concrets pour les Canadiens et les Canadiennes dans toutes les régions du pays, et à procéder de manière efficace et équitable sur le plan financier. Le budget vise à promouvoir un Canada plus productif et plus compétitif, grâce à des mesures prises afin d'assurer des collectivités sécuritaires et prospères, la croissance de la petite entreprise et une main-d'œuvre plus compétente et scolarisée.

Afin d'aider à respecter ces engagements au Canada atlantique, le gouvernement appuie sans restrictions le rôle que joue l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) dans le développement d'une économie forte et concurrentielle dans la région.

L'approche ciblée et intégrée à l'égard du développement économique de la région fonctionne. Elle a permis de créer des possibilités d'emplois, d'augmenter le revenu de la population du Canada atlantique et d'améliorer le climat général des affaires dans la région.

L'APECA concentre ses efforts dans trois grands domaines : Développement des collectivités, Développement des entreprises, et Politiques, défense des intérêts et coordination.

Grâce au travail et aux investissements de l'APECA, les collectivités de la région disposent des outils et des ressources nécessaires pour consolider leur infrastructure et leur assise économique afin de garder la main-d'œuvre qualifiée ici, d'attirer de nouveaux citoyens et de créer un climat d'affaires propice à l'investissement.

Aujourd'hui, davantage d'entrepreneurs des provinces de l'Atlantique, notamment les femmes, les jeunes et les Autochtones, ont accès aux outils et aux ressources nécessaires pour bâtir et faire prospérer leur entreprise. De plus en plus d'entrepreneurs possèdent les aptitudes et les ressources nécessaires pour innover et exporter; ils sont donc en mesure d'être plus productifs et compétitifs, et de créer un nombre accru d'emplois mieux rémunérés pour les gens de l'Atlantique.

Les recherches stratégiques de l'APECA aident à mieux équiper la région pour définir ses défis sur le plan économique et les moyens de capitaliser sur ses possibilités. L'APECA défend les intérêts des gens de l'Atlantique dans le cadre de l'élaboration de politiques et de programmes nationaux à caractère économique. L'Agence travaille également de près avec les autres paliers d'administration publique, le milieu des affaires, les universités et les autres intervenants pour assurer la coordination des efforts de développement économique et en maximiser les résultats pour la population de l'Atlantique.



**Section III – Information additionnelle .....69**

**Renseignements sur l'organisation.....69**

Structure organisationnelle .....69

Responsabilisation .....69

Conseil de promotion économique du Canada atlantique .....70

Organisation de l'Agence .....70

Responsabilités clés .....71

**Tableaux et gabarits.....72**

Apérçu de la situation financière.....72

Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles (ETP compris).....74

Tableau 2 : Ressources par activité de programme.....75

Tableau 3 : Postes votés et législatifs.....76

Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux.....76

Tableau 5 : Sources des revenus non disponibles.....77

Tableau 6 : Besoins en ressources par direction.....78

Tableau 7A : Frais d'utilisation.....79

Tableau 7B : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation.....80

Tableau 8 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert.....80

Tableau 9 : Initiatives horizontales.....81

Tableau 10 : États financiers.....82

Tableau 11 : Réponse aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations .....101

Tableau 12 : Stratégies de développement durable.....105

Tableau 13 : Approvisionnement et marchés .....107

Tableau 14 : Amélioration des services.....108

Tableau 15 : Politiques concernant les voyages.....108

**Section IV – Autres sujets d'intérêt.....109**

Défis économiques au niveau provincial.....109

**Programme de développement des entreprises Portefeuille des contributions rembourrables.....114**

**Programmes du gouvernement et enjeux liés à la gestion.....115**

1. Conseils fédéraux régionaux.....115

2. Modernisation de la gestion opérationnelle.....118

3. Loi sur les langues officielles.....119

**Gestion axée sur les résultats.....121**

**Services ministériels.....123**

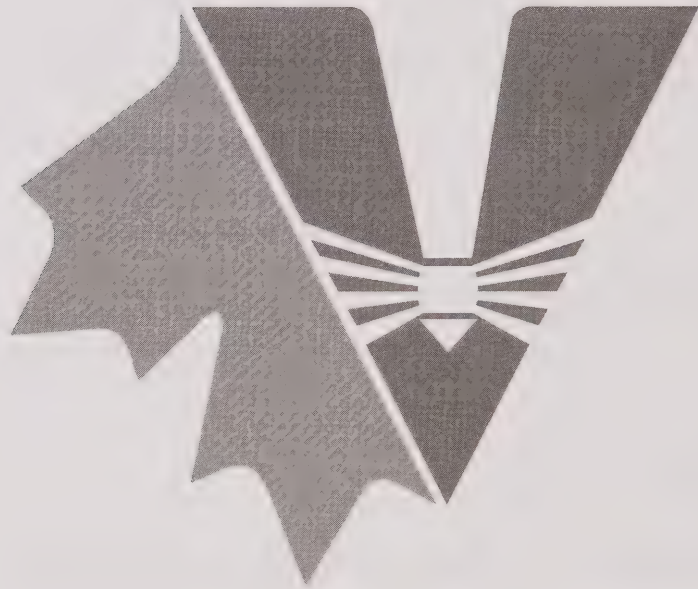
**Index .....127**

# Table des matières

<b>Section I – Survol.....</b>	<b>1</b>
Message du Ministre .....	1
Déclaration de la direction.....	3
Changements apportés à l'Architecture d'activités de programme de l'APCA .....	4
<b>Renseignements sommaires.....</b>	<b>5</b>
Raison d'être .....	5
Environnement opérationnel .....	6
Possibilités, risques et défis .....	8
<b>Sommaire du rendement .....</b>	<b>10</b>
Harmonisation des priorités de l'APCA avec les résultats du gouvernement du Canada pour une forte croissance économique .....	10
Développement des entreprises .....	12
Politiques, défense des intérêts et coordination .....	14
Priorités de gestion .....	15
<b>Section II – Analyse du rendement par résultat stratégique.....</b>	<b>19</b>
<b>Résultat stratégique – Développement des entreprises .....</b>	<b>20</b>
Activité de programme : Promotion du développement des PME et renforcement de la capacité économique régionale .....	22
Sous-activité de programme : Innovation .....	24
Sous-activité de programme : Entrepreneurship et perfectionnement des compétences en affaires.....	28
Sous-activité de programme : Commerce .....	32
Sous-activité de programme : Investissement .....	36
Sous-activité de programme : Tourisme .....	39
Sous-activité de programme : Autre appui aux PME .....	43
Activité de programme : Accès à l'information relative aux affaires .....	45
<b>Résultat stratégique – Développement des collectivités .....</b>	<b>47</b>
Activité de programme : Développement économique des collectivités .....	49
Activité de programme : Mesures d'intervention spéciale .....	52
Activité de programme : Programmes d'infrastructure.....	53
<b>Résultat stratégique – Politiques, défense des intérêts et coordination.....</b>	<b>55</b>
Activité de programme : Politiques.....	58
Activité de programme : Défense des intérêts .....	63
Activité de programme : Coordination.....	66

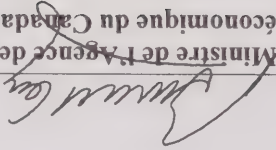


Agence de promotion  
économique du Canada  
atlantique



# Rapport sur le rendement

pour la période se terminant  
le 31 mars 2006

  
Ministre de l'Agence de promotion  
économique du Canada atlantique





## Avant-propos

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2005-2006 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement : [http://www.lds-sct.gc.ca/tma/dpr2/05-06/guidelines/guide\\_f.asp](http://www.lds-sct.gc.ca/tma/dpr2/05-06/guidelines/guide_f.asp)).

Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements ministériels, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Canada à l'adresse suivante : <http://www.lds-sct.gc.ca/est-pre/estlmf.asp>.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

**Les observations ou les questions peuvent être adressées à :**

Direction de la gestion axée sur les résultats  
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada  
L'Esplanade Laurier, Ottawa (Ontario) K1A 0R5

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

**Partie II – Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

- 1) Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Le budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995  
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)  
Courriel : [publications@tps.gc.ca](mailto:publications@tps.gc.ca)

No. de catalogue : BT31-4/2-2006  
ISBN 0-660-63128-8



# Agence de promotion économique du Canada atlantique

## Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant  
le 31 mars 2006





# Canada Border Services Agency

## Performance Report

For the period ending  
March 31, 2006



## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

**Part I – The Government Expense Plan** provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

**Supplementary Estimates** directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented  
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca).

Available through your local bookseller or by mail from  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa (Ontario) KIA OS5

Telephone: 613-941-5995  
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)  
E-mail: [publications@pwgsc.gc.ca](mailto:publications@pwgsc.gc.ca)

## *Foreword*

*Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens. They are at the heart of accountability in government.*

*Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective public reporting (provided in the Guide to the Preparation of Part III of the 2005-2006 Estimates - Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports: [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr2/05-06/guidelines/guide\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr2/05-06/guidelines/guide_e.asp) ).*

*Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes (benefits to Canadians and Canadian society) and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.*

*This departmental performance report (along with those of many other organizations) is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp> .*

*The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers can do much to ensure that Departmental Performance Reports and other reports are enhanced over time.*

### **Comments or questions can be directed to:**

*Results-based Management Directorate  
Treasury Board of Canada Secretariat  
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5*

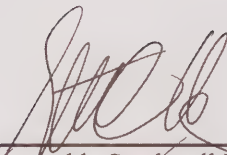




# **Canada Border Services Agency**

**2005-2006**

## **Departmental Performance Report**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Stockwell Day', is positioned above a horizontal line.

The Honourable Stockwell Day, P.C., M.P.  
Minister of Public Safety  
(Public Safety and Emergency Preparedness)



## Table of Contents

<b>SECTION I – OVERVIEW .....</b>	<b>1</b>
Minister’s Message .....	2
President’s Message .....	3
Management Representation Statement .....	5
Summary Information .....	6
Overview – who we are .....	7
Our Operating Environment – What we do .....	8
Overall Departmental Performance .....	9
 <b>SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME .....</b>	 <b>17</b>
Preface .....	18
Program Activity: Security .....	19
Program Activity: Access .....	25
Program Activity: Science and Technology-based Innovation .....	32
Program Activity: Corporate Management and Direction .....	36
 <b>SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION .....</b>	 <b>47</b>
Organizational Information .....	48
Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (incl. FTE) .....	49
Table 2: Resources by Program Activity .....	50
Table 3: Voted and Statutory Items .....	51
Table 4: Services Received Without Charge .....	52
Table 5: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue .....	53
Table 6: Resource Requirements by Branch/Sector .....	55
Table 7–A: User Fees Act .....	56
Table 7–B: Policy on Service Standards for External Fees .....	59
Table 8: Details on Project Spending .....	60
Table 9: Horizontal Initiatives .....	61
Table 10: Financial Statements .....	62
Table 11: Response to Parliamentary Committees, and Internal Audits and Evaluations for the Fiscal Year: 2005-2006 .....	77
Table 12: Sustainable Development Strategy .....	79
Table 13: Service Improvement Initiative .....	80
Table 14: Travel Policies .....	81
 <b>SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST .....</b>	 <b>83</b>
Other Programs and Services .....	84
Appendix A: Examples of key partners and stakeholders .....	85
Appendix B: Food, Plant, and Animal Program within the Canada Border Services Agency 2005-2006 .....	86





## **SECTION I – OVERVIEW**

## Minister's Message

As the Minister of Public Safety, I am proud to table the Canada Border Services Agency's (CBSA) Departmental Performance Report for 2005-2006. This report illustrates the commitment of the CBSA to support national security and public safety priorities and to facilitate the flow of legitimate travel and trade across our borders.

A key agency of the Public Safety portfolio, the CBSA is dedicated to protecting the security, safety and economic prosperity of Canadians by managing the access of people and goods to and from Canada.

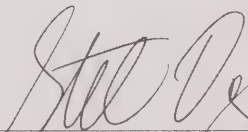
Safe and open borders are essential to Canada's economic well-being, with about \$1.9 billion in daily cross-border trade. The CBSA has continued its innovative approach to border management, including the deployment of initiatives to improve the flow of low-risk people and goods across the borders. Interest and enrolment remained high in trusted-traveller programs such as NEXUS and FAST, with both experiencing significant increases over 2004-2005. The results of the 25% Challenge of reducing transit wait times in the Windsor-Detroit Gateway far exceeded expectations. The Agency is moving ahead on its ambition to become a learning and science and technology-based organization to achieve its vision of a smart border, and a smart organization.

Being accountable to Canadians is of paramount importance to the Government of Canada. In 2005-2006, the CBSA continued to build a strong corporate foundation and modern management regime in support of this objective.

Safe streets and communities are a hallmark of life in Canada. Tackling crime to ensure safe communities is a major government priority, and securing safe borders is a key element of this priority. In its 2006 Budget, the government allocated \$240 million to implement high-profile initiatives under the Security and Prosperity Partnership of North America (SPP) which will contribute to building a smarter, more secure and trade efficient border that relies on technology, information-sharing, and biometrics. An additional \$101 million was allocated to begin the process of arming CBSA officers and ensuring they are no longer required to work alone.

By moving forward with innovative border management solutions, the CBSA has made important progress in building a more secure 21<sup>st</sup> century border. I congratulate the men and women of the CBSA for their accomplishments. I am heartened by their continued vigilance, professionalism, enthusiasm and commitment to excellence, all of which will contribute to a safer and more prosperous Canada.

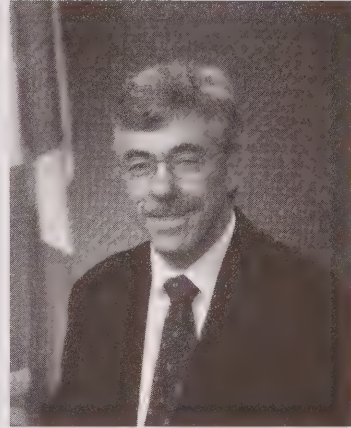


  
The Honourable Stockwell Day, P.C., M.P.  
Minister of Public Safety

## President's Message

I am pleased to report that in 2005-2006, the Canada Border Services Agency (CBSA) made progress towards achieving its strategic outcome of “efficient and effective border management that contributes to the security and prosperity of Canada.” Our work centred on five key priorities.

One priority was to put in place a more integrated approach to managing the border. Our work in this area focused on building and enhancing partnerships both within Canada and abroad. Our ongoing collaboration with the United States and Mexico through the Security and Prosperity Partnership of North America allowed us to take the initial steps towards developing the next generation of a common security strategy. Work also advanced on developing more integrated systems and tools that will support national security and facilitate the free flow of people and goods.

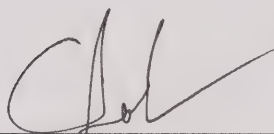


Three of our five priorities addressed our need to solidify our corporate and management foundation; this was especially important, as 2005-2006 was only our second full year of operation. Last year's passage of the *Canada Border Services Agency Act* was a major milestone. We refined some of our basic building blocks in human resources and financial management and administration, which will, over time, support our efforts to put the right people, processes and systems in place to manage the border more efficiently and effectively. For example, Budget 2005 provided funds necessary to address recommendations of the Job Hazard Analysis in the areas of policies, procedures, officer training and provision of protective and uniform equipment.

A fifth priority was to adopt a knowledge-based approach and to promote innovation, a key success factor in efficient and effective border management. We continued to look for new ways to “push the borders out” so that we manage risk away from the border and reduce the possibility of dangerous people or goods entering Canada. Modern border management is based on advance information on who and what is coming to our borders; sophisticated risk assessment systems and processes to inform decision-making; and alternative inspection and low-risk traveller programs to expedite legitimate travel and trade. This allows us to use our resources strategically, to invest them where they are most needed, and to equip our people to do their jobs to their fullest potential. In 2005-2006, we implemented a world-class automated commercial risk assessment system to support border management.

This report summarizes what the CBSA achieved in 2005-2006. While these accomplishments are significant, our work is by no means done. Border management is a complex and challenging field, and we must continue work with our partners and stakeholders to bring us closer to achieving the CBSA vision of a smart border, a smart organization.

I commend the professionalism and commitment of our employees. With their support, the CBSA will continue to advance the national agenda of protecting Canadians' health, safety and prosperity in the years ahead.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Alain Jolicoeur', is positioned above a horizontal line.

---

Alain Jolicoeur  
President  
Canada Border Services Agency



## Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2005-2006 Departmental Performance Report (DPR) for the Canada Border Services Agency.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2005-2006 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guidelines;
- It is based on the department's approved Program Activity Architecture structure as reflected in its Management Resources and Results Structure;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and,
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.

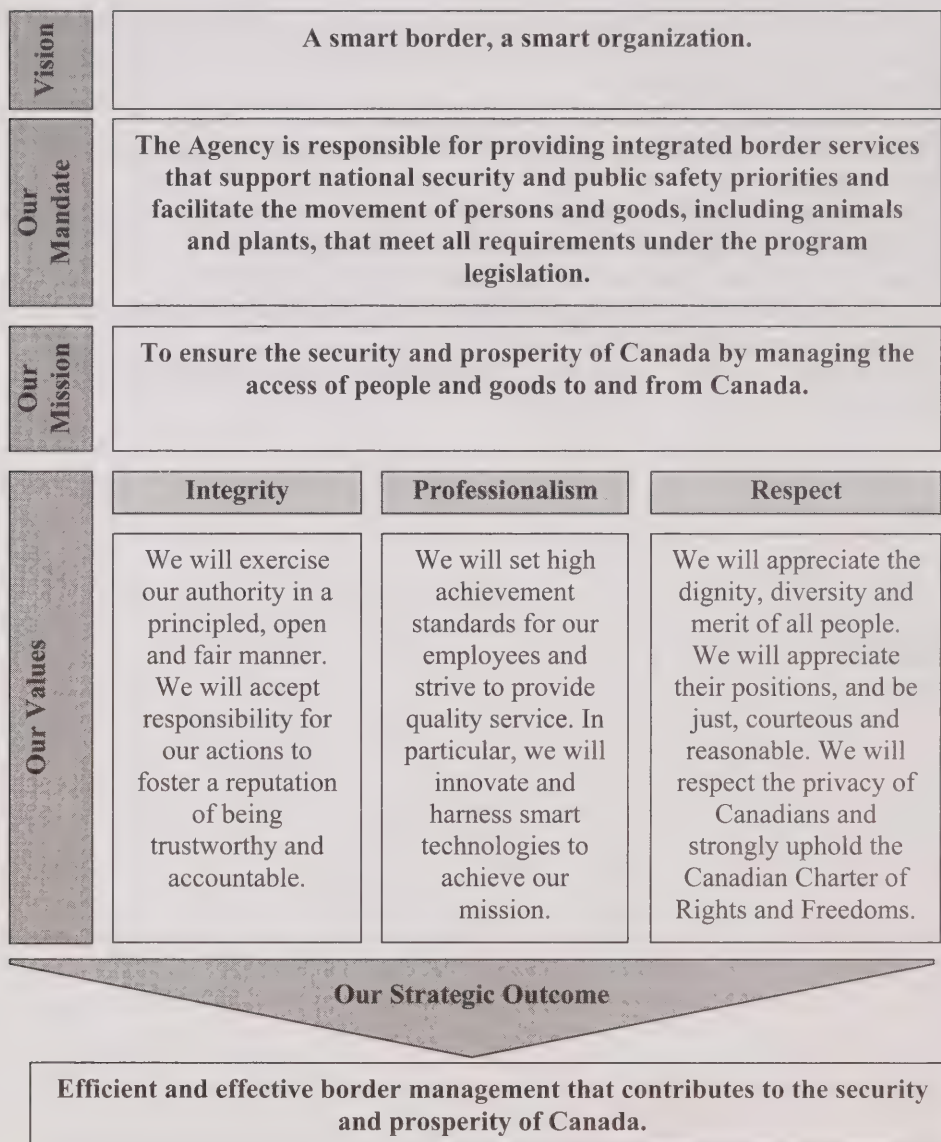


Alain Jolicoeur  
President

## Introduction

This document reports on the performance of the Canada Border Services Agency in relation to commitments set out in the CBSA's 2005-2006 Report on Plans and Priorities.

## Summary Information



## Financial Resources (\$ Thousands)

Planned Spending <sup>1</sup>	Total Authorities <sup>2</sup>	Actual Spending
1,125,462	1,212,564	1,168,851

## Human Resources (FTEs)

Planned	Actual	Difference
12,311	12,077	234

## Overview – who we are

The Canada Border Services Agency (CBSA) is a key player in the Government of Canada and contributes to the security and prosperity of Canada through the effective and efficient management of our borders. Created in December of 2003, the CBSA is an integral part of the Public Safety and Emergency Preparedness portfolio, which was established to protect Canadians and maintain a peaceful and safe society.

### The CBSA's benefit to Canadians

The *Canada Border Services Agency Act* gives the CBSA the mandate to provide integrated border services that support national security and public safety priorities and facilitate the movement of persons and goods, including animals and plants, which meet all requirements under the program legislation.

The Agency employs intelligence-gathering and information-sharing techniques with our domestic partners and international counterparts. The CBSA is a key federal partner in protecting Canadians from threats to public safety and health.

Even as the CBSA enhances border security, it is developing measures and programs to expedite legitimate trans-border movement. The fluid flow of low-risk people and goods travelling into and out of Canada is essential to our national economic vitality.

The CBSA employs a program of responsible enforcement and an effective sanctions regime that may be applied to persons and groups that contravene Canadian border laws. These measures promote compliance and provide a level playing field for all travellers and traders.

The CBSA is a cost-effective, transparent and accountable Agency. We demonstrate fiscal prudence to Canadians through sound comptrollership measures, internal audits and program evaluations.

---

<sup>1</sup> Planned Spending is mainly comprised of Main Estimates and additional funding received through the Federal Budget 2005.

<sup>2</sup> Total Authorities are mainly comprised of Main Estimates and Governor General Special Warrants.

## Our Operating Environment – What we do

The CBSA provides integrated border services that balance the need to support national security and public safety priorities with the facilitation of cross-border movement of legitimate trade and travellers. In order to do so, we constantly identify, analyse and mitigate risk. Every day, our employees make thousands of real-time decisions that affect the security and prosperity of Canadians.

The CBSA delivers its programs and services in a complex environment that is rapidly evolving. To keep pace, and in efforts to enhance the security and prosperity of the nation, the CBSA advances collaboration with both domestic and international partners in areas as diverse as security, trade facilitation, and public health.

The CBSA carries out its responsibilities with a workforce of approximately 13,000 employees, including over 7,200 uniformed officers, providing services at some 1,200 points across Canada and 39 international locations.

Altogether, we manage 119 land-border crossings and 13 international airports. Sixty-one of these land-border crossings and nine of our international airports operate on a 24/7 basis. Our officers carry out marine operations at three major ports in Halifax, Montreal and Vancouver as well as at numerous marinas and reporting stations, and perform rail operations at 27 rail sites. We also process and examine international mail at three mail centres located in Vancouver, Toronto and Montreal.

The CBSA processes an average of 266,000 travellers entering Canada each day. Taken together in 2005-2006, we processed more than 97.1 million travellers arriving by highway, air, marine and rail – an increase of approximately 5 million over the 2003-2004 fiscal year and 2 million over the 2004-2005 fiscal year.

Each day, we collected an average of \$9.1 million in import duties and taxes, and \$63.7 million in GST/HST. The value of cross-border trade with the U.S. alone averaged \$1.9 billion a day. An average of 18,200 trucks arrived every day, with over 10,000 of these cleared through the southern Ontario border crossings. We also cleared 70,289 passenger planes, 5,350 cargo planes and 179,120 marine vessels. In addition, we handled over 9 million clearance requests for commercial goods.

The CBSA administers more than 90 acts, regulations and international agreements, many on behalf of other federal departments and agencies, the provinces and the territories. Among them are the:

- |  |   |
|--|---|
| ✓ <i>Citizenship Act</i>               | ✓ <i>Health of Animals Act</i>  |
| ✓ <i>Criminal Code</i>                 | ✓ <i>Immigration and Refugee Protection Act</i>                           |
| ✓ <i>Customs Act</i>                   | ✓ <i>Plant Protection Act</i>   |
| ✓ <i>Customs Tariff</i>                | ✓ <i>Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act</i> |
| ✓ <i>Excise Act</i>                    | ✓ <i>Special Import Measures Act</i>                                      |
| ✓ <i>Excise Tax Act</i>                |   |
| ✓ <i>Export and Import Permits Act</i> |   |
| ✓ <i>Food and Drugs Act</i>            |   |



## **The CBSA is responsible for:**

- Administering legislation that governs the admissibility of people and goods, plants and animals into and out of Canada;
- Detaining those people who may pose a threat to Canada;
- Removing people who are inadmissible to our country, including those involved in terrorism, organized crime and war crimes or crimes against humanity;
- Interdicting illegal goods entering or leaving the country;
- Protecting food safety, plant and animal health and Canada's resource base;
- Promoting Canadian business and economic benefits by administering trade legislation and trade agreements to meet Canada's international obligations;
- Enforcing trade remedies that help protect Canadian industry from the injurious effects of dumped and subsidized imported goods;
- Administering a fair and impartial redress mechanism;
- Promoting Canadian interests in various international fora and with international organizations, and,
- Collecting applicable duties and taxes on imported goods.

## **Our partners and stakeholders**

Given the nature of our work, the CBSA is involved in strategic partnerships with many government departments and agencies at home and abroad (see [Appendix A](#) for additional information). Dependable and timely communications with partners and stakeholders are key to minimizing risk and maximizing economic advantage for Canadians.

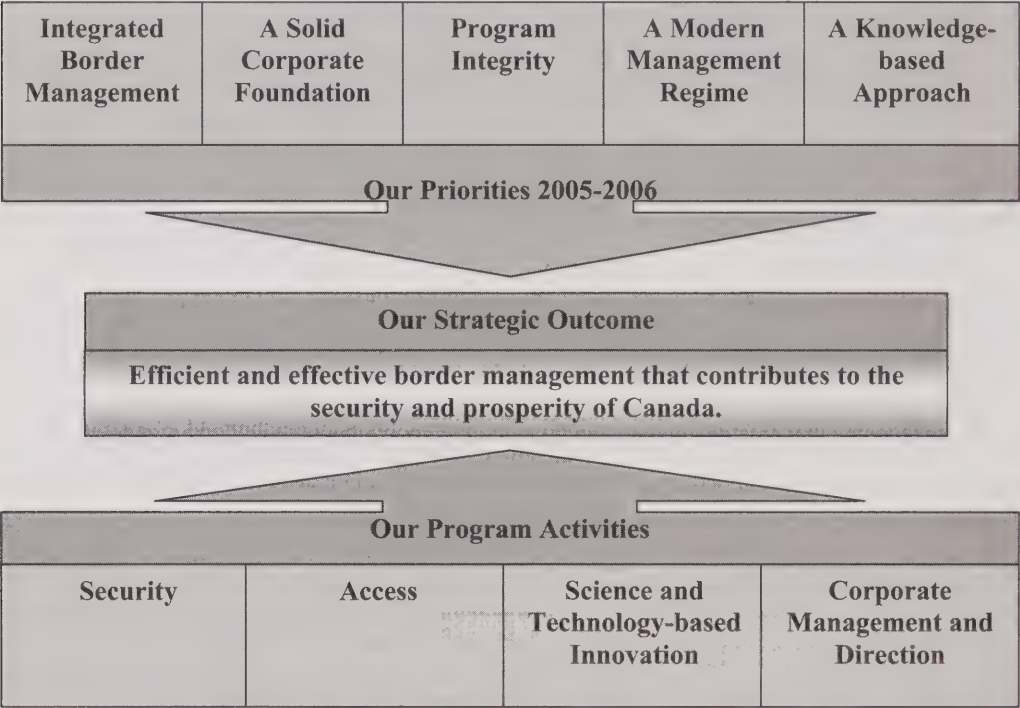
The Canada Border Services Advisory Committee (CBSAC) was created in the Fall of 2005 to provide independent advice and to serve as a sounding board on major trends and developments that may affect the management of Canada's border, as well as the priorities, business and operations of the CBSA. The CBSAC comprises some 24 stakeholders representing the private sector, the immigration community, travellers, the general public and academics.

The CBSA is committed to consulting with Canadian commercial stakeholders on strategies, policies, operational programs and administrative procedures that govern and affect Canada's commercial trade. In support of this commitment, the Border Commercial Consultative Committee (BCCC) was formed to provide CBSA officials and commercial stakeholders with a forum for dialogue on Canada's border operations. The BCCC is composed of 27 of the CBSA's major private sector stakeholder organizations, and is expected to meet at least twice a year.

## **Overall Departmental Performance**

The CBSA is reporting to the Treasury Board Secretariat using the approved Program Activity Architecture (PAA) structure. In 2005, the Treasury Board approved CBSA's PAA at the sub-sub Program Activity level. The Agency is in the process of developing performance indicators and expected results down to the lowest level of its PAA. The CBSA will continue to gauge its success through the achievement of its Strategic Outcome.

The priorities set forth for the 2005-2006 fiscal year reflected primarily the CBSA's need to establish itself as a functional, independent and streamlined organization. This involved completing the integration of the three legacy organizations and building a modern and dynamic agency. This enabled the Agency to better fulfill its mandate through sound and smart internal management. These priorities were satisfied while continuing to support the Government of Canada's priorities of safety, security and prosperity of Canadians.



The section that follows provides an overview of our progress under each of the five priorities. In 2005-2006, one of the ongoing areas of focus was policy and program analysis that helped us better define the way ahead for border management. In turn, Budget 2006 announced funding that will enhance our three main program activities and enable us to make progress on our strategic outcome.

- As part of the Security and Prosperity Partnership of North America, Budget 2006 announced \$240 million over the next two years for initiatives that will enhance security and, at the same time, facilitate the flow of lawful trade and travel. This will allow for expansion of NEXUS Air, E-Manifest, business resumption planning and the Passenger Name Record Program.
- The Government of Canada also announced \$101 million over the next two years to begin the process of arming CBSA Officers and eliminating work-alone situations.

The tables below provide performance highlights for each of the CBSA’s 2005-2006 priorities. Section II provides detailed performance information by Program Activity in support of the CBSA’s priorities and commitments.

<b>Strategic Outcome:</b> Efficient and effective border management that contributes to the security and prosperity of Canada.
<b>Alignment to Government of Canada Outcomes:</b> A strong and mutually beneficial North American partnership.

Priority 1: Integrated Border Management	
<b>Results Statement:</b> CBSA achieves integrated border management through the development of national programs and operational policies designed to provide the public, partners and stakeholders with a single service window.	
Program Activity	Performance Highlights
Security	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ In order to push the borders out, the CBSA has 45 <u>Migration Integrity Officers</u> located in 39 key locations abroad, and continues to work with local, regional, national and international partners to screen people and goods along the travel continuum at the earliest opportunity overseas, during transit, and upon arrival at the Canadian border.</li><li>✓ In March 2005, the three North American leaders – Canada, the United States and Mexico – launched the next generation of a common security strategy – the Security and Prosperity Partnership of North America – to further secure North America and ensure the streamlined movement of legitimate travellers and cargo. The CBSA continues to lead or co-lead on 45 deliverables while providing support on another 57 deliverables under this new partnership.</li><li>✓ The CBSA coordinated intelligence and enforcement activities at ports of entry, inland offices, and posts abroad in cooperation with internal and external stakeholders and partners to create more certainty, predictability, and transparency through the progress made on joint initiatives with the United States in developing tools and methods to combat <u>Immigration, Asylum and Document Fraud</u> and Commercial Fraud.</li><li>✓ We continued to work with our domestic and international partners through the <u>Immigration Enforcement Program</u> to ensure that persons who have no legal right to remain in Canada, including those who pose a risk to the safety and security of Canadians, are investigated, detained or removed.</li><li>✓ In October 2005, CBSA signed a <u>Container Security Initiative</u> Partnership Arrangement with U.S. Customs and Border Protection in order to move forward on this initiative and reinforce the commitment of both countries to securing North</li></ul>



	<p>American trade.</p> <p>✓ In 2005-2006, the CBSA championed and adopted the World Customs Organization's (WCO), <u>Standards to Secure and Facilitate Global Trade</u>. This Framework of Standards will be instrumental in advancing our objective of enhanced border management in a focused manner.</p>
Access	<p>✓ Throughout the 2005-2006 fiscal year, the CBSA was able to provide sound strategic planning that contributed to the implementation of multiple strategies aimed at ensuring the flow of lawful people and trade while focusing on unknown or high risks to Canada. Examples of our successes this year include: our innovative expedited clearance programs including the <u>U.S. Direct Initiative</u>, implementing the Canada-U.S. <u>Safe Third Country Agreement</u> and meeting the challenge to <u>reduce transit times across the Windsor-Detroit Gateway</u> by 25%.</p>
Science and Technology-based Innovation	<p>✓ Specific examples of activities that the CBSA made progress against in 2005-2006 include ensuring system availability across the country to enable the delivery of secure and accessible border services, and the development and maintenance of integrated border management systems which include: NEXUS, <u>FAST</u>, CANPASS Air, Advanced Commercial Information, and Customs Self-Assessment – all of which result in the secure flow of people and goods.</p>

## Priority 2: A Solid Corporate Foundation

**Results Statement:** A solid corporate foundation is achieved through strong human resources, comptrollership, and governance regime frameworks that maximize our ability to manage our operations, fulfill our mandate, and achieve our desired outcome.

Program Activity	Performance Highlights
Science and Technology-based Innovation	<p>✓ In 2005-2006, additional resources were invested in the development and maintenance of information technology systems. Examples of initiatives that support this priority are the deployment of <u>dual-mode detection systems</u> (Narcotics/Explosives) at 30 locations across Canada and the implementation of the <u>Major Project Governance Framework</u> to manage our initiatives.</p>
Corporate Management and Direction	<p>✓ The 2005 Federal Budget provided the CBSA with additional funds over five years to increase our presence at the border, to address the recommendations of the <u>Job Hazard Analysis</u> and to solidify our corporate foundation. Demonstrating our commitment to assuring a safe and healthy workplace for our employees, we implemented recommendations of the Job Hazard Analysis report in 2005-2006. Recommendations were implemented in the areas of policies, procedures, officer training and provision of protective and uniform equipment,</p>



	<p>including radios.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ We initiated a review of all our corporate policies related to comptrollership, including financial management, to ensure that they are integrated, harmonized, and in accordance with central agency policies and regulations. Departmental contracting policies were developed to support Treasury Board policies, and related training was provided. Part of our success this year can be attributed to the progress we made against: establishing the <u>Canada Border Services Agency Act</u>, completing Phase I and finalizing Phase II of the <u>A-Base Review</u>, establishing a <u>staffing accountability framework with the Public Service Commission</u>, making progress on the development of the <u>Border Services Classification Reform – Frontière/Border Standard</u>, implementing the <u>Public Service Modernization Act</u>, and further developing and refining governance and accountability structures, including the development of a management control framework that will integrate objectives related to organizational accountability, risk management and control processes with a broad range of objectives.</li> </ul>
--	---

### Priority 3: Program Integrity

**Results Statement:** Program integrity is achieved through the development of policies and programs that facilitate the entry of low-risk persons and goods to Canada while focusing resources on areas of high-risk. Program integrity is also achieved by providing senior management and the Agency's Internal Audit and Evaluation Committee with independent and objective information, assurance that programs and systems are working as they were intended, and advice and assertion on the soundness of the CBSA's management and control frameworks.

Program Activity	Performance Highlights
Security	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ We focused on taking appropriate action against those who contravened border legislation – by applying, for example, our three-pronged approach (to investigate, prosecute and remove) – to prevent alleged war criminals from entering Canada under the <u>War Crimes Strategy</u>.</li> <li>✓ The Agency ensured that proper decisions were made with respect to granting status and the issuance of documents to foreign nationals seeking entry into Canada.</li> <li>✓ The CBSA also developed tools and methods to prevent and combat Immigration, Asylum and Document Fraud.</li> </ul>
Access	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ The CBSA began developing an integrated redress strategy to incorporate all redress responsibilities under a single framework. This helps the CBSA to provide a fair, transparent and timely dispute resolution process respecting Canadians' fundamental right to redress in their dealings with the CBSA.</li> </ul>
Science and Technology-based Innovation	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ In 2005-2006, the Agency continued to enhance current systems to maximize their efficiency, meet the demands of</li> </ul>

	<p>our operations, and ensure interoperability with other systems within CBSA and with external partners. This included the implementation of Advanced Commercial Information (ACI) Air as a new service option in December 2005.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ This year, the Agency also made great strides towards solidifying border infrastructure by reviewing and enhancing current processes, methods and tools for its ports of entry.</li> <li>✓ The Agency delivered on plans to provide new or improved connectivity for CBSA ports.</li> </ul>
Corporate Management and Direction	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ The CBSA continued to manage its resources responsibly and with the highest regard for its stewardship of public monies.</li> <li>✓ During 2005-2006, CBSA improved its capacity for results-based decision-making by establishing a <u>Results-based Management and Accountability Framework</u> function that allowed the Agency to respond to changing expectations and priorities through the development of performance management tools.</li> <li>✓ Through its integration strategy, the Agency focused on the <u>harmonization and integration of financial, human resources, and administrative policies, practices and systems</u> in 2005-2006.</li> </ul>

<b>Priority 4: A Modern Management Regime</b>	
<b>Results Statement:</b> A modern management regime is driven by the needs and expectations of Canadians for good governance, modern comptrollership, well-managed government programs, and greater openness, transparency and accountability.	
<b>Program Activity</b>	<b>Performance Highlights</b>
Security	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ In 2005-2006, the Agency continued to collect and share information on individuals and organizations with the recognition of the need to balance respect for the privacy of individuals with the need to promote information-sharing with its partner departments and agencies.</li> </ul>
Access	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Throughout 2005-2006, the CBSA supported the competitiveness of Canadian business by continuing to conduct <u>investigations</u> into alleged unfair trade practices such as dumping by exporters and subsidizing by foreign governments.</li> </ul>
Science and Technology-based Innovation	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ The Agency improved its capacity to support evidence-based decision-making in an environment of innovation through the enhancement of our current systems in order to maximize their efficiency and ensure their interoperability with other systems within CBSA.</li> </ul>
Corporate Management and Direction	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ The CBSA established a clearly defined governance structure that sets out the roles and responsibilities of senior executives and a comprehensive network of senior executive committees.</li> <li>✓ In May 2006, the Treasury Board Secretariat recognized</li> </ul>

	<p>improvements CBSA made in 2005-2006 to strengthen the effectiveness of its planning function.</p> <p>✓ Throughout 2005-2006, work began on a management control framework that will integrate management control objectives related to organizational accountability, risk management and control processes.</p>
--	---

### Priority 5: A Knowledge-Based Approach

**Results Statement:** A knowledge-based approach is achieved through the implementation of information systems, databases, and communications links that facilitate the acquisition and sharing of knowledge among CBSA employees; the application of innovation, science and technology to program development, work processes, and business solutions; the development and maintenance of the skills of employees through innovative training and learning approaches; supporting our operational and corporate programs in a changing technological environment; ensuring employees have the right information at the right time to fulfill their responsibilities; and retaining a skilled workforce.

Program Activity	Performance Highlights
Security	<p>✓ The CBSA continued to develop a strong intelligence capacity relating to the threats and challenges posed by the international movement of people and goods. Officers in Canada and abroad were supported by a number of intelligence products, such as quarterly and annual threat assessments of illegal migration and monthly and annual threat assessments on contraband commodities, many of which are shared with our domestic and international partners.</p> <p>✓ The Agency continued to take a risk-based approach this year through its use of the <u>Advanced Passenger Information/Passenger Name Record</u> system. Also, a Memorandum of Understanding concerning the processing of API/PNR data was signed with the Swiss Federal Office in February 2006. Subsequently, Canada signed an agreement with Switzerland in February 2006, and a treaty with the European Union effective March 2006, concerning the processing of API/PNR data.</p>
Access	<p>✓ Throughout 2005-2006, the CBSA ensured a level playing field for travellers and traders through the development and implementation of an <u>integrated redress strategy</u> that streamlined and provided a single window for appeals processes and disputes.</p>
Science and Technology-based Innovation	<p>✓ In 2005-2006, we continued to apply science and technology to our business, and developed new and innovative approaches to border management. These included automated targeting systems, among them one of only two automated commercial risk assessment systems in the world supporting border management. Our world-class laboratory continued to offer a diverse range of scientific, forensic, analytical and</p>

	<p>research advisory services.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ The CBSA was recognized as a leader in innovation, in the development and maintenance of critical operational systems, and in the use of highly secure and advanced technologies such as the <u>radiation detection initiative</u>.</li> <li>✓ Throughout 2005-2006, we continued to work toward providing the latest technology and hardware available to support and equip our operations in the regions and at headquarters.</li> <li>✓ The CBSA continued to study various biometric technologies to enhance its capacity for the next generation of safe, secure and efficient traveller screening tools. Iris recognition technology continued being used to identify and validate membership in its trusted traveller programs: CANPASS Air and <u>NEXUS Air</u>.</li> <li>✓ In 2005-2006, the Agency continued to leverage its experience, knowledge and best practices to increase the effectiveness and efficiency of the CBSA's technological and scientific solutions for effective border management and enhanced its capacity to support evidence-based decision-making in an environment of innovation as demonstrated by our <u>Advanced Passenger Information/Passenger Name Record</u> program.</li> </ul>
--	--



## **SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME**

## **Preface**

The descriptions in the following pages provide context for understanding our work achievements over the 2005-2006 reporting period. Under the “Meeting our 2005-2006 Priorities and Commitments” heading within each Program Activity, we highlight the results achieved on specific programs and services that we outlined in the 2005-2006 Report on Plans and Priorities. We also describe our accomplishments in respect of initiatives or programs not specifically referenced in the 2005-2006 Report on Plans and Priorities under the “Additional Accomplishments in 2005-2006” related to each Program Activity.

## Program Activity: Security

The goal of the Security program activity is to ensure the safety and security of Canadians, within the context of the government's security agenda, through effective and efficient border management.

### Financial Resources (\$ Thousands):

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
390,643	313,798	300,599

### Human Resources (FTEs):

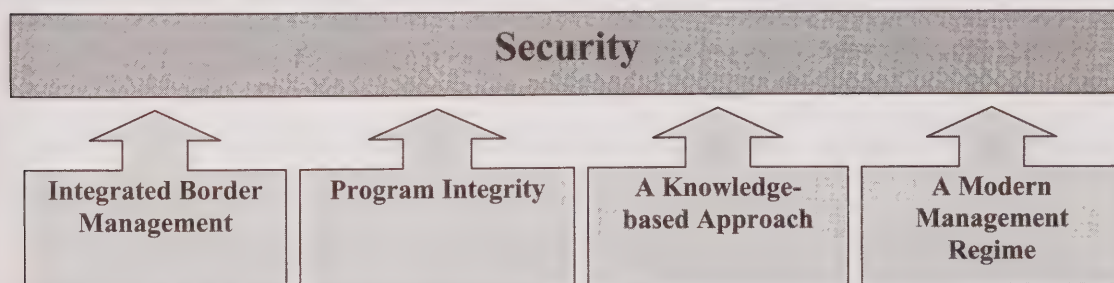
Planned	Actual	Difference
4,003	3,580	423

**Explanation of Differences:** The \$77 million difference between the Planned Spending and Total Authorities is mainly attributable to the combination of the following factors:

- Technical adjustment made to reallocate funds among Program Activities related to Public Security and Anti-Terrorism/Smart Border initiatives; and,
- Compensation for collective agreements to reflect negotiated and concluded agreements.

The \$13 million difference between the Total Authorities and the Actual Spending is mainly attributable to delays in the initial purchase of equipment as a result of changes in procurement procedures, and ongoing negotiations with international partners on connectivity issues; the need to procure space and infrastructure in airports and at border points; and resistance from industry regarding the placement of equipment at marine terminal docks.

The Security program activity is supported by the following departmental priorities:



### Meeting our 2005-2006 Priorities and Commitments

#### Performance Summary of the Security Program Activity

The Security program activity aims to enhance the security of our border as part of the CBSA's overall efforts to ensure efficient and effective border management. During the performance period, the CBSA continued its day-to-day efforts in this area by strengthening its intelligence and enforcement capacities and by working closely with partners in Canada and abroad. This resulted in a higher rate of interception of improperly documented arrivals before they arrived in

Canada and an increased rate of completed criminal prosecutions. The number of individuals removed who had no legal right to remain in Canada was similar to the previous fiscal year.

## **Investigations**

With a mandate to support Canada's public safety and economic prosperity by investigating and pursuing prosecution of those who commit offences against Canada's border legislation<sup>3</sup>, the CBSA's Investigations program completed 270 criminal prosecutions in 2005-2006, an increase of 31% over the previous year. The success rate on prosecutions initiated by the CBSA has remained constant at 90% over the past two years. In addition to criminal penalties imposed by the courts, the Investigations program imposed civil penalties (i.e. seizures, ascertained forfeitures, Administrative Monetary Penalties) of over \$27.6 million throughout the fiscal year.

In support of the new integrated border services vision of the CBSA, the Investigations program also made significant progress toward revising its mandate to incorporate criminal investigations and prosecutions under the *Immigration and Refugee Protection Act* and by reviewing various pieces of legislation pertaining to food, plant and animal products.

## **Immigration Enforcement**

The CBSA works with domestic and foreign partners to investigate, detain and remove any person or persons who have no legal right to enter or remain in Canada, including those persons who pose a threat to the safety and security of Canada.

In 2005-2006, the CBSA removed 11,286 persons who were inadmissible to Canada, including 1,841 (16%) who were criminals. An individual may be determined to be inadmissible to Canada on a number of grounds, in violation of specific provisions of Sections 34 - 42 of the *Immigration and Refugee Protection Act*. This is the third straight year that removals exceeded 11,000. Such removals contribute to the protection of Canadian society.

The CBSA also detained 11,633 persons in 2005-2006 who were found to have contravened the *Immigration and Refugee Protection Act*.

## **Deployment of Migration Integrity Officers Overseas**

In accordance with our "Multiple Borders Strategy," the CBSA currently has 45 Migration Integrity Officers located in 39 key locations abroad. The implementation of the strategy, which included the overseas deployment of Migration Integrity Officers<sup>4</sup> and Intelligence Liaison Officers<sup>5</sup>, has strengthened the CBSA's capacity to interdict irregular migrants overseas.

---

<sup>3</sup> This includes the *Customs Act*

<sup>4</sup> Migration Integrity Officers work with other government departments, international partners, local immigration and law enforcement agencies and airlines with the goal of combating irregular migration to Canada, including people smuggling and trafficking of illegal migrants.

<sup>5</sup> Intelligence Liaison Officers work within host foreign government organizations in order to enhance ongoing cooperation between the two organizations in the mutual interest of improved border-related intelligence outcomes.



In the past fiscal year, Migration Integrity Officers conducted hundreds of small and large training sessions with airline staff, security officers working for transportation companies, border control authorities and visa officers to reduce irregular migration to Canada and travel document abuse and misuse, and to stem fraud within the visa process.

Due in part to our Migration Integrity Officers' presence abroad, in 2005-2006, Canada received the fewest improperly documented arrivals at Canada's airports since statistics were first recorded in 1989. The reporting provided by Migration Integrity Officers and Intelligence Liaison Officers abroad throughout 2005-2006 has been recognized within the Canadian Intelligence community, Privy Council Office, Department of Foreign Affairs and International Trade and Transport Canada as being of national, as well as international, value.

#### ***DID YOU KNOW?***

In 2005-2006, CBSA's Migration Integrity Officers abroad intercepted 5,100 improperly documented arrivals before they arrived in Canada.

### **Container Security Initiative**

Since March 2005, Canada has partnered with the United States to work on the Container Security Initiative. As part of this partnership, and in accordance with our "Multiple Borders Strategy" of pushing the borders out, the CBSA agreed to deploy officers to foreign countries to work with local authorities in the targeting and verification of shipping containers, and to identify high-risk containers before they are loaded onto vessels destined for North America.

Since then, the CBSA completed outreach activities with six countries, identifying two countries as potential Container Security Initiative locations. In October 2005, CBSA signed a Container Security Initiative Partnership Arrangement with U.S. Customs and Border Protection in order to move forward on this initiative and reinforce the commitment of both countries to securing North American trade<sup>6</sup>.

### **Additional Accomplishments in 2005-2006**

#### **Integrated Proceeds of Crime: Money Laundering**

The CBSA plays a key role in aiming to achieve responsible enforcement on the international movement and interception of high-risk goods and persons linked to money laundering, illicit profits and cross-border currency seizures. The Agency provides intelligence and operational support on any border-related enforcement activities made to the Royal Canadian Mounted Police Integrated Proceeds of Crime (RCMP/IPOC) Units.

---

<sup>6</sup> In part due to the lengthy negotiations required to create a Container Security Initiative partnership, and the various legal and diplomatic needs, the current implementation schedule for the project has been extended. The 2005-2006 Report on Plans and Priorities listed potential performance indicators for the Container Security Initiative, which the CBSA will be able to provide performance information on once the program is operational.

The CBSA's role is to collect, evaluate, analyze and disseminate intelligence on actual, suspected and potential proceeds of crime violations affecting the CBSA mandate. In terms of forfeited proceeds, over the past three years, the Agency has referred over 650 proceeds of crime seizure files valued at \$38.2 million to the RCMP/IPOC Units.

### **Investments to Combat the Criminal Use of Firearms**

The CBSA is a partner in a federal government initiative entitled *Investments to Combat the Criminal Use of Firearms* (ICCUF), a multi-agency effort aimed at combating gun crime in Canada by enhancing the national collection, analysis and sharing of firearms-related intelligence and information. This horizontal initiative, involving Public Safety and Emergency Preparedness Canada, the RCMP and the CBSA, will operate until the spring of 2009.

Under the ICCUF mandate, the CBSA has positioned Regional Intelligence Firearm Liaison Officers at strategic locations across Canada to collaborate on intelligence development and enhancement with other law enforcement agencies and U.S. partners. To date, the CBSA has engaged in various activities aimed at meeting the objectives set out in the ICCUF mandate, including delivering a joint agency training seminar to various law enforcement agencies in March 2006, providing significant input into the National Collection Plan being coordinated by the Criminal Intelligence Service of Canada and providing a continuous flow of intelligence data to CSBA border services officers and other enforcement agencies across Canada in a coordinated effort to combat the illicit movement of firearms across our border. The CBSA also sits as a member of the ICCUF Joint Management Team and provides regular input and advice on the implementation of the ICCUF initiative.

### **Advance Passenger Information/Passenger Name Record**

The Advance Passenger Information/Passenger Name Record (API/PNR) program is designed to protect Canada and Canadians by enabling the CBSA to perform a risk assessment of travellers (passengers and crew) prior to their arrival in Canada. Through this initiative, high-risk air travellers are identified while en route, before they arrive at eight of Canada's 13 major international airports.

In September 2005, the CBSA completed Phase I and Phase II of the High-Risk Traveller Initiative by implementing the functionality for the reciprocal sharing of information on travellers who reach an established threshold after being risk-scored. This information is shared with the United States as part of Canada's commitments under the Canada-U.S. Smart Border Declaration.

The CBSA concluded negotiations on a treaty with the European Union (signed October 2005) and a Memorandum of Understanding with the Swiss Federal Office for Civil Aviation (signed February 2006) concerning the processing of API/PNR data. These agreements were crucial to allow the CBSA to collect passenger information for flights originating in their territories.

In December 2005, the Protection of Passenger Information Regulations were promulgated under the *Immigration and Refugee Protection Act*, ensuring a high level of protection in respect of the

collection, disclosure, retention and disposal of API/PNR data, and respecting Canada's commitment to the European Union under the treaty.

### **Immigration, Asylum and Document Fraud**

The CBSA is an international leader in developing tools and methods to combat document fraud, conducting research in the area of document forensics and participating in a number of international forums on information-sharing and document analysis.

In 2005-2006, the CBSA participated in the Immigration Fraud Conference as well as the International Civil Aviation Organization and the European Document Experts Working Group. The CBSA also participated as a member of a four-country working group that maintains an international database used for document verification.

The CBSA produced 63 fraudulent document alerts in January to December 2005 that were disseminated to multiple government and transportation industry partners and stakeholders. In 2005-2006, the CBSA also developed training packages on document examination, impostor detection and passenger assessment, many of which were shared with key partners for use in internal and external training.

### **Strengthening Intelligence Capacity**

In 2005-2006, one of our top priorities was to ensure that our front-line officers kept pace with the evolution of our business, where technology and intelligence play an ever more prominent role in ensuring a secure border that facilitates trade and travel. During the fiscal year, the CBSA continued to develop a strong intelligence capacity relating to threats and challenges posed by the international movement of people and goods.

Throughout 2005-2006, officers in Canada and abroad were supported by a number of intelligence products. Many of our automated targeting systems for passenger and commercial information allowed our employees at ports of entry and the National Risk Assessment Centre to gather information from multiple sources and enhance interoperability with our partners. In addition, the CBSA further supported field officers through the provision of functional guidance available 24/7 by phone.

### **War Crimes Strategy**

Canada's War Crimes Strategy is a coordinated program between the CBSA, the Royal Canadian Mounted Police, the Department of Justice, and Citizenship and Immigration Canada. The CBSA program deals solely with modern-day war criminals (i.e., those involved in post-World War II war crimes). In 2005-2006, the CBSA continued with its three-pronged approach to dealing with war crimes cases: preventing entry, identifying and determining the admissibility of suspected war criminals already in Canada, and removing inadmissible persons from Canada. Throughout the fiscal year, CBSA's program was refocused to emphasize preventing alleged war criminals from entering Canada and case processing was reorganized to boost efficiency and reduce backlogs. Since the inception of the War Crimes program, and including the 2005-2006 fiscal year, over 3,360 individuals considered involved or complicit in war crimes or crimes against

humanity have been prevented from coming to Canada, and over 400 such persons have been removed from Canada.

In 2005-2006, work commenced on developing a “War Crimes” Results-Based Management and Accountability Framework (RMAF) to guide the program partners over five years. The RMAF is based largely on the two pillars of the program: operational coordination and allegation management. Part of this framework contains a list of expected results for the program over the next five years.

### **Partners in Protection**

Through the Partners in Protection program, the CBSA and private industry have combined efforts to enhance border security, combat organized crime and terrorism, increase awareness of customs compliance issues, and help detect and prevent contraband smuggling. Under this program, the CBSA has developed strategic partnerships with the private industry to secure the flow of low-risk, legitimate goods and travellers across our border.

In Fall 2005, the CBSA began an evaluation of the Partners in Protection Program to assess its effectiveness, ensure compliance with the World Customs Organization Framework of *Standards to Secure and Facilitate Global Trade*, and to identify possible avenues to make Partners in Protection and the U.S. counterpart program, Customs-Trade Partnership Against Terrorism, more compatible.

Throughout the fiscal year, the CBSA also began work on an assessment of the feasibility of expanding goods eligible for clearance under the Customs Self-Assessment program and began an evaluation of the Partners in Compliance Pilot in support of its expansion.



## Program Activity: Access

The goal of the Access program activity is to ensure the lawful flow of people and goods, promote compliance with border legislation, and ensure a level playing field for legitimate trade and travel.

### Financial Resources (\$ Thousands):

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
653,011	696,916	667,411

### Human Resources (FTEs):

Planned	Actual	Difference
7,840	7,319	521

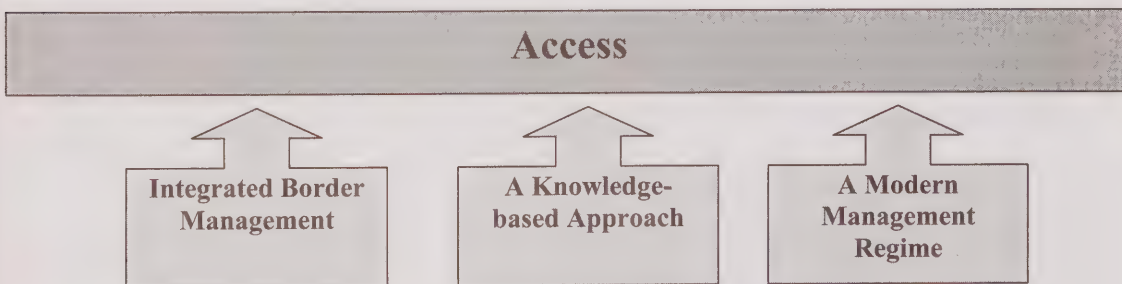
**Explanation of differences:** The \$44 million difference between Planned Spending and Total Authorities is mainly attributable to the combination of the following factors:

- Technical adjustment made to reallocate funds among Program Activities related to our operational capacity to improve border security by strengthening our presence at the border and to build a solid foundation for the new Agency;
- Program-specific Operating Budget Carry-forward initiatives; and,
- Compensation for collective agreements to reflect negotiated and concluded agreements.

The \$29 million difference between the Total Authorities and Actual Spending is mainly attributable to delays in the construction of capital projects at Douglas, BC; Stanstead, QC; Andover, NB; and, Cascade, BC.

The Agency also experienced normal delays and slippage during the ramp-up phase as the Agency enhanced its presence at the border related to the hiring, training and placement of new employees, particularly as it relates to the Job Hazard training program.

**The Access program activity is supported by the following departmental priorities:**



**Meeting our 2005-2006 Priorities and Commitments**

### Performance Summary of the Access Program Activity

The Access program activity aims to enhance voluntary compliance with border legislation and regulations. In 2005-2006, we took steps towards this end as we developed, delivered and

reviewed policies and programs related to people, goods, trade and recourse. We continued to improve and apply risk-based processes that enabled us to focus on higher-risk people and goods, and facilitate the lawful flow of people and goods. We exceeded the service standards for our recourse services while reducing our ongoing caseload. Our investigations work helped protect Canadian jobs and billions of dollars in industry production. Last year, our collaboration led to a reduction of 25% in transit time across the Windsor-Detroit Gateway.

### **Risk-based processing of goods and people (customs, immigration and food, animal and plant inspection services)**

The evolving challenges of managing our border, combined with the constant increase in international trade and travel, has resulted in an increased demand for risk-based processing of all goods and people desiring access to the Canadian economy.

As part of the risk-based approach taken by the Agency, the CBSA has established the National Risk Assessment Centre to increase Canada's ability to detect and interdict the movement of high-risk people and goods. This is done by sharing intelligence information with national and international partners, while respecting and upholding our fundamental right to privacy. The National Risk Assessment Centre facilitates the expeditious flow of information and intelligence between and within partnering agencies to assist in the identification of high-risk travellers and goods before arrival at our border. It further facilitates the timely flow of intelligence information to ensure the safe and secure flow of legitimate trade and travel.

Throughout the fiscal year, the CBSA denied entry to approximately 88,000 people. In addition, the CBSA made over 24,000 seizures of prohibited, restricted and/or controlled goods. We also seized over \$34 million in currency under the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*, of which \$8 million was forfeited to the Crown. We further made 8,400 drug seizures, keeping over \$320 million worth of drugs off our streets, and seized 640 firearms, some of which may have been destined for members of organized crime groups.

The CBSA also employs risk management principles that enable the Agency to focus limited resources on areas of highest risk. For food, plant and animals, these include practices associated with assisting the Canadian Food Inspection Agency in delivering its mandate of protecting Canadians from preventable health risks and sustaining the plant and animal resource base. In 2005-2006, the total number of interceptions made at airports<sup>7</sup> related to both plant and animal goods was 84,622, including 24,278 interceptions made by our detector dog services throughout the fiscal year. For more information related to the CBSA's Food, Plant and Animal Statistics for the 2005-2006 fiscal year, please refer to Appendix B.

In 2005-2006, Canada and the United States agreed to support the common goals of improving continental security and facilitating international trade by harmonizing the automated risk assessment processes used for marine cargo containers with the current World Customs

---

<sup>7</sup> Figures were collected from the following 12 major airports only: St. John's, Halifax International Airport, Gander International Airport, Goose Bay, Pierre Elliott Trudeau International Airport (Dorval), Jean Lesage International Airport (Quebec), Macdonald-Cartier International Airport (Ottawa), Pearson International Airport, Calgary International Airport, Edmonton International Airport, Winnipeg International Airport and Vancouver International Airport.

Organization (WCO) *Standards to Secure and Facilitate Global Trade and General High Risk Indicators*. In support of the WCO Framework of Standards, the CBSA has championed a review of the Terms of Reference of the Scientific Sub-Committee within the WCO to better position the Scientific Sub-Committee in the area of security science and technology in addition to the support role already provided in trade facilitation.

The U.S. Direct Initiative is an additional innovative CBSA program that has demonstrated it can effectively reduce wait times and facilitate the movement of low-risk passengers and their goods by streamlining the primary inspection line process. The U.S. Direct Initiative is an expedited CBSA clearance process that was initiated in the Pacific region in partnership with the Vancouver International Airport Authority, the Vancouver Port Authority, participating cruise lines, and local CBSA representatives. The pilot for the U.S. Direct Initiative began in Vancouver BC in May 2005 and ran until September 2005, at which time the pilot was assessed. The assessment identified that the pilot successfully separated 80,199 passengers from traditional CBSA processing, while maintaining sterile and secure passenger and baggage transfers. This represented 16.33% of all passengers who were processed during that time period. Due to the tremendous success of the pilot and the positive feedback received, the U.S. Direct Initiative continued in the 2006 cruise ship season in British Columbia and the CBSA will assess the possibility of converting this pilot into a national program.

***DID YOU KNOW?***

Invasive alien species cost the country between \$13 and \$45 billion dollars a year. A single invasive alien thistle impacting on canola carries an annual cost of \$320 million.

***Investigations under the Special Import Measures Act***

One of the key elements of the CBSA’s border management responsibilities is the administration of a facilitative and transparent trade program that supports the competitiveness of Canadian business.

In 2005-2006, the CBSA completed dumping<sup>8</sup> and subsidy<sup>9</sup> investigations on grain corn and laminate flooring. As the investigations covered several countries, there were a total of ten specific determinations. The Canadian International Trade Tribunal consequently determined that imports of laminate flooring from two of these countries had caused injury to the Canadian industry, while imports of grain corn had not caused injury.

At the end of the fiscal year, the CBSA was monitoring imports of 19 products from various countries and assessed duty where necessary to offset the dumping or subsidizing. This activity helped protect 33,145 jobs and \$12.6 billion in Canadian production in the 2005-2006 fiscal year.

<sup>8</sup> Dumping occurs when goods are sold to importers in Canada at prices that are lower than the selling price of comparable goods in the country of export or when goods are sold to Canada at unprofitable prices. The amount of dumping on imported goods may be offset by the application of “anti-dumping” duty.

<sup>9</sup> Subsidizing occurs when goods imported into Canada benefit from foreign government financial assistance. The amount of subsidizing on imported goods may be offset by the application of “countervailing” duty.

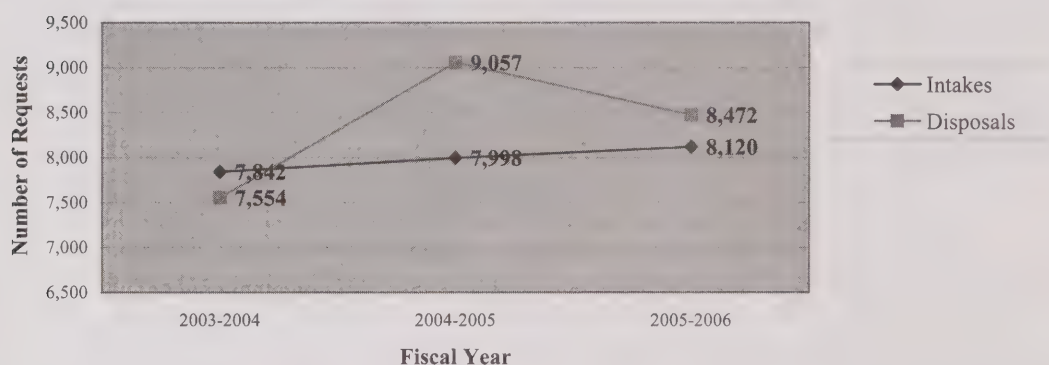


## Recourse Services

Fair treatment and a commitment to the rights of the individuals and groups we interact with are fundamental pillars that guide our relationships with clients, partners and stakeholders. Throughout 2005-2006, the CBSA developed and delivered administrative reviews of its decisions related to trade programs and enforcement sanctions. The goal was to provide clients with a fair, transparent and timely dispute resolution process respecting Canadians' fundamental right to redress in their dealings with the CBSA.

During 2005-2006, over 8,000 requests for reviews of enforcement actions or re-determinations were received and approximately 8,500 recourse decisions were rendered. Figure 2.1 provides the intake and disposal comparison over a three-year period.

**Figure 2.1 - Intake and Disposal Comparison Over a 3-Year Period**

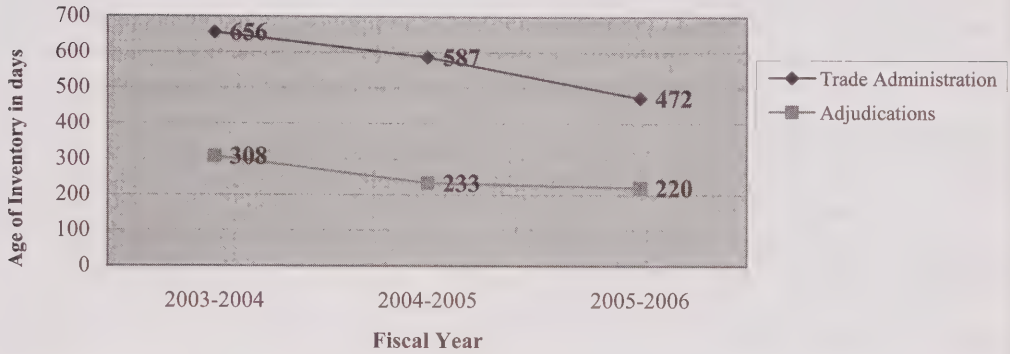


To promote transparency and timely decision-making in 2005-2006, the CBSA aimed to acknowledge new appeals within 30 days of receipt and provide the claimant with the name of a contact within the CBSA who was assigned to their case. This standard was satisfied 93% of the time. In addition to acknowledging receipt of the dispute in a timely fashion, the CBSA also aimed to provide clients with the Notice of Reasons for Action (NRA) within 45 days of the file being assigned to an adjudicator, 90% of the time. This standard was exceeded during 2005-2006 as 95% of clients received the Notice of Reasons for Action within 45 days.

In order to assist in timely decision-making, significant effort in 2005-2006 was directed at reducing the age of our inventories, particularly in the trade administration dispute resolution area. The most noteworthy accomplishment was the reduction in the average age of inventory, of trade administration and adjudication disputes by approximately 28%, over a three-year period. Figure 2.2 shows the age of inventory over a three-year period.



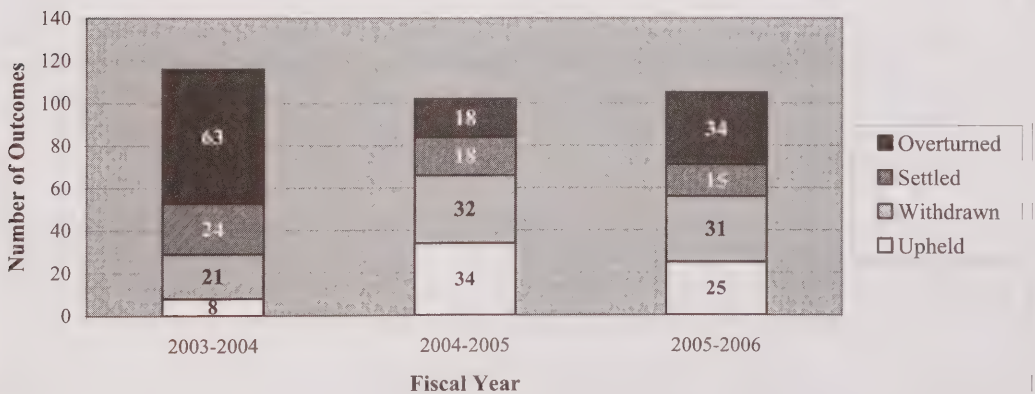
**Figure 2.2 Age of Inventory Over a 3-Year Period**



The ability to provide a timely response to an administrative dispute is sometimes beyond our control. There are instances when a request cannot be processed while we await a court decision or other information. This adds to the length of time it takes to resolve a dispute and may have a negative impact on the clients' perception of the appeal process.

Over a three-year period, approximately 9% of our trade dispute decisions and 1% of our adjudications decisions have been appealed further to the courts. Of these, the courts upheld CBSA's administrative decisions or the appellant withdrew their appeal in 53% of all decisions rendered during the 2005-2006 fiscal year. Figure 2.3 shows the outcome of appeals to the Canadian International Trade Tribunal and the courts over a three-year period.

**Figure 2.3 - Outcome of CITT and Court Cases Over a 3-Year Period**



## **Policy Review**

In 2005-2006, the Agency initiated various program and policy reviews under the Movement of Goods Framework to ensure that its commercial programs were still relevant and aligned with the new mandate of the CBSA and the future direction for the movement of goods. As part of these policy and program reviews, the Commercial Direction Initiative was launched.

Through the Commercial Direction Initiative, a comprehensive and interactive commercial process model was created to help define our current and future processes and to identify gaps within these processes. The model provided a detailed illustration of import and export movements and will be used as a mechanism for the development of policies, programs and processes in the future.

## **Integrated Redress Strategy**

In 2005-2006, the CBSA continued its review of all redress mechanisms with the goal of developing an integrated redress strategy. During the reporting period, the CBSA finalized the development of its redress strategy by identifying opportunities to incorporate redress responsibilities under a single framework. All redress responsibilities for the review of disputes of enforcement actions under the *Agriculture and Agri-Food Monetary Penalties Act* at the administrative review tribunal and Court levels were integrated into the recourse framework.

Lastly, in 2005-2006, the Agency finalized the integration of the management of reviews of public complaints to the Canadian Human Rights Commission under this strategy. This effectively allowed for a single window within the CBSA for dealing with the Commission and complaints.

## **Additional Accomplishments in 2005-2006**

### **Canada-U.S. Safe Third Country Agreement**

The Canada-U.S. Safe Third Country Agreement (STCA) came into effect on December 29, 2004. The STCA enhances the ability of both governments to manage, in an orderly fashion, refugee claims made by persons at ports of entry (POE) along the shared land border. Under the STCA, refugee claimants must seek protection in whichever country they first have an opportunity to do so unless they qualify for an exception.

In 2005, Canada received a total of 4,033<sup>10</sup> claims for refugee protection at the Canada-U.S. port of entry. Of these claims, 7.5% were determined not to be eligible, as these claimants did not qualify for an exception under the STCA. Refugee intake at the land border in 2005 showed a decrease of 55% compared to the intake during the same period in 2004.

### **Reducing Transit Times Across the Windsor-Detroit Gateway**

As part of the Security and Prosperity Partnership of North America initiative, the CBSA was challenged to reduce transit time across the Windsor-Detroit Gateway by 25% over 2005-2006.

---

<sup>10</sup> Based on the 2005 calendar year.

In 2005-2006, transit times across the Windsor-Detroit Gateway were reduced and the 25% target reduction was exceeded. This success was achieved by working with partners in the U.S. and Canada to improve traffic flows by enhancing infrastructure, hiring 30 additional border services officers, and encouraging increased participation in the FAST and NEXUS programs.

### **Land Preclearance**

In alignment with our objective to push the borders out, the CBSA has been working toward the development of an integrated approach to improve security and facilitate trade through away-from-the-border processing for truck and rail cargo, including the railway crews. Land Preclearance is one means by which the Agency hopes to achieve this objective. This option allows federal inspection services of one country to conduct their operations in another country. An example of this would be the shared facility on either side of the border housing both Canadian and American customs and immigration services.

Continuing to follow through on our commitments in the context of the Security and Prosperity Partnership, two Land Preclearance pilot sites have been chosen. The CBSA continues to negotiate with the U.S. on the details of this initiative and hopes to conclude an agreement with them in the Fall of 2006.

## Program Activity: Science and Technology-based Innovation

The goal of the Science and Technology-based Innovation program activity is to support efficient and effective border management and to protect Canadians from existing risk and emerging threats through the design, development, implementation, delivery, and maintenance of cost-effective technology and science solutions in partnership with other program activities.

### Financial Resources (\$ Thousands):

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
81,808	201,850	200,841

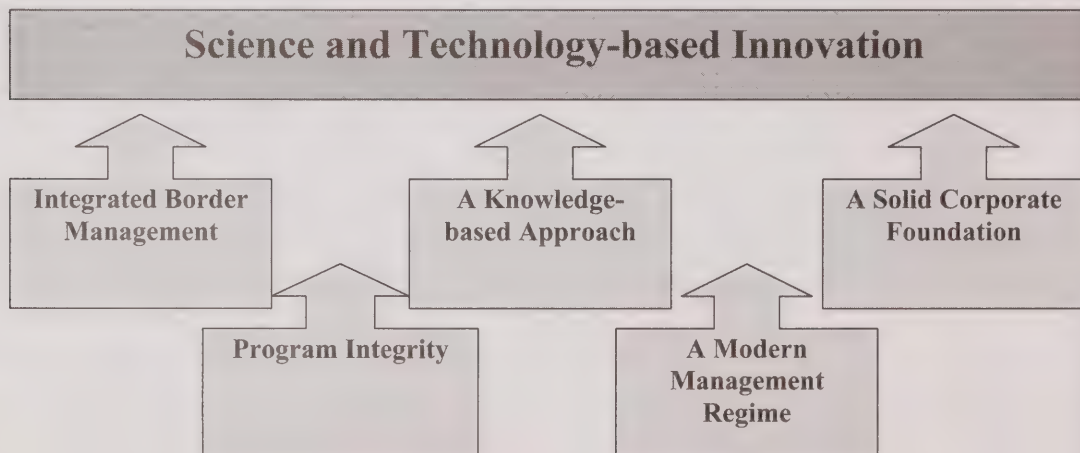
### Human Resources (FTEs):

Planned	Actual	Difference
468	1,178	(710)

**Explanation of differences:** The \$120 million difference between Planned Spending and Total Authorities is mainly attributable to the combination of the following factors:

- Technical readjustment made to reallocate funds among Program Activities related to:
  - Public Security and Anti-Terrorism/Smart Border initiatives;
  - Our operational capacity to improve border security by strengthening our presence at the border and to build a solid foundation for the new Agency; and,
  - Public Security initiatives, more specifically the Container Security and Marine Security initiatives. Additional information on the [Container Security Initiative](#) can be found under the Security Program Activity.
- Compensation for collective agreements to reflect negotiated and concluded agreements.

The Science and Technology-based Innovation program activity is supported by the following departmental priorities:





## **Meeting our 2005-2006 Priorities and Commitments**

### **Performance Summary of the Science and Technology-based Innovation Program Activity**

The Science and Technology-based Innovation program activity aims to promote an effective, efficient and innovative approach to border management through the application of systems and science-based solutions. Last year, our systems availability was nearly 100%. We tested, deployed and enhanced several initiatives to help better move low-risk people and goods across the border quickly. There is significant interest in all our trusted traveller programs and membership continues to increase. Enrolment in one program has grown and our efforts in innovation and technology have been recognized externally.

### **Systems/Science Solutions**

In 2005-2006, the Agency was responsible for the maintenance of 51 critical and 47 other applications, many of which provide systems support to CBSA officers and allow the public to access CBSA services. Throughout the performance period, the CBSA continued to deliver on plans to connect previously unconnected remote sites using satellite connectivity, and to improve connectivity at other sites as required. Twenty-seven sites were connected or received enhanced connectivity in 2005-2006 under the Connecting the Unconnected Project.

All of the CBSA's systems continue to operate with a high degree of availability. In 2005-2006, the CBSA maintained systems availability in excess of 99%.

During 2005-2006, we continued to develop, evaluate and deploy scientific solutions to maximize the effectiveness of screening hazardous or illicit materials at our ports of entry. Dual-mode (Narcotics/Explosives) detection systems were deployed at 30 locations.

### **NEXUS Air Pilot**

NEXUS Air is a bi-national program developed jointly by the CBSA and the United States Customs and Border Protection. Using iris biometric technology, NEXUS Air is an alternate primary inspection process that expedites secure passage into Canada and the U.S. for low-risk, frequent air travellers. The NEXUS Air pilot was implemented at the Vancouver International Airport from November 30, 2004 to April 2006. The initial membership goal of 3,000 clients was exceeded by 22% within seven months of operation. Pilot project members found the iris recognition technology efficient and easy to use.

A formative evaluation of the NEXUS Air pilot was completed in 2005-2006. Provided that funding can be identified and/or secured, the report recommended the expansion of NEXUS Air to other Canadian international airports housing U.S. Preclearance facilities.

## **NEXUS Highway: 2005-2006**

NEXUS Highway is a bi-national initiative of the CBSA and United States Customs and Border Protection (CBP). This program allows low-risk participants to use dedicated lanes at land border crossings to simplify crossings and reduce border wait times.

- ❖ NEXUS Highway receives the Association of Professional Executives (APEX) Award: *APEX Leadership in Service Innovation Award* and is recognized as a model for intergovernmental cooperation.
- ❖ NEXUS Highway: As of March 2006, there were over 93,400 participants enrolled at 11 high-volume land border-crossing locations across Canada. The NEXUS enrolment base is growing by 20,000 members each year.

### **Additional Accomplishments in 2005-2006**

#### **Radiation Detection Equipment**

The Radiation Detection Project, an initiative to enhance the safety of Canada, including port of entry workers and critical infrastructure in and around border points, is another means by which the CBSA aims to combat terrorism and safeguard trade.

In 2005-2006, the CBSA began the deployment of a fully automated, stand-alone Radiation Detection Network Portal capable of screening all containers entering through Canada's major marine ports. Automating the Agency's portal radiation network allows for early and comprehensive screening of inbound cargo in a relatively non-intrusive manner. The CBSA has also worked closely with other law enforcement agencies and with industry stakeholders to ensure a carefully planned screening program is adopted.

In addition to portals, throughout the fiscal year, the CBSA deployed vehicle-mounted (carborne) and hand-held radiation detectors, and provided officers with personal radiation dosimeters in order to detect radiation and protect the health of those officers considered most at risk. As part of facilitating its knowledge-based approach, the CBSA now has the capacity to screen for radioactive materials at critical border points in its highest risk modes.

#### **Free and Secure Trade (FAST)**

The Free and Secure Trade (FAST) program is a joint Canada-U.S. initiative involving the CBSA and the United States Customs and Border Protection. The program supports moving low-risk eligible goods across the border quickly, and verifying trade compliance away from the border. This commercial process is offered to low-risk importers, carriers, and registered drivers, and allows shipments for accepted companies, transported by permitted carriers and drivers, to be cleared into either country with greater speed and certainty, and at a reduced cost of compliance.

In 2005-2006, in line with Canada's Security and Prosperity Partnership of North America (SPP) commitments, the CBSA undertook a review of FAST eligibility criteria and program design to identify options for more closely aligning them with the United States requirements for carriers and importers. In response to this requirement, the CBSA completed stakeholder consultations on the need for, and feasibility of, making changes to the FAST program. Recommendations and an Action Plan were developed and presented to the Border Commercial Consultative Committee (BCCC) and key trade associations for review and comments.

#### ***FAST Facts***

- ✓ FAST clearance is available at 19 sites
- ✓ 10 driver enrolment centres
- ✓ 26 FAST approved importers
- ✓ 602 FAST approved carriers
- ✓ 65,745 FAST approved drivers

#### **The Rail Export Verification Unit pilot**

The Rail Export Verification Unit (REVU) is a pilot project, based in Winnipeg, involving the consolidated export reporting of CN Rail southbound trains. The pilot project that went live in May 2005 has shown promising results. Client services to CN Rail and their customers have been improved due to the use of the REVU automated processing system. CN Rail export train delays at the eight border crossings they use have also been eliminated.

#### ***DID YOU KNOW?***

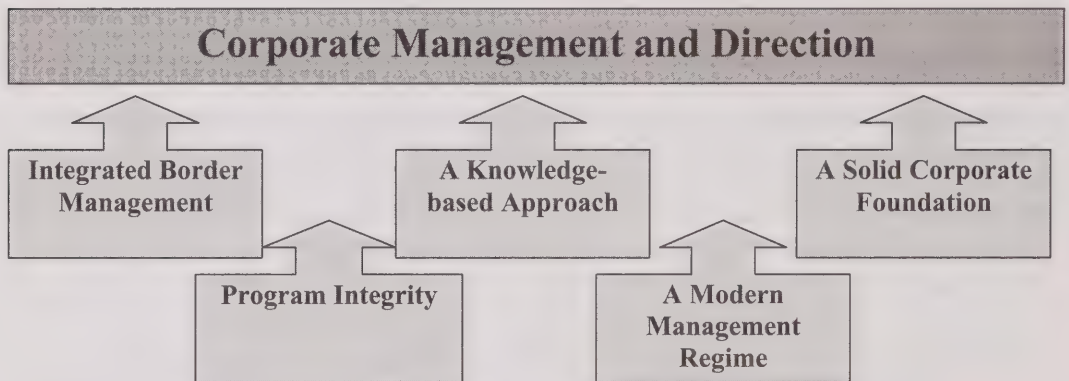
- ❖ The CBSA was awarded five gold medals at the 2005 GTEC (Government in Technology) exhibition. The GTEC Distinction Awards Program is a premier event that formally recognizes and celebrates leadership, innovation and excellence in enabling and managing e-government across all levels of government within the public sector in Canada. The CBSA won these medals for:
  - Innovative Service Delivery to Citizens and Businesses;
  - Implementing Medium to Large IT Projects;
  - Career Achievement for Leadership in E-Government;
  - Supporting IM/IT Operations; and
  - Enabling E-Government in Canada.
- ❖ CBSA received Public Service Awards of Excellence in the categories of: Outstanding Career, Innovation, and Excellence in Citizen-focused Service Delivery in 2005-2006.

## Program Activity: Corporate Management and Direction

The Corporate Management and Direction program activity supports the CBSA's ability to manage our operations strategically, fulfill our mandate, meet the expectations of parliamentarians and Canadians, and achieve our strategic outcome.

Through this program activity, the CBSA continues to work towards building solid governance structures, integrating corporate functions and systems, addressing human resource issues, and establishing a governance structure related to a common financial system.

The Corporate Management and Direction program activity supports all the CBSA departmental priorities by maximizing and supporting the performance of our front-line through corporate direction, legal services, human resources management, and sound comptrollership – all of which are put in place to support and manage the CBSA efficiently and effectively.



### Meeting our 2005-2006 Priorities and Commitments

#### Performance Summary of the Corporate Management and Direction Program Activity

The Corporate Management and Direction program activity focuses on the strategic direction and framework for the CBSA, and its relevant components. Considerable time and effort has been dedicated to a wide range of activities in support of this program activity since the Agency's creation in December 2003. A number of advances were made in 2005-2006 including the establishment of the *Canada Border Services Agency Act*, the reviewing and tailoring of corporate policies for the CBSA environment, modernization of our human resources management regime, and setting up the appropriate governance and accountability structures.

#### Port of Entry Vision

The Port of Entry Vision is an initiative to improve border security and facilitation through integration of the legacy organizations. Components of this initiative include a standard level CBSA officer job, integrated border management, and a support and systems structure. The Port of Entry Vision allows us to provide one face at the border while continuing to apply the principles of risk management and a multiple borders approach to border management.



As part of the Port of Entry Vision, throughout 2005-2006, the CBSA consulted with employees, management, and operational areas to initiate and design a fully integrated induction-training program that supports the vision. Port of Entry Recruit Training Program (POERT) pilot sessions began at the CBSA Learning Center in Rigaud, QC in mid-2005-2006. These sessions provide recruits a cross-program training environment, integrating aspects of border services functions related to food, plant and animal inspection, immigration and customs.

Training modules were implemented for existing employees on identifying chemical, biological, radiological, and nuclear and explosives threats, using contraband detection tools, and training detector dog handlers and dogs to identify food, plant and animal risks. Cross-training of existing employees commenced in Fall 2005 and a fully integrated and cross-trained team of more than 20 officers has been in place at the Vancouver airport since Spring 2006. All border services officers are now recruited into a common job description.

### **Border Services Classification Reform – Frontière/Border Standard**

When the Agency was formed, it was recognized that existing classification standards did not properly address certain work in the CBSA that was unique to the Agency. Consequently, it was agreed that a new classification standard – the Frontière/Border Standard – would be developed to classify this type of work.

The CBSA contributed to this initiative in 2005-2006 as part of the government's wider classification modernization plan. By Fall 2005, the CBSA had completed the development of the Frontière/Border Standard for classification of the majority of its workforce categorized within the Program Administration (PM) group. Treasury Board Ministers approved the Standard in December 2005, and work continued on reviewing the organizational structure and job descriptions within the Agency that would be converted to the Frontière/Border Standard. Since that time, the CBSA has also completed the transition and reclassification of managers from the former Canada Customs and Revenue Agency who belonged to the Management/Gestion (MG) and Senior Management (SM) groups. The integration of employees from a separate employer into a Treasury Board classification system required considerable negotiation and communication with union and government representatives within tight timeframes.

Most of the work has now been completed with respect to job grouping, and organizational structures are to be completed shortly. An evaluation of the jobs destined for the Frontière/Border Standard is expected to take place in the Fall 2006.

### **Implementation of the *Public Service Modernization Act***

In implementing the *Public Service Modernization Act*, the CBSA built upon its unique legacy experience, knowledge and innovation in public service human resources management to align the CBSA's new human resources regime within the modern public service framework.

In 2005-2006, the CBSA submitted a business case requesting funding from the *Public Service Modernization Act* Strategic Investment Fund to support implementation of the new legislation. The business case included detailed project plans for the implementation of the new *Public*

*Service Employment Act* and the new *Public Service Labour Relations Act* (PSLRA), including the development and implementation of an Informal Conflict Management System, a requirement of the PSLRA. The request was approved and the funds were used for policy development and implementation, and for the development and delivery of a wide variety of training related to the new legislation.

### ***Public Service Employment Act Implementation***

The CBSA developed an approved suite of human resources policies in consultation with management, human resources professionals and union representatives. In addition, to establish a staffing accountability framework, prior to the coming into force of the *Public Service Employment Act*, the President signed the Appointment Delegation and Accountability Instrument with the Public Service Commission, and approved an instrument of sub-delegation for certain managers. Over 85% of the CBSA's managers had received training and were prepared to exercise the sub-delegated authorities when the *Public Service Employment Act* came into force on December 31, 2005. Finally, all human resources professionals received training on the new legislation and 87% of Human Resources professionals passed the Appointment Framework Knowledge Test.

### ***Public Service Labour Relations Act Implementation***

In response to the coming into force of the *Public Service Modernization Act*, the CBSA made appropriate changes to its accountability structures. Part of these revisions included the CBSA adopting new grievance procedures and labour management consultation terms of reference that provide for clearer lines of authority and responsibility.

In the spirit of the *Public Service Labour Relations Act* implementation, the CBSA and unions have worked jointly to establish a National Labour-Management Consultation Committee that has facilitated discussions and the exchange of information between senior management representatives and union executives.

In order to meet the requirements of the *Public Service Labour Relations Act*, in 2005-2006, the CBSA established an Informal Conflict Management System (ICMS). The goals of ICMS are to identify and resolve conflicts informally and at the earliest stage possible, thereby helping to foster a healthy and productive workplace. The system puts emphasis on conflict prevention measures and dispute resolution methods that are based on the mutual interests of parties and on redress mechanisms that reflect the rights of the parties. A national ICMS coordinator and regional ICMS advisors/coordinators were put in place. The CBSA also established the Internal Mediator Network. To date, 20 CBSA employees have attended the mediator training. ICMS facilitators were trained in each region and awareness sessions were offered to employees.

### **Establishing a staffing accountability framework with the Public Service Commission**

In 2005-2006, the Public Service Commission conducted its second review of the CBSA to determine whether the Agency met the requirements of the Staffing Management Accountability Framework.

Among the highlights of accomplishments made throughout the fiscal year were: the provision of training to human resources specialists on the new *Public Service Employment Act*, all Vice-Presidents receiving their staffing sub-delegation authorities following training in December 2005, and involving the unions in the consultation and policy development process.

However, the Public Service Commission report also stated “although the Agency has made great strides on several fronts since its inception, challenges also remain in several areas such as: human resource planning and staffing strategies aligned to its organizational priorities, communication plans and strategies; and the integration of its Information Technology (IT) Systems, especially with regard to tracking and assuring data integrity as it pertains to controls and monitoring.” The CBSA is committed to addressing these concerns in 2006-2007.

### **Human Resources Planning**

In 2005-2006, the Agency began building the foundation for a Human Resources Planning (HRP) process. Two training sessions on Human Resources Planning were delivered in late fall and early spring to all CBSA Human Resources advisors. To lay the groundwork for human resources planning across the CBSA, a Human Resources Planning Guide and Toolkit was developed for managers and Human Resources advisors and was distributed in January 2006. Human Resources planners also participate in the CBSA’s internal Planning Network, allowing for the integration of Human Resources planning with strategic business planning.

While challenges still exist in the area of demographics, in 2005-2006 we initiated a cleanup of the Human Resources data in the Corporate Administrative System (CAS) in order to improve data integrity. This allowed us to begin producing basic demographic reports for our clients. As the cleanup is completed and the demographics section strengthened, we will be able to provide the Agency with more complex demographic reports, such as information regarding retirement projections and linguistic profiles.

### **Business Continuity**

Throughout 2005-2006, many important steps were taken with the goal of ensuring business continuity within the CBSA. Specifically, the Business Continuity Plans carried over to the CBSA from the three legacy organizations were reviewed and updated. In addition, and in accordance with the Government Security Policy, work began in January 2006 to establish a Business Continuity Planning Program within the CBSA.

### **Harmonization and integration of financial, human resources, and administrative policies, practices and systems**

In 2005-2006, the CBSA continued to advance the Government’s accountability agenda by ensuring that governance regimes were in place to manage and control the CBSA’s resources and demonstrate value for money.

The Finance and Administration organizational structure and capacity in the regions were reviewed. The new structure will achieve a consistent level of service in all regions for proper stewardship and control of resources.



## **Harmonization and integration of programs**

The CBSA/Citizenship and Immigration Canada Memorandum of Understanding was signed on March 27, 2006. This Memorandum of Understanding formalized the relationship between Citizenship and Immigration Canada and the CBSA, and defined how the two organizations were to jointly administer the *Immigration and Refugee Protection Act*. In addition, the Memorandum of Understanding set out, in general terms, the basis for cooperation between Citizenship and Immigration Canada and the CBSA regarding: the delivery of the immigration program, information-sharing, and the provision of various services.

## **Systems Integration**

A consolidated financial and human resources system was put in place during 2005-2006. Through our shared services arrangement with the Canada Revenue Agency, fully implemented in April 2005, we integrated the financial and human resources systems of CBSA's legacy organizations (Canada Customs and Revenue Agency, Canadian Food Inspection Agency, and Citizenship and Immigration Canada) into a single Corporate Administration System (CAS). This enterprise system supports our internal and external reporting requirements related to human resources and financial performance, and provides decision-making support to management at all levels throughout the CBSA.

## **Contracts and Financial Management**

In 2005-2006, the review of all corporate policies related to comptrollership, including financial management, was initiated to ensure that policies are integrated and harmonized and that they are in accordance with central agency policies and regulations. Departmental contracting policies were developed and related training provided.

The Agency's Public Accounts and Financial Statements were also completed in 2005-2006, and filed in accordance with the Receiver General timelines. Previously, these were completed by the Canada Revenue Agency on behalf of the CBSA.

## **Real Property**

Throughout the fiscal year, working with Public Works and Government Services Canada (PWGSC), the CBSA started consolidating the office space inherited from three legacy organizations: Canada Customs and Revenue Agency, Canadian Food Inspection Agency and Citizenship and Immigration Canada. With the Royal Assent of the *Canada Border Services Agency Act*, and in accordance with applicable Treasury Board policies, the transfer of the administration of real property at the land borders from Canada Revenue Agency to CBSA was completed. The CBSA and PWGSC continue to harmonize their holdings of real property consistent with their respective program responsibilities.

## **Infrastructure**

CBSA also embarked on a number of projects aimed at replacing and modernizing infrastructure at land borders and to increase the infrastructure's capacity to meet the increasing demands for border services at these locations. During 2005-2006, redevelopment projects were completed at



both Armstrong and Clarenceville in the province of Quebec. In addition, port redevelopment projects were commenced at Douglas and Cascade in the province of British Columbia and at Andover in the province of New Brunswick.

## **Additional Accomplishments in 2005-2006**

### ***The Canada Border Services Agency Act***

Bill C-26, *An Act to Establish the Canada Border Services Agency*, received Royal Assent on November 3, 2005. The Act formally established the CBSA as a corporate body and defines its mandate, powers and authorities. It also includes amendments to various statutes to reflect changes brought about by the creation of the CBSA. The Act builds upon Bill C-6, which provided the legislative framework for the Department of Public Safety and Emergency Preparedness Canada. The passage of this legislation is an important milestone for the CBSA as it continues to provide superior, seamless service to Canadians.

### **Establishing and Advancing Partnerships**

International conventions and agreements are critical to how the CBSA works toward a secure border of the future. To ensure consistency and coherence in the CBSA's international activities, the CBSA adopted an International Strategic Framework in 2005-2006 that clarified CBSA's international priorities and outlined international partnerships in addition to those with the United States and Mexico. We shared our Integrated Strategic Framework with our partners, Citizenship and Immigration Canada and the Immigration and Refugee Board, to promote continued coherence of our approaches in our international work. The guidance and focus provided within the International Strategic Framework for the CBSA's international efforts were instrumental in advancing our objective of enhanced border management in a focused manner.

Working cooperatively with Citizenship and Immigration Canada and Passport Canada, the CBSA – as chair of the Migration Experts Sub-Group – also contributed to a number of G8 initiatives concerning the issuance of travel and identification documents and fraudulent document reporting. The CBSA contributed to the development of strategies and best practices documents, as well as projects that focus on improving the exchange of information on issues such as human trafficking, travel document fraud and lost/stolen documents. The CBSA was also part of the annual intelligence-led interdiction exercise that targets the misuse of specific passports.

### **Job Hazard Analysis and Hiring Additional Officers (Budget 2005 Funding)**

The CBSA is committed to assuring a healthy and safe workplace for its employees. In 2005-2006, using funding announced in the Budget 2005, implementation of some recommendations of the Job Hazard Analysis began, including recommendations in the area of policies, procedures, officer training, and provision of protective and uniform equipment. This included the use of force training to all designated border services officers and the issuance of bulletproof vests, batons, handcuffs and Oleoresin Capsicum spray to front-line officers.

In 2005-2006, as part of the Job Hazard Analysis initiative, work began on the development of a radio strategy to improve communication specifically at land borders and isolated posts. Over 1,000 radios and related equipment were purchased in support of regular Agency operations and to respond to Job Hazard Analysis recommendations for safe and reliable communications equipment. Part of this strategy included a goal to improve computer connectivity to ensure timely access to CBSA databases by the use of modern and efficient technology such as satellite communication. Implementing parts of this strategy has already improved the security of our officers by providing them with real-time accessibility, and has strengthened our capacity to effectively interdict contraband and deny inadmissible persons entry into Canada.

The additional funding also enabled the CBSA to improve service delivery to the public by hiring approximately 150 staff to ensure the continued fast and efficient flow of people and goods at key border locations, while at the same time protecting the safety and security of Canadians.

Finally, additional resources were invested to develop and maintain information technology systems and hire staff to enhance service delivery in the area of human resources, finance, administration, and the security of systems, information and physical security.

## **Health and Safety**

During 2005-2006, as part of its strong commitment to provide a healthy and safe workplace for all employees, the CBSA's Occupational Health and Safety intranet site was launched to provide employees with one central location to access up-to-date tools and information related to health and safety in the workplace.

## **A-Base Review**

The three-year A-Base Review, mandated by the Treasury Board, is intended to provide an independent and comprehensive perspective on the CBSA and its capacity to discharge its mandate. The CBSA committed to report to Treasury Board Ministers and central agencies, by Fall 2007, on the results of the A-Base Review, including CBSA's management and control frameworks and its capacity to discharge its mandate.

## **Internal Audit**

In 2005-2006, the internal audit function was supported through the allocation of incremental funding to assist in the delivery of the Agency's three-year risk-based internal audit plan. The Internal Audit Directorate conducted five audit projects in the last fiscal year. Those audits provided independent and objective information to senior management as well as assurance that programs and systems were working as intended. This information was used for decision-making and reporting and provided an assessment of the compliance of our policies and programs.

## **Evaluation Plan**

A multi-year risk-based evaluation plan was developed and implemented in 2005-2006. The purpose of the risk-based evaluation plan is to ensure that evaluation activities are strategically integrated into the Agency's overall management activities and that resources allocated to

evaluation activities provide the greatest value-added to the organization. For example, well-timed evaluation activities would be of great benefit for projects or areas within the CBSA that are considered to be high-risk. In 2005-2006, two evaluations were completed and five others are planned and scheduled to be completed in 2006-2007.

### **Governance and Accountability Structures**

By clearly defining the roles and responsibilities of both its executives and senior-level managers, the CBSA's governance structure ensures that decision-making integrates business and strategic planning. In May 2005, the Treasury Board portfolio recognized CBSA for the improved effectiveness in 2005-2006 of its planning function.

In 2005-2006, CBSA launched a number of initiatives and mechanisms to enhance governance and accountability. The development of a management control framework was initiated in 2005-2006 for implementation in 2007-2008. This framework will integrate management control objectives related to organizational accountability, risk management and processes with a broad range of objectives.

During 2005-2006, the CBSA launched an initiative to develop a replacement system for its human resources, finance and administrative requirements. CBSA currently shares a system with the Canada Revenue Agency and this initiative is being implemented to create a separate system for the CBSA. This will allow the Agency to move forward with system changes needed to complement its own operational requirements.

The CBSA also developed and implemented the Major Project Governance Framework to manage its major initiatives. This included standardizing processes and introducing a corporate structure comprising organizational committees and a project management office to assume project oversight responsibilities. The framework meets the requirements of the Treasury Board of Canada Secretariat's project management policy by emphasizing decision-making, accountability, communication, consultation and involvement of stakeholders throughout the project or initiative's life cycle.

### **Corporate Statistics Function**

During 2005-2006, a Corporate Statistics function was established to be a single point of contact for CBSA's senior management for access to timely and quality-assured information on CBSA's key activities. Introducing the corporate statistics function further supports an increased evidence-led approach to decision-making. The CBSA produced its first quarterly report for the fourth quarter in 2005-2006.

### **Corporate Planning and Performance Indicators**

Concrete results of the improvement in corporate planning throughout 2005-2006 include the development of the CBSA's first three-year strategic plan, as well as significant progress in the development of operational plans that are aligned with the Agency's priorities and linked to individual executive performance management agreements.



During 2005-2006, the CBSA continued to integrate into its decision-making processes the results of evaluations, internal audits, human resources and financial information.

Progress was made in 2005-2006 towards the development of measurable, relevant and clear results statements and performance indicators for the CBSA's Program Activity Architecture, three-year strategic plan, and branch operational plans.

### **Results-based Management and Accountability Frameworks**

Results-based Management and Accountability Frameworks have been developed as a performance management tool to ensure the monitoring, assessment and communication of program, policy or initiative results. During 2005-2006, the CBSA established a Results-based Management Framework function to respond to the need to build the Agency's results-based management capacities.

To date, two Results-based Management Frameworks have been completed, six are currently near completion and another 10 are in progress.

### **Specialized Training and Learning**

In 2005-2006, the CBSA developed and implemented a range of innovative and specialized training programs. These training programs included courses in the use of detection technology, such as the Vehicle and Cargo Inspection System (VACIS<sup>TM</sup>) units and Ion Scanners, and courses in proper examination of a wide variety of land, sea and air conveyances. In 2005-2006, more than 700 enforcement-related courses were delivered to approximately 7,000 participants.

Retraining and cross-training for front-line border services officers were also provided in 2005-2006 and recertification (i.e., for the use of force) was completed. The "Use of Force Skills Maintenance Course" was delivered on 378 separate occasions to different groups. In addition, 70 courses on customs, 73 courses on immigration, and 56 courses related to food, plant and animal inspection were also provided on separate occasions throughout the fiscal year.

Throughout 2005-2006, the CBSA implemented a unique training kit for food, plant and animal cross-training. The food, plant and animal cross-training courses were provided to border services officers to allow for an easier transition into the types of activities that they would be performing in the field. Such training has further enabled border services officers to make better risk management decisions when performing their day-to-day activities.

The CBSA also utilized e-learning solutions for a variety of key training sessions throughout 2005-2006. For example, the Agency developed e-learning courses to meet the needs of a wide and diverse audience for both technical training products (NEXUS Highway) and interpersonal and cultural learning (Diversity).

In 2005-2006, the CBSA arranged for a blanket subscription for all employees to access the wide variety of e-learning products available through CampusDirect at no cost to the employee or their department.



## **Bilingualism in CBSA**

Following a number of audits assessing the Agency's level of compliance with the *Official Languages Act*, several meetings and discussions occurred between the CBSA and central agencies, resulting in formal action plans being signed with Public Service Human Resources Management Agency of Canada and the Office of the Commissioner of Official Languages. To satisfy the commitments made in these actions plans and to create a work environment that recognizes the value of linguistic duality, the Agency created a separate Official Languages Division in December 2005 and an Official Languages Strategic Road Map was developed and approved. The Road Map is based on four pillars: policy development, monitoring, education/awareness and language training.

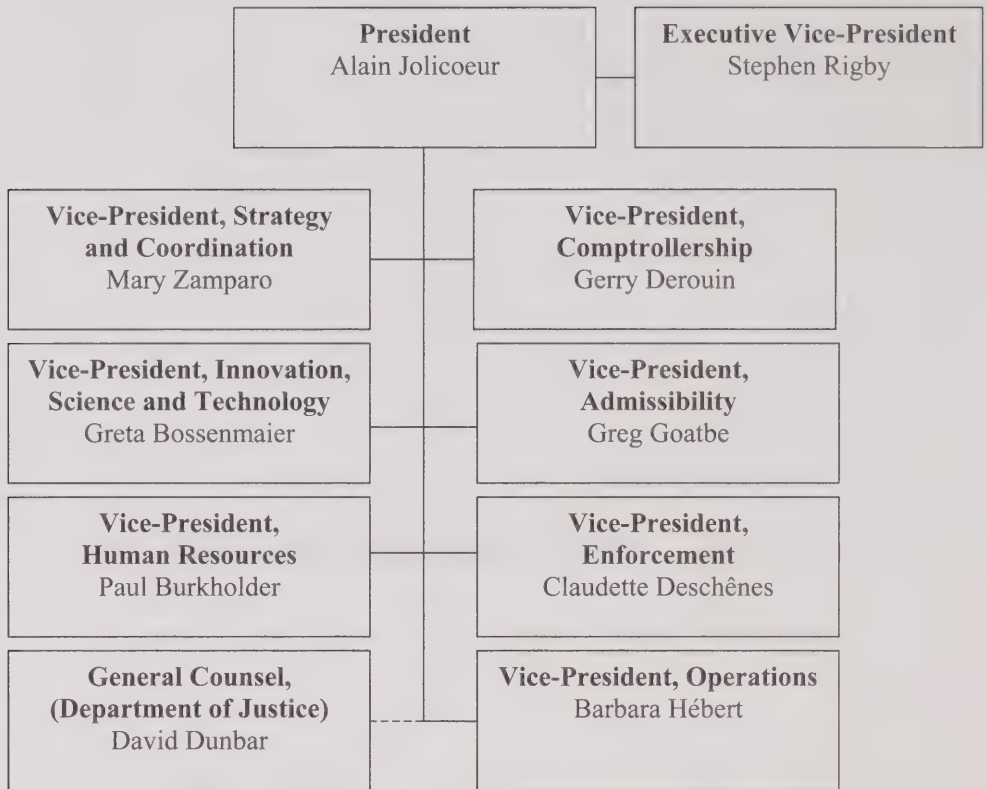
## **Employment Equity and Diversity**

In November 2005, the Agency conducted its first Workforce Identification Campaign to determine the representation levels of the four employment equity groups within CBSA. The survey was a voluntary, self-identification format and achieved a successful response rate of over 80%. The survey results will allow us to identify where there are gaps between labour market availability and employee representation, information crucial for the development of a comprehensive strategy to ensure the Agency workforce is reflective of our diverse Canadian society.



### **SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION**

## Organizational Information



The CBSA is organized into seven branches, each headed by a Vice-President who reports directly to the President. The Executive Vice-President provides support to the President, concentrating on the leadership of the Agency's program and operational management, as well as the management of financial resources and comptrollership.

Operations are delivered in eight regions: Atlantic, Quebec, Northern Ontario, Greater Toronto Area, Windsor/St. Clair, Niagara Falls/Fort Erie, Prairies and Pacific. CBSA officers are also located in 39 points abroad. The Admissibility and Enforcement Branches develop the programs and policies that the Operations Branch delivers. The Innovation, Science and Technology Branch works with these branches to ensure that we maximize our capacity to support effective and efficient operations. Underpinning all our policy, program and operational work are the critical strategic and enabling functions that span Strategy and Coordination, Human Resources, and Comptrollership Branches. The CBSA works closely with its Department of Justice Legal Services Unit to ensure that CBSA operations, service delivery, policy development, corporate direction and management are legally supportable.

This structure was chosen to encourage strong internal synergies among all program areas and to support clear accountability for all functions.



**Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (incl. FTE)**

(thousands of dollars)	2003-04 Actual	2004-05 Actual	2005-2006			
			Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Total Actuals
<b>Business Line</b>						
Border Operations <sup>11</sup>	944,795					
<b>Program Activity</b>						
Security		256,576	321,482	390,643	313,798	300,599
Access		719,640	641,924	665,121	711,854	682,349
Science and Technology- based Innovation <sup>12</sup>		100,338	70,448	81,808	201,850	200,841
Less:						
Respendable Revenue	(9,753)	(15,464)	(12,110)	(12,110)	(14,938)	(14,938)
<b>Total</b>	<b>935,042</b>	<b>1,061,090</b>	<b>1,021,744</b>	<b>1,125,462</b>	<b>1,212,564</b>	<b>1,168,851</b>
Less: Non-Respendable revenue	(36,826)	(31,231)		(23,145)		(44,382)
Plus: Cost of services received without charge	99,110	103,853		97,362		111,685
<b>Net cost of Department</b>	<b>997,326</b>	<b>1,133,712</b>		<b>1,199,679</b>		<b>1,236,154</b>
<b>Full Time Equivalents</b>	<b>10,497</b>	<b>10,758</b>		<b>12,311</b>		<b>12,077</b>

<sup>11</sup> In light of the timing of the Agency's creation (December 12, 2003), the CBSA operated and reported its actual expenditures under a single business line, Border Operations, in fiscal year 2003-2004.

<sup>12</sup> The Agency is currently conducting a review of the Program Activity allocation and will be making an adjustment in the upcoming 2007-2008 Main Estimates.

**Table 2: Resources by Program Activity**

2005-2006					
Program Activity	Budgetary (thousands of dollars)				
	Operating	Capital <sup>13</sup>	Total: Gross Expenditures	Less: Responsible Revenue	Total
<b>Security</b>					
Main Estimates	316,579	4,903	321,482	0	321,482
<i>Planned Spending</i>	385,740	4,903	390,643	0	390,643
Total Authorities	309,395	4,403	313,798	0	313,798
<i>Actual Spending</i>	296,245	4,354	300,599	0	300,599
<b>Access</b>					
Main Estimates	614,530	27,394	641,924	(12,110)	629,814
<i>Planned Spending</i>	637,727	27,394	665,121	(12,110)	653,011
Total Authorities	684,940	26,914	711,854	(14,938)	696,916
<i>Actual Spending</i>	669,548	12,801	682,349	(14,938)	667,411
<b>Science and Technology-based Innovation<sup>14</sup></b>					
Main Estimates	70,448	0	70,448	0	70,448
<i>Planned Spending</i>	81,808	0	81,808	0	81,808
Total Authorities	200,870	980	201,850	0	201,850
<i>Actual Spending</i>	199,880	961	200,841	0	200,841

<sup>13</sup> Totals may not add due to rounding.

<sup>14</sup> The Agency is currently conducting a review of the Program Activity allocation and will be making an adjustment in the upcoming 2007-2008 Main Estimates.

**Table 3: Voted and Statutory Items**

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2005–2006 (thousands of dollars)			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Total Actuals
10	Operating expenditures	863,931	967,649	1,043,931	1,014,488
15	Capital expenditures	32,297	32,297	32,297	18,117
(S)	Contributions to employee benefit plans	125,516	125,516	136,082	136,082
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets			239	149
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years			15	15
	<b>Total</b>	<b>1,021,744</b>	<b>1,125,462</b>	<b>1,212,564</b>	<b>1,168,851</b>

**Explanation of differences:**

The \$87 million difference between Planned Spending and Total Authorities is mainly attributable to adjustments after the tabling of the Report on Plans and Priorities including:

- The Operating Budget Carry-forward: \$34 million;
- Compensation for collective agreements to reflect negotiated and concluded agreements: \$35 million; and,
- Public Security initiatives, more specifically, the Container Security Marine Security and Border Modernization initiatives: \$18 million.

The \$44 million difference between Total Authorities and Actual Spending is mainly the result of:

- \$30 million as a net operating lapse (see Program Activity pages); and
- \$14 million lapse in the capital vote due to delays in the construction of capital projects at Douglas, BC; Stanstead, QC; Andover, NB; and Cascade, BC.

**Table 4: Services Received Without Charge**

(thousands of dollars)	2005-2006
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	49,400
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board of Canada Secretariat (excluding revolving funds). Employer's contribution to employees' insured benefits plans and associated expenditures paid by TBS.	58,703
Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada	420
Salary and associated expenditures of legal services provided by the Department of Justice Canada	3,162
<b>Total 2005-2006 Services received without charge</b>	<b>111,685</b>



**Table 5: Sources of Responsible and Non-Responsible Revenue**

**Responsible Revenue**

(thousands of dollars)	Actual 2003-04	Actual 2004-05	2005-2006			
			Main Estimates	Planned Revenue	Total Authorities	Actual
<b>Access</b>						
Sale of Goods and Services	406	1,458	1,780	1,780	1,440	1,440
Lease and Use of Public Property	0	0	285	285	0	0
Services of a Regulatory Nature	3,005	2,821	1,960	1,960	2,604	2,604
Services of a Non-Regulatory Nature	6,468	11,185	8,553	8,553	10,894	10,894
Sub-total	9,879	15,464	12,578	12,578	14,938	14,938
Less: Amounts recovered on behalf of OGDs	(1,063)	0	(468)	(468)	0	0
<b>Total Access</b>	<b>8,816</b>	<b>15,464</b>	<b>12,110</b>	<b>12,110</b>	<b>14,938</b>	<b>14,938</b>
<b>Science and Technology-based Innovation</b>						
Sale of Goods and Services	936	0	0	0	0	0
<b>Total Science and Technology-based Innovation</b>	<b>936</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Total - Responsible Revenues</b>	<b>9,753</b>	<b>15,464</b>	<b>12,110</b>	<b>12,110</b>	<b>14,938</b>	<b>14,938</b>

**Non-Responsible Revenue**

(thousands of dollars)	Actual 2003-04	Actual 2004-05	2005-2006			
			Main Estimates	Planned Revenue	Total Authorities	Actual
<b>Security</b>						
<i>Adjustments to Previous Year's Expenditures</i>	141	1,461	141	141	4,689	4,689
<i>Sale of Goods and Services</i>						

(thousands of dollars)	Actual 2003-04	Actual 2004-05	2005-2006			
			Main Estimates	Planned Revenue	Total Authorities	Actual
Service of a Regulatory Nature		2,565			2,783	2,783
Services of a Non-Regulatory Nature		424			898	898
<i>Sale of Goods and Services Total</i>		2,989			3,681	3,681
<i>Miscellaneous</i>						
GST/HST, Customs Import Duties, Excise and Air Travellers Security Charge	24,634	2,646	6,022	6,022	3,251	3,251
Sundries						
Court Fines	755	1,486	777	777	1,717	1,717
Customs Seizures			150	150	10	10
Investigations Seizures	2,203	2,892	6,473	6,473	716	716
Port Seizures	4,033	7,107	9,522	9,522	8,054	8,054
Interest and Penalties		209			16,282	16,282
Other	60	11,551	60	60	5,230	5,230
<i>Miscellaneous Total</i>	31,685	25,891	23,004	23,004	35,260	35,260
<b>Total Security</b>	<b>31,826</b>	<b>30,341</b>	<b>23,145</b>	<b>23,145</b>	<b>43,630</b>	<b>43,630</b>
<b>Access</b>						
<i>Sale of Goods and Services</i>						
Rights and Privileges	1,051					
Services of a Regulatory Nature	838					
Services of a Non-Regulatory Nature	3,047					
Public Building and Property Rental	64	380			363	363
<b>Total Access</b>	<b>5,000</b>	<b>380</b>			<b>363</b>	<b>363</b>
<b>Science and Technology-based Innovation</b>						
<i>Sale of Goods and Services – Rights and Privileges</i>						
IonScan Royalties		510			389	389
<b>Total Science and Technology-based Innovation</b>		<b>510</b>			<b>389</b>	<b>389</b>
<b>Total Non-Respendable Revenue</b>	<b>36,826</b>	<b>31,231</b>	<b>23,145</b>	<b>23,145</b>	<b>44,382</b>	<b>44,382</b>

**Table 6: Resource Requirements by Branch/Sector**

(\$ Thousands)

2005-2006				
Organization	Security	Access	Science and Technology-based Innovation <sup>15</sup>	Total
<b>Admissibility Branch</b>				
Planned Spending		54,362		54,362
Actual Spending		36,473		36,473
<b>Enforcement Branch</b>				
Planned Spending	78,302	7,184		85,486
Actual Spending	56,892	5,149		62,041
<b>Innovation, Science and Technology Branch</b>				
Planned Spending	6,826	45,447	68,995	121,268
Actual Spending			189,941	189,941
<b>Operations Branch</b>				
Planned Spending	266,788	471,088	7,193	745,069
Actual Spending	217,461	563,628	2,095	783,184
<b>Management Branches</b>				
Planned Spending	38,727	74,930	5,620	119,277
Actual Spending	26,246	62,161	8,805	97,212

<sup>15</sup> The Agency is currently conducting a review of the Program Activity allocation and will be making an adjustment in the upcoming 2007-2008 Main Estimates.

**Table 7-A: User Fees Act**

A. User Fee	Fee Type	Fee Setting Authority	Date Last Modified	2005-06					Planning Years		
				Forecast Revenue (\$000)	Actual Revenue (\$000)	Full Cost (\$000)	Performance Standard	Performance Results *	Full Year	Forecast Revenue (\$000)	Estimated Full Cost (\$000)
a. Rights and Privileges											
a.1 Brokers License and Examination Fees	Regulatory	Customs Act	1992	397	307	722	Results received 4-6 weeks from date of exam	To be published in 2006/07 DPR.	2006-2007	400	700
									2007-2008	400	700
									2008-2009	400	700
a.2 Customs Warehouse Fees											
Customs Suffrance Warehouse License Fees	Regulatory	Customs Act	1996	600	545	1,473	Application processed in 60 business days		2006-2007	600	1,500
									2007-2008	600	1,500
									2008-2009	600	1,500
Bonded Warehouse License Fees	Regulatory	Customs Tariff	1996	600	554	1,497	Operator to receive notice of determination within four weeks after an audit or examination		2006-2007	600	1,500
									2007-2008	600	1,500
									2008-2009	600	1,500
Total Rights and Privileges											
				1,597	1,406	3,692			2006-2007	1,600	3,700
									2007-2008	1,600	3,700
									2008-2009	1,600	3,700
b. Services of a Regulatory Nature											
Storage Charges Queen's & Frontier Warehouses	Regulatory	Customs Act	1992	400	213	394 *	Goods to be handled with care and stored in a secure manner to safeguard against damage or loss	To be published in 2006/07 DPR.	2006-2007	400	800
									2007-2008	400	800
									2008-2009	400	800
Customs Special Service Fees	Regulatory	Customs Act	1986	400	735	1,157	These regulations are currently under review. Service standards are being developed as part of this review. The review is expected to be completed in 2007-2008.		2006-2007	700	1,200
									2007-2008	700	1,200
									2008-2009	700	1,200
After Hours Examination	Regulatory	Immigration Refugee Protection Act	June 28, 2002	0	1	1			2006-2007	0	0
									2007-2008	0	0
									2008-2009	0	0
Alternative Means of Examination	Regulatory	Immigration Refugee Protection Act	June 28, 2002	400	365	545			2006-2007	400	600
									2007-2008	400	600
									2008-2009	400	600
CFIA Fees Notice	Regulatory	Canadian Food Inspection Agency Act		400	400	872	Requirements set by Canadian Food Inspection Agency.		2006-2007	400	900
									2007-2008	400	900
									2008-2009	400	900



				2005-06				Planning Years				
User Fee	Fee Type	Fee Setting Authority	Date Last Modified	Forecast Revenue (\$000)	Actual Revenue (\$000)	Full Cost (\$000)	Performance Standard	Performance Results *	Fiscal Year	Forecast Revenue (\$000)	Estimated Full Cost (\$000)	
Total Services of a Regulatory Nature												
c. Services of a Non-regulatory Nature												
c.1 Canada/U.S. Border Programs								To be published in 2006/07 DPR.				
	NEXUS	Regulatory	Customs Act	2002	900	1,045	4,461		Application processed in 6 weeks.	2006-2007	1,000	4,500
									2007-2008	1,000	4,500	
									2008-2009	1,000	4,500	
FAST Program	Regulatory	Customs Act	2002	1,700	944	3,243	Application processed in 4-6 weeks.		2006-2007	1,000	3,200	
									2007-2008	1,000	3,200	
									2008-2009	1,000	3,200	
CANPASS Programs	Regulatory	Customs Act	June 22, 2006 **	400	933	3,373	Application processed in 4-6 weeks.		2006-2007	900	3,300	
									2007-2008	900	3,300	
									2008-2009	900	3,300	
c.2 Other programs												
Fees charged for the processing of access requests filed under the <i>Access to Information Act</i> (ATIA)	Other products and services	<i>Access to Information Act</i>	1992	—	\$	\$	Response provided within 30 days following receipt of request; the response time may be extended pursuant to section 9 of the ATIA. Notice of extension to be sent within 30 days after receipt of request. The <i>Access to Information Act</i> provides fuller details: <a href="http://laws.justice.gc.ca/en/A-1/218072.html">http://laws.justice.gc.ca/en/A-1/218072.html</a> .		2006-2007	\$	\$	
									2007-2008	\$	\$	
									2008-2009	\$	\$	
Total Services of a Non-Regulatory Nature												
				3,000	2,927	11,082			2006-2007	2,905	11,005	
									2007-2008	2,905	11,005	
									2008-2009	2,905	11,005	

User Fee	Fee Type	Fee Setting Authority	Date Last Modified	2005-06				Planned Years				
				Forecast Revenue (\$000)	Actual Revenue (\$000)	Full Cost (\$000)	Performance Standard	Performance Results	Fiscal Year	Planned Revenue (\$000)	Full Cost (\$000)	
Sub - Total Regulatory Type Fees				3,197	3,120	6,661				2006-2007 2007-2008 2008-2009	3,500 3,500 3,500	7,200 7,200 7,200
Sub - Total Other Products and Services Type Fees				3,000	2,927	11,082				2006-2007 2007-2008 2008-2009	2,905 2,905 2,905	11,005 11,005 11,005
Total User Fees				6,197	6,047	17,743				2006-2007 2007-2008 2008-2009	6,405 6,405 6,405	18,205 18,205 18,205

\* Estimate of total Queen's and Frontier warehouse operational costs, including storage of seized goods. Fees are not intended to recover costs; service is provided for the convenience of clients, fees are to avoid competition with licensed warehouse operators.

\*\* Changes did not affect fee or scope of program, so User Fees Act provisions are not applicable.

**Table 7–B: Policy on Service Standards for External Fees**

A. External Fee	Service Standard1	Performance Result	Stakeholder Consultation
Brokers License and Examination Fees	Results received 4-6 weeks from date of exam.	To be published in 2006/07 DPR.	Consultation undertaken through the Border Commercial Consultative Committee.
Customs Sufferance Warehouse License Fees	Application processed in 60 business days.		
Bonded Warehouse License Fees	Operator to receive notice of determination within four weeks after an audit or examination.		
Storage Charges Queen's & Frontier Warehouses	Goods to be handled with care and stored in a secure manner to safeguard against damage or loss.		
NEXUS	Application processed in 6 weeks.		Regular surveys of participants are conducted. No significant concerns with fees have been identified.
FAST Program	Application processed in 4-6 weeks.		
CANPASS Programs (Boats, Private and Corporate Aircraft)	Application processed in 4-6 weeks.		
After Hours Examination	These regulations are currently under review. Service standards are being developed as part of this review. The review is expected to be completed in 2007-2008.		Consultation undertaken through the Border Commercial Consultative Committee.
Alternative Means of Examination			
Customs Special Services Fees			
Fees charged for the processing of access requests filed under the <i>Access to Information Act</i> (ATIA)	Response provided within 30 days following receipt of request; the response time may be extended pursuant to section 9 of the ATIA. Notice of extension to be sent within 30 days after receipt of request.  The <i>Access to Information Act</i> provides fuller details: <a href="http://laws.justice.gc.ca/en/A-1/218072.html">http://laws.justice.gc.ca/en/A-1/218072.html</a> .		The service standard is established by the <i>Access to Information Act</i> and the Access to Information Regulations. Consultations with stakeholders were undertaken by the Department of Justice and the Treasury Board Secretariat for amendments done in 1986 and 1992.

**Table 8: Details on Project Spending**

The real property projects below represent those that exceed the CBSA's delegated project spending approval authority of \$1,000,000.

(thousands of dollars)	Current Estimated Total Cost	2003-04 Actual	2004-05 Actual	2005-2006			
				Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
<b>Projects – Close-Out</b>							
Clarenceville, QC	1,385	100	1,132	123	123	123	123
Osoyoos, BC	18,000	500		5	5	5	
<b>Projects - Implementation</b>							
Andover, NB	6,445	500	600	4,100	4,100	4,100	2,000
Cascade, BC	2,700	0	700	1,750	1,750	1,750	2,700
Douglas, BC	44,000	2,100	3,800	10,160	5,219	10,160	4,200
Emerson, MB	12,658			10	10	10	
Armstrong, QC	9,052	300	8,000	298	298	298	298
Stanstead Route 55 (Rock Island), QC	18,000	2,300	5,000	10,450	10,450	10,450	8,200
<b>Projects – Initial Planning &amp; Identification</b>							
St-Stephen NB	15,000			115	115	115	
Fraser, BC	2,000		100				
Aldergrove, BC	9,935		100	571	571	571	



## Table 9: Horizontal Initiatives

In 2005-2006, CBSA participated as a partner on the following Horizontal Initiatives:

- 1) Canada Drug Strategy [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/cds-sca/description\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/cds-sca/description_e.asp) Lead: Health Canada.
- 2) The Tobacco Control Strategy [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/ftcs-sfct/description\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/ftcs-sfct/description_e.asp). Lead: Health Canada.
- 3) Marine Security [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/ms-sm/description\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/ms-sm/description_e.asp). Lead: Transport Canada.
- 4) National Initiatives to Combat Money Laundering [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/nicml-inlba/description\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/nicml-inlba/description_e.asp). Lead: The Department of Finance.
- 5) Canadian Firearms Program [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/cfp-pcaf/description\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/cfp-pcaf/description_e.asp). Lead: Canadian Firearms Centre.

Information on Horizontal Initiatives can be found at [http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil\\_e.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_e.asp)



## Table 10: Financial Statements

### Statement of Management Responsibility

Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements for the year ended March 31, 2006 and all information contained in this report rests with Agency management. These financial statements have been prepared by management in accordance with accounting policies issued by the Treasury Board which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment and gives due consideration to materiality. To fulfill its accounting and reporting responsibilities, management maintains a set of accounts that provides a centralized record of the department's financial transactions. Financial information submitted to the *Public Accounts of Canada* and included in the department's *Departmental Performance Report* is consistent with these financial statements.

Management maintains a system of financial management and internal control designed to provide reasonable assurance that financial information is reliable, that assets are safeguarded, and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act*, are executed in accordance with prescribed regulations, within Parliamentary authorities, and are properly recorded to maintain accountability of Government funds. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements by careful selection, training and development of qualified staff; by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility; and by communication programs aimed at ensuring that regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the department.

  
Alain Jolicoeur, President  
Ottawa, Canada  
August 15, 2006  
Gerry Derouin, Senior Financial Officer

**Canada Border Services Agency**  
**Statement of Operations (Unaudited)**  
**At March 31**  
*(in thousands of dollars)*

	2006			2005	
	Access	Security	Science and Technology-based Innovation	Total	Total
<b>Revenues</b>					
Tax revenues					
Excise Taxes (Note 4)	23,345,397			23,345,397	21,968,371
Customs Import Duties	3,329,810			3,329,810	3,091,209
Excise Duties	79,580			79,580	65,628
Less: Bad debt	636			636	(26,318)
	26,755,423			26,755,423	25,098,890
Non tax revenues					
Sale of goods and services	16,900	3,145	217	20,262	56,398
Interest & Penalties & Fines	17,964	29	6	17,999	360
Revenue from seized property	8,780			8,780	
Confiscation of Cash Bonds		2,384		2,384	
Gain on disposal and post-capitalization of tangible capital assets	2,351	47	11	2,409	134
Misc non-tax revenue	4,119	876		4,995	25,370
	50,114	6,481	234	56,829	82,262
<b>Total Revenues</b>	<u>26,805,537</u>	<u>6,481</u>	<u>234</u>	<u>26,812,252</u>	<u>25,181,152</u>
<b>Operating Expenses</b>					
Salaries and employee benefits	657,985	222,636	104,595	985,216	859,718
Professional and special services	29,798	43,795	24,035	97,628	85,271
Consumable machinery and equipment (parts)	676	3,529	58,202	62,407	58,585
Rental of land and buildings	35,151	12,008	2,475	49,634	47,087
Transportation and telecommunication	19,507	24,153	4,470	48,130	35,910
Repair and maintenance	21,230	7,844	4,892	33,966	20,085
Amortization	7,191	6,954	13,489	27,634	18,101
Materials and supplies	9,504	5,493	939	15,936	9,583
Other	1,543	4,069	2,999	8,611	7,123
<b>Total Expenses</b>	<u>782,585</u>	<u>330,481</u>	<u>216,096</u>	<u>1,329,162</u>	<u>1,141,463</u>
<b>Net Results</b>	<u>26,022,951</u>	<u>(324,000)</u>	<u>(215,862)</u>	<u>25,483,090</u>	<u>24,039,689</u>

*The accompanying notes form an integral part of these financial statements.*

**Canada Border Services Agency**  
**Statement of Financial Position (Unaudited)**  
**At March 31**  
*(in thousands of dollars)*

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
<b>ASSETS</b>		
<b>Financial assets</b>		
Cash	2,071,048	2,076,423
Accounts receivable and advances (Note 5)	8,080	15,196
Tax receivables (Note 6)	<u>1,171,459</u>	<u>947,506</u>
<b>Total financial assets</b>	3,250,587	3,039,125
 <b>Non-Financial Assets</b>		
Prepaid expenses	0	166
Inventory	4,358	4,841
Tangible capital assets (Note 7)	<u>292,432</u>	<u>285,646</u>
<b>Total non-financial assets</b>	296,790	290,653
 <b>TOTAL</b>	<u><u>3,547,377</u></u>	<u><u>3,329,778</u></u>
 <b>LIABILITIES and EQUITY</b>		
 <b>Liabilities</b>		
Accounts payable and accrued liabilities	87,937	105,189
Payable to provinces (Note 8)	7,569	5,976
Tax payables	24,136	23,362
Deposit accounts (Note 9)	39,670	37,982
Vacation pay and compensatory leave	71,967	82,621
Employee benefits (Note 10)	<u>118,288</u>	<u>87,362</u>
	349,567	342,492
 <b>Equity of Canada</b>	<u>3,197,810</u>	<u>2,987,286</u>
 <b>TOTAL</b>	<u><u>3,547,377</u></u>	<u><u>3,329,778</u></u>

*Contingent liabilities (Note 11)*

*Contractual obligations (Note 12)*

*The accompanying notes form an integral part of these financial statements.*



**Canada Border Services Agency**  
**Statement of Equity of Canada (Unaudited)**  
**At March 31**  
*(in thousands of dollars)*

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
<b>Equity of Canada, beginning of year</b>	2,987,286	2,967,758
Net results	25,483,090	24,039,689
Current year appropriations used (Note 3)	1,168,851	1,061,090
Revenue not available for spending	(26,797,314)	(25,165,688)
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund (Note 3)	244,212	(19,463)
Services provided without charge by other government departments (Note 13)	<u>111,685</u>	<u>103,900</u>
<b>Equity of Canada, end of year</b>	<u><u>3,197,810</u></u>	<u><u>2,987,286</u></u>

*The accompanying notes form an integral part of these financial statements.*

**Canada Border Services Agency**  
**Statement of Cash Flow (Unaudited)**  
**At March 31**  
*(in thousands of dollars)*

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
<b>Operating activities</b>		
Net Results	25,483,090	24,039,689
Non-cash items:		
Services provided without charge other government departments	111,685	103,900
Amortization of tangible capital assets	27,634	18,101
Other	10	(3,100)
Variations in Statement of Financial Position:		
Decrease (Increase) in Accounts receivable and advances	7,116	(12,582)
Decrease (Increase) in Tax receivables	(223,953)	5,512
Decrease in Prepaid expenses	166	229
Decrease (Increase) in Inventory	483	(796)
Increase (Decrease) in Accounts payable and accrued liabilities	(17,253)	73,479
Increase in Payable to provinces	1,593	1,868
Increase in Deposit accounts	1,688	3,037
Increase (Decrease) in Vacation pay and compensatory leave	(10,654)	29,717
Increase in Tax payables	774	1,160
Increase in Employee benefits	30,926	87,362
Cash generated by operating activities	<u><u>25,413,305</u></u>	<u><u>24,347,576</u></u>

**Capital investment activities**

Acquisitions of tangible capital assets	(36,506)	(49,837)
Proceeds from disposal of tangible capital assets	2,077	55
Cash used by capital investment activities	<u>(34,429)</u>	<u>(49,782)</u>

**Financing activities**

Net cash forwarded to the Government of Canada	(25,384,251)	(24,124,061)
Net cash (used) generated	<u>(5,375)</u>	<u>173,733</u>

<b>Cash, beginning of year</b>	<u>2,076,423</u>	<u>1,902,690</u>
--------------------------------	------------------	------------------

<b>Cash, end of year</b>	<u><u>2,071,048</u></u>	<u><u>2,076,423</u></u>
--------------------------	-------------------------	-------------------------

*The accompanying notes form an integral part of these financial statements.*

**1. Authority and purpose**

The Canada Border Services Agency (the “Agency”) was established effective December 12, 2003, when the Government announced a restructuring that resulted in the creation of the Agency, through the transfer of portions of the Canada Revenue Agency (CRA), Citizenship and Immigration Canada (CIC) and the Canadian Food Inspection Agency (CFIA).

The Agency is a departmental corporation named in Schedule II of the *Financial Administration Act* and reports to Parliament through the Minister of Public Safety. The Agency is funded through appropriations from the Government of Canada.

The Agency is responsible for the administration and enforcement of the following acts or portions of these acts: the *Customs Act*, the *Customs Tariff*, the *Excise Act*, the *Excise Tax Act*, the *Citizenship Act*, the *Immigration and Refugee Protection Act*, as well as other acts on behalf of other Federal departments and provinces.

In delivering its mandate, the Agency operates under the following program activities:

- (a) The Access program activity contributes to the security and prosperity of Canada through the development of national programs and operational policies related to admissibility, processing and recourse mechanisms for the import and export of goods and the movement of people, and investigating complaints related to unfair trade practices.
- (b) The Security program activity ensures enforcement of Canadian legislation related to border management, by providing sound intelligence to decision makers, and by acting as a focal point for Agency relations with partners in the security, intelligence, and law enforcement communities.
- (c) The Science and Technology-based Innovation program activity enables and supports efficient and effective border management, and plays an important role in protecting Canadians from existing risk and emerging threats, through the development, implementation, delivery, and maintenance of innovative and cost-effective technology and science solutions.

## **2. Summary of significant accounting policies**

The financial statements have been prepared in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Significant accounting policies are as follows:

### **(a) Parliamentary appropriations**

The Agency is financed by the Government of Canada through Parliamentary appropriations. Appropriations provided to the department do not parallel financial reporting according to generally accepted accounting principles since appropriations are based primarily on cash-flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 3 provides a high-level reconciliation between the bases of reporting.

### **(b) Net Cash forwarded to the Government of Canada**

The Agency operates within the CRF, which is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by the Agency is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the Agency are paid from the CRF. The net cash forwarded to the Government of Canada is the difference between all cash receipts and all cash disbursements including transactions between departments of the federal government.

### **(c) Change in net position in the Consolidated Revenue Fund**

The change in net position in the Consolidated Revenue Fund is the difference between the net cash provided by Government and appropriations used in a year, excluding the amount of non-re spendable revenue recorded by the department. It results from timing differences between when a transaction affects appropriations and when it is processed through the CRF.

### **(d) Tax revenues**

Tax revenues reported in this statement include revenues collected under the authority of the *Customs Act*, the *Customs Tariff*, the *Excise Act* and the *Excise Tax Act*. These taxes include: Excise taxes, which consist of Goods and Services and Harmonized Sales taxes (GST/HST), Excise duties and Customs import duties. Domestic harmonized and goods and services taxes, as well as the input tax credits accorded for GST/HST paid on importations and domestic transactions, are not reflected in these statements as the Canada Revenue Agency is responsible for their administration.

The determination of these revenues is based on the taxes and duties assessed that relate to goods authorized by the Agency to enter into Canada during the fiscal year ended March 31.

#### **(i) Assessment definition**

An assessment (or reassessment) of taxes is defined as all decisions and other steps made or taken by the Minister of Public Safety and officials of the Agency under the federal, provincial, and territorial acts or sections of the acts administered by the Agency to determine taxes payable by importers. When verifying an importer's declaration, the Agency uses the applicable provisions of the various acts it administers as well as other internally developed criteria which are designed substantially to meet the provisions of these acts.

(ii) Completeness of tax revenues

The Canadian customs and tax systems are predicated on self-assessment where importers are expected to understand the laws and comply with them. This has an impact on the completeness of duty and tax revenues when importers fail to comply with laws, for example, if they do not declare or incorrectly declare goods imported. The Agency has implemented systems and controls in order to detect and correct situations where importers are not complying with the various acts it administers. These systems and controls include performing audits of importer records where determined necessary by the Agency. Such procedures cannot be expected to identify all undeclared or incorrectly declared importations or other cases of non-compliance. The Agency does not estimate the amount of unreported duties and taxes. However, such amounts are included in revenues when assessed.

**(e) Non-tax revenues**

Non-tax revenues reported in this statement include revenues collected on behalf of the Government of Canada under the *Immigration and Refugee Protection Act*, the *Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act* and other similar legislation.

Non-tax revenues are accounted for in the period in which the underlying transaction or event occurred that gave rise to the revenues.

**(f) Expenses**

All expenses are recorded on an accrual basis.

(i) Employee vacation pay and compensatory leave.

Vacation pay and compensatory leave are expensed as the benefits accrue to employees under their respective terms of employment. The liability for vacation pay and compensatory leave is calculated at the salary levels in effect at the end of the year for all unused vacation pay and compensatory leave benefits accruing to employees.

(ii) Services provided without charge by other Government departments.

Services provided without charge by other government departments for accommodation, workers' compensation benefits, the employer's contribution to the health and dental insurance plans and legal services are recorded as operating expenses at their estimated cost.

**(g) Cash**

Cash includes amounts received in Agency offices or by Agency agents as at March 31 but not yet deposited to the credit of the Consolidated Revenue Fund of the Government of Canada.

**(h) Accounts receivable and advances**

Accounts receivable and advances are stated at amounts expected to be ultimately realized; a provision is made for doubtful accounts where recovery is considered uncertain. The allowance for doubtful accounts is increased/decreased by an annual provision for doubtful accounts and is reduced by amounts written off as uncollectible during the year.



### **(i) Tax receivables**

Tax receivables represent duties and taxes and other revenues assessed or estimated by the Agency but not yet collected. A significant portion of the receivable balance is due to the recording of accrued receivables, which relate to the current fiscal year but are not due for payment until the next fiscal year. All receivables are stated at amounts ultimately expected to be realized; a provision is made for doubtful accounts where recovery is considered uncertain. This allowance for doubtful accounts reflects management's best estimate of the collectibility of amounts assessed but not yet paid.

### **(j) Inventory**

Inventory consists of forms, publications and uniforms and is not intended for resale. They are valued at cost (determined by using the weighted average cost method). Items which are considered obsolete are written off. The cost of inventory is charged to operations in the period in which the items are used.

### **(k) Tangible capital assets**

All tangible capital assets having an initial cost of \$10,000 or more are recorded at their acquisition cost. Amortization of capital assets, except land, is performed on a straight-line basis over the estimated useful lives of the assets as follows:

<u>Asset</u>	<u>Useful life</u>
Buildings	30 years
Works and infrastructure	40 years
Machinery and equipment	10 years
Vehicles	5 years
In-house developed software	7 years
Purchased software	3 years
Information technology equipment	5 years

Assets under construction/development are not amortized until completed and put into operation.

### **(l) Tax payables**

Tax payables represent the Excise taxes (GST and HST), Excise duties and Customs import duties due to importers as a result of assessments to the benefit of importers for current or prior year imports.

### **(m) Employee future benefits**

- (i) Pension benefits: Eligible employees participate in the Public Service Superannuation Plan, a multi-employer plan administered by the Government of Canada. The Agency's contributions to the Plan are charged to expense in the year incurred and represent the total Agency obligation to the Plan. Current legislation does not require the Agency to make contributions for any actuarial deficiencies of the Plan.
- (ii) Severance benefits: Employees are entitled to severance benefits under labour contracts or conditions of employment. These benefits are accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.

### **(n) Contingent liabilities**

Contingent liabilities are potential liabilities, which may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense recorded. If the likelihood is not determinable or an amount cannot be reasonably estimated, the contingency is disclosed in the notes to the financial statements.

### **(o) Environmental liabilities**

Environmental liabilities reflect the estimated costs related to the management and remediation of contaminated sites. Based on management's best estimates, a liability is accrued and an expense recorded when the contamination occurs or when the Agency becomes aware of the contamination and is obligated, or is likely to be obligated to incur such costs. If the likelihood of the Agency's obligation to incur these costs is either not determinable or unlikely, or if an amount cannot be reasonably estimated, the costs are disclosed as contingent liabilities in the notes to the financial statements.

### **(p) Measurement uncertainty**

The preparation of these financial statements, in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector, requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are contingent liabilities, environmental liabilities, the liability for employee severance benefits, the allowance for doubtful accounts and the useful life of tangible capital assets. Actual results could significantly differ from those estimated. Management's estimates are reviewed periodically and, as adjustments become necessary, they are recorded in the financial statements in the year they become known.

## **3. Parliamentary appropriations**

The Agency receives most of its funding through Parliamentary appropriations. Items recognized in the statement of operations and the statement of financial position in one year may be funded through Parliamentary appropriations in prior, current or future years. Accordingly, the Agency has different net results for the year on a government-funding basis than on an accrual accounting basis. These differences are reconciled below:

### **(a) Reconciliation of net results to current year appropriations used**

	2006	2005
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
<b>Net results</b>	25,483,090	24,039,689
Adjustments for items affecting net results but not affecting appropriations		
Add (Less):		
Revenue not available for spending	(26,797,314)	(25,165,688)
Services provided without charge	111,685	103,900
Amortization of tangible capital assets	27,634	18,101

Employee severance benefits	30,926	0
Other	9,523	(1,541)

Adjustments for items not affecting net results  
but affecting appropriations

Add (Less) :

Acquisition of tangible capital assets	(30,106)	(49,837)
Inventory purchased	(4,046)	(5,535)
Prepaid expenses	(243)	(179)

<b>Current year appropriations used</b>	<b><u>(1,168,851)</u></b>	<b><u>(1,061,090)</u></b>
---	---------------------------	---------------------------

**(b) Appropriations provided and used**

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
	(in thousands of dollars)	
Parliamentary appropriations		
Vote 10 – Operating expenditures	1,043,931	981,367
Vote 15 – Capital expenditures	32,297	26,332
<u>Statutory amounts</u>		
Contributions to employee benefit plans	136,082	118,687
Spending proceeds from disposal of surplus crown assets	240	125
Refunds of amounts credited to revenues previous years	15	7
Less:		
Lapsed appropriations		
Vote 10 – Operating expenditures	(29,443)	(64,812)
Vote 15 – Capital expenditures	(14,180)	(616)
Appropriations available for future years	(91)	
	<u>1,168,851</u>	<u>1,061,090</u>

**(c) Reconciliation of net cash provided by (forwarded to) Government to current year appropriations used**

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
	(in thousands of dollars)	
<b>Net cash provided (deposited to) by Government</b>	<b>(25,384,251)</b>	<b>(24,124,061)</b>
Revenue not available for spending	26,797,314	25,165,688
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund		

Variation in accounts receivable	(216,837)	(7,070)
Variation in accounts payable and accrued liabilities	(13,198)	79,544
Other adjustments	<u>(14,177)</u>	<u>(53,011)</u>
	(244,212)	19,463
	<u>                    </u>	<u>                    </u>
<b>Current year appropriations used</b>	<u><u>1,168,851</u></u>	<u><u>1,061,090</u></u>

#### 4. Excise taxes

The Agency collects Harmonized Sales taxes (HST) under the terms of the Comprehensive Integrated Tax Coordination Agreement (CITCA). The Agency remits the provinces' share HST to the department of Finance monthly on the basis of a remittance schedule developed by the department of Finance in accordance with the terms of the CITCA. The total remitted for 2006 was \$1,594,557,514. (\$1,399,178,481 in 2005).

#### 5. Accounts receivable and advances

The following table presents details of the accounts receivable and advances:

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
	(in thousands of dollars)	
Receivables from Other Government Departments and Agencies	4,147	12,597
Receivables external to the Government	3,199	1,782
Employee advances and other receivables	1,254	1,393
	<u>                    </u>	<u>                    </u>
Less: allowance for doubtful accounts on external receivables	<u>(520)</u>	<u>(576)</u>
	<u>                    </u>	<u>                    </u>
<b>Total</b>	<u><u>8,080</u></u>	<u><u>15,196</u></u>

#### 6. Tax receivables

Accounts receivable from importers represents the Customs duties, Excise taxes, Goods and Services and the Harmonized Sales taxes due to the Receiver General of Canada as a result of importations into Canada by importers.

The following table presents details of tax accounts receivable:

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
	(in thousands of dollars)	
Tax receivables	1,403,291	1,207,150
Less: Allowance for doubtful accounts	<u>(231,832)</u>	<u>(259,644)</u>
	<u>                    </u>	<u>                    </u>
<b>Net tax receivables</b>	<u><u>1,171,459</u></u>	<u><u>947,506</u></u>



## 7. Tangible capital assets

(in thousands of dollars)

Capital asset class	Opening Balance	Acquisitions	Cost transfers Disposals write-offs and other	Closing balance	Accumulated amortization transfers, disposals write-offs and other				2006 Net book value	2005 Net book value
					Opening balance	Amortization	write-offs and other	Closing balance		
Land	4,396	6		4,402				-	4,402	4,396
Buildings	138,164	14	99	138,277	36,378	4,602		40,980	97,297	101,786
Works and Infrastructure	1,124	-		1,124	292	21		313	811	832
Machinery & Equipment	52,412	4,660	(148)	56,924	16,416	4,843	(29)	21,230	35,694	35,996
IT equipment, in house developed										
and purchased softwares	62,912	6,386	36,801	106,099	15,483	14,625	3,925	34,033	72,066	47,429
Vehicles	23,719	1,880	(1,379)	24,220	14,095	3,543	(1,334)	16,304	7,916	9,624
Assets under construction	85,583	23,561	(34,898)	74,246	-			-	74,246	85,583
Total	368,310	36,507	475	405,292	82,664	27,634	2,562	112,860	292,432	285,646

Amortization expense for the year ended March 31, 2006 is \$27,634 (2005 - \$18,101).

## 8. Payable to Provinces

A number of Memorandums of Understanding (MOUs) have been established between the provinces and CBSA, whereby CBSA collects provincial sales, alcohol and tobacco taxes on behalf of the provinces and remits these collections directly to the provinces monthly in compliance with the strict time lines set-out in the MOUs.

	2006	2005
	(in thousands of dollars)	
Opening balance	5,976	4,063
Increase in payable to Provinces	1,593	1,913
Closing balance	7,569	5,976

## 9. Deposit accounts

The deposit accounts were established to record cash and securities required to guarantee payment of Customs duties and Excise taxes on imported goods pursuant to the *Customs Act* and the *Excise Tax Act* and to guarantee the compliance of transporters and individuals with the provisions of the *Immigration and Refugee Protection Act*.

	2006	2005
	(in thousands of dollars)	
Opening balance	37,982	69,161

In-year variation:

Increase (Decrease) Guarantee deposit accounts	1,506	(31,398)
Increase Seized cash	-	4
Increase Other deposit accounts	<u>182</u>	<u>216</u>
Closing balance	<u><u>39,670</u></u>	<u><u>37,982</u></u>

## 10. Employee benefits

(a) Pension benefits: The Agency's employees participate in the Public Service Superannuation Plan, which is administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2 percent per year of pensionable service, times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with the Canada/Québec Pension Plans benefits and they are indexed for inflation. Both the employees and the Agency contribute to the cost of the Plan. The Agency's responsibility with regard to the Plan is limited to its contributions, which represents approximately 2.6 times the contributions made by employees. Actuarial surpluses or deficiencies are recognized in the financial statements of the Government of Canada, as the Plan's sponsor.

(b) Severance benefits: The Agency provides severance benefits to its employees based on eligibility, years of service and final salary. These severance benefits are not pre-funded. Benefits will be paid from future appropriations. Due to the restructuring that established the Agency in 2003-04, comparative information is not available for the severance benefit expense and beginning accrued benefit obligation for 2005. The liability as at March 31, 2006 is \$118,287,840, which is an increase of \$30 million from the March 31, 2005 liability (\$87,361,605). The increase in the liability from March 31, 2005 to March 31, 2006 is explained by both a significant increase in the actuarial rate and a significant increase in the employee base.

## 11. Contingent liabilities

### (a) Contaminated sites

Liabilities are accrued to record the estimated costs related to the management and remediation of contaminated sites where the Agency is obligated, or likely to be obligated, to incur such costs. The Agency has identified 2 sites in 2006 (9 sites in 2005) where such action is possible and for which a liability of \$ 0.9 Million in 2006 (\$1.6 million in 2005) has been recorded. The Agency's ongoing efforts to assess contaminated sites may result in additional environmental liabilities related to newly identified sites, or changes in the assessments or intended use of existing sites. These liabilities will be accrued in the year in which they become known.

### (b) Claims and litigation

Claims have been made against the Agency, in the normal course of operations. Legal proceedings for claims totalling approximately \$195 million (\$140 millions in 2005) were still pending at March 31, 2006. In addition, appeals for previously assessed Customs duties, Excise duties, Goods and Services and Harmonized Sales taxes have been received in the amount of \$272 million (\$269 million in 2005).

Some of these claims and appeals may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability and expense are recorded in the financial statements. As of March 31, 2006 the Agency has recorded an estimated liability of \$1.2 million (\$0 in 2005).

## 12. Contractual Obligations

The nature of the Agency's activities results in large multi-year contracts and obligations whereby the Agency will be committed to make future payments when the services/goods are received.

Significant commitments that can be reasonably estimated are as follows:

(in thousands of dollars)

	2007	2008	2009	2010 and there- after	Total
Operating lease	4,000	4,000	4,000	-	12,000

This commitment is from a multi-year contract for the provision of a low-risk detention centre in Toronto, Ontario.

## 13. Related party transactions

The Agency is related in terms of common ownership to all Government of Canada departments, agencies and Crown corporations. The Agency enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms. Specifically:

- a) The Agency has arrangements with the Canada Revenue Agency for the provision of information technology services, which are paid for on a quarterly basis.

Information Technology Services provided include:

- Infrastructure Administration and services;
- Architecture and Consulting Services; and,
- Regional Services.

- b) The Canada Border Services Agency administers its customs duties and tax programs and deposits its cash receipts through an accounting system and bank accounts owned by the Canada Revenue Agency (CRA).
- c) Also during the year, the department received services, which were obtained without charge from other departments. Significant services provided without charge have been recognized in the Statement of Operations as follows:

	2006	2005
	(in thousands of dollars)	
Accommodation	49,400	46,600
Employer's contribution to the health and dental insurance plans	58,703	54,100
Worker's compensation coverage	420	400
Legal services	3,162	2,800
	<u>111,685</u>	<u>103,900</u>

The Government has structured some of its administrative activities for efficiency and cost-effectiveness purposes so that one department performs these on behalf of all without charge. The costs of these services, which include payroll and cheque issuance services provided by Public Works and Government Services Canada, are not included as an expense in the Agency's Statement of Operations.

d) Remission of GST to Other Government Departments

Under an Order in Council PC 1990-2854 dated December 21, 1990, "GST Federal Government Departments Remission Order," a remission is provided for the GST paid or payable by departments of the federal government on their taxable purchases of goods and services. The amount remitted by the Agency for tax paid on taxable importations by departments of the federal government for 2006 is \$31,329,296 (\$34,987,945 in 2005).



**Table 11: Response to Parliamentary Committees, and Internal Audits and Evaluations for the Fiscal Year: 2005-2006**

<b>Response to Parliamentary Committees</b>
None requested in 2005-2006
<b>Response to the Auditor General including to the Commissioner of the Environment and Sustainable Development (CESD)</b>
<p><b>Safety of Drinking Water-Federal Responsibilities</b></p> <p>This audit examined whether the government is complying with its legal obligation under the <i>Canada Labour Code</i> to make sure the drinking water provided to its employees meets these guidelines. The audit assessed whether six key federal departments and agencies (including CBSA) complied with requirements to test drinking water for bacteria, as this testing is critical to protect human health.</p> <p>The audit did not include recommendations for the CBSA.  <a href="http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/reports.nsf/html/c20050904ce.html">http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/reports.nsf/html/c20050904ce.html</a></p> <p><b>Environmental Petitions</b></p> <p>In 2005-2006, the Agency received an Environmental Petition (126B) from the CESD. The petitioner claims while working in a shipping department of a private company, he cut the packing tape securing a pallet that had arrived from Hong Kong and was covered by Dinex, a toxic pesticide not registered for use in Canada, and it affected his health. Mr. Edwards questioned the procedures in place to prevent a similar incident from occurring and requested other actions from departments. His petition was forwarded to four departments and agencies including the CBSA.</p> <p>Although CBSA officials were unable to conclusively determine why the shipment in question contained Dinex, the petition brought to our attention the possibility that it and other pesticides may be improperly used to treat wood packaging for shipments arriving from Hong Kong. CBSA officials have since taken specific steps to identify and examine shipments of this nature more closely in order to determine the extent of this practice and make efforts to ensure that only properly treated shipments are released. Additionally, CBSA employees have been alerted to the possible presence of loose pesticides in similar shipments.</p> <p>The complete details of the petition and CBSA response can be found at:  <a href="http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/petitions.nsf/english">www.oag-bvg.gc.ca/domino/petitions.nsf/english</a></p> <p><b>Passport Office Audit</b></p> <p>An audit of the Passport Office followed up on a recommendation from the March 2004 audit on National Security concerning the sharing of lost and stolen passport information. The audit confirmed that processes were implemented to ensure, as agreed, the exchange of lost and stolen passport information was implemented in the summer of 2004.</p> <p>The Passport Office Audit can be found at:  <a href="http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/reports.nsf/html/20050403ce.html#ch3hd3e">http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/reports.nsf/html/20050403ce.html#ch3hd3e</a></p> <p>The National Security Audit can be found at:  <a href="http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/reports.nsf/html/20040303ce.html">http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/reports.nsf/html/20040303ce.html</a></p>

**External Audits (Note: These refer to other external audits conducted by the Public Service Commission of Canada or the Office of the Commissioner of Official Languages).**

**Official Languages**

The Office of the Commissioner of Official Languages conducted an audit of the CBSA between February 2005 and June 2005, to assess whether the Agency offers satisfactory customs services to clients in the official language of their choice at bilingual border crossings.

The Commissioner made 12 recommendations with a view to helping the CBSA improve delivery of the full range of services that it is required to offer in both official languages at designated bilingual border crossings.

The full report can be found here:

[http://www.ocol-clo.gc.ca/archives/sst\\_es/2005/border\\_frontaliers/border\\_frontaliers\\_e.htm](http://www.ocol-clo.gc.ca/archives/sst_es/2005/border_frontaliers/border_frontaliers_e.htm)

**Internal Audits or Evaluations**

Five internal audits were completed in 2005-2006

- Review of the Audit Requirements of the Canadian Police Information Centre (CPIC) System  
[http://cbsa.gc.ca/formspubs/type/auditreports/2006/cpic\\_cipc-e.html](http://cbsa.gc.ca/formspubs/type/auditreports/2006/cpic_cipc-e.html)
- 2004-2005 Year-End Cash Cut-Off Procedures Audit  
<http://cbsa.gc.ca/formspubs/type/auditreports/2005/procedure-e.html>
- Audit of Data Migration 2004-2005
- Cross-Border Currency Reporting Program Audit
- Audit of Transition

Two evaluations were completed in 2005-2006

- NEXUS Air [http://cbsa.gc.ca/formspubs/type/auditreports/2006/nexus\\_air-e.html](http://cbsa.gc.ca/formspubs/type/auditreports/2006/nexus_air-e.html)
- NEXUS Marine [http://cbsa.gc.ca/formspubs/type/auditreports/2006/nexus\\_mar-e.html](http://cbsa.gc.ca/formspubs/type/auditreports/2006/nexus_mar-e.html)

## **Table 12: Sustainable Development Strategy**

Sustainable development involves choosing to do things in ways that make desired results last, recognizing that the decisions of today are legacies to the generations of tomorrow. The CBSA will develop a relevant and achievable Sustainable Development Strategy (SDS) and action plan, contributing to the federal government's horizontal sustainable development priorities. Our strategy will help us integrate sustainable development principles into our policies, programs and operations.

As per the 2004-2005 DPR Guidelines, the Canada Border Services Agency is required to table its first sustainable development strategy in 2006.

**Table 13: Service Improvement Initiative**

**Trade dispute resolution - review of prohibited importations**

- Reduction of age of inventories, particularly in the trade dispute resolution area, by close to 30 percent, over the past 3 fiscal years
- Exceeded service standard of 30 days for determination of prohibited titles – average turnaround of 16 days, based on 3,338 titles

**NEXUS Highway**

- In cooperation with the U.S., opened first urban enrolment centre at King County International Airport in Seattle/Washington
- Provides a more convenient location for NEXUS Highway applicants to enrol in program

**NEXUS Marine pilot project**

- As of January 2006, 700 members enrolled in pilot
- Surveys show 75 percent of members are highly satisfied with pilot
- Reduces time for low-risk recreational boaters to clear customs and immigration by close to 20 minutes per passage

**NEXUS Air pilot project**

- Implemented at the Vancouver International Airport on November 30, 2004
- Initial membership goal of 3,000 clients was exceeded by 22% within seven months of operation
- Reduces passage processing time by 27 minutes for low-risk air travellers to meet their border clearance obligations

**Transit Time Reduction in Detroit/Windsor Corridor**

- Wait times for Canada-bound traffic at Ambassador Bridge, Detroit-Windsor Tunnel, and Blue Water Bridge have dropped by an average of 62 percent for passenger and commercial flows combined

**Rail Export Verification Unit**

- Pilot project for combined reporting of southbound rail shipments by CN Rail
- Eliminated export train delays at eight border crossings currently used by CN Rail



**Table 14: Travel Policies**

**Comparison to the Treasury Board Special Travel Authorities**

<b>Travel Policy of the Canada Border Services Agency:</b>
The Canada Border Services Agency follows the TB Travel Authorities and the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) Travel Policy.
<b>Authority:</b> Treasury Board Travel Authorities and the <i>Canada Custom's Revenue Agency Act</i> .
<b>Coverage:</b> Treasury Board Authorities: All employees of the CBSA with the exception of approximately 20, who occupy specific groups.
<b>Principal differences(s) in policy provisions:</b> See below.
<b>Principal financial implications of the differences:</b> See below.

**Comparison to the TBS Travel Directive, Rates and Allowances**

<b>Travel Policy of the Canada Border Services Agency:</b>
The CBSA uses the TBS <i>Travel Directive, Rates and Allowances</i> for all employees except those in certain occupational groups (such as financial officers) who were transferred by Orders-in-Council to CBSA from the former CCRA and for whom collective agreements have not yet been signed with the Treasury Board (i.e. employees who are still subject to collective agreements negotiated with the former CCRA).
<b>Authority:</b> The <i>CCRA Act</i> .
<b>Coverage:</b> Approximately 20 employees are covered by the CCRA Travel Policy, Rates and Allowances - including those who are members of the Professional Institute of the Public Service (PIPS).
<b>Principal difference(s) in policy provisions:</b> Primarily in the terms and treatment of expense reimbursement related to dependant care, incidental expense allowance, weekend travel home, and weekend travel alternatives when on travel status.
<b>Principal financial implications of the difference(s):</b> Some allowances are lower and/or the requirements to claim a reimbursement are more restrictive under the Treasury Board Secretariat's Travel Directive than under the CCRA Travel Policy, potentially reducing travel expense claims. The overall impact is not considered to be significant to either the CBSA as a whole or to the travel expenses of the employees affected.



## **SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST**

## **Other Programs and Services**

CBSA has begun publishing annual critical incident statistics on the Internet. These statistics are currently, and will in the future be, publicly available before the tabling of each fiscal year's Departmental Performance Report. The critical incidents statistics for 2005-2006 can be found at the following hyperlink:

<http://cbsa.gc.ca/formspubs/type/work-travail/2006work-travail-e.html>



## Appendix A: Examples of key partners and stakeholders

Our key partners and stakeholders include:	
<b>Government</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Department of Public Safety and Emergency Preparedness Canada and the other portfolio partners: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Canadian Security Intelligence Service</li> <li>▪ Royal Canadian Mounted Police</li> <li>▪ Canada Firearms Centre</li> </ul> </li> <li>✓ Other federal departments and agencies: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Citizenship and Immigration Canada</li> <li>▪ Canada Revenue Agency</li> <li>▪ Canadian Food Inspection Agency</li> <li>▪ Immigration and Refugee Board of Canada</li> <li>▪ Passport Office</li> <li>▪ Foreign Affairs and International Trade Canada</li> <li>▪ Health Canada</li> <li>▪ Public Health Agency of Canada</li> <li>▪ Justice Canada</li> </ul> </li> <li>✓ Provinces and territories</li> <li>✓ Municipalities</li> <li>✓ Foreign governments and agencies, including the U.S., Mexico and the U.K.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Correctional Service of Canada</li> <li>▪ National Parole Board</li> <li>▪ Canadian International Development Agency</li> <li>▪ Department of Finance</li> <li>▪ Privy Council Office</li> <li>▪ Treasury Board of Canada Secretariat</li> <li>▪ Canadian International Trade Tribunal</li> <li>▪ Transport Canada</li> <li>▪ Regional development agencies</li> <li>▪ etc.</li> </ul>	
<b>Law Enforcement Agencies</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Federal, provincial and municipal police forces</li> <li>✓ Foreign border and enforcement agencies, particularly U.S. Customs and Border Protection and U.S. Immigration and Customs Enforcement</li> </ul>	
<b>Stakeholders and Advisors</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Canada Border Services Advisory Committee</li> <li>✓ Border Commercial Consultative Committee</li> <li>✓ Bridge, port and airport authorities</li> <li>✓ Multilateral Organizations: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ World Customs Organization</li> <li>▪ World Trade Organization</li> <li>▪ European Union</li> <li>▪ Asia-Pacific Economic Cooperation</li> <li>▪ G8</li> <li>▪ Four-Country Conference</li> </ul> </li> <li>✓ Industry, trade and tourism associations, chambers of commerce</li> <li>✓ Non-governmental organizations: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Canadian Red Cross</li> <li>▪ Canadian Council for Refugees</li> <li>▪ Cross-Cultural Roundtable on Security</li> </ul> </li> <li>✓ Academic and research communities</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Intergovernmental Consultations on Asylum, Refugee and Migration Policies</li> <li>▪ United Nations High Commissioner for Refugees</li> <li>▪ etc.</li> <li>▪ Ethno-cultural groups</li> <li>▪ etc.</li> </ul>	

**Appendix B: Food, Plant, and Animal Program within the Canada Border Services Agency  
2005-2006**

	<b>Totals</b>	<b>Plant Health</b>	<b>Animal Health</b>
Number of Interceptions (excluding Detector Dogs)	60,344	20,880	39,464
Total Number of Detector Dog Interceptions	24,278	11,936	12,342
Total Number of Interceptions	84,622	32,816	51,806

	<b>Totals</b>
Number of Plants	40,567
Number of Plant Products	31,204
Number of Kilograms of Soil	1,755
Number of Kilograms of Meat	50,006
Number of Kilograms of Meat Products	9,192
Number of Birds	413
Number of Animals	13,010
Number of Animal Products	18,900
Number of Articles Disinfected	3,474
Number of Submissions for Identification (AGR1303) or Laboratory Analysis (AGR 1528) for Plants	10
Number of Submissions for Identification (AGR1303) or Laboratory Analysis (AGR 1528) for Animals	6
Number of Administrative Monetary Penalties Issued (AMP) for Plants	361
Number of Administrative Monetary Penalties Issued (AMP) for Animals	2921

Annexe B : Programme relatif aux aliments, aux végétaux et aux animaux au sein de l'Agence des services frontaliers du Canada 2005-2006

Santé animale	Protection des végétaux	Totaux	60 344	20 880	39 464
		Nombre d'interceptions (excluant celles par des chiens détecteurs)	24 278	11 936	12 342
		Nombre total d'interceptions par des chiens détecteurs	84 622	32 816	51 806

Totaux	40 567	Nombre de végétaux
	31 204	Nombre de produits végétaux
	1 755	Nombre de kilos de sols
	50 006	Nombre de kilos de viande
	9 192	Nombre de kilos de produits de viande
	413	Nombre d'oiseaux
	13 010	Nombre d'animaux
	18 900	Nombre de produits animaux
	3 474	Nombre d'articles désinfectés
	10	Nombre de demandes de rapports d'identification de parasites végétaux (AGR 1303) ou d'analyses de laboratoire (AGR 1528) pour des
	6	Nombre de demandes de rapports d'identification de parasites animaux (AGR 1303) ou d'analyses de laboratoire (AGR 1528) pour des
	361	Nombre de sanctions administratives pécuniaires (SAP) imposées pour des végétaux
	2921	Nombre de sanctions administratives pécuniaires (SAP) imposées pour des animaux

# Annexe A : Exemples de partenaires et d'intervenants clés

Nos partenaires et intervenants clés comprennent, notamment :	
Gouvernement	
✓	Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile et autres partenaires du portefeuille :
✓	Service canadien du renseignement de sécurité
✓	Gendarmerie royale du Canada
✓	Centre des armes à feu du Canada
✓	Autres ministères et organismes fédéraux :
✓	Citoyenneté et Immigration Canada
✓	Agence du revenu du Canada
✓	Agence canadienne d'inspection des aliments
✓	Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada
✓	Bureau des passeports
✓	Affaires étrangères et Commerce international
✓	Canada
✓	Santé Canada
✓	Agence de santé publique du Canada
✓	Provinces et territoires
✓	Municipalités
✓	Gouvernements et organismes étrangers, y compris les États-Unis, le Mexique et le Royaume-Uni.
Organismes d'exécution de la loi	
✓	Forces policières fédérales, provinciales et municipales
✓	Organismes étrangers responsables de la frontière et de l'exécution de la loi, plus particulièrement le Service des douanes et de la protection de la frontière des États-Unis (U.S. Customs and Border Protection) et le Service de l'immigration et de l'exécution des douanes des États-Unis. (U.S. Immigration and Customs Enforcement)
Intervenants et conseillers	
✓	Comité consultatif sur les services frontaliers du Canada
✓	Comité consultatif sur les activités commerciales à la frontière
✓	Administrations des ports, des ports et des aéroports
✓	Organismes multilatéraux :
✓	Organisation mondiale des douanes
✓	Organisation mondiale du commerce
✓	Union européenne
✓	Conseil de coopération économique Asie-Pacifique
✓	G8
✓	Conférence des quatre nations
✓	Associations relatives à l'industrie, au commerce et au tourisme, chambres de commerce
✓	Organismes non gouvernementaux :
✓	Croix-Rouge canadienne
✓	Conseil canadien pour les réfugiés
✓	Table ronde transculturelle sur la sécurité
✓	Milieu de l'enseignement et de la recherche



## **Autres programmes et services :**

L'ASFC a commencé à publier sur Internet des statistiques annuelles sur les incidents critiques. Ces statistiques sont actuellement à la disposition du public, et elles le seront également à l'avenir, avant le dépôt du Rapport ministériel sur le rendement de chaque exercice financier. On peut consulter les statistiques d'incidents critiques pour l'exercice 2005-2006 au moyen de l'hyperlien suivant :

<http://cbsa.gc.ca/formspubs/type/work-travail/2006work-travail-f.html>

## SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT



Tableau 14 : Politiques concernant les voyages

Comparaison avec les *Autorisations spéciales de voyager* du Secréariat du Conseil du Trésor du Canada

<b>Politique sur les voyages de l'Agence des services frontaliers du Canada :</b>
L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) suit les autorisations de voyager du Conseil du Trésor et la politique sur les voyages de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC)
<b>Autorité:</b> Les autorisations de voyager du Conseil du Trésor et la Loi sur l'Agence des douanes et du revenu du Canada.
<b>Personnes visées :</b> Tous les employés de l'ASFC à l'exception d'environ 20 employés qui appartiennent à des groupes spécifiques.
<b>Principaux écarts dans les dispositions des politiques :</b> Voir ci-dessous.
<b>Principales incidences financières des écarts :</b> Voir ci-dessous.

Comparaison avec la *Directive sur les voyages, les taux et les indemnités* du Secréariat du Conseil du Trésor du Canada

<b>Politique sur les voyages de l'Agence des services frontaliers du Canada :</b>
L'ASFC utilise la <i>Directive sur les voyages, les taux et les indemnités</i> du Conseil du Trésor pour tous les employés sauf ceux qui font partie de certains groupes professionnels (comme les agents financiers) qui ont été transférés par décret en conseil, de l'ancienne ADRC à l'ASFC, et pour qui aucune convention collective n'a encore été signée avec le Conseil du Trésor (c.-à-d. les employés qui sont encore assujettis à des conventions collectives qui avaient été négociées avec l'ancienne ADRC).
<b>Autorité :</b> La Loi sur l'ADRC.
<b>Personnes visées :</b> Approximativement 20 employés sont visés par la politique sur les voyages, les taux de rémunération et les indemnités de l'ADRC, y compris ceux qui sont membres de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada.
<b>Principaux écarts dans les dispositions des politiques :</b> Principalement dans les conditions et le traitement du remboursement des dépenses liées à la garde des personnes à charge, indemnité de faux frais, congé de fin de semaine au foyer et solutions de rechange au congé de fin de semaine en déplacement officiel.
<b>Principales incidences financières des écarts :</b> Certaines indemnités sont moindres ou les conditions du remboursement de la Directive sur les voyages du Conseil du Trésor sont plus rigoureuses que celles de la Politique de l'ADRC sur les voyages d'affaires, ce qui peut réduire le montant des demandes de remboursement. Les répercussions générales ne sont pas grandes sur l'ensemble de l'ASFC ou sur les dépenses de voyages des employés concernés.



Tableau 13 : Initiative d'amélioration des services (IAS)

<b>Règlement des différends commerciaux – examen des importations prohibées</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réduction de près de 30 % de l'âge des inventaires, plus particulièrement dans le secteur du règlement des différends commerciaux, au cours des trois derniers exercices</li><li>• Dépassement de la norme de service de 30 jours pour la détermination des titres prohibés – roulement moyen de 16 jours, sur une base de 3 338 titres</li></ul>
<b>NEXUS Autoroutes</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• En collaboration avec les États-Unis, nous avons ouvert le premier centre d'inscription urbain à l'aéroport international de King County à Seattle/Washington</li><li>• Ceci fournit un emplacement plus pratique aux personnes qui souhaitent s'inscrire au programme NEXUS Autoroutes</li></ul>
<b>Projet pilote NEXUS Maritime</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• En janvier 2006, 700 membres étaient inscrits au projet pilote</li><li>• Les sondages indiquent que 75 % des membres sont très satisfaits du projet pilote</li><li>• Ce projet permet aux plaisanciers de réduire le temps consacré aux formalités des douanes et de l'immigration de près de 20 minutes par passage</li></ul>
<b>Projet pilote NEXUS Air</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• En vigueur à l'aéroport international de Vancouver depuis le 30 novembre 2004</li><li>• L'objectif initial de 3 000 participants a été dépassé de 22 % sept mois après le début des opérations</li><li>• A réduit le temps requis pour le processus d'inspection de 27 minutes pour les voyageurs à faible risque dans le but de rencontrer leurs obligations de dédouanement</li></ul>
<b>Réduction du temps de transit dans le corridor Detroit/Windsor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les temps d'attente des véhicules entrant au Canada par le pont Ambassador, le tunnel Detroit-Windsor, et le pont Blue Water ont diminué d'environ 62 % pour les voyageurs et les véhicules du secteur commercial combinés</li></ul>
<b>Unité de vérification des exportations ferroviaires</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Projet pilote pour les déclarations combinées des expéditions ferroviaires de CN Rail en direction du sud</li><li>• Ce projet a permis d'éliminer les retards des exportations par voie ferroviaire à huit postes frontaliers actuellement utilisés par le CN Rail</li></ul>

## Tableau 12 : Stratégie de développement durable

Développement durable signifie choisir de faire les choses de façon à ce que les résultats souhaités durent, soit reconnaître que les décisions d'aujourd'hui influenceront sur les générations de demain. L'ASFC élaborera une stratégie de développement durable et un plan d'action appropriés et réalisables, contribuant à l'atteinte des priorités horizontales du gouvernement fédéral en matière de développement durable. Notre stratégie nous aidera à intégrer les principes de développement durable à nos politiques, à nos programmes et à nos activités.

Conformément aux lignes directrices du Rapport ministériel sur le rendement de 2004-2005, l'Agence des services frontaliers du Canada doit présenter sa première stratégie de développement durable en 2006.

<p>passports perdus ou volés.</p> <p>La vérification du Bureau des passeports figure dans le site suivant : <a href="http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/petitions.nsf/francais">http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/petitions.nsf/francais</a></p> <p>La vérification de la Sécurité nationale figure dans le site suivant : <a href="http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/rapports.nsf/html/20040303cf.html">http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/rapports.nsf/html/20040303cf.html</a></p>	<p><b>Vérifications externes (Nota : Ceci fait référence aux autres évaluations faites par la Commission de la fonction publique du Canada et par le Commissariat aux langues officielles.)</b></p> <p><b>Langues officielles</b></p> <p>Le Commissariat aux langues officielles a procédé à une vérification de l'ASFC, entre février et juin 2005, afin de déterminer si l'Agence offre des services douaniers satisfaisants à ses clients dans la langue officielle de leur choix, dans les postes frontaliers bilingues.</p> <p>Le commissaire a formulé 12 recommandations en vue d'aider l'ASFC à améliorer la prestation de tous les services qu'elle doit offrir dans les deux langues officielles dans les postes frontaliers désignés bilingues.</p> <p>Le rapport complet figure dans le site suivant : <a href="http://www.ocol-clo.gc.ca/archives/sst/es/2005/border_frontaliers/border_frontaliers_f.htm">http://www.ocol-clo.gc.ca/archives/sst/es/2005/border_frontaliers/border_frontaliers_f.htm</a></p>	<p><b>Vérifications et évaluations internes</b></p> <p>Cinq vérifications internes ont été effectuées au cours de l'exercice 2005-2006 :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Revue des exigences de vérification du système de données du Centre d'information de la police canadienne. <a href="http://cbsa.gc.ca/formspubs/type/auditeports/2006/cpic_cipc-f.html">http://cbsa.gc.ca/formspubs/type/auditeports/2006/cpic_cipc-f.html</a></li> <li>• Vérification des procédures de démarcation de l'enceinte de fin d'exercice 2004-2005. <a href="http://cbsa.gc.ca/formspubs/type/auditeports/2005/procedure-f.html">http://cbsa.gc.ca/formspubs/type/auditeports/2005/procedure-f.html</a></li> <li>• Vérification de la Migration des données pour l'exercice 2004-2005.</li> <li>• Vérification du Programme de déclaration des mouvements transfrontaliers des espèces.</li> <li>• Vérification de la Transition.</li> </ul> <p>Deux évaluations ont été effectuées au cours de l'exercice 2005-2006 :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NEXUS Air <a href="http://cbsa.gc.ca/formspubs/type/auditeports/2006/nexus_air-f.html">http://cbsa.gc.ca/formspubs/type/auditeports/2006/nexus_air-f.html</a></li> <li>• NEXUS Maritime <a href="http://cbsa.gc.ca/formspubs/type/auditeports/2006/nexus_mar-f.html">http://cbsa.gc.ca/formspubs/type/auditeports/2006/nexus_mar-f.html</a></li> </ul>
---	--	--

**Tableau 11 : Réponse aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations pour l'exercice 2005-2006**

Réponse aux comités parlementaires
Aucune n'a été demandée au cours de l'exercice 2005-2006

**Réponse aux rapports de la vérificatrice générale, y compris du commissaire à l'environnement et au développement durable (CEBD)**

**La salubrité de l'eau potable – Responsabilités fédérales**

Au cours de la présente vérification, nous avons vérifié si le gouvernement s'acquitte de son obligation, prévue dans le *Code canadien du travail*, de veiller à ce que l'eau potable que consomment ses employés soit conforme aux recommandations formulées. Nous avons donc examiné si six ministères et organismes fédéraux clés (dont l'ASFC) effectuent les analyses obligatoires ayant pour objet de détecter la présence de bactéries dans l'eau de consommation, analyses qui sont essentielles pour protéger la santé humaine.

La vérification ne comprenait pas de recommandations pour l'ASFC.

<http://www.oag-bvg.gc.ca/dominio/rapports.nsf/html/c20050904cf.html>

**Pétitions en matière d'environnement**

Au cours de l'exercice 2005-2006, l'Agence a reçu une pétition en matière d'environnement (126B) de la part du CEBD. Le pétitionnaire alléguait que, alors qu'il travaillait dans le service des expéditions d'une entreprise privée, il a coupé le ruban d'emballage qui fermait une palette en provenance de Hong Kong et a alors été couvert de Dinex, un pesticide toxique non homologué pour utilisation au Canada, et que cet incident a affecté sa santé. M. Edwards s'interroge sur les procédures en place visant à prévenir que des incidents semblables se produisent et il demande à ce que d'autres mesures soient prises par les ministères. La pétition en question a été envoyée à quatre ministères et organismes, y compris l'ASFC.

Même si les employés de l'ASFC n'ont pas été en mesure de déterminer les raisons pour lesquelles l'expédition en question contenait du Dinex, la pétition nous a permis de réaliser qu'il était possible que ce produit, ainsi que d'autres pesticides, soient utilisés de façon non adéquate afin de traiter les emballages de bois utilisés pour des expéditions en provenance de Hong Kong. Depuis cet incident, les employés de l'ASFC ont pris des mesures précises afin d'identifier et d'examiner plus soigneusement les expéditions de cette nature en vue de déterminer jusqu'à quel point cette pratique est utilisée et de s'assurer que seules les expéditions traitées adéquatement soient dédouanées. En outre, les employés de l'ASFC ont été mis en garde à l'égard de la présence possible de pesticides placés librement dans des expéditions semblables.

Les précisions complètes de la pétition et la réponse de l'ASFC figurent dans le site suivant :

<http://www.oag-bvg.gc.ca/dominio/petitions.nsf/francais>

**Vérification du Bureau des passeports**

Une vérification du Bureau des passeports a été effectuée à la suite d'une recommandation suivant la vérification de mars 2004 sur la sécurité nationale concernant le partage des renseignements touchant les passeports perdus et volés. La vérification a permis de confirmer que des processus ont été mis en place au cours de l'été 2004, afin de veiller, comme convenu, au partage des renseignements touchant les



Protection pour accidents de travail  
Services juridiques

420	3 162
2 800	111 685
400	103 900

Le gouvernement a structuré certaines de ses activités administratives de manière à en assurer l'efficacité et la rentabilité; ainsi, un seul ministère s'acquitte de ces activités pour tous les autres, sans frais. Le coût de ces services, notamment les services de paye et d'émission de chèques fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada ne sont pas inclus à titre de charges dans l'état des résultats de l'Agence.

d) Remise de la TPS aux autres ministères

En vertu du décret CP 1990-2854 daté du 21 décembre 1990, intitulé « Décret de remise concernant la TPS accordée aux ministères fédéraux », une remise est prévue pour la TPS payée ou payable par les ministères du gouvernement fédéral sur leurs achats de biens et de services taxables. Le montant remis par l'Agence pour la taxe payée sur les importations taxables par les ministères du gouvernement fédéral en 2006 s'est élevé à 31 329 296 \$ (34 987 945 \$ en 2005).

De par leur nature, les activités de l'Agence peuvent donner lieu à des marchés et à des obligations pluriannuels importants aux termes desquels l'Agence s'engage à effectuer des paiements futurs au moment de la réception de services ou de biens.

## 12. Obligations contractuelles

En vertu du principe de propriété commune, l'Agence est liée à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. L'Agence conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses affaires et aux conditions normales s'appliquant aux transactions commerciales. En particulier :

a) L'Agence a conclu une entente avec l'Agence du revenu du Canada (ARC) qui lui fournit des services de technologie de l'information, lesquels sont payés trimestriellement.

Les services de technologie de l'information fournis incluent ce qui suit :

- administration de l'infrastructure et services;
- services d'architecture et de consultation;
- services régionaux.

b) L'Agence des services frontaliers du Canada administre les droits de douane et le programme de taxes et dépose l'argent par le truchement d'un système comptable et des comptes de banque appartenant à l'ARC.

(d) De plus, durant l'année, l'Agence reçoit des services, qui sont obtenus gratuitement de d'autres ministères. D'importants services fournis gratuitement ont été reconnus dans l'état des résultats comme suit :

comme suit :

2006	2005	(en milliers de dollars)
49 400	46 600	Installations
58 703	54 100	Cotisations de l'employeur au régime de soins de santé et au régime de soins dentaires

Cotisations de l'en  
de soins dentaires

Cotisations de l'employeur au régime de santé et au régime

## 10. Avantages sociaux des employés

a) Régime de pension de retraite : Les employés de l'Agence participent au Régime de pension de retraite de la fonction publique (Régime) administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent jusqu'à concurrence d'une période maximale de 35 ans, au taux de 2 % par année de service ouvrant droit à pension, multiplié par la moyenne des cinq meilleures années de salaire consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pension du Canada ou du Régime des rentes du Québec et sont indexées selon l'inflation. Les employés et l'Agence contribuent au coût du régime. Les responsabilités de l'Agence en ce qui a trait au Régime se limitent à ses contributions, qui représentent environ 2,6 fois les contributions versées par les employés. Les surplus ou déficits actuariels sont comptabilisés dans les états financiers du gouvernement du Canada à titre de parrain du Régime.

b) Indemnités de départ : L'Agence remet des indemnités de départ aux employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire final. Ces indemnités de départ ne sont pas capitalisées d'avance; leur paiement proviendra des crédits futurs. L'information comparative n'est pas disponible pour les charges d'indemnités de départ et les obligations en matière de prestations de retraite en début d'années pour 2005 en raison de la restructuration qui a établi l'Agence en 2003-2004. Le passif des indemnités de départ au 31 mars 2006 s'établit à 118 287 840 \$, ce qui représente une augmentation de 30 millions de la dette de 87 361 605 \$ du 31 mars 2005. L'augmentation entre le 31 mars 2005 et le 31 mars 2006 s'explique par l'augmentation importante du taux actuariel et du nombre d'employés.

### 11. Passif éventuel

(a) Sites contaminés

Des éléments de passif sont comptabilisés pour tenir compte des coûts estimatifs nécessaires pour gérer et remettre en état des sites contaminés lorsque l'Agence est obligée, ou sera vraisemblablement obligée, d'engager de tels coûts. L'Agence a recensé 2 sites en 2006 (9 sites en 2005) où de telles mesures sont possibles et pour lesquels un passif de 0,9 million de dollars a été enregistré en 2006 (1,6 million de dollars en 2005). Les efforts que poursuit l'Agence en vue de recenser les sites contaminés peuvent entraîner d'autres passifs environnementaux pour des sites nouvellement recensés ou des changements dans les évaluations ou l'utilisation prévue des sites actuels. Ces passifs seront inscrits l'année au cours de laquelle ils deviendront connus.

(b) Réclamations et litiges

Des réclamations ont été faites à l'endroit de l'Agence dans le cours normal de ses activités. Des actions en justice totalisant environ 195 millions de dollars (140 millions en 2005) étaient toujours en cours au 31 mars 2006. De plus, des appels ont été interjetés à l'égard de cotisations déjà établies au titre des droits de douane, des droits d'accise, de la taxe sur les produits et services et de la taxe de vente harmonisée pour un montant de 272 millions en 2006 (269 millions en 2005).

Certains de ces litiges et réclamations peuvent éventuellement devenir des passifs réels si certains événements futurs se produisent ou ne se produisent pas. Un passif estimatif est constaté et ajouté à l'état de la situation financière, dans la mesure où l'événement futur est susceptible de se produire ou de ne pas se produire, en fonction d'une estimation raisonnable de la perte qui pourrait être encourue. Au 31 mars 2006, l'Agence a enregistré un passif éventuel de 1,2 million (0 en 2005).

Les comptes de dépôts ont été établis afin de comptabiliser les sommes en espèces et les cautionnements exigés pour garantir le paiement des droits de douane et des taxes d'accise sur les biens importés, en vertu de la Loi sur les douanes et de la Loi sur la taxe d'accise, et garantir l'observation des dispositions de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés par les transporteurs et les particuliers.		
	2006	2005
(en milliers de dollars)		
Solde d'ouverture	37 982	69 161
Variation durant l'année :		
Augmentation (diminution) des comptes de dépôts en garantie	1 506	( 31 398)
Augmentation de l'argent saisi	0	4
Augmentation des autres comptes de dépôts	182	216
Solde de clôture	39 670	37 982

## 9. Comptes de dépôts

Un certain nombre de protocoles d'entente ont été conclus entre les provinces et l'ASFC. Grâce à ces ententes, l'ASFC perçoit la taxe de vente provinciale ainsi que les taxes sur l'alcool et le tabac au nom des provinces et remet les sommes perçues directement aux provinces tous les mois, selon des échéanciers très rigoureux prévus dans les protocoles d'entente.		
	2006	2005
(en milliers de dollars)		
Solde d'ouverture	5 976	4 063
Augmentation des comptes payables aux provinces	1 593	1 913
Solde de clôture	7 569	5 976

## 8. Montant à payer aux provinces

Les charges d'amortissement pour l'exercice terminé le 31 mars 2006 sont de 27 634 \$ (18 101 \$ en 2005).

	368 310	36 507	475	405 292	82 664	27 634	2 562	112 860	292 432	285 646
Travaux et infrastructure	1 124	0	1 124	1 124	292	21	313	811	832	
Matériel, logiciels et équipements	52 412	4 660	( 148)	56 924	16 416	4 843	( 29)	21 230	35 694	35 996
Matériel TI, logiciels et achats	62 912	6 386	36 801	106 099	15 483	14 625	3 925	34 033	72 066	47 429
Équipements	23 719	1 880	( 1 379)	24 220	14 095	3 543	( 1 334)	16 304	7 916	9 624
Coûts en construction	85 583	23 561	( 34 898)	74 246	0	0	0	74 246	85 583	



mois, selon un calendrier de remise établi par ce ministère conformément aux modalités de l'Entente. Le total remis en 2006 a été de 1 594 557 514 \$ (1 399 178 481 \$ en 2005).

## 5. Débiteurs et avances

Le tableau suivant donne les détails des comptes débiteurs et avances :

<i>(en milliers de dollars)</i>	
2006	2005
4 147	12 597
3 199	1 782
1 254	1 393
Débiteurs des autres ministères et organismes fédéraux	
Débiteurs de parties de l'extérieur	
Avances aux employés et autres comptes débiteurs	
( 520)	( 576)
Moins : provisions pour créances irrécouvrables sur les débiteurs externes	
8 080	15 196
Total	

## 6. Débiteurs – revenus fiscaux

Les débiteurs – revenus fiscaux sont constitués de droits de douane, de taxes d'accise, de taxe sur les produits et services et de taxes de vente harmonisées dus au receveur général du Canada à la suite d'importations effectuées par les importateurs au Canada.

Le tableau suivant renferme les détails des comptes de taxe débiteurs :

<i>(en milliers de dollars)</i>	
2006	2005
1 403 291	1 207 150
Débiteurs – revenus fiscaux	
Moins : provision pour créances irrécouvrables	
( 231 832)	( 259 644)
1 171 459	947 506
Débiteurs – revenus fiscaux nets	

## 7. Immobilisations corporelles

*(en milliers de dollars)*

Coût		Amortissement cumulé	
2006	2005	2006	2005
Transferts, Aliénations, Acquisi- radiations et Solde de			
4 402	4 402	4 402	4 402
clôture d'ouverture			
99 138 277	99 138 277	36 378	4 602
Solde de			
Amortis- radiations et Solde de			
40 980	40 980	0	0
clôture d'ouverture			
4 402	4 402	97 297	101 3
Valeur aux livres nettes			
138 164	138 164	14	14
Transferts, Aliénations, Acquisi- radiations et Solde de			
4 396	4 396	4 396	4 396
clôture d'ouverture			
138 164	138 164	40 980	40 980
Solde de			
138 164	138 164	40 980	40 980
Catégorie d'immobilisations			
Terrain			
Édifices			

L'Agence perçoit des taxes de vente harmonisée (TVH) aux termes de l'Entente intégrée globale de coordination fiscale. L'Agence remet la part provinciale des TVH au ministère des Finances tous les

#### 4. Taxes d'accise

Crédits de l'exercice en cours utilisés	
1 061 090	1 168 851
Revenu non disponible pour dépenser	26 797 314
Changement de la situation nette du Trésor	( 216 837)
Variation des comptes débiteurs	( 13 198)
Variation des comptes créditeurs et des charges à payer	( 53 011)
Autres ajustements	19 463
Encaisse nette transmise au gouvernement	
(24 124 061)	(25 384 251)
(en milliers de dollars)	
2006	2005

#### (c) Rapprochement de l'encaisse nette transmise au gouvernement et des crédits de l'exercice en cours utilisés :

Crédits de l'exercice en cours utilisés	
1 061 090	1 168 851
Crédits disponibles pour emploi dans les exercices ultérieurs	
( 91)	( 91)
Moins :	
Crédits annulés	
Crédit 10 - Dépenses de fonctionnement	( 29 443)
Crédit 15 - Dépenses en capital	( 14 180)
Remboursements de montants portés aux revenus d'exercices antérieurs	15
l'Etat	240
Dépenses des produits de la vente de biens excédentaires de	
emplois	136 082
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des	118 687
Montants législatifs	
Crédit 10 - Dépenses de fonctionnement	1 043 931
Crédit 15 - Dépenses en capital	32 297
981 367	26 332
125	7

### 3. Crédits parlementaires

L'Agence reçoit la plus grande partie de son financement au moyen de crédits parlementaires annuels. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen de crédits parlementaires qui ont été autorisés dans des exercices précédents, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans des exercices futurs. En conséquence, les résultats nets des opérations de l'Agence diffèrent selon qu'ils sont présentés selon leur financement octroyé par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants :

#### (a) Rapprochement des résultats nets et des crédits parlementaires de l'exercice en cours :

2006	2005
<i>(en milliers de dollars)</i>	

#### Résultats nets

25 483 090 24 039 689

Rajustements pour les postes ayant une incidence sur les résultats nets, mais qui n'ont pas d'incidence sur les crédits

Ajouter (moins) :

Revenu non disponible pour dépenser (26 797 314) (25 165 688)

Services fournis gratuitement 111 685

103 900

Amortissement des immobilisations corporelles

27 634

18 101

Indemnités de départ

30 926

0

Autres

9 523

( 1 541)

Rajustements pour les postes sans incidence sur les résultats nets, mais ayant une incidence sur les crédits

Ajouter (moins) :

Acquisitions d'immobilisations corporelles

( 30 106)

( 49 837)

Achat de stocks

( 4 046)

( 5 535)

Charges payées d'avance

( 243)

( 179)

Crédits de l'exercice en cours utilisés

(1 168 851)

(1 061 090)

#### (b) Crédit fournis et utilisés :

2006	2005
<i>(en milliers de dollars)</i>	

L'exercice au cours duquel elles sont engagées et elles représentent l'obligation totale de l'Agence découlant du régime de retraite. En vertu des dispositions législatives en vigueur, l'Agence n'est pas tenue de verser des contributions pour toute insuffisance actuarielle du régime.

(ii) Indemnités de départ : Les employés ont droit à des indemnités de départ aux termes des conventions collectives ou de leurs conditions d'emploi. Ces indemnités sont cumulées au fur et à mesure que les employés rendent des services ouvrant droit à de telles indemnités. L'obligation ayant trait aux indemnités accumulées par les employés est calculée au moyen des renseignements dérivés des résultats du passif, déterminés de façon actuarielle pour les indemnités de fin d'emploi des employés du gouvernement dans l'ensemble.

#### **n) Passif éventuel**

Le passif éventuel est le passif possible, qui peut devenir un passif réel lorsqu'un événement futur se produit ou ne se produit pas. Dans la mesure où l'événement futur est susceptible de se produire ou de ne pas se produire, une estimation raisonnable de la perte correspondante peut être calculée, un passif estimatif est établi et une charge est inscrite. Si la probabilité est impossible à déterminer ou si le montant ne peut pas être raisonnablement estimé, le passif est indiqué dans les notes afférentes aux états financiers.

#### **o) Passif environnemental**

Le passif environnemental représente le coût estimatif pour la gestion et la remise en état des sites contaminés. Un passif est établi et une charge est inscrite selon la meilleure estimation de la direction lorsqu'il y a contamination ou lorsque l'Agence prend connaissance d'une contamination et d'une obligation correspondante ou d'une obligation qu'elle est susceptible d'encourir pour de tels coûts. Si la probabilité que l'Agence d'engager de tels coûts ne peut pas être déterminée ou est peu vraisemblable, ou s'il est impossible d'effectuer une estimation raisonnable, les coûts sont indiqués comme passif éventuel dans les notes afférentes aux états financiers.

#### **p) Incertitude relative à la mesure**

La préparation de ces états financiers conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus au Canada pour le secteur public, exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs, des passifs, des revenus et des charges présentées dans les états financiers. La direction croit que les estimations effectuées et les hypothèses posées au moment de la préparation des présents états financiers sont raisonnables. Le passif éventuel, le passif environnemental, le passif pour les indemnités de fin d'emploi, la provision pour mauvaises créances et la durée d'utilisation des immobilisations sont les principaux éléments pour lesquels des estimations sont faites. Les résultats réels pourraient différer des estimations actuelles. Ces estimations sont revues régulièrement et, lorsqu'il devient nécessaire de les redresser, les redressements sont indiqués dans les états financiers de l'exercice au cours duquel ils deviennent connus.



**i) Débiteurs – revenus fiscaux**

Les débiteurs – revenus fiscaux représentent les droits et les taxes ainsi que d'autres revenus pour lesquels une cotisation a été établie ou estimée par l'Agence, mais qui n'ont pas encore été recouvrés. Une part importante du solde des montants à recevoir s'explique par la comptabilisation des montants se rapportant à l'exercice en cours, mais dont le paiement n'est pas exigible avant l'exercice suivant. Tous les montants à recevoir sont inscrits comme des montants devant ultimement être reçus; une provision pour créances douteuses est établie lorsque le recouvrement est jugé incertain. Cette provision pour créances douteuses reflète la meilleure estimation de la direction quant à la possibilité de recouvrement des montants qui n'ont pas encore été payés.

**j) Stocks**

Les stocks sont constitués de formulaires, de publications et d'uniformes qui ne sont pas destinés à être vendus. Ces éléments d'actif sont inscrits au prix coûtant (calculé selon la méthode du coût moyen pondéré). Les articles qui sont considérés désuets sont radiés. Le coût des fournitures renouvelables est imputé aux opérations de la période au cours de laquelle les articles sont utilisés.

**k) Immobilisations corporelles**

Toutes les immobilisations corporelles dont le coût initial est d'au moins 10 000 \$ sont comptabilisées à leur coût d'acquisition. Les immobilisations corporelles, sauf les terrains, sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire sur leur durée de vie utile estimative comme suit :

Actif	Durée de vie utile
-------	--------------------

Édifices	30 ans
Travaux et infrastructure	40 ans
Machines et équipement	10 ans
Véhicules	5 ans
Logiciels développés à l'interne	7 ans
Logiciels achetés	3 ans
Matériel lié à la technologie de l'information	5 ans

Les immobilisations en cours de construction ou de développement ne sont pas amorties avant d'être achevées et mises en service.

**l) Créditeurs – revenus fiscaux**

Les créditeurs – revenus fiscaux représentent les taxes d'accise (TPS et TVH), les droits d'accise et les droits de douane à l'importation dus aux importateurs à la suite de cotisations établies en leur faveur à l'égard d'importations de l'année courante ou d'années antérieures.

**m) Avantages sociaux futurs**

(i) Régimes de pension : Les employés admissibles participent au Régime de pension de retraite de la fonction publique que le gouvernement du Canada administre pour de nombreux employeurs. Les contributions de l'Agence au régime sont imputées comme charges de

Les débiteurs et les avances sont inscrits comme montants devant éventuellement être reçus; une provision est faite pour les créances douteuses dont le recouvrement est jugé incertain. La provision pour créances douteuses est majorée ou minorée par une provision annuelle pour créances douteuses et est réduite des montants radisés au cours de l'exercice à titre d'irrecouvrables.

#### **h) Débiteurs et avances**

L'encaisse comprend les montants reçus dans les bureaux de l'Agence ou par des agents de l'Agence au 31 mars, mais non encore déposés au Trésor du gouvernement du Canada.

#### **g) Encaisse**

Les services fournis gratuitement par d'autres ministères pour les locaux, les indemnités pour accidents de travail, les contributions de l'employeur aux régimes d'assurance santé et d'assurance dentaire et les services juridiques sont inscrits comme frais d'exploitation selon leur coût estimatif.

##### **(ii) Services fournis gratuitement par d'autres ministères**

La paye de vacances et les congés compensatoires sont inscrits lorsqu'ils sont dus aux employés selon leurs conditions d'emploi. Le passif pour la paye de vacances et les congés compensatoires est calculé selon les niveaux salariaux en vigueur à la fin de l'année pour toutes les payes de vacances et congés compensatoires dus aux employés.

##### **(i) Congés annuels et compensatoires des employés**

Toutes les charges sont enregistrées selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

#### **f) Charges**

Les revenus non fiscaux sont comptabilisés au cours de la période dans laquelle l'opération ou l'événement ayant donné lieu aux revenus s'est produit.

Les revenus non fiscaux déclarés dans les présents états financiers incluent les revenus perçus pour le gouvernement du Canada aux termes de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, de la *Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire* et d'autres lois semblables.

#### **e) Revenus non fiscaux**

Les biens importés, cela a une incidence sur l'intégralité des revenus fiscaux et des droits. L'Agence a institué des systèmes et des contrôles visant à détecter et à redresser les situations où les importateurs ne se conforment pas aux diverses lois qu'elle administre, notamment la vérification des documents des importateurs lorsque l'Agence le juge nécessaire. Ces procédures ne permettent pas de déceler toutes les importations non déclarées ou déclarées incorrectement ni les autres cas d'observation de la loi. L'Agence n'effectue pas d'estimation des droits et des taxes non déclarés; toutefois, ces montants sont inclus dans les revenus lorsqu'une cotisation est établie.

financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux prévus par l'intermédiaire des crédits parlementaires. La note 3 contient un rapprochement général entre les rapports.

#### b) Encaisse nette transmise au gouvernement du Canada

L'Agence fonctionne au sein du Trésor (Fonds du revenu consolidé) qui est administré par le receveur général du Canada. Tout l'argent reçu par l'Agence est déposé au Trésor et tous les décaissements effectués par l'Agence sont tirés du Trésor. L'encaisse nette transmise au gouvernement du Canada est la différence entre tout l'argent reçu et tous les décaissements, y compris les opérations entre ministères du gouvernement fédéral.

#### c) Changement de la situation nette du Trésor

Le changement de la situation nette du Trésor est la différence entre l'encaisse fournie par le gouvernement et les crédits utilisés au cours d'un exercice, à l'exclusion du revenu non disponible pour les charges, dont le montant est indiqué par le Ministère. Il découle de la différence entre le moment où une opération touche un crédit et le moment où elle est traitée par le Trésor.

#### d) Revenus fiscaux

Les revenus fiscaux déclarés dans ces états financiers incluent les revenus perçus aux termes de la *Loi sur les douanes*, du *Tarif des douanes*, de la *Loi sur l'accise* et de la *Loi sur la taxe d'accise*. Ces taxes incluent : les taxes d'accise qui consistent en la taxe sur les produits et services et la taxe de vente harmonisée (TPS/TVH), les droits d'accise et les droits de douane à l'importation. La taxe sur les produits et services et la taxe de vente harmonisée sur les marchandises vendues au pays, ainsi que les crédits de taxe sur les intrants accordés à l'égard de la TPS/TVH payée sur les importations et les opérations nationales, ne se reflètent pas dans les présents états financiers puisque c'est l'Agence du revenu du Canada qui est chargée de l'administration de ce programme.

La détermination des revenus est fondée sur les cotisations de taxes et de droits établies relativement aux marchandises dont l'Agence a autorisé l'entrée au Canada au cours de l'exercice financier terminé le 31 mars.

#### (i) Définition du terme « cotisation »

La cotisation (ou nouvelle cotisation) de taxes désigne l'ensemble des décisions prises et des mesures entreprises par le ministre de la Sécurité publique et les agents de l'Agence en vertu des lois ou des articles de lois fédérales, provinciales et territoriales administrées par l'Agence pour établir le montant des taxes à payer par les importateurs. Dans le cadre de la vérification des déclarations des importateurs, l'Agence a recours aux dispositions pertinentes des différentes lois qu'elle administre ainsi qu'à d'autres critères élaborés à l'interne et visant essentiellement à faire respecter les dispositions de ces lois.

#### (ii) Intégralité des revenus fiscaux

Les régimes douanier et fiscal canadiens reposent sur un système d'autocotisation qui requiert des contribuables qu'ils connaissent les lois et s'y conforment. Lorsque les importateurs ne se conforment pas aux lois, par exemple lorsqu'ils ne déclarent pas ou déclarent incorrectement

## 1. Mandat et objectifs

Le 12 décembre 2003, le gouvernement du Canada annonçait une restructuration. L'Agence des services frontaliers du Canada (l'Agence) a ainsi été établie par le transfert de secteurs de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC), de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) et de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA).

L'Agence est un établissement public figurant à l'annexe II de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et elle rend compte au Parlement par l'entremise du ministre de la Sécurité publique. Les dépenses de l'Agence sont financées à même les crédits parlementaires du gouvernement du Canada.

L'Agence est responsable de l'application et de l'exécution des lois suivantes ou de parties de ces lois : la *Loi sur les douanes*, le *Tarif des douanes*, la *Loi sur l'accise*, la *Loi sur la taxe d'accise*, la *Loi sur la citoyenneté*, la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, ainsi que d'autres lois pour le compte d'autres ministères du fédéral et des provinces.

Pour réaliser son mandat, l'Agence opère dans le cadre des activités de programme suivantes :

a) L'activité de programme d'Accès contribue à la sécurité et à la prospérité du Canada grâce à l'élaboration de programmes et de politiques opérationnelles d'envergure nationale ayant trait à l'admissibilité, aux mécanismes de traitement et de recours pour l'importation et l'exportation des marchandises et la circulation des personnes ainsi que l'étude des plaintes liées aux pratiques commerciales déloyales.

b) L'activité de programme de Sécurité assure l'exécution de la loi canadienne sur la gestion de la frontière en fournissant des renseignements précis aux décideurs et en servant de point de convergence pour les relations de l'Agence avec les organismes partenaires de la sécurité, du renseignement et de l'exécution de la loi.

c) L'activité de programme d'Innovation axée sur les sciences et la technologie permet et appuie une gestion efficiente et efficace de la frontière et joue un rôle important dans la protection des Canadiens contre les risques existants et les nouvelles menaces grâce à l'élaboration, à la mise en œuvre, à la prestation et au maintien de solutions novatrices et rentables fondées sur les sciences et la technologie.

## 2. Sommaire des principales conventions comptables

Les états financiers ont été établis conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus au Canada pour le secteur public.

Les principales conventions comptables sont les suivantes :

### a) Crédits parlementaires

L'Agence est financée par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires. Les crédits accordés au Ministère ne correspondent pas aux rapports financiers établis conformément aux principes comptables généralement reconnus puisque les crédits sont, dans une large mesure, fondés sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes constatés dans l'état des résultats et dans l'état de la situation



**Agence des services frontaliers du Canada**

**État des flux de trésorerie (non vérifié)**

**Au 31 mars**

*(en milliers de dollars)*

2006		2005	
Activités de fonctionnement		Résultats nets	
Postes non monétaires :			
Services fournis gratuitement par d'autres ministères		111 685	103 900
Amortissement des immobilisations corporelles		27 634	18 101
Autres		10	( 3 100)
Variation de l'état de la situation financière :			
Diminution (augmentation) des débiteurs et avances		7 116	( 12 582)
Diminution (augmentation) des débiteurs -revenus fiscaux		( 223 953)	5 512
Diminution des charges payées d'avance		166	229
Diminution (augmentation) des stocks		483	( 796)
Augmentation (diminution) des créditeurs et charges à payer		( 17 253)	73 479
Augmentation des montants à payer aux provinces		1 593	1 868
Augmentation des comptes de dépôts		1 688	3 037
Augmentation (diminution) des indemnités de vacances et compensatoires		( 10 654)	29 717
Augmentation des créditeurs- revenus fiscaux		774	1 160
Augmentation des avantages sociaux		30 926	87 362
Encaisse générée par les activités de fonctionnement		25 413 305	24 347 576
Activités d'investissement en immobilisations			
Acquisition d'immobilisations corporelles		( 36 506)	( 49 837)
Produits de l'aliénation d'immobilisations corporelles		2 077	55
Encaisse utilisée pour les activités d'investissement		( 34 429)	( 49 782)
Activités de financement			
Encaisse nette transmise au gouvernement du Canada		(25 384 251)	(24 124 061)
Encaisse nette (utilisée) générée		( 5 375)	173 733
Encaisse, début de l'exercice		2 076 423	1 902 690
Encaisse, fin de l'exercice		2 071 048	2 076 423

*Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.*

**Agence des services frontaliers du Canada**  
**État de l'équité du Canada (non vérifié)**  
**Au 31 mars**  
*(en milliers de dollars)*

<b>Équité du Canada, début de l'exercice</b>		<b>Équité du Canada, fin de l'exercice</b>	
2006	2 987 286	3 197 810	2 987 286
2005	2 967 758	25 483 090	24 039 689
Résultats nets			
Crédits de l'exercice en cours utilisés (note 3)			
	1 168 851		1 061 090
Revenus non disponibles pour dépenser			
	(26 797 314)		(25 165 688)
Changement de la situation nette du Trésor (note 3)			
	244 212		( 19 463)
Services fournis gratuitement par d'autres ministères (note 13)			
	111 685		103 900

*Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.*

**Agence des services frontaliers du Canada**  
**Etat de la situation financière (non vérifié)**  
**Au 31 mars**  
*(en milliers de dollars)*

<b>ACTIFS</b>	<b>2006</b>	<b>2005</b>
<b>Actifs financiers</b>		
Encaisse	2 071 048	2 076 423
Débiteurs et avances (note 5)	8 080	15 196
Débiteurs - revenus fiscaux (note 6)	1 171 459	947 506
<b>Total des actifs financiers</b>	<b>3 250 587</b>	<b>3 039 125</b>
<b>Actifs non financiers</b>		
Charges payées d'avance	0	166
Stocks	4 358	4 841
Immobilisations corporelles (note 7)	292 432	285 646
<b>Total des actifs non financiers</b>	<b>296 790</b>	<b>290 653</b>
<b>TOTAL</b>	<b>3 547 377</b>	<b>3 329 778</b>
<b>PASSIF ET ÉQUITÉ</b>		
<b>Passif</b>		
Créditeurs et charges à payer	87 937	105 189
Montants à payer aux provinces (note 8)	7 569	5 976
Créditeurs - revenus fiscaux	24 136	23 362
Comptes de dépôts (note 9)	39 670	37 982
Indemnités de vacances et compensatoires	71 967	82 621
Avantages sociaux (note 10)	118 288	87 362
	349 567	342 492
<b>Équité du Canada</b>	<b>3 197 810</b>	<b>2 987 286</b>
<b>TOTAL</b>	<b>3 547 377</b>	<b>3 329 778</b>
<i>Passif éventuel (note 11)</i>		
<i>Obligations contractuelles (note 12)</i>		
<i>Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.</i>		

**Agence des services frontaliers du Canada**  
**État des résultats (non vérifié)**  
**Au 31 mars**  
*(en milliers de dollars).*

	<b>2006</b>				<b>2005</b>			
	<b>Innovation</b>				<b>axée sur les</b>			
	<b>sciences et la</b>				<b>technologie</b>			
	<b>Sécurité</b>				<b>Total</b>			
	<b>Accès</b>				<b>Total</b>			
<b>Revenus</b>								
Revenus fiscaux	23 345 397	3 329 810	79 580		23 345 397	3 329 810	79 580	
Taxes d'accise (note 4)								
Droits de douane à l'importation								
Droits d'accise								
Moins: mauvaises créances	636				636			
	26 755 423				26 755 423			
Revenus non fiscaux	16 900	3 145	29	6	20 262	17 999	8 780	360
Vente de biens et services								
Intérêts, pénalités et amendes	17 964				17 999			
Revenus des biens saisis	8 780				8 780			
Confiscation de dépôts de garanties		2 384			2 384			
Gain sur disposition et post-capitalisation	2 351	47		11	2 409			
d'immobilisations								
Autres revenus non fiscaux	4 119	876			4 995			
	50 114	6 481	234		56 829			
<b>Revenus totaux</b>	26 805 537	6 481	234		26 812 252			
<b>Charges d'exploitation</b>	657 985	222 636	104 595	985 216	859 718	97 628	85 271	58 585
Salaires et avantages sociaux								
Services professionnels et spéciaux	29 798	43 795	24 035	97 628	85 271			
Machinerie et équipements consommables	676	3 529	58 202	62 407	58 585			
(pièces)								
Location de terrains et bâtiments	35 151	12 008	2 475	49 634	47 087			
Transports et télécommunication	19 507	24 153	4 470	48 130	35 910			
Réparations et entretien	21 230	7 844	4 892	33 966	20 085			
Amortissement	7 191	6 954	13 489	27 634	18 101			
Fournitures et approvisionnement	9 504	5 493	939	15 936	9 583			
Autres	1 543	4 069	2 999	8 611	7 123			
<b>Total des charges</b>	782 585	330 481	216 096	1 329 162	1 141 463			
<b>Résultats nets</b>	26 022 951	( 324 000)	( 215 862)	25 483 090	24 039 689			

*Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers*



## Tableau 10 : États financiers

### Déclaration de responsabilité de la direction

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice clos le 31 mars 2006 et de toute l'information figurant dans le présent rapport incombe à la direction de l'Agence. Ces états financiers ont été préparés par la direction conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

Certains des renseignements contenus dans les états financiers sont fondés sur les meilleures estimations possibles et le jugement de la direction et prennent dûment en considération l'importance relative. Pour s'acquitter de ses responsabilités en matière de comptabilité et de rapports, la direction tient une série de comptes qui constituent un registre centralisé des opérations financières du Ministère. Les renseignements financiers présentés dans les *Comptes publics du Canada* et inclus dans le *Rapport ministériel sur le rendement* correspondent aux présents états financiers.

La direction maintient un système de gestion financière et de contrôle interne visant à fournir une assurance raisonnable de la fiabilité des renseignements financiers, de la protection des actifs du gouvernement et de l'exécution des opérations conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, aux règlements prescrits et aux autorisations parlementaires, et de leur inscription appropriée de manière à rendre compte des fonds publics. La direction veille également à assurer l'objectivité et l'intégrité des données contenues dans ses états financiers grâce à la sélection attentive, à la formation et au perfectionnement de personnel compétent, à une structure organisationnelle qui assure une division appropriée des responsabilités et à des programmes de communication ayant pour but de bien faire comprendre dans l'ensemble de l'Agence les règlements, les politiques, les normes et les pouvoirs de la direction.

Copie originale signée par :

Alain Jolicoeur, président; et,  
Gerry Derouin, agent financier supérieur  
Ottawa, Canada  
le 15 août 2006

**Tableau 9 : Initiatives horizontales**

En 2005-2006, l'ASFC a participé en tant que partenaire aux initiatives horizontales suivantes :	
1) Stratégie canadienne antidrogue <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppl-ibdrp/hrdb-rhbd/cds-sca/description_f.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppl-ibdrp/hrdb-rhbd/cds-sca/description_f.asp</a> . Ministère responsable : Santé Canada.	
2) Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppl-ibdrp/hrdb-rhbd/fics-sfct/description_f.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppl-ibdrp/hrdb-rhbd/fics-sfct/description_f.asp</a> . Ministère responsable : Santé Canada.	
3) Sûreté maritime <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppl-ibdrp/hrdb-rhbd/ms-sm/description_f.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppl-ibdrp/hrdb-rhbd/ms-sm/description_f.asp</a> . Ministère responsable : Transports Canada.	
4) Initiative nationale de lutte contre le blanchiment d'argent <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppl-ibdrp/hrdb-rhbd/nicml-inlba/description_f.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppl-ibdrp/hrdb-rhbd/nicml-inlba/description_f.asp</a> . Ministère responsable : ministère des Finances.	
5) Programme canadien des armes à feu <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppl-ibdrp/hrdb-rhbd/cfp-pcat/description_f.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppl-ibdrp/hrdb-rhbd/cfp-pcat/description_f.asp</a> . Ministère responsable : Centre des armes à feu Canada.	
Des renseignements sur ces initiatives horizontales se trouvent à l'adresse <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppl-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_f.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppl-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_f.asp</a> .	

Tableau 8 : Renseignements sur les dépenses de projets

La liste ci-dessous comprend les projets de biens immobiliers de l'ASFC qui ont dépassé le pouvoir délégué d'approbation de dépenses de l'Agence fixé à 1 million de dollars.

2005-2006						
Coût total estimatif actuel	Dépenses réelles 2003-2004	Dépenses réelles 2004-2005	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
Projets – Clôture						
Clarenceville (QC)	1 385	100	1 132	123	123	12
Osoyoos (C.-B.)	18 000	500		5		
Projets – Mise en œuvre						
Andover (N.-B.)	6 445	500	4 100	4 100	4 100	26
Cascade (C.-B.)	2 700	0	700	1 750	1 750	22
Douglas (C.-B.)	44 000	2 100	3 800	10 160	5 219	10 160
Emerson (MB)	12 658		10	10	10	
Armstrong (QC)	9 052	300	8 000	298	298	29
Stanstead Route 55 (Rock Island) (QC)	18 000	2 300	5 000	10 450	10 450	8 23
Projets – Planification initiale et identification						
St-Stephen (N.-B.)	15 000		115	115	115	6
Fraser (C.-B.)	2 000		100			
Aldergrove (C.-B.)	9 935		100	571	571	1

Tableau 7-B : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation

Al. Frais d'utilisation	Norme de service	Résultats liés au rendement	Consultation auprès des intervenants
<p>Accréditation des courtiers et frais d'examen</p> <p>Frais d'accréditation des courtiers</p> <p>Frais d'attente des courtiers</p> <p>Frais d'exploitation des entrepôts de stockage</p> <p>Frais d'entreposage dans les dépôts de douane et les entrepôts à la frontière</p> <p>NEXUS</p> <p>Programme EXPRES</p> <p>Programmes CANPASS (bateaux, aéronefs privés et d'entreprise)</p> <p>Examen après les heures</p> <p>Modes d'examen subsidiaires</p> <p>Frais de douane pour services spéciaux</p> <p>Frais associés au traitement des demandes d'accès soumis sous la Loi sur l'accès à l'information (LAI)</p>	<p>Résultats reçus de 4 à 6 sem. suivant la date de l'examen.</p> <p>Demande traitée dans un délai de 60 jours ouvrables.</p> <p>L'exploitant doit recevoir un avis de détermination dans les quatre semaines suivant une vérification ou un examen.</p> <p>Les marchandises doivent être manipulées avec soin et entreposées de manière sécuritaire afin de les protéger contre les dommages et les pertes.</p> <p>Demande traitée dans un délai de 6 semaines.</p> <p>Demande traitée dans un délai de 4 à 6 semaines.</p> <p>Demande traitée dans un délai de 4 à 6 semaines.</p> <p>Ces règlements sont en cours d'examen. Des normes de service sont en cours d'élaboration dans le cadre du présent examen. L'examen devrait être terminé au cours de l'exercice 2007-2008.</p> <p>Réponse fournie dans un délai de 30 jours suivant la date de réception de la demande; une prorogation de délai peut être permise prévu par la section 9 de la L.A.I. Un avis de prorogation de délai doit être envoyé dans les 30 jours suivant la réception de la demande.</p> <p>La Loi sur l'accès à l'information fournit plus de détails : <a href="http://lois.justice.gc.ca/lv/A-1/217733.html">http://lois.justice.gc.ca/lv/A-1/217733.html</a>.</p>	<p>Doivent être publiés dans le RMR de 2006-2007.</p>	<p>Consultation entreprise au moyen du Comité consultatif sur les activités commerciales à la frontière.</p> <p>Des sondages sont effectués régulièrement auprès des participants. Aucune préoccupation importante au sujet des frais n'a été soulevée.</p> <p>Consultation entreprise au moyen du Comité consultatif sur les activités commerciales à la frontière.</p> <p>La norme de service est établie par la Loi sur l'accès à l'information et sur le Règlement sur l'accès à l'information. Des consultations avec les intervenants ont été entreprises par le ministère de la Justice et le Secrétaire du Conseil du Trésor pour les modifications faites en 1986 et en 1992.</p>



Frais d'utilisation	Type de frais	Généralité des frais	Date de dernière modification	2005-2006					Moyens de justification		
				Revenu prévu (000 \$)	Revenu réel (000 \$)	Coût réel (000 \$)	Netto de rendement	Revenu réel de rendement	Exercice	Revenu prévu (000 \$)	Revenu réel (000 \$)
Total partiel des frais de type réglementaire				3 197	3 120	6 661			2006-2007 2007-2008 2008-2009	3 500 3 500 3 500	7 200 7 200 7 200
Total partiel des frais de type autres produits et services				3 000	2 927	11 082			2006-2007 2007-2008 2008-2009	2 905 2 905 2 905	11 005 11 005 11 005
Total des frais d'utilisation				6 197	6 047	17 743			2006-2007 2007-2008 2008-2009	6 405 6 405 6 405	18 205 18 205 18 205

\* Estimation du coût de fonctionnement des dépôts de jouanne et des entrepôts frontaliers, ce qui comprend l'investissement des marchandises en stock. Les frais de transport sont estimés à 18 205 \$.

\* Estimation du coût de fonctionnement des dépôts de douane et des entrepôts frontaliers, ce qui comprend l'entreposage des marchandises saisies. Les frais ne visent pas le recouvrement des coûts, le service est offert pour accommoder les clients et les frais ont pour but d'éviter la concurrence avec les exploitants agréés d'entrepôts.

\*\* Les changements n'ont pas affecté les frais ou le cadre du projet, par conséquent, les conditions de la Loi sur les frais d'utilisation ne s'appliquent pas.

2005-2006										Années de planification		
A. Étape d'application	Type de projet	Porteur d'investissement du projet	Date de la dernière modification	Revenu prévu (000 \$)	Revenu réel (000 \$)	Coût réel (000 \$)	Niveau de financement	Statut des réalisations	Éléments	Moyens prévus (000 \$)	Revenus réels (000 \$)	
Total des services de nature réglementaire				1 600	1 714	2 969			2006-2007 2007-2008 2008-2009	1 900 1 900 1 900	3 500 3 500 3 500	
c. Services de nature non réglementaire												
c.1 Programmes relatifs à la frontière entre le Canada et les États-Unis												
NEXUS	Réglementaire	Loi sur les douanes	2002	900	1 045	4 461	Demande traitée dans un délai de 6 semaines.	Doivent être publiés dans le RMR de 2006-2007.	2006-2007 2007-2008 2008-2009	1 000 1 000 1 000	4 500 4 500 4 500	
Programme EXPRES	Réglementaire	Loi sur les douanes	2002	1 700	944	3 243	Demande traitée dans un délai de 4 à 6 semaines.		2006-2007 2007-2008 2008-2009	1 000 1 000 1 000	3 200 3 200 3 200	
Programmes CANPASS	Réglementaire	Loi sur les douanes	Le 22 juin 2006 **	400	933	3 373	Demande traitée dans un délai de 4 à 6 semaines.		2006-2007 2007-2008 2008-2009	900 900 900	3 300 3 300 3 300	
c.2 Autres programmes												
Frais associés au traitement des demandes d'accès soumis sous la Loi sur l'accès à l'information (LAI)	Autres programmes services	Loi sur l'accès à l'information	1992	—	5	5	Réponse fournie dans un délai de 30 jours suivant la date de réception de la demande; une prorogation de délai peut être permise prévu par la section 9 de la LAI. Un avis de prorogation de délai doit être envoyé dans les 30 jours suivant la réception de la demande. La Loi sur l'accès à l'information fournie plus de détails: <a href="http://lois.justice.gc.ca/fr/AL-1/2/1733.html">http://lois.justice.gc.ca/fr/AL-1/2/1733.html</a> .		2006-2007 2007-2008 2008-2009	5 5 5	5 5 5	
Total des services de nature non réglementaire				3 000	2 927	11 082			2006-2007 2007-2008 2008-2009	2 905 2 905 2 905	11 005 11 005 11 005	

**Tableau 7-A : Loi sur les frais d'utilisation**

a. Droits et privilèges		b. Services de nature réglementaire									
a.1. Agrément des courtiers et frais d'examen	Réglementaire	Loi sur les douanes	1992	397	307	722	Résultats reçus de 4 à 6 sem. suivant la date de l'examen	Doivent être publiés dans le RMR de 2006-2007.	2006-2007 2007-2008 2008-2009	400 400 400	700 700 700
a.2. Frais des entrepôts des douanes											
Frais d'agrément des entrepôts d'attente des douanes	Réglementaire	Loi sur les douanes	1996	600	545	1 473	Demande traitée dans un délai de 60 jours ouvrables		2006-2007 2007-2008 2008-2009	600 600 600	1 500 1 500 1 500
Frais d'agrément des entrepôts de stockage	Réglementaire	Tarif des douanes	1996	600	554	1 497	L'exploitant doit recevoir un avis de détermination dans les quatre semaines suivant une vérification ou un examen		2006-2007 2007-2008 2008-2009	600 600 600	1 500 1 500 1 500
Total des droits et privilèges				1 597	1 406	3 692			2006-2007 2007-2008 2008-2009	1 600 1 600 1 600	3 700 3 700 3 700
b. Services de nature réglementaire											
Frais d'entreposage dans les dépôts de douane et les entrepôts à la frontière	Réglementaire	Loi sur les douanes	1992	400	213	394 *	Les marchandises doivent être manipulées avec soin et entreposées de manière sécuritaire afin de les protéger contre les dommages et les pertes.	Doivent être publiés dans le RMR de 2006-2007.	2006-2007 2007-2008 2008-2009	400 400 400	800 800 800
Frais de douane pour services spéciaux	Réglementaire	Loi sur les douanes	1986	400	735	1 157	Ces règlements sont en cours d'examen. Des normes de service sont en cours d'élaboration dans le cadre du présent examen. L'examen devrait être terminé au cours de l'exercice 2007-2008.		2006-2007 2007-2008 2008-2009	700 700 700	1 200 1 200 1 200
Examen après les heures	Réglementaire	Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Le 28 juin 2002	0	1	1			2006-2007 2007-2008 2008-2009	0 0 0	0 0 0
Modalités d'examen subsidiaires	Réglementaire	Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	Le 28 juin 2002	400	365	545			2006-2007 2007-2008 2008-2009	400 400 400	600 600 600
Frais divers conformément à l'Avis sur les prix de l'ACIA	Réglementaire	Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments		400	400	872	Exigences établies par l'Agence canadienne d'inspection des aliments.		2006-2007 2007-2008 2008-2009	400 400 400	900 900 900

Tableau 6 : Besoins en ressources par direction générale et par secteur

(en milliers de \$)

2005-2006				
Innovation	Sécurité	Arctique	Innovation, sciences et technologies	Total
Dépenses prévues		54 362		54 362
Dépenses réelles		36 473		36 473
<b>Direction générale de l'admissibilité</b>				
Dépenses prévues				
Dépenses réelles				
<b>Direction générale de l'exécution de la loi</b>				
Dépenses prévues	78 302	7 184		85 486
Dépenses réelles	56 892	5 149		62 041
<b>Direction générale de l'innovation, des sciences et de la technologie</b>				
Dépenses prévues	6 826	45 447	68 995	121 268
Dépenses réelles			189 941	189 941
<b>Direction générale des opérations</b>				
Dépenses prévues	266 788	471 088	7 193	745 069
Dépenses réelles	217 461	563 628	2 095	783 184
<b>Directions générales de gestion</b>				
Dépenses prévues	38 727	74 930	5 620	119 277
Dépenses réelles	26 246	62 161	8 805	97 212

<sup>15</sup> L'Agence effectue présentement un examen des affectations aux activités de programmes et effectuera un rajustement lors du budget principal des dépenses de 2007-2008.



2005-2006						
Dépenses réelles 2003-2004	Dépenses réelles 2004-2005	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	
						non réglementaire
						<i>Total – Vente de biens et de services</i>
	2 989			3 681		<i>Divers</i>
						<i>Divers</i>
						TPS/TVH, droits de douane à l'importation, taxe d'accise et droits pour la sécurité des passagers du transport aérien
24 634	2 646	6 022	6 022	3 251	3 251	Divers
						Amendes imposées par le tribunal
755	1 486	777	777	1 717	1 717	Saisies des douanes
		150	150	10	10	Saisies à la suite d'enquêtes
2 203	2 892	6 473	6 473	716	716	Saisies dans les bureaux
4 033	7 107	9 522	9 522	8 054	8 054	Intérêts et pénalités
60	11 551	60	60	5 230	5 230	Autres
31 685	25 891	23 004	23 004	35 260	35 260	<i>Total – Divers</i>
31 826	30 341	23 145	23 145	43 630	43 630	<i>Total – Sécurité</i>
						<i>Accès</i>
						<i>Vente de biens et de services</i>
	1 051					Droits et privilèges
						Services de nature réglementaire
838						Services de nature non réglementaire
3 047						Location d'immeubles et de biens publics
64	380			363	363	<i>Total – Accès</i>
						<i>Innovation axée sur les sciences et la technologie</i>
						Vente de biens et services – droits et privilèges
						Redevances IonScan
	510			389	389	<i>Total – Innovation axée sur les sciences et la technologie</i>
						<i>Total des revenus non disponibles</i>
36 826	31 231	23 145	23 145	44 382	44 382	

Tableau 5 : Sources des revenus disponibles et non disponibles

Revenus disponibles									
(en milliers de dollars)									
Dépenses réelles 2003-2004	Dépenses réelles 2004-2005	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles				
Accès						Vente de biens et de services	406	1 458	1 780
Location et utilisation de						la propriété publique	0	0	285
Services de nature réglementaire	3 005	2 821	1 960	1 960	2 604	0	0	2 604	10 894
Services de nature réglementaire	6 468	11 185	8 553	10 894	14 938	10 894	14 938	10 894	14 938
Total partiel	9 879	15 464	12 578	14 938	0				
Moins : Montants recouvrés au nom d'autres ministères	(1 063)	0	(468)	0	0				
Total de l'Accès	8 816	15 464	12 110	14 938	14 938				
Innovation axée sur les sciences et la technologie						Vente de biens et de services	936	0	0
Total de l'Innovation axée sur les sciences et la technologie	936	0	0	0	0				
	936	0	0	0	0				
Total des revenus disponibles	9 753	15 464	12 110	12 110	14 938				

Revenus non disponibles

2005-2006									
Dépenses réelles 2003-2004	Dépenses réelles 2004-2005	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles				
Sécurité									
Rajustements aux dépenses de l'année précédente	141	141	141	4 689	4 689				
Vente de biens et de services									
Services de nature réglementaire									
Services de nature réglementaire	2 565			2 783	2 783				
Services de nature réglementaire	424			898	898				

Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux

(en milliers de dollars)		2005-2006
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada		49 400
Contributions de l'employeur aux primes d'assurance des employés et dépenses payées par le Secréariat du Conseil du Trésor du Canada (SCT) à l'exception des fonds renouvelables.		58 703
Contributions de l'employeur aux plans de garanties d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT.		
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement social Canada		420
Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada		3 162
Total 2005-2006 Services reçus à titre gracieux		111 685

Tableau 3 : Postes votés et législatifs

Poste voté ou législatif	2005-2006 (en milliers de dollars)			
	Libellé tronqué du poste voté ou législatif	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations
10	Dépenses de fonctionnement	863 931	967 649	1 043 931
15	Dépenses en capital	32 297	32 297	32 297
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	125 516	125 516	136 082
(S)	Dépenses de produits de la vente de biens excédentaires de l'État			239
(S)	Remboursement de montants crédités aux recettes dans les années précédentes			15
Total		1 021 744	1 125 462	1 212 564
				1 168 851

#### Explication des écarts :

L'écart de 87 millions \$ entre les dépenses prévues et le total des autorisations est surtout attribuable à des rajustements à la suite du dépôt du Rapport sur les plans et les priorités dont :

- le report du budget de fonctionnement : 34 millions \$,
- la rémunération établie selon les conventions collectives pour refléter les ententes négociées et conclues :
- les initiatives de sécurité publique comme la sécurité des conteneurs, la sûreté maritime et la modernisation de la frontière : 18 millions \$.

L'écart de 44 millions \$ entre le total des autorisations et les dépenses effectives est surtout attribuable :

- à la pérémpion nette des crédits de 30 millions \$ (voir les pages sur les activités des programmes),
- à la pérémpion du crédit pour dépenses en capital de 14 millions \$ causée par les retards de la construction de projets d'immobilisations à Douglas (C.-B.), Stanstead (QC), Andover (N.-B.) et Cascade (C.-B.).



Tableau 2 : Ressources par activité de programme

2008-2009					
Budgetaire (in millions de dollars)					
Activite de programme	Fonctionnement	Capital	Total : Dépenses budgétaires brutes	Total : Dépenses disponibles	Total
Sécurité					
Budget principal	316 579	4 903	321 482	0	321 482
Dépenses prévues	385 740	4 903	390 643	0	390 643
Total des autorisations	309 395	4 403	313 798	0	313 798
Dépenses réelles	296 245	4 354	300 599	0	300 599
Accès					
Budget principal	614 530	27 394	641 924	(12 110)	629 814
Dépenses prévues	637 727	27 394	665 121	(12 110)	653 011
Total des autorisations	684 940	26 914	711 854	(14 938)	696 916
Dépenses réelles	669 548	12 801	682 349	(14 938)	667 411
Innovation axée sur les sciences et la technologie <sup>14</sup>					
Budget principal	70 448	0	70 448	0	70 448
Dépenses prévues	81 808	0	81 808	0	81 808
Total des autorisations	200 870	980	201 850	0	201 850
Dépenses réelles	199 880	961	200 841	0	200 841

<sup>13</sup> Les chiffres étant arrondis, leur somme peut ne pas correspondre au total indiqué.

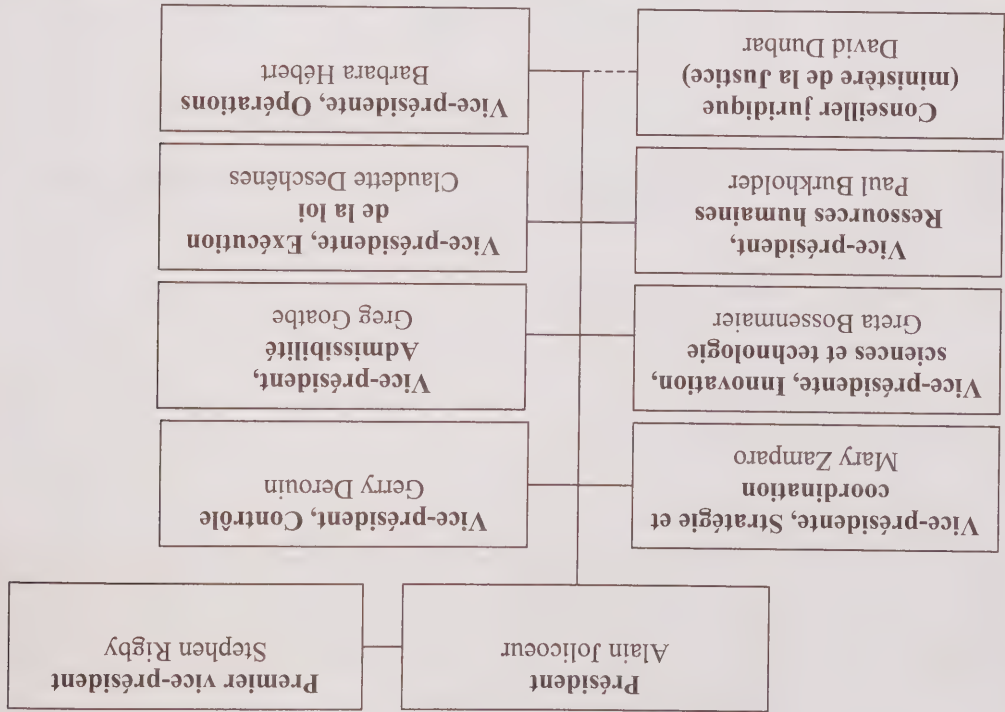
<sup>14</sup> L'Agence effectue présentement un examen des affectations aux activités de programmes et effectuera un rajustement lors du budget principal des dépenses de 2007-2008.

Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles (équivalents temps plein compris)

(en millions de dollars)	2003-2004 Dépenses réelles	2004-2005 Dépenses réelles	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
Secteur d'activité						
Opérations à la frontière <sup>11</sup>	944 795					
Activité de programme		256 576	321 482	390 643	313 798	300 599
Accès		719 640	641 924	665 121	711 854	682 349
Innovation axée sur les sciences et la technologie <sup>12</sup>		100 338	70 448	81 808	201 850	200 841
Moins : revenus disponibles	(9 753)	(15 464)	(12 110)	(12 110)	(14 938)	(14 938)
Total	935 042	1 061 090	1 021 744	1 125 462	1 212 564	1 168 851
Moins : revenus non disponibles	(36 826)	(31 231)		(23 145)		(44 382)
Plus : coût des services reçus à titre gracieux	99 110	103 853		97 362		111 685
Total des dépenses ministérielles	997 326	1 133 712		1 199 679		1 236 154
Équivalents temps plein	10 497	10 758		12 311		12 077

<sup>11</sup> En raison de l'échéancier de la création de l'Agence (le 12 décembre 2003), l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a opéré et rapporté ses dépenses réelles sous un secteur d'activité unique, soit les Opérations à la frontière, pour l'exercice 2003-2004.

<sup>12</sup> L'Agence effectue présentement un examen des affectations aux activités de programmes et effectuera un rajustement lors du budget principal des dépenses de 2007-2008.



L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) est structurée en sept directions générales, chacune dirigée par un vice-président qui relève directement du président. Le premier vice-président fournit un soutien au président, en se concentrant sur le leadership de la gestion des programmes et des opérations de l'Agence, ainsi que sur la gestion des fonctions des ressources financières et du contrôle.

La prestation des opérations se fait dans huit régions : l'Atlantique, le Québec, le Nord de l'Ontario, la région du Grand Toronto, Windsor/St. Clair, Fort Erie/Niagara Falls, les Prairies et le Pacifique. Des agents de l'ASFC sont également postés dans 39 emplacements à l'étranger. Les directions générales de l'admissibilité et de l'exécution de la loi élaborent les programmes et les politiques qu'applique la Direction générale des opérations. La Direction générale de l'innovation, des sciences et de la technologie travaille avec ces directions générales afin que nous maximisions notre capacité de soutenir des opérations efficaces et efficaces. À la base de tout notre travail relatif aux politiques, aux programmes et aux opérations se trouvent les fonctions stratégiques et habilitantes indispensables qui couvrent les directions générales suivantes : Stratégie et coordination, Ressources humaines et Contrôle. L'ASFC collabore étroitement avec son unité des services juridiques, qui relève du ministère de la Justice, afin que ses opérations, la prestation de ses services, l'élaboration des politiques, l'orientation et la gestion organisationnelles soient juridiquement viables.

Nous avons choisi cette structure afin de favoriser des synergies internes solides entre tous les secteurs de programme et pour que toutes les fonctions aient une responsabilité claire.

### SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES





En novembre 2005, l'Agence a lancé sa première campagne d'identification volontaire afin de connaître les niveaux de représentation des quatre groupes d'équité en matière d'emploi dans ses effectifs. Ce sondage a obtenu un taux de réponse de plus de 80 % et les résultats permettront à l'Agence de cerner les écarts entre la disponibilité sur le marché du travail et la représentation dans les effectifs. Ces données sont essentielles à l'élaboration d'une stratégie globale qui permettra à l'Agence d'avoir une main-d'œuvre représentative de la société canadienne.

### **Équité et diversité en matière d'emploi**

ont mené à la signature de plans d'action officiels avec l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique (AGRFHFP) et le Commissariat aux langues officielles. L'Agence a mis sur pied, en décembre 2005, une division des langues officielles et a élaboré et approuvé un plan stratégique des langues officielles afin de respecter les engagements qu'elle a pris dans ces plans d'action et de créer un milieu de travail qui reconnaît la valeur de la dualité linguistique. Le plan stratégique prend appui sur quatre principes : élaboration de politiques, surveillance, éducation/sensibilisation, formation linguistique.

## Cadres de gestion et de responsabilisation axés sur les résultats

Les cadres de gestion et de responsabilisation axés sur les résultats ont été élaborés comme un outil de gestion du rendement afin d'assurer le contrôle, l'évaluation et la communication des résultats des programmes, des politiques ou des initiatives. Durant l'exercice 2005-2006, l'ASFC a établi une fonction Cadre de gestion axée sur les résultats afin de mettre en place les capacités nécessaires de gestion axée sur les résultats de l'Agence.

À ce jour, deux cadres de gestion axée sur les résultats sont terminés, six sont sur le point de l'être et dix autres sont en cours.

## Formation et apprentissage spécialisés

En 2005-2006, l'ASFC a élaboré et mis en œuvre un éventail de programmes de formation innovateurs et spécialisés. Ces programmes de formation comprenaient des cours sur l'utilisation de la technologie de détection, comme les unités du Système d'inspection des véhicules et du fret (VACIS<sup>MC</sup>) et les appareils de détection IonScan, et des cours portant sur l'examen approprié d'une grande variété de moyens de transport routiers, maritimes et aériens. En 2005-2006, plus de 700 cours relatifs à l'exécution de la loi ont été offerts à environ 7 000 participants.

Des cours de recyclage et une formation polyvalente ont aussi été offerts aux agents des services frontaliers de première ligne en 2005-2006 et le renouvellement de l'accréditation (c.-à-d. pour le recours à la force) est terminé. Le « cours de maintien de l'acquis en matière de recours à la force » a été offert à 378 occasions distinctes à divers groupes. De plus, 70 cours sur les douanes, 73 cours sur l'immigration et 56 cours relatifs à l'inspection des aliments, des végétaux et des animaux ont aussi été offerts à plusieurs occasions durant l'exercice.

Tout au long de 2005-2006, l'ASFC a utilisé une trousse de formation unique pour la formation polyvalente relative aux aliments, aux végétaux et aux animaux. Les agents des services frontaliers ont reçu une formation polyvalente sur les inspections des aliments, des végétaux et des animaux afin d'être plus en mesure d'exécuter les fonctions qui leur reviendront dans les bureaux locaux. Grâce à cette formation, les agents ont pu prendre des décisions axées sur le risque plus éclairées dans leur travail quotidien.

L'ASFC a aussi utilisé des solutions de cyber-apprentissage pour diverses séances de formation clés en 2005-2006. Par exemple, l'Agence a élaboré des cours de cyber-apprentissage afin de répondre aux besoins d'un public large et varié pour des produits de formation technique (NEXUS Autoroutes) et l'apprentissage interpersonnel et culturel (diversité).

En 2005-2006, l'ASFC a conclu un accord général pour que tous les employés aient accès au large éventail de produits de cyber-apprentissage disponibles sur CampusDirect sans aucun coût pour l'employé ou son ministère.

## Le bilinguisme à l'ASFC

À la suite de plusieurs évaluations de la conformité de l'Agence avec la *Loi sur les langues officielles*, l'Agence a rencontré à quelques occasions les organismes centraux et ces discussions

décision intègre la planification des activités et la planification stratégique. En mai 2005, le portefeuille du Trésor a reconnu que l'ASFC avait amélioré l'efficacité de sa fonction de planification en 2005-2006.

En 2005-2006, l'ASFC a lancé plusieurs initiatives et mécanismes visant à améliorer la régie et la responsabilisation. L'élaboration d'un cadre de contrôle de gestion a été entamée en 2005-2006 en vue de l'entrée en vigueur en 2007-2008. Ce cadre intégrera les objectifs de contrôle de gestion relatifs à la responsabilisation organisationnelle, à la gestion du risque et aux processus comprenant un large éventail d'objectifs.

En 2005-2006, l'ASFC a lancé un projet visant à remplacer le système qu'elle utilise pour ses ressources humaines, ses finances et son administration. L'Agence partage actuellement un système avec l'Agence du revenu du Canada (ARC) et le projet lui permettra d'avoir son propre système. Elle pourra ainsi apporter les modifications qui correspondront à ses propres besoins opérationnels.

L'ASFC a également élaboré et établi le Cadre de régie des grands projets pour la gestion de ses principales initiatives. Elle a, à cette fin, normalisé les processus et mis en place une structure intégrée comprenant un comité organisationnel et un bureau de gestion des projets qui assument les responsabilités en matière de surveillance de projet. Le cadre satisfait aux exigences de la politique du Secrétariat du Conseil du Trésor sur la gestion des projets en mettant l'accent sur la prise de décision, la responsabilisation, la communication, la consultation et la participation des intervenants pendant le cycle de vie du projet ou de l'initiative.

## Fonction Statistiques de l'Agence

En 2005-2006, une fonction Statistiques de l'Agence a été établie comme point de contact unique pour que la haute direction de l'ASFC ait accès à de l'information de haute qualité et en temps opportun sur les principales activités de l'organisation. La mise en place de la fonction Statistiques de l'Agence appuie encore plus une approche d'avantage axée sur la preuve pour prendre les décisions. L'ASFC a produit son premier rapport trimestriel pour le quatrième trimestre de 2005-2006.

## Planification de l'Agence et indicateurs du rendement

Les résultats concrets de l'amélioration de la planification de l'Agence en 2005-2006 incluent l'élaboration du premier plan stratégique triennal de l'ASFC, ainsi que des progrès importants réalisés dans l'élaboration de plans opérationnels conformes aux priorités de l'Agence et liés à des ententes de gestion du rendement des cadres individuelles.

De plus, en 2005-2006, l'ASFC a continué à intégrer à ses processus de prise de décision les résultats des évaluations, des vérifications internes, de l'information relative aux ressources humaines et financières.

L'élaboration d'énoncés des résultats et d'indicateurs du rendement mesurables, pertinents et clairs a progressé en 2005-2006 en ce qui a trait à l'Architecture d'activités de programme, au plan stratégique triennal et aux plans opérationnels des directions générales de l'ASFC.



En définissant clairement les rôles et les responsabilités de ses cadres de direction et de ses gestionnaires de niveau supérieur, la structure de régie de l'ASFC fait en sorte que la prise de

## Structures de régie et de responsabilisation

Un plan d'évaluation pluriannuel axé sur le risque a été élaboré et mis en œuvre en 2005-2006. Ce plan d'évaluation a pour but de faire en sorte que les activités d'évaluation soient stratégiquement intégrées aux activités de gestion globale de l'Agence et que les ressources allouées aux activités d'évaluation offrent la plus grande valeur ajoutée à l'organisation. Par exemple, les projets ou secteurs à risque élevé au sein de l'ASFC bénéficient d'activités d'évaluation en temps opportun. En 2005-2006, deux évaluations ont été effectuées et cinq autres devraient être terminées en 2006-2007.

## Plan d'évaluation

En 2005-2006, la fonction de vérification interne a été appuyée par l'allocation de fonds supplémentaires pour aider à appliquer le plan triennal de vérification interne de l'Agence axé sur le risque. La Direction de la vérification interne a mené cinq projets de vérification au cours du dernier exercice. Ces vérifications ont fourni une information indépendante et objective à la haute direction ainsi que l'assurance que les programmes et systèmes fonctionnaient tel que prévu. Cette information a été utilisée pour la prise de décision et l'établissement de rapports et a permis d'évaluer l'observation de nos politiques et programmes.

## Vérification interne

La révision des services votés triennale demandée par le Conseil du Trésor est conçue pour offrir un point de vue indépendant et exhaustif sur l'ASFC et sa capacité de s'acquitter de son mandat. L'ASFC s'est engagée à communiquer aux ministres du Conseil du Trésor et aux organismes centraux, d'ici l'automne 2007, les résultats de la révision des services votés, y compris les cadres de gestion et de contrôle de l'ASFC et sa capacité de s'acquitter de son mandat.

## Révision des services votés

L'Agence a lancé en 2005-2006 son site intranet de la santé et de la sécurité au travail afin de respecter son engagement en vue d'offrir à ses employés un milieu de travail sain et sécuritaire et de centraliser tous les outils et les renseignements sur cette question primordiale.

## Santé et sécurité

En dernier lieu, des ressources supplémentaires ont été investies afin d'élaborer et de mettre à jour des systèmes de technologie de l'information et de recruter du personnel pour améliorer la prestation de services dans les secteurs des ressources humaines, des finances, de l'administration, de la sécurité des systèmes et des renseignements et de la sécurité physique. Les fonds supplémentaires ont aussi permis à l'ASFC d'améliorer la prestation de services au public en recrutant environ 150 agents pour assurer le mouvement continu, rapide et efficace, tout en assurant la sécurité des Canadiens.

## Etablissement et promotion de partenariats

La façon dont l'ASFC procède pour établir la frontière sécuritaire de l'avenir dépend des conventions et des accords internationaux. Afin d'assurer l'uniformité et la cohérence des activités internationales de l'ASFC, cette dernière a adopté un Cadre stratégique international, en 2005-2006, qui expliquait les priorités internationales de l'ASFC et énonçait les partenariats internationaux établis en plus de ceux avec les États-Unis et le Mexique. Nous partageons notre cadre stratégique international avec nos partenaires, Citoyenneté et Immigration Canada et la Commission de l'immigration et du statut de réfugié, afin de favoriser la cohérence permanente de nos approches dans nos activités internationales. L'orientation et la focalisation fournies dans le Cadre stratégique international pour les activités internationales de l'ASFC ont été déterminantes en vue d'assurer la promotion de notre objectif de gestion améliorée de la frontière d'une manière ciblée.

En collaborant avec Citoyenneté et Immigration Canada et Passeport Canada, l'ASFC – qui préside le Sous-groupe des experts en migration – a aussi participé à plusieurs initiatives du G8 relatives à l'émission de documents de voyage et d'identité et au signalement de faux documents. L'ASFC a contribué à l'élaboration de documents sur les stratégies et les pratiques exemplaires ainsi qu'à des projets axés sur l'amélioration des échanges d'informations sur les questions comme le trafic de personnes, les fraudes portant sur les documents de voyage et les documents perdus/volés. L'ASFC a aussi dirigé l'exercice annuel de répression fondée sur le renseignement qui cible l'utilisation abusive de passeports particuliers.

## Analyse du risque professionnel et recrutement d'agents supplémentaires (financement du budget de 2005)

L'ASFC s'est engagée à garantir un lieu de travail sain et sécuritaire à ses employés. En 2005-2006, en utilisant les fonds annoncés dans le budget de 2005, la mise en œuvre de plusieurs recommandations de l'Analyse du risque professionnel (ARP) a commencé. L'ASFC a mis en œuvre des recommandations dans les secteurs des politiques, des procédures, de la formation des agents et de la fourniture d'équipements de protection et d'uniformes. Cela comprenait la formation sur le recours à la force offerte à tous les agents des services frontaliers désignés et la fourniture de gilets pare-balles, de matraques, de menottes et de neutralisants en aérosol à base d'oléorésine capsiicum aux agents en première ligne.

En 2005-2006, dans le cadre de l'initiative ARP, des travaux ont commencé sur l'élaboration d'une stratégie radio visant à améliorer la communication, particulièrement dans les postes frontaliers terrestres et dans les bureaux isolés. L'Agence a acheté plus de 1 000 postes radio et appareils connexes pour appuyer ses opérations courantes et donner suite aux recommandations de l'ARP visant la dotation en matériel de communication sûr et fiable. Une partie de cette stratégie incluait la nécessité d'améliorer l'interconnexion des ordinateurs afin d'assurer un accès en temps opportun aux bases de données de l'ASFC en utilisant une technologie moderne et efficiente, comme la communication par satellite. La mise en œuvre de certaines parties de cette stratégie a déjà permis d'améliorer la sécurité des agents en leur fournissant une accessibilité en temps réel et de renforcer notre capacité de lutter efficacement contre la contrebande et de refuser l'entrée des personnes non admissibles au Canada.

## Contrats et gestion financière

En 2005-2006, l'examen de toutes les politiques ministérielles relatives au contrôle, y compris la gestion financière, a été entrepris afin de faire en sorte que les politiques soient intégrées et harmonisées et qu'elles soient conformes aux politiques et règlements des organismes centraux. Des politiques ministérielles en matière de passation de contrats ont été élaborées et une formation connexe a été fournie.

Les comptes publics et les états financiers de l'Agence ont aussi été clos en 2005-2006 et présentés dans les délais fixés par le Receveur général. Ces documents étaient auparavant préparés par l'Agence du revenu du Canada pour le compte de l'ASFC.

## Immuebles

Tout au long de l'exercice, en travaillant avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), l'ASFC a entamé le regroupement des locaux à bureaux hérités des trois organismes d'origine : l'Agence des douanes et du revenu du Canada, Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence canadienne d'inspection des aliments. Avec la sanction royale de la *Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada*, et conformément aux politiques applicables du Conseil du Trésor, le transfert de l'administration des immeubles à l'appui des fonctions de programme de l'ASFC dans les postes frontaliers terrestres, de l'Agence du revenu du Canada à l'ASFC, a été complété. L'Agence et TPSGC poursuivent l'harmonisation de leurs biens immobiliers conformément aux responsabilités de programme respectives.

## Infrastructure

L'ASFC a aussi entrepris plusieurs projets visant à remplacer et à moderniser l'infrastructure dans les postes frontaliers terrestres et à améliorer les capacités de l'infrastructure afin de faire face aux demandes croissantes de services frontaliers dans ces emplacements. Durant l'exercice 2005-2006, des projets de réaménagement ont été terminés à Armstrong et à Clarenceville, dans la province de Québec. De plus, des projets de réaménagement de bureaux ont débuté à Douglas et Cascade, en Colombie-Britannique, et à Andover, au Nouveau-Brunswick.

## Réalisations supplémentaires en 2005-2006

### *Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada*

Le projet de loi C-26, *Loi constituant l'Agence des services frontaliers du Canada*, a reçu la sanction royale le 3 novembre 2005. La *Loi* constitue officiellement l'ASFC en tant qu'entité organisationnelle et définit son mandat, ses pouvoirs et son autorité. Elle comprend aussi des modifications à diverses lois afin de faire état de faire des changements apportés par la création de l'ASFC. La *Loi* tire profit du projet de loi C-6, qui a fourni le cadre législatif du ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile Canada. L'adoption de cette loi est une étape importante pour l'ASFC qui continue à offrir des services intégrés de qualité supérieure aux Canadiens.



les données seront plus fiables, l'Agence pourra fournir des rapports plus complexes, entre autres, ceux sur les retraites anticipées et les profils linguistiques.

### Continuité des activités

Tout au long de 2005-2006, de nombreuses mesures importantes ont été prises afin d'assurer la continuité des activités au sein de l'ASFC. Plus particulièrement, les plans de continuité des activités transférés à l'ASFC par l'Agence des douanes et du revenu du Canada, Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence canadienne d'inspection des aliments ont été revus et mis à jour. De plus, et conformément à la Politique du gouvernement sur la sécurité, des travaux ont commencé en janvier 2006 afin de mettre en place un Programme de planification de la continuité des activités à l'ASFC.

### Harmonisation et intégration des ressources financières et humaines et des politiques, pratiques et systèmes d'administration

En 2005-2006, l'ASFC a continué à contribuer à la promotion du programme de responsabilisation du gouvernement en s'assurant que les régimes de gouvernance étaient en place pour gérer et contrôler les ressources de l'ASFC et assurer l'optimisation des ressources. L'Agence a examiné la structure organisationnelle et la capacité de Finances et Administration dans les régions. La nouvelle structure permettra d'atteindre un niveau de service uniforme pour l'administration et le contrôle adéquats des ressources dans l'ensemble de l'ASFC.

### Harmonisation et intégration des programmes

Spécifiquement, le protocole d'entente entre l'ASFC et Citoyenneté et Immigration Canada a été signé le 27 mars 2006. Ce protocole d'entente a officialisé les relations entre Citoyenneté et Immigration Canada et l'ASFC et défini la façon dont les deux organismes devaient appliquer en commun la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*. De plus, le protocole d'entente énonce les conditions générales de la base de coopération entre Citoyenneté et Immigration Canada et l'ASFC relativement à la prestation du programme d'immigration, l'échange de renseignements et la prestation de divers services.

### Intégration des systèmes

Un système intégré financier et des ressources humaines a été mis en place en 2005-2006. Dans le cadre de notre entente de services partagés avec l'Agence du revenu du Canada, complètement entrée en vigueur en avril 2005, nous avons intégré les systèmes financiers et des ressources humaines des organismes d'origine de l'ASFC (Agence des douanes et du revenu du Canada, Agence canadienne d'inspection des aliments et Citoyenneté et Immigration Canada) en un seul Système administratif d'entreprise. Ce système d'entreprise appuie nos exigences de déclaration interne et externe relatives aux rendements des ressources humaines et financiers et offre un soutien pour la prise de décision à tous les niveaux dans l'ensemble de l'ASFC.



Afin de respecter les exigences de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*, l'Agence a mis sur pied en 2005-2006 un système de gestion informelle des conflits (SGIC) dont le but est d'identifier et de régler les conflits de façon informelle le plus tôt possible et de favoriser ainsi un milieu de travail sain et productif. Le système privilégie les mesures de prévention et de règlement des différends fondées sur les intérêts mutuels des parties ainsi que les mécanismes de recours qui tiennent compte des droits de chacun. L'Agence a nommé un coordonnateur national et des conseillers/coordonnateurs régionaux du SGIC et a aussi établi un réseau de médiation interne. À ce jour, 20 employés ont suivi le cours de médiateur. De plus, les régions ont formé des facilitateurs du SGIC et offert aux employés des séances de sensibilisation.

## **Etablissement d'un cadre de responsabilité en dotation avec la Commission de la fonction publique**

En 2005-2006, la Commission de la fonction publique a effectué son second examen de l'ASFC afin de déterminer si l'Agence respectait les exigences du Cadre de responsabilité en gestion de la dotation.

Parmi les principales réalisations durant l'exercice, on remarque les faits suivants : la prestation d'une formation offerte aux spécialistes des ressources humaines portant sur la nouvelle *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, tous les vice-présidents ont reçu leurs pouvoirs de sous-délégation en matière de dotation suite à la formation en décembre 2005, et les syndicats participent au processus de consultation et d'élaboration des politiques.

Toutefois, le rapport de la Commission de la fonction publique a aussi déclaré que même si l'Agence a fait de gros progrès sur plusieurs fronts depuis ses débuts, des défis restent encore à relever dans plusieurs secteurs, comme : planification des ressources stratégiques et stratégies de dotation adaptées à ses priorités organisationnelles; plans et stratégies de communication; et, intégration de ses systèmes informatiques, particulièrement en ce qui a trait au suivi et à l'intégrité des données relativement au contrôle et à la surveillance. L'ASFC s'est engagée à régler ces problèmes en 2006-2007.

## **Planification des ressources humaines**

En 2005-2006, l'Agence a jeté les bases d'un mécanisme de planification des ressources humaines. Tous les conseillers en ressources humaines ont suivi une formation en planification des ressources humaines à la fin de l'automne et au début du printemps. Afin de paver la voie à la planification des ressources humaines, l'Agence a mis au point un guide et une boîte à outils à l'intention des gestionnaires et conseillers en ressources humaines et les a distribués en janvier. Les planificateurs des ressources humaines participent également au réseau de planification interne de l'Agence, ce qui assure l'intégration de la planification des ressources humaines à la planification stratégique des activités.

Les données démographiques présentent encore des problèmes et pour les régler, en 2005-2006, l'Agence a amorcé un nettoyage des données sur les ressources humaines dans les Systèmes administratifs d'entreprise afin d'améliorer l'intégrité. L'Agence peut maintenant produire des rapports démographiques de base pour ses clients. Lorsque l'épuration sera terminée et que

La plupart du travail est dorénavant achevé en ce qui a trait au regroupement d'emplois et les structures organisationnelles devraient être bientôt terminées. Une évaluation des emplois visés par la norme Frontière/Border devrait avoir lieu à l'automne 2006.

#### **Mise en œuvre de la Loi sur la modernisation de la fonction publique**

Lorsqu'elle a mis en œuvre la Loi sur la modernisation de la fonction publique, l'ASFC a tiré parti de son expérience unique en matière d'organisme d'origine et de ses connaissances et innovations en matière de gestion des ressources humaines de la fonction publique afin d'adapter le nouveau régime des ressources humaines de l'ASFC au cadre moderne de la fonction publique.

En 2005-2006, l'ASFC a présenté une analyse de rentabilisation demandant un financement du Fonds d'investissement stratégique relatif à la Loi sur la modernisation de la fonction publique afin d'appuyer la mise en œuvre de la nouvelle législation. L'analyse de rentabilisation comprenait des plans de projets détaillés pour la mise en œuvre de la nouvelle Loi sur l'emploi dans la fonction publique et de la nouvelle Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (LRTFP), y compris l'élaboration et la mise en œuvre d'un Système de gestion informelle des conflits, une exigence de la LRTFP. La demande a été approuvée et les fonds ont été utilisés pour l'élaboration et la mise en œuvre de politiques et pour l'élaboration et la prestation d'un large éventail de formations relatives à la nouvelle législation.

#### **Mise en œuvre de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique**

L'ASFC a élaboré et approuvé une série de politiques régissant les ressources humaines en consultation avec des spécialistes de la gestion et des ressources humaines et des représentants syndicaux. En outre, afin d'établir un cadre de responsabilité en matière de dotation, avant l'entrée en vigueur de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, le président a signé l'instrument de délégation et de responsabilisation en matière de nomination avec la Commission de la fonction publique (CCFP) et a approuvé un instrument de sous-délégation pour certains gestionnaires. Plus de 85 % des gestionnaires de l'ASFC ont reçu une formation et étaient prêts à exercer des pouvoirs sous-délégués lorsque la Loi sur l'emploi dans la fonction publique est entrée en vigueur le 31 décembre 2005. Pour finir, tous les spécialistes des ressources humaines ont reçu une formation portant sur la nouvelle législation et 87 % d'entre eux ont réussi l'examen de connaissances sur le Cadre de nomination de la CFP.

#### **Mise en œuvre de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique**

Suite à l'entrée en vigueur de la Loi sur la modernisation de la fonction publique, l'ASFC a apporté les changements appropriés à ses structures de responsabilité. Une partie de ces révisions incluait l'adoption de nouvelles attributions qui délimitent clairement les pouvoirs et les responsabilités sur les procédures de griefs et les consultations patronales-syndicales. Dans l'esprit de la mise en œuvre de la Loi, l'Agence et les syndicats ont mis sur pied un comité national de relations patronales-syndicales qui a facilité les discussions et l'échange d'information entre les représentants de la haute direction de l'Agence et les dirigeants syndicaux.

## Vision pour les bureaux d'entrée

Vision pour les bureaux d'entrée est une initiative visant à améliorer la sécurité et la facilitation à la frontière en procédant à l'intégration des organismes d'origine. Les éléments de cette initiative incluent un poste d'agent de l'ASFC à un niveau standard, une gestion intégrée de la frontière, un soutien et une structure de systèmes. Vision pour les bureaux d'entrée nous permet d'offrir un guichet unique à la frontière tout en continuant à appliquer les principes de la gestion du risque et une approche multiforme à la gestion de la frontière.

Dans le cadre de Vision pour les bureaux d'entrée durant l'exercice 2005-2006, l'ASFC a consulté ses employés, les gestionnaires et les secteurs opérationnels afin de concevoir et de lancer un programme de formation initiale totalement intégré qui appuie la vision. Des séances pilotes du Programme de formation des recrues pour les points d'entrée (FORPE) ont commencé au Centre d'apprentissage de l'ASFC à Rigaud, Québec, à la mi-2005-2006. Ces séances offrent aux recrues un cadre de formation pour l'ensemble des programmes, qui intègre les aspects des fonctions des services frontaliers relatives à l'inspection des aliments, des végétaux et des animaux, à l'immigration et aux douanes.

Des modules de formation ont été mis en œuvre pour les employés existants sur la détection des menaces liées aux armes chimiques, biologiques, radiologiques et nucléaires et aux explosifs, sur l'utilisation des outils de détection des produits de contrebande ainsi que sur la formation des maîtres-chiens et les chiens afin de détecter les aliments, les végétaux et les animaux à risque. La formation polyvalente des employés existants a commencé à l'automne 2005 et une équipe totalement intégrée et polyvalente de plus de 20 agents est en place à l'aéroport de Vancouver depuis le printemps 2006. Tous les agents des services frontaliers sont dorénavant recrutés en fonction de la même description de travail.

## Réforme de la classification des services frontaliers – norme Frontière/Border

Lors de la création de l'Agence, il a été reconnu que les normes de classification existantes ne s'appliquaient pas de façon appropriée à certaines fonctions à l'ASFC propres à l'Agence. Par conséquent, il a été convenu qu'une nouvelle norme de classification – la norme Frontière/Border – serait élaborée afin de classer ce type de travail.

L'ASFC a contribué à cette initiative en 2005-2006 dans le cadre du plan de modernisation à l'échelle du gouvernement. À l'automne 2005, l'ASFC avait terminé d'élaborer la norme Frontière/Border pour la classification de la majorité de ses employés du groupe Administration des programmes (PM). Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la norme en décembre 2005 et l'examen de la structure organisationnelle et des descriptions de travail au sein de l'Agence qui pouvaient être converties à la norme Frontière/Border s'est poursuivi. Depuis cette date, l'ASFC a aussi mené à bien la transition et la reclassification des gestionnaires de l'ancienne Agence des douanes et du revenu du Canada qui faisaient partie des groupes Gestion/Management (MG) et Cadres supérieurs/Senior Management (SM). L'intégration des employés d'un employeur distinct dans un système de classification du Conseil du Trésor a nécessité des négociations et des communications considérables avec les représentants du syndicat et du gouvernement dans des délais très serrés.

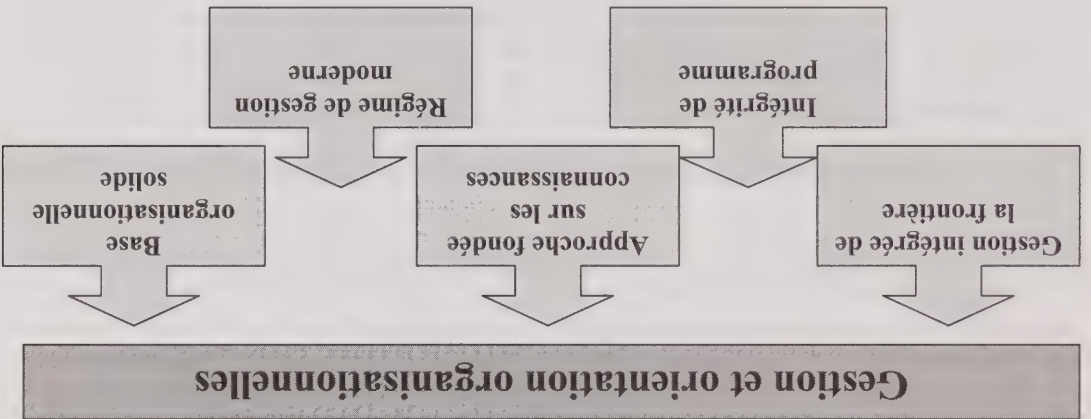


## Activité de programme : Gestion et orientation organisationnelles

L'activité de programme Gestion et orientation organisationnelles appuie la capacité de l'ASFC de gérer ses opérations de façon stratégique, de remplir son mandat, de répondre aux attentes des parlementaires et des Canadiens et d'atteindre son résultat stratégique.

Cette activité de programme permet à l'ASFC de continuer à mettre en place des structures de régie solides, d'intégrer des fonctions et systèmes organisationnels, de régler les questions relatives aux ressources humaines et d'établir une structure de régie liée à un système financier commun.

L'activité de programme Gestion et orientation organisationnelles appuie toutes les priorités ministérielles de l'ASFC en maximisant et en appuyant le rendement de nos employés en première ligne à l'aide d'une orientation organisationnelle, de services juridiques, d'une gestion des ressources humaines et d'un contrôle sain nécessaires pour appuyer et gérer l'ASFC de manière efficace et efficiente.



### Respect de nos priorités et engagements pour 2005-2006

#### Résumé du rendement de l'activité de programme Gestion et orientation organisationnelles

Cette activité de programme concerne l'orientation et le cadre stratégiques de l'Agence ainsi que les composantes connexes. Depuis sa création en décembre 2003, l'ASFC a consacré beaucoup de temps et d'efforts à un vaste éventail d'activités à l'appui de cette activité de programme. Plusieurs avancées ont eu lieu en 2005-2006, entre autres, l'adoption de la *Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada*, l'examen des politiques organisationnelles et leur adaptation au contexte de l'Agence, la modernisation du régime de gestion des ressources humaines et la mise en place des structures de régie et de responsabilité appropriées.



- SAVIEZ-VOUS QU' :**
- ❖ L'ASFC a reçu cinq médailles d'or lors de la remise des prix de l'Exposition sur la technologie dans l'administration gouvernementale (GTFC) en 2005? Le programme et le Gala des prix de distinction GTFC, ouverts à tous les ordres du gouvernement, sont conçus pour reconnaître et célébrer officiellement le leadership, l'innovation et l'excellence dans la mise en place et la gestion du cyber-gouvernement au sein du secteur public au Canada.
  - ❖ L'ASFC a remporté ces médailles pour les projets suivants :
    - Amélioration des services à la population et aux entreprises
    - Mise en œuvre de projets de la TI de moyenne et grande tailles
    - Réalisation professionnelle liée au leadership dans le cyber-gouvernement
    - Soutien aux activités de la TI
    - Réalisation du cyber-gouvernement du Canada
  - ❖ L'ASFC a reçu le Prix d'excellence de la fonction publique dans les catégories suivantes :
    - Cheminement de carrière exceptionnel, Innovation et Excellence dans la prestation des services axés sur les citoyens en 2005-2006.

L'Unité de vérification des exportations ferroviaires (UVEF) est un projet pilote basé à Winnipeg, qui comprend la déclaration des exportations regroupées à bord de trains de CN Rail à destination du sud. Le projet pilote, qui est entré en vigueur en mai 2005, a eu des résultats prometteurs. Les relations des services à la clientèle avec CN Rail et des clients ont été améliorées grâce à l'utilisation du système de traitement automatisé UVEF. Les retards des trains de rail CN transportant des exportations aux huit postes frontaliers ont été éliminés.

### Projet pilote Unité de vérification des exportations ferroviaires

✓	Le dédouanement EXPRES est offert dans
✓	19 emplacements
✓	10 centres d'inscription des chauffeurs
✓	26 importateurs EXPRES autorisés
✓	602 transporteurs EXPRES autorisés
✓	65 745 chauffeurs EXPRES autorisés

#### Points saillants du programme EXPRES

En 2005-2006, conformément aux engagements pris par le Canada dans le cadre du Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité, l'ASFC s'est vu confier la tâche de revoir les critères d'admissibilité au programme EXPRES et la conception du programme dans le but d'identifier des options pour mieux aligner les critères avec ceux pour les transporteurs et importateurs des États-Unis. Par conséquent, l'ASFC a consulté des intervenants sur la nécessité et la faisabilité d'apporter des modifications au programme EXPRES. Des recommandations et un plan d'action ont été élaborés et présentés au Comité consultatif sur les activités commerciales à la frontière et aux principales associations professionnelles afin qu'ils puissent les étudier et communiquer leurs observations.

expéditions acheminées par des sociétés autorisées, et transportées par des transporteurs et des chauffeurs autorisés, d'être dédouanées dans l'un ou l'autre pays avec plus de rapidité et de certitude, à un coût d'observation réduit.

Le programme Expéditions rapides et sécuritaires (EXPRES) est une initiative commune au Canada et aux États-Unis à laquelle participent l'ASFC et le Service des douanes et de la protection des frontières des États-Unis. Le programme permet aux marchandises admissibles à faible risque de franchir rapidement la frontière et rend possible la vérification de l'observation des programmes commerciaux ailleurs qu'à la frontière. Ce processus du secteur commercial est offert aux importateurs, aux transporteurs et aux chauffeurs inscrits à faible risque et permet aux

### Expéditions rapides et sécuritaires (EXPRES)

En plus des détecteurs de radiations sur portique, l'ASFC a, tout au long de l'exercice, déployé des détecteurs de radiations montés sur véhicule et des détecteurs portatifs. Elle a, de plus, fourni aux agents des dosimètres personnels afin que ces outils puissent détecter les radiations et protéger la santé des agents jugés courir plus de risques. Afin de faciliter son approche fondée sur les connaissances, l'ASFC a dorénavant la capacité d'inspecter les matières radioactives aux postes frontaliers importants dans les modes où le risque est le plus élevé.

En 2005-2006, l'ASFC a commencé à installer des détecteurs de radiations sur portique, autonomes et entièrement automatisés, capables d'examiner tous les conteneurs entrant au Canada dans les principaux ports maritimes. L'automatisation du réseau de détecteurs de radiations sur portique permet l'examen exhaustif et sans retard du fret à l'arrivée d'une manière relativement non intrusive. L'ASFC collabore étroitement avec d'autres organismes chargés de l'exécution de la loi et avec des intervenants de l'industrie pour faire en sorte qu'un programme d'inspection soigneusement planifié soit adopté.

Le Projet de détection des radiations, une initiative conçue pour améliorer la sécurité du Canada, y compris celle des travailleurs aux bureaux d'entrée et de l'infrastructure indispensable aux postes frontaliers et près de ces postes, est un autre moyen qui permet à l'ASFC de lutter contre le terrorisme et de protéger les échanges commerciaux.

### Équipement de détection des radiations

#### Réalisations supplémentaires en 2005-2006

- ❖ NEXUS Autoroutes – au 30 mars 2006, il y avait plus de 93 400 participants inscrits dans 11 postes frontaliers terrestres très fréquentés au Canada. Le nombre de participants à NEXUS s'accroît de 20 000 membres chaque année.
  - ❖ NEXUS Autoroutes a reçu le prix de l'Association professionnelle des cadres supérieurs de la fonction publique (APEX): *Prix de leadership de l'APEX pour l'innovation dans la prestation de services* et est reconnu comme modèle de coopération intergouvernementale.
- NEXUS Autoroutes est une initiative binationale de l'ASFC et du Service des douanes et de la protection des frontières des États-Unis. Ce programme permet aux participants à faible risque d'utiliser les voies réservées aux postes frontaliers terrestres afin de simplifier le passage à la frontière et de réduire les temps d'attente.

#### NEXUS Autoroutes : 2005-2006

## Respect de nos priorités et engagements pour 2005-2006

### Résumé du rendement de l'activité de programme Innovation axée sur les sciences et la technologie

Grâce à cette activité de programme, l'Agence souhaite promouvoir une approche efficace, efficace et novatrice à la gestion de la frontière. Les systèmes et solutions scientifiques sont un rouage intégral de cette approche. L'an dernier, l'accessibilité aux systèmes s'établissait à presque 100 %. Nous avons mis à l'essai, réalisé et amélioré plusieurs initiatives afin d'assurer à la frontière un mouvement plus efficace des personnes et des marchandises à faible risque. Un intérêt significatif existe en nos programmes des voyageurs dignes de confiance et l'adhésion continue d'augmenter. L'adhésion à un programme a augmenté et nos efforts au chapitre de l'innovation et de la technologie ont été reconnus à l'extérieur.

### Solutions relatives aux systèmes/sciences

En 2005-2006, l'Agence a été responsable du maintien de 51 applications indispensables et de 47 autres applications, dont un grand nombre fournissent un soutien informatique aux agents de l'ASFC et permettent au public d'avoir accès aux services de l'ASFC. Au cours de la période d'examen du rendement, l'ASFC a continué à assurer comme prévu la connectabilité pour les bureaux en régions éloignées par satellite et à améliorer la connectivité à d'autres emplacements au besoin. En 2005-2006, 27 emplacements ont été connectés ou ont reçu une connectivité améliorée dans le cadre du projet Brancher les non branchés.

Tous les systèmes de l'ASFC continuent de fonctionner avec un degré élevé de disponibilité. En 2005-2006, l'ASFC a maintenu la disponibilité des systèmes à plus de 99 %. Durant 2005-2006, nous avons continué à élaborer, évaluer et déployer des solutions scientifiques afin de maximiser l'efficacité de l'examen des matières dangereuses ou illicites dans nos bureaux d'entrée. Des systèmes de détection bi-modes (stupéfiants/explosifs) ont été déployés dans 30 emplacements.

### Projet pilote NEXUS Air

NEXUS Air est un programme binationnel développé par l'ASFC en collaboration avec le Service des douanes et de la protection des frontières des États-Unis. NEXUS Air est un processus de rechange à l'inspection première qui facilite le passage des grands voyageurs présentant un faible risque au Canada et aux États-Unis, au moyen de la technologie de reconnaissance de l'iris. Le projet pilote NEXUS Air a été en vigueur à l'aéroport international de Vancouver du 30 novembre 2004 jusqu'en avril 2006. L'objectif initial de 3 000 participants a été dépassé de 22 %, sept mois après le début des opérations. Les membres du projet pilote ont trouvé la technologie de reconnaissance de l'iris efficace et facile à utiliser.

Une évaluation formative du projet pilote NEXUS Air a été effectuée en 2005-2006. Le rapport recommandait l'élargissement de NEXUS Air à d'autres aéroports internationaux canadiens dotés d'installations de précontrôle des États-Unis si le financement nécessaire pouvait être trouvé ou obtenu.



## Activité de programme : Innovation axée sur les sciences et la technologie

L'activité de programme Innovation axée sur les sciences et la technologie consiste à assurer une gestion efficace et efficace de la frontière et à protéger les Canadiens contre les risques existants et les menaces émergentes, en ayant recours à la conception, à l'élaboration, à la mise en œuvre, à la prestation et au maintien de solutions scientifiques et technologiques rentables, en partenariat avec les autres activités de programme.

### Ressources financières (en milliers de \$) :

Dépenses prévues	81 808	Total des autorisations
Dépenses réelles	201 850	200 841

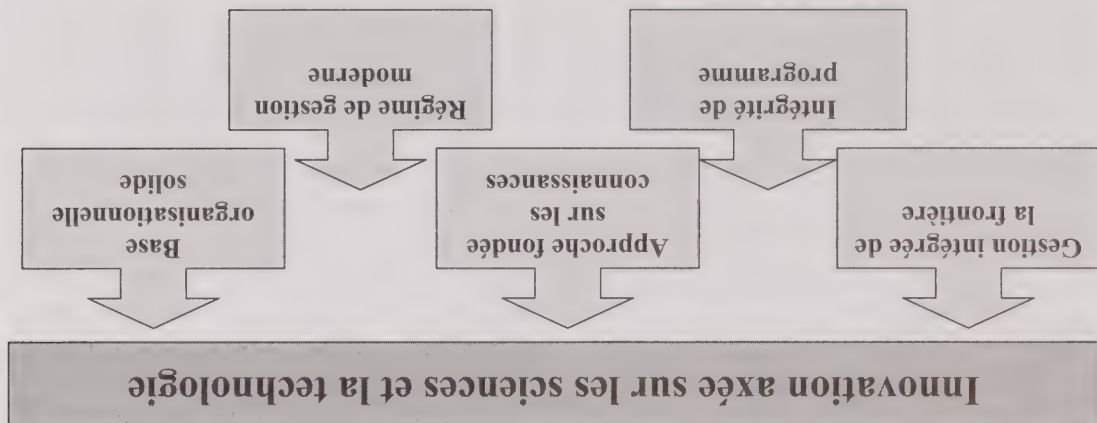
### Ressources humaines (ETP) :

Prévues	468	Réelles
Différence	(710)	

**Explication des écarts :** L'écart de 120 millions \$ entre les dépenses prévues et le total des autorisations est surtout attribuable à l'ensemble des facteurs suivants :

- le rajustement technique effectué pour réaffecter les fonds aux activités des programmes reliées :
  - aux initiatives de SPA et de la frontière intelligente,
  - à notre capacité opérationnelle pour améliorer la sécurité frontalière en accentuant notre présence à la frontière et pour solidifier notre fondation en tant que nouvelle agence,
  - aux initiatives de sécurité publique comme la sécurité des conteneurs et la sûreté maritime (Des renseignements additionnels sur l'initiative relative à la sécurité des conteneurs se trouvent sous l'activité de programme Sécurité);
- la rémunération établie selon les conventions collectives pour refléter les ententes négociées et conclues.

L'activité de programme Innovation axée sur les sciences et la technologie est appuyée par les priorités ministérielles suivantes :





stratégie, ce qui a permis d'avoir effectivement un guichet unique dans l'ASFC pour traiter avec la Commission et traiter les plaintes.

## Réussites additionnelles en 2005-2006

### Entente entre le Canada et les États-Unis sur les tiers pays sûrs

L'Entente sur les tiers pays sûrs (ETPS) est entrée en vigueur le 29 décembre 2004. Elle accroit la capacité des deux gouvernements de gérer de façon ordonnée les demandes de statut de réfugié faites par les personnes dans les bureaux d'entrée tout au long de la frontière terrestre commune. Aux termes de l'ETPS, un demandeur du statut de réfugié doit demander l'asile dans le premier pays où il a l'occasion de le faire à moins d'être admissible à une exception.

En 2005, le Canada a reçu au total 4 033<sup>10</sup> demandes de protection des réfugiés dans les bureaux d'entrée à la frontière terrestre séparant le Canada et les États-Unis. Sur ce nombre, il a été déterminé que 7,5 % n'étaient pas admissibles, car les demandeurs n'avaient pas droit à l'exception en vertu de l'ETPS. L'arrivée des réfugiés à la frontière terrestre en 2005 a accusé une diminution de 55 % comparativement à la même période en 2004.

### Réduction des temps de transit par le passage frontalier de Windsor-Detroit

Par suite des initiatives du Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité, l'ASFC a été mise au défi de réduire le temps de transit par le passage frontalier de Windsor-Detroit de 25 % en 2005-2006. En 2005-2006, les temps de transit à cet endroit ont été réduits et l'objectif d'une réduction de 25 % a été dépassé. Ce succès a été obtenu en travaillant, avec des partenaires aux États-Unis et au Canada, à l'amélioration de la circulation par une meilleure infrastructure, le recrutement de 30 agents des services frontaliers supplémentaires et la promotion d'une participation accrue aux programmes EXPRES et NEXUS.

### Précontrôle à la frontière terrestre

Conformément à notre objectif qui est de repousser les frontières, l'ASFC a travaillé en vue de l'élaboration d'une approche intégrée devant améliorer la sécurité et faciliter les échanges commerciaux par le traitement ailleurs qu'à la frontière du fret transporté par camions et par rail, y compris les équipements ferroviaires.

Le précontrôle à la frontière terrestre est un des moyens qu'utilise l'Agence pour atteindre cet objectif. Un service fédéral d'inspection d'un pays peut ainsi mener ses opérations dans un autre pays. Un exemple serait l'installation commune dans l'un ou l'autre pays hébergeant des agents de l'immigration et des douanes du Canada et des États-Unis.

Dans la foulée de nos engagements en vertu du Partenariat pour la sécurité et la prospérité, nous avons choisi deux emplacements pilotes pour le précontrôle à la frontière terrestre. L'Agence poursuit ses négociations avec les États-Unis et elle espère conclure une entente d'ici l'automne 2006.

<sup>10</sup> Ce chiffre s'applique à l'année civile 2005.

En 2005-2006, l'ASFC a poursuivi son examen de tous les mécanismes de recours dans le but d'élaborer une stratégie intégrée pour les recours. Pendant la période d'examen du rendement, l'ASFC a achevé l'élaboration de cette stratégie en cernant les occasions d'inclure les responsabilités relatives aux recours dans un seul cadre. Toutes ces responsabilités en ce qui concerne l'examen des différends portant sur les mesures d'exécution en vertu de la *Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire* au niveau administratif ou au niveau d'un tribunal de révision ont été intégrées dans le cadre des recours.

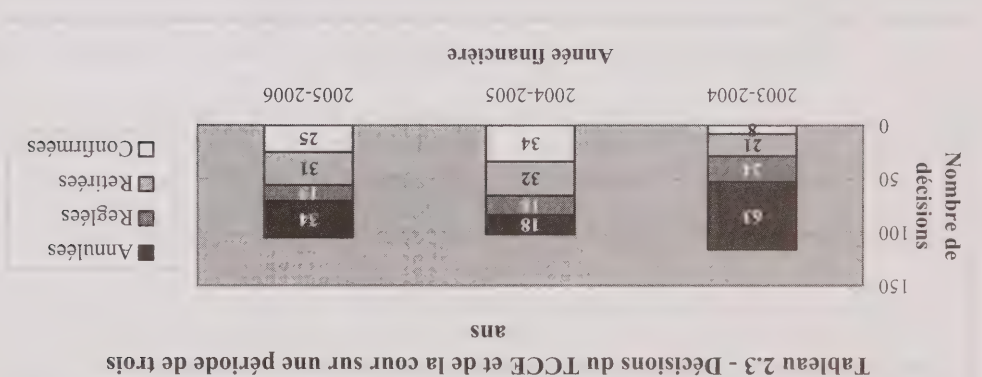
En dernier lieu, nous avons terminé, en 2005-2006, l'intégration de la gestion des examens des plaintes du public à la Commission canadienne des droits de la personne en application de cette

## Stratégie intégrée pour les recours

En 2005-2006, l'Agence a entamé divers examens de ses programmes et politiques, dans le cadre du mouvement des marchandises, pour s'assurer que ses programmes commerciaux sont encore pertinents et correspondent au nouveau mandat de l'ASFC et à l'orientation future du mouvement des marchandises. L'initiative Orientation commerciale a été mise sur pied parallèlement à ces examens des programmes et des politiques.

Grâce à l'initiative Orientation commerciale, un modèle de processus commercial exhaustif et interactif a été créé pour aider à définir nos processus actuels et futurs et à recenser les lacunes dans ces processus. Le modèle fournit une illustration détaillée des mouvements des importations et des exportations et servira de mécanisme d'élaboration des politiques, programmes et processus à l'avenir.

## Examen des politiques



nécessite le règlement et, par conséquent, peut avoir une incidence négative sur la perception que les clients ont du processus d'appel.

Au cours d'une période de trois ans, environ 9 % de nos décisions en matière de différend commercial et 1 % de nos décisions arbitrales ont été portées en appel devant les tribunaux. Dans 53 % de ces cas en 2005-2006, les tribunaux ont confirmé les décisions administratives de l'Agence ou les appelants se sont désistés. Le tableau 2.3 fait voir les résultats des appels devant le Tribunal canadien du commerce extérieur et les tribunaux au cours d'une période de trois ans.

La capacité de régler en temps opportun un différend au niveau administratif échappe parfois à notre volonté. Il y a des situations où une demande ne peut être traitée pendant que nous attendons la décision d'un tribunal ou d'autres renseignements. Cela ajoute au temps que

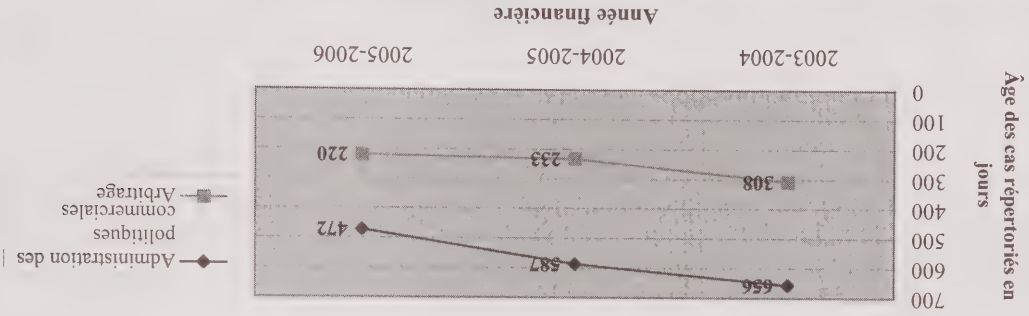


Tableau 2.2 - Âge des cas répertoriés sur une période de trois ans

l'âge des cas répertoriés sur une période de trois ans. Afin d'aider à la prise de décisions en temps opportun, des efforts considérables ont été consacrés en 2005-2006 à la réduction de l'âge des cas répertoriés, particulièrement dans le domaine du règlement des différends en matière de politique commerciale. Est surtout digne de mention la réduction de l'âge moyen des cas répertoriés de différends en matière de politique commerciale et d'arbitrage d'environ 28% sur une période de trois ans. Le tableau 2.2 montre l'âge des cas répertoriés sur une période de trois ans.

Pour promouvoir la transparence et la prise de décisions en temps opportun en 2005-2006, l'ASFC visait à accuser réception des nouveaux appels dans les 30 jours de leur réception et à fournir au demandeur le nom d'une personne-ressource au sein de l'ASFC chargée de son cas. Cette norme a été respectée 93% du temps. En plus d'accuser réception des demandes en temps opportun, l'ASFC s'est efforcée de fournir aux clients un avis des motifs d'exécution dans les 45 jours de l'attribution du dossier à un arbitre 90% du temps. Cette norme a été dépassée en 2005-2006, car 95% des clients ont reçu un avis des motifs d'exécution dans les 45 jours.

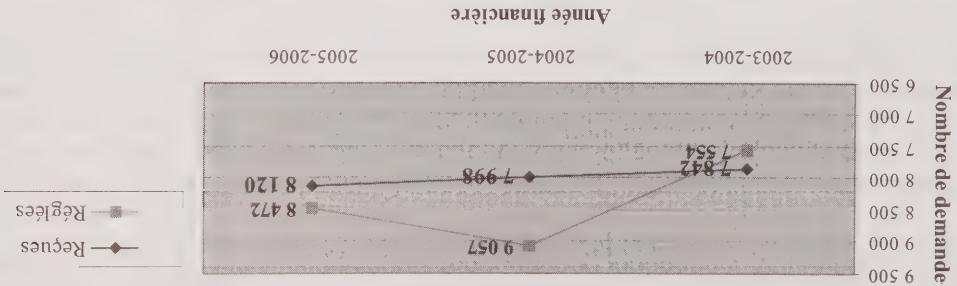


Tableau 2.1 - Comparaison des demandes reçues et des demandes réglées sur une période de trois ans



## Enquêtes sous le régime de la Loi sur les mesures spéciales d'importation

Un des éléments clés dans les responsabilités de l'ASFC afférentes à la gestion de la frontière est la mise en oeuvre d'un programme de facilitation et de transparence pour les échanges commerciaux en faveur de la compétitivité des entreprises canadiennes.

En 2005-2006, l'ASFC a terminé des enquêtes sur le dumping<sup>8</sup> et le subventionnement<sup>9</sup> visant le maïs-grain et les planchers laminés. Comme ces enquêtes concernaient plusieurs pays, il y a eu 10 décisions spécifiques. Le Tribunal canadien du commerce extérieur a conclu que les importations de planchers laminés de deux de ces pays avaient causé un dommage à la branche de production nationale, tandis que les importations de maïs-grain n'avaient causé aucun dommage.

À la fin de l'exercice, l'ASFC surveillait les importations de 19 produits de différents pays et a imposé des droits au besoin pour compenser le dumping ou le subventionnement. Elle a pu ainsi en 2005-2006 protéger 33 145 emplois et 12,6 milliards de dollars en production intérieure.

## Services de recours

Un juste traitement et l'engagement envers les droits des particuliers et des groupes avec lesquels nous interagissons sont les piliers fondamentaux de leurs rapports avec nous. Dans l'année financière 2005-2006, l'ASFC a procédé à des révisions administratives de ses décisions concernant des programmes commerciaux et des sanctions au chapitre de l'exécution. Le but était de fournir aux clients un processus de règlement des différends juste, transparent et en temps opportun pour ce qui est du droit fondamental des Canadiens à un recours dans leurs rapports avec l'ASFC.

En 2005-2006, plus de 8 000 demandes de révision des mesures d'exécution ou des nouvelles déterminations ont été reçues et environ 8 500 décisions ont été rendues au niveau des recours. Le tableau 2.1 renferme une comparaison des demandes reçues et des demandes réglées sur une période de trois ans.

---

<sup>8</sup> Le dumping est le fait de vendre des marchandises à des importateurs au Canada à des prix inférieurs aux prix de vente de marchandises similaires dans le pays d'exportation ou à des prix ne permettant pas de réaliser un bénéfice. L'imposition de droits antidumping annule cette différence de prix.

<sup>9</sup> Il y a subventionnement lorsque des marchandises importées au Canada bénéficient de l'aide financière d'un gouvernement étranger. L'imposition de droits compensateurs annule l'effet de la subvention octroyée sur les marchandises importées.



2005-2006, les interceptions aux aéroports<sup>7</sup> de produits d'origine végétale et animale ont totalisé 84 622. Ce chiffre comprend 24 278 interceptions par nos services de chiens détecteurs pendant l'année financière. Pour plus de renseignements au sujet des statistiques de l'ASFC sur les aliments, les végétaux et les animaux dans l'année financière 2005-2006, se reporter à l'annexe B.

En 2005-2006, le Canada et les États-Unis ont convenu d'appuyer les buts communs que sont l'amélioration de la sécurité continentale et la facilitation du commerce international par l'harmonisation des processus d'évaluation automatisée des risques utilisés pour les conteneurs de fret maritime avec les normes visant à sécuriser et à faciliter le commerce international et les *indicateurs généraux de risque élevé* actuels de l'Organisation mondiale des douanes (OMD). À l'appui du Cadre de normes de l'OMD, l'ASFC s'est faite le maître d'œuvre d'un examen des attributions du Sous-comité scientifique au sein de l'OMD afin de mieux positionner le sous-comité dans le domaine de la science et de la technologie de la sécurité, en plus du rôle d'appui qu'elle joue déjà dans la facilitation du commerce.

L'initiative Directement vers les États-Unis est un autre programme innovateur de l'ASFC qui a montré qu'elle peut effectivement réduire les temps d'attente et faciliter la circulation des passagers à faible risque et de leurs marchandises en simplifiant le processus à la ligne d'inspection primaire. Cette initiative est un processus de dédouanement accéléré de l'ASFC qui a été lancé dans la région du Pacifique en partenariat avec l'Administration de l'aéroport international de Vancouver, l'Administration du port de Vancouver, les croisiéristes participants et les représentants locaux de l'ASFC. Le projet pilote pour cette initiative a commencé à Vancouver (Colombie-Britannique) en mai 2005 et s'est terminé en septembre de la même année et il y a alors eu une évaluation de celui-ci. L'évaluation a permis de constater que, dans le projet pilote, 80 199 passagers avaient été soustraits avec succès au traitement habituel par l'ASFC, tout en maintenant un transfert sûr et isolé des passagers et des bagages. Cela représentait 16,33 % de tous les passagers qui ont été traités pendant cette période. Vu l'énorme succès du projet pilote et la rétro-information positive reçue, l'initiative s'est poursuivie pendant la saison des croisières en 2006 en Colombie-Britannique et l'ASFC évaluera la possibilité d'en faire un programme national.

### ***SAVIEZ-VOUS QUE ?***

Des espèces étrangères envahissantes coûtent au pays entre 13 et 45 milliards de dollars par année. Un simple chardon étranger envahissant ayant des répercussions sur la culture du canola entraîne un coût annuel de 320 millions de dollars.

<sup>7</sup> Ces chiffres ont été recueillis auprès des 12 grands aéroports suivants : St. John's, aéroport international de Halifax, aéroport international de Gander, Goose Bay, aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau (Dorval), aéroport international Jean-Lesage (Québec), aéroport international Macdonald-Cartier (Ottawa), aéroport international Pearson, aéroport international de Calgary, aéroport international d'Edmonton, aéroport international de Winnipeg et aéroport international de Vancouver.

programmes portant sur les personnes, les marchandises, le commerce et les recours. Nous avons continué à améliorer et à introduire des processus axés sur le risque qui nous ont permis de concentrer nos efforts sur les personnes et les marchandises à risque élevé et de faciliter le mouvement des personnes et des marchandises en règle. Nous avons surpassé nos normes de service en ce qui a trait aux recours tout en réduisant notre charge de travail habituelle. Nos enquêtes ont permis de protéger des emplois canadiens et des milliards en production industrielle. L'an dernier, notre collaboration a permis de réduire de 25 % le temps de transit au passage frontalier de Windsor-Detroit.

## **Traitement des marchandises et des personnes en fonction des risques (douanes, immigration et services d'inspection des produits alimentaires et d'origine animale ou végétale)**

Les défis changeants liés à la gestion de la frontière, combinés à l'augmentation constante des échanges commerciaux et des voyages internationaux, ont entraîné une demande accrue d'un traitement en fonction des risques de toutes les marchandises et de toutes les personnes voulant avoir accès à l'économie canadienne.

Conformément à l'approche basée sur les risques qu'elle a adoptée, l'ASFC a établi le Centre national d'évaluation des risques pour améliorer la capacité du Canada de déceler et d'interdire la circulation des personnes et des marchandises à risque élevé. Elle y parvient en partageant le renseignement avec ses partenaires à l'échelle nationale et internationale, tout en respectant et maintenant le droit fondamental à la vie privée. Le Centre national d'évaluation des risques facilite la communication rapide des renseignements entre les organismes partenaires afin de pouvoir identifier les voyageurs et les marchandises à risque élevé avant leur arrivée au Canada. Il facilite également la transmission en temps opportun du renseignement pour assurer la circulation en toute sécurité des échanges commerciaux et des voyageurs en règle.

Pendant l'année financière, l'ASFC a refusé l'entrée au Canada à environ 88 000 personnes. En outre, elle a fait plus de 24 000 saisies de marchandises prohibées ou assujetties à des restrictions et(ou) à des contrôles. Elle a également saisi plus de 34 millions de dollars en devises et en instruments négociables en vertu de la *Loi sur le Recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, dont 8 millions ont été confisqués au profit de l'État. Au total, 8 400 saisies de drogues, d'une valeur estimée à 320 millions de dollars, ont été réalisées, évitant ainsi que ces drogues se retrouvent illégalement dans nos collectivités, et 640 armes à feu ont été saisies, dont certaines étaient peut-être destinées à des membres de groupes du crime organisé.

L'ASFC suit également les principes de la gestion des risques qui lui permettent de concentrer ses ressources limitées sur les secteurs à risque élevé. Dans le cas des aliments, des végétaux et des animaux, ils débouchent sur des pratiques servant à aider l'Agence canadienne d'inspection des aliments à s'acquitter de son mandat qui est de protéger les Canadiens contre les risques évitables pour la santé et d'assurer la durabilité des ressources végétales et animales. En

Activité de programme : Accès

Le but de l'activité de programme Accès est d'assurer la circulation légitime des personnes et des marchandises, de promouvoir l'observation de la législation frontalière et d'assurer des règles du jeu équitables pour les échanges commerciaux et les voyageurs en règle.

Ressources financières (en milliers de \$) :

Dépenses prévues	653 011	
Total des autorisations	696 916	
Dépenses réelles	667 411	

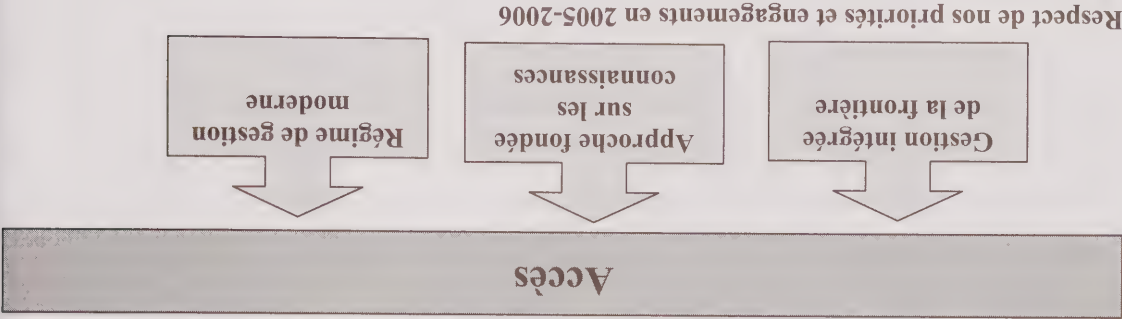
Ressources humaines (ETP) :

Prévues	7 840	
Réelles	7 319	
Différence	521	

Explication des écarts : L'écart de 44 millions \$ entre les dépenses prévues et le total des autorisations est surtout attribuable à l'ensemble des facteurs suivants :

- le rajustement technique effectué pour réaffecter les fonds aux activités des programmes reliées à notre capacité opérationnelle pour améliorer la sécurité frontalière en accentuant notre présence à la frontière et pour consolider notre fondation en tant que nouvelle agence,
  - les initiatives de report du budget de fonctionnement des programmes,
  - la rémunération établie selon les conventions collectives pour refléter les ententes négociées et conclues.
- L'écart de 29 millions \$ entre le total des autorisations et les dépenses effectives est surtout attribuable aux retards de la construction de projets d'immobilisations à Douglas (C.-B.), Stanstead (Qc), Andover (N.-B.) et Cascade (C.-B.).
- L'Agence prévoyait également des retards et des décalages lors de la phase d'accélération alors qu'elle renforce sa présence à la frontière : l'embauche, la formation et le placement de nouveaux employés, en particulier en ce qui concerne le programme de formation au risque professionnel

L'activité de programme Accès est appuyée par les priorités ministérielles suivantes :



Résumé du rendement de l'activité de programme Accès

Cette activité a pour but de favoriser le respect volontaire des lois et règlements frontaliers. En 2005-2006, nous avons à cette fin élaboré, mis en place et révisé des politiques et des

stratégiques avec l'industrie privée pour assurer la sécurité de la circulation des voyageurs et des marchandises légitimes à faible risque qui franchissent notre frontière.

À l'automne 2005, l'ASFC a entamé une évaluation du programme Partenaires en protection afin d'en évaluer l'efficacité, d'assurer l'observation du Cadre de normes visant à sécuriser et à faciliter le commerce mondial de l'Organisation mondiale des douanes et de trouver des moyens qui pourraient rendre plus compatibles le programme Partenaires en protection et sa contrepartie aux États-Unis, le Partenariat entre les douanes et les entreprises contre le terrorisme (Customs-Trade Partnership Against Terrorism [C-TPAT]).

De plus, au cours de l'année financière, l'ASFC a commencé à faire une évaluation de la faisabilité de l'élargissement de l'éventail des marchandises pouvant être dédouanées dans le cadre du Programme d'autocotisation des douanes et elle a entamé une évaluation du projet pilote Partenaires en matière d'observation à l'appui de cet élargissement.



## Renforcement de la capacité en matière de renseignement

En 2005-2006, une de nos quatre grandes priorités consistait à voir à ce que les agents en première ligne se tiennent au courant de l'évolution de notre activité, dans laquelle la technologie et le renseignement jouent un rôle de plus en plus important lorsqu'il s'agit d'assurer la sécurité de la frontière et de faciliter les échanges commerciaux et les voyages. Pendant l'année financière, l'ASFC a continué à se doter d'une solide capacité en matière de renseignement pour ce qui est des menaces et des défis venant de la circulation internationale des personnes et des marchandises.

Tout au long de l'année financière, un certain nombre de produits du renseignement a servi à appuyer les agents au Canada et à l'étranger. Une bonne partie de nos systèmes de ciblage automatisé des voyageurs et des renseignements commerciaux a permis à nos employés dans les bureaux d'entrée et au Centre national d'évaluation des risques de réunir des renseignements provenant de multiples sources et d'améliorer l'interopérabilité avec nos partenaires. L'ASFC a aussi appuyé les agents sur place en leur offrant une orientation fonctionnelle par téléphone, jour et nuit, à longueur de semaine.

## Stratégie pour les crimes de guerre

La Stratégie pour les crimes de guerre du Canada est coordonnée par l'ASFC, la Gendarmerie royale du Canada, le ministère de la Justice et Citoyenneté et Immigration Canada. Le programme de l'ASFC porte uniquement sur les criminels de guerre contemporains (c.-à-d. ceux ayant participé à des crimes de guerre après la Deuxième Guerre mondiale). En 2005-2006, l'ASFC a maintenu son approche à trois volets dans le traitement des cas de crimes de guerre : prévenant l'entrée au Canada des supposés criminels de guerre, identifiant ceux qui y sont déjà, déterminant leur admissibilité et renvoyant du Canada les personnes inadmissibles. Pendant l'année financière, le programme de l'ASFC a été réorienté de manière à tenter avant tout d'empêcher les supposés criminels de guerre d'entrer au Canada et le traitement des cas a été réorganisé afin d'accroître l'efficacité et de réduire les arriérés. Depuis le lancement du programme Crimes de guerre, y compris l'année financière 2005-2006, l'ASFC a empêché plus de 3 360 personnes jugées avoir trempé ou été complices dans des crimes de guerre ou des crimes contre l'humanité de venir au Canada et plus de 400 personnes de ce genre ont été renvoyées du Canada.

En 2005-2006, a commencé l'élaboration d'un Cadre de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats (CGRR) pour les crimes de guerre, qui servira de guide aux partenaires dans le programme sur une période de cinq ans. Le CGRR repose surtout sur les deux piliers du programme : la coordination opérationnelle et la gestion des allégations. Ce cadre renferme notamment une liste des résultats attendus du programme au cours des cinq prochaines années.

## Partenaires en protection

Par le programme Partenaires en protection, l'ASFC et l'industrie privée ont combiné leurs efforts pour améliorer la sécurité à la frontière, combattre le crime organisé et le terrorisme, accroître la sensibilisation aux questions touchant l'observation de la législation douanière et aider à déceler et prévenir la contrebande. Dans ce programme, l'ASFC a créé des partenariats

## Information préalable sur les voyageurs/Dossier passager

Le programme Information préalable sur les voyageurs/Dossier passager (IPV/DP) est conçu de manière à protéger le Canada et les Canadiens en permettant à l'ASFC de faire une évaluation des risques que représentent les voyageurs (passagers et équipage) avant leur arrivée au Canada. Grâce à cette initiative, les voyageurs aériens à risque élevé sont repérés pendant qu'ils sont en route et avant qu'ils n'arrivent dans 8 des 13 grands aéroports internationaux au Canada.

En septembre 2005, l'ASFC a terminé la phase I et la phase II de l'Initiative concernant les voyageurs à risque élevé en mettant en place la fonctionnalité pour le partage réciproque des renseignements sur les voyageurs qui atteignent un seuil établi après une cotation des risques. Ces renseignements sont partagés avec les États-Unis consécutivement aux engagements que le Canada a pris conformément à la Déclaration sur la frontière intelligente Canada-États-Unis.

L'ASFC a mené à terme la négociation d'un traité avec l'Union européenne, signé en octobre 2005, et d'un protocole d'entente avec l'Office fédéral de l'aviation civile de la Suisse, signé en février 2006, sur le traitement des données IPV/DP. Ces ententes ont été cruciales dans la réunion, par l'ASFC, de renseignements sur les passagers des vols provenant de ces territoires. En décembre 2005, le *Règlement sur la protection des renseignements relatifs aux passagers* a été promulgué en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*. Ce règlement assure un haut niveau de protection quant à la réunion, la communication, la conservation et l'élimination des données IPV/DP, ainsi qu'à l'engagement que le Canada a pris envers l'Union européenne dans le cadre du traité.

## Fraude en matière d'immigration, d'asile et de documents

L'ASFC est un chef de file international dans l'élaboration d'instruments et de méthodes de lutte contre la fraude documentaire et elle fait des recherches dans le domaine de l'examen judiciaire des documents et participe à des forums internationaux sur le partage de l'information et l'analyse des documents.

En 2005-2006, l'ASFC a participé à la Conférence sur la fraude en matière d'immigration, ainsi qu'aux travaux de l'Organisation de l'aviation civile internationale et d'un groupe de travail européen d'experts en documents. L'ASFC a également participé, en tant que membre, à un groupe de travail de quatre pays qui tient à jour une base de données internationale servant à la vérification des documents.

L'ASFC a produit 63 alertes aux documents douteux entre janvier et décembre 2005 qui ont été diffusées à de multiples gouvernements, à l'industrie du transport et à d'autres partenaires et intervenants. En 2005-2006, l'ASFC a aussi mis au point des trousseaux de formation sur l'examen des documents, la détection des imposteurs et l'évaluation des passagers et elle les a partagés avec des partenaires clés pour utilisation dans la formation interne et externe.

avancer l'initiative et renforcer l'engagement que les deux pays ont pris d'assurer la sécurité du commerce<sup>6</sup> en Amérique du Nord.

## Réussites additionnelles en 2005-2006

### Contrôle intégré des produits de la criminalité : recyclage de l'argent

L'ASFC joue un rôle de premier plan dans l'atteinte de son but stratégique d'exécution de la loi visant le mouvement international et l'interception de marchandises à risque élevé et de personnes impliquées dans le recyclage de l'argent, les profits illégaux et l'interception de devises à la frontière. L'Agence fournit des renseignements et un soutien opérationnel aux activités d'exécution liées à la frontière et menées par les unités mixtes de produits de la criminalité de la Gendarmerie royale du Canada (GRC/UMPC).

L'ASFC recueille, évalue, analyse et diffuse le renseignement sur des infractions réelles, soupçonnées ou potentielles en matière de produits de la criminalité visées par son mandat. Au cours des trois dernières années, pour ce qui est des produits de la criminalité confisqués, l'Agence a renvoyé aux UMPC plus de 650 dossiers de saisie des produits de la criminalité d'une valeur globale de 38,2 millions de dollars.

### Investissements dans la lutte contre l'utilisation d'armes à feu à des fins criminelles

L'ASFC est un partenaire à part égale dans l'initiative multilatérale du gouvernement du Canada appelée « *Investissements dans la lutte contre l'utilisation d'armes à feu à des fins criminelles* » (ILUAF) dont le but est d'améliorer à l'échelle nationale la cueillette, l'analyse et l'échange de renseignements sur les armes à feu. Cette initiative horizontale regroupée Sécurité publique et Protection civile Canada, la GRC et l'ASFC et sera en place jusqu'au printemps 2009.

Dans le cadre du mandat de l'ILUAF, l'ASFC a affecté des agents de liaison régionaux du renseignement pour les armes à feu à des endroits stratégiques au Canada pour participer à l'élaboration et à l'amélioration du renseignement en collaboration avec d'autres organismes d'exécution de la loi et des partenaires américains. L'Agence a, jusqu'à maintenant, participé à différentes activités visant l'atteinte des objectifs du mandat de l'initiative. Elle a, entre autres, offert un séminaire de formation conjoint à divers organismes d'exécution de la loi en mars 2006, collaboré considérablement au plan de collecte national coordonné par le Service canadien de renseignements criminels et communiqué de façon continue de l'information à ses agents des services frontaliers et aux autres organismes d'exécution de la loi au Canada afin de lutter de manière coordonnée contre le mouvement illégal d'armes à feu à la frontière. L'Agence est membre de l'équipe conjointe de gestion de l'ILUAF et offre régulièrement des conseils et des commentaires sur la réalisation de l'initiative.

<sup>6</sup> En partie à cause des longues négociations que nécessite la création d'un partenariat pour l'Initiative relative à la sécurité des conteneurs et des divers besoins d'ordre juridique et diplomatique, le calendrier actuel de la réalisation du projet a été prolongé. Le Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006 énumérerait des indicateurs de rendement éventuels pour l'initiative, au sujet desquels l'ASFC sera en mesure de fournir des renseignements sur le rendement une fois le programme en activité.



migratoires<sup>4</sup> et d'agents de liaison-renseignement<sup>5</sup>, a renforcé la capacité de l'ASFC

d'intercepter les immigrants clandestins à l'étranger.

Au cours du dernier exercice, les agents d'intégrité des mouvements migratoires ont tenu des centaines de petites et grandes séances de formation avec du personnel des lignes aériennes, des agents de sécurité travaillant pour des sociétés de transport, des services de contrôle frontalier et des agents des visas afin de réduire l'immigration clandestine au Canada et l'utilisation abusive et inadéquate des documents de voyage et d'arrêter la fraude dans le processus d'obtention des visas.

### **SAVIEZ-VOUS QU'?**

En 2005-2006, les agents d'intégrité des mouvements migratoires de l'ASFC à l'étranger ont intercepté 5 100 personnes non munies des documents voulus avant leur arrivée au Canada.

En partie à cause de la présence d'agents d'intégrité des mouvements migratoires à l'étranger, le Canada a reçu, en 2005-2006, le nombre le moins grand d'arrivées sans les papiers voulus dans les aéroports au Canada depuis que des statistiques connexes sont recueillies, soit 1989. Les rapports des agents d'intégrité des mouvements migratoires et des agents de liaison-renseignement à l'étranger en 2005-2006 sont reconnus par tous les milieux du renseignement au Canada, le Bureau du Conseil privé, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et Transports Canada comme étant d'une grande utilité aux niveaux national et international.

### **Initiative relative à la sécurité des conteneurs**

Depuis mars 2005, le Canada travaille en partenariat avec les États-Unis à l'Initiative relative à la sécurité des conteneurs. Conformément à ce partenariat et à notre Stratégie des frontières multiples qui consiste à repousser les frontières, l'ASFC a accepté d'affecter des agents à l'étranger où, de concert avec les autorités locales, ils ciblent et vérifient les conteneurs et repèrent les conteneurs à risque élevé avant qu'ils ne soient chargés sur des navires se dirigeant vers l'Amérique du Nord.

Il y a eu, depuis, prestation de services d'extension de l'ASFC auprès de six pays, dont deux ont été choisis comme des endroits où l'Initiative relative à la sécurité des conteneurs pourrait être mise en œuvre. En octobre 2005, l'ASFC a signé une entente de partenariat afférente à cette initiative avec le Service des douanes et de la protection des frontières des États-Unis pour faire

<sup>4</sup> Les agents d'intégrité des mouvements migratoires travaillent avec d'autres ministères, des partenaires à l'échelle internationale, des services locaux d'immigration et d'exécution de la loi et des lignes aériennes dans le but de lutter contre la migration clandestine vers le Canada, y compris les personnes qui se livrent à l'introduction illégale de clandestins ou au trafic de personnes.

<sup>5</sup> Les agents de liaison-renseignement travaillent dans des organisations gouvernementales hôtes à l'étranger afin d'accroître la collaboration courante entre les deux organisations dans le but commun d'améliorer les résultats du renseignement liés à la frontière.



ont porté fruit comme le démontrent une hausse de l'interception avant leur arrivée au Canada des voyageurs incorrectement documentés et l'augmentation des poursuites au criminel régies. Le nombre de personnes exposées qui n'étaient pas en droit de demeurer au Canada est resté semblable à celui de l'exercice précédent.

## Enquêtes

Ayant le mandat d'appuyer la sécurité publique et la prospérité économique du Canada par des enquêtes et des poursuites visant ceux qui commettent des infractions à la législation frontalière<sup>3</sup> du Canada, le programme Enquêtes de l'ASFC a mené à terme 270 poursuites au criminel en 2005-2006, une augmentation de 31 % comparativement à l'année précédente. Le taux de succès des poursuites entamées par l'ASFC est demeuré stable, à 90 %, pendant les deux dernières années. En plus des sanctions pénales imposées par les tribunaux, le programme Enquêtes a imposé des sanctions civiles (c.-à-d. des saisies, des confiscations compensatoires et des sanctions administratives pécuniaires) de plus de 27,6 millions de dollars pendant l'année financière.

À l'appui de la nouvelle vision des services frontaliers intégrés de l'ASFC, le programme Enquêtes a aussi fait des progrès considérables à réviser son mandat en vue d'y inclure des enquêtes et des poursuites au criminel en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et de diverses autres lois ayant trait aux importations de produits alimentaires, végétaux et d'origine animale.

## Exécution de la loi de l'immigration

L'ASFC travaille, avec des partenaires au pays et à l'étranger, à des enquêtes sur toutes personnes qui n'ont pas légalement le droit d'entrer ou de demeurer au Canada, y compris celles qui représentent une menace à la sécurité du Canada, ainsi qu'à leur détention et à leur renvoi.

En 2005-2006, l'ASFC a renvoyé 11 286 personnes qui étaient inadmissibles au Canada, y compris 1 841 (16 %) criminels. Il peut être déterminé qu'une personne est inadmissible au Canada pour diverses raisons, par suite de la violation de dispositions précises des articles 34 à 42 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*. C'est la troisième année d'affiliée où le nombre des renvois a dépassé 11 000. Ces renvois contribuent à la protection de la société canadienne.

L'ASFC a aussi détenu, en 2005-2006, 11 633 personnes qu'elle jugeait avoir contrevenu à la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

## Affectation d'agents d'intégrité des mouvements migratoires outre-mer

L'ASFC, en application de sa « stratégie frontalière multiforme », compte actuellement 45 agents d'intégrité des mouvements migratoires à 39 points clés à l'étranger. La mise en œuvre de cette stratégie, qui comprend l'affectation outre-mer d'agents d'intégrité des mouvements

<sup>3</sup> Comprend la *Loi sur les douanes*.

Activité de programme : Sécurité

Le but de l'activité de programme Sécurité est d'assurer la sécurité des Canadiens, conformément au programme de sécurité du gouvernement, par une gestion efficace et efficiente de la frontière.

Ressources financières (en milliers de \$)

Dépenses prévues	390 643
Total des autorisations	313 798
Dépenses réelles	300 599

Ressources humaines (ETP) :

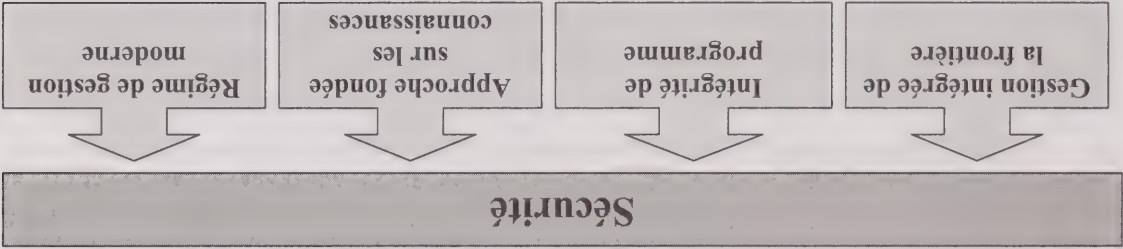
Prévues	4 003
Réelles	3 580
Différence	423

**Explication des écarts :** L'écart de 77 millions \$ entre les dépenses prévues et le total des autorisations est surtout attribuable à l'ensemble des facteurs suivants :

- le rajustement technique effectué pour réaffecter les fonds aux activités des programmes reliées aux initiatives de Sécurité publique et anti-terrorisme et de la frontière intelligente,
- la rémunération établie selon les conventions collectives pour refléter les ententes négociées et conclues.

L'écart de 13 millions \$ entre le total des autorisations et les dépenses effectives est surtout attribuable aux retards dans l'acquisition initiale du matériel à cause des modifications des procédures de passation des marchés, des négociations en cours avec des partenaires sur des questions de connectivité, de la nécessité d'acquiescer espace et infrastructure dans des aéroports et des sites frontaliers ainsi que de la résistance du secteur industriel à l'égard de l'emplacement du matériel sur les quais des terminaux portuaires.

L'activité de programme Sécurité est appuyée par les priorités ministérielles suivantes :



Respect de nos priorités et engagements en 2005-2006

Résumé du rendement de l'activité de programme Sécurité

Le but de cette activité est d'accroître la sécurité de notre frontière dans le cadre de nos efforts pour assurer une gestion efficace et efficiente de la frontière. Pendant la période, l'ASFC a œuvré chaque jour dans cette optique en renforçant sa capacité de renseignement et d'exécution de la loi et en collaborant étroitement avec ses partenaires au Canada et à l'étranger. Ses efforts

## Préface

Les descriptions que renferment les pages qui suivent fournissent un contexte à la compréhension de nos réalisations professionnelles pendant la période de rapport 2005-2006. Sous la rubrique « Respect de nos priorités et engagements en 2005-2006 », dans chaque activité de programme, nous soulignons les résultats obtenus par des programmes et des services particuliers dont faisait état le Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006. Nous fournissons aussi des détails sur nos réussites dans le cadre d'initiatives ou de programmes non mentionnés expressément dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006, sous « Réussites additionnelles en 2005-2006 », relativement à chaque activité de programme.

**SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME  
PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE**





<p>confiance : CANPASS Air et NEXUS Air. ✓</p> <p>En 2005-2006, l'Agence a continué de tirer parti de son expérience, de ses connaissances et de ses pratiques exemplaires pour accroître l'efficacité et l'efficience de ses solutions technologiques et scientifiques en vue de la gestion efficace de la frontière. En outre, elle a renforcé sa capacité d'appuyer la prise de décisions fondées sur des preuves dans un climat d'innovation, tel qu'en atteste le programme d'information préalable sur les voyageurs/Dossier passager.</p>	
--	--

Points saillants sur le rendement	Activité de programme	
<p>✓ L'ASFC a continué de développer une solide capacité en matière de renseignement pour les menaces et les défis présentés par le mouvement international de personnes et de marchandises. Les agents au Canada et à l'étranger ont été appuyés par un certain nombre de produits du renseignement, notamment les évaluations trimestrielles et annuelles des menaces liées au passage de clandestins et les évaluations mensuelles et annuelles des menaces liées aux marchandises de contrebande. Nombre de ces produits sont partagés avec les partenaires nationaux et internationaux.</p> <p>✓ L'Agence a continué de suivre une approche fondée sur le risque pendant l'année en ayant recours au système d'information préalable sur les voyageurs/Dossier passager. Par ailleurs, le Canada a signé une entente avec la Suisse en février 2006 et un traité avec l'Union européenne en 2006, concernant le traitement des données IPV/DP.</p> <p>✓ Pendant 2005-2006, l'ASFC a assuré un traitement équitable aux voyageurs et aux négociants en élaborant et mettant en œuvre une stratégie intégrée pour les recours qui a rationalisé les processus et mis en place un guichet unique pour les appels et les différends.</p>	<p>Sécurité</p>	
<p>✓ Accès</p>		
<p>✓ En 2005-2006, nous avons continué d'appliquer les sciences et la technologie à nos activités et avons élaboré des approches nouvelles et innovatrices de la gestion de la frontière, comme des systèmes de ciblage automatisés, y compris un des deux seuls systèmes dans le monde permettant l'évaluation du risque dans le secteur commercial. Notre laboratoire de renommée mondiale a continué d'offrir un éventail diversifié de services consultatifs dans les domaines des sciences, de l'analyse judiciaire et de la recherche.</p> <p>✓ L'ASFC a été reconnue comme chef de file pour ce qui est de l'innovation, du développement et de la maintenance de systèmes opérationnels importants et de l'utilisation de technologies hautement sécuritaires et perfectionnées telles que l'initiative de la détection des radiations.</p> <p>✓ Pendant 2005-2006, nous avons continué de travailler à appuyer les opérations dans les régions et à l'Administration centrale en les dotant d'une technologie et d'un matériel de pointe.</p> <p>✓ L'ASFC a continué d'étudier diverses technologies biométriques afin de renforcer sa capacité relative à la prochaine génération d'outils sécuritaires et efficaces de contrôle des voyageurs. Elle a continué d'utiliser la technologie de lecture de l'iris pour identifier et valider les membres de ses programmes de voyageurs dignes de</p>	<p>Innovation axée sur les sciences et la technologie</p>	

	des ressources humaines et d'administration en 2005-2006.
--	---

<b>Priorité n° 4 : Régime de gestion moderne</b> <b>Énoncé des résultats</b> : Un régime de gestion moderne est axé sur les besoins et les attentes des Canadiens relativement à la saine gestion publique, à la fonction de contrôleur moderne, à des programmes gouvernementaux bien gérés et à une ouverture, à une transparence et à une responsabilisation accrues.	
---	--

<b>Activité de programme</b> <b>Points saillants sur le rendement</b>	
<b>Sécurité</b> ✓ En 2005-2006, l'Agence a continué de recueillir et d'échanger des renseignements sur des personnes et des organisations en reconnaissant le besoin d'établir un équilibre entre le respect de la vie privée des personnes et la promotion de l'échange de renseignements avec les ministères et les organismes partenaires. Pendant 2005-2006, l'ASFC a appuyé la compétitivité des entreprises canadiennes en continuant de mener des enquêtes sur les pratiques commerciales déloyales alléguées, comme le dumping par des exportateurs et le subventionnement par des gouvernements étrangers.	

<b>Accès</b> ✓ Pendant 2005-2006, l'ASFC a appuyé la capacité d'appuyer la prise de décisions fondées sur des preuves dans un climat d'innovation grâce à l'amélioration des systèmes actuels afin d'en maximiser l'efficacité et d'assurer leur interopérabilité avec les autres systèmes de l'ASFC.	
--	--

<b>Innovation axée sur les sciences et la technologie</b> ✓ L'ASFC a établi une structure de régie clairement définie qui précise les rôles et les responsabilités des cadres supérieurs et crée un réseau exhaustif de comités de cadres supérieurs. ✓ En mai 2006, le Secrétariat du Conseil du Trésor a reconnu les améliorations apportées par l'ASFC en 2005-2006 à l'efficacité de sa fonction de planification. ✓ Pendant 2005-2006, l'Agence a commencé à travailler à un cadre qui intégrera les objectifs en matière de contrôle de gestion liés à la responsabilisation organisationnelle, à la gestion du risque et aux processus de contrôle.	
---	--

<b>Priorité n° 5 : Approche fondée sur les connaissances</b> <b>Énoncé des résultats</b> : Une approche fondée sur les connaissances est assurée grâce à la mise en œuvre de systèmes d'information, de bases de données et de liens de communication qui facilitent : l'obtention et le transfert de connaissances parmi les employés de l'ASFC; l'application de l'innovation, des sciences et de la technologie à l'élaboration des programmes, aux processus de travail et aux solutions opérationnelles; le développement et le maintien des compétences des employés au moyen d'approches innovatrices de la formation et de l'apprentissage; l'appui des programmes opérationnels et organisationnels dans un environnement technologique changeant; la communication aux employés des bons enseignements au bon moment afin qu'ils puissent s'acquitter de leurs responsabilités; la rétention d'un effectif compétent.	
--	--



<p>✓ d'empêcher que les criminels de guerre allégués entrent au Canada conformément à la stratégie sur les crimes de guerre. L'Agence a veillé à ce que les décisions appropriées soient prises en ce qui a trait à l'obtention du statut de réfugié et à la délivrance de documents à des ressortissants étrangers demandant d'entrer au Canada.</p> <p>✓ L'ASFC a également élaboré des outils et méthodes pour prévenir et combattre contre la fraude en matière d'immigration, de demandes d'asile et de documents.</p>	<p>✓ L'ASFC a commencé à élaborer une stratégie intégrée pour les recours regroupant toutes les responsabilités en matière de recours dans un cadre unique. Cette initiative aide l'Agence à offrir un processus équitable, transparent et opportun en matière de règlement des différends, respectant ainsi le droit de recours fondamental des Canadiens dans le cadre de leurs transactions avec l'ASFC.</p>	<p>✓ En 2005-2006, l'Agence a continué d'améliorer les systèmes actuels afin de maximiser l'efficacité, de répondre aux demandes opérationnelles et d'assurer l'interopérabilité avec les autres systèmes de l'ASFC et ceux des partenaires externes. Ces démarches ont compris le lancement d'une nouvelle option de service en décembre 2005, soit l'Information préalable sur les expéditions commerciales (IPEC) Air, ainsi que l'élaboration et la conception de la composante d'évaluation des risques dans le système automatisé d'évaluation des risques commerciaux pour l'IPEC Air.</p> <p>✓ Cette année, l'Agence a également réalisé des progrès importants en vue du renforcement de l'infrastructure frontalière, en examinant et en améliorant les procédés, les méthodes et les outils actuels employés dans les bureaux d'entrée.</p> <p>✓ L'Agence a respecté son engagement d'assurer la connectivité, ou d'améliorer celle-ci, dans tous ses bureaux.</p>	<p>✓ L'ASFC a continué d'assumer sa responsabilité à l'égard des ressources et de gérer avec le plus grand soin les fonds publics.</p> <p>✓ En 2005-2006, l'ASFC a renforcé sa capacité en matière de prise de décisions fondées sur les résultats en établissant la fonction du Cadre de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats, qui lui a permis de répondre aux attentes et aux priorités changeantes grâce à l'élaboration d'outils de gestion du rendement.</p> <p>✓ Par le biais de sa stratégie d'intégration, l'Agence a mis l'accent sur l'harmonisation et l'intégration des politiques, des pratiques et des systèmes en matière de finances, de gestion</p>	<p>Innovation axée sur les sciences et la technologie</p>	<p>Gestion et orientation organisationnelles</p>
		<p>Accès</p>			

organisationsnelles	
✓	<p>additionnels sur cinq ans pour qu'elle accroisse sa présence à la frontière, donne suite aux recommandations de l'Analyse du risque professionnel et renforce sa base organisationnelle. En 2005-2006, nous avons démontré notre engagement envers un lieu de travail sécuritaire et sain pour nos employés en mettant en œuvre les recommandations du rapport sur l'Analyse du risque professionnel, notamment en ce qui a trait aux politiques, aux procédures, à la formation des agents et à la fourniture de pièces d'équipement de protection et d'uniforme, y compris des radios.</p> <p>Nous avons lancé un examen de toutes les politiques organisationnelles en matière de contrôle, y compris la gestion financière, afin de nous assurer que ces politiques sont intégrées, harmonisées et conformes aux politiques et aux règlements des organismes centraux. Des politiques ministérielles sur la passation des contrats ont été élaborées à l'appui des politiques du Conseil du Trésor et une formation sur le sujet a été donnée. Cette année, nous pouvons en partie attribuer notre succès aux progrès réalisés dans les dossiers suivants : établissement de la <i>Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada</i>, la complétion de la phase 1 et l'achèvement de la phase 2 de l'examen des services votés, mise sur pied d'un cadre de responsabilisation en gestion de la dotation avec la Commission de la fonction publique, réforme de la norme de classification des services frontaliers <i>Frontière/Border</i>, mise en œuvre de la <i>Loi sur la modernisation de la fonction publique</i> et élaboration continue et peaufinage des structures de régie et de responsabilisation, y compris la création d'un cadre de contrôle de gestion qui regroupera les objectifs liés à la responsabilisation organisationnelle, à la gestion du risque et aux processus de contrôle comportant un large éventail d'objectifs.</p>
<b>Priorité n° 3 : Intégrité de programme</b>	
<b>Énoncé des résultats</b> : L'intégrité de programme est assurée grâce à l'élaboration de politiques et de programmes qui facilitent l'entrée des personnes et des marchandises à faible risque au Canada tout en concentrant les ressources dans les secteurs à risque élevé. Il faut également fournir à la haute direction et au Comité de vérification interne et d'évaluation de l'Agence des renseignements indépendants et objectifs, une assurance selon laquelle les programmes et les systèmes fonctionnent de la façon prévue, ainsi que des conseils et des assertions relativement au bien-fondé des cadres de gestion et de contrôle de l'ASFC.	
<b>Activité de programme</b>	
<b>Points saillants sur le rendement</b>	
✓	<p>Nous avons mis l'accent sur la prise de mesures appropriées à l'endroit des personnes ayant contrevenu à la législation frontalière – en particulier, nous avons appliqué notre approche à trois volets (enquête, poursuites et renvoi) – afin</p>
Sécurité	

Priorité n° 2 : Base organisationnelle solide	
<b>Énoncé des résultats</b> : Une base organisationnelle solide est assurée grâce à des cadres de gestion des ressources humaines, de contrôle et de régie solides qui maximisent notre capacité de diriger nos opérations, de remplir notre mandat ou d'atteindre notre résultat souhaité.	
<b>Activité de programme</b>	✓ En 2005-2006, des ressources additionnelles ont été investies dans le développement et la maintenance de systèmes de technologie de l'information. Des exemples d'initiatives qui appuient cette priorité sont l'installation de nos systèmes de détection bi-modes (stupéfiants et explosifs) dans 30 endroits partout au Canada ainsi que la mise en place du cadre de régie des grands projets pour gérer nos initiatives.
<b>Innovation axée sur les sciences et la technologie</b>	✓ Le budget fédéral de 2005 a affecté à l'ASFC des fonds
Gestion et orientation	

Accès	✓ En 2005-2006, l'ASFC a fait valoir et a adopté le cadre américain. de faire avancer cette initiative et de réaffirmer l'engagement des deux pays envers la protection du commerce nord-américain.	✓ En 2005-2006, l'ASFC a fait valoir et a adopté le cadre américain. de faire avancer cette initiative et de réaffirmer l'engagement des deux pays envers la protection du commerce nord-américain.
	✓ Pendant l'exercice 2005-2006, l'ASFC a pu offrir une planification stratégique solide qui a contribué à la mise en œuvre de multiples stratégies visant à assurer le mouvement des personnes et des expéditions commerciales en règle tout en mettant l'accent sur le risque inconnu ou élevé au Canada. Voici quelques-unes de nos réussites cette année : nous avons mis en place des programmes de dédouanement accéléré innovateurs, notamment l'Initiative Directement vers les États-Unis, nous avons appliqué l'Entente sur les tiers pays sûrs entre le Canada et les États-Unis et nous avons relevé le défi qui consistait à réduire les délais de transit au passage frontalier de Windsor-Detroit de 25 %.	✓ Des exemples précis d'activités dans le cadre desquelles l'ASFC a réalisé des progrès en 2005-2006 comprennent, d'assurer la disponibilité des systèmes dans l'ensemble du pays afin de permettre la prestation de services frontaliers sécuritaires et accessibles et le développement et la maintenance de systèmes de gestion intégrée de la frontière, notamment : NEXUS, EXPRES, CANPASS Air, l'Information préalable sur les expéditions commerciales et le Programme d'autocotisation des douanes – tous appuyant le mouvement sécuritaire des personnes et des marchandises.



<b>Résultat stratégique</b> : Gestion efficace et efficace de la frontière qui contribue à la sécurité et à la prospérité du Canada.
<b>Alignement sur les résultats du gouvernement du Canada</b> : Un partenariat nord-américain solide et mutuellement avantageux.

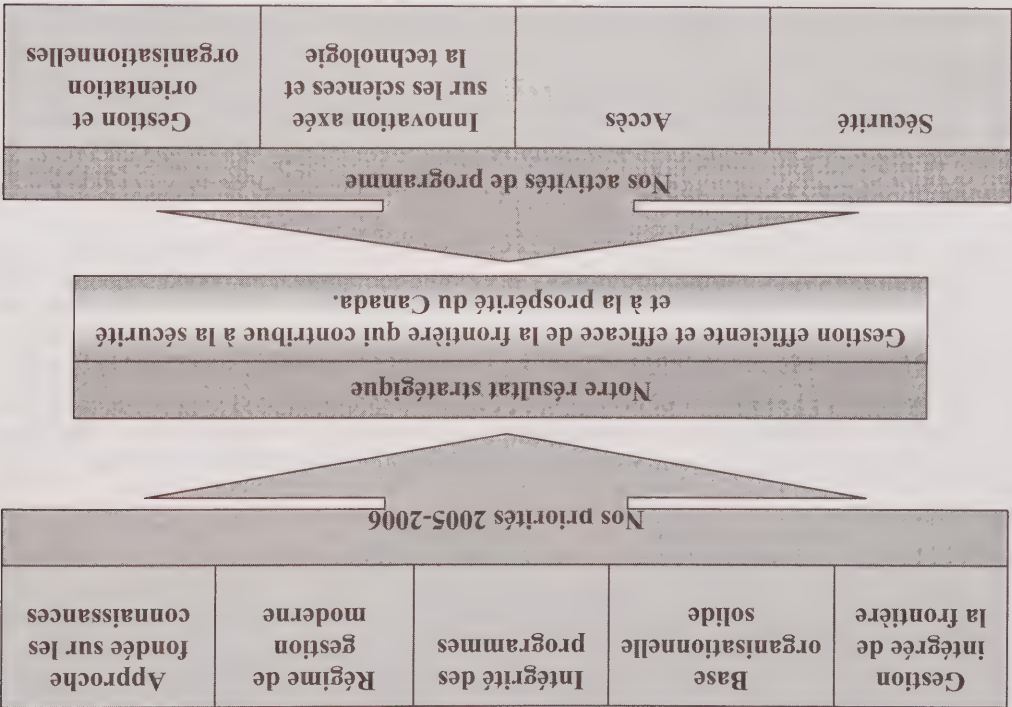
<b>Priorité n° 1 : Gestion intégrée de la frontière</b>	
<b>Énoncé des résultats</b> : L'ASFC assure la gestion intégrée de la frontière grâce à l'élaboration de programmes nationaux et de politiques opérationnelles conçus pour offrir au public, aux partenaires et aux intervenants un guichet unique de service.	
<b>Activité de programme</b>	<p>✓ Afin de repousser les frontières, l'ASFC compte 45 agents d'intégrité des mouvements migratoires dans 39 endroits clés à l'étranger et continue de travailler avec les partenaires locaux, régionaux, nationaux et internationaux à contrôler les personnes et les marchandises le plus tôt possible le long du continuum des déplacements, c'est-à-dire à l'étranger, lors du transit ou au moment de l'arrivée à la frontière canadienne.</p> <p>✓ En mars 2005, les trois dirigeants nord-américains – Canada, États-Unis et Mexique – ont lancé la prochaine génération de la stratégie de sécurité commune – le Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité – afin de mieux protéger le continent et d'assurer le mouvement rationalisé des voyageurs et du fret en règle. L'ASFC continue de diriger ou de codiriger 45 résultats attendus et d'appuyer 57 autres résultats attendus dans le cadre de ce nouveau partenariat.</p> <p>✓ L'ASFC a coordonné les activités liées au renseignement et à l'exécution dans les bureaux d'entrée, les bureaux intérieurs et les postes à l'étranger en collaboration avec les intervenants internes et externes afin d'assurer une plus grande certitude, prévisibilité et transparence grâce aux progrès réalisés dans le cadre des initiatives conjointes avec les États-Unis en vue de l'élaboration d'outils et de méthodes pour lutter contre la fraude en matière d'immigration, de demandes d'asile et de documents, ainsi que la fraude commerciale.</p> <p>✓ Nous avons continué de travailler avec nos partenaires nationaux et internationaux, par le biais du programme d'exécution de la loi en matière d'immigration, à nous assurer que les personnes qui n'ont aucun droit légal de demeurer au Canada, y compris celles qui constituent un risque pour la sécurité des Canadiens, font l'objet d'une enquête, sont détenues ou sont renvoyées.</p> <p>✓ En octobre 2005, l'ASFC a signé une entente de partenariat avec le Service des douanes et de la protection des frontières des États-Unis (U.S. Customs and Border Protection) dans le cadre de l'Initiative relative à la sécurité des conteneurs afin</p>
<b>Sécurité</b>	
<b>Points saillants sur le rendement</b>	



Les tableaux suivants contiennent les points saillants sur le rendement pour chacune des priorités de l'ASFC en 2005-2006. La section II renferme des renseignements détaillés sur le rendement par activité de programme à l'appui des priorités et des engagements de l'ASFC.

- Pour appuyer le Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité, le budget de 2006 a prévu 240 millions de dollars pour les deux prochaines années afin de réaliser des initiatives qui renforceront la sécurité et faciliteront le mouvement des voyageurs et des marchandises en règle. Grâce à ce financement, nous pourrions élargir le programme NEXUS Air, mettre en place le manifeste électronique, améliorer la planification de la reprise des activités et élargir le programme du Dossier passager.
- Le gouvernement du Canada a également annoncé un investissement de 101 millions de dollars au cours des deux prochaines années afin d'amorcer le programme d'armement des agents de l'ASFC et de mettre fin aux cas des agents travaillant seuls.

La section qui suit explique sommairement les progrès que nous avons réalisés dans l'application de chacune des cinq priorités. En 2005-2006, nous nous sommes concentrés sur l'analyse des politiques et des programmes afin de mieux définir les prochaines étapes de la gestion de la frontière. Nous avons également annoncé dans le Budget 2006 des affectations qui favoriseront nos trois principales activités de programme qui nous permettront d'atteindre notre résultat stratégique.



Les priorités établies au cours de l'exercice 2005-2006 ont surtout découlé de la nécessité pour l'ASFC de mettre sur pied une organisation fonctionnelle, indépendante et rationalisée. Pour ce faire, il a fallu intégrer les trois organismes d'origine et créer une agence moderne et dynamique. Ainsi, l'Agence est mieux placée pour remplir son mandat grâce à une gestion interne rigoureuse et intelligente. Ces priorités ont été respectées et les priorités du gouvernement du Canada liées à la sécurité et à la prospérité des Canadiens ont continué d'être appuyées.

L'ASFC rend des comptes au Secrétaire du Conseil du Trésor au moyen de la structure approuvée de l'Architecture de programme (AAP). En 2005, le Conseil du Trésor a approuvé l'AAP de l'ASFC au niveau des sous-sous-activités de programmes. L'Agence est en train d'élaborer des indicateurs de rendement et des résultats prévus jusqu'au niveau le plus bas de l'AAP. La réalisation du résultat stratégique de l'ASFC continuera de servir à mesurer le succès de cette dernière.

## Rendement global du ministère

L'ASFC tient à consulter les intervenants canadiens du secteur commercial sur les stratégies, les politiques, les programmes opérationnels et les procédures administratives qui régissent et influencent les échanges commerciaux du Canada. À l'appui de cet engagement, le Comité consultatif sur les activités commerciales à la frontière (CCACF) a été créé pour servir de tribune aux fonctionnaires de l'ASFC et aux intervenants du secteur commercial et pour favoriser le dialogue sur les opérations frontalières canadiennes. Le CCACF est formé de représentants de 27 des principales organisations d'intervenants du secteur privé qui font affaire avec l'ASFC. Le Comité doit se réunir au moins deux fois l'an.

Le Comité consultatif sur les services frontaliers du Canada (CCSFC) a été créé à l'automne 2005 et son mandat consiste à formuler des avis impartiaux et à fournir une rétroaction sur les tendances et les événements importants qui pourraient influencer la gestion de la frontière canadienne, ainsi que sur les priorités, les activités et les opérations de l'ASFC. Le CCSFC compte 24 intervenants qui représentent le secteur privé, le secteur de l'immigration, les voyageurs, les universitaires et le grand public.

En raison de la nature de son travail, l'ASFC bénéficie de partenariats stratégiques avec de nombreux ministères et organismes gouvernementaux au pays et à l'étranger (voir l'annexe A pour de plus amples renseignements). Des communications fiables et en temps opportun avec les partenaires et les intervenants sont essentielles afin de réduire au minimum les risques et de maximiser les retombées économiques pour les Canadiens.

Les partenaires et les intervenants

- Nous appliquons la législation qui régit l'admissibilité des personnes et des marchandises, y compris les végétaux et les animaux, à l'entrée au Canada et à la sortie du pays;
- Nous mettons en détention les personnes susceptibles de constituer une menace pour le Canada;
- Nous renvoyons les personnes qui sont interdites de territoire dans notre pays, y compris celles qui sont liées au terrorisme, au crime organisé, aux crimes de guerre et aux crimes contre l'humanité;
- Nous interceptons les marchandises illégales qui entrent au pays ou qui en sortent; Nous veillons à la salubrité des aliments et protégeons la santé des végétaux et des animaux ainsi que les ressources fondamentales du Canada;
- Nous favorisons le commerce et la prospérité économique au Canada en appliquant les lois et les ententes commerciales permettant au pays de s'acquitter de ses obligations internationales;
- Nous exerçons les recours commerciaux qui contribuent à protéger l'industrie canadienne contre les effets dommageables du dumping et du subventionnement de marchandises importées;
- Nous administrons un mécanisme de recours équitable et impartial;
- Nous faisons la promotion des intérêts canadiens au sein de divers forums internationaux et auprès d'organisations internationales;
- Nous percevons les droits et les taxes applicables sur les marchandises importées.

Responsabilités de l'ASFC :

L'ASFC applique plus de 90 lois, règlements et accords internationaux, dont un grand nombre pour le compte d'autres ministères et organismes fédéraux, des provinces et des territoires. En voici des exemples :	
✓ Loi sur la citoyenneté	✓ Loi sur la santé des animaux
✓ Code criminel	✓ Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés
✓ Loi sur les douanes	✓ Loi sur la protection des végétaux
✓ Tarif des douanes	✓ Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes
✓ Loi sur l'accise	✓ Loi sur les mesures spéciales d'importation
✓ Loi sur la taxe d'accise	
✓ Loi sur les licences d'exportation et d'importation	
✓ Loi sur les aliments et drogues	

## Notre environnement opérationnel – ce que nous faisons

L'ASFC est une organisation rentable, transparente et responsable. Nous pouvons démontrer aux Canadiens que nous faisons preuve de prudence financière grâce à une fonction de contrôle, à des vérifications internes et à des évaluations des programmes rigoureuses.

L'ASFC offre des services frontaliers intégrés qui appuient les priorités de la sécurité nationale et de la protection civile et facilitent la libre circulation des personnes et des marchandises légitime. À cette fin, elle détermine, analyse et atténue constamment les risques. Chaque jour, nos employés prennent sur-le-champ des milliers de décisions qui influent sur la sécurité et la prospérité des Canadiens.

L'ASFC voit à la prestation de ses programmes et services dans un environnement complexe qui évolue rapidement. Pour rester à la hauteur et accroître la sécurité et la prospérité du pays, l'ASFC fait valoir la collaboration avec les partenaires nationaux et internationaux dans des domaines aussi divers que la sécurité, la facilitation du commerce et la santé publique.

L'ASFC assume ses responsabilités à l'aide d'un effectif d'environ 13 000 employés, dont plus de 7 200 agents en uniforme, qui offrent des services dans quelque 1 200 sites au Canada et 39 endroits à l'étranger.

En tout, nous gérons 119 postes frontaliers terrestres et 13 aéroports internationaux. Nous sommes présents 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 dans 61 postes frontaliers terrestres et 9 aéroports internationaux. Nos agents exécutent les opérations maritimes dans 3 grands ports, soit Halifax, Montréal et Vancouver, ainsi que dans de nombreuses marinas et de nombreux postes de déclaration. De plus, ils exécutent les opérations ferroviaires dans 27 sites ferroviaires. Enfin, nous traitons et examinons le courrier international dans 3 centres de courrier situés à Vancouver, Toronto et Montréal.

L'ASFC traite en moyenne 266 000 voyageurs qui entrent au Canada tous les jours. En 2005-2006, nous avons traité plus de 97,1 millions de voyageurs arrivant par voies routière, aérienne, maritime et ferroviaire – une augmentation d'environ 5 millions par rapport à l'exercice 2003-2004 et de 2 millions par rapport à l'exercice 2004-2005.

Chaque jour, nous percevons en moyenne 9,1 millions de dollars en droits et taxes à l'importation et 63,7 millions de dollars en TPS/TVH. La valeur du commerce transfrontalier avec les États-Unis uniquement se chiffre à 1,9 milliard de dollars par jour en moyenne. Quotidiennement, 18 200 camions en moyenne arrivent des États-Unis; plus de 10 000 passent par les postes frontaliers dans le sud de l'Ontario. Nous avons aussi traité 70 289 avions-passagers, 5 350 avions-cargos et 179 120 navires. En outre, nous avons donné suite à plus de 9 millions de demandes de dédouanement de marchandises commerciales.



Total des Ressources financières du ministère (en milliers de \$)

Dépenses prévues <sup>1</sup>	1 125 462
Total des autorisations <sup>2</sup>	1 212 564
Dépenses réelles	1 168 851

Total des ressources humaines du ministère (ETP)

Prévues	12 311
Réelles	12 077
Différence	234

Aperçu – qui nous sommes

L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) est un acteur clé au sein du gouvernement du Canada et contribue à la sécurité et à la prospérité du Canada en assurant une gestion efficace de nos frontières. Créée en décembre 2003, l'ASFC fait partie intégrante du portefeuille de la Sécurité publique et de la Protection civile qui a été créé pour protéger les Canadiens et assurer la paix et la sécurité au sein de la société.

L'ASFC est utile aux Canadiens

En vertu de la *Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada*, l'ASFC a le mandat de fournir des services frontaliers intégrés à l'appui des priorités liées à la sécurité nationale et à la sécurité publique et de faciliter la libre circulation des personnes et des marchandises, y compris les animaux et les végétaux, qui respectent toutes les exigences de la législation frontalière.

L'Agence utilise des techniques de collecte et d'échange de renseignements avec ses partenaires nationaux et les organismes frontaliers étrangers. L'ASFC est un important partenaire fédéral qui travaille à protéger les Canadiens contre les menaces à la sécurité et à la santé du public.

Tout en renforçant la sécurité à la frontière, l'ASFC conçoit des mesures et des programmes visant à accélérer les mouvements transfrontaliers légitimes. La libre circulation des personnes et des marchandises qui entrent au Canada et qui en sortent est essentielle à la vitalité de notre économie nationale.

L'ASFC a recours à un programme d'exécution responsable ainsi qu'à un régime efficace de sanctions applicables aux personnes et aux groupes qui contreviennent à la législation frontalière du Canada. Ces mesures de dissuasion favorisent l'observation et assurent un traitement équitable à tous les voyageurs et négociants.

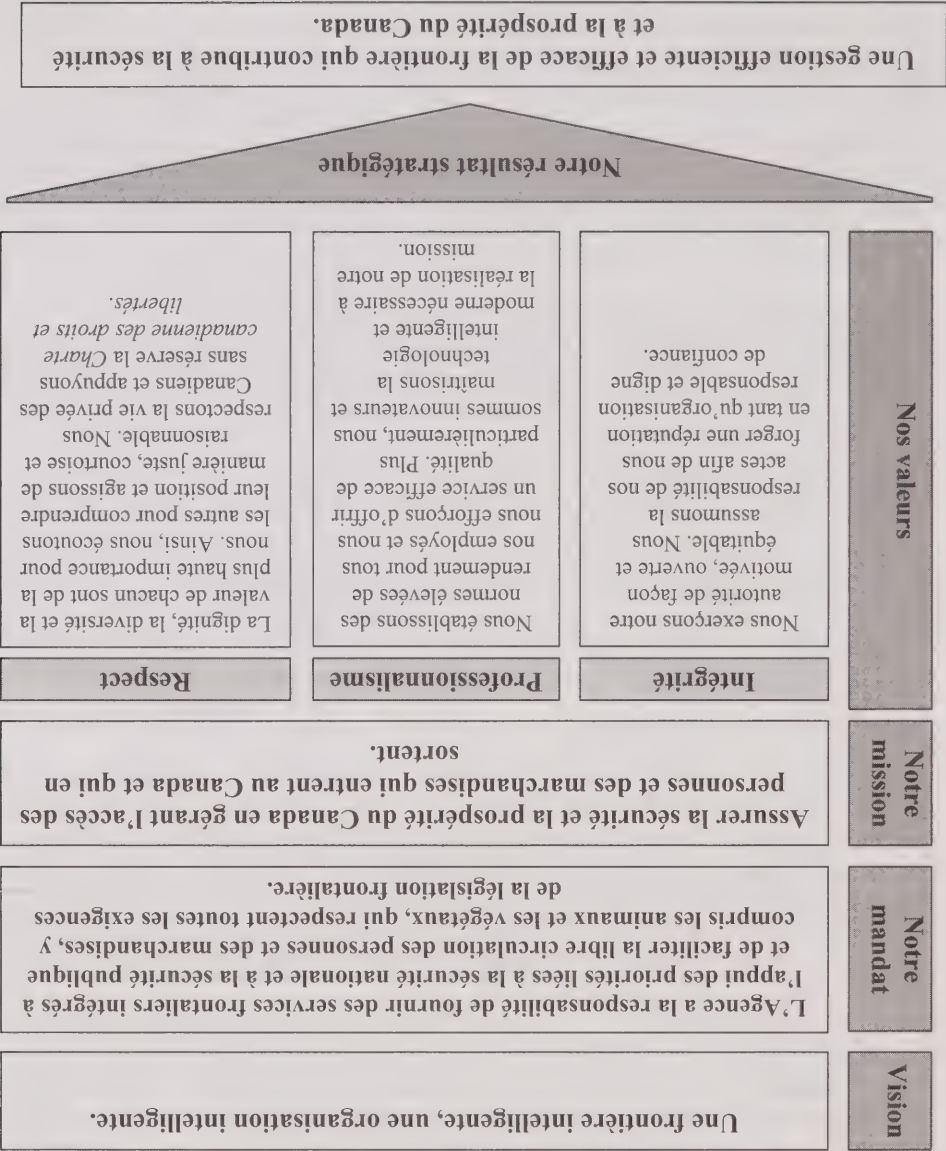
<sup>1</sup> Les dépenses prévues proviennent surtout du Budget principal des dépenses et de fonds additionnels affectés dans

le budget fédéral de 2005.

<sup>2</sup> Le total des autorisations provient surtout du Budget principal des dépenses et des mandats spéciaux du gouverneur général.

Le présent document fait état du rendement de l'Agence des services frontaliers du Canada par rapport aux engagements énoncés dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006 de l'ASFC.

Renseignements sommaires




## Déclaration de la direction

Je sou mets, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) de 2005-2006 de l'Agence des services frontaliers du Canada.

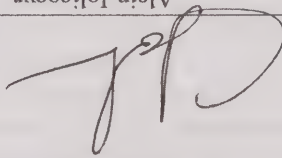
Le présent document a été préparé conformément aux principes de préparation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2005-2006* : *Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement* :

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secréariat du Conseil du Trésor;
- Il repose sur l'architecture des activités de programme approuvée du ministre, figurant dans la Structure des ressources et des résultats de gestion;
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des montants approuvés des budgets des dépenses et des Comptes publics du Canada dans le RMR.

  
Alain Jolicoeur  
Président

Le présent rapport résume ce que l'ASFC a accompli en 2005-2006. Bien que ces réalisations soient importantes, notre travail n'est pas terminé pour autant. La gestion de la frontière représente un domaine complexe et exigeant. Et nous devons poursuivre notre travail avec nos partenaires et intervenants pour en arriver à réaliser la vision de l'ASFC d'une frontière intelligente, d'une organisation intelligente.

Je désire louer le professionnalisme et l'engagement de nos employés. Grâce à leur appui, l'ASFC continuera de faire progresser le programme national visant à protéger la santé, la sécurité et la prospérité des Canadiens au fil des prochaines années.



Alain Jolicoeur  
Président

Agence des services frontaliers du Canada



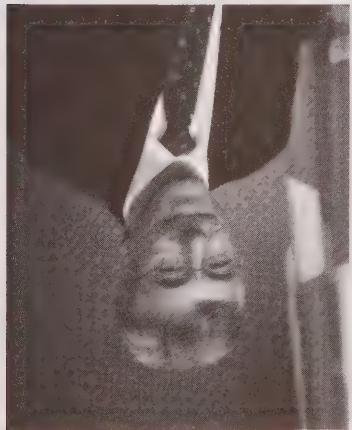
## Message du président

J'ai le grand plaisir de rendre compte qu'en 2005-2006, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a fait des progrès sur le plan de son objectif stratégique d'une « gestion efficace de la frontière contribuant à la sécurité et à la prospérité du Canada ». Notre travail s'est axé sur cinq priorités clés.

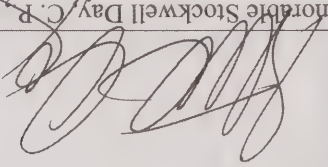
L'une de ces priorités consistait à mettre en place une approche plus intégrée à la gestion de la frontière. Dans ce secteur, notre travail a été de nouer et de consolider des partenariats au Canada et à l'étranger. Notre collaboration soutenue avec les États-Unis et le Mexique dans le cadre du Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité nous a permis d'adopter les premières mesures pour élaborer la prochaine génération d'une stratégie de sécurité commune. Le travail s'est également amorcé au niveau du développement de systèmes et d'outils plus intégrés qui étayeront la sécurité nationale et faciliteront la libre circulation des personnes et des marchandises.

Trois de nos cinq priorités se rapportaient à la nécessité d'offrir notre base organisationnelle et managériale, ce qui était d'une importance particulière, puisque l'exercice 2005-2006 était seulement notre deuxième année de fonctionnement. L'an dernier, l'adoption de la *Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada* a représenté un jalon important. Nous avons peaufiné certains éléments constitutifs fondamentaux dans la gestion et l'administration des ressources humaines et des finances, qui, au fil du temps, appuieront nos efforts pour mettre en place les personnes, les processus et les systèmes adéquats afin de gérer plus efficacement la frontière. Par exemple, le budget de 2005 affectait les fonds nécessaires pour mettre en pratique les recommandations de l'Analyse du risque professionnel dans les domaines des politiques, des procédures, de la formation des agents et de la fourniture du matériel de protection et des uniformes.

Une cinquième priorité consistait à adopter une approche fondée sur les connaissances et à promouvoir l'innovation, principal facteur de succès dans la gestion efficace de la frontière. Nous continuons à rechercher de nouvelles méthodes de « repousser les frontières » afin de gérer les risques ailleurs qu'à la frontière et de réduire la possibilité que des personnes ou des marchandises dangereuses entrent au Canada. La gestion moderne des frontières se fonde sur une information préalable sur les personnes et les marchandises qui se présentent à nos frontières, sur des systèmes et processus sophistiqués d'évaluation du risque pour une prise de décision éclairée et sur des systèmes d'inspection de recharge et des programmes pour les voyageurs à faible risque pour accélérer la circulation des personnes et des marchandises en règle. Ceux-ci nous permettent d'utiliser stratégiquement nos ressources, de les investir là où elles sont les plus nécessaires et d'équiper nos employés pour qu'ils puissent accomplir leur travail avec le plus grand potentiel possible. En 2005-2006, nous avons mis en œuvre un système automatisé d'évaluation des risques commerciaux de calibre mondial pour appuyer la gestion de la frontière.



professionnalisme, leur enthousiasme et leur poursuite de l'excellence qui contribueront à un Canada plus sûr et plus prospère.

  
L. Monroble Stockwell Day, C. P., député  
Ministre de la Sécurité publique

## Message du ministre

En tant que ministre de la Sécurité publique, je suis fier de déposer le Rapport ministériel sur le rendement de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) pour 2005-2006. Ce rapport présente l'engagement de l'ASFC à soutenir les priorités de sécurité nationale et publique et à faciliter la circulation des voyageurs et des marchandises légitimes à la frontière.

Agence clé au sein du portefeuille de la Sécurité publique, l'ASFC consacre ses efforts à protéger la sécurité et la prospérité économique des Canadiennes et des Canadiens grâce à sa gestion de l'entrée au Canada des personnes et des marchandises tout comme de leur sortie du pays.



Une frontière sécurisée et ouverte est cruciale pour le bien-être économique du Canada alors que des marchandises commerciales d'une valeur de 1,9 milliards de dollars franchissent la frontière chaque jour. L'ASFC a poursuivi son approche innovatrice dans sa gestion de la frontière, y compris la mise en œuvre d'initiatives destinées à améliorer la circulation des personnes et des marchandises à faible risque à la frontière. L'intérêt et l'inscription aux programmes visant les voyageurs fiables, tels que NEXUS et EXPRES, demeurent élevés; les adhésions à ces deux programmes ont connu une augmentation sensible en 2004-2005. Les résultats du Défi de 25 % visant à réduire les délais des marchandises en transit au passage frontalier de Windsor-Detroit ont dépassé de loin les attentes. L'ASFC va de l'avant dans son ambition à devenir une organisation fondée sur l'apprentissage, les sciences et la technologie afin de réaliser sa vision d'une frontière intelligente, d'une organisation intelligente.

Être responsable envers les Canadiennes et les Canadiens est d'une importance primordiale pour le gouvernement du Canada. En 2005-2006, l'ASFC a continué d'ériger des fondations organisationnelles solides et d'élaborer un régime de gestion moderne en soutien à son objectif.

La sécurité dans les rues et dans les communautés est un trait de la vie au Canada. La lutte contre la criminalité pour veiller à la sécurité dans les communautés représente une priorité du gouvernement; sécuriser la frontière est un élément clé de cette priorité. Dans son budget de 2006, le gouvernement a alloué 240 millions de dollars pour mettre en œuvre des initiatives marquantes dans le cadre du Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité qui contribuera à l'édification d'une frontière plus intelligente, plus sûre et économiquement plus efficace fondée sur la technologie, le partage de l'information et la biométrie. Un supplément de 101 millions de dollars a été accordé pour entreprendre le processus d'armement des agents de l'ASFC et pour veiller à ce qu'ils ne travaillent plus en solitaire.

En préconisant des solutions innovatrices dans la gestion de la frontière, l'ASFC a fait d'importants progrès dans l'édification d'une frontière plus sûre au XXI<sup>e</sup> siècle. Je félicite les femmes et les hommes de l'ASFC de leurs réalisations. Je suis encouragé par leur vigilance, leur

## SECTION I - SURVOL





# Table des matières

<b>SECTION I – SURVOL</b>	1
Message du ministre	2
Message du président	4
Déclaration de la direction	6
Renseignements sommaires	7
Aperçu – qui nous sommes	8
Notre environnement opérationnel – ce que nous faisons	9
Rendement global du ministère	11

## SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT

<b>STRATÉGIQUE</b>	21
Préface	22
Activité de programme : Sécurité	23
Activité de programme : Accès	30
Activité de programme : Innovation axée sur les sciences et la technologie	37
Activité de programme : Gestion et orientation organisationnelles	41

<b>SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES</b>	53
Renseignements sur l'organisation	54
Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles (équivalents temps plein compris)	55
Tableau 2 : Ressources par activité de programme	56
Tableau 3 : Postes votés et législatifs	57
Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux	58
Tableau 5 : Sources des revenus disponibles et non disponibles	59
Tableau 6 : Besoins en ressources par direction générale et par secteur	61
Tableau 7-A : Loi sur les frais d'utilisation	62
Tableau 7-B : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation	65
Tableau 8 : Renseignements sur les dépenses de projets	66
Tableau 9 : Initiatives horizontales	67
Tableau 10 : États financiers	68
Tableau 11 : Réponse aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations pour l'exercice 2005-2006	85
Tableau 12 : Stratégie de développement durable	87
Tableau 13 : Initiative d'amélioration des services (IAS)	88
Tableau 14 : Politiques concernant les voyages	89

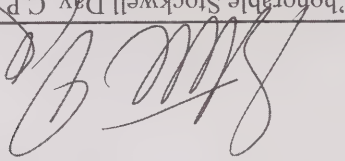
<b>SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT</b>	91
Autres programmes et services	92
Annexe A : Exemples de partenaires et d'intervenants clés	93
Annexe B : Programme relatif aux aliments, aux végétaux et aux animaux au sein de l'Agence	94
des services frontaliers du Canada 2005-2006	94



**Agence des services frontaliers du  
Canada**

**2005-2006**

**Rapport ministériel sur le rendement**



**L'honorable Stockwell Day, C.P., député  
Ministre de la Sécurité publique  
(Sécurité publique et Protection civile)**





## Avant-propos

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats au Parlement et aux citoyens. Ils sont au cœur même de l'application du concept du gouvernement redevable.

Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement de rapports publics efficaces (voir le Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2005-2006 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement : [http://www.tbs-sct.gc.ca/tma/dpr/05-06/guidelines/guide\\_f.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/tma/dpr/05-06/guidelines/guide_f.asp)).

Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte, faire le lien entre le rendement et les engagements antérieurs, expliquer les changements ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépendre judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Le présent rapport ministériel sur le rendement (ainsi que ceux de nombreux autres ministères et organismes) peut être consulté sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse les rapports qu'il présente au Parlement et aux Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer, au fil du temps, la qualité des rapports ministériels sur le rendement et autres rapports.

**Les observations ou les questions peuvent être adressées à :**

Direction de la gestion axée sur les résultats  
Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada  
L'Esplanade Laurier, Ottawa (Ontario) K1A 0R5

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

**Partie II – Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant.

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministères responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Le budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dament comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : [www.ifs-sct.gc.ca](http://www.ifs-sct.gc.ca).

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995  
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)  
Courriel : [publications@pssc.gc.ca](mailto:publications@pssc.gc.ca)

No. de catalogue : B7J1-4/91-2006  
ISBN 0-660-63129-6



# Agence des services frontaliers du Canada

## Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant  
le 31 mars 2006











